



CANADA

House of Commons Debates

VOLUME 136 • NUMBER 036 • 2nd SESSION • 36th PARLIAMENT

OFFICIAL REPORT
(HANSARD)

Tuesday, December 7, 1999

Speaker: The Honourable Gilbert Parent

CONTENTS

(Table of Contents appears at back of this issue.)

All parliamentary publications are available on the
“Parliamentary Internet Parlementaire” at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS

Tuesday, December 7, 1999

The House met at 10 a.m.

[English]

Prayers

ROUTINE PROCEEDINGS

• (1005)

[English]

GOVERNMENT RESPONSE TO PETITIONS

Mr. Derek Lee (Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, pursuant to the standing orders, I have the honour to table, in both official languages, the government's response to four petitions.

* * *

[Translation]

ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT

Mr. André Harvey (Chicoutimi, PC) moved for leave to introduce Bill C-397, an act to change the name of the electoral district of Chicoutimi.

He said: Mr. Speaker, I am pleased to introduce this bill, the purpose of which is to change the name of my riding of Chicoutimi to Chicoutimi—Le Fjord. My riding is undergoing rapid changes and its second largest city will soon take on the name of Cité du Fjord. The new riding name would be Chicoutimi—Le Fjord.

I want to assure the House that all the citizens of my beautiful riding are in favour of this change. I would like to take this opportunity to thank my colleague from Madawaska—Restigouche for his support with respect to this bill. I am sure that I will have the support of all members of the House. If there any exceptions, I don't want to know about them.

(Motions deemed adopted, bill read the first time and printed)

PETITIONS

FAMILIES

Mr. Randy White (Langley—Abbotsford, Ref.): Mr. Speaker, I have a petition to table before the House. It indicates that the primary role of parents in the raising and discipline of their children is most important these days.

The petitioners request parliament to affirm the duty of parents to responsibly raise their children according to their own conscience and beliefs and to retain section 43 in Canada's criminal code as it currently is worded.

[Translation]

GENETICALLY MODIFIED FOODS

Mr. Stéphan Tremblay (Lac-Saint-Jean, BQ): Mr. Speaker, the world is rapidly changing, and elected representatives are not always up to speed on these changes.

Fortunately, citizens participate in political life by initiating important debates. This is the situation with the petition I am tabling today, a petition started as part of an awareness campaign by Biotech Action Montréal, as well as by Nadine Bachand and Pascal Martel.

The petition, signed by 20,000 people, calls for the mandatory labelling of foods containing genetically modified organisms, commonly called GMOs. I wish to mention the hard work done by my agronomist colleague from Louis-Hébert who spoke this morning.

• (1010)

VIOLENCE

Mr. Guy St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik, Lib.): Mr. Speaker, I would like to table a petition from the people of Val-d'Or, Senneterre and Dubuisson, opposing violence on television and in the media.

In view of the massacre at the École polytechnique in Montreal, the increase in violence in the schools—both primary and secondary—the excessive media exposure of violence, murder and rape, for all these reasons, the petitioners pray and call upon Parliament to regulate the broadcast of news containing violence, the definition of violent programs and films, the sale of toys and computer

Speaker's Ruling

programs of a violent nature, and the sale of books and comics illustrating violence.

[English]

CHILD PORNOGRAPHY

Mr. Ken Epp (Elk Island, Ref.): Mr. Speaker, the residents in my constituency and in the surrounding areas continue to flood this place with petitions on the issue of child pornography. They are incensed that the justice minister is not doing anything about it.

I am very honoured today, on behalf of these people, to present another 473 names adding to the over 300,000 that have been tabled in this place for this gutless, spineless government to do something that is so fundamentally right.

FAMILIES

Mr. John Bryden (Wentworth—Burlington, Lib.): Mr. Speaker, I have the honour to present a petition imploring the government to take no action to remove section 43 of the criminal code which, Mr. Speaker, as you realize, is that section of the criminal code that sanctions reasonable force in the disciplining of children by parents.

* * *

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Derek Lee (Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, I ask that all remaining questions be allowed to stand.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

GOVERNMENT ORDERS

[Translation]

CANADA ELECTIONS ACT

The House proceeded to the consideration of Bill C-2, an act respecting the election of members to the House of Commons, repealing other acts relating to elections and making consequential amendments to other acts, as reported (with amendments) from the committee.

SPEAKER'S RULING

The Acting Speaker (Mr. McClelland): There are 142 motions in amendment standing on the notice paper for the report stage of Bill C-2.

Motions numbered 106, 107, 108, 110, 124, 126, and 127 cannot be proposed to the House because they are not accompanied by the recommendation of the governor general. Standing Order 76(3) requires that notice of such recommendation be given no later than the sitting day before the beginning of report stage consideration of a bill.

[English]

The other motions will be grouped for debate.

The Chair however is not yet ready to give a full ruling on the groupings of the motions and the voting patterns.

[Translation]

We can start with Group No. 1, which includes Motions numbered 1, 87 to 101, 103 to 105, 109, 111 to 123, 125, 128 to 135, 139 to 141.

• (1015)

The hon. member for Verchères—Les-Patriotes informs me he will not proceed with Motion No. 125.

[English]

The voting patterns for Group No. 1 are available at the table. The rest of the ruling will follow shortly.

[Translation]

I shall now propose motions numbered 1, 87 to 101, 103 to 105, 109, 111 to 123, 128 to 135, 139 to 141 to the House.

[English]

Mr. Ken Epp: Mr. Speaker, in this list you failed to mention Motion No. 125. Was that intentional or was that an accident?

The Acting Speaker (Mr. McClelland): No, I am sorry. My French probably was not up to snuff. We removed Motion No. 125. It was removed by the mover.

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Far from me the idea of questioning in any way the Speaker's ruling regarding the grouping of motions, but I respectfully submit that in our opinion Motion No. 1 should have been included in a different group since all the other amendments deal with issues that are totally unrelated to the object of Motion No. 1.

I believe the Speaker deemed it appropriate to include Motion No. 1 in the same group simply because the legislation currently regards volunteer labour provided by a self-employed person during an election as a contribution, and Motion No. 1 seeks to allow a self-employed person to participate in an election campaign without such participation necessarily being regarded as a contribution.

By its very nature, this motion must absolutely be considered separate from the motions concerning contributions, reimbursements and expenses.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I will respond in English to the question of my hon. colleague because other than that we will just not be able to understand my response.

We have heard the argument and it will be considered. As I mentioned earlier, this is a partial ruling. We will take that into consideration when the motion is voted upon. It may be moved into another grouping for voting purposes, but for now we will introduce it and debate it. If it is to be moved it will be moved, and that is not a promise. It will be looked at and if the motion is to be moved into another grouping for voting purposes, it will be done.

• (1020)

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, I fully understand your argument and I must say that I agree up to a point. Still, I respectfully submit once again that for the purposes of the debate, this motion should be separate from the others because its object has nothing to do with that of the other motions currently contained in that group.

Consequently, it would not do justice to Motion No. 1 to consider it as part of a group that includes motions on contributions, expenses and reimbursements, since it does not deal with any of these issues. In order to seriously discuss this motion, we should deal with it separately.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): After consultation with the table officers, this is what we propose to do. We will continue as it is introduced at this time and reserve the privilege of removing it for debate purposes. We will look at it in light of the argument of the hon. member for Verchères—Les-Patriotes to find out if there is another group with which it would be more at home and reserve judgment.

However, for the purposes of right now, we would like to include it for debate in this group, reserving the right to move it later in the day. We are looking at it right now.

[Translation]

MOTIONS IN AMENDMENT

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 1

That Bill C-2, in Clause 2, be amended by replacing lines 36 to 39 on page 6 with the following:

“their working hours.”

[English]

Mr. Ken Epp (Elk Island, Ref.) moved:

Motion No. 87

That Bill C-2, in Clause 370, be amended by replacing lines 40 to 43 on page 152 with the following:

Government Orders

“370. (1) An eligible party becomes a registered party if its applica-”

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 88

That Bill C-2, in Clause 370, be amended by replacing line 42 on page 152 with the following:

“nomination has been confirmed in 12 electoral”

• (1025)

Mr. Ken Epp (Elk Island, Ref.) moved:

Motion No. 89

That Bill C-2, in Clause 370, be amended by replacing lines 2 to 5 on page 153 with the following:

“tion to become registered becomes a registered party for the next following general election if it satisfies the requirements of subsection (1).”

Hon. Raymond Chan (for the Leader of the Government in the House of Commons) moved:

Motion No. 90

That Bill C-2, in Clause 372, be amended

(a) by replacing line 34 on page 153 with the following:

“(a) a statement, in accordance with generally accepted accounting principles, of its assets and liabilities”

(b) by replacing line 39 on page 153 with the following:

“in accordance with generally accepted accounting principles that contains the auditor’s opinion as to”

Mr. Ken Epp (Elk Island, Ref.) moved:

Motion No. 91

That Bill C-2 be amended by deleting Clause 385.

Motion No. 92

That Bill C-2, in Clause 385, be amended by replacing line 21 on page 157 with the following:

“endorsed a candidate in at least 12 electoral”

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 93

That Bill C-2, in Clause 385, be amended by replacing line 21 on page 157 with the following:

“endorsed a candidat in at least 12 electoral”

Mr. Derek Lee: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I wonder if there might be disposition in the House at this time to deem all the motions in Group No. 1 as having been moved, seconded and read so that we might get on to debate, and it would obviate the need for Mr. Speaker to read for the next 10 minutes.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons has moved that all the motions be deemed put and seconded. Is there consent?

Government Orders

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, am I to understand that the parliamentary secretary to the government House leader is suggesting that all motions to be debated today be deemed read and seconded, or only those in Group No. 1?

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): As I understand, it means that all the motions to be put in the first group are deemed to have been moved and seconded.

Is there agreement then that all the motions in Group No. 1 be deemed to have been moved and seconded, or do we continue to read each one?

Some hon. members: Agreed.

An hon. member: No.

Hon. Raymond Chan (for the Leader of the Government in the House of Commons) moved:

Motion No. 94

That Bill C-2, in Clause 393, be amended

(a) by replacing line 4 on page 160 with the following:

“(a) a statement, in accordance with generally accepted accounting principles, of the fair market value of”

(b) by replacing line 10 on page 160 with the following:

“in accordance with generally accepted accounting principles and containing the auditor’s opinion as to”

• (1030)

Mr. Ken Epp (Elk Island, Ref.) moved:

Motion No. 95

That Bill C-2 be amended by deleting Clause 394.

Motion No. 96

That Bill C-2 be amended by deleting Clause 395.

Motion No. 97

That Bill C-2 be amended by deleting Clause 396.

Motion No. 98

That Bill C-2, in Clause 398, be amended by replacing lines 28 to 31 on page 161 with the following:

“398. (1) The Chief Electoral Officer shall deregister a suspended party on the day on”

Motion No. 99

That Bill C-2, in Clause 398, be amended by deleting lines 39 to 46 on page 161 and lines 1 to 10 on page 162.

Mr. Derek Lee: Mr. Speaker, I propose that all motions which are selected for debate now and later be deemed to have been moved, seconded and read.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons has proposed that all of the motions be deemed to have been introduced, seconded and read. Is there unanimous consent to proceed in this manner?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 100

That Bill C-2, in Clause 404, be amended by replacing lines 12 to 35 on page 165 with the following:

“404. (1) Subject to subsection (1.1), no person other than an elector is eligible to make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party, but an elector shall not, in one financial year, contribute a total of more than \$5,000.

(1.1) For greater certainty, an electoral district association of a registered party, or a candidate endorsed by a registered party, may transfer contributions to the registered party.

(2) Where a contribution is received from a contributor other than a contributor referred to in subsection (1), or where a contribution is received that is more than the limit provided for in that subsection, the chief agent of the registered party or official agent of the candidate, as the case may be, shall, within 30 days after becoming aware of the contributor’s ineligibility or the fact that the contribution is more than the limit, return the contribution unused or, where the contribution is more than the limit provided for in subsection (1.1), an amount of money that is equal to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the contributor; or, if that is not practicable, shall pay the amount of the contribution or, in the case of a non-monetary contribution, an amount of money equal to its value or to the value of the part of the contribution that is more than the limit, to the Chief Electoral Officer who shall forward that amount to the Receiver General.”

• (1035)

[English]

Mr. John Bryden (Wentworth—Burlington, Lib.) moved:

Motion No. 101

That Bill C-2, in Clause 404, be amended by replacing lines 23 and 24 on page 165 with the following:

“(d) a foreign political party;

(e) a foreign government or an agent of one; and

(f) a person, organization or trust described in paragraphs 149(1)(c), (d), (f), (h), (i), (j) and (m) to (z) of the Income Tax Act.”

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 103

That Bill C-2, in Clause 405, be amended by replacing lines 1 to 11 on page 166 with the following:

Government Orders

“405. (1) No elector shall make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party that comes from money, property or the services of another elector or another person or entity.”

Motion No. 104

That Bill C-2, in Clause 405, be amended by replacing lines 1 and 2 on page 166 with the following:

“405. (1) No person or entity shall make a contribution to a registered party, to one of its trust funds, to an electoral district association, to a candidate or to a trust fund established for the election of a candidate endorsed by the registered party that comes”

• (1040)

[*English*]

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 105

That Bill C-2, in Clause 407, be amended by replacing line 35 on page 166 with the following:

“of a person as leader of a”

Hon. Raymond Chan (for the Leader of the Government in the House of Commons) moved:

Motion No. 109

That Bill C-2, in Clause 409, be amended by replacing, in the French version, lines 37 and 38 on page 167 with the following:

“, ayant une incapacité physique ou mentale, qui est habituellement à sa garde;”

Motion No. 111

That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing lines 33 to 35 on page 173 with the following:

“tered party’s financial transactions;”

[*Translation*]

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 112

That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing lines 3 to 14 on page 174 with the following:

“(a) a statement of contributions received from electors;

(b) the number of contributors;

(c) the name and address of each contributor who made”

[*English*]

Mr. Randy White: Mr. Speaker, I rise on a point of order. The NDP have sponsored a motion but the seconder is not in her seat. I do not think you can accept that.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Thank you very much.

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 113

That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing line 13 on page 174 with the following:

“(c) subject to paragraph (c.1), the name and address of each contributor”

Motion No. 114

That Bill C-2, in Clause 424, be amended by adding after line 21 on page 174 the following:

“(c.1) in the case of a numbered company that is a contributor referred to in paragraph (c), the name of the chief executive officer or president of that company;”

[*Translation*]

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 115

That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing, in the English version, lines 26 and 27 on page 174 with the following:

“every contributor who made contributions of a”

• (1045)

[*English*]

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 116

That Bill C-2, in Clause 424, be amended by replacing line 30 on page 174 with the following:

“period to which the return relates, as well as, where the contributor is a numbered company, the name of the chief executive officer or president of that company, as if the”

Mr. Derek Lee: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Following more discussions I think there would be consent in relation to the Group No. 1 motions, that all the motions be deemed to have been put, seconded and read. Second, in the event that the House gets into debate on the motions in Group No. 2 today, that all the motions in Group No. 2 similarly be deemed to have been put, seconded and read. I think there would be agreement to that at this time.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The House has heard the proposal as presented by the Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons. Is there consent of the House to proceed in that fashion?

Some hon. members: Agreed.

[*Translation*]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Further to the point of order raised by the hon. member for Verchères—Les Patriotes concerning Motion No. 1, I have again examined the scope of Motion No. 1 and I agree with the member that this motion should be voted on separately.

We will therefore begin with Group No. 1, which consists of Motion No. 1.

[*English*]

The other motion that the Chair has just proposed to the House will become Group No. 2 for the purpose of this debate.

Government Orders

For further clarity, the Chair has reviewed Motion No. 1. Motion No. 1 will be debated separately as its own group, Group No. 1. All of the other motions that were previously in Group No. 1 will now become Group No. 2.

Debate is on Group No. 1 consisting of Motion No. 1 only.

[*Translation*]

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ): Mr. Speaker, I would like to begin by thanking you for your ruling. I had no doubt that, in your great wisdom, you would arrive at such a decision, which does justice to Amendment No. 1, as worded, and which provides that self-employed workers may take part in an election campaign as volunteers, just like all other Canadians and Quebecers.

• (1050)

The present wording of Bill C-2 is intended to allow people to contribute volunteer work to a candidate only outside their working hours.

This means that, if I am a carpenter, for instance, working for a company, I can go to the office of the candidate of my choice, outside working hours, and offer my time to make campaign signs. If I am a computer expert working for a computer firm, I can offer my time to the candidate of my choice, outside working hours, to work on his or her computers, and so on.

The same goes for secretaries and all other occupational groups. If someone is employed, he or she can offer to contribute time to the candidate of his or her choice. This is the very essence of a democratic system: to allow people to participate in the democratic process by promoting an option, a candidate and a political party, not just with their contributions and their votes—a point we shall come back to later—but also with their work.

However, the effect of Bill C-2 as worded is that, if I owned a small carpentry business or a small computer business in my basement, in my workshop, in the shed behind my place or in my garage and wanted to give some time to a candidate or a political party of my choice, the provisions of the existing legislation would count my volunteering my time as a monetary contribution, which would have to be included accordingly in the candidate's election report.

This means that a candidate with a fairly substantial expenditure report might have to refuse a self-employed worker volunteering his time saying "Listen, I already have a lot of money committed to this election. If you were to offer me 10 or 12 hours of work, or 8 hours of work, at your usual rate, I would exceed my permitted

expenditures and would blow the budget I am allowed, so I cannot accept your services".

This provision in the law gives rise to a glaring injustice, an unacceptable situation and creates a distinction between two categories of citizens: those who can participate in an election campaign and those who have a harder time doing so because any participation in the process will immediately be considered a contribution and will be included as such in the election report.

In my opinion, this is totally unacceptable and unjustified for the self-employed workers in our communities—and I do not mean the company presidents. Of course, there are provisions in the Elections Act which prevent the president or head of a company from delegating three of his or her employees to go and work for a candidate, without such work being deemed to be a contribution.

As I said earlier, self-employed workers in our communities, such as a small carpenter who works in a shed at the back of his house or a computer expert whose business is set up in his basement, are already adversely affected by a number of existing laws. For example, a self-employed worker is not eligible for employment insurance. There are many provisions in the current legislation that penalize independent workers. In a democratic society, it is unacceptable that legislation should deliberately create two classes of citizens.

• (1055)

The first one would include those who can freely take part in the democratic process, offer their services and ideas, and work outside their working hours to promote a cause that is dear to them or help the campaign of a candidate in whom they believe. The second group would include those citizens who cannot do that because they made the decision to contribute to economic development and growth by creating their own small businesses.

These people would be thus penalized for contributing to economic development by creating their small businesses, and this in a society that claims to be capitalistic. These entrepreneurs would be adversely affected in that they would not be allowed to take part in the election process.

In my opinion, this provision in Bill C-2 is totally unacceptable, unreasonable and discriminatory. We are deliberately discriminating, and we are maintaining this discrimination.

Therefore, I invite all members of this House to consider the amendment proposed by the Bloc Québécois, which seeks to allow self-employed persons the possibility of doing volunteer work during an election campaign to promote a cause in which they believe or to help a candidate whom they trust, and to ensure that the volunteer contribution of these people is defined on the basis of their working hours.

Government Orders

Just because I am a self-employed worker does not mean I can work 24 hours a day, seven days a week. We know for a fact that self-employed workers work very hard—of that there is not a shadow of a doubt. Physically, however, it is not possible for people to work 24 hours a day, seven days a week. They are entitled to some free time for themselves.

This bill does not even make provision for these people to use their free time in political activity without its being considered a contribution and so accounted for in a candidate's expenses return.

Obviously, as I said earlier, this would mean that, if I am going to work for a candidate at 2 o'clock in the morning, say—although it is completely unreasonable to think that these are my working hours, the legislation is such that, even though I do this work at 2 or 3 o'clock in the morning, this must be considered a contribution and so accounted for in the expenses return.

Obviously this is nonsense. There must be a way to consider what a self-employed worker would do for a candidate, as a volunteer, outside working hours.

When I am at home, as a self-employed worker, a computer specialist, I have working hours. I tell my customers "You can usually get in touch with me between the hours of such and such". This can be verified. The government is using specious reasoning when it says that the hours of work of a self-employed worker cannot really be verified and that there is too much room for interpretation.

When people do not want to resolve a problem, they close their eyes to solutions of any sort, or they come up with all sorts of arguments against. I have the distinct impression that, until now, the government has done its utmost to find arguments against resolving this discrimination in the bill. I have the impression that it wants to maintain the existing provisions.

I urge all my colleagues who have industrious self-employed workers in their ridings wanting to take part in the democratic process to allow them to do so by voting for this amendment.

[*English*]

Mr. Derek Lee (Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, I want to briefly address the rationale lying behind Motion No. 1 introduced by the member for Verchères—Les-Patriotes. Lying behind the motion which would change the current wording of the bill dealing with the contribution of volunteer labour in an election campaign is an assumption that the bill provides a restriction on volunteer labour. There is no restriction on the contribution of volunteer labour. That was not the intention. The root of the hon. member's motion is actually quite good and quite honourable. It

reflects the political rights that we all have in the country that are protected constitutionally. If people wish to participate and contribute to a political campaign they have the absolute right to do it.

• (1100)

The difficulty that has arisen is not in the right of the person to participate in the campaign and to contribute volunteer services, even financially, but our law in Canada has for many years put a limit on election spending, which means measuring the dollars and resources that are put into a campaign.

In this case, the amendment deals with volunteer labour and the definition of that in the statute. What the statute has to grapple with is not the goodness or badness of the contribution of volunteer labour. It is accepted that the contributions to the political process are important, good and necessary and should be facilitated. What it does address is the measurement of the value of dollars or resources that are put into a political campaign.

Our parliament has decided that it is necessary to do this so that all candidates, not just the men and women in the House, who run for office in Canada's parliament are essentially running on a level playing field financially. When we put on spending limits, it is necessary to include inputs into the campaign, including volunteer labour. If someone is employed somewhere in a routine, basic day job and decides to nail a couple of 2x4s together in the campaign office in the evening, that is fine, there is no problem. That is exempted from the calculation.

What we had to grapple with was the situation of someone who is self-employed and in the business of providing a particular service, such as a carpenter, a plumber or an electrician, who makes a contribution of that service at any point in time to the campaign. It was viewed as a possible loophole or a loose end that would make it more difficult to value input into a political campaign. Far from discriminating against the self-employed, there is no barrier to self-employed persons contributing in whatever way they like, financially or by way of services, to a campaign. However, it does require the campaign to put a value on that service, which would then become part of the election spending of the campaign.

It distinguishes between people who are employed and those who are self-employed, but we feel it is necessary to close that potential loophole so that the election race and the financing of it is on a level playing field and is fairer.

Mr. Rob Anders (Calgary West, Ref.): Mr. Speaker, I happen to remember when this particular aspect was debated in committee. What this would basically do is actually discriminate against those people who have their own independent contracts or are self-employed.

Government Orders

I will take an example from my own campaign that I used while we were in committee. The example is of a fellow by the name of Mr. Erik Nielson who is a very able carpenter and has been for most of his life. There is no doubt about it that Erik was the handiest person we had on our campaign with regard to the construction of our signs. Now if Erik had been working for a large construction company, the construction of those signs would have been all right because it would have been in his off time, aside from his job if he had one with Lafarge or some other large firm. However, if Erik were to have the gumption and the wherewithal to be self-employed, to own his own company or to have some sort of independent contracting relationship set up with any other employer, he would then be docked and the campaign would be hit financially in terms of its aggregate spending limit by his involvement in the campaign.

• (1105)

This basically amounts to discrimination in setting up two categories of citizens. Those who choose to have independent contracts or run their own businesses would be discriminated against and would be hampered in terms of their effective participation in elections vis-à-vis those who choose to be employers. This could be subject to a constitutional challenge. This is a poorly worded piece of the act.

We know that various other aspects of the Canada Elections Act will be challenged in court. There are third party advocates in the country who have said that they will do so. There are numerous other court decisions, various decisions by provincial courts and appeal courts. On top of that, we have had previous decisions from the Supreme Court of Canada which have already set precedent with regard to this and will have much of this bill thrown out.

This is an example of the government trying to regulate to death the election process. I do not think it is helping democracy in doing so and it has not been clear-headed with regard to its wording of this particular aspect of the bill.

I will read a few of the different occupations that will be directly affected by discrimination against those who serve as independent contractors and against those who are self-employed and hard-working.

Campaigns make regular use of computers. Maybe it was not the case 15 or 20 years ago but it certainly is today. In my campaign I had computer programmers who offered to help us out in terms of tasks like data entry, setting up our database of determining where our signs were, where they would be going and all the rest of those things. Computer programmers will be directly affected by this type of legislation. If they are an independent contractor or if they have their own business with regard to computer programming or any aspect of computers, they will be somehow limited and the campaign will be hit particularly hard for their volunteer labour.

What about telephone solicitors? I have had the joy of dealing with a number of telephone solicitors over the years. I used to help run a phone bank. As a result of the legislation, those people who spend any part of their time working as telephone solicitors—and many people do, including many students—will be hampered and the campaigns will be hampered in terms of the use of their time.

What about people who are desktop publishers? These people, who make a living from designing publications, such as monthly newsletters for a trade publication, newspapers, bulletins, any of these types of things, whether full time or part time, will be limited in terms of their ability to help out in campaigns. The campaigns themselves will suffer an onerous financial burden and a limit restriction in terms of their ability to help.

I had the wonderful opportunity of working as a canvasser when I was a young lad. It was one of the first jobs I had and it was a good thing for me to do. It helped to develop a work ethic. I was a canvasser for the *Edmonton Journal*. On top of that, I was a paperboy. Not only did I deliver the paper door to door, but in the evenings I went around to solicit to the good folks of Edmonton to ask whether or not they were interested in taking a 90-day, money back subscription to the *Edmonton Journal*. I was about 14 years old at the time.

If at the tender age of 14 I had gone ahead and volunteered my services and helped out a candidate in some capacity, such as knocking on doors, dropping off literature or asking people how they were intending to vote on election day, I may have been restricted. On top of that restriction, the campaign I had chosen to volunteer for would have faced a financial burden. The ceiling would have artificially come down on it very quickly as a result of that. As it turns out, I volunteered shortly thereafter at the age of 16.

• (1110)

What about people who deliver flyers? They have a skill and an experience with an activity that most of us do during campaigns. It is not that I agree with his policies, but during the first world war when Lenin was smuggled from behind enemy lines to go into Russia, he wrote down that his occupation was as a pamphleteer, a flyer distributor.

All of us at some point in our electoral past, in volunteering in campaigns and our involvement in the election process, have delivered flyers door to door. Those people who do it for a living will be directly hampered by this type of legislation because it will set them aside as a separate class of citizen. When they volunteer their time to pass literature for politics in the electoral process, they will be earmarked, tagged and black-marked. Their activity will be more onerously dealt with than the activity of anyone else delivering literature.

If I, as a politician, were to drop off my own literature, that would be one thing, but a 14-year old who works on my campaign

Government Orders

and happens to drop off literature as part of a living or who receives any form of compensation or consideration in return for doing so, would have to declare the hours. We would have to go through the expense, the time, the blood, the sweat and the tears to document this and figure out an election expense.

This seems ridiculous when one considers all of the work that would be involved. We would have to track our volunteers in terms of what they do for a living. We would have to determine what the actual costs would be. In addition to that, we would have to calculate how that relates to a spending limit for a given campaign. All of these things point to a ridiculous amount of regulation.

What about the people who do data entry. Calgary is becoming a focal point in the country with regard to banks, in particular, for the process or for the aspect of data entry in terms of banking data bases. If any of those people were to volunteer in any of my campaigns or in any one of the other 300 MPs in this place, that would form of restriction on their ability to help out in campaigns, and I do not think that makes any sense.

This is basically an example of a poorly thought out regulation, imposing not only on the opposition but on the people who would be doing the financial agents aspect for any of the government campaigns as well, a ridiculous amount of regulation that I can see absolutely no good use for.

For the sake of Mr. Nielson, for Rob Vestrum who happened to help out in my campaign in terms of his computer skills, and for Brendan Cassidy, a university student who happened to have his own business set up with regard to computer programming and some aspects of that—and my hat tips off to Brendan on that—they would have faced a restriction and an inability to work on my campaign. They would have had a black mark against them which nobody else would have had.

For that reason, I think this is a poorly worded and thought out form of regulation which has no real purpose in and of itself. It should and may be challenged in the courts with regard to perhaps the constitutional aspects of it for how it affects people, earmarks them and sets them aside based on what they do for an occupation.

Shame on government for discriminating against people based on what they choose to do for a living and on restricting their ability to participate effectively in the democratic process in electoral campaigns.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Before the hon. member for Regina—Lumsden—Lake Centre rises to speak, I thought in report stage I would advise everybody how we would normally do this.

The proposer of the motion would be first to speak. We would then go to the government for response. We would then go to the official parties as we normally do. After the first round we will go

back and forth. Generally speaking, on the second round, because it is a Bloc motion, we would give the Bloc priority to speak and then we would go to another party.

• (1115)

We will go now to the representative of the New Democratic Party and then to the Conservative Party. We will then go back to the Bloc and then to the government and then back and forth.

I would remind everyone that if there is a lot of interest, it is not obligatory for everyone to use all of their 10 minutes.

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP): Mr. Speaker, I rise in support of the motion put forward by my colleague in the Bloc, the member for Verchères—Les-Patriotes. I support it for a number of reasons.

We are debating at report stage the rules of democracy in this country, the rules which elect members of parliament to the House of Commons. We have to be vigilant and mindful of what these rules should be providing to the people of Canada. I believe there are five cornerstones to the rules which elect members of parliament in this country.

The first is transparency. In this bill we have to ensure that there is transparency in all transactions which Canadians are involved in when it comes to electing members of parliament.

Second, I believe that Bill C-2 and the rules for elections have to be accountable. There has to be accountability of all members from all political parties and in particular the Government of Canada.

I would ask the parliamentary secretary to pay attention to these five points because I want to make a point with respect to Motion No. 1.

The third cornerstone of the election rules in my view is inclusivity, to include as many people in this country as possible in the process. We should not exclude people.

The fourth cornerstone we have to be mindful of in preparing this very important document is accessibility. We have to make elections and political parties accessible to Canadians and we have to make the House of Commons accessible to Canadians.

The fifth cornerstone is one of the most important ones, which is responsibility. As members of parliament we are responsible for establishing rules concerning the election of members of parliament in the fairest possible way.

With respect to this motion, I want to make a couple of points. I believe this motion is exclusive, not inclusive. It is excluding a significant proportion of our population in the democratic process, namely election campaigns. It is excluding them because much to everyone's surprise, the number of self-employed people in this

Government Orders

country is rising at a very rapid rate. As of last year, 27% of working Canadians were either classed as self-employed or contract workers.

We know the Liberal government in Ottawa, the Conservative government in Ontario as well as the other Liberal and Tory governments around the country have their primary focus on reducing the size of government, to privatize various assets and crown corporations. Lo and behold when we privatize we encourage contract work and self-employment.

This amendment, if it is not carried through, will exclude as of 1998, 27% of working Canadians because it is almost impossible to include these self-employed people as costs to election campaigns still come under the very tight and honourable ceilings of election expenditures.

I am asking the parliamentary secretary and the Liberal government to reconsider because one of the five fundamental cornerstones is at risk. I am talking about inclusivity. We are potentially excluding 27% of Canadians from participating in election campaigns.

We have had great examples from my colleagues in the Bloc and the Reform Party about the kinds of people who are going to be excluded. I would like to add a few more. For example, Canada Post employees who deliver the mail deliver pamphlets. There are examples of the pamphlets here. I was quite surprised and shocked to hear the Reform Party make reference to Vladimir Lenin in this House of Commons. It is a good example and I thought it was quite colourful. I am not sure that it is relevant right now.

• (1120)

The point is that all kinds of occupations now have self-employed contract employees. They will be restricted in terms of participating in election campaigns. The government may say they are not going to be restricted, that they just have to claim their services as expenses.

If we look at the people who are involved in our campaigns, they are basically average Canadians who want to see good members of parliament elected. Whether they are successful or not is not important. What is important is the fact that they are now going to be charged or levied for contributing their skills which are very important.

There is a mailman in my riding who works for me during elections. I will not name him because he is a privatized crown corporation employee. He delivers the mail and when election campaigns happen, he delivers pamphlets. Now we will have to allocate his time for an election expense. This means we are going to have to look at other ways to get elected within the budgets that are provided to us.

Maybe the parliamentary secretary could answer some questions relating to this issue. Why does he want to exclude potentially 27%

of employed Canadians from the electoral process? Why does he not support this amendment which would make it more inclusive?

The amendment would also make the elections expenditures more accountable. They would be more accountable because we are able to track more readily the itemized expenditures we have agreed to in C-2 that result in election expenditures.

How are we going to police, monitor and keep track of all the individuals in the 301 ridings who have certain skills and items they want to contribute in terms of their capabilities? How are we going to police that to make sure we have fairness in all constituencies? It is almost impossible to police when there are about 12 registered parties in the country, each with a number of volunteers.

I am very concerned about this particular section. I support the amendment which would include self-employed people such as average ordinary Canadians when it comes to election expenses. I would ask the parliamentary secretary or at least one of his colleagues on the government side to respond to my questions.

Some people cannot always contribute money. Some people have to contribute their skills. For example, if a plug has to be fixed and an electrician friend does it during the campaign, how do we monitor that? How do we time it? Do we use union hourly wages? Do we use contract hourly wages? Do we use Manitoba expenses? Is it more expensive to hire an electrician in British Columbia than it is in Saskatchewan? I would venture to say that it is. Is it more expensive to hire a plumber in Toronto than it is in Kapuskasing? I would expect it is. It puts ridings that have ceilings of approximately \$60,000 at a disadvantage if they happen to be in a larger centre where the cost of labour is higher.

This section as it is unamended is the most bureaucratic red tape section of the entire bill. It is unaccountable and irresponsible. I think it is exclusive as opposed to inclusive.

I would ask the government, the parliamentary secretary and the deputy whip to consider supporting this amendment which would include more people. I support the amendment. I hope the government will reconsider.

[*Translation*]

Mr. Jean-Guy Chrétien (Frontenac—Mégantic, BQ): Mr. Speaker, everybody knows that it is sometimes difficult for certain parties to collect funds, while for others, the problem is finding workers.

As far as funding is concerned, I am aware that this is easier for some parties, so much so that the Minister for International Trade forgot to include enormous sums in his reporting. For other MPs or candidates with convictions, with a societal project, this seems to suit a large part of their electorate and more volunteers are offering

their services. Obviously, a political party that does not have much to offer people finds it far harder to get people to donate unpaid work.

• (1125)

The bill before us, Bill C-2, which is a total rewrite of the Canada Elections Act and all of its underlying principles, constitutes an attack on volunteer work, since a person who is self-employed and wishes to offer services in his field to his party in order to support his political beliefs cannot do so.

A number of examples have been given this morning. I prefer to ask a number of questions.

If, for example, during the campaign for the byelection in the electoral district of Sherbrooke, certain ministers spent whole days drumming up votes, was there a possibility of counting the real time they spent and their travel expenses on behalf of Bob Pouliot? Of course not. Yet these were political professionals, and they were on the spot in Sherbrooke, hundreds of kilometres from their places of residence, campaigning for the Liberal candidate. Yet their travel time and their expenses were not counted in, nor was the time they devoted to Bob Pouliot.

If, for example, there were a self-employed carpenter in my riding, he could not come and make my 4-by-8 signs. However, another carpenter who works for someone else can come and make them, and install them along the roadways.

I ask myself, is this in keeping with the charter of rights and freedoms? Probably, the first, who is imaginative enough to invest a few dollars to find out what a judge thinks, will no doubt get the clause we are talking about discredited, the clause in which a self-employed worker cannot work for a political party without having his costs recorded, and at full price for sure.

This brings me to the subject of loans or gifts. I am reading from an affidavit duly taken by a justice of the peace during the last election, in 1997. It refers to a certain Louis-Philippe Rochon. I am not sure whether it was out of conviction, but apparently this person gave \$10,000 to the Liberal Party and in addition provided three limousines with drivers. Were the chauffeurs accounted for? Was the real cost of the limousines used by the Minister for International Trade included in his election expenses? I would be surprised.

In addition, a bus was provided to criss-cross the riding of our venerable Minister for International Trade. Was the cost of that, the real cost of a bus travelling around the riding carrying great billboards praising the Minister for International Trade, included in the accounts? I would be surprised about that too.

According to the affidavit, Louis-Philippe Rochon acknowledges having paid \$10,000 and that his wife at the time, Patricia

Thériault, subsequently obtained a job at an annual salary of \$90,000.

[English]

Mr. Derek Lee: Mr. Speaker, I rise on a point of order. On the issue of relevance, the member is reading from an affidavit taken from a civil process somewhere in the country. He will recall that we are debating the Group No. 1 amendment to the elections act. I am quite certain the affidavit he is reading has absolutely nothing to do with the Group No. 1 amendment that we are dealing with.

• (1130)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I was not paying attention to the debate, so I am going to have to rely upon the good graces of all members involved to be relevant. I take that under advisement and I will be paying much closer attention to the remainder of the debate because at report stage relevancy is an important part of the debate.

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I think the parliamentary secretary was particularly harsh in his assessment of my colleague's speech. He did not even give him an opportunity to develop his point of view and make his argument.

I respectfully submit that if the Chair wishes to be able to judge the relevance of remarks made with respect to the proposed amendment, my colleague must be allowed to develop his argument in order to make the relevant point.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I said that I was not paying attention and therefore I could not judge, and that it was up to members to keep themselves relevant. I admonish all members, because we are at report stage, to please be relevant.

[Translation]

Mr. Jean-Guy Chrétien: Mr. Speaker, this morning we are here debating the very foundations of democracy. In Canada, we have espoused British democracy, which is apparently the finest in the world. And the very foundation of that democracy is participation in elections. Getting a candidate elected takes men and women of conviction.

I was in the process of developing my argument with respect to the Minister for International Trade, who has wonderful convictions and who accepted generous contributions that he then forgot to mention. Was it out of conviction that Mr. Rochon contributed \$10,000 to the minister's campaign fund, or self-interest? That is the question. The parliamentary secretary is very thin-skinned on the topic of democracy. Why did he not rise in his place when the Prime Minister was talking about 60% plus one?

Government Orders

Mr. Claude Drouin: Mr. Speaker, I rise on a point of orders.

I remind the Bloc Québécois member that the minister said that the amount was \$1,000 and that it was declared. The member is imputing motives. The minister clearly said he received \$1,000. I ask that the member stop talking about this and deal instead with the bill.

[*English*]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): That is debate. That is not a point of order.

Mr. Derek Lee: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I am sorry, this is the second time I have raised it. We are now bantering about the issue of a cash contribution to a campaign. The subject matter concerns volunteer labour in a campaign. That is the subject we should be debating.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Because Group No. 1 has one motion it is fairly straightforward as to whether or not people are being relevant. When we get into other groups it will be much more difficult to be closely confined.

As it happens, I was just conferring with the clerk and the clerk and I both agreed that the member for Frontenac—Mégantic was being relevant.

[*Translation*]

Mr. Jean-Guy Chrétien: Mr. Speaker, members will have noticed that the member for Beauce is also very touchy.

This reminds me of the good old days when Fabien Roy, the hon. member for Beauce at the time, was sitting in this House. He used to rise to condemn the trickery and the dishonesty of these old parties that not only have no convictions, but that are also, at times, on the verge—and I emphasize the expression on the verge—of being dishonest. I hope my comment is not unparliamentary.

• (1135)

Why is the member for Beauce rising in the House this morning? Because he does not know what it is to belong to a party that is guided by deep convictions instead of money, or to find a job for one's wife or one's children. The hon. member occupies the seat of a former independent member of parliament who once sat as a conservative. In order to vacate that seat and get the hon. member to sit here, the Prime Minister appointed the former member for Beauce ambassador to Port-au-Prince.

Why does the member, who is so touchy, not rise on a point of order now? He is well aware that he owes his riding to the Prime Minister. Everyone knows that he got it because the Prime Minister appointed the former member for Beauce ambassador to Port-au-Prince. Everybody in Beauce knows—

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I am sorry to interrupt the hon. member. This is a very interesting debate, but it is not relevant. The hon. member for Frontenac—Mégantic has one minute left to debate the motion.

Mr. Jean-Guy Chrétien: Mr. Speaker, you will have realized that the member for Beauce got me a little upset.

I want to go back to the amendment moved by the hon. member for Verchères—Les-Patriotes. We simply want to ensure that a voter, whether he is self-employed or not, whether he is working or not, can do volunteer work to help the candidate of his choice, whether that person is a Liberal, a Conservative, a Bloquiste or a Reformer.

We are well aware that one person equals one vote. The Liberals made a clear demonstration of that in the riding of Anjou. The same person voted 12 times for \$10 each time, or a total of \$120. The member for Beauce is not raising a question of privilege. He is not very thick-skinned.

Mr. Claude Drouin: Mr. Speaker, the member from the Bloc Québécois raises several issues that he should submit to headquarters in Quebec City. They have roughly the same problem.

During an election campaign, limousines are everywhere. The ministers make all sorts of announcements at the political level. When he talks about votes being bought, I would like him to go back to the referendum, as the fate of a country is involved, and see what they did. If I were the member for Frontenac—Mégantic, I would be ashamed to suggest things like that.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I am sorry to interrupt the hon. member. We are dealing with Motion No. 1 only. We are debating Motion No. 1.

Is the House ready for the question?

Some hon. members: Question.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The question is on Motion No. 1. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those in favour will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): In my opinion the nays have it.

And more than five members having risen:

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division on the motion stands deferred.

• (1140)

[English]

SPEAKER'S RULING

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Pursuant to order made earlier this day, the motions in Group No. 2 have been moved and seconded. This group contains Motions Nos. 87 to 101, 103 to 105, 111 to 123, 128 to 135 and 139 to 141.

The Chair wishes to inform the House that after careful review Motions Nos. 102 and 106 will now be included in Group No. 2 for the purposes of debate and voting.

Pursuant to the motion adopted earlier today, these motions are deemed to have been moved, seconded and read.

Mr. John Solomon: Mr. Speaker, I rise on a point of order. During your earlier discourse and groupings you indicated that Motion No. 109 was part of Group No. 2. I am wondering what happened to Motion No. 109.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I thank the hon. member for Regina—Lumsden—Lake Centre. In error, Motion No. 109 was omitted. Motion No. 109 is part of Group No. 2.

MOTIONS IN AMENDMENT

Hon. Raymond Chan (for the Leader of the Government in the House of Commons) moved:

Motion No. 102

That Bill C-2, in Clause 405, be amended by replacing, in the French version, line 7 on page 166 with the following:

“enregistré, à une fiducie constituée pour”

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 117

That Bill C-2, in Clause 425, be amended by replacing lines 39 to 41 on page 175 with the following:

“(a) the contributor is not an elector; or”

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 118

That Bill C-2, in Clause 425, be amended by replacing line 44 on page 175 with the following:

“in paragraph 424(2)(c) or the name of the chief executive officer or president of a contributor referred to in paragraph 424(2)(c.1) is not known.”

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ) moved:

Motion No. 119

That Bill C-2, in Clause 428, be amended by replacing lines 9 to 20 on page 177 with the following:

“(a) a statement of contributions received from electors;

(b) the number of contributors;

(c) the name and address of each contributor who made”

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP) moved:

Motion No. 120

That Bill C-2, in Clause 428, be amended by replacing line 19 on page 177 with the following:

“(c) subject to paragraph (c.1), the name and address of each contributor”

Motion No. 121

That Bill C-2, in Clause 428, be amended by adding after line 22 on page 177 the following:

“(c.1) in the case of a numbered company that is a contributor referred to in paragraph (c), the name of the chief executive officer or president of that company;”

Hon. Raymond Chan (for the Leader of the Government in the House of Commons) moved:

Motion No. 122

That Bill C-2, in Clause 428, be amended

(a) by replacing, in the English version, line 30 on page 177 with the following:

“ly accepted accounting principles, of the”

(b) by replacing, in the English version, line 34 on page 177 with the following:

“ly accepted accounting principles, of”

Motion No. 123

That Bill C-2, in Clause 430, be amended by replacing line 30 on page 178 with the following:

“on general election expenses in accordance with generally accepted accounting principles and shall make”

Mr. Ted White (North Vancouver, Ref.) moved:

Motion No. 128

That Bill C-2 be amended by adding after line 18 on page 185 the following new clause:

“442.1 (1) The Chief Electoral Officer shall, after making the calculation referred to in subsection 442(1) and before the issuing of the writ for the election next following that calculation, calculate the final maximum amount referred to in section 440 for each electoral district for that election period.

(2) The final maximum amount for an electoral district calculated under subsection (1) must be sent

(a) to any person on request; and

Government Orders

(b) without delay to the member and each registered party that endorsed a candidate in the electoral district in the last election, together with the copy of the lists of electors referred to in subsection 45(1).

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ)
moved:

Motion No. 129

That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing lines 34 to 43 on page 189 and lines 1 and 2 on page 190 with the following:

- “(f) a statement of contributions received from electors;
- (g) the number of contributors;
- (h) the name and address of each contributor who”

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP)
moved:

Motion No. 130

That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing line 1 on page 190 with the following:

“(h) subject to paragraph (h.1), the name and address of each contribu-”

Motion No. 131

That Bill C-2, in Clause 451, be amended by adding after line 10 on page 190 the following:

“(h.1) in the case of a numbered company that is a contributor referred to in paragraph (h), the name of the chief executive officer or president of that company;”

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ)
moved:

Motion No. 132

That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing, in the English version, lines 16 and 17 on page 190 with the following:

“address of every contributor who made contributions of”

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP)
moved:

Motion No. 133

That Bill C-2, in Clause 451, be amended by replacing line 21 on page 190 with the following:

“the return relates, as well as, where the contributor is a numbered company, the name of the chief executive officer or president of that company, as if those contributions”

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ)
moved:

Motion No. 134

That Bill C-2, in Clause 452, be amended by replacing lines 19 to 21 on page 191 with the following:

“(a) the contributor is not an elector; and”

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP)
moved:

Motion No. 135

That Bill C-2, in Clause 452, be amended by replacing line 24 on page 191 with the following:

“in paragraph 451(2)(h) or the name of the chief executive officer or president of a contributor referred to in paragraph 451(2)(h.1) is not known.”

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ)
moved:

Motion No. 139

That Bill C-2, in Clause 560, be amended

(a) by replacing line 38 on page 244 with the following:

“(3) Subject to subsection (3.01), there may be deducted from the tax”

(b) by adding after line 22 on page 245 the following:

“(3.01) Where a taxpayer has made a monetary contribution in the year to a registered party or to a candidate whose nomination has been confirmed in an election of a member or members to serve in the House of Commons of Canada and the taxpayer cannot deduct the monetary contribution under that subsection because there was no income tax payable by the taxpayer in the year, the taxpayer is entitled to receive a refund, in respect of the monetary contribution corresponding to an amount calculated in accordance with the formula set out in paragraphs (3)(a) to (c), provided the taxpayer has filed a receipt in respect of each monetary contribution with the Minister as required under subsection (3).”

Motion No. 140

That Bill C-2, in Clause 560, be amended by replacing line 1 on page 246 with the following:

“(4) In subsections (3), (3.01), (3.1), (3.2) and (4.1),”

Motion No. 141

That Bill C-2, in Clause 560, be amended by replacing line 10 on page 246 with the following:

“(4.1) In subsections (3), (3.01), (3.1), (3.2) and”

Mr. John Bryden (Wentworth—Burlington, Lib.): Mr. Speaker, my amendment proposes to add to clause 404, which is the part of the act that deals with those organizations that are ineligible to make a political contribution. My amendment adds after paragraph 404(1)(e) a new category as an ineligible organization for contribution, and it reads “(f) a person, organization, trust described in paragraphs 149(1)(c), (d), (f), (h), (i), (j) and (m) to (z) of the Income Tax Act”.

Mr. Speaker, the theme of my amendment is that those organizations that are exempt from tax should not be making political contributions to partisan politics, and the reference to the Income Tax Act is very specific because it deals with particular bodies. For instance, 149(1)(c) deals with municipal authorities which are tax exempt under the Income Tax Act.

I propose that municipal bodies should not be contributing to political parties. I believe actually that this is a new issue and it is not otherwise described in law, the prohibition for municipal bodies contributing to political parties. This is new and it comes up

Government Orders

as a result of Elections Canada now being able to list donations on the Internet. Having reviewed the list of contributions to political parties on the Internet recently, a number of municipalities turned up as contributing to political parties. Mr. Speaker, that should be our first prohibition under my amendment.

Another one is 149(1)(d), which is corporations owned by the crown under the Income Tax Act. There have been incidents in the past, Mr. Speaker, where crown corporations have contributed, admittedly small sums, but they have contributed to political parties and campaigns. Again, obviously this is unacceptable because crown corporations are, in essence, agencies of the government and the government should in no way be contributing directly or indirectly to political parties.

• (1145)

The government has, through treasury board, issued a directive to crown corporations and agencies suggesting that they not contribute to political parties. However, because crown agencies are independent bodies there is at least some debate about whether this order from treasury board to the crown agencies really has force, any force beyond being merely a suggestion.

By actually making this an organization that is ineligible under the bill then we make sure that crown corporations cannot contribute to political parties, and that includes all crown agencies. There are various types of crown agencies.

The next category is 149(1)(f). This is registered charities. I think we would all agree that it is extremely inappropriate for charities to be contributing to political parties. Again, because Elections Canada is able to give us an electronic readout of contributions, we have seen certain charities have been contributing. In fact this is prohibited under the Income Tax Act and I refer you, Mr. Speaker, to subsection 149.1(6.1). That specifically states that charities are not to contribute to political parties.

However, the difficulty is if we do not put this actually in the Canada Elections Act then Elections Canada will not be automatically monitoring when donations do come from charities. I suggest that by putting it in the Canada Elections Act, Elections Canada will automatically bounce any donation that comes from a charity. Indeed, because of electronic databases this can be done primarily automatically.

If we do not put charities as ineligible organizations under clause 404 of Bill C-2 then we run the risk of charitable donations creeping into election campaigns and political parties without having a proper check on it. This is I think the province of Elections Canada.

The other organizations that I list in my amendment are 149(1)(h) which is universities and colleges. Of course we should believe that universities and colleges should maintain absolutely their non-partisan nature and certainly should have no business contributing to political parties, but again we saw as a result of this

list produced by Elections Canada recently that some universities have been contributing to political parties.

I suggest that what is actually happening is that the senior officials of universities and hospitals, and charities for that matter, are going to fundraising dinners. Instead of paying for the tickets out of their own pockets, they are charging them to their parent organizations.

We are not talking about a lot of money here, but we are talking about some fundamental ethics and decency, if you will, Mr. Speaker. Surely university officials, hospital officials or charity officials, some of whom earn more than the Prime Minister—and we know this because some of their salaries are open to us—can pay for attendance at fundraising dinners out of their pockets and they do not have to charge it to their expenses and charge it to the charity or university. That is covered off there.

The rest of the citations from the Income Tax Act, subsections 149(1)(i), (j), and others pertain primarily to non-profit housing corporations, pension funds and trusts.

I should note however in passing that in my amendment I did not include labour organizations and I did not include all non-profit organizations, even though these two types of organizations do enjoy tax exempt status. The reason for doing so, at least at this point of time, is that at least one party in the House is very reliant on labour organizations to support it politically.

I think in the interest of maintaining balance of opportunity among all the political parties, so long as we do accept that private corporations can contribute to political parties—and I think this is a good thing because they are answerable to their shareholders—then we should also accept that labour organizations should be able to contribute to political parties, because indeed they are at least answerable to their memberships.

• (1150)

Having said that, I hope to have the support of the House. I hope to have the support of the government and the opposition parties, and I do believe that this is a good amendment.

[*Translation*]

Mrs. Madeleine Dalphond-Guiral (Laval Centre, BQ): Mr. Speaker, we are starting today the debate on clauses that were received and considered in committee. Many amendments were brought in by the various opposition parties, and I had quite naively thought that, for this debate on a piece of legislation as important as the Canada Elections Act, the government show openness and willingness to bring democracy into the third millennium.

Exceptionally, we had an amendment that has constituted the first group, and we have seen very quickly where the government

Government Orders

stands. I think this is extremely sad for the democratic process that is an elections act.

The Canada Elections Act has been revised with relative thoroughness and contains several dozens of chapters. The chapter whose consideration we are undertaking today deals with the financing of political parties.

We know that money is the lifeblood of any business, and as such is essential to an election campaign, because voters must of course know what the platforms of the various parties are. We know that, right now, the way to keep informed is through television or newspapers.

The current act allows, promotes, incites and encourages donations by large businesses to such a point that there is no limit. Quebec is a different society, and we are also different in our understanding of the financing of political parties. In Quebec, since the late 1970s, thanks to a sovereignist government, financing is really financing by the people. It is the voter who has the right to contribute to a political party.

The Liberal government is still very far from that view. However, everyone acknowledges that what is going on in Quebec is something extraordinary. We would have liked to have seen some desire to change, but we have not. They are carefully preserving the long history of funding that is more or less ethical, more or less moral, and some places more or less legitimate, because it is within the law. One could spend a good deal of time on differentiating between legitimacy and legality.

I will remind hon. members of a very recent example. A few days or weeks ago here in the House, reference was made to the campaign contributions to a member elected with a strong majority, which were apparently not declared.

The current act is organized in such a way that, when notice of this was given to the Chief Electoral Officer, the response was "Well, you know, it is too late. It has been 18 months." In my humble opinion, 18 months is not long enough to forget actions that may be described as, or that appear to be, perhaps highly immoral. Eighteen months is not enough.

This case involved \$10,000 but it could just as easily have been \$100,000 or \$200,000. We are very well aware that a party with an eye on gaining power attracts major corporations who want to be able to control the government kindly but very firmly.

• (1155)

Personally, I regret that this government has not seen fit to amend this way of doing things, and to tell itself that this law must be respected by everyone, that no one is above the law, and that the difference between innocence and guilt is not related to the time it takes to discover that something untoward has occurred.

The Bloc Québécois position is very clear as far as funding is concerned. We believe it is the voters who must finance their political parties. We believe that corporate donations ought at the very least to be limited and, obviously, made very public and very visible, so that the public can be properly informed about who is bankrolling the political parties. One hopes the public will draw the proper conclusions for itself.

Mr. André Harvey (Chicoutimi, PC): Mr. Speaker, this is a good example of how this legislation, seen as a priority by the government, is assessed and analyzed superficially.

We have experienced the same thing in committee. The opposition parties all tried to work constructively since the government had made it a priority.

I felt that, if we won in the last election, it would certainly be possible to win again in the next election in Chicoutimi with the existing law. However, the government decided it was important and made it a priority.

I thought we would work seriously. I must say I much admire my colleagues in the opposition parties. Everyone gave their 90%. I will not say 100%, because it is absolutely impossible to attend 100% of the meetings.

I saw with my own eyes the hard work done by my opposition colleagues. What was the end result? A few technical amendments were adopted. We just heard a speech on the issue of political party financing. In committee, we had agreed that it was important to review the issue of political party financing, but not superficially. In our meetings, the Bloc, the NDP, the Reform Party and we in the Progressive Conservative Party agreed that this could be done. Our progressiveness must never be forgotten. We have demonstrated in the past that we are truly a progressive party.

This was not well received. In committee, I said "Unfortunately, everything is going so fast that we cannot do a good job." Like our ancestors used to say "Let us give the sheep time to graze". In other words, let us take time to reflect seriously about all the aspects of the issue. This takes time. It cannot be done in a flash. But the answer was no.

I should hope that the committee that examined the Elections Act will take a very serious and close look at the whole issue of the financing of national political parties.

Naturally, we tend to use Quebec's process as a model for Canada. I just want to say that, yes, it should be used as a model, but along with national analyses, parameters and criteria that will help determine whether such and such part of the Quebec legislation ought to be included in the Canadian legislation.

Who knows, maybe Canadians would be willing to pay more in order to ensure a little more that democracy in Canada is protected

against obscure groups and financiers with sometimes fishy agendas.

• (1200)

This is an aspect that should be examined by the committee, which could draw inspiration from the Quebec act and apply it maybe a little differently. It is my understanding that a federal election costs close to \$30 million. Perhaps, after a consensus is reached in this House, the government should say “Instead of all political parties having to provide the funding necessary for an electoral campaign, the Canadian public at large may be willing to contribute more”.

At any rate, it is an issue which we definitely did not have time to look into. It makes for a botched job.

It is funny that the government would consider the bill on electoral reform a high priority, knowing how superficial a job was done. My colleagues proposed motions that were discussed and defeated in committee except for a few technical changes. The government showed its true colours. The reform will be superficial and purely technical in nature. Of course, we, on our side, have other priorities.

Now that progressive conservative measures like free trade and the GST—which will bring \$24 billion in revenues—have helped it get rich, the government could introduce legislation to fight poverty. Apparently, the unemployment rate is declining. Obviously, it is declining while the welfare rate is increasing.

The EI legislation has become inaccessible, so much so that two thirds of Canadian workers now have to depend on social programs. This is why child poverty increased by 50% in the last four or five years. Our party has a committee on poverty and I can assure you that we will come up with progressive measures to fight poverty and it will not be another little program nobody knows anything about and to which potential beneficiaries do not even have access.

The government will argue that it has put \$500 million in such and such program. But I ask that the auditor general check out these new programs the government is investing in. I am sure that no money is actually spent because people do not register. We hear that there are other priorities, right now, in Canada besides reforming the Elections Act, which is already very democratic. It will become less democratic with the proposed changes, however.

It is outrageous. The government even wants to control interventions by third party groups. Not the political parties, not the candidates, but lobby groups. The government wants to manage them in order to subject them to certain major criteria and constraints. They do not even have the resources for a pro forma budget. These little groups collect money in dribs and drabs so

Government Orders

they can express their viewpoint to the government and the opposition parties. The government is so keen on controlling them that their action will become pointless and without consequence.

The government wants to control the polls. They are, as we know, snapshots taken at a specific point in time. The government knows very well that there is no point in getting distressed at the effects politics can have on the polls. That changes nothing at all. In a national campaign, 90% to 95% of the votes are cast for the leaders. In the next election, we hope that these votes for the leader will go to the Progressive Conservative Party.

What interests us as a party is not control over the polls. What interests us is not control over lobby groups that have a little money collected with difficulty in order to run municipal, provincial and national campaigns to influence national policy.

The government has not succeeded in clarifying this law. One of its purposes was to make the legislation more transparent. It consulted experts. The legislation will be even more muddled than it was. It will be harder to get things clarified than it is with the present law.

• (1205)

I think that one of the main objectives is to sow confusion, to control media coverage of polls and to further control those groups that traditionally bother governments. And if the government establishes very strict budget requirements for them, it will achieve its goal.

I would like to say that I am sure the government is in a pre-election mode. This is evident from its intentions, in polarizing the vote in the country and trying to give the impression to English Canada that it can blackball Quebec. I certainly hope that our English speaking colleagues will not be as gullible as the government thinks they are, and that they will understand that the present government has decided for a variety of reasons to ignore the wishes of Quebecers in this bill, and perhaps also in a bill setting out the framework for a referendum.

At this time in Canada, there are many priorities other than the setting of conditions for referendums, especially with the latest supreme court decision. We do not need a bill that is nothing but further provocation. This kind of provocation, which has been going on for 30 years has had good results—and I will explain this—because the percentage of Quebecers who want to sever the ties with the federal government has increased from 20% to 49%. The federal government tends to rely on provocation instead of trying to bring about reconciliation between all citizens.

Quebecers are sending positive signals. Just like all Canadians, they want the provincial and federal governments to co-operate and

Government Orders

pool their resources in order to deal with problems like poverty. About 5 or 6 million Canadians live in poverty. But we are ending up with all kinds of insignificant little programs, very often federal programs, whose benefits are then deducted from provincial benefits. The government should deal with concrete problems—

The Deputy Speaker: I regret to inform the hon. member that his time has expired.

[*English*]

Mr. Rob Anders (Calgary West, Ref.): Mr. Speaker, I have to tell the House that this bill is one of the more disappointing ones for me. When one enters this place, these supposedly hallowed halls, one thinks that this is about democracy, process and preserving that. In seeing the passage of this bill and the government's attitude toward it, I have come to deeply question a lot of those things.

There is a saying in politics that nothing moves unless it is pushed. The question comes down to, why does the government continue to push just this type of legislation? What is its rationale? What is at the crux of it?

The legislation deals with a lot of things. It deals with patronage in the appointment of positions. It fails to deal with a subject near and dear to my heart, that of Senate elections. It likes to black out or to ban advertising at certain times. It wants to restrict what can happen with regard to the release of polling data. It puts restrictions on third party spending and therefore stifles freedom of speech and the ability to participate in the process.

It changes the requirements for what is to be considered a registered party. It thereby disenfranchises many of the parties that are not in this place but nonetheless do represent Canadians across the country. I will go on about that in a while.

It also fails to address the whole aspect of government advertising and the government using taxpayers' funds to prop itself up and to provide money to its own coffers.

It does not do an adequate job of dealing with the whole issue of the timing of byelections. It deals with the calling of the byelections but fails to deal with holding the byelections and when exactly that is going to happen.

I do not think it does fair justice to taxpayers in terms of the subsidies provided by the taxpayers to political parties and to the electoral process. It has a direct conflict and a contradiction, a hypocrisy in terms of how it deals with candidate deposits vis-à-vis spending limits.

• (1210)

It also fails to come through with any type of fixed election date.

Those are just some of the things. I have a number of problems with this bill and I will touch on a few of them in some depth. So far it has been in committee and out of the public spotlight. It has had no significant amendments, and here it is today.

Traditionally in the past, elections acts have been changed with political neutrality. They have been supported by the public, the chief electoral officer and all parties in the House. This act fails on all those counts.

It has already been struck down by the courts. Many aspects of this legislation have been struck down in provincial courts and by the Supreme Court of Canada, yet the government continues to push forward the legislation. Once again I raise the question of why the government is adamant on pushing this. I want folks back at home to think about that very carefully.

It is ignoring the decisions of the appeal courts and the Supreme Court of Canada. It makes me wonder. It is okay for the courts to make child pornography legal in British Columbia and to allow access to the fisheries according to Indian status, but it is not allowing the courts to touch the provisions of the elections act that favour the ruling party. There are profound problems with that.

I will go into a number of detailed areas of the bill that I think are particularly egregious.

There is the whole idea of patronage. The opposition put forward a number of amendments to go ahead and hire people for various electoral offices based on merit. Right now it is done on patronage. Part of the problem with that is that when we teach emerging nations on how they should conduct their elections, we advise them not to use patronage as part of their system because we recognize problems with it. When we go abroad that is exactly what we do. We have perpetuated that sick system.

The government came out against it with the McGrath report and offered other things when the Liberals were the official opposition. However they did not pass it when they became the government.

Instead of creating a level playing field the government has restricted the ability of any person or group to counter government propaganda during an election. It has placed very tight restrictions on the ability of people to have freedom of speech during elections, to give them mere pennies on the dollar for what registered political parties can say during elections. It is not the government's place to restrict freedom of speech during elections. Why should the government have the ability to tell any individual with their individual convictions how much that individual can or cannot spend during an election campaign?

While the government says on the one hand that it wants to be inclusive by placing restrictions on how much parties can spend in a given process and by trying to regulate it to death as I have

Government Orders

alluded to with regard to the motions, it goes ahead and puts all sorts of onerous regulations, problems, barriers and roadblocks to the participation of parties that are not in this place. Those parties would be the Christian Heritage Party of Canada, the Libertarian Party of Canada, the Communist Party of Canada, the Marxist-Leninists, the Green Party, the Natural Law Party and for that matter the Rhinoceros Party, the National Party, and I could go on. A number of parties are being restricted.

A candidate rule that would have been acceptable and which probably would have had all-party support in this place would have been one which had 12 candidates represented in the election to be registered as an official party. Indeed 12 is the number that we use in the House of Commons to determine whether or not a party has status.

• (1215)

Instead the government has upped the ante to try to make it a 50 candidate rule, which it knows will exempt many political parties that attempt to field a full slate of candidates from being able to even have their party's name appear next to their candidates name on the ballot. These people will now all be determined as independents. That is a shame, because it is for the purpose of the voters that these things are done, so that they know who John Smith is and whom he represents, what party or affiliation he is connected to.

The government is going ahead and stymieing that. Shame on the Liberals. They talk a good line about inclusiveness but that is not what is happening here. They are restricting the ability of voters to know who is on the ballot and what their affiliations are. It is a real pity.

I pose this question for the folks back at home. Why has the government done the things it has done with the elections act? It is to limit competition on the ballot. That is the sick thing. One would think that a party which prides itself on being a natural governing party, having been around as long as it has been, knowing all the tricks of the trade and pulling them regularly, that it would be able to hack competition, that it would be all right with it, but it is not.

In other countries with proportional representation such as Australia, Switzerland and many others I could name, they have a choice. They can choose from anywhere up to 35 parties on the ballot. That is democracy. Voters should be able to make those determinations, but the Liberal government is fearful of that so it wants to restrict the number of people appearing on ballots.

We tried to introduce formal competitions into many of these processes. We wanted the people in charge of our election process to be determined by their ability, their experience and their impartiality. Yet that is not what is happening with this law. We made many amendments but they were turned down.

With regard to the reimbursement of a party's election expenses, the blue book of the Reform Party states that the Reform Party

opposes any assistance to political parties and political lobbies from public funds. I am happy to see one member stand and make a suggestion with regard to the prohibition for crown corporations, for various government agencies and so on, to go ahead and fund the political process.

There are many things I could touch upon with regard to the bill. Needless to say the bill is flawed. It will be turned down in the courts. The government should be ashamed for bringing it forward in this place.

[*Translation*]

Mr. Ghislain Fournier (Manicouagan, BQ): Mr. Speaker, I am pleased today to speak to Bill C-2, an act respecting the election of members to the House of Commons, better known as the Canada Elections Act. I am also pleased to speak to this bill as a Bloc Québécois member, because my party has proposed amendments that would improve the legislation.

When I heard that a reform of the Canada Elections Act was in the works, I was glad, because I thought the government would use the opportunity to overhaul the elections legislation, as Quebec did in 1977, so that campaigns would be funded by the people. It could also have followed Quebec's lead and adopted a process of public competition for the appointment of the main election officials. But, no, the government prefers to keep its system of appointing the particular election officials it wishes.

This is not the first time I have been disappointed in this party. I come back to the primary reason the Bloc Québécois opposes Bill C-2, which has to do with how parties get their campaign funds.

• (1220)

Letting a corporation fund a candidate's campaign and not setting a ceiling on contributions gives that corporation a great deal of influence. There is no doubt that large contributions give it a bit more power, a bit more visibility, a bit more influence, and it would be naive to think otherwise.

The result is that the big parties, which are funded by big companies, are always ahead of the game. By way of explanation for the Bloc Québécois' amendment with respect to funding, I would draw the attention of members to an excerpt of clause 424(2) concerning the contents of a party's return.

As it reads at present, a financial transactions return must set out:

(a) statement of contributions to the party received from individuals, businesses, commercial organizations, governments, trade unions, corporations without share capital other than trade unions, and unincorporated organizations or associations other than trade unions;

This is just the opposite of the transparency the government wanted to have. Speaking of transparency, one would also have to address the famous trusts that can be set up by individuals,

Government Orders

companies, commercial organizations, governments, trade unions, corporations without share capital other than trade unions, and unincorporated organizations or associations other than trade unions.

This represents a fair number of people, especially when the time comes to register the contribution, and all these fine folk will be put in the financial return as—this is the important point—Trust No. X. This is not the greatest transparency we have ever seen.

I repeat, why did they not follow Quebec's example? Only an individual qualified as a voter may make a financial contribution to a party.

The Bloc Québécois members have long been calling for a reform of the federal elections act. As far back as 1994, a motion was moved limiting the right to contribute to a political party to individuals, with a limit of \$5,000.

Grassroots funding of political parties was again put on the agenda by the Bloc Québécois on the first opposition day of the 36th Parliament, in 1997. The motion was worded as follows:

That this House condemn the attitude of the government, which refuses to introduce in-depth reform of the legislation on the financing of federal political parties even though the existing legislation allows for a wide range of abuses.

Members can imagine my party's disappointment when we saw that reform. Practically nothing had changed. To me, a reform implies a noticeable improvement of an act. This is obviously not the case here.

The Bloc Québécois is very disappointed with the financing of political parties, as it is provided under Bill C-2. We are also disappointed with the appointment process for returning officers, particularly the chief electoral officer. These are very important positions. Returning officers are the guardians of the democratic process society prides itself on.

The chief electoral officer is responsible for the implementation of the elections act. The fact that he is appointed by the party in office creates a serious problem.

• (1225)

This is why the Bloc Québécois is proposing an amendment to clause 13, so that the chief electoral officer is appointed by a resolution of the House of Commons approved by a majority of members from all opposition parties. The chief electoral officer could also be dismissed for valid reasons, through a similar resolution. Such a process would ensure greater impartiality on the part of the chief electoral officer.

As for returning officers, the Bloc Québécois is proposing that they be appointed through an open competition, as is the case in

Quebec and in other provinces. This would ensure that candidates are selected on the basis of their qualifications and not because they have some experience with the party in office. Is this not one of the principles of democracy?

In conclusion, I would point out that the Bloc Québécois opposes Bill C-2. I thought that, after all the consultation on reforming the elections act, the government would propose significant changes that would rectify the shortcomings of the old legislation. But no, the Liberal government is continuing to protect the way it operates.

We need think only of the trusts or the appointment by a single party of elections personnel. This is how a government in office protects its interests. Democracy is at the heart of legislation on elections. Nowhere in this bill did I see even a hint of democracy. It should shine through each of the clauses of Bill C-2. However, in Bill C-2, I see the means to facilitate patronage and I would go so far as to say the means to encourage businesses and individuals that contribute generously to the coffers of the party in power. And this disappoints me.

I therefore invite my colleagues in this House to consider all the amendments put forward by the Bloc Québécois. These amendments offer solutions the government did not stop to consider, that is, solutions that would improve the democratic process in the next election.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Before we get to the next member I must make a correction to the ruling I just made with regard to Group No. 2. I had initially ruled that Motion No. 106 could not be put because it was out of order in that it required a royal recommendation.

I subsequently in error included it in the motions to be debated in Group No. 2. I regret the confusion but, just to be absolutely clear, Motion No. 106 will not be put to the House because it is not in order.

Mr. John Solomon (Regina—Lumsden—Lake Centre, NDP): Mr. Speaker, I am very pleased to rise to speak to Bill C-2. The New Democratic Party supports major changes to the act. We have been very successful in committee to get a number of issues on the table that were adopted by all members, in particular government members, which is key because they have the hammer in terms of voting.

For example, the government of the day proposed that Saskatchewan's hours, voting time, had been fixed in the original recommendation when the bill was introduced. When I looked at the Saskatchewan time amendment, the government still had not fixed the problem in Saskatchewan, the problem being that Saskatche-

wan polls closed half an hour after British Columbia. That has now been addressed with an NDP amendment which was supported by the government.

• (1230)

We believe that Bill C-2 is a very important bill. It outlines the ground rules for democracy in the country. It outlines very clearly how members of parliament are to be elected and how Canadians participate in the electoral process.

We believe that Bill C-2 should be based on the five cornerstones of democracy: accountability, accessibility, responsibility, inclusivity and transparency. In this debate we will be using the test of the five cornerstones on each and every amendment which is before the House today.

With respect to those five cornerstones, I want to acknowledge that in this grouping the amendments related to party size and numbered companies are amendments which our party has put forward and we believe they meet the cornerstone tests with respect to fairness, transparency, accountability, responsibility, inclusivity and accessibility.

For example, there is an amendment that would change the required size of registered parties which officially run candidates in elections. The number in the act was 50. That has been made more responsible, more fair and more inclusive by reducing it to 12, so that now a party composed of 12 candidates can run in a federal election campaign. The party will be duly registered. It will have a voice in terms of a registered party, in terms of the political contributions that are provided. This is a very important amendment because it includes more options, more choices for Canadians with respect to political parties.

The amendment also responds to a number of witnesses who appeared before the committee who said that requiring a national party to be comprised of at least 50 candidates is exclusionary because only two provinces have more than 50 seats. Ontario has 103 and Quebec has about 75. There are only two provinces which can run parties on a regional basis. A candidate who comes from Saskatchewan, where there are 14 federal seats, is excluded from running for a party that is regional in nature. The candidate may be from Manitoba and Saskatchewan, which have a total of 28 seats. There are not enough seats to run a regional party putting forward regional interests, in the event that was the interest of the particular region.

It meets the cornerstones of inclusivity and accessibility and it is a very responsible approach to the problem raised by many witnesses, in particular the Communist Party of Canada, as well as other organizations. New Democrats were very strong on making this amendment and we are hoping the government will support this aspect of the bill.

Government Orders

The second amendment in this grouping that we believe is very important concerns making the political contribution process more transparent. At this time a numbered company may make political contributions in the name of the numbered company and the only requirement is that it show the number of the company and the address. Everybody who has ever been involved with a numbered company knows that the address of a numbered company is the law office of the solicitor who is in charge of the company for the individual or group of individuals who actually own the numbered company. There is no transparency. There is no accountability in that process. It is a very irresponsible approach in terms of our democratic process.

We are supportive of that amendment as well, which would require a numbered company making a political contribution to not only provide the name of the company, but as well the name and address of the chief executive officer or the president of the company. That is a very important amendment.

We in the New Democratic Party have put forward a number of other amendments which we feel should be considered. For example, we believe that there should be encouragement for parties to recruit more women candidates. This is an issue which was raised at committee, but our party has actually practised this objective for many years. For example, the NDP has a process whereby if a woman wishes to seek nomination, there is funding available from the local riding association or the federal party to encourage that person to run. There is funding for day care expenses and family care expenses. If the woman wins the nomination, the party kicks in even more money through a special arrangement to ensure there is adequate funding for that candidate and to ensure that we have more women involved in the political process, in particular the elected parliamentary process.

• (1235)

The government House leader actually recommended this to our committee. However, when we went to committee and introduced the amendment, the government rejected it. It opposed the amendment. We found this quite a peculiar way to bring forward an idea. The government House leader got all the media and press about how the Liberal Party was in support of having more women candidates, yet when it went to committee it deep-sixed the entire idea. The NDP along with the Bloc are the only parties that support the encouragement of having more women in the House of Commons. We feel that it is very important that we look at this issue in terms of making the Elections Act more inclusive.

We also put forward the recommendation on having a fixed election date to make the democratic process more predictable and more responsible. We do not mean a fixed election date as in fixing things, but a set election date whereby every four years on the third Monday of June an election would be held. I see some cabinet ministers opposite who are actually entertained by this notion.

Government Orders

When the government does not have a set election date it can manipulate all of its policies, expenditures, programs and political pronouncements to facilitate an earlier or a later date. That is playing with democracy. My view and the view of most Canadians is that we should have a set date. The NDP proposes that it be the third Monday of June every fourth year.

In terms of accountability and responsibility, the NDP believes that we should have a more transparent and accountable process for hiring returning officers. At this time we have 301 returning officers who are appointed by the government. In many cases the government gets lucky and these people end up doing a very good job, but that is not always the case. We are asking the government to look at the hiring of returning officers on the basis of merit, not on the basis of political affiliation, which would make the process more transparent and more accountable, particularly since the returning officers will not be casting the deciding vote in the event of a tie because the government has changed that provision. We believe that it is not a very good provision, but now that they are no longer breaking the tie, the returning officers should be hired on merit because the election of a government member will not be at stake in the event of a tie.

We also asked the government to consider lowering the voting age to 16. We will get to this issue later when we discuss other amendments. Sixteen year olds deal with civic matters, politics and municipal affairs in their high schools. They get driver's licences. Sixteen year olds can marry, they can leave school, they can live on their own or join the military. They can do all sorts of things, yet they cannot exercise their franchise. We feel that it is time to look at that issue as well.

Finally, we feel that we should have a proportional representation system. This would make regional disparities a higher priority in the House of Commons. There is a decline in voter interest in elections. We feel that proportional representation, where people cast a vote for the political party and the party receives the number of seats in the House of Commons related to that percentage of the vote, as opposed to the first past the post system in each provincial or federal riding, would deal with the issues of apathy, regional disparities and regional problems.

I will say more on this bill later, but I would note that the NDP supports the motions in Group No. 2.

Mr. Derek Lee (Parliamentary Secretary to Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, I am pleased to have the opportunity to speak to this group of amendments. The amendments cover quite a bit of territory. In the 10 minutes allowed I will make an effort to address a number of the issues that have been raised by colleagues on this side of the House and across the way, as we are having participation right around the House.

• (1240)

Included in this grouping of amendments are some follow up amendments to the committee process, which were reported, rounding out the unanimous decision of committee members to adopt specific accounting standards for the elections accounting that would be submitted during and following an election campaign. The standard, of course, is the generally accepted accounting principle standard used in Canada and North America. There were a number of sections involving some fine tuning of the adoption of that standard so that we would be consistent in our financial reporting.

The second area involves procedures dealing with a registered party which is suspended for failing to comply with one or more elements of the requirements of the statute. Not every party is a registered party. Those that become registered stay registered, provided they continue to comply with the requirements of the statute.

Where a party, for whatever reason, ceases to comply, maybe because it did not do the appropriate filings or because it did not run enough candidates in a campaign, we have to deal publicly with what happens to that party's assets at the time it becomes de-registered or when the registration is suspended. The reason we feel we have to do that is because a proportion of the party's assets are based on taxpayer resources. In the Income Tax Act it is called a tax expenditure. That is when the government forgoes tax revenues by way of a deduction or a tax credit, or anything that would defer government revenues coming in to the benefit of a taxpayer or a taxpaying organization. In this case it is a political party. Where it has assets built in part on tax expenditure moneys, moneys contributed in relation to which there is a tax credit, which is the principal source, but also rebated moneys after an election campaign, we feel that those assets should be stabilized pending an orderly disposition.

The original statute was relatively harsh. The current amendments, including those that are discussed here, provide that the suspended party may retain its assets, and there are four conditions: if it files a statement of assets and liabilities at the time of suspension; if it reapplies to be registered, that is, indicates its intention to maintain its registration if possible; if it presents candidates in the appropriate numbers at the next general election; and it files an annual report of its expenses until the total expenses incurred by the party over time equals the value of the assets existing at the time of the suspension. That would provide for an orderly, accountable reduction in the party's assets.

If the party manages to re-register, to undo the suspension and become active again as a registered party, then the orderly management of those assets would not be a problem.

The next area that I want to address is the appointment of returning officers. There are some amendments in this group that would provide for a national competition. Throughout much of the

Government Orders

history of the country we have used the current system for appointing returning officers. It generally works pretty well. Regarding the suggestion for a national competition, it was my sense that no one had actually costed out the real cost of a national, cross-Canada competition for the 301 ridings. My sense is that it would entail quite a cost. Keep in mind that if we are going to interview people for the job, and there might be numerous applicants for one position, there will be interviews across the entire country, from one corner to the other, coast to coast to coast.

• (1245)

I happen to believe that is quite a costly exercise, in addition to having a personnel facility within Elections Canada just to manage that. If there is something not working, something moderately or relatively dysfunctional about the current system, then we fix it with training. Keep in mind that the training of returning officers has to be there in any event, whether the returning officer is hired through a competition or hired through the current process of appointment. Any weak link should be addressed through appropriate training of returning officers when they are hired.

I think the Chief Electoral Officer is getting better at doing the training. I can only hope that all of us in this place will take our responsibilities to ensure that nominees for returning officer positions are qualified, good and let us call them excellent.

This is the last area I want to address. At least one member has mentioned the government's position on efforts to enhance the candidacies of women. If not all parties then most parties in the House have made good efforts. Some have made very good efforts. I will not give out a report card but all parties are making efforts to achieve a reasonable gender balance in the House.

Mr. Keith Martin: We will leave it to the Reform Party.

Mr. Derek Lee: I will include all parties in the House at this point. Some have been better than others. In my own party, the Liberal Party, we are very proud of our success to date. Our percentage of representation in the House, women to men, is 22%. We are very proud of that.

I would like to think that we are good at it and we are getting better. It is the view of the government that each of the parties in the House should take on that challenge themselves and not necessarily have a statutorily mandated obligation.

One of the amendments would have provided a financial incentive to parties to enhance the representation of women in the House. There are arguments in favour of that, but at this point I do not believe there would be a strong consensus in the House to endorse that. This may come in time. We are not sure.

At this time I can only point out that there is an amendment to the bill which enhanced the access to expenses for candidates who

had what we call child care or dependant care expenses. That is generally felt to be good for candidates who have child care or dependant care expenses as they get into political campaigns. While it does not add more money to the campaign, it does allow the campaign to carry the burden of such expenses if they exist without those expenses being part of the election spending cap. That is generally seen to enhance the financial position of many of our candidates who more and more over time are female.

We are getting better at all of this. I will conclude my comments on those five items and look forward to the continuing debate here today.

Mr. Keith Martin (Esquimalt—Juan de Fuca, Ref.): Mr. Speaker, it is a pleasure to speak to Bill C-2. I would like to compliment my colleague from North Vancouver on all the hard work he has done in putting forth our response to the bill.

There are good parts and bad parts to the bill. On balance, all it does is tinker around the edges of the cornerstone of democracy in the country or what we believe is a democracy. The fact is we do not live in a democracy. This House, this place, is anything but a democracy. It is a place that is the antithesis of democracy in many ways.

• (1250)

The only time that this country expresses democracy is every few years when there is a general election and the public has an opportunity to put their x on the ballot. In the intervening period of time the House of Commons operates in anything but a democracy.

The government has had opportunities to put forth constructive suggestions to democratize the House of Commons, but the reality is it has not. In fact, when the government was in opposition the last time, it put forth a very good document. It was done by the then Minister Dingwall, the then Minister Goodale, the current Deputy Speaker of the House, along with a number of other sitting members that was a plan of action to democratize the House. It spoke about free votes in the House of Commons. It spoke about giving committees a greater latitude in what they could do. When this government came in and was presented with this document it said "Too bad, so sad".

The fact is that this government when it was in opposition put forth the seeds of democratizing the House. It would have enabled us to have a constructive, powerful debate where ideas could be debated in a fruitful manner, where committees could have the power to deal with important issues rather than being lackeys of the minister whom they are accountable to not in word but in practice.

This is the situation in which we find ourselves today. We are in the situation where members cannot express themselves and cannot

Government Orders

represent their constituents. If they represent their constituents counter to what their leaders say, they get hammered. They are fired off committees. They are removed from their positions. They are sent to the backbenches. That is what happens in the House. Members are forced to pay allegiance to leadership rather than to their constituents. That is what is happening. What a sad state of affairs.

We look at committees where a lot of learned people come to the forefront. They come to committees from the public and give eloquent, articulate important solutions to the problems of our nation. Yet we know in our hearts as we sit there that the committee will eventually put forth a document that is worth little more than the paper it is printed on, usually, but not always. The sad state of affairs is that those documents are rarely acted upon; rarely are the constructive solutions put forth. I could cite many examples.

One example would be the defence white paper which had numerous constructive solutions to help our men and women in uniform, to strengthen our military. These people who put their lives on the line to defend our freedom and our nation put a lot of faith in this document. They believe in the process and they believe in what is in that document, which has good suggestions. What have we heard? Nothing.

In Bill C-2 we had a chance to enable the public and the House to democratize the House, to truly put democracy back into the equation, but we have failed again. It is not difficult, it is just a matter of political will. I think we would find members from across party lines, from every political party, in particular the backbenches but also in cabinet, who would support this with but few exceptions.

Cabinet is also hamstrung by a small invisible cabal of unelected, unaccountable people who sit behind the scenes. Those people are the ones who control what goes on. Even people in cabinet cannot do what they think is the right thing because they are told what to do and what to say and how to say it. That is the state of affairs in this country. This House is not a democracy, it is anything but.

We have examples in Bill C-2 where the government could have done things. As the NDP member mentioned, we need a fixed election date every four years. The public would know when the elections are rather than the government of the day having an unbelievable advantage of when it can or cannot call the election.

On campaign financing we want a level playing field. The government uses taxpayer dollars under the guise of informing the public of what is going on. In reality it is PR for the government that is using tax dollars for this.

We would like the reimbursement of campaign finances removed. Why should the taxpayer reimburse political parties for

proffering their own ideas? We have better use for that money. Why not put it into health care? Why not give it back to the provinces for education? Why not use it for our military? Why not use it for a good children's agenda to help the children of this country? That is what we need to do.

● (1255)

I support the campaign financing limit. We do not want to see a situation such as in the United States. I was visiting Congress when it was voted down. Powerful people influenced the votes of the day. It is happening now.

The auditor general's report cites many examples of millions of dollars being spent on corporate welfare. I am referring to IBM, Bombardier and other companies. They have received tens of millions of dollars in corporate welfare and only 11% of that money is actually paid back.

How can a company such as IBM which makes billions of dollars a year receive \$30 million in loans from the government and thus from the taxpayer? Why should a person making \$20,000 give their money to the government so the government in turn can give it to IBM? IBM has the audacity not to repay the money. The auditor general's report clearly states that only 11% to 12% of the money is actually reimbursed.

If the government wants to do something useful and fruitful and find ways of proportioning money to people who truly need it, it should end corporate welfare. Companies themselves if truthful would like to see corporate welfare eliminated if their taxes could go down. This is what is happening today. Corporate welfare is taking millions of dollars from the taxpayers of this country. The government is lending millions of dollars to huge companies and that money is not paid back.

What kind of a system do we have that deprives a patient with congestive heart failure from having a pillow yet tens of millions of dollars are being given to IBM and other companies which are not paid back? This is what we have today. It is insane. This is not what people pay taxes for. This is not what taxpayers' money is to be used for. This is not the government's money; it is the people's money. We have to remember this. We perhaps forget about this too much.

I would like to deal with the issue of female candidates which my colleague across the way mentioned. We would like to see more women in the House. Absolutely. We would like to see them here on the basis of equality, competence and merit. It would be patronizing for anybody to say they wanted a certain quota or percentage of women. If this House was filled with women elected on the basis of their merit and their competency, all the power to them.

Gender does not make a difference to their competency. Men and women can be good or bad in any profession. Women and men can

be good or bad politicians. It has nothing to do with gender. We believe that people should be treated as equals. On the concept of so-called equity as opposed to equality, we in the Reform Party stand for equality. Equity is a contrived notion which the government manipulates for its own end and we do not approve of that.

The concept of a blackout period is good.

I would like to deal again with the issue of campaign financing. If restrictions to campaign financing were removed, this could create a serious situation such as what we see in the U.S. In the U.S. it costs tens of millions of dollars to get elected. Who can afford to do that? Large companies with powerful pockets can pay to get their man or woman elected. They therefore have undue influence over that person's ability to vote.

The person who does not have money should have the same rights and powers with their elected official as the person who has power and influence. If we remove the provision of campaign financing limits, we remove that ability and that is not a good thing to do.

I want the government to pay attention to the Chief Electoral Officer who is one of the best in the world. The government should listen to his constructive solutions to make Bill C-2 a bill which we can be proud of, a bill which puts democracy back into the elections act, a bill which allows us to represent the people so the people can be heard in the House.

• (1300)

[*Translation*]

Mr. Jean Dubé (Madawaska—Restigouche, PC): Mr. Speaker, I am pleased today to speak to Bill C-2, the Canada Elections Act. I would like to begin by congratulating the member for Chicoutimi, who was a member of the committee and who did a terrific job.

As for the bill itself, the Progressive Conservative Party of Canada continues to have a number of reservations with respect to certain aspects, which I will share with the House during this debate.

I find it somewhat odd that the House is considering Bill C-2 today when it could be debating other important situations now facing Canadians, such as accessibility to post-secondary education, provincial transfer payments, the alarming increase in child poverty, and health care.

We could be addressing some of these issues today, but we are instead looking at Bill C-2, the Canada Elections act.

[*English*]

I have had the privilege of meeting with my colleague, the minister of health in New Brunswick. He said there was an urgency to put more emphasis on health in Canada. He asked me to speak to the health minister on this matter.

Government Orders

Unfortunately today once again we see ourselves faced with an act to replace Canada Elections Act. If that is a priority for the government, it is certainly not a priority for Canadians. I find it unfortunate that we are not responding to what Canadians really want.

I could go through the act section by section but I would probably be here all day. I know the parliamentary secretary would not like that very much and would probably rise. However, there are certain areas that are contentious and have to do with opinion polls. I wonder why the government would want to try to strangle these associations and polls during elections.

Two weeks ago I saw the government reigniting the unity or constitutional debate. We were not talking about that. We were talking about things that matter to Canadians. According to the polls, support for the sovereignist movement in Quebec was dropping and support for the federalist forces in Quebec was on the rise. They were certainly good polls and were encouraging for the country.

However, the comments by the Prime Minister of a few weeks ago reignited the debate. We will probably see the polls in a few weeks. I look forward to looking at them and probably speaking to the government which reignited the constitutional debate.

The government probably knows that in the next election, which will hopefully be soon, it will want to put a gag order on polls. It knows that its popularity is certainly dropping from coast to coast.

Let us look at the performance of the government over the past three or four years and at the history books in terms of what previous governments have done in Canada. As I said last week, and I will repeat it today, this has to be the laziest government of the century.

[*Translation*]

I must say that I am very disappointed with the performance of the Liberal government. Today, we should be addressing important issues, issues that matter to all Canadians, such as health care. I can see that my colleague from Newfoundland agrees with me.

• (1305)

We know that the population of Canada is aging. Yet, absolutely unbelievable cuts were made to transfers to the provinces for health care.

This bill before us is another attempt to stifle our democratic rights in Canada. This is very typical of the Liberal government. I will be using often the word "Liberal" in my speech. Canadians have had enough of this government, and they are really looking forward to the next federal election.

The Progressive Conservative Party considers basically inappropriate the entire process used to review the Elections Act. I can

Government Orders

see that my colleague from Newfoundland understands very well. The government should have achieved a consensus of all parties and allowed enough time for adequate consultation on all provisions of the bill.

Once again, this government, in an attempt to push ahead, introduced a bill hastily, without consultation. I think opposition parties will agree that this is a bill typical of the Liberals not of Canadians.

The Progressive Conservative Party of Canada proposed amendments concerning three fundamental issues. All the recommendations made by the opposition parties reflect great concern of theirs, which are shared by a vast majority of Canadians. Nevertheless, the government did not take into account those concerns of the opposition parties representing a large portion of the Canadian population. That is why we in the Progressive Conservative Party of Canada have very serious reservations about Bill C-2, as do many other colleagues in the opposition parties here in the House.

The government wants to suppress the democratic rights of Canadians and their right to participate in an election. This morning, I was listening to the comments of my colleagues in the opposition and they were talking about computer technicians, carpenters, plumbers and day labourers. This government wants to take their democratic right away from them. It is absolutely disgraceful but this is nothing new for this government.

My time is almost up so I will conclude by saying that I was happy to take a few minutes to talk about this Liberal government bill which is not a bill for all Canadians.

Mr. Stéphane Bergeron (Verchères—Les-Patriotes, BQ): Mr. Speaker, I was anxious to speak on this series of amendments dealing with many aspects of Bill C-2, particularly the issue of party funding by the people.

I will go back for a few minutes over a statement made by my colleague from Chicoutimi, who said earlier that he was disappointed by the lack of sensitivity shown by the government, in spite of its good intentions in terms of openness, when the consideration of this bill began. The government had said it wanted this bill to be non-partisan and to reflect the concerns and expectations of Canadian men and women and those of the hon. members of this House.

In the end, we have to conclude with some bitterness—and I will speak on it in more details at third reading—that the government has made this revision of the elections act a strictly partisan business.

• (1310)

Although there have been a few accommodations, and some important amendments were made to the bill, it is nevertheless a fact that fundamental changes could not be made because the government had no intention of making them.

I take this opportunity to greet the people sitting in the lobby of the Liberal Party and who are listening with interest. I am thinking of the people at the Privy Council, in particular Mr. Pierce and Mrs. Mondoux, and at Elections Canada, who are following this debate at report stage of Bill C-2.

I said earlier that we have a series of very important amendments before us. I hope that this debate will not be pointless and that what is said will not fall on deaf ears, because we are taking the trouble to discuss for hours a number of amendments that we find relevant and significant. I hope that the government will listen carefully and be receptive.

I want to discuss briefly a motion, Motion No. 124, which was initiated by my colleague, the member for Longueuil. The proposed motion seeks to create financial incentives for political parties to encourage women to become involved in politics.

Unfortunately, for reasons that I find difficult to understand, this motion was rejected for purely technical reasons that the government could have easily addressed, had it wanted to do so, by simply providing the royal recommendation required in order for that proposal to be brought before the House today, to be debated and eventually adopted.

I think that the government's decision not to provide the royal recommendation for the motion proposed by the member for Longueuil was motivated by political considerations. The government did not want to be in a position where it had to vote against it because, obviously, this proposal does not meet with unanimous support within the Liberal caucus. The government would have had to vote against it and then explain to women from Quebec and Canada why it was opposed to a proposal aimed at increasing women's involvement in politics.

There is also another amendment brought forward by my colleague from Trois-Rivières, whom I salute respectfully. This amendment is aimed at strengthening the democratic nature of people's participation in Canada's political life. Right now, there are legislative provisions allowing a person who makes a contribution to a political party to receive a tax credit, but this applies only if he or she pays taxes. It means that the less fortunate have no incentive to participate, through a financial contribution, in the democratic process in Canada.

I am very pleased to see that this amendment has successfully gone through all stages so far and that we will therefore have to vote on it. The purpose of this amendment is to give the less

Government Orders

fortunate the opportunity to make a contribution to political parties and get a break, financially, from the government. This is something that is now limited to those who have a salary and therefore have to pay taxes—which does not necessarily means they have a big salary because it certainly does not take a big salary to have to pay taxes.

Having said that, I want to get back to the nature of the group of amendments itself which, apart from some rather technical amendments dealing with reimbursements, expense returns and contributions, has to do with the funding of political parties by the people. All along we have put forward two ideas. First, we should set a ceiling for contributions.

• (1315)

Canadians might be interested to learn that at the federal level there is no such ceiling. For all intents and purposes, a corporation may contribute an unlimited amount to a political party. It can be as high as \$150,000, \$200,000, \$800,000, \$1 million, \$1.5 million, \$3 million. The elections act does not set any limit.

We would like to see something like what we have in Quebec. Only those who will ultimately make a choice on election day, namely those individuals who will put an *x* on a ballot, making a democratic choice, are allowed to take part in the electoral process through their contributions. In other words, only voters should be allowed to contribute financially to a political party.

This is not the first time this issue has been raised in this House. It was raised prior to 1991, 1992, by those who were then members of the Conservative government and who eventually became Bloc Quebecois members. This led the Conservative government to set up the Lortie commission. After it tabled its report, the issue resurfaced a few times in the House.

It resurfaced first as an opposition motion moved by my colleague from Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour, Motion No. 150. It resurfaced later as the topic of a Bloc Quebecois opposition day.

The idea is that everyone should have access to their elected representatives. If, as a company, I contribute \$150,000 to a political party, there is reason to believe, and this is what is unhealthy about the present political system, that I would be more likely to have the ear of my MP, a minister or the prime minister than the average citizen who contributes a modest \$5 or \$10 to a political party's election campaign.

What is required is for every citizen to receive exactly the same attention from his or her political representatives?

In recent weeks, we have heard about some dubious goings-on that point to a very direct link between corporate contributions to

political parties, in this case the government party, and contracts later awarded to those same corporations.

This is completely unacceptable. It is the primary reason behind our amendments, which seek to introduce provisions, like those in Quebec, for a system of grassroots funding of political parties. I urge members to consider the proposed amendments carefully.

Throughout the day, members of the Bloc Quebecois will be showing how very close a link there is between the contributions made by companies and unions and the contracts awarded by the government to those same companies.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Resuming debate, the hon. member for Regina—Lumsden—Lake Centre.

Hon. Lorne Nystrom (Regina—Qu'Appelle, NDP): Mr. Speaker, that is Regina—Qu'Appelle.

An hon. member: Mr. Speaker, it used to be Yorkton—Melville.

Hon. Lorne Nystrom: Mr. Speaker, that is when that member was a member of the Liberal Party. In fact, I kind of remember that. Is that a sunburn that he has, Mr. Speaker? I see a sudden flushing of the face. He was a very prominent member of the Liberal Party. I remember him very well as the chief assistant to the then leader of the Liberal Party. I think people have heard of him. He is still the minister of energy. There is much sun in Calgary.

I just want to say a few words in this debate. The fundamental reason for amending the Elections Act is to provide as much democracy as possible for the people of our country. I want to introduce what is really a very old idea around most of the world and a very new idea in this country. It is the wisdom of us sometime in the House taking a real look at the idea of incorporating some proportional representation into our electoral system. That is long overdue.

An hon. member: Hear, hear.

Hon. Lorne Nystrom: The ancient Liberal from Saskatchewan now Reformer from Calgary agrees with me on that. I think we should. Most democracies in the world have a semblance of PR. Proportional representation means that we get the number of seats in the House that reflect the party's vote in the country, the province, the state or the region when an election takes place.

• (1320)

Our system in this country has been modelled after the mother of parliaments, Great Britain. Even Great Britain has now moved a long way down the road toward proportional representation. When I was there in May, it was in the process of electing members to the European Parliament at Strasbourg. Every one of the British MPs

Government Orders

was elected by proportional representation for the first time in the history of Britain.

We have also had with the new Labour government in Britain the devolution of some power to the Scottish and Welsh people. In the Scottish and Welsh parliaments there is PR as part of the mix in terms of those parliaments—

Mr. Jason Kenney: Northern Ireland too.

Hon. Lorne Nystrom:—and also Northern Ireland, as my friend from Calgary has said. Probably in the election after the next in Britain for the English parliament itself, it will incorporate PR or proportional representation into that electoral system.

If one were to now look around the world, we are one of the few countries along with the United States that has the first past the post system that does not have a decent PR within our electoral system. I think it is about time that we looked very seriously at advocating a mix for Canada. The time to do that is perhaps when we are considering the election act. I know it requires much more than just the election act. It fundamentally changes our system.

I suggest that we strike a special committee of the House to look at the various models of PR that might be relevant to our country—in fact, I have a private member's bill on this—and then recommend a model to parliament. When parliament adopts a model, it is put to the Canadian people in a referendum at the time of election. The Canadian people either accept or reject that particular model of PR.

I believe as a federal state we should have what I call a mixed member proportion. In other words, it is mixed into the system. The model that I have in mind would be roughly what the Germans have as a federal state, where they have half their members by PR and half their members in constituencies. My own preference would be about one-third PR and about two-thirds by constituencies; roughly in that proportion.

That is why we need a committee to study what is most appropriate for our country and to design a model that is appropriate for Canada. I think that is long overdue.

Why do I suggest this? It is because I think the Canadian people are feeling that they are not empowered, that there is a lack of democracy, a lack of accountability and a lack of politicians listening to what the voters and the electorate of the country are saying.

If we look at the election results for Canada, federally and provincially we find that in the last 30 years the turnout has plummeted in the country. I remember in 1968, when Pierre Trudeau was elected prime minister, about 80% of the people voted in Canada. In the last federal election, 67% of the people voted,

partly because they say, “What’s the use? You don’t listen. I vote for you, you change your mind. You change policies. Once you’re elected, you’re there for five years and my vote never counts any more”.

The same thing is happening at the provincial level. In my own province the turnout used to be well over 80% in Saskatchewan. Now it is down into the 65% range. I believe in Alberta it is 58%. I remember Joe Clark saying that at a conference in Edmonton a few months ago.

Right across the country people are starting to give up on the electoral system as being the best system that represents their interest in the Parliament of Canada or the legislatures of this land. One reason for it is the tremendous distortions that the first past the post system gives our country.

Let us look, for example, at the last federal campaign. We now have a majority government elected constitutionally for five years with over 150 seats. It received 38% of the vote in the country. With 38% of the vote, it has a majority government for five years.

Under our system, because of the lack of accountability, it has almost absolute power for five years because we do not have strong parliamentary committees, we have too many confidence votes, not enough free votes and the like. That is 38% of the votes cast. We cannot forget that only about 67% of the people voted. The government across the way represents fewer than 30% of the people of the country, yet there is a majority government for five years because of the kind of electoral system that we have.

In the opposition we have the same distortions. The Conservative Party and the Reform Party both received around 19% of the vote. The Conservatives get around 19 seats and Reformers get around 60 seats. They gain three times as many seats with the same number of people voting for those parties. With the NDP and the Bloc Quebecois, the Bloc received 11% of the vote and the NDP received 11% of the vote. We had 21 seats and the Bloc had 44 seats, double the seats of the NDP but the same number of votes. As I said, the combined opposition had 62% of the votes. The majority of the people in the country voted for people on this side of the House by a lopsided margin of 62% to 38%, yet we had a majority government and a strange configuration in the opposition that also does not represent the total number of votes that were cast for opposition parties.

● (1325)

It is the same thing across the provinces. We often have provincial governments elected, and three of them now, where the government actually has fewer votes than the leading opposition party because of the quirks of the electoral system.

I make the appeal to people here that if we want to have a truly democratic system that we look at the idea of having some

proportional representation where if a party gets 10% of the votes, it gets 10% of the seats; if a party gets 38% of the votes, it gets 38% of the seats in the country; if a party gets 20% of the votes, it gets 20% of the seats in the country.

This would create a parliament that mirrors what the Canadian people want because that is how they voted. It would create, in my opinion, radically different voting trends in the country because the first past the post system discriminates against every party in different regions of the country, including the governing Liberals in western Canada.

If we had a system based on at least partial PR, one could vote Reform, heaven help us, in Newfoundland, and that vote would not be a wasted vote. One could vote NDP in rural Alberta, which is almost as rare as voting Reform in Newfoundland, and that vote would not be a wasted vote. That vote would count as much as your vote, Mr. Speaker, in Edmonton or someone else's vote in Toronto for the Liberal Party because every single vote by a Canadian, from coast to coast to coast, would be equal under a system that had proportionate representation as an important part of it. If that is not democracy, then what is a democratic system?

I hope there will be people in all parties who will take up the idea that this is not ideological.

[Translation]

Well I remember how the Parti Québécois, 15 years ago, under the leadership of René Lévesque, often used to speak of proportional representation in the Quebec of the future. I remember what Mr. Lévesque used to say about this 15, 20 or 25 years ago. This is a concept that was very important to the Parti Québécois.

[English]

I know that members in the Reform Party and Tory Party talk about PR. I remember Hugh Segal, in a leadership campaign, talking about proportionate representation. I hope even some Liberals across the way, with a system that now works to their advantage but who some day may not be in government but in opposition again, which happens to governments eventually, will look at the idea of creating a modern democracy in the country. I hope they will incorporate the idea of PR to make sure that every vote counts, that there are no wasted vote and that we are all equal no matter where we reside or whom we vote for in the country. If we do that, it will empower people and create a democracy that is better for you and I, Mr. Speaker, and every single citizen of this great country of ours.

I see, Mr. Speaker, that you are anxious to get to your feet and make an impromptu speech about PR.

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron: On a point of order, Mr. Speaker. At a certain point, I felt concerned by my colleague's remarks.

Government Orders

I did not have much sympathy for his position, but during his speech, I kept wondering about the relevance of his remarks to the issues we are debating in Group No. 2, that is contributions, expenses and returns on contributions and expenses.

Did I misunderstand?

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. whip of the Bloc Québécois has a very salient and direct point. I think you are quite right. The member for Regina—Qu'Appelle was not strictly speaking to the amendment. The Chair will be much more cautious in the future.

• (1330)

Mr. Jason Kenney (Calgary Southeast, Ref.): Mr. Speaker, I am delighted to follow the distinguished former member for Yorkton—Melville which was once known as red square but has now very decidedly become green square since his untimely departure from that place. I respect that member and his contribution to this place. Notwithstanding that somewhat dilatory point of order, I think he made a very important intervention.

On that note he suggested that perhaps there would be future members of the Liberal Party who would put forward amendments, like some of those that have been tabled on Bill C-2, which would seek to bring in a more democratic system of voting.

In fact there is one such member, the right hon. member for Saint-Maurice, the Prime Minister of Canada, who said in 1985 "If ever I am prime minister the first thing I will do is introduce proportional representation". His wish came true. The member for Saint-Maurice was then in an opposition party that was concerned with the fact that there was a majority government with 100 per cent of the power and less than half the vote. He said that he would bring in electoral reform, but I guess it went the same way as his promises on free trade, the GST, not to cut health care spending, or not to raise taxes. I guess it went down the sinkhole of broken promises of the government and the Prime Minister.

I am pleased to have the opportunity to speak to the bill. It is one of the most important bills that can come before this place. It is an important convention that all parties agree, at least in large part, with the elections act and amendments thereto. After all, this is the process by which we and our successors are elected to this place.

It is unfortunate that I and my colleagues in the official opposition feel obliged to forcefully oppose the bill. We have brought forward many constructive amendments, including many at committee which were not accepted by government members. Many witnesses appeared before committee and members worked

Government Orders

hard to elicit their testimony. They complained about many of the draconian features of the bill, many of the restrictions on freedom of speech and many of the failures to fundamentally reform the elections act. Yet all of those appeals were left unheard by the Liberal majority on the committee.

I find particularly odious the government's reintroduction into Bill C-2 of yet another gag law that would prohibit citizens and citizen groups from using their constitutionally guaranteed right to freedom of expression to make known their political views on salient matters of public policy during the writ period.

Parliament has twice before sought to impose similar restrictions on so-called third parties, non-political, non-partisan organizations. Twice those restrictions have been struck down by the courts, most recently by a court in Alberta in 1993.

When it comes to court decisions like the one granting a specious fishery right on the east coast based nowhere in the law, the government accepts the decision and says that it is the court speaking and we must respect it. When the courts say that the possession of child pornography constitutes a constitutionally protected right to freedom of expression, the government says that is how the courts have ruled and we must respect that ruling.

However, when the courts say time and time again that we as a parliament cannot strip people of their right to express themselves freely through paid advertising during an election campaign, the crucible of democratic deliberation in a society such as ours, the government says again and again that it does not accept the principle or notion of free political speech. It imposes restrictions because it is afraid that what it will hear is not what it wants to hear. I find this quite offensive.

I am supporting the amendments of my hon. colleague from North Vancouver to strike the restrictions on freedom of speech found in the bill.

• (1335)

If the government insists and proceeds to impose these restrictions, interveners such as the Canadian Taxpayers Federation and other organizations are likely to challenge them in court. I have every confidence that the court will strike them down. If freedom of expression means anything, it does not mean the right to peddle and possess child pornography. It means the right to speak freely, especially on public matters, political matters, matters of concern to our democratic polities.

The Liberals just cannot stand the notion of freedom of speech. They say that if we do not have limits on the capacity of non-political parties to purchase airtime for their views to be expressed it will somehow undermine the regimen of spending limits imposed on candidates in registered parties in the elections act. Nonsense. Hogwash.

There is absolutely no demonstrable correlation between the amounts of money spent in an election campaign airing a particular point of view and the actual electoral results. The clearest example of this is the referendum on the Charlottetown accord where the yes side in that debate spent over \$20 million. The no side, a bunch of ragtag groups, essentially citizens groups, spent less than \$2 million, were outspent ten to one, and yet the no side carried the day from coast to coast.

Similarly in the 1993 election the Reform Party was outspent by the Progressive Conservative Party by a factor of nearly ten to one, and yet the Reform Party won a substantially higher percentage of the popular vote and 20 times as many seats as the Progressive Conservative Party.

The point is that there is no correlation between money spent and electoral results. Even if there were, so what? We believe that Canadians are smart enough to analyze the information with which they are presented during an election period. They can make a determination about whether or not the arguments they see aired on television or printed in newspaper advertisements are compelling. We do not need to restrict the information to which voters have access. To do otherwise, to impose the kinds of restrictions which the bill seeks to do, is to tell Canadians they are too ignorant to be able to assess the arguments that third parties might present to them. The reality is that the government wants to control speech.

Another aspect of the bill with which I have a strong disagreement is its continuation of the system of public financing of parties and candidates through reimbursement, which costs over \$20 million in an election year.

When Thomas Jefferson, one of the fathers and founders of liberal democracy, wrote the Virginia statute on religious freedom, he said in the preamble that to compel a man to finance the propagation of views with which he disagrees is both sinful and tyrannical. Those are words which stand at the beginning of the history of liberal democracy, the principle that it is tyrannical to compel someone, through the police power of the state, to finance the propagation of views which he abhors.

Many Canadians do not want to finance the views that I and my colleagues in the Reform Party represent. There are many Canadians who do not want to finance the views of the Liberal Party or any political party. They ought not to be compelled to do so through the elections act reimbursement system.

Some will say that is hypocritical because members are in this place and their parties have received reimbursements. I do not believe in unilateral disarmament, but I do believe that we should all at one time eliminate these reimbursements, this taxpayer subsidy for political parties and politicians. There should not be two standards for political speech. There should be one standard alone.

Government Orders

I echo the words of the member for Regina—Qu'Appelle in saying that we need more fundamental electoral reform to democratize this system of government so that the choices that Canadians make, the plurality of political opinions, are actually reflected in the House of Commons.

• (1340)

[*Translation*]

Mr. Yves Rocheleau (Trois-Rivières, BQ): Mr. Speaker, I felt it was important to take part in this debate for many reasons, but more particularly because I am a member from Quebec. As you probably noticed, we do contribute with a great deal of enthusiasm and pride.

First of all, I want to congratulate my colleague, the whip of the Bloc Québécois and member for Verchères—Les-Patriotes, and the hon. member for Laval Centre on the painstaking and demanding work they did in committee on this bill.

Our pride and enthusiasm in speaking to this bill stems from what Quebec and its Parti Québécois government did under the leadership of its premier, René Lévesque. The financing of political parties was as much a priority as language. These were then the two biggest problems in Quebec. The first two bills that government introduced dealt with them. The first one became Bill 101, and the second one was Bill 2, which in 1976 became Bill 102 on the financing of political parties, the second priority of the Lévesque government.

It is in this context that we are speaking to this bill today, in the hope that other governments will follow the example set by the Quebec government. In particular, the Government of Canada, the closest for all kinds of reasons, should follow Quebec's lead because Quebec is, without a doubt and without exaggeration, a model in the western world with regard to political party financing. And when I say the western world, I mean America, Europe and even Scandinavia, most likely. The Government of Quebec is free to act to the best of its knowledge, in good faith and in the public interest.

The Government of Canada should draw a lesson from that. It is a long process, obviously, because there is some resistance in Canada. Over the years, bad habits have been acquired. And yet, this country also has ambitions, just as Quebec does. As a sovereign state, it sends people all over the world. I had the privilege of meeting, in Cameroon, a lawyer who was there under the auspices of the Department of Justice to explain to people there how to run elections.

One wonders if that lawyer knew all the ins and outs of Canadian politics, how things work here, how lax our system is with regard to political party financing.

I think there are two main anomalies in the Canadian system: one at the top and one at the bottom. The one at the top is that there is no ceiling. There is no restriction on the enthusiasm Canadian businesses can display in supporting one political party or another, including the Liberal Party—which can almost be called the only Canadian party—that has been here for many decades. Over the last 100 years, the Liberal Party was in office for many decades, which means that it has reached out into every aspect of daily life in the country. Every four years or so, it calls on the Canadian elite to contribute financially to the election campaign.

And they do so on a large scale, without any restraints. This has results: effectiveness on the one hand, and mistrust on the other. Closer to us, there is the Onex deal, which smacked of election contribution, where, through years of financial support, the corporation had blatant political connections in the Canadian government, especially in the Prime Minister's office it seems.

A few years ago, there was the whole issue of family trusts where, due probably to an extreme and boundless generosity, the people involved had connections in both the office of the Minister of Finance and that of the Minister of Revenue.

• (1345)

What about the recent events, which might be sad in certain respects, since they are only allegations? In the riding of Papi-neau—Saint-Denis, we have sworn affidavits about an amount not reported in the election expenses return. All kinds of services were provided in terms of buses and chauffeurs. These expenses do not show on the return even though they could, because it would appear these were legitimate expenses.

In real life, the legislation that should prevail, I humbly submit, should be Quebec's act, whereby we have one man, one vote; one woman, one vote; one man, one dollar; one woman, one dollar. It is not like the Royal Bank, whose president, Allan Taylor, said in 1991 that "the funding of political parties by corporations does not promote the process of democratization nor the participation of the people in political life".

The funding of political parties as we know it in Canada is a real cancer which does a disservice to democracy. This government might be well advised to stop going around preaching and giving lessons on political funding and organization, especially when we know how it appoints returning officers, when we know it came up with such a "thick" bill, no pun intended, and when we know there is still no requirement regarding voters' identification. What we have to show when we are lecturing abroad on democracy is a system full of holes, a real Swiss cheese in terms of true democracy.

There are anomalies at the top and at the bottom. There is no ceiling on contributions by businesses and governments. It must be noted that governments are encouraged to contribute as well, and if we have time in the ten minutes allotted us, we will list the crown

Government Orders

corporations, municipalities and airports that have contributed to the day to day financing of the Liberal Party of Canada.

I do not know whether this sort of thing happens internationally, whether airports and municipal governments are allowed to fund the political party in power. We know how much this government likes to grasp, but at the bottom. The lack of a ceiling is a disadvantage for those who have no money but still believe, despite everything, in the public good, who still believe despite everything in politicians and political parties, those who give a humble \$10, \$20 or \$100 but do not, because of their low income, pay income tax. They are the ones penalized, because if they do not pay taxes, they cannot have a tax credit.

That means that all pensioners whose interest income is not enough for them to pay income tax, all students who earn a little over the summer, all those on social assistance and the unemployed who still believe enough in politics to give \$20 to my colleague from Frontenac—Mégantic will be penalized because they will never be compensated by the federal government in the form of a tax credit.

This anomaly has to be corrected. Hence my Motion No. 139, which, if carried, and I hope my colleagues will have the foresight to do so, will raise the level of democracy and fairness, because this is a favourite expression of the parliamentary leader when bills are introduced, as well as accessibility. This will mean greater democracy, greater transparency, and will enable the low income earners in our society to contribute, if they still believe in it, to the democratic process.

[English]

Mr. Jim Gouk (Kootenay—Boundary—Okanagan, Ref.): Mr. Speaker, at the outset I would like to make a particular point. Why does the government seem so absolutely determined not only to pass this bill but to pass it before the Christmas break, to the extent that I would not be surprised to see it use closure on it? It does on everything else, so it might as well on this bill as well.

• (1350)

One reason is something on which I have been standing for a while to a bit of scorn here and there, but I will bring it up today anyway. I believe the next federal election will occur before the summer recess in the year 2000. This bill is very Liberal friendly, designed to aid the party in power. Naturally the Liberals want this bill passed before that time comes along. I will be collecting money from some Liberals across the way when this does occur although some of them are now refusing to take the bet because they are starting to learn the facts themselves.

I would like to deal with a couple of issues regarding this bill. One of them is patronage appointments. The government hands out

all kinds of appointments to its different friends and allies. People ask why the government does this and its reasoning for doing so.

There was an interesting episode in my riding at the beginning of my first term as a member of parliament. There was an employment insurance board of referees. It was unemployment insurance back then as it had not undergone the \$500 million name change. The board had two chairs in the event that one of the individuals was unavailable. In this case both of the chairs had been appointed by the Conservatives. Their time to serve on the board ran out and their terms were not renewed. We suggested several names to the government to fill the position. Interestingly, none of them was a Reform member. They were well known people in the community whom we believed could do a good job.

We could not get a response from the minister's office. Quite unexpectedly the assistant campaign manager of the unsuccessful Liberal candidate ran into my assistant in my riding. He knew we were trying to contact the minister's office. That in itself was pretty interesting, that he would know we had been trying to contact the minister's office. They were telling him but they were not returning our calls. His comment was "Don't worry about it. I am being appointed as the chair". Although this person has since grown into a somewhat astute political person years after this incident, he was totally unsuitable at that time. He had no relevant experience whatsoever to sit on the board, never mind to be chair.

I raised this issue in the House and this caused a Vancouver *Sun* reporter to contact the individual. The reporter indicated that I had raised this in the House and felt it was nothing but a patronage appointment. His response was very interesting. He said "Of course it is a patronage appointment. What is wrong with that? How else can we attract people to our party?" How else indeed. I am sure there is no other reason whatsoever. The Liberals will have to stick with patronage appointments because, as their own protege himself said, how else can they attract people to their party?

I would like to speak about patronage appointments particularly dealing with returning officers. Another very active Liberal in my riding was appointed as the returning officer for the 1997 election. We found early on that we were going to have great problems with this individual, not from me but from other people who were trying to deal with this individual. I would be kind to this individual by saying that he was totally inept. That is a kindness. I do make my apologies to the hon. member whose name bears a similarity to that word. But we say inept. If inept is bad, then Epp is obviously good.

This individual had his own ideas and they were quite strange to say the least. Let me put it this way. On election night he would not have wanted to walk down a dark street and meet anybody from the media. We were completely cut off from the entire process. Of the 301 ridings, my riding was the last in all of Canada to get official results. If it were not for the fact that I was so far ahead of the second and third place candidates combined, and it was obvious that I had won, we would not have known until the next day. We

declared that I had won and carried on with the celebrations with my supporters and workers.

• (1355)

There is a tremendous problem. We went to Elections Canada, again not so much with our complaints but with complaints that we had gathered from people who had worked on the election and had not been paid, from people who had been told one thing and then found out the rules were different. He then used the rules against them on the very thing that he had promised them himself. There were complaints of problems with working with the media and a follow-up on how ballots were even counted in the riding.

We took all those to the Chief Electoral Officer who said that he was powerless to do anything because he had not hired the individual. He said that the individual did not in effect work for him, that he was someone to whom he gave some direction. He was in fact hired by the Liberal government.

It is very obvious that a change needs to be made. We are not saying that because a Reform MP was elected by an overwhelming majority in that riding in the last election that we should pick them. We are saying Elections Canada should hire these people based strictly on their competency.

We get the age old squawk from the government of who says that Liberal supporters are not competent. I will not say that because it is not true. Competent people come from every party, but we simply cannot have someone, especially on as sensitive an issue as a federal election, appointed based on their political connection instead of their abilities and competency.

Another thing that is needed is a fixed election date. This is a very strong point with Reform. This bill is about giving the advantage to the party in power, the Liberal Party. It wants to make sure it remains the party in power. While it has the power to change the rules to its benefit that is what it wants to use that power for.

When I was first nominated to run in 1992, I was visiting some friends in the United States who had heard that I would be a candidate in the next federal election in Canada. They asked "When is the election?" My response was that I did not know. They were shocked. They said "What kind of candidate are you if you do not even know when the election is going to be held?" I said "Well, you have to understand the Canadian way. Nobody knows. Eventually the government will know, but it will not tell anybody and maybe it will finally get around to telling us".

I will close by mentioning one thing which some of the people in my party support but I do not and I would like to go on record for that. It is proportional representation. I am totally opposed to proportional representation. What we would have then would be some people elected and others appointed to fill out that propor-

tional representation requirement. When that happens, whom are these people going to be accountable to? In actual fact, we would have all the parties doing the thing the government does right now and that is appointing people without any accountability to the electorate. That is absolutely wrong.

Mr. Speaker, I appreciate being given the time to wrap this up. I may have a little bit of time later, I may not, but thank you for this time right now.

The Speaker: We will now proceed to Statements by Members.

STATEMENTS BY MEMBERS

[English]

AMATEUR BOXING

Mr. David Pratt (Nepean—Carleton, Lib.): Mr. Speaker, Canada prides itself on its open embrace of diversity and our commitment to ensure that all Canadians can pursue their dreams regardless of race, religion or ethnic background.

That proposition was sorely tested last weekend when the Canadian Amateur Boxing Association cancelled their light fly-weight national championship because one of the boxers, Mr. Pardeep Nagra, a Sikh, has a beard. Both the B.C. Human Rights Commission and the Ontario Superior Court agree that Mr. Nagra's rights have been violated and that he has the right to compete.

It is time for the Canadian Amateur Boxing Association to get with the program and change their rules to ensure that systemic discrimination is eliminated from their regulations.

Our athletes are some of this country's greatest ambassadors. As such, they must reflect the diversity and values of this great country of ours.

* * *

HEPATITIS C

Mr. Reed Elley (Nanaimo—Cowichan, Ref.): Mr. Speaker, it was just over two years ago that Justice Krever tabled his report over the tainted blood supply here in Canada. During this time the health minister and the Liberal government have treated hepatitis C victims shamefully. We have heard the minister repeat that a deal is in the works, that money is forthcoming, that he wants to let the parties work it out, that this process is in the best interests of the victims.

It has been 740 days since Justice Krever filed his report and to date not one hepatitis C victim in the 1986 to 1990 window has

S. O. 31

received a penny of help. And now we learn that the lawyer's fees are estimated at over \$58 million alone.

• (1400)

To add to the shame is the callous and rigid approach by the minister and the government to ignore the hepatitis C victims who do not fall within the window. These people continue to suffer and die. Their quality of life is continually diminishing to the point where there is no dignity remaining.

I have witnessed first hand the pain, discouragement and financial suffering of victims of hepatitis C in my riding. This is simply unacceptable in a caring and compassionate society.

* * *

[Translation]

THE CONSTITUTION

Mr. Guy St-Julien (Abitibi—Baie-James—Nunavik, Lib.): Mr. Speaker, after the failure of the Meech Lake accord, the constitutional industry ran up a bill of close to \$1 billion between 1990 and 1995: \$9 million for studies on various themes relating to separation; \$8 million for regional and national commissions on the future of Quebec; \$4 million in funding for the sovereignty council.

The 1992 referendum on the Charlottetown accord cost Quebec taxpayers \$47 million; mailings to every household, \$3 million; hiring of lobbyists by the PQ \$500,000; inauguration of the campaign in Quebec City's Grand Théâtre, \$175,000. The cost of the referendum on the Charlottetown accord was \$103 million.

Millions of dollars have been swallowed up in Quebec and in Canada by these constitutional quarrels. And now, starting today, Lucien Bouchard, the Premier of Quebec, wants to put another \$300 million into promoting separation from Canada.

How many millions will the economic uncertainty created by Lucien Bouchard cost Quebecers and Canadians?

* * *

[English]

WINTERSTART ALPINE SKI WORLD CUPS

Mrs. Nancy Karetak-Lindell (Nunavut, Lib.): Mr. Speaker, for the past two weekends worldwide television audiences of 40 million people in 16 countries watched the 1999 Winterstart Alpine Ski World Cups which took place at beautiful Lake Louise, Alberta.

I wish to pay tribute to the volunteers who ensured that courses were in worldclass condition and the efforts of Mr. Kerry Moyni-

han, president of Alpine Canada Alpin and his staff, and the contributions of their corporate sponsors and the Government of Canada.

Congratulations to all the skiers participating and the top Canadian performers, Melanie Turgeon, Emily Brydon, Edi Podivinsky and Darin McBeath. Good luck in their next endeavours.

* * *

FIREARMS

Mr. Darrel Stinson (Okanagan—Shuswap, Ref.): Mr. Speaker, a Salmon Arm man will not do any jail time for his part in the cold, bloody killing of a Vernon couple.

In August 1997, Dennis and Patricia Knapp were shot to death in their bed by 23 year old Michael Gamblin. He is doing life without parole for 17 years. Twenty-one year old Mark Walcot pleaded guilty to manslaughter for his part, driving to the Knapp's and providing the weapon.

But Mr. Justice Barry Davis has granted Walcot a constitutional exemption, which means he will not serve the mandatory four year minimum sentence for a crime involving a firearm. Davis says that would be cruel and unusual punishment so he sentenced Walcot to two years less a day, to be served in the community. He is under house arrest from 8 p.m. until 6 a.m. and cannot ever own a firearm.

Is this what the government meant by its promise to crack down on illegal use of firearms?

Just what will it take for the government to prevent unelected judges from overturning mandatory sentences for illegal use of firearms on the grounds that they violate the constitutional rights of the accused? So much for the government's gun control.

* * *

[Translation]

RIDING OF HULL—AYLMER

Mr. Marcel Proulx (Hull—Aylmer, Lib.): Mr. Speaker, I would like to take this opportunity to thank all of the people in my riding of Hull—Aylmer who showed their confidence in me on November 15 by electing me to represent them in the House of Commons.

The riding is made up of people who are determined to meet the challenges awaiting us on the eve of the year 2000. I said that I would work with them at improving the quality of life of the riding and of the region.

I also said I would work toward implementing the platform of the Liberal Party, an ambitious economic, social and cultural platform. The people of Hull—Aylmer supported that platform.

[English]

I would also like to underline how proud I am to be part of the Liberal team which contributes so much to making Canada a better country.

[Translation]

I believe in a strong and united Canada. In fact, I was elected in order to represent the interests of Hull—Aylmer, of Quebec and of Canada.

* * *

MARIE-CLAIRE BLAIS

Mr. Pierre de Savoye (Portneuf, BQ): Mr. Speaker, Quebec author Marie-Claire Blais recently won a prestigious international prize for her body of work, the Union latine des littératures romanes award.

She was paid this tribute in Rome by a jury comprising representatives of Italy, Spain, France, Romania, Brazil, Colombia and Quebec.

The jury eloquently described the work of Marie-Claire Blais. It said “Considered one of the greatest writers of her generation, Marie-Claire Blais combines humour and tragic ambience in her unique and tightly knit style, in which ghostly characters share a crumbling reality”.

• (1405)

This tribute to Marie-Claire Blais means she will be translated into all the Latin languages represented by the jury.

On behalf of the Bloc Québécois, I would like to congratulate Ms. Blais on being awarded this prize, which, no doubt, will make her immense talent and the literature of Quebec known to an even wider audience. Congratulations.

* * *

HANNUKAH

Mr. Irwin Cotler (Mount Royal, Lib.): Mr. Speaker, I would like to say a few words about the festival of Hannukah, the festival of lights, not only because of its significance for the Jewish people, but because of its universal meaning for everyone.

[English]

First, Chanukah signifies the importance of freedom of conscience and religion in general and freedom from religious persecution in particular. For the oppressors of the day sought not only to discriminate against Jews but to extinguish the Jewish religion, indeed the monotheistic principle itself.

Second, Chanukah signifies the right of minorities, indeed of peoples everywhere, to live in peace and in dignity with particular respect for the inherent dignity of the human person and the equal dignity of all persons.

S. O. 31

Third, Chanukah is a holiday of hope, that those who persevere in their struggle for human rights and human dignity will ultimately prevail over those who seek to repress them.

May this festival of lights enlighten and inspire us in our deliberations in this House and in our lives beyond it.

May I take this opportunity to invite parliamentarians to a brief candle lighting ceremony which will take place immediately after question period in Room C-237 of the Centre Block.

* * *

[Translation]

IMMIGRATION

Mr. Bernard Patry (Pierrefonds—Dollard, Lib.): Mr. Speaker, on Friday, the Canadian government had good news for many of those who are waiting to become permanent residents in our country.

The government pledged to grant, on a discretionary basis, landed immigrant status to some 2,800 refugees who came to Canada without identification papers.

These refugees, from Somalia, Afghanistan and other countries, fled their country to finally settle in Canada. The only condition laid down is that these paperless refugees must have been in Canada for three years.

Through such decisions, Canada is strengthening its reputation as a haven for those who are living under unbearable conditions when they flee their native land.

The Liberal government is displaying an attitude of openness and sharing, two values that are part of our history and our sense of hospitality.

* * *

[English]

TAXATION

Mr. John Williams (St. Albert, Ref.): Mr. Speaker, the favourite target of the Liberal government is Canadian taxpayers. In fact, when it comes to raising taxes, the Liberal government has never met a tax that it does not like and has not hiked.

Canadian hockey teams are crying poor due to the high Liberal taxes. The Ottawa Senators are the latest victims to howl for tax relief.

The government should lower taxes, but not just for hockey players. Taxpayers from coast to coast, whether they play hockey for a living in Ottawa or farm for a living back in my riding of St. Albert, deserve real tax breaks.

This country has been built by entrepreneurs, be they hockey players, farmers, small business people and others, who have done a wonderful job of creating employment, not because of but in spite of the tax policies of the government.

S. O. 31

When will the government learn that entrepreneurs from hockey teams to home based businesses are fed up with the amount of tax that is taken from them?

* * *

YOUTH VIOLENCE

Ms. Judy Sgro (York West, Lib.): Mr. Speaker, I bring to the attention of the House the senseless death of 15-year old Dimitri (Matti) Baranovski by a group of other 15 and 16 year olds in the city of Toronto.

This is only one of several acts of extreme violence that we have seen occurring among our youth today.

The question for all of us and for hon. members is why. Why do some of our young people have so much pent up anger and frustration that they would beat another child to death? What is driving our young people to become indifferent toward pain and death?

I ask all members of the House over the Christmas recess and as we approach the millennium to reflect on these acts of violence and to ask ourselves what is at the core of these acts of continued violence in our young people.

I ask that we convey our deepest sympathy to the Baranovski family on the tragic loss of their son.

* * *

CHECHNYA

Mr. Svend J. Robinson (Burnaby—Douglas, NDP): Mr. Speaker, I rise to express the New Democratic Party's deep concern for the safety and well-being of the civilian population of Chechnya, in particular those still trapped in the besieged city of Grozny.

As I speak, the elderly, poor and wounded civilians left behind in Grozny face imminent starvation and death.

• (1410)

The Russian army's behaviour during the Chechnya war has been appalling. The international community must take decisive action to bring an end to the conflict.

I urge our foreign affairs minister to immediately call in the Russian ambassador and strongly condemn the latest Russian army actions.

Canada must also use our seat on the UN Security Council to call for an emergency session on Chechnya. It must be made clear that if Russia carries out its plan to bomb and burn Grozny to the ground this would constitute a war crime, a crime against humanity and a racist attack on the Muslim population and that the international community will hold the Russian government and military officials accountable for these crimes.

The Russian government may have domestic support for these actions but the world must condemn it in the strongest possible terms.

* * *

[Translation]

WOMEN'S HOCKEY

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ): Mr. Speaker, I congratulate the Canadian women's hockey team on winning the Three Nations Cup.

On Sunday, at the Maurice-Richard Arena, in front of a crowd of 2,657, our team beat the Americans 3-2 after the shootout. According to all those who watched it, the game was very exciting from beginning to end.

This is a great victory for a team that lost the gold medal to the Americans at the Nagano Olympic Games. But since then, the Canadians won six straight victories over the Americans.

Quebecer Kim St-Pierre, the goaltender, was particularly brilliant. She stopped 38 of 40 shots during the game, while also blocking all the shots during the shootout. I also want to mention the performance of the Quebec trio of Drolet, Ouellette and Shewchuk, who played very well.

Hockey is a team sport as these players showed us once again. But they also showed us that it is not just a guys' sport.

This physical, intelligent, well-balanced and exciting game will likely be remembered in the annals of the Three Nations Cup.

* * *

[English]

IMPAIRED DRIVING

Mr. Janko Perić (Cambridge, Lib.): Mr. Speaker, this month Mothers Against Drunk Driving launched their annual red ribbon campaign.

As we approach the holiday season let us stop and reflect on the tragic cost of drunk driving. Transport Canada reports that more than four Canadians are killed and over 125 injured daily in alcohol-related crashes.

Drunk driving is the single largest criminal cause of death in Canada. It accounts for 40% of all traffic fatalities and costs the economy \$7.5 billion annually.

By flying a red ribbon we pay tribute to those who have lost their lives to drunk drivers, remind people to drive sober and show publicly that we will not drink and drive.

I urge all Canadians to support MADD's public awareness program by flying a red ribbon.

*Oral Questions***LIGHTHOUSES**

Mr. Peter MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough, PC): Mr. Speaker, more than just navigational aids, lighthouses are a very real symbol of maritime culture and tradition.

The sad prospect of the destruction or sale of these lighthouses is troublesome for many. Not only will maritime pride and national safety suffer, but so too will the economy activity generated by these important icons.

This is a very real threat. Community groups, like the Enterprise Development Centre at St. Francis Xavier, and others are hoping that the federal government will look at preserving lighthouses in much the same way that the historical railway stations were spared.

In Pictou—Antigonish—Guysborough, Port Bickerton, Queensport and others are in jeopardy.

Lighthouses remain a lifeline to those who sail the sea and these beacons of light continue to provide a very practical safety system. The preservation of lighthouses is vitally important to ensure that not only is heritage maintained but that those who make their livelihood at sea are protected.

I ask that the Minister of Fisheries and Oceans give careful consideration to this important issue and weigh the request for a one year moratorium so that efforts by community development groups may be given greater examination of all options. Give lighthouses the ray of light and hope they deserve.

* * *

NATIONAL RESEARCH COUNCIL

Mr. Peter Adams (Peterborough, Lib.): Mr. Speaker, the National Research Council, the NRC, has been in the vanguard of federal research for decades. Its labs and sciences have been responsible for breakthroughs in audio equipment, aerospace, tar sands technology, the steel industry and ice research. It plays a key role in the training of young researchers.

Like other areas of government, the NRC has been cut back in recent years but, unlike some other areas of government, it has used downsizing to regroup and redesign itself.

Today, through partnerships across Canada, with provincial, municipal, university and private sector groups, it is strengthening and integrating Canada's research capacity.

I urge that the NRC be given all possible recognition in the upcoming budget.

[Translation]

MEMBER FOR NOTRE-DAME-DE-GRÂCE—LACHINE

Mrs. Suzanne Tremblay (Rimouski—Mitis, BQ): Mr. Speaker, yesterday, the member for Notre-Dame-de-Grâce—Lachine described as disgraceful my criticism of the attitude of certain federal Liberal members from Quebec, who are only too quick to imply that the end of the Canada-Quebec agreement on the provision of health and social services in English to Quebec's anglophone community would result in the outright disappearance of these services. She also said that the Government of Quebec should be held responsible for the exodus of 200,000 English-speaking Quebecers.

• (1415)

I wish to take advantage of this unfortunate episode to remind members that yesterday in this House we condemned violence. There is physical violence that leaves its mark on the body, and there is the kind of violence that leaves its mark on the mind and that misinforms with terrible weapons, including prejudice, imputing motives, and making simplistic statements.

The inflammatory remarks of the member for Notre-Dame-de-Grâce—Lachine on a day set aside to denounce violence of any form showed her blind partisanship.

ORAL QUESTION PERIOD

[English]

ABORIGINAL AFFAIRS

Mr. Preston Manning (Leader of the Opposition, Ref.): Mr. Speaker, the official opposition believes British Columbia should have a say on the Nisga'a treaty through a referendum. We would also like the government to legislatively guarantee its assurance that the self-government provisions of the treaty will not be entrenched in the constitution.

Tonight we begin voting on 471 official opposition amendments to the Nisga'a bill. These votes will consume the time of the House for the next few days. Will the government consent to a referendum on the treaty in B.C. in exchange for a withdrawal of these amendments?

Hon. Herb Gray (Deputy Prime Minister, Lib.): Mr. Speaker, if the hon. member thought his amendments were valid and were

Oral Questions

necessary, he would not try to use them as some type of blackmail bargaining chip.

Therefore I suggest to the hon. member that he withdraw his amendments, let us take democratic final decisions through our votes in the House, and get on with other business.

The Speaker: I would prefer if we stayed away from the word blackmail on a day like today.

Mr. Preston Manning (Leader of the Opposition, Ref.): Mr. Speaker, it is not just the official opposition in Ottawa that wants a referendum in B.C. and that wants the self-government provisions of the treaty set outside the constitution. This is also the position of the official opposition in B.C., the Liberal Party of British Columbia.

Deconstitutionalizing the self-government provisions of the Nisga'a treaty will ensure that these powers are not entrenched and thereby impossible to change.

Will the government consider a deconstitutionalizing clause in the Nisga'a bill in exchange for a withdrawal of the official opposition's 471 amendments?

Hon. Herb Gray (Deputy Prime Minister, Lib.): Mr. Speaker, the bill does not change the constitution. The hon. member's question is not necessary.

Out of respect for yourself and the House, Mr. Speaker, I withdraw the use of the word blackmail, but I do say that what the hon. member is trying to do is an improper use of the procedures of the House.

Mr. Preston Manning (Leader of the Opposition, Ref.): Mr. Speaker, how much time has the House spent trying to correct the defects of the 19th and 20th century treaties? How many billions of dollars has this place spent correcting the defects of the 19th and 20th century treaties?

If the government is concerned about procedure, time and money, why does it not give the House a chance to correct the defects of the Nisga'a treaty, which will cost the House much more in terms of time and money five or ten years down the road?

Hon. Herb Gray (Deputy Prime Minister, Lib.): Mr. Speaker, the House, including committee hearings, has already spent more than 69 hours considering the Nisga'a treaty.

If my hon. friend were interested in saving the money of the taxpayers of Canada that would be wasted on voting on each and every one of his amendments, in which he obviously does not believe himself, then he would withdraw, I will not say blackmail, the improper threat to hold up the House. I would—

The Speaker: The hon. member for Edmonton North.

Miss Deborah Grey (Edmonton North, Ref.): Mr. Speaker, that is the Deputy Prime Minister thinking we should be proud of that kind of behaviour and that kind of response. This is unbelievable.

He brags about 69 hours worth on something—

Some hon. members: Hear, hear.

Some hon. members: Oh, oh.

The Speaker: Order, please. The hon. member for Edmonton North.

• (1420)

Miss Deborah Grey: Mr. Speaker, if the Deputy Prime Minister brags about 69 hours that have been spent on a treaty that will change the way things are done in Canada, he ought to be ashamed of himself. It is unbelievable.

The government is pressing ahead with the deal without any regard for the wishes of British Columbians. Will it at least consider holding a referendum, or will it just go ahead with 471 amendments?

Hon. Herb Gray (Deputy Prime Minister, Lib.): Mr. Speaker, if there is voting on 471 amendments then the responsibility, the burden, the blame, is clearly on the shoulders of the Reform Party in the House.

We have spent hours considering this measure. The purpose of the House of Commons is not only to debate but also to make decisions and to be responsible for those decisions ultimately through votes of the population in elections.

We are prepared to take that responsibility and not have the time of the House taken up in questionable means by using amendments, not because they believe in the amendments but because they want to hold up the work of—

The Speaker: The hon. member for Edmonton North.

Miss Deborah Grey (Edmonton North, Ref.): Mr. Speaker, it is not that we do not believe in every one of those amendments. We believe in one most importantly, and that is setting aside from the constitution this whole thing of the Nisga'a treaty.

The Minister of Indian Affairs and Northern Development himself has bragged about the fact that this will just be a template, if you will, because there are a whole lot more to come. We may not use the word template itself, but he knows exactly which path he is going down.

When we talk about burden or blame, it rests squarely on the shoulders there. Why in the world will they not just straighten this mess out and put people ahead of politics?

Hon. Robert D. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development, Lib.): Mr. Speaker, we are finally getting

Oral Questions

somewhere. Now we are starting to know what the Reform Party's position is as it relates to aboriginal people and their place in society.

If the Reform Party were ever to take the place on this side of the House, it would have to open the constitution to change the relationship with aboriginal people. The House should keep in mind that this party is suggesting it will open the constitution to take away the rights of aboriginal people which exist in the constitution.

* * *

[*Translation*]

YOUNG OFFENDERS ACT

Mr. Gilles Duceppe (Laurier—Sainte-Marie, BQ): Mr. Speaker, the unilateral approach being taken by the federal government is not limited to referendum rules.

There is the Young Offenders Act. While judges, lawyers, social workers and even the police admit that it has been a success, the government is stubbornly imposing its point of view, despite a distinct society resolution that should allow Quebec to assert its difference.

Does the Deputy Prime Minister see this as an example of federalism that works?

Hon. Herb Gray (Deputy Prime Minister, Lib.): Mr. Speaker, our position is that the Young Offenders Act has the necessary flexibility to allow the provinces to go their own way within the framework of the legislation.

Mr. Gilles Duceppe (Laurier—Sainte-Marie, BQ): Mr. Speaker, people enforcing this legislation on a daily basis would not agree with the Deputy Prime Minister.

Recently, during the debate on the referendum question, the Prime Minister told us that what was needed was a consensus and a clear resolution by the National Assembly. In the case of young offenders, not only do we have consensus, we have unanimity.

Are not the attitude of this government, and of the Prime Minister in particular, evidence—I will not say of its bad faith—but at least of its scorn for the National Assembly? Is this not another example of Ottawa knows best?

[*English*]

Hon. Anne McLellan (Minister of Justice and Attorney General of Canada, Lib.): Mr. Speaker, let me reassure the hon. leader of the third party that there is no bad faith here.

I had the opportunity to discuss the issue of our new youth justice proposals with the Attorney General of Quebec last week in Vancouver. In fact I offered to the attorney general at that time to have her officials sit down with my officials to continue the

consultations and to work together. As I understand it, the attorney general refused.

* * *

● (1425)

[*Translation*]

FEDERALISM

Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ): Mr. Speaker, the Minister of Intergovernmental Affairs has clarified his view of the evolution of federalism saying that the federalist status quo was working fine, when it is he who proclaims at every opportunity that the federal system is flexible and changing.

Does the minister not think that his federalist status quo operating so wonderfully is centralizing and standardizing Canada, as exemplified in the bill on young offenders?

Hon. Stéphane Dion (President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs, Lib.): Mr. Speaker, the member is misinformed. I never said that.

Mr. Daniel Turp (Beauharnois—Salaberry, BQ): Mr. Speaker, in any case, there are people who think that the federalist status quo of the Minister of Intergovernmental Affairs is not working.

It is certainly not by imposing national standards in health and education and by cutting transfers to the provinces that the minister will convince Quebecers that his federalist status quo is working.

Will the minister finally admit that his pseudo decentralization, he who likes substantive debates, debates on semantics, is merely devolution, in which those who have money—

The Speaker: I am sorry to interrupt the hon. member. The Minister of Intergovernmental Affairs.

Hon. Stéphane Dion (President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs, Lib.): Mr. Speaker, the advantage in having the member for Beauharnois—Salaberry as critic is that he has a certain credibility to defend. It is unfortunate that he is obliged to read from texts that clearly are written by his leader, because he could not defend such an argument in any international forum on the decentralization of federations in the world.

* * *

[*English*]

AGRICULTURE

Ms. Alexa McDonough (Halifax, NDP): Mr. Speaker, western farm families are being driven off their land by the deep pockets of European and American treasuries. It is now clearer than ever that European and American agriculture support will not be disappearing any time soon.

Oral Questions

Will the finance minister at least recognize the real choice that we face and either provide bridge financing now or literally drive thousands of farm families off their land?

Hon. Lyle Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food, Lib.): Mr. Speaker, the trade minister and I both expressed our disappointment yesterday that the talks in Seattle did not get off to a better start.

However we do know that the last round, the Uruguay round, mandated negotiations in agriculture and services. They will start not at the speed unfortunately that we would like them, but in the meantime we continue to work with the provinces and with the industries.

I will be meeting with my provincial counterparts later this week in order to continue those discussions and on how collectively we can support those farmers who are badly in need of that support.

Ms. Alexa McDonough (Halifax, NDP): Mr. Speaker, it is not more discussions but urgent action that is needed. AIDA is not working. Farm communities say that AIDA is not working. Farm delegations say that AIDA is not working. Some members say that they are ashamed of AIDA.

Everyone apparently except the government seems to understand that AIDA continues to be a disaster. When will the government bring forward a new plan with the necessary support that will allow families to stay on the farms?

Hon. Lyle Vanclief (Minister of Agriculture and Agri-Food, Lib.): Mr. Speaker, I would like to bring the hon. member up to date. AIDA was a program for 1998 and 1999. There are only about three weeks left in 1999. That is why we are working on the long term in order to follow AIDA.

* * *

HIGHWAYS

Mr. Scott Brison (Kings—Hants, PC): Mr. Speaker, highways like highway 101 in Nova Scotia are death traps and Canada's national highway system is in a shambles.

My question is for the Minister of Finance. Last year Ottawa collected \$6 billion in fuel taxes and yet only returned 5% to highway funding in Canada. In the U.S. the federal government returned a staggering 84%—

Some hon. members: Oh, oh.

The Speaker: Order, please. With the heckling I cannot hear at this end.

● (1430)

Mr. Scott Brison: Mr. Speaker, last year Ottawa collected \$6 billion in fuel taxes but returned less than 5% in highway reinvestment in Canada.

In the U.S. the federal government returned 84% of all fuel taxes to highway construction.

My question is for the Minister of Finance. Why are we investing the lowest percentage of fuel taxes collected in our highway system of any industrialized country?

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, of course one of the reasons is that for 10 years there was a Tory government in power in this country.

The simple fact is that when we took office the government initiated one of the most successful infrastructure programs the country has ever seen. It was a tripartite program and we invested in roads.

Mr. Scott Brison (Kings—Hants, PC): Mr. Speaker, this finance minister has been finance minister for six years. If he does not like these allegations of highway robbery then I suggest he do something about it.

The fact is that there are some other elements of tax policy that need fixing. The finance minister should eliminate the capital gains taxes on gifts of listed securities. Two years ago the finance committee recommended the elimination of these taxes on charities. The finance minister took one step in the right direction by reducing by 50% these taxes on charities. We would call on him to do what the United Way has suggested to him and what all charities in Canada are pressuring him to do, eliminate capital gains taxes—

Some hon. members: Oh, oh.

The Speaker: Order, please. The hon. Minister of Finance.

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, I would be glad to give the hon. member a bit of my time because my answer will be relatively short.

The fact is that the government did introduce the charitable tax exemption to which the hon. member refers. It has been tremendously successful. It has led to gifts for hospitals, for the arts, for museums across the country and to the United Way.

I am glad that the hon. member recognizes the measures the government has taken to help Canadian philanthropic organizations.

* * *

ABORIGINAL AFFAIRS

Mr. Mike Scott (Skeena, Ref.): Mr. Speaker, the Deputy Prime Minister talks about 67 hours of debate on the Nisga'a treaty. I would like to inform him that we have had less than a handful as the only opposition party opposed to the treaty.

I would like to tell the Deputy Prime Minister that the negotiations leading to that treaty took place in secret, behind closed doors, even though I am the member of parliament who represents that constituency. I would like to tell him that as the official opposition critic sitting on the committee I was limited to five minutes in asking witnesses questions.

Oral Questions

I ask the Deputy Prime Minister again, would he consider decoupling the self-government provisions of the Nisga'a treaty from constitutional protection?

Hon. Robert D. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development, Lib.): No, Mr. Speaker.

Mr. Mike Scott (Skeena, Ref.): Mr. Speaker, I know we will not get anywhere with the Minister of Indian Affairs and Northern Development, so I will ask the Deputy Prime Minister the question one more time. There are times in the House when we should put partisan differences aside in the best interests of the country.

I ask the Deputy Prime Minister again, in the best interests of Canada, in the best interests of the Nisga'a people, the Gitksan people, the Gitanyow people, my constituents and all British Columbians, will he consider decoupling the self-government provisions of the Nisga'a treaty from constitutional protection?

Hon. Herb Gray (Deputy Prime Minister, Lib.): Mr. Speaker, I am pleased to respond to my friend in the spirit of non-partisanship and say that I completely support the Minister of Indian Affairs and Northern Development when he says there is no constitutional change brought about by this agreement. This has been extensively debated.

In the spirit of non-partisanship, I invite him to ask his Reform colleagues to withdraw their threat to use amendments to hold up the work of the House.

* * *

[Translation]

EMPLOYMENT INSURANCE

Mr. Paul Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques, BQ): Mr. Speaker, now we understand why only 40% of the unemployed draw benefits. This is a deliberate measure by the government.

The cat is out of the bag. Yesterday the minister said "It is their own fault they have no work, so we are cutting them off".

How can the minister say such a thing when she is the one responsible for the increased poverty in Canada?

• (1435)

[English]

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, let me say again that when we are talking about employment insurance that is one program which is in place for those Canadians who have worked and want to get back to work.

On this side of the House we are focused on ensuring that every Canadian who wants to work can work. Our approach is having an

impact. We are celebrating the lowest unemployment rate in Canada in almost two decades.

[Translation]

Mr. Paul Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques, BQ): Mr. Speaker, how can the Minister of Human Resources Development, with her obligation to defend the unemployed, become the accomplice of the Minister of Finance by allowing him to dip into the billions of dollars in the employment insurance fund surplus as he sees fit?

[English]

Hon. Jane Stewart (Minister of Human Resources Development, Lib.): Mr. Speaker, when I talk to the unemployed in Gaspésie, on the Acadian peninsula, in my riding and in other ridings, they want work. That is why they are very supportive of our programs, such as the transitional jobs fund, the Canadian jobs fund, the opportunities fund for Canadians with disabilities and our focus on youth.

The unemployed want to be employed. That is why our programs are focused on working with Canadians to ensure that.

* * *

TAXATION

Mr. Monte Solberg (Medicine Hat, Ref.): Mr. Speaker, yesterday in a rare moment of candour the finance minister was caught on video admitting that taxes are going up. That comes as no surprise to Andy in my riding, a mechanic in my hometown of Brooks, who just sent us one of his pay stubs. After working his guts out all year, he finally got his Christmas bonus, only to find that this finance minister got 42% of it, \$1,400.

Why does the minister not just give Andy his Christmas bonus instead of the Christmas goose?

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, in fact, we have already done that. If Andy has a family of four with an income of \$60,000, Andy is going to get a tax cut of 10% a year. If, on the other hand, Andy has a family with an income of \$50,000, he is going to get a tax cut of 15% a year. If he has a family with an income of \$40,000, he is going to get a tax cut of 38%.

Mr. Monte Solberg (Medicine Hat, Ref.): Mr. Speaker, it sounds like someone's chestnuts are roasting on the open fire these days.

In that place where the finance minister should have his heart, I want to ask him, does he really think it is fair that 42% of Andy's bonus is being taxed away?

At this time of year does the minister really think it is better to receive than to give?

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): Mr. Speaker, is that a reference to the full monte?

Oral Questions

I could go on and on. There are 600,000 Canadians who are no longer paying taxes. At \$20,000 of income a taxpayer will get a credit of \$3,600. At \$30,000 of income Canadians no longer pay federal income taxes as a result of the actions taken in the last two budgets by this government.

* * *

[Translation]

CHECHNYA

Mrs. Francine Lalonde (Mercier, BQ): Mr. Speaker, last Friday in this House, the Minister of Foreign Affairs refused to allow Canada to exert pressure on the International Monetary Fund in order to get it to stop funding Russia's war against Chechnya.

That same day, the IMF bowed to the pressure from France and Germany. The day before yesterday, Russia issued a most disturbing ultimatum: civilians who have not left Grozny within five days will be killed.

What does the minister plan to do about this flagrant violation of the Geneva convention?

[English]

Hon. Lloyd Axworthy (Minister of Foreign Affairs, Lib.): Mr. Speaker, to begin with, the hon. member once again is making things up. I did not say that we would not put on pressure. In fact there have been very extensive discussions. I think it might be very appropriate for the IMF to take decisions in relation to the actions of Russia because the ultimatum that it put forward last weekend is totally unacceptable to Canadians.

[Translation]

Mrs. Francine Lalonde (Mercier, BQ): Mr. Speaker, yesterday, Bill Clinton announced that Russia would pay dearly for its actions in Chechnya. This morning, Jacques Chirac pronounced it unacceptable, and Great Britain expressed consternation.

What is the minister waiting for before he adds Canada's voice to the international clamour which is stating loud and clear that Russia's attitude to Chechnya is basically and totally unacceptable?

• (1440)

Hon. Lloyd Axworthy (Minister of Foreign Affairs, Lib.): Mr. Speaker, I said the same thing this morning.

* * *

[English]

HEALTH

Mr. Keith Martin (Esquimalt—Juan de Fuca, Ref.): Mr. Speaker, the Minister of Health likes to stand and make hollow promises defending the Canada Health Act, but the auditor gener-

al's report states very clearly that five provinces are in violation of the portability principle of the Canada Health Act.

Would the Minister of Health like to stand and tell this House which provinces are violating the portability principle of the Canada Health Act?

Hon. Allan Rock (Minister of Health, Lib.): Mr. Speaker, the auditor general made a number of recommendations which we found very helpful, many of which we have already implemented.

One of the points which the auditor general made in relation to the Canada Health Act is that the Government of Canada should work co-operatively with the provinces to make sure that everything they do in delivering services is consistent with the principles of the act. That is exactly what we intend to do.

Mr. Keith Martin (Esquimalt—Juan de Fuca, Ref.): Mr. Speaker, that is another non-answer from the health minister.

What is the real problem with the health of Canadians? Who is the real enemy of the health of Canadians? This minister and his government. They are the enemies of the health of Canadians.

In my province today 600 Canadians with cancer are waiting up to four months for radiation therapy. The head of the B.C. cancer agency is now going to be forced to send these patients to Port Angeles in the United States.

Will the minister promise British Columbians that these 600 cancer patients will get their radiation therapy now and not four months from now?

Hon. Allan Rock (Minister of Health, Lib.): Mr. Speaker, the promise I make to the House and to all Canadians is that the government will continue to work within the principles of the Canada Health Act to tackle the problems in health care and solve them.

Unlike the hon. member and unlike the Reform Party, which would scrap the Canada Health Act, which would end public medicare and choose the American-style approach, two tiered medical care, we will never—and I promise—go in that direction.

* * *

[Translation]

IMMIGRATION

Mr. Bernard Bigras (Rosemont, BQ): Mr. Speaker, on April 14, the *Montréal Sénateur* arrived in the port of Montreal. Five days later, three Romanian refugees were found dead in a container. According to our information, Immigration Canada was notified the day of the ship's arrival that there might be people in that container.

How can the Minister of Immigration explain the inaction of her officials, who did not even deign to go and check things out when they were informed of the situation?

*Oral Questions**[English]*

Hon. Elinor Caplan (Minister of Citizenship and Immigration, Lib.): Mr. Speaker, I do not think there is anyone in the House who does not take very seriously the issue of people smuggling. We know that those who place themselves in the hands of transnational organized crime and people smugglers do so at great peril.

I know that the officials in my department do whatever they can to ensure that anyone who arrives at our ports of entry are treated as fairly as they can be. If we do hear of cases where people may be at risk, we respond appropriately and as quickly as possible.

* * *

AIRLINE INDUSTRY

Mr. Sarkis Assadourian (Brampton Centre, Lib.): Mr. Speaker, my question is for the Minister of Transport. My riding of Brampton Centre is home to a great number of employees of both Air Canada and Canadian Airlines, as well as many other airline related industries.

Can the minister tell the House what steps will be taken to ensure that the interests of my constituents as well as the interests of the Canadian public are protected in any proposed restructuring of the Canadian airline industry?

Hon. David M. Collenette (Minister of Transport, Lib.): Mr. Speaker, it is quite obvious that the private sector is working toward a solution. We know that Canadian Airlines has recommended that the offer be accepted by its shareholders.

As I said to the president of Air Canada last week, the first step in dealing with this matter should be the Competition Bureau to make sure that any proposed merger meets competition guidelines. We will be applying the five principles that I enunciated some weeks ago for the public interest test to ensure that when legislation comes forward to the House the interests of workers and consumers will be protected.

* * *

● (1445)

TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS

Mr. David Chatters (Athabasca, Ref.): Mr. Speaker, for months now the Minister of Natural Resources has been telling Canadians that the test burn of American plutonium at Chalk River poses absolutely no risk to Canadians. However, the U.S. plans to use nuclear bomb transport trucks with security guards who are authorized to use deadly force to transport this plutonium.

My question is for the Minister of Natural Resources. If this shipment of plutonium presents no danger, why is there this level of security?

Hon. Ralph E. Goodale (Minister of Natural Resources and Minister responsible for the Canadian Wheat Board, Lib.): Mr. Speaker, we are absolutely convinced on the basis of all the information before us that this transportation is very low risk. That has been verified by the work undertaken by the Department of Transport under the Transportation of Dangerous Goods Act. Nevertheless, it is incumbent upon us to take all of the necessary precautions to ensure the safety and security of the shipment and therefore the safety and security of Canadians and the protection of the environment. We will ensure that all Canadian laws are fully respected.

Mr. David Chatters (Athabasca, Ref.): Mr. Speaker, I surely cannot imagine that the Americans will be willing to relinquish control of their nuclear bomb transport trucks and their armed guards once the plutonium crosses the Canadian border. If we combine that with the position of the Mohawk who have sworn to do whatever is necessary to prevent plutonium from entering their land, the combination could be explosive.

Again my question is for the minister. Is the government granting American security guards the right to use deadly force against Canadians?

Hon. Ralph E. Goodale (Minister of Natural Resources and Minister responsible for the Canadian Wheat Board, Lib.): Mr. Speaker, emphatically no.

* * *

ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY

Mr. Peter Stoffer (Sackville—Musquodoboit Valley—Eastern Shore, NDP): Mr. Speaker, we now know where the government's spending priorities are. Through the department of ACOA, the ACOA minister has authorized \$300,000 for Christmas lights this season in the town of Charlottetown instead of dealing with the Cape Breton miners and their families in Cape Breton.

I would like the minister responsible for ACOA to speak directly to the miners and tell those people and their families if he really believes that \$300,000 on Christmas lights is a wise expenditure of Canadian taxpayers' money.

Hon. George S. Baker (Minister of Veterans Affairs and Secretary of State (Atlantic Canada Opportunities Agency), Lib.): Mr. Speaker, in order to shed some light on this question, I might suggest that the hon. member should be illuminated with the facts.

This agreement is an agreement with the province of Prince Edward Island that has agreed to cost share and asked the federal government to participate. That government is a Tory government.

We believe that both the NDP and the Tories are in the dark and they should be enlightened.

Oral Questions

DEVCO

Mrs. Michelle Dockrill (Bras d'Or—Cape Breton, NDP): Mr. Speaker, the point is \$300,000 for Christmas lights is plenty for Cape Bretoners to see where the priorities of this government are.

Today 600 miners took over the General Mining building in Glace Bay. These miners want the minister to stop playing games with their lives. They simply want the truth.

Will the minister today show some Christmas spirit and tell these miners whether or not there will be improvements to the pension package and if so, how much?

Some hon. members: Oh, oh.

The Speaker: Order, please.

Hon. Ralph E. Goodale (Minister of Natural Resources and Minister responsible for the Canadian Wheat Board, Lib.): Mr. Speaker, in view of the fact that the supplementary question relates directly to Devco, I would like to respond to the hon. member.

She mentioned there were 600 workers involved in a job action today in Cape Breton. My understanding is the number is 200. The unions have encouraged their workers to go back to work, as has Devco management.

• (1450)

Obviously we are dealing with a difficult situation. Devco has indicated that any terminations that might previously have been expected in January will not begin until after March 31. At the same time, in light of the early closure of Phalen, we are examining the human resources issues to see what new we can do.

* * *

COAST GUARD

Mr. Charlie Power (St. John's West, PC): Mr. Speaker, on September 15 the coast guard vessel *Bernier* was removed from active search and rescue duty on Canada's east coast so that a lavish dinner party and cruise could be held for 30 senior bureaucrats of Correctional Service Canada. The minister may not be concerned about \$6,615 of his department's budget plus of course the cost of overtime, extra staff and fuel. But is the Minister of Fisheries and Oceans at all concerned that the search and rescue helicopter was taken off the vessel to make room for dancing and that the vessel itself was removed from search and rescue, thus jeopardizing the lives of mariners on Canada's east coast?

Hon. Harbance Singh Dhaliwal (Minister of Fisheries and Oceans, Lib.): Mr. Speaker, first of all, no lives were at risk. We do have a multi-tasking search and rescue program that ensures other boats are in place.

The hon. member has raised a very good issue. I want to assure the House and the hon. member that this will not happen again. It was not according to guidelines. I have been assured by the department that something like this will not be repeated again.

Mr. Charlie Power (St. John's West, PC): Mr. Speaker, I thank the minister for his answer that this will not happen again.

Yesterday I was also informed by a search and rescue employee in St. John's that the budget is so tight, search and rescue vessels are forced to stay in port and are not allowed to go out unless an absolute emergency occurs.

This lavish dinner included the following costs: \$535.75 for wine and beer; \$1,382.25 for party supplies; \$1,272.00 for sound equipment rentals; and \$1,963.65 for lobster tails flown in from Nova Scotia. Will the minister make sure those individuals involved repay this money so—

The Speaker: The hon. minister of fisheries.

Hon. Harbance Singh Dhaliwal (Minister of Fisheries and Oceans, Lib.): Mr. Speaker, I want to make it very clear to members that no lives were at risk at any time. This was a situation where there were federal officials on board. Certainly the guidelines were not fully complied with. I assure the hon. member that I have asked the coast guard and I have been assured by the commissioner of the coast guard that this will not happen again.

* * *

NORTHWEST TERRITORIES

Mr. John O'Reilly (Haliburton—Victoria—Brock, Lib.): Mr. Speaker, my question is directed to the Secretary of State for Children and Youth.

Yesterday a historic election took place in the Northwest Territories. This was the first election since the creation of Nunavut. Can the secretary of state tell the House how this election will improve the lives of children and youth in the north?

Hon. Ethel Blondin-Andrew (Secretary of State (Children and Youth), Lib.): Mr. Speaker, the prospects are many for young northerners. Northern Canada has to be one of the most exciting places to be at this point in our history. We are a resource rich region. We are a caring and diverse society. The re-election of Premier Antoine and the election of the new MLAs reflects that, especially the election of young Brendan Bell who is 31 years old, a dynamic young entrepreneur, as well as Sandy Lee who came from Korea at 14 and who could not speak a word of English. This is what Canada is all about. This is the Canada we want for our children.

*Oral Questions***COSCO**

Mr. Jim Abbott (Kootenay—Columbia, Ref.): Mr. Speaker, while the government has claimed to be getting tough on organized crime, it has shut down the Vancouver ports police and at the same time has granted special privileges to COSCO, a Chinese shipping firm that has a terrible history of shipping illicit materials. The U.S. refused to allow it to set up a container port in California but this government has set up a first port privilege for COSCO in Vancouver. With no ports police in Vancouver, how does the solicitor general ensure this company is not shipping illegal products to Canada?

Hon. Lawrence MacAulay (Solicitor General of Canada, Lib.): Mr. Speaker, my hon. colleague is well aware that this government has made organized crime the number one law enforcement priority. If he looked at the Speech from the Throne he would be fully aware that was in it.

* * *

• (1455)

*[Translation]***GLOBALIZATION**

Mr. Stéphan Tremblay (Lac-Saint-Jean, BQ): Mr. Speaker, as regards globalization, the Minister for International Trade said he was open to the idea of a WTO parliament to ensure greater transparency. Yesterday, the minister expressed in this House his willingness and desire to engage in a dialogue with civil society.

In light of these statements, can the minister give the House one single valid reason to justify his refusal to allow a debate on the issue through the establishment of a parliamentary committee that would hear members of the civil society?

Hon. Don Boudria (Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, if the hon. member wants a parliamentary committee to set up a subcommittee, he is fully entitled to make such a request. If he wants the Canadian parliament to create another committee, he should discuss it with his House leader. I know his leader well, he is a nice fellow and he is always prepared to discuss this kind of issues at our weekly meetings.

* * *

*[English]***RCMP**

Mr. Svend J. Robinson (Burnaby—Douglas, NDP): Mr. Speaker, my question is for the solicitor general. Last week British Columbians were appalled to hear the minister say that there will be no new resources for the RCMP in British Columbia.

In my community of Burnaby alone we are short 23 members and we cannot mobilize the bicycle squad needed to fight drug dealers in the Metrotown area.

Will the minister deliver on the funds needed to fight crime and improve RCMP working conditions? Will he lobby his colleague the immigration minister to stop abuses of our refugee laws? Or will he just give up and resign because he is an absolute failure in fighting crime?

Hon. Lawrence MacAulay (Solicitor General of Canada, Lib.): Mr. Speaker, if my hon. colleague did not get his questions out of a newspaper and did some research, he would know quite correctly that I never stated such a thing.

I have indicated that there is a resource review taking place with Treasury Board in co-operation with the RCMP and my department. This issue will be addressed.

* * *

*[Translation]***AIR TRANSPORTATION INDUSTRY**

Mr. André Bachand (Richmond—Arthabaska, PC): Mr. Speaker, in spite of the fact that the Minister of Transport is rejecting any responsibility for the situation that led to the suspension of InterCanadian's operations, the air carrier is still doggedly pursuing its restructuring efforts by trying to find the necessary financial backing.

However, potential investors are reluctant to get involved. No one, absolutely no one knows what the airline industry is going to look like.

During this restructuring and major transition phase, does the Minister of Transport have a plan to help InterCanadian and all the regional carriers that are anxiously waiting for the veil of uncertainty to be lifted?

[English]

Hon. David M. Collenette (Minister of Transport, Lib.): Mr. Speaker, as I said last week, it is rather unfortunate what has happened to InterCanadian, but its problems were well known many months ago. In fact, it took corporate decisions which belied the very fragile state of its own balance sheet by ordering new planes last summer.

Obviously, the position of regional carriers in any new restructured airline industry is one that has to be watched closely to ensure that there is competition and fair prices.

I will be waiting for the Commons and Senate committee reports this week to help guide the government in the next few weeks so that when we return after the Christmas break there will be legislation that will give regulatory and statutory oversight to this industry.

*Ways and Means***RURAL DEVELOPMENT**

Mrs. Rose-Marie Ur (Lambton—Kent—Middlesex, Lib.): Mr. Speaker, as members know, rural Canada is made up of people with grit and determination. With this in mind, what is the secretary of state for rural development doing to ensure that the concerns of rural residents are taken into account as the federal government develops its policy and legislation?

Hon. Andy Mitchell (Secretary of State (Rural Development)(Federal Economic Development Initiative for Northern Ontario), Lib.): Mr. Speaker, the government understands that the realities facing rural Canadians is often very different from those facing urban Canadians. There are things like our geography and our relative isolation, things like distance from markets, things like the fact that we depend on natural resource based economies that are cyclical in nature.

That is why the government applies a rural lens when developing legislation and its response to policies. This rural lens ensures that the needs and concerns of rural Canadians is taken into account when we put forward legislation and our response to the issues of the day.

* * *

• (1500)

POINTS OF ORDER

COMMENTS IN CHAMBER

Miss Deborah Grey (Edmonton North, Ref.): Mr. Speaker, I rise on a point of order arising from yesterday's question period when I asked the finance minister a question about taxes. He responded to me, and I have it on videotape, and here are the actual blues from yesterday afternoon.

The Minister of Finance said "Mr. Speaker, the Reform Party just cannot live with good news. The fact is that taxes are going down, the national debt is going down, taxes are going up, the national unemployment rate is at its lowest level in the last 18 or 19 years". That is what was said. I reviewed the actual videotape of it in my office yesterday.

When we got the actual *Hansard* today, the minister says "The fact is that taxes are going down. The national debt is going down. Taxes are going down and the national unemployment rate is—" going down.

When he said yesterday that taxes are going up, then all of a sudden in actual *Hansard*, which is there forever more, the minister says that taxes are going down. I would like to cite from Beauchesne's sixth edition, citation 54, it is considered a breach to alter the debates when:

Alterations in the Debates are traditionally limited to minor corrections of syntax and will often be made by the Member involved before printing. More substantial changes should be made the following day by a statement in the House. Such changes are accepted with consent and are printed in the daily report.

Whether taxes are going up or down, it seems to me to be just a hair more than a little change in syntax. I think perhaps the minister should have come here.

Citation 55 states:

—it is acceptable to make changes so that anyone reading Hansard will get the meaning of what was said.

The Speaker: I think the point is well taken. We are getting into debate, but if the minister wants to clear it up for us, it will end there.

Hon. Paul Martin (Minister of Finance, Lib.): The only point I would make on syntax, Mr. Speaker, is that Reform would tax anything.

The Speaker: My colleague made reference to the blues. I of course will turn the matter over. My clerks will check the whole thing.

Does the hon. member have another point of order?

Miss Deborah Grey: Yes, Mr. Speaker. I do not want to belabour this, but we have been in touch with the *Hansard* people and apparently the blues did come back with "taxes are going down". The editor allowed that. So the minister's office made the change and the editor allowed it. He said that he could have said no, but just left it in.

It sounds to me like that is pretty arbitrary and subjective decision making. I certainly put it before you, Mr. Speaker, that it is a 180 degree change and it is more than just syntax.

The Speaker: I will look into it and I will get back to the hon. member on that.

* * *

• (1505)

WAYS AND MEANS

NOTICE OF MOTION

Hon. Jim Peterson (Secretary of State (International Financial Institutions), Lib.): Mr. Speaker, pursuant to Standing Order 83(1), I wish to table a notice of ways and means motion respecting amendments to the Income Tax Act, the Excise Tax Act and the Budget Implementation Act, 1999, as well as explanatory notes.

This is just one further step among many already taken by the government to lower the taxes of Canadians to create an even more vibrant, growing and job producing economy. I ask that an order of the day be designated to debate the motion.

GOVERNMENT ORDERS

[English]

CANADA ELECTIONS ACT

The House resumed consideration of Bill C-2, an act respecting the election of members to the House of Commons, repealing other acts relating to elections and making consequential amendments to other acts, as reported (with amendment) from the committee; and of Group No. 2.

SPEAKER'S RULING

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I am now prepared to give the balance of the ruling on Bill C-2. Motions Nos. 2, 3, 22, 46, 48, 49, 50, 51, 52, 63 and 78 are the same as amendments presented and negatived in committee.

Accordingly, pursuant to Standing Order 76(5), they have not been selected.

[Translation]

To sum up the ruling made this morning: Motions Nos. 106, 107, 108, 110, 124, 126 and 127 cannot be proposed to the House because they are not accompanied by the recommendation of the governor general. Standing Order 76(3) requires that notice of such recommendations be given no later than the sitting day before the beginning of report stage consideration of a bill.

[English]

So far, the following motions in Group Nos. 1 and 2 have been put to the House.

[Translation]

Group No. 1, Motion No. 1.

Group No 2, Motions Nos. 87 to 105, 109, 111 to 123, 128 to 135 and 139 to 141.

[English]

The rest of the groupings are as follows: Group No. 3, motions number 4 to 13, 19 to 21, 23 to 44, 62, 75 to 77.

[Translation]

Group No. 4, Motions Nos. 14 to 17, 79 to 86, 136 and 137.

[English]

Group No. 5, motions number 18, 45, 47, 55 to 61, 64 to 74.

[Translation]

Group No. 6, Motions Nos. 53, 54, 138 and 142.

Government Orders

[English]

The voting pattern is not available at this time due to the high volume of amendments received. It will be available later, prior to commencement of the voting.

• (1510)

Resuming debate on Group No. 2.

REPORT STAGE

Mr. Deepak Obhrai (Calgary East, Ref.): Madam Speaker, I cannot say that I am pleased to be here today talking about Bill C-2, the Canada Elections Act. The bill before us today does little to promote democracy in Canada. In fact, it does the exact opposite in many crucial ways.

I am disappointed that the first major overhaul of the elections act in 30 years is so restrictive on the fundamental expression of free speech and restricts competition on the ballot. I believe it is fundamentally wrong for the government to impose third party spending limits during an election. I believe it is wrong for the government to use taxpayers' moneys to get itself re-elected.

I think it is wrong for the government to maintain a 50 candidate rule to determine the official party status.

I believe that the system of patronage in place today with Elections Canada must be changed.

I believe that spending limits amount to nothing less than a gag order on any group seeking to counter government propaganda during an election campaign. This bill limits third party spending to \$150,000 for a general election, of which no more than \$3,000 may be spent in any particular riding. By contrast, the total election spending limit for the Liberal Party is close to \$30 million.

Two separate court decisions in Alberta have struck down the spending limits as unconstitutional. The Alberta courts have recognized that it is not the place of the government to limit the rights of individual Canadians or groups of Canadians to spend their own money in support of a cause or a candidate. I would argue that the right to spend one's own money on election advertising is a right which is just as valid for someone who is poor as it is for someone who is wealthy. There is no evidence that either restricting or not restricting spending limits has any measurable impact on the outcome of a free election or referendum. For example, during the referendum on the Charlottetown accord, the yes side lost even though it spent at least 10 times as much as the no side.

Having said that, I think some sort of a limit on spending would be desirable for everyone involved in an election campaign. I would have liked the government to have consulted with third party organizations, such as the Canadian Taxpayers Federation and the National Citizens' Coalition, to see if there was some room for

Government Orders

agreement on this issue. It comes as no great surprise that the government chose not to consult but simply to enforce its will on Canadians.

As a result, the Canadian Taxpayers Federation and the National Citizens' Coalition have publicly stated that they will challenge the new spending limits in court. All this is because the government wants to stifle freedom of expression during elections. I guess a government that managed to win only 38% of the popular vote in 1997 should be worried. It is just too bad that the government refuses to listen to the majority of Canadians because if it did there would be no problem with third party spending.

On the issue of taxpayer subsidies, it amazes me that at the same time that Bill C-2 imposes limits on spending by private citizens in support of a party, candidate or policy, it allows the government to use tax dollars collected from these same citizens to pay for advertising aimed at re-election of the government party. Taxpayers should not be expected to fund activities designed to persuade them to vote.

I will speak now about the section dealing with official party status. In March, the Ontario court struck down the sections of the elections act which require a party to run 50 candidates in an election to remain on the register and to have its candidates listed with the party affiliation on the ballot.

• (1515)

I would like to know from the government why 50 candidates is the magic number when the Ontario court ruled that 2 candidates would be sufficient. In this regard the official opposition proposes in its amendments having 12 candidates in order to become a registered party.

The government wants to stifle the formation and growth of new political parties. Members opposite would say they are trying to protect voters from frivolous parties. However I would suggest that Canadian voters are smart enough to tell the difference between frivolous and serious candidates. It is a shame that the Liberals are telling Canadian voters through this piece of legislation that they are too stupid to tell good candidates from bad ones.

I want to talk a bit about the patronage process that goes on within Elections Canada. Many Canadians are not aware that returning officers with Elections Canada are presently political appointees of the Prime Minister. We think that an important electoral organization like this one should be politically non-partisan. However the Prime Minister has made this impossible.

The chief electoral officer has stated that he must be given the power to hire his returning officers based on merit alone, a common sense approach, and not based on his or her track record of servitude to the Prime Minister of Canada.

The government has defended its system of patronage by saying it would cost Canadian taxpayers more money to hire people off the street. What a lame excuse. However I would argue that the Canadian taxpayer would feel much better if his or her tax dollars were going to someone based on merit and at a competitive salary scale than to the Prime Minister's buddies at a grossly inflated wage level.

I find it amazing that when Elections Canada aids third world and emerging countries in the set up of their electoral system, it always recommends against a patronage ridden system like that found in Canada. Our chief electoral officer has said that when he goes to the international scene he does not recommend that the Canadian system be emulated when it comes to the appointment of returning officers. What a shame that our chief electoral officer will not recommend our system.

The official opposition has insisted many times that returning officers in their ridings must advertise in the newspapers for staff instead of asking for positions to be filled with patronage appointments. That formal competition for returning officer positions should be open to all Canadians. I do think that is too much to expect. Yet the government seems to be content to promote a system based on whom they know as opposed to what they know.

On the issue of voter identification it is the current practice that an elected official, who has doubts about a voter's identity or right to vote, may ask the person for proof of ID and residence. The voter has the right to take a prescribed oath instead of showing proof of ID. I believe that proper identification should be shown at our polling stations to prove eligibility and residence. It substantiates our right to vote and it virtually removes the possibility of fraud. Yet the government refuses to do it.

In conclusion, Bill C-2 is the government's attempt to make a full scale change to what must be one of our most democratic and accountable institutions, our electoral system. What the bill does is far from being democratic. Through the bill the government wants to stifle the rights of electoral and third party participants in a democratic process. The government wants to restrict freedom of speech and competition on the ballot, and I think that is wrong. Therefore I will not support the bill.

• (1520)

[*Translation*]

Mr. René Laurin (Joliette, BQ): Madam Speaker, the issue that is being dealt with today is strictly a power struggle. It is a struggle between the political power and the financial power. That the Liberal Party holds the political power and it also wants to join in with the financial power. Obviously, the best way to do this would be to give access to this Chamber to those people and share the power with them.

Who is financing the Liberal Party? Large corporations, banks, even public bodies and wealthier individuals.

When amendments to this bill were requested, they were designed to transfer a portion of those powers from the wealthy to the mass of less fortunate people to give them the same level of influence on the government.

Naturally, the Liberal Party, which is the governing party, cannot accept such a thing. If it did, it would mean giving to the majority of people power that is more easily controlled when exercised by good friends.

Not too many organizations in the world would agree to relinquish a portion of their powers unless they strongly believed in the benefits of democracy and of free speech.

We could give examples of organizations that contribute to the Liberal Party campaign fund. For reference year 1996-97, the most complete in our statistics, we see that crown corporations contributed to the Liberal Party campaign fund. In 1996, Atomic Energy of Canada contributed \$1,345. There is also Canada Post. Is there an organization closer to the government than Canada Post? That corporation contributed \$715, or the equivalent. There are other organizations and governments, such as cities and regional county municipalities, financing the Liberal Party.

Does the government listen better to those cities and municipalities that contribute to the party's electoral fund when they submit projects asking for subsidies? Is that the standard practice? Is that why municipalities accept to finance the Liberal Party?

Other organizations include national airports and harbours. In 1996-97 for instance, the Calgary Airport Authority contributed \$3,371 to the Liberal Party fund. The Montreal airport gave less, or \$151. That is probably the price of a dinner ticket that was bought and charged to the election fund. As for the Vancouver International Airport Authority, it contributed \$3,453 to the campaign fund. These are large amounts.

Another example that illustrate the situation very well is that of hockey clubs. I have two on my list. These two, in spite of financial difficulties, found a way to contribute to the party's election fund.

• (1525)

In 1996-97, the Calgary Flames contributed \$4,433 to the election fund of the Liberal Party. The Ottawa Senators are now for sale because they find that public accounts are not involved enough. Yet, they have good attendance. The Ottawa Senators, which are also in financial difficulty, found \$6,235 in 1996-97 to put in the election fund of the Liberal Party.

In this context, it is not surprising that the new Secretary of State for Amateur Sport is the new champion of professional sports and

Government Orders

that he is doing everything to help these poor little fellows who lack money and whose owners are all millionaires. The democracy and transparency that the Liberal Party is talking about is to help these people.

I could go on and on. There are other organizations, such as the Pacific Black Cod Fishermen's Association, which contributed \$10,000 to the election fund. The Corporation de développement économique de Sorel—Tracy contributed a smaller amount, a mere \$291, to make it on the list, so that the Liberal Party could not say it did not contribute anything.

The Federation of Saskatchewan Indian Nations contributed \$5,330. These people have contracts and favours to ask of the government. Consequently, they must get themselves into a position where they can influence government decisions.

Political contracts were awarded by the Canada Information Office, which is another government agency. This office awarded contracts totalling \$673,713. In 1996-97, in return for a number of contracts, of course, contributions totalling \$52,701 went into the campaign fund.

Strangely, the higher the contract, the higher the amount that ends up in the campaign fund as well, most of the time. In years when there were no contracts awarded, very often there were no contributions either. It is a question of "scratch my back and I'll scratch yours". Who comes out on top in all this? The taxpayers or the vested interests, the business people, the ones who are not the less fortunate in society?

This means that people who contribute a good deal to the slush fund have more influence over the government than the ordinary voter, who cannot put in his two cents worth most of the time. He is ignored because his little \$5 or \$10 contribution is not going to affect the government's decisions.

The only power the ordinary little taxpayers have is that they are many, they can consolidate their efforts, group together, demonstrate. As I often say, a poor little taxpayer on his own is a sorry sight, but a group of them demonstrating together can be a scary sight. But organizing is not easy. It takes resources, and to have that there must be funding. These people have no funding.

Why propose democratic, grassroots funding to the government? It is to allow all Canadians and all Quebecers to have a say, not because of their money, but because of the validity of their arguments.

• (1530)

Low and medium wage earners need tax cuts. If they had got together and given tens of millions of dollars to the government, they would have probably got their tax cut. But that is not the case.

Government Orders

One need only look at the people in the lobbies to see who influences the government. Most of the time, they are those who contribute the most to the Liberal Party slush fund.

Since the government is not prepared to accept the amendments, which would make the process democratic, we shall be forced to vote against this bill.

[English]

Mr. Paul Bonwick (Simcoe—Grey, Lib.): Madam Speaker, although I was not on the list to speak today, I felt compelled to address this most important issue after my colleague from the Reform Party stood up and cited his reasons for unlimited spending with regard to our political process in Canada. I was absolutely amazed at some of his comments. I was somewhat confused as I was not sure whether it was a congressman or a member of parliament speaking.

I would like to cite a few recent experiences I have had with respect to our counterparts in the United States Congress and the unlimited spending which they presently enjoy. Although our friends in the Reform Party seem to align themselves quite often with their Republican friends in the U.S., I sometimes get confused and think that perhaps it is Republican congressmen who are writing their speeches.

It is surprising and scary that a member of parliament might rise in the House and suggest that unlimited spending is the way to go. It is absolute foolishness. Reform members are proposing a direction for this country that is several steps removed from democracy and is heading toward the road of empowering lobbyists and multinational corporations, the richest in Canada, so they can afford to run in elections.

I was in Washington recently with some of my friends from the opposition parties as well. We had an opportunity to have some discussions surrounding the political process in the United States and Canada. We were informed about the kinds of funding and spending which Congress candidates get involved with every two years. I was amazed and appalled at some of the responses I was getting from some of our counterparts in Congress. They were similar to the initiatives that the Reform Party is suggesting today.

We were informed of a couple of specifics. One congressman, without citing his name, had spent \$300,000 on one single campaign. It had indirectly come through a farm union organization. Once that person was elected, I would question what his motives were. What would be his agenda? Would it be to represent all Americans or all Canadians if it was adopted here in Canada? I would suggest no.

With respect to my hon. colleague's remarks with regard to unlimited spending, I think it is absolutely shameful that he should suggest only the rich could participate in the electoral process in Canada. If he is that much in tune with U.S. style politics, perhaps

he should consider sourcing out a political career south of the border rather than bringing their influences here.

I will keep my comments relatively brief rather than ramble on at length as the member opposite did. I would like to touch very briefly on the fact that, if I understood him properly, he was proposing that the number for party recognition in Canada—

Mr. David Price: Madam Speaker, I rise on a point of order. There does not appear to be a quorum in the House. I think the hon. member speaking would like to have more people listening.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I realize that there is no quorum at this time. Call in the members.

• (1535)

And the bells having rung:

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): We now have quorum so we will resume debate.

Mr. Paul Bonwick: Madam Speaker, I thank my hon. colleague in the Conservative Party for addressing the need for a greater audience to hear these words of wisdom with regard to our electoral process in Canada. I appreciate the fact that there is one Conservative member in the House to listen as well.

I was closing my comments on the absolute rhetoric that the Reform Party was feeding us and their U.S. style of politics or what they would like to see developed in Canada as a U.S. style of politics. The last point I wanted to address was the hon. member's intervention on re-addressing the level in order to attain political party status in Canada from 50 members down to 12.

I wonder whether the hidden motive and agenda of the Reform Party is it is concerned about whether it will be able to secure 50 candidates in the coming election. Certainly, as the polls are demonstrating, Reform members will have their work cut out for them.

In short, there absolutely must be a cap. We must follow the direction of the Liberal government with respect to the electoral process in Canada. To do otherwise would be to do a disservice to Canadians all across the country. Most certainly we would be doing a disservice to those who could not afford the hundreds of thousands of dollars that are spent in the United States by congressmen and friends of the Reform Party.

Mr. Wayne Easter: Madam Speaker, I did not know the Reformers had any friends.

Mr. Paul Bonwick: Madam Speaker, apparently they have several friends down there on the Republican side.

In closing, I would suggest that we stand hard and true for Canadians and that we ensure that there are spending caps. This is

not to be a land that is controlled by the rich but rather a land that is controlled by all Canadians. I could never support unlimited spending in our political process.

Mr. Ken Epp (Elk Island, Ref.): Madam Speaker, I am very pleased to enter the debate.

[*Translation*]

Mr. Jean-Guy Chrétien: Madam Speaker, I rise on a point of order.

I would appreciate it if you could check the list of speakers. If I am not mistaken, I believe it is my turn to speak.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): This not a point of order. As usual, members from each party speak in turn.

The hon. member for Elk Island.

[*English*]

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, I appreciate your indulgence. I am pleased to speak here today.

It is extremely ironic that when we talk about the elections act what we are really debating is how democracy works in this country. We are debating a bill that has been brought forward by the government. The purpose in the bill seems to be much more related to improving the ever dwindling chances of the Liberals winning the next election. That is much more important to them as shown in this bill than it is to improve democracy in the country.

I want to address the question of funding limits. The member over there with great aplomb stood and said that the Reformers want unlimited spending and that is so terrible. I merely want to point out that they are the Liberals. The word liberal is a built-in, one word oxymoron because under the Liberals we have had less and less liberty in this country. They are trying to control us at every turn. They are saying to individuals and businesses that they are not permitted to spend their money at places of their own choice. The Liberals want to limit it. On the other hand, while the Liberals are telling the people they cannot spend their money on what they want to, the Liberal government wants to spend it for them.

• (1540)

What is the agenda of the Liberals? They want to take the money away from the taxpayers in the form of taxation and give it to themselves for their own election campaigns. They want to spend the taxpayers' money on their own election campaigns while they limit the ability of Canadians to put their money where the Canadians themselves would like to put it.

I am not sure I have the numbers right but if my memory serves me correctly, I believe that in total the Liberal government had in

Government Orders

the 1997 election a spending limit of around \$30 million. And those people over there are talking about limiting the spending of other people where they want to spend it.

I have a simple proposal. If we were to remove the public funding of the Liberal election campaign under the rules they are proposing and simply let people put their money without tax credits to the party or the individual they support, that would be democracy at work. The way it is right now, the Liberals tax it and as the governing party, the Liberals get basically three-fourths of the money for themselves to spend. That to me is a great affront.

I want to talk a bit about tax credits. This is not contemplated as a change in the bill. It is actually under the finance act and under the budget of the finance minister.

There are not terribly many Liberals paying any attention to me so perhaps I could address my comments to those thousands and thousands of people who are watching on CPAC. I know this is important information for them.

A lot of people do not realize that for every dollar a person spends on a political donation, it costs the government a dollar and twenty-five cents, if the amount of money donated is \$100 or less. That is a very small amount but the fact is there is a total expenditure to the government of \$125 for every \$100 that is donated.

Here is how that works. A person who gives a \$100 donation is eligible for a \$75 immediate tax credit. So there is \$75. Now if the party or the candidate uses it for campaign promotion in an election and if more than 15% of the votes are achieved under the present rules, they are eligible for a 50% rebate. So the \$100 spent promoting the campaign will then—

Mr. Paul Bonwick: How much did you get in the last election?

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, can you please get that member to listen? I listened very carefully. I could have heckled when he was speaking, but I listened—

Mr. Grant McNally: Madam Speaker, I rise on a point of order. I hate to interrupt my colleague from Elk Island but the member for Simcoe—Grey is being so loud in his heckling that it is impossible to hear.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I will again ask all hon. members to please listen with me to the debate taking place in the House right now.

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, thank you. My problem is that I was taught in my youth to be a courteous person and when someone asks me a question I normally stop talking and listen to that person. But I know that he is not on mike and I am. That really fouls up the people who are watching on television who of course outnumber

Government Orders

the people in the House now by about about 10 million to one. So I think it is important for me to address the television because that is where the people are listening. I want to continue.

Mr. Paul Bonwick: Talk to us, not the House.

Mr. Ken Epp: Well then shut up and listen.

I would like to address—

An hon. member: Oh, oh.

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, may I interrupt myself on a point of order? Could you please ask the member to leave the House if he—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I will again ask the hon. member just in politeness to the other members to please listen to the debate with me.

• (1545)

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, I really do believe in honest debate. I would like to put my point forward and other members have the right to put their points forward. Let us debate and then let us vote.

We are talking about democracy, but democracy will not be served by this bill either. There are approximately 200 amendments, many of which were agreed to by the parliamentary committee studying the Elections Act. The committee listened to many, many witnesses, but this legislation hardly reflects what was heard and what was decided by the parliamentary committee. It is totally out of character with what was recommended. Instead, what we have is a bill which is much more geared toward re-electing the Liberals than it is to improving democracy in the House.

One of the changes that I would like to see in the Elections Act, which I think is very important, concerns planning. At this time the government of the day can extend its mandate up to five years from the time of the previous election. We know what happened with the previous government. The Conservatives were elected in 1988. Normally the next election would have been in 1992. I was nominated as a candidate in 1992, in anticipation of a fall election.

I taught at the Northern Alberta Institute of Technology. I was just an ordinary Canadian then and I still am. I try to make enough money to support my family. With all the taxes in this country that is almost impossible. There I was. I did not have the option of leaving my job. I had to continue working. Yet, for months and months I did not know whether I could tell my employer, and hence serve my students best, that I was quitting my job to work full time as a candidate. I could not afford it. There was total uncertainty. I could not plan.

Meanwhile, members of parliament at that time who were not members of the government did not know when the election would be called. I would venture to say that most members on the

government side did not know. The election date is an unknown. No one can plan their lives and arrange their affairs in a logical way.

I think it would be very important for us to pass the amendment that calls for an election to be held at fixed intervals. I recommend every four years. I think that would be a good balance between the cost of an election to the taxpayers and regular accountability.

The prime minister of the previous government was Brian Mulroney. He was followed by Kim Campbell. That Conservative government extended and postponed until the very last week when it finally had to call an election, and of course it was thoroughly trounced. Those Conservatives could have been held to account a year earlier. Perhaps Canadians would have benefited by getting rid of them sooner, although what they were replaced with is not much better in terms of the way they are handling the business of the country.

I also want to speak about the 50 candidate rule. I find it incredible that the government would try to institute something in the bill which has been struck down by the courts over and over again.

Some of my colleagues today have made reference to the fact that when it comes to protecting our children and stopping child pornography the Liberal government bows to the courts and says "The courts have spoken. We dare not do anything". The Liberals acquiesce their responsibilities to Canadians to the courts. Yet, when the courts say that we cannot say to a group that because it does not have 50 candidates it is not a party, the Liberals say they will not listen to the courts, they will make it 50 anyway. We have had very authoritative witnesses appear before the committee who said that it will again be challenged in the courts and, as it was won before, it will be won again. It is not possible to sustain this in our legal system.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The hon. member's time has expired.

[*Translation*]

Mr. Jean-Guy Chrétien (Frontenac—Mégantic, BQ): Madam Speaker, it is with great interest that I take part in the debate on motions in Group No. 2, which we introduced to improve Bill C-2 and to protect democracy in Canada. Speaking of democracy, you know that 50% plus one votes is all it takes to have a seat in this House.

• (1550)

Perhaps more than 50% plus one is required for you. But, if that were the case, I would be the first one to stand up for you if necessary to ensure you get your seat.

Coming back to party financing, we all know that money is everything. I learned it in politics, particularly in my last election campaign against a Liberal candidate. According to reporters in my

riding, the Liberal Party spent between \$400,000 and \$500,000 to have its candidate elected.

This is indeed scandalous. Money changed hands under the table. It is very similar to what happened here, in the case involving the Minister of International Trade, where, in an affidavit, one of his generous contributors in the 1997 election, Louis-Philippe Rochon, stated under oath that he gave no less than \$10,000 to the minister for his re-election, but the chief electoral officer's ledger showed only a donation of \$1,000. So that leaves \$9,000 unaccounted for.

How can we ask workers to pay their taxes honourably, not to work under the table, when the minister himself takes money under the table? Even worse, he used three limousines with a chauffeur and one bus with a driver and with signs on it to travel around his riding without reporting it as official campaign expenses. Now we have the chief electoral officer telling us to shut up, that it has been 18 months and he can unfortunately no longer discuss the matter.

This is odd. Our Liberal friends, starting with the member for Beauce, are hiding, they are afraid to talk, of course. Do you think Mr. Rochon gave \$10,000 to the minister out of the goodness of his heart? Not exactly. He did it so his wife could get a job, a \$94,000 job. Nothing is done for nothing. Mr. Rochon understood that he could reap substantial benefits from his \$10,000 contribution.

I would like to say a few words about the Juneau affair. It is a really bizarre affair. André Juneau is a member of the federal National Battlefields Commission in Quebec City. Is he a volunteer? Far from it.

Mr. Juneau made contributions, personal contributions of course, but would present his expense account to the National Battlefields Commission, which would reimburse him without asking any questions. But if one looks at André Juneau's expenses, one realizes that he was a Grit, a Liberal, and that he only gave money to the Liberal Party or the Council for Canadian Unity.

Members will agree with me that this group is a little red around the edges. There was a \$500 expenditure for a Liberal Party of Canada benefit cocktail and a \$200 expenditure for a Council for Canadian Unity golf tournament. It pays, does not it? The Liberal Party of Quebec received \$40.00. As we know, this organization comes under Quebec's legislation. As such, it cannot accept money from the National Battlefields Commission, let alone from a farmers' co-operative, businessmen or their firm.

What our friend Mr. Juneau would do is pay cash and get reimbursed by the federal government. This is called misappropriation.

The heritage minister said "I am ordering an inquiry". The phone probably got busy, with Mr. Juneau calling the minister to say "Figure out how much you gave me between 1993 and

Government Orders

1995—he was appointed in 1995—and I will pay you back right away".

As the leader of the Bloc Québécois said last week "No evil seen, no evil done". In the end, Mr. Juneau did not get rich at the expense of the National Battlefields Commission.

• (1555)

I would also like to remind the House of the Corbeil affair, back in the days of the very good former member for Hull-Aylmer. We remember him. He got a plum appointment to finish his days in luxury. Mr. Corbeil would trail around after the minister, after grant money was handed out under the transitional jobs fund.

He had the list of companies and, a few days or a few hours after the good Minister Massé granted \$10,000, \$20,000, \$100,000 to businesses under the transitional jobs fund, he would knock on their door, asking for nothing less than cold cash, anywhere between \$5,000 and \$25,000. Apparently, money was falling through the cracks.

[English]

Mr. David Price: Madam Speaker, I rise on a point of order. I think it is important that we look at quorum again. The Bloc member is presenting a very interesting case and there are very few Liberals listening.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I will check into it right away.

And the count having been taken:

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): There is not a quorum. Call in the members.

[Translation]

And the bells having rung:

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): We now have a quorum.

Mr. Jean-Guy Chrétien: Madam Speaker, I hope you stopped your clock, because I would like to conclude my speech. You will understand that it really bothered government members when I alluded to the Corbeil affair and the transitional jobs fund. Mr. Corbeil asked for cash in exchange for the grants received by industries. It seems that some of it would disappear when Mr. Corbeil got home.

Now, let me talk about a Quebec business or, rather, a national and even international company, Bombardier. I have a great deal of respect for Bombardier, because it invented the snowmobile, the four wheel drive. However, I am less impressed by its dealings with the government.

• (1600)

It says here that Bombardier was awarded a \$2.8 billion contract, over a 20 year period, without a call for tenders, to maintain aircraft and train pilots for NATO. This was done without any

Government Orders

public notice. But, and this is a strange coincidence, Bombardier is said to have contributed \$234,000 to the Liberal Party of Canada—to the people opposite—since 1995.

J. Armand Bombardier started his business with nothing, in a garage behind his house. Today, the company is financing the Liberal Party, and we pay for this because there is no bidding. Is this the best deal? I do not know.

I asked the chief electoral officer to show me the books. Of course I am not allowed to show them. Earlier, I checked to see who were the generous contributors to the Liberal Party. I discovered that my friend, the hon. member for Pierrefonds—Dollard, was not overly generous, with a \$450 contribution to the Liberal Party in 1998.

I was surprised, however, and not at all pleased to see that the Coopérative fédérée de Québec—of which I am a member and I will give a call to its CEO as early as tomorrow because I was not consulted on this—gave \$3,783 to the Grits—

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Jean-Guy Chrétien:—\$3,783, and nothing for the Progressive Conservative Party. Nothing at all.

For Bombardier, the figure was \$76,584 in 1998. The members opposite will tell us they are the defenders of the weak and the oppressed. They are funded by billionaires and they think only of them, to fill their pockets, and nothing for unemployed workers.

In Frontenac—Mégantic alone, we have been cut \$21 million annually in EI premiums, when money is going—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I am sorry to interrupt the hon. member, but his time is up.

[*English*]

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, I rise on a point of order. I am stricken in my conscience. When the Liberal member was heckling me I used words that are not normally in my vocabulary. I would like to apologize to him and to the House. It was unintended, and I apologize.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Very well. It will be so recorded.

[*Translation*]

Mr. Paul Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup—Témiscouata—Les Basques, BQ): Madam Speaker, I am pleased to speak to this bill. This is a very important issue. It is one that has concerned the Bloc Québécois for a long time.

On March 18, 1994, we introduced the following motion:

That, in the opinion of this House, the government should bring in legislation limiting solely to individuals the right to donate to a federal political party, and restricting such donations to a maximum of \$5,000 a year.

This motion was debated, but it was defeated by parliament. We returned to the charge in 1997 with the same result.

Today, it is clear that the government does not want to democratize the legislation on funding of political parties. Ultimately, it means that companies can be in a special position to influence the government, and this is not acceptable.

The Bloc Québécois can speak from personal experience because Quebec has undergone a massive change with respect to funding of political parties. We have seen the results: there is now grassroots funding in Quebec. This has resulted in a much more democratic debate, a greater voice for those unable to influence the government by throwing thousands of dollars at it, for those who have only their arguments and their points of view to get the government's attention. The bottom line is that we can obtain the best possible legislation for the public.

• (1605)

This has a direct impact on the type of legislation that is passed. This has also an impact on the steps taken afterwards. It is much more a reflection of the democratic will than what has transpired in this House.

I have been sitting here for six years and, with respect to several bills, I have wondered what the government's motivation was to not remedy the situation and I found part of the answer with the party financing issue.

I will take an example that I know very well, that of the employment insurance. These past few years, EI premiums have gone down. How did these reductions come about? Perhaps they should have been bigger, but who get them? The people who contribute, among other things, to the financing of political parties.

As far as the unemployed, those who pay the premiums are concerned, the expected results were not achieved, even with a series of logical arguments. Representations were made by the people, whose voice is heard only every four years.

At the last federal election, the people sent a message to the current government concerning the amendments to be made to the Employment Insurance Act, and we are still waiting for action on the changes that need to be made.

I think there is a reason for this, and that it has to do with the financing of political parties. Some people do not seem to have the say they should have in this process, and this has to do with the democratic foundations of our society and the principles governing the financing of political parties.

In that sense, the member for Trois-Rivières has proposed an interesting amendment, which would allow low income individuals

Government Orders

and students to make contributions to political parties and to get a refund even if they do not pay the tax amounts required to become eligible to such refund.

It is like a negative tax through which they would indicate which political party they favour and want to give it their support, while not depriving them of the right they currently have to finance a political party and to partially benefit from the tax deduction.

To get a tax credit, one must pay a certain amount in taxes, and this discriminates against this category of people. The amendment seeks to democratize the financing of political parties, while the bill before us will not.

It would obviously be a very important change in the way federal political parties do things. I personally experienced this with the Bloc in two elections and between elections: knocking on doors, collecting \$20, \$30 or \$40, depending on funding coming from the grassroots, making this a rule for ourselves. It is a democratic approach which requires a great deal of efforts to produce the desired results.

This obviously gives us a complete margin of manoeuvre compared to the way of doing things adopted by the federal parties. Companies and unions invest in several federal political parties, and this is something of an impediment to democratic debate.

An adjustment period would be necessary for parties that did not use to do it in the past, to allow them to reach this quality of financing in terms of democratic financing, but I think that after a few years the results would be worthwhile.

If we had followed up on the proposition made in 1994 or on the one made in 1997 asking the government to enact legislation restricting to individuals the right to contribute to a federal party campaign fund and limiting to \$5,000 per year the contributions made, or on the one adopted in 1997 that said "The House criticizes the government for refusing to proceed to an in-depth reform of the legislation on the financing of the federal political parties that can bring about various abuses" and if the House had listened to the Bloc Quebecois, all the parties represented in this House today and other parties that could have been created as a result of this movement to make political party financing more democratic would be much better off.

I urge the members from other provinces to come to Quebec and see how all this works. This process was adopted many years ago and it has brought about an important change in electoral and political practices.

• (1610)

Nobody in Quebec would want to see a return to the old practices, to the brown envelopes and to the much more dubious practices. People judge their elected officials' credibility, and it is often said that elected officials lack credibility. One of the best ways to move forward would be to allow financing by the people, a

financing method that ensures honesty and an appearance of justice, because there is a question of justice involved here. We have to be able to demonstrate, through these methods, that our hands are not tied by those who finance political parties.

We have seen similar situations in the past, particularly with the banks and their surpluses and the fact that the government is doing nothing to address this problem directly. There are difficulties that impact on our daily lives and sometimes explain why governments have done nothing on these issues.

I believe the Bloc Quebecois has shown the way in the last few years. However, we must use the same weapons as our opponents. If the government does not listen to us, I think it will have demonstrated that it does not want improved democracy. It will have demonstrated that it wants to continue to be controlled by hidden forces and to send Canadians the message that it does not want improved democracy and that it prefers the kind of democracy that put it where it is, in office, which explains why it does not want to change it.

I think the Bloc Quebecois, with its amendments to the bill, is contributing in a major way to the improvement of democracy in Canada. This will allow real debate, where the representatives of the people will express the views of all Canadians and not only of those who contribute to the financing of their party. Therefore, I would like to ask the majority in the House to consider our amendments and to design a financing system that will be adequate and enhance democracy in our society.

[English]

Mr. Grant McNally (Dewdney—Alouette, Ref.): Madam Speaker, at a recent Liberal Party fundraiser about 1,500 people paid big money for the privilege of wining and dining with Canada's political elite. That privilege did not come cheap. Each plate cost \$350. For the Liberals that is a \$500,000 jackpot.

In a CBC report on *The National* of just a few weeks ago the whole issue of Bill C-2 was raised. The member for Wentworth—Burlington was featured as being an outspoken advocate against his own government on Bill C-2. It was quite amazing. He had a lot of concerns, some of which are shared by members of the opposition. He vowed to fight his own government tooth and nail on this bill. What a surprise.

I do not hear that coming from that side today. What I hear is bunch of rhetoric from some members. Other members are engaged in debate. Members from the Liberal side such as the member for Simcoe—Grey stated earlier in the House that we have to keep 50 candidates in place because that is the rule of this place.

I remind him that rule was put in place not many years ago by the same Liberal group. Because that was brought in, in an earlier bill, does it need to remain in this bill as well? We would argue no. That is why we have moved an amendment to Group No. 2 to make that

Government Orders

change. Yet we have a Liberal member apparently saying that because it was in the old bill it has to be in the new bill. He stands and huffs and puffs about American style politics, congressmen and all kinds of other things that have no relevance to this debate.

As I just mentioned from the CBC news report, his own party benefits from the sphere of influence which he purports to speak against. When \$500,000 are being made in one fundraising dinner it is an extreme amount of money, and the member for Wentworth—Burlington is arguing against that kind of thing. This is what that Liberal said on *The National*:

Taxpayer funded organizations have no business trying to influence the public agenda by spending money on supporting one party or one candidate in a campaign. This is clearly wrong. I would exclude them from campaign funding, which is what this particular act entails, and making contributions to political parties.

• (1615)

He goes on to say “This is totally unacceptable. You just can’t do that. You are setting a precedent that is wildly dangerous. It is just wildly dangerous”.

This is from a member of the Liberal Party, the member for Wentworth—Burlington, speaking to Bill C-2 so that his own colleagues would hear and listen. Yet, they are not taking action on these things.

Amendments have been made in committee to this bill. One was put forward by my colleague from North Vancouver, who has worked a great deal on the bill trying to improve it. His amendment deals with electronic voting. What a concept. This is something which municipalities across the country are using.

A recent civic election was held in my community in British Columbia which used electronic balloting. It was not difficult and not overly costly. It improved the process. This idea was presented to the government, which fought against it. The government finally conceded to take a look at it and indicated that it would study it and perhaps look at it in the future. It lost a golden opportunity to take concrete action to make the changes now when we already know there are some systems working very well across our country which use electronic voting.

Under the current law a party must have 50 candidates to be recognized. We have put forward a motion which would require that a party have 12 candidates to become a registered party and run in a general election. That only makes sense. We know that in this place 12 members are required to form an official party. The amendment is supported by other parties in the House.

I heard some noise from my Conservative colleagues. In the last parliament there were only two Conservative members. That would have been troubling for them. Of course they were not an official

party at that point. Perhaps that is why they take issue with this amendment.

It is very clear that Liberal members are losing an opportunity once again to make substantive changes to something which needs to be fixed.

In the recent civic election held in my hometown of Mission one of the city councillors who was elected is blind. She was asked during the campaign if it was difficult to run for civic politics as a city councillor when she does not have her sight. The councillor elect, Jenny Stevens, said “You don’t need sight to be a city councillor; you need vision”. Those are very profound words. I think the same holds true in this place.

The Liberals might have their sight, but they are certainly lacking in vision, not only in this area but in many others. They have fallen short of the mark once again to make the substantive changes necessary to reform the Canada Elections Act. That is why we have put forward so many amendments.

We have offered suggestions to improve the legislation. My colleagues have mentioned that lawsuits are pending based on the passing of this legislation. If the legislation goes ahead without amendment there will be challenges in the courts, which were previously undertaken when similar legislation was introduced. Now these types of actions will be taken again.

The Liberal members are not heeding advice to make the necessary changes to put in effect an Elections Act that would solve the problems that were pointed out by so many. This bill again falls short, as does the government, in so many ways. The Liberals are, as Jenny Stevens said, lacking vision. They might have their sight, but they do not have a very clear vision of what it is they would like to do. Maybe at one point they did, but they have lost their way over the years. As a result, they are missing the opportunity to make substantive changes.

• (1620)

Another point that has been raised by my colleagues through numerous amendments is the idea of giving more money to parties to encourage more female candidates.

The government was moving ahead in that direction, but it has backed off on the idea. However, amendments were put forward by other parties that would go in that direction, allowing increased reimbursement of election expenses for parties that run more female candidates.

Most of us see in this place that it is a laudable notion for all to get involved in the political process, whether male or female, but certainly we want to have a system that is equal for all and treats everybody in the same manner.

Bill C-2 falls short in many different ways.

Another point I would like to make is that this bill went directly to committee before second reading, with the intention, and

Government Orders

perhaps this was the motivation, of keeping it out of the public spotlight despite the claim by the minister that the process was designed to accommodate meaningful amendments. When meaningful amendments were proposed in committee very few of them were accepted, leaving us with the question of why the bill was put forward in this way. We think it is because the government did not want to stand the task of defending parts of the bill that are deficient in the full light of public scrutiny.

The government House leader travelled across the country not long ago to talk about Bill C-2. He said that the bill had the support of all parties, when in fact that was not the case. That is very clear when we see the amendments that have been put forward by our party and by other parties, and by the government member for Wentworth—Burlington. He is so opposed to some parts of the legislation that he has put forward a number of amendments.

Imagine that, a member of the government unable to influence his own group within committee and his own colleagues in pointing out the problems with the bill that he took a public stand on national television to speak out. Who knows what will happen to him now that he has dared to speak out in public against his own group on Bill C-2. Obviously there is a division on the Liberal side on Bill C-2. I think those cracks are starting to show, not only with this bill but in other areas as well. The group without vision cannot contain its own members and incorporate the suggestions, some of them good, from its own group.

I urge the government to take another look and to implement the changes necessary to make this an effective bill for now and for the future.

Mrs. Michelle Dockrill (Bras d'Or—Cape Breton, NDP): Madam Speaker, I am proud to have the opportunity to stand today to support the motions put forward by my colleague for Regina—Lumsden—Lake Centre and to speak on the important issues that these motions raise.

Transparency is one of those buzzwords of the nineties that everybody wants to have. The motions which deal with the disclosure of the names of donators is an excellent method of ensuring transparency within our electoral process.

Institutionalizing disclosure, an effective means of increasing transparency, in such a highly regarded piece of legislation as the Elections Act would institutionalize the concept of transparency in the minds of all Canadians. It would prove that transparency is a goal that we all should be working toward in our businesses and systems of governance.

• (1625)

These amendments are necessary because currently we do not have an electoral system which is totally transparent in terms of those people, companies or organizations which donate amounts of

over \$100 to political campaigns. It seems to me that the aim of transparency was already enshrined in law, but in practice some donators have avoided having their names published by Elections Canada.

Currently organizations with business numbers can put those numbers in the place of the business or CEO name on the declaration of donations. These motions would be unnecessary if Elections Canada and Canadians had access to the names behind those numbers, but we do not. If an organization chooses to use its business number instead of disclosing its name, we have no avenue to find out who it is that is behind that donation.

I support my colleague in calling on all members of the House to support this motion to amend the Elections Act because I believe that Canadians want to know. Canadians want to know who donates to what party or parties. Canadians want more transparency, and with these motions we could make the Elections Act more transparent.

Transparency increases accountability. Part of the reason Canadians feel a kind of disillusionment with the electoral process, and politics in general, is because they do not believe that the process is accountable to them, the voters.

I believe it is our job in the House to make sure that the electoral process and politics in general are accountable to all Canadians. I call on all of my colleagues in the House to support these motions, which we believe would not only increase transparency but also the accountability of the electoral system.

[*Translation*]

Ms. Caroline St-Hilaire (Longueuil, BQ): Madam Speaker, I am pleased to speak to Bill C-2 even though I have a lot of problems with this bill.

I do not want to repeat what my colleagues from the Bloc Québécois have already said so eloquently and thoughtfully. However, I remind members that electoral reform should essentially be based on three principles, namely accessibility, fairness and transparency.

I do not see any of these things in Bill C-2. How can we talk about transparency when the government maintains political party financing by businesses? How can we talk about fairness and accessibility when the government is unable to propose something that would encourage women's involvement in politics?

I decided to get involved in politics not only to represent women here, in the House of Commons, but also to find a way for them to get involved in politics themselves. I do not have the impression that the government is doing anything to facilitate that.

This is why, a few months ago, I came up with the idea of including in the Canada Elections Act the provision of a tax

Government Orders

incentive to political parties to encourage them to get more women involved in politics. The idea was to amend the act so that a registered political party would be reimbursed part of its election expenses when at least 30% of its elected candidates are women. The reimbursement would be equal to the percentage of women candidates elected from that party up to a maximum of 50%. This would not change the reimbursement of 22.5% of expenses already provided for in the act, which means that political parties that had less than 30% of women candidates elected would still receive the reimbursement to which they are now entitled, which is 22.5%.

Financially, the electoral reform proposed in Bill C-2 is not more equitable than the previous legislation.

I am truly disappointed to see that all the efforts that went into trying to have this amendment adopted were dismissed out of hand by the government. Only a royal recommendation would have allowed this clause to be added to Bill C-2, and the government House leader, when he appeared before the Standing Committee on Procedure and House Affairs, had indicated some willingness—however limited—to include a financial incentive to encourage more women to enter politics.

Noticing this willingness, I personally wrote to the minister to inform him that only a royal recommendation would allow the clause I suggested to be added to Bill C-2.

• (1630)

I wrote to him on November 1 regarding my amendment. I said “As you know, the rules and practices of the House prevent us from presenting such an amendment without previously receiving the royal recommendation. Therefore, I invite you to look at our amendment and obtain, as Queen’s counsel, the necessary royal recommendation that would enable us to study it and pass it during the debate at report stage of Bill C-2”.

Therefore, the government has known for quite a while that it alone could move an amendment to this effect. The minister in charge of Bill C-2 suggested he supported such a provision, but he did not have the political courage to act.

I would like to congratulate my colleagues from Laval Centre and from Verchères—Les-Patriotes for their hard work on this issue.

My Bloc colleagues and myself have repeatedly tried to convince the government House leader to give the royal recommendation. We were taken for a ride. First he said he was still looking for support for this proposal. We gave him names. I talked to several of his colleagues, men and women alike, and several of them assured us of their support. Even an associate professor of political science and a specialist in this area appeared before the committee in support of our amendment, describing it as the minimum.

This professor, Manon Tremblay, said, if I may quote her “Voluntary measures and incentives are the ones most likely to succeed. In fact, without a real willingness from the political parties to encourage the election of women, the proportion of male and female MPs will not change. This willingness needs to be stimulated by government incentives”.

It is true political courage is needed in order to impose a measure that does not seem self-evident to everyone. We need and be counted if there are to be any changes. It seems the government is incapable of this.

Worse yet, instead of telling me he did not have the courage to support this measure, the government leader informed me that the committee had not made any recommendations to it on this.

Now really. The minister has done his job long enough to know full well that committees do not make recommendations for bills. They examine a bill clause by clause. The committee also needed the royal recommendation. So much for transparency.

While this government goes around patting itself on the back about our being the best country of the world to live in, it does not even have the political will to encourage enhanced democracy. Other parliaments have already adopted various measures to increase women’s involvement in politics, but this government will not raise a finger.

It will, of course, be one of the governments making the most noise about equality of the sexes at the next international conference on women. It will be one of the ones crying the loudest about the scandal of there being so few women in politics. But what has it to say in concrete terms? Nothing. All fine speeches and no action.

Of course, the government House leader travelled across Canada, from coast to coast, to explain his reform and listen to what the public had to say. But did he hear? Did he note that democracy needed solid footing such as parity and representation? No.

While women represent 52% of the population, they account for only 20% of the members of the House of Commons. According to the most conservative estimates, if no steps are taken, it will take until 2040 for parity to be achieved between men and women in parliament.

I would like to point out that none of us will know what it is to have parity in parliament if things continue the way they are going. The government has just missed a fine opportunity to leave its mark in history. I mean in constructive terms. I hope that history will record that this government missed a golden opportunity to promote democracy and especially representation. It is pathetic.

At each election, this government looks for women. Well, now is the time to act, and not on the eve of an election. I want to quote

Government Orders

Pierre Gravel, an editorial writer in *La Presse*, who wrote the following on Friday, November 12:

They start by looking at the list of candidates of all the parties to see which has managed to persuade the most women to wade into battle. Then, once the results are known, they agree to deplore the fact that so few were elected. Then the matter is closed, until the next election.

Those are the thoughts of an editorialist who supported our action.

• (1635)

In conclusion, I would like to offer another quote that I think accurately reflects our thinking. Pierre F. Côté, the former chief electoral officer in Quebec said “In the area of democracy, for there to be democracy, there has to be the appearance of democracy”.

[English]

Mr. Leon E. Benoit (Lakeland, Ref.): Madam Speaker, I am certainly pleased to speak to Bill C-2 and the Group No. 2 amendments.

There is truly so much to say to this group of amendments that I will not be able to deal with all of the amendments and their implications. However I would like to start by dealing with Motion No. 87 which refers to the requirements for registered party status. I hope to get beyond that but I am not at all certain that will be the case.

It is so interesting that the government, based on what is convenient at the time and what suits its agenda, will refer to court decisions in quite differing ways depending on the circumstances. Quite often the government will point to a court decision and indicate that it just cannot go a certain way with legislation because the court has spoken. The government forgets that it is this institution which should be determining and making law in the country, not the courts.

In this case the government has said it has heard the Ontario court ruling which struck down sections of the elections act which put in place the requirement that parties have 50 candidates in an election to remain or become a registered political party for purposes of the elections act and the candidates could list their party affiliation on the ballot. The government looked at that and in this case said, “That really does not suit our agenda. That is not what makes it better for incumbent MPs. That is not what makes it better for a governing party. In fact if we were to listen to this court decision and lower the number, that would go against our political purposes”.

That kind of thinking which goes into its decision when it comes to this requirement for party status in the elections act is quite different from the thinking we commonly hear from the Liberal Party when it says, “The court has ruled. Our hands are tied”. I

wonder why there is such a difference in approach on the part of the government depending on the situation, depending on the circumstances, depending on its political agenda. That is exactly the reason. It depends on the government’s political agenda as to how it views court decisions which affect legislation.

In this case the Liberal government has said, “It is really not convenient for us to point to that court decision in this case, so we are going to ignore it. We are going to pretend it did not happen and not even try to change legislation with that in mind. We are just going to go ahead and put in place what we want”. What the government wants is to make it so that a political party will have to have at least 50 candidates running in an election before it can have the party name on the ballot. By the way, the court in its ruling said that any group which has two candidates running in an election should be a recognized party.

This is what really concerns me about what has happened with regard to this clause of this flawed bill. The bill we are debating today and the amendments which we are debating specifically point out clearly that it is flawed, flawed, flawed legislation. Bill C-2 is badly flawed legislation.

• (1640)

The government had the opportunity, and still does in fact, to just say, “We made a mistake. We want to back off and do things differently”. It has an opportunity to consider an apparent compromise which seems to have been offered by several of the witnesses before the committee and by political parties in the House. The compromise is that instead of recognizing the two candidates running as a political party, there are some practical reasons for going beyond that. Instead of that, it seems to be acceptable that 12 candidates running for a political party should suit the needs.

I believe a member of the Communist Party of Canada, and others who have a small number of candidates running now, said at committee that they would probably agree with the number 12. It is the number used to recognize a political party in the House. Does it not make sense to use the number 12 for election purposes to recognize a party on the ballot?

There seems to be a will to compromise on this. From people who appeared at committee, certainly from the Reform Party and from some other political parties, there seems to be a common ground. We accept the number 12 which is far closer to what the courts ruled.

I agree that the House can make changes. This House is the body that makes law in this country. Certainly we should not be absolutely bound by what the courts said, but the court made that ruling for a reason. Let us look at the reason. Let us look at what the government has proposed, which is that we go back to the level of 50 candidates, which would favour the incumbents, particularly the

Government Orders

governing party. An elections act should not favour any candidate. It should not favour any party, yet that is clearly what this is for.

The apparent compromise or agreement from several parties involved is we arrived at the number 12. That is one of the amendments in this group which we will fully support.

Had the government bothered to consult on this issue, an acceptable compromise certainly would have been the number 12. That opinion is not just from the Communist Party. That opinion was expressed by a constitutional lawyer, Gerald Chipeur, before the Standing Committee on Procedure and House Affairs. He said:

You can have a party with two people. And clearly, that is what the courts will ultimately conclude again. To come back with 50 candidates just won't fly.

A constitutional lawyer appeared before the committee and said that the government can go ahead with this. It can be stubborn as a political party and ignore all the input from all the other parties involved, including the opposition parties, including the political parties that are not represented in the House and others who have an interest in this issue. It can go ahead and ram this legislation through the House.

We know the government can do that. It can completely ignore the opposition parties. But on a bill which governs elections, why and how would a governing party choose to ram a piece of legislation like that through? That is the direction we are going on this issue. It is completely unacceptable and as Mr. Chipeur points out, it will lead to challenges down the road. The government can ram it through, but the courts will strike it down.

Why on earth did the government not just accept this compromise in this area in particular? It certainly would have been easy to do. We can see that the government cares very little about democracy.

We have seen that in the Nisga'a issue. Reform Party members have over 400 amendments that we are going to be voting on later today. We said that if the government would give us two things we would be willing to change our opinion. Allow the people of British Columbia a referendum. That is as democratic as one can get. Let them have their say on this deal. That was the first thing. Second, if we are going to put it through anyway, at least let us make sure it is not enshrined in a constitutional change that we cannot turn back.

• (1645)

The government cares little about democracy, as is shown in the elections act and its unwillingness to accept changes such as this very basic change. The government is so undemocratic it refuses to do that. It is unfortunate and will lead to problems down the road if it continues to ram this through.

I hope the government will reconsider, back off and listen to the opposition parties and others. Let us have an elections act which is accepted by Canadians and by political parties in the House.

[Translation]

Mr. Yvan Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok, BQ): Madam Speaker, I am pleased to address Bill C-2. I would like to repeat what amendments to the elections act the Bloc Québécois would like to see. I will primarily deal with the provisions on political party financing that govern our democratic system.

First, the financing of political parties' campaigns by corporations is not a good thing. It is somewhat unfair that people who have to defend ideas must first get financing and that such financing can be easier to obtain when major corporations like these ideas.

Why do I raise this issue? Because nowadays elections are not held in the same fashion as they were in the days of my grandfather, let alone when Canada was first established. I will give a short historical outline for the benefit of those who wonder where the riding of Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok is located.

If people check in the history books, they will see that when elections were called in the 1860s, there was always a delay between the time the election was called in Ottawa or Montreal, and the time it was called in the Gaspé. As we will see later on in the history book, the election was called three months later in the Gaspé. Sometimes, when people were voting in the Gaspé, the election had already been held in other areas and we knew who would form the government. This is somewhat anecdotal, but it is a reminder that, in those days, people used horses and sailboats.

The level of expenses is not the same, now. I must cover a large territory. Members have to fly. It takes a lot of money to cover these costs. Moreover, members of parliament no longer communicate with their constituents by stepping up on a wooden box on a pier. We must rely on the media. We must rely on television, radio and the newspapers. All this takes a lot of money.

If I do not belong to a political party whose ideas or projects are what big corporations are looking for, that is that. As a member, I will not receive large contributions.

That is why I agree with the Bloc Québécois member that the corporate funding being allowed is becoming unfair or anti-democratic.

I would like to talk about how we operate in Quebec. René Lévesque left us a wonderful political heritage in the form of the Loi sur le financement populaire. I believe it was Bill 87. This legislation says that only a voter may contribute to a duly registered political party up to a set amount. That amount is \$5,000.

• (1650)

Since the Bloc Québécois has been in Ottawa, this is the third time it has tried to get other parties in this House, and all Canadians, to give some thought to the fairness of allowing only voters to contribute, and setting a maximum on that contribution.

The first time we tried to get the House to consider this idea was through Motion No. 180 moved by the member for Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour on March 18, 1994. It read as follows:

That, in the opinion of this House, the government should bring in legislation limiting solely to individuals the right to donate to a federal political party, and restricting such donations to a maximum of \$5,000 a year.

That was in March 1994. A little later, during an opposition day, on October 9, 1997, our leader also raised the issue, moving a motion that read as follows:

That this House condemns the attitude of the Government, which refuses to introduce in-depth reform of the legislation on the financing of federal political parties even though the existing legislation allows for a wide range of abuses.

If I am not mistaken, all opposition parties supported the motion put forward on that allotted day but, once again, the government opposite rejected it.

Today, with Bill C-2, it is the third opportunity we have to talk some sense into government members.

I wonder why the members opposite are so afraid. Maybe it is because the system is indeed unfair, but I would like to raise a point that makes it even more unfair. A party that is funded by the people turns to people who do not necessarily have a lot of money or enough income to pay taxes. However, these people want to have a say in the way the country is run.

For five dollars, a person can become a member of the Bloc Québécois. For five dollars, a person can express his or her opinion and tell the general assembly what kind of society he or she would like to see and what kind of government he or she thinks we should have. If that person does not have enough income to pay taxes, he or she makes a simple five dollar donation and does not get anything back.

Under the legislation as it is now, a person who gives \$100 and who is lucky enough to work will get 75% back, which means \$75. So it is a double injustice. Large corporations are allowed to make contributions, it is good for them and they can deduct that amount from their income in their tax return. People in my region say that it should be one voter, one contributor. For the same five dollar contribution, the person who cannot file a tax return because he or she does not earn enough money cannot have his or her say.

Who will represent the homeless, who will represent the least advantaged members of society if they have no chance of being heard? It is as if these people's votes and voices were not of equal

Government Orders

value. This proposed amendment was brought to committee by my colleague from Trois-Rivières and I am told that it was defeated.

When I travel around, I hear people say “You politicians no longer have any credibility”. When there is a chance to regain even a bit of credibility here in the House of Commons, it is like a desert across from me. Almost nothing to be heard. A person could almost hear a pin drop.

Is this because I am right or is it because they want to miss the boat again? It is distressing. If the people of Gaspé could be here and look into the faces of the people who are looking across at us, they would see that they show no emotion, no reaction. They would say “You weren't speaking the right official language, what did you do wrong?”

I am therefore trying once again to make the people over there make the effort to re-examine the workings of democracy.

• (1655)

Today it is a term that is in vogue and I will not fall into that trap, but I do invite them to kindly take this into consideration when voting on Bill C-2, to let the spirit of the amendments pass, to vote in favour of the amendments proposed by the Bloc Québécois, precisely in order to improve the financing of political parties.

If we have missed that chance once again, I do not know what the future will bring. Have no fear, however, people with the right to vote will again express themselves in the next election. Perhaps those who have refused to listen to us will pay the price for not listening.

Mr. Claude Bachand (Saint-Jean, BQ): Madam Speaker, I will start by quoting my mother, who was a very good mom. She said “Tell me who your friends are, and I will tell you who you are.”

My mother told me that regularly when I brought new friends home. Since I am a politician, I will say to my daughter “Tell me who is funding you, and I will tell you who you are defending”. I believe this applies quite well to the Liberal government before us.

I will sum it up in a few words by saying that democracy will probably be somewhat at risk if we are not careful about this. It is not only during elections that it occurs.

The big contributors to the Liberal Party's coffers have four years to see how their money is spent, how the government reacts. So, I repeat “Tell me who is funding you, and I will tell you who you are defending”. It is quite clear, actually, with the list of things that go on, with the list of sources of funding. Thank God, this list is published by the chief electoral officer.

I believe it is worth raising this issue. With the debate on this bill, we can afford to raise the whole matter.

Government Orders

Another strange thing happened to me when I was elected back in 1993. A few months before the election, people sensed there was massive support for the Bloc in Quebec. The Bloc Quebecois was very strong at the time. A millionaire whose name I will not mention—

An hon. member: It is still very strong.

Mr. Claude Bachand: Yes, the Bloc is still very strong, and it is getting stronger every day.

At that time, the millionaire came to see me and told me “I have a problem with certain lands and I think that you will become a member of parliament. They are federal lands and I would like, if possible, to give you money to get some guarantees concerning those lands”. He was using diplomatic language but I could easily crack his code.

I told him “When you are in a polling booth, how many votes do you have?” I had a clear idea of what public interest defence meant. If those lands had been set aside in the public interest, they were not to be sold to private interests. I could not accept money, which could have been a legal donation anyway, to favour the private sector.

There comes a time in a democracy where one must put public interests before private interests. Unfortunately, when one looks at the list of contributors to the Liberal Party, one has to wonder whether it is not the opposite.

We strive to do things differently. In the Bloc, our hands are not tied. Tonight, people from communities 20 or 25 kilometres from my constituency office will take their car and go pick up the \$5 or \$10 contribution from someone else and that will be registered in the books according to the rules. These are not contributions like the ones the people across the way get from businesses or organizations with special interests, who will then ask the Liberal government to stand up for those interests.

I have other examples. There is Canada Post, under our good friend André Ouellet, a former Liberal minister, as we know. This is not about astronomical sums, but it is the principle of the thing. How is it that crown corporations are contributing to federal political parties? They are not contributing to the Bloc.

I will give another example, that of the Business Development Bank of Canada, which contributed the small sum of \$126. I am naming it as a start. Together the seven sisters, the major banks, give big bucks to the Liberal Party.

• (1700)

When I say “Tell me who is funding you and I will tell you who you are defending”, I am saying that the Liberal government is not defending the unemployed and the workers. It remains silent on the

subject of the banks, which have been making huge profits in recent years now, billions of dollars in profits. You know what? The banks are now involved in a race to lay people off. Who is going to be stuck with the layoffs? Society. Where is public interest in this? This government has its hands tied by the major banks, the big corporations and its own crown corporations when it accepts gifts of money.

Do members know what I am told when I approach the Royal Bank for a contribution? “Mr. Bachand, there is a cheque for you here in keeping with federal law”. Yes, but we do not accept contributions from companies, because we want to keep our hands free. They will be pleased to give the money to the Liberal and Conservative candidates. If the practices of political funding do not change, democracy will be at risk.

There are other examples. How is it that the Montreal and Vancouver airports, which now deal at arm’s length with the government, are contributing to the party coffers? It makes no sense. How is it that hockey clubs like the Calgary Flames and the famous Ottawa Senators are contributing to political parties? These are millionaire clubs that want to pay no property tax on their arenas. Of course, they only take U.S. dollars.

The owners of these clubs give money to the party, and then ask the minister to speak in their favour. They say “Now, you will have to forgo taxes. We are a millionaires club and we are going to run cities. If you want us to perform in front of you, you will have to shelter us from property and other kind of taxes”.

Where is the public interest in all that? I am asking the Liberal Party. Is it not tying its own hands? Is it ever going to defend the unemployed and the workers, or will it continue to defend big corporations?

Another very important crown corporation is the Indian Claims Commission. It is very powerful. Native people who have problems go before this commission, but they complain it only has an advisory role and no real power or authority. However, I noticed that the Indian Claims Commission gave \$638 to the Liberal Party. On what basis? How could the native people trust it after that? Would they not feel, when they bring their case to the commission, that it is serving the best interests of a political party?

There are several other examples of democracy getting it in the neck. Fortunately, every four years, money is not the only thing that speaks at the polling booth. Luckily there are parties like ours that are a little bit more—I would not say conventional, that is the people across the way—but more open-minded, more keen to defend public interest.

When we make campaign promises to help workers, the unemployed and society in general, people believe us because we accepted \$5 and \$10 contributions, as my executive will do tonight.

Government Orders

The limit is high enough, up to \$5,000, but that is for individual contributions. We are not backed by corporations.

I admit there may be the odd corporate contribution here and there, but in the last election, I was proud to see that my record showed only individual contributions. There were no corporate contributions. I was not attached to anyone, I was there to defend the public interest, and I think it is the only way to protect democracy.

This is why I call upon my colleagues on the government side. The Bloc Québécois has put forward amendments, which they should support. We should put political party financing in order once and for all and follow the example of René Lévesque, who did just that in Quebec.

• (1705)

[*English*]

Mr. Paul Forseth (New Westminster—Coquitlam—Burnaby, Ref.): Madam Speaker, I rise to speak to Bill C-2, the revised Canada Elections Act. Canadians see voting not only as a treasured right but also as a civic obligation, a way of acting on democratic principles and protecting our stake in Canada's political life.

It was a long struggle for Canadians to get elected governments accountable to the people. It is still a struggle, as the modern version of the family compact sits just right of the Speaker, still content to try and fiddle with the rules to give the governing party the advantage and to prescribe condescendingly what is good for the voter and prescribe how voters need to be controlled and managed.

Reformers in the Chamber today carry on the struggle to expand the boundary of democracy, to test the limits of the controlling establishment, and to bring ever better levels of responsible and accountable government to the nation. The early reformers, drawing upon the ideas of the great reform bills in England and the American experiment to the south, sought to modernize parliamentary institutions. They were following the long historical themes of emancipation and freedom that down through the centuries had been purchased at such a great price.

As a modern day Reformer who strives to be true to that spirit of change and democratic improvement, I recall the great Canadian reformers of the past from which we all benefit. I am reminded of the early reformers who struggled and succeeded so I could stand here today. There were great reformers like Joseph Howe and James Uniacke of Nova Scotia, Charles Fisher and Lemuel Wilmot of New Brunswick, George Coles of Prince Edward Island, Louis LaFontaine, Augustin Morin and Louis Papineau of Lower Canada, William Baldwin and his son Robert, Sir Francis Hinks and William Lyon Mackenzie of Upper Canada. Thanks to them and

other reformers, Canadians acquired the right not only to elect assembly members but also to choose their governments.

Examining more closely the vote itself in Confederation in 1867, the British North America Act said that the control of the federal franchise, the vote, would remain a provincial matter until parliament decided otherwise. A show of men's hands in a public square elected men to the Canadian parliament under very provincial rules. We did not get a fully secret ballot until the election of 1878 when finally the election took place on just one day instead of many.

Parliament finally acted in 1885 to fully take responsibility for voting but just like now, to modernize things, the Liberals were against it. In fact it was Prime Minister Laurier who turned back the clock of progress just 13 years later and undid the federal responsibility for the vote. In those days property or income based qualifications effectively prevented large segments of the working population from voting. This was the Liberal Party thinking at the time.

It was a struggle to gradually have economic barriers removed. The bill before us today still has those arrogant tendencies of the reluctant democrats, the Liberals. It took until 1917 for the Conservative federal government to finally assume again the national federal responsibility of the vote. It took until 1920 to provide universal access for the vote without reference to property ownership or other exclusionary requirements except age and citizenship. It took until 1921 for the first federal election in which women voted under universal franchise open to all over 21 years and Agnes MacPhail became the first female member of parliament that year.

Many were still disenfranchised by administrative arrangements and some groups were disqualified on racial, religious or economic grounds. Diefenbaker finally extended the franchise unconditionally to status Indians. Eighteen year olds voted for the first time in a federal election in 1972. In 1982 the charter gave the first actual entrenched guarantee of the right to vote.

The civil act of voting was once a privilege conferred on those affluent enough. Now we can appreciate that the simple act of voting, of marking an X on a ballot, repeated 13,863,135 times on one day in 1993, can overthrow a government without a single shot being fired.

In 1993 voters were finally allowed to put their own ballot in the box. Bill C-78 in 1992 first assured access for the disabled. Bill C-114 in 1993 created the special ballot, mail in registration and a voting system for those who could not access the advance poll or be present on voting day. Bill C-63 in 1996 introduced staggered and longer hours for the polls and established regular updating of a permanent register of electors which permits shorter election campaigns, down to 36 days from 47.

Government Orders

In the first century and a half of Canada's electoral history from 1759 to 1920 it was mainly a story of extending the vote to people previously excluded by reason of income, sex, race or religion.

• (1710)

The second half of the story, and it continues to be, was an account of how legislators, courts and election officials have worked to ensure that everyone eligible to vote can exercise this fundamental democratic right of citizenship freely, easily and confidently.

The enactment, Bill C-2, repeals and replaces the Canada Elections Act, updating its language, adding new provisions and reorganizing its content. Some new provisions of the enactment deal with election campaigns, including spending limits on third party election advertising, a blackout on election polls and election advertising on polling day and the day before polling day, a requirement that the methodology of a poll be published with the poll's result, the right of electors to post reasonable signage during a campaign, and an enforceable right of candidates to campaign in multiple residential buildings during reasonable hours.

Finance provisions provide for a registered party that fails to nominate 50 candidates to keep its net assets, subject to certain conditions. Reporting requirements for registered parties and candidates are improved. The enactment also provides for the disclosure of the names and addresses of campaign contributors of more than \$200 and for the full refund of candidates of their nomination deposits when they submit their campaign returns.

The enactment extends the franchise to returning officers and gives the chief electoral officer the discretion to adjust voting hours for electoral districts that do not switch to daylight saving time during the summer months. It also provides for voting hours in a byelection. It increases the cutoff for the political tax credit to \$200 from \$100 for the 75% rate.

We are getting there, but it is slow. Modern day Reformers have some improvements to the bill that are most worthy of consideration. We must allow the chief electoral officer to employ returning officers on the basis of merit as determined through competitions that are publicly advertised and open to all Canadians. This modernization would make the electoral process less political, more democratic and more trustworthy.

We should require returning officers to select assistant returning officers, deputy returning officers and poll clerks on the basis of merit, as determined through competitions and open hiring practices that are publicly advertised and open to all Canadians.

Certainly we should delete the requirement for a party to run 50 candidates in order to get its party name on the ballot and rather use the number 12, the standard from the House for party status. This

would allow voters to make a more informed choice and it would add clarity to the ballot.

Sadly the Liberals hold on to prescriptive notions about trying to control third party spending. We must allow all Canadians to enjoy the same right to express themselves during an election campaign as is presently enjoyed by the big media and the political party machines. It would also help to ensure that both political parties and candidates pay much more attention to a broader range of issues, thereby establishing a better level of accountability.

We are grown up enough in the country to stop the practice of the Prime Minister toying around with the electorate for the clear advantage of the ruling party by requiring in the future that byelections be held within six months of vacancies arising in the House. This would reduce the government's ability to time byelections according to political circumstances and ensure that Canadians would not be unrepresented in the House for unreasonable periods of time.

To provide order, why can we not require the chief electoral officer to release final spending limits to each candidate before the electoral writ is dropped? This would ensure that each candidate would have a fairer chance to allocate their budget. The pre-writ spending guessing game favours the ruling party and is just another fiddle of the rules.

One of the biggest ones that has broad support across the country is to have elections on fixed dates every four years. This would prevent the government from only calling elections when political circumstances were favourable and would also allow smaller parties with fewer resources to prepare themselves. It would improve the national policy development cycle and would assist the economy for better fiscal planning.

We can overcome the desire for governments to cheat with taxpayer money by prohibiting government advertising during the three months prior to an election. This would eliminate the unfair ability of the governing party to exceed its spending limits for election advertising by using taxpayer money to advertise government policies.

When one goes into a poll, with all the credit card fraud going on, we could at least require all voters to show identification when not on the list. The loophole should be closed whereby anyone without ID could vote simply by taking an oath in place of proper proof of identity or residency.

Finally, to allow election resources to concentrate on issues instead of busy work, it should be provided that the official voters list includes poll and sequence numbers in its printed form so that scrutineers can more efficiently track those who have voted and campaigns could be run more cheaply. We are pleased that chief

election officers will now be allowed to experiment and study the changing technology of electronics to conduct voting.

In summary, like so many Liberal efforts there are some good measures in the bill, but does it go far enough when so easily it could have been a great bill? The problem is an ideological one of arrogance, of not trusting the average voter, and of still trying to fudge for advantage when in power. It perhaps takes the measures, the inadequacies of the bill, to demonstrate how juvenile and small minded is the Liberal administration.

• (1715)

Again we have a bill that shows that the government is not a wise manager of the public trust. We can only hope for change and that there may still be some goodwill on the government side to give democracy a break and for the government to give up a little bit of its silliness. If it does not heed the warnings, some parts of the bill will invariably be struck down by the courts as exceeding the constitutional limits. Let us have completely fair rules for this House does not belong to us, it belongs to all Canadians. Let us play fair for them.

[*Translation*]

Mr. Stéphan Tremblay (Lac-Saint-Jean, BQ): Madam Speaker, it is with great pleasure that I rise to speak today to this bill on electoral reform.

I will begin with something very telling that Canada's Chief Electoral Officer, Jean-Pierre Kingsley, said when he appeared before the Standing Committee on Procedure and House Affairs on October 28, 1999:

[—]when I go out on the international scene I do not recommend that the Canadian system be emulated where it comes to the appointment of returning officers. I clearly indicate, as I do in Canada, that the appointment of returning officers under the present system is an anachronism.

There are many anachronisms in the present system, and perhaps the way returning officers are appointed is one. My colleagues spoke about this earlier. It has been 30 years since there has been any electoral reform. If we are going to introduce any such reform, we would do well to benefit from comments as useful as those of the Chief Electoral Officer.

My colleagues raised another very important issue: the funding of political parties. This is a debate that gets a lot of reactions here. Perhaps not as many as we would like, of course, because some members are turning a deaf ear, but I say that the way political parties are funded is very important in a democracy.

When we look at where these financing methods come from, it can be readily understood what direction the political parties will take. My colleagues have said this regularly today: "the Bloc Québécois has taken its inspiration from the election legislation in

Government Orders

Quebec, where it is forbidden for companies to fund political parties." This is easy to understand.

First of all, we know that money is an essential weapon in the battle. Money is necessary if a political party wants to bring out its ideas, to promote its ideas, since election campaigns nowadays are often promoted through the media. This means money has to come from somewhere to sell ideas, new ideas as well, and that is why people have to be sought out who share the same ideas we want to promote.

But when the time comes to go after that money, there are two choices: individuals and companies. Businesses and corporations are far richer than ordinary people, and under the present legislation—and there is no readiness to change it—a company like a bank with millions of dollars in profits which has an interest in seeing some laws changed, or in anything that is related to politics, can decide to contribute to a political party. In some cases, it can also decide to contribute only to the party in power.

This is not without consequences since it might create a lot of favouritism. You will agree that if a business contributes \$25,000 to a party, it will surely have more of the ear of the party than an ordinary citizen who, proportionately, made the same effort, which amounted to perhaps \$50.

So there is a double standard. The idea in Quebec of accepting funding from individuals only is a good one. Naturally, some people are richer than others, but at least the difference is not too huge. Especially since the limit is \$5,000.

• (1720)

Obviously and without a doubt, it is not perfect, but we are at least approaching perfection. We are aiming for perfection, a fair system. Today we are debating a reform bill, which, I must say, reforms very little.

Speaking of reform, in the previous parliament, the member for Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour had advocated a change in the federal law in Motion M-150. The Bloc tried to change this rule and to introduce its democratic values here in parliament. Naturally, as the stakes were incredibly high for the government, the proposal was rejected, and the current formula continues in force.

The Bloc Québécois has tried, on two occasions, to change this rule. I personally continue to believe that corporate funding is a threat to democracy. Now we are wondering what the Bloc Québécois should do in the face of this refusal by the parties to change the law. I say we are going to have to stop being hard on ourselves, because we are not playing by the same rules. In a way, the situation is unfair. I think we should do what we can to change this rule but, at some point, I am going to have to work for changes within my own party because the fight is not an equal one.

Government Orders

In short, time will tell. I hope that amendments can be made to this bill so that Quebec's legislation will not be the only legislation of its kind in Canada.

When we speak of reform and elections, we are of course speaking of democracy. I could say much more about democracy or the pretence thereof. What I mean is that the system is far from perfect and that many improvements could be made. I usually say that democracy is in crisis at three levels.

First, there is the level of national political power versus a world economy. I think that more and more members realize that I am trying to get this debate going. How can a national government establish effective fiscal measures in a world economy? Extensive reflection is required in this regard.

The second level is within this very institution. I am sure that a broad reform is indicated. This parliament is ill adapted to reality. It badly represent its people in many respects. It is based on mechanisms that are hundreds of years old, or at least one hundred years old. It ought to be modernized and to undergo a vast reform so that the people are better reflected in their institutions.

My colleague, the member for Longueuil, has been giving some thought to the kind of changes and reform that could be made to our parliamentary institutions to help people identify better with the way we run our democratic representation system.

When I talk about a democratic crisis at the third level, it is between the people and the state. It involves people who often lose interest in politics, and rightly so. I think that financing rules that are ill suited to the needs and the reality of people can bring the people to lose interest in politics because they do not feel they are well represented.

There is a lot of work to be done. The Bloc Québécois is trying to bring about changes. I hope we will succeed in making these changes for the next generations. They are urgently required.

My impression is that democracy is often taken for granted. We think that, because we have a democratic system, we do not need to fight anymore. On the contrary. Because we have a democratic system, we must fight and work hard with the people to make sure that they are truly represented in our democratic system.

• (1725)

One thing is sure, an electoral reform proposal such as the one presented today will certainly not restore the people's confidence.

Therefore, I hope that the members of the Liberal Party and the other parties will think about our electoral system and, at the same time, about our whole system of democratic representation.

[English]

Mr. Reed Elley (Nanaimo—Cowichan, Ref.): Madam Speaker, my colleagues are telling me I am supposed to bring the House home tonight in this debate, so I guess that is what I will do.

Bill C-2 is a 250 page document that from my perspective poorly attempts to deal with some of the inherent problems in our current elections act. I believe that there are several parts of the bill that should draw the attention and concern of everyone in Canada.

The federal Liberals of course have a poor record of democratic accountability. This bill appears to be just one more example. Unfortunately, if this bill is not changed substantially, it could affect the next federal election, of course in the Liberals' favour.

One item of concern is the proposed spending limit by third parties. I believe that third parties are important to the ongoing democratic process here in Canada. They draw the public's attention to particular platforms of one or more political parties. They do not run candidates themselves, however they may endorse or condemn the stand of a particular candidate or political party.

Not all Canadians have the time to be as actively involved as they would like to be in the ongoing effect of new legislation. They therefore rely upon groups such as the Canadian Taxpayers Federation to take on a watchdog type of role, both in monitoring new legislation as well as suggesting revisions and changes to pending legislation.

I remind the House that in two previous court cases the elections act was overturned in Alberta regarding the amount of available third party spending. Now the government wants to try to do it all again. I have no doubt that the matter will end up challenged in court once again, costing the taxpayers untold dollars.

Based upon the previous court cases and the similar wording in the draft of Bill C-2, it is likely that this portion of the bill will be overturned again at some time pending a court challenge.

I firmly believe the Canada Elections Act needs to work for all the people on a politically neutral basis. It must not create a bias toward or away from any other group. True democracy ensures that the people are able to listen, question and ultimately make their own decisions as to who will lead the government of the day.

At this time the proposed Canada Elections Act does not have the support of the people of Canada. It does not have the support of the chief electoral office, nor does it have the support of the opposition parties in the House of Commons.

So who is in favour of this bill? Quite simply, the Liberal government of the day is in favour of it. Why would it be in favour

Government Orders

of it when so few others are supportive? I believe that without changes the bill will favour the government of the day, thus making it extremely difficult for other political parties to gain a political foothold for future change.

Now is the time that we must collectively take the government to task on this issue. The official opposition has taken note of this issue and will continue to hold the government accountable for its undemocratic actions.

I have had the opportunity to speak about democracy in many past speeches both here in the House of Commons as well as throughout my riding of Nanaimo—Cowichan. Without real active

grassroots democracy, the citizens of Canada only have an opportunity to express their opinion on the affairs of the country once every four or five years.

I believe that Canadians expect far more than that out of their government system. This bill does nothing to address serious public concerns involving campaign financing, the registration requirements for third parties, when byelections will occur and that most hated of all, patronage appointments within Elections Canada.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): At this point I have to interrupt the hon. member.

NISGA'A FINAL AGREEMENT ACT

The House resumed from December 6, consideration of Bill C-9, an act to give effect to the Nisga'a Final Agreement, as reported (without amendment) from the committee.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): It being 5.30 p.m., pursuant to order made on Monday, December 6, 1999, the House will now proceed to the taking of the deferred recorded divisions on the report stage of Bill C-9.

Call in the members.

• (1755)

And the bells having rung:

Mr. Peter Adams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I know that you like me believe that this is a serious place, a place where tradition is important and where people should be properly dressed.

I would point out that the member for Langley—Abbotsford, a member of the Reform Party, is improperly dressed.

The Deputy Speaker: I am now able to see the hon. member for Langley—Abbotsford.

• (1800)

I think it might be more productive if we proceeded with the voting. I know that the Chair invariably enforces dress. Although I must admit that the Deputy Speaker did have a lapse the other day, not in my own dress, you understand, I do think it is appropriate for members to remember there is a dress code in this place.

However, normally the enforcement occurs when a member wishes to address the House. Since we are not expecting speeches tonight and are voting, I am not proposing to take further steps at this time.

The question is on Motion No. 1. A negative vote on Motion No. 1 requires the question to be put on Motions Nos. 2 and 3.

• (1805)

(The House divided on Motion No. 1, which was negated on the following division:)

(Division No. 62)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Bailey	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—49	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Alcock	Anderson
Assad	Assadourian
Asselin	Augustine
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Beaumier	Bélair
Bélangier	Bellehumeur
Bellemare	Bennett
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Bevilacqua
Bigras	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonin
Bonwick	Boudria
Bradshaw	Brien
Brison	Bryden
Bulte	Byrne
Caccia	Cannis
Canuel	Caplan

Government Orders

Cardin	Carroll
Casey	Catterall
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Collenette
Cotler	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Debien
Desjarlais	Desrochers
DeVillers	Dhaliwal
Discepola	Dockrill
Doyle	Dromisky
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Earle	Easton
Eggleton	Finlay
Fontana	Fournier
Fry	Gagnon
Galloway	Gauthier
Girard-Bujold	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Goodale	Graham
Gray (Windsor West)	Grose
Gruending	Guarnieri
Guay	Guimond
Harb	Hardy
Harvey	Herron
Hubbard	Iaino
Iftody	Jackson
Jones	Jordan
Karetek-Lindell	Keddy (South Shore)
Keys	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson
Kraft Sloan	Laliberte
Lastewka	Laurin
Lebel	Lee
Leung	Lill
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	Mancini
Manley	Marceau
Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Winnipeg Centre)
Mathews	McDonough
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
McTeague	McWhinney
Ménard	Mercier
Mifflin	Mitchell
Muise	Murray
Myers	Nault
Nystrom	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Patry
Peric	Perron
Peterson	Phinney
Picard (Drummond)	Pillitteri
Plamondon	Power
Pratt	Price
Proud	Proulx
Provenzano	Redman
Reed	Riis
Robinson	Rocheleau
Rock	Saada
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Sgro	Shepherd
Solomon	Speller
St. Denis	St-Hilaire
St-Jacques	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Stoffer
Szabo	Telegdi
Thibeault	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Ur	Valeri
Vanclief	Vautour
Venne	Wayne
Whelan	Wilfert
Wood—202	

PAIRED MEMBERS

Dion	Gagliano
Lalonde	Marchand

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 1 lost.

The next question is on Motion No. 2. A negative vote on Motion No. 2 requires the question to be put on on Motion No. 3.

• (1815)

(The House divided on Motion No. 2, which was negated on the following division:)

(Division No. 63)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Bailey	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—49	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Alcock	Anderson
Assad	Assadourian
Asselin	Augustine
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Beaumier	Bélair
Bélangier	Bellehumeur
Bellemare	Bennett
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Bevilacqua
Bigras	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonin
Bonwick	Boudria
Bradshaw	Brien
Brisson	Bryden
Bulte	Byrne
Caccia	Cannis
Canuel	Caplan
Cardin	Carroll
Catterall	Chamberlain
Chan	Charbonneau

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 2 lost.

The next question is on Motion No. 3.

● (1825)

(The House divided on Motion No. 3, which was negated on the following division:)

(Division No. 64)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Bailey	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—49	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Alcock	Anderson
Assad	Assadourian
Asselin	Augustine
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Beaumier	Bélair
Bélangier	Bellehumeur
Bellemare	Bennett
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Bevilacqua
Bigras	Blaikie
Blondin—Andrew	Bonin
Bonwick	Boudria
Bradshaw	Brien
Brisson	Bryden
Bulte	Byrne
Caccia	Cannis
Canuel	Caplan
Cardin	Carroll
Casey	Catterall
Chamberlain	Chan

Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Collenette	Cotler
Crête	Cullen
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desjarlais
Desrochers	DeVillers
Dhaliwal	Discepola
Dockrill	Doyle
Dromisky	Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Earle
Easter	Eggleton
Finlay	Fontana
Fournier	Fry
Gagnon	Galloway
Gauthier	Girard-Bujold
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Goodale
Graham	Gray (Windsor West)
Grose	Gruending
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Hardy	Harvey
Herron	Hubbard
Ianno	Iftody
Jackson	Jones
Jordan	Karetak-Lindell
Keddy (South Shore)	Keyes
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutsen	Kraft Sloan
Laliberte	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Leung
Lill	Limoges
Lincoln	Longfield
Loubier	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Mancini	Manley
Marceau	Martin (LaSalle—Émard)
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
McLellan (Edmonton West)	McTeague
McWhinney	Ménard
Mercier	Mifflin
Mitchell	Muise
Murray	Myers
Nault	Nystrom
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Patry	Peric
Perron	Peterson
Phinney	Picard (Drummond)
Pillitteri	Plamondon
Power	Pratt
Price	Proud
Proulx	Provenzano
Redman	Reed
Richardson	Riis
Robinson	Rocheleau
Rock	Saada
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Sgro	Shepherd
Solomon	Speller
St. Denis	St-Hilaire
St-Jacques	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Stoffer
Szabo	Telegdi
Thibeault	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Ur	Valeri
Vanclief	Vautour
Venne	Wayne
Whelan	Wilfert
Wood—202	

PAIRED MEMBERS

Dion	Gagliano
Lalonde	Marchand

Government Orders

Charbonneau	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Cloutier	Collenette
Cotler	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Debien
Desjarlais	Desrochers
DeVillers	Dhaliwal
Discepola	Dockrill
Doyle	Dromisky
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Earle	Easter
Eggleton	Finlay
Fontana	Fournier
Fry	Gagnon
Galloway	Gauthier
Girard-Bujold	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Goodale	Graham
Gray (Windsor West)	Grose
Gruending	Guarnieri
Guay	Guimond
Harb	Hardy
Harvey	Herron
Hubbard	Ianno
Iftody	Jackson
Jones	Jordan
Karetak-Lindell	Keddy (South Shore)
Keys	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Knudson
Kraft Sloan	Laliberte
Lastewka	Laurin
Lebel	Lee
Leung	Lill
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	Mancini
Manley	Marceau
Martin (LaSalle—Énard)	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McDonough
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
McTeague	McWhinney
Ménard	Mercier
Mifflin	Mitchell
Muise	Murray
Myers	Nault
Nystrom	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Patry
Peric	Perron
Peterson	Phinney
Picard (Drummond)	Pillitteri
Plamondon	Power
Pratt	Price
Proud	Proulx
Provenzano	Redman
Reed	Richardson
Riis	Robinson
Rocheleau	Rock
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Sgro
Shepherd	Solomon
Speller	St. Denis
St-Hilaire	St-Jacques
St-Julien	Steckle
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thibeault
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Valeri	Vanclief
Vautour	Venne
Wasylycia-Leis	Wayne
Whelan	Willfert
Wood—204	

PAIRED MEMBERS

Dion	Gagliano
Lalonde	Marchand

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 3 lost.

Mr. Peter Stoffer: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I just cannot sit here without putting on record that the political mischief by the Reform Party could very well cost our pages their marks on their exams because they are in the exam period at this time. I find it unfair that they have to suffer along with the rest of us.

The Deputy Speaker: I am afraid that is not a point of order. If the whip of the official opposition is rising on a different point of order, I would want to hear him.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I seek unanimous consent that the House would let the pages go home at this time.

The Deputy Speaker: Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

An hon. member: No.

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 4. A negative vote on Motion No. 4 requires the question to be put on Motions Nos. 5 to 27.

• (1835)

(The House divided on Motion No. 4, which was negated on the following division:)

(Division No. 65)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Bailey	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams —48

Government Orders

NAYS

Members

Adams
Alcock
Assad
Asselin
Axworthy
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bélanger
Bellemare
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bertrand
Bigras
Blondin-Andrew
Bonwick
Brien
Bryden
Byrne
Cannis
Caplan
Carroll
Catterall
Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Crête
Dalphond-Guiral
Debien
Desrochers
Dhaliwal
Dockrill
Dromisky
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe
Dumas
Easter
Finlay
Fournier
Gagnon
Gauthier
Godfrey
Godin (Châteauguay)
Graham
Grose
Guarnieri
Guimond
Hardy
Herron
Ianno
Jackson
Jordan
Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson
Laliberte
Laurin
Leung
Limoges
Longfield
MacAulay
Mahoney
Maloney
Manley
Martin (LaSalle—Émard)
Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Mercier
Mitchell
Murray
Nault
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Paradis
Patry

Alarie
Anderson
Assadourian
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker
Bélaïr
Bellehumeur
Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua
Blaikie
Bonin
Bradshaw
Brisson
Bulte
Caccia
Canuel
Cardin
Casey
Chamberlain
Charbonneau
Clouthier
Cotler
Cullen
de Savoye
Desjarlais
DeVillers
Discepola
Doyle
Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel
Earle
Eggleton
Fontana
Fry
Galloway
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale
Gray (Windsor West)
Gruending
Guay
Harb
Harvey
Hubbard
Iftody
Jones
Karetak-Lindell
Keyes
Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan
Lastewka
Lee
Lill
Lincoln
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Mancini
Marceau
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McTeague
Ménard
Mifflin
Muise
Myers
Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Peric

Perron
Phinney
Pillitteri
Power
Price
Proulx
Redman
Richardson
Robinson
Rock
Sauvageau
Sgro
Solomon
St-Hilaire
St-Julien
Stewart (Brant)
Stoffer
Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Valeri
Vautour
Wasylcia-Leis
Whelan
Wood —200

Peterson
Picard (Drummond)
Plamondon
Pratt
Proud
Provenzano
Reed
Riis
Rocheleau
Saada
Scott (Fredericton)
Shepherd
St. Denis
St-Jacques
Steckle
Stewart (Northumberland)
Szabo
Thibeault
Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Vanclief
Venne
Wayne
Wilfert

PAIRED MEMBERS

Dion
Lalonde

Gagliano
Marchand

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 4 lost.

Mr. Darrel Stinson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like it noted that it was the government side that refused to let the pages go home.

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 5. A negative vote on Motion No. 5 requires the question to be put on Motions Nos. 6 to 12.

• (1840)

(The House divided on Motion No. 5, which was negated on the following division:)

(Division No. 66)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Anders
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Reynolds
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams —48

Government Orders

NAYS

Members

Adams
Alcock
Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker
Bélair
Bellehumeur
Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua
Blaikie
Bonin
Bradshaw
Brisson
Bulte
Caccia
Canuel
Cardin
Casey
Chamberlain
Charbonneau
Clouthier
Cotler
Cullen
de Savoye
Desjarlais
DeVillers
Discepola
Doyle
Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel
Earle
Eggleton
Fontana
Fry
Galloway
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale
Gray (Windsor West)
Gruending
Guay
Harb
Harvey
Hubbard
Iftody
Jones
Karetak-Lindell
Keys
Knutson
Laliberte
Laurin
Lee
Lill
Longfield
MacAulay
Mahoney
Maloney
Manley
Martin (LaSalle—Émard)
Matthews
McKay (Scarborough East)
McWhinney
Mercier
Mitchell
Murray
Nault
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Paradis
Patry
Perron
Phinney
Pillitteri
Power
Price
Proulx
Redman

Alarie
Anderson
Asselin
Axworthy
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bélanger
Bellemare
Bergeron
Bertrand
Bigras
Blondin-Andrew
Bonwick
Brien
Bryden
Byrne
Cannis
Caplan
Carroll
Catterall
Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Crête
Dalphond-Guiral
Debien
Desrochers
Dhaliwal
Dockrill
Dromisky
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe
Dumas
Easter
Finlay
Fournier
Gagnon
Gauthier
Godfrey
Godin (Châteauguay)
Graham
Grose
Guarnieri
Guimond
Hardy
Herron
Ianno
Jackson
Jordan
Keddy (South Shore)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan
Lastewka
Lebel
Leung
Lincoln
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Mancini
Marceau
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McTeague
Ménard
Mifflin
Muise
Myers
Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Peric
Peterson
Picard (Drummond)
Plamondon
Pratt
Proud
Provenzano
Reed

Richardson
Robinson
Rock
Sauvageau
Sgro
Solomon
St. Denis
St-Jacques
Steckle
Stewart (Northumberland)
Szabo
Thibeault
Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Vanclief
Venne
Wayne
Wilfert

Riis
Rocheleau
Saada
Scott (Fredericton)
Shepherd
Speller
St-Hilaire
St-Julien
Stewart (Brant)
Stoffer
Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Valeri
Vautour
Wasylycia-Leis
Whelan
Wood—199

PAIRED MEMBERS

Dion
Lalonde

Gagliano
Marchand

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 5 lost.

The next question is on Motion No. 6. A negative vote on Motion No. 6 requires the question to be put on Motions Nos. 7 to 12.

• (1850)

[Translation]

(The House divided on the Motion No. 6, which was negated on the following division:)

(Division No. 67)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Anders
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Reynolds
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams —48

NAYS

Members

Adams
Anderson
Asselin
Axworthy
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bélanger
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua
Blaikie
Bonin
Brien
Bryden
Cannis
Caplan
Casey
Chamberlain
Charbonneau
Collenette
Crête
Dalphond-Guiral
Debien
Desrochers
Dhaliwal
Dockrill
Dromisky
Duceppe
Dumas
Easter
Finlay
Fournier
Galloway
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Grose
Guarnieri
Guimond
Harvey
Ianno
Jackson
Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson
Laliberté
Laurin
Lee
Lincoln
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Manley
Martin (LaSalle—Émard)
McDonough
Ménard
Mifflin
Muisse
Myers
Nystrom
O'Reilly
Paradis
Patry
Perron
Phinney
Power
Proulx
Richardson
Robinson
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
St. Denis
St-Julien
Stewart (Northumberland)
Szabo
Thibeault
Torsney
Vanclief
Wasylycia-Leis

Alcock
Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker
Bélaïr
Bellehumeur
Bergeron
Bertrand
Bigras
Blondin-Andrew
Bradshaw
Brisson
Caccia
Canuel
Cardin
Catterall
Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Cotler
Cullen
de Savoye
Desjarlais
DeVillers
Discepola
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Earle
Eggleton
Fontana
Fry
Gauthier
Godfrey
Goodale
Gray (Windsor West)
Gruending
Guay
Harb
Hubbard
Iftody
Jones
Keys
Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan
Lastewka
Lebel
Lill
Longfield
MacAulay
Malhi
Mancini
Marceau
Martin (Winnipeg Centre)
McWhinney
Mercier
Mitchell
Murray
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Peric
Peterson
Pillitteri
Proud
Reed
Riis
Rock
Sauvageau
Sgro
Speller
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Stoffer
Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour
Wood—161

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Dion
Lalonde

Gagliano
Marchand

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 6 lost.

The next question is on Motion No. 7. A negative vote on Motion No. 7 requires the question to be put on Motions Nos. 8 to 12.

• (1900)

[English]

(The House divided on Motion No. 7, which was negated on the following division:)

(Division No. 68)

YEAS

Members

Anders
Benoit
Cadman
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hanger
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Reynolds
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams —43

Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Jaffer
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Anderson
Asselin
Axworthy
Bachand (Saint-Jean)
Bélaïr
Bellehumeur
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Blondin-Andrew
Bradshaw
Brisson
Caccia
Canuel
Cardin
Catterall
Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête
Dalphond-Guiral
Debien
Desrochers
Dhaliwal
Dockrill
Dromisky
Duceppe
Dumas
Easter
Finlay
Fournier
Galloway

Alcock
Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bélanger
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bertrand
Blaikie
Bonin
Brien
Bryden
Cannis
Caplan
Casey
Chamberlain
Charbonneau
Cotler
Cullen
de Savoye
Desjarlais
DeVillers
Discepola
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Earle
Finlay
Fournier
Galloway

Government Orders

Gauthier	Girard-Bujold
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Graham
Grose	Gruending
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Hardy	Harvey
Hubbard	Ianno
Iftody	Jackson
Jones	Keddy (South Shore)
Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson
Kraft Sloan	Laliberte
Lastewka	Laurin
Lebel	Lee
Leung	Lill
Lincoln	Longfield
Loubier	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Mancini
Manley	Marceau
Martin (LaSalle—Émard)	Martin (Winnipeg Centre)
McDonough	McWhinney
Ménard	Mercier
Mifflin	Mitchell
Muise	Murray
Nault	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Patry
Peric	Perron
Peterson	Phinney
Power	Pratt
Proud	Proulx
Reed	Richardson
Riis	Robinson
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Solomon
Speller	St. Denis
St-Hilaire	St-Julien
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Stoffer	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Vanclief
Vautour	Wasylcia-Leis
Wood—152	

PAIRED MEMBERS

Dion	Gagliano
Lalonde	Marchand

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 7 lost.

The next question is on Motion No. 8. A negative vote on Motion No. 8 requires the question to be put on Motions Nos. 9 and 10.

● (1905)

(The House divided on Motion No. 8, which was negated on the following division:)

(Division No. 69)

YEAS

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hilstrom
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison

Obhrai
Penson
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—41

Pankiw
Reynolds
Solberg
Strahl
Vellacott

NAYS

Members

Adams	Anderson
Assad	Assadourian
Augustine	Axworthy
Baker	Beaumer
Béclair	Bertrand
Blondin-Andrew	Bonin
Bradshaw	Bryden
Caccia	Cannis
Caplan	Catterall
Chamberlain	Chan
Debien	Desjarlais
DeVillers	Dhallwal
Discepola	Dromisky
Drouin	Duhamel
Dumas	Earle
Easter	Finlay
Fontana	Fry
Gagnon	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Graham
Gruending	Guay
Harb	Hardy
Harvey	Herron
Iftody	Jordan
Karetak-Lindell	Keyes
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Limoges
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	Martin (LaSalle—Émard)
Martin (Winnipeg Centre)	McDonough
Mifflin	Mitchell
Myers	Nystrom
Pagtakhan	Paradis
Peterson	Phinney
Picard (Drummond)	Pratt
Proud	Redman
Robinson	Rocheleau
Saada	Scott (Fredericton)
Solomon	St. Denis
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Vanclief
Wasylcia-Leis	Wayne
Whelan	Wood—88

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bigras	Brien
Brown	Bulte
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dion	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Folco	Fournier
Gagliano	Gauthier
Girard-Bujold	Guimond
Harvard	Lalonde

Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Myers
Nyström
Paradis
Phinney
Plamondon
Price
Redman
Rocheleau
Scott (Fredericton)
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Venne
Wayne
Wood—97

Government Orders

Nault
Pagtakhan
Peterson
Picard (Drummond)
Pratt
Proulx
Robinson
Saada
Solomon
St-Jacques
Stewart (Brant)
Szabo
Torsney
Turp
Vanclief
Wasylcia-Leis
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 8 lost.

The next question is on Motion No. 9. A negative vote on Motion No. 9 requires the question to be put on Motion No. 10.

• (1910)

(The House divided on Motion No. 9, which was negated on the following division:)

(Division No. 70)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Solberg
Strahl
Vellacott

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forsyth
Goldring
Grewal
Hanger
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Pankiw
Reynolds
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Williams—42

NAYS

Members

Adams
Anderson
Assadourian
Axworthy
Baker
Bélair
Bertrand
Bonin
Bryden
Cannis
Catterall
Chan
Desjarlais
Dhaliwal
Dromisky
Duhamel
Earle
Fry
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Harb
Harvey
Iftody
Karetak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson
Limoges
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin

Alarie
Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bennett
Blondin-Andrew
Bradshaw
Caccia
Caplan
Chamberlain
Clouthier
DeVillers
Discepola
Drouin
Dumas
Fontana
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Gruending
Hardy
Herron
Jordan
Keyes
Kilgour (Edmonton Southeast)
Leung
MacAulay
Maloney
Manley
Matthews
Mitchell

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Bergon (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Bulte
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

PAIRED MEMBERS

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 9 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 10.

• (1915)

(The House divided on Motion No. 10, which was negated on the following division:)

(Division No. 71)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forsyth
Goldring
Grewal
Hanger

Government Orders

Hill (Macleod)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott

Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Manning
Mayfield
Meredith
Pankiw
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Williams —40

Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

NAYS

Members

Alarie
Assad
Augustine
Baker
Bennett
Boudria
Byrne
Caplan
Clouthier
Dhaliwal
Drouin
Dumas
Fontana
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Gruending
Hardy
Herron
Karetak-Lindell
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Leung
MacAulay
Maloney
Manley
Mifflin
Myers
Nystrom
Pagtakhan
Phinney
Pillitteri
Price
Provenzano
Robinson
Scott (Fredericton)
St-Jacques
Steckle
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Vanclief
Wasylcia-Leis
Whelan—83

Anderson
Assadourian
Axworthy
Bélangier
Bonwick
Bradshaw
Caccia
Chan
Desjarlais
Discepola
Duhamel
Earle
Fry
Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale
Harb
Harvey
Jordan
Keyes
Kilgour (Edmonton Southeast)
Limoges
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Matthews
Mitchell
Nault
O'Brien (Labrador)
Peterson
Picard (Drummond)
Pratt
Proud
Redman
Rocheleau
Solomon
St-Julien
Stewart (Brant)
Szabo
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Venne
Wayne

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 10 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 11. A negative vote on Motion No. 11 requires the question to be put on Motion No. 12.

• (1920)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 11, which was negated on the following division:)

(*Division No. 72*)

YEAS

Members

Abbott
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (Macleod)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Meredith
Pankiw
Scott (Skeena)
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

Anders
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lunn
McNally
Morrison
Schmidt
Solberg
Vellacott
Williams—38

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bigras	Brien
Brown	Bulte
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dion	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Folco	Fournier
Gagliano	

Alarie
Assad
Axworthy
Bennett
Bonwick
Bradshaw
Caccia
Chan
Desjarlais
Drouin
Dumas
Fontana
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Gruending
Hardy
Herron

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Baker
Blaikie
Boudria
Byrne
Caplan
Clouthier
Dhaliwal
Duhamel
Earle
Fry
Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale
Harb
Harvey
Jackson

Government Orders

Jordan
 Keyes
 Kilgour (Edmonton Southeast)
 Leung
 Limoges
 Malhi
 Mancini
 Matthews
 Mifflin
 Murray
 Nault
 O'Brien (Labrador)
 Picard (Drummond)
 Pratt
 Proud
 Redman
 Richardson
 Rocheleau
 Shepherd
 St-Jacques
 Steckle
 Stoffer
 Thompson (New Brunswick Southwest)
 Turp
 Vanclief
 Wasylcia-Leis
 Whelan—87

Karetak-Lindell
 Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
 Laliberte
 Lill
 MacAulay
 Maloney
 Manley
 Mercier
 Mitchell
 Myers
 Nystrom
 Pagtakhan
 Pillitteri
 Price
 Provenzano
 Reed
 Robinson
 Scott (Fredericton)
 Solomon
 St-Julien
 Stewart (Brant)
 Szabo
 Tremblay (Rimouski—Mitis)
 Ur
 Venne
 Wayne

Hill (Macleod)
 Jaffer
 Kenney (Calgary Southeast)
 Lowther
 Manning
 Meredith
 Morrison
 Penson
 Scott (Skeena)
 Stinson
 Vellacott
 Williams—41

Hill (Prince George—Peace River)
 Johnston
 Konrad
 Lunn
 McNally
 Mills (Red Deer)
 Pankiw
 Schmidt
 Solberg
 Strahl
 White (Langley—Abbotsford)

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	Gauthier
Gagliano	Guimond
Girard-Bujold	Lalonde
Harvard	Lebel
Lavigne	Loubier
Lee	Marchand
Marceau	McCormick
Marleau	McTeague
McGuire	Minna
Ménard	Perron
Normand	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pettigrew	Rock
Robillard	Sekora
Sauvageau	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 11 lost.

The next question is on Motion No. 12.

• (1930)

(The House divided on the Motion No. 12, which was negated on the following division:)

(Division No. 73)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart

Alarie
 Assad
 Baker
 Bennett
 Blaikie
 Boudria
 Bryden
 Caccia
 Clouthier
 Dhaliwal
 Drouin
 Duhamel
 Earle
 Fry
 Godin (Acadie—Bathurst)
 Goodale
 Harb
 Harvey
 Hubbard
 Jones
 Karetak-Lindell
 Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
 Laliberte
 Lill
 Longfield
 Malhi
 Mancini
 Martin (Winnipeg Centre)
 Mercier
 Mitchell
 Myers
 Nystrom
 Pagtakhan
 Picard (Drummond)
 Pratt
 Proud
 Redman
 Richardson
 Rocheleau
 Shepherd
 St-Julien
 Stewart (Brant)
 Szabo
 Tremblay (Rimouski—Mitis)
 Ur
 Venne
 Whelan—93

NAYS

Members

Anderson
 Axworthy
 Bellemare
 Bevilacqua
 Bonwick
 Bradshaw
 Byrne
 Chan
 DeVillers
 Dockrill
 Duceppe
 Dumas
 Fontana
 Gagnon
 Godin (Châteauguay)
 Gruending
 Hardy
 Herron
 Jackson
 Jordan
 Keyes
 Kilgour (Edmonton Southeast)
 Leung
 Limoges
 MacAulay
 Maloney
 Manley
 Matthews
 Mifflin
 Murray
 Nault
 O'Brien (Labrador)
 Peric
 Pillitteri
 Price
 Provenzano
 Reed
 Robinson
 Scott (Fredericton)
 Solomon
 Steckle
 Stoffer
 Thompson (New Brunswick Southwest)
 Turp
 Valeri
 Wayne

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	

Government Orders

Gagliano	Gauthier
Girard-Bujold	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

The Speaker: I declare Motion No. 12 lost.

[*English*]

Mr. Darrel Stinson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would again like to ask for unanimous consent in the House to allow the pages to go.

The Deputy Speaker: Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 13. A negative vote on Motion No. 13 requires the question to be put on Motion Nos. 14 to 18.

● (1935)

(The House divided on Motion No. 13, which was negated on the following division:)

(*Division No. 74*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Manning	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Schmidt

Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Solberg
Strahl
Vellacott
Williams —42

NAYS

Members

Alarie	Anderson
Assad	Assadourian
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Bellemare
Bennett	Bevilacqua
Blaikie	Bonwick
Boudria	Bradshaw
Bryden	Byrne
Caccia	Chan
Clouthier	Debien
Desjarlais	DeVillers
Dhaliwal	Discepola
Dockrill	Drouin
Duceppe	Duhamel
Dumas	Earle
Fry	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Goodale
Grose	Gruending
Guarnieri	Harb
Hardy	Harvey
Herron	Hubbard
Iftody	Jackson
Jones	Jordan
Karetak-Lindell	Keyes
Kilgour (Edmonton Southeast)	Laliberte
Lastewka	Laurin
Leung	Lill
Limoges	Lincoln
Longfield	MacAulay
Malhi	Mancini
Manley	Matthews
Mercier	Mifflin
Mitchell	Murray
Myers	Nault
Nystrom	O'Brien (Labrador)
O'Reilly	Pagtakhan
Peric	Peterson
Phinney	Picard (Drummond)
Pillitteri	Pratt
Price	Proud
Provenzano	Redman
Reed	Richardson
Riis	Robinson
Rocheleau	Scott (Fredericton)
Shepherd	Speller
St. Denis	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Ur	Valeri
Venne	Wayne
Whelan—105	

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	
Collenette	

Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Cullen
de Savoye
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Desjarlais
Dhaliwal
Dockrill
Duceppe
Dumas
Easter
Gagnon
Goodale
Gruending
Guay
Hardy
Herron
Iftody
Jones
Karetak-Lindell
Knutson
Laliberte
Laurin
Lill
Lincoln
MacAulay
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
Mercier
Murray
Nault
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Peric
Phinney
Pillitteri
Price
Proulx
Redman
Richardson
Robinson
Scott (Fredericton)
Speller
St-Jacques
Steckle
Stoffer
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Venne
Whelan

Government Orders

De Villers
Discepola
Drouin
Duhamel
Earle
Fry
Godin (Châteauguay)
Grose
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Jackson
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan
Lastewka
Leung
Limoges
Longfield
Malhi
Mancini
Matthews
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Myers
Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Peterson
Picard (Drummond)
Pratt
Proud
Provenzano
Reed
Riis
Rocheleau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stewart (Brant)
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Valeri
Wayne
Wood—116

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 13 lost.

The next question is on Motion No. 14. A negative vote on Motion No. 14 requires the question to be put on Motions Nos. 15 to 18.

• (1940)

(The House divided on Motion No. 14, which was negated on the following division:)

(Division No. 75)

YEAS

Members

Abbott
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Anders
Cadman
Chatters
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams —44

NAYS

Members

Alarie
Anderson
Axworthy
Baker
Bennett
Blondin-Andrew
Bradshaw
Byrne
Catterall
Chan
Cotler

Alcock
Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellemare
Blaikie
Boudria
Bryden
Caccia
Chamberlain
Clouthier
Debien

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau

Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Brien
Bulte
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock

Government Orders

Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 14 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I believe everyone in the House must be fiscally responsible. I ask the Leader of the Opposition if he understands that this will cost \$2.4 million by tomorrow night.

The Deputy Speaker: That is not a point of order.

Mr. Preston Manning: Mr. Speaker, if this treaty goes through in its defective form it will cost the country billions of dollars.

The Deputy Speaker: The Chair is very much afraid we are getting into debate.

The next question is on Motion No. 15. A negative vote on Motion No. 15 requires the question to be put on Motion No. 16.

• (1950)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 15, which was negated on the following division:)

*(Division No. 76)***YEAS**

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams —46

NAYS

Members

Alarie
Anderson
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bellemare
Bertrand
Bonwick
Bryden
Caccia

Alcock
Assadourian
Axworthy
Baker
Bélanger
Bennett
Blaikie
Boudria
Byrne
Catterall

Chamberlain
Cotler
Desjarlais
Dhaliwal
Dockrill
Drouin
Dumas
Easter
Fry
Galloway
Goodale
Gruending
Guay
Hardy
Hubbard
Jackson
Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson
Laliberte
Laurin
Lill
Lincoln
MacAulay
Malhi
Mancini
Matthews
Mercier
Murray
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Peric
Phinney
Pillitteri
Proulx
Redman
Richardson
Robinson
Saada
Shepherd
Speller
St-Jacques
Steckle
Stoffer
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Vanclief
Wasylcyia-Leis
Whelan

Clouthier
Debien
DeVillers
Discepola
Dromisky
Duceppe
Earle
Finlay
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Grose
Guarnieri
Harb
Herron
Iftody
Jones
Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan
Lastewka
Leung
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
Mifflin
Myers
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Peterson
Picard (Drummond)
Price
Provenzano
Reed
Riis
Rocheleau
Scott (Fredericton)
Solomon
St. Denis
St-Julien
Stewart (Brant)
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Valeri
Venne
Wayne
Wood—120

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Brien
Bulte
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna

Government Orders

Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Iftody
Jones
Karetak-Lindell
Kraft Sloan
Lastewka
Leung
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Matthews
Mifflin
Myers
O'Brien (London—Fanshawe)
Peric
Picard (Drummond)
Pratt
Proulx
Redman
Richardson
Robinson
Saada
Shepherd
Speller
St-Jacques
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tulp
Valeri
Venne
Wayne
Wood—111

Jackson
Jordan
Knutson
Laliberte
Laurin
Lill
Lincoln
MacAulay
Malhi
Martin (Winnipeg Centre)
Mercier
Murray
Nystrom
O'Reilly
Phinney
Pillitteri
Price
Provenzano
Reed
Riis
Rocheleau
Scott (Fredericton)
Solomon
St. Denis
St-Julien
Stewart (Brant)
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Vanclief
Wasylcyia-Leis
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 15 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 16. I would remind hon. members that cellular telephones are not permitted in the Chamber.

• (1955)

(The House divided on Motion No. 16, which was negated on the following division:)

*(Division No. 77)***YEAS**

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams —47

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Alarie
Anderson
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélangier
Bennett
Blaikie
Boudria
Byrne
Catterall
Chan
Cotler
Desjarlais
Discepola
Drouin
Dumas
Easter
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Graham
Gruending
Guay
Hardy

Alcock
Assadourian
Axworthy
Beaumier
Bellemare
Bertrand
Bonwick
Bryden
Caccia
Chamberlain
Clouthier
Debien
DeVillers
Dromisky
Duceppe
Earle
Finlay
Galloway
Goodale
Grose
Guarnieri
Harb
Hubbard

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Brien
Bulte
Canel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 16 lost.

The next question is on Motion No. 17. A negative vote on Motion No. 17 requires the question to be put on Motion No. 18.

Government Orders

Mr. Greg Thompson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I bring to your attention the sixth edition of Beauchesne's, page 98, citation 329 on quorum in the House. Will I be allowed to quote from Beauchesne's on this point of order?

The Deputy Speaker: Yes.

Mr. Greg Thompson: Let me do so. It states:

The Standing Orders of the House are virtually silent on the subject of Members' dress. Standing Order 17 requires that a Member who wishes to speak must rise uncovered. While the wearing of hats in the Chamber has a respectable historical tradition, Speakers in recent years have frowned on unorthodox headgear.

It goes on:

Many Speakers have ruled that male Members must wear a jacket, shirt and tie, and on rare occasions, such as Burns Day—

It is not Burns Day. Citation 330 states on page 99 states:

A jacket and tie are required to be worn by male Members.

We have at least two members in the Reform Party who are not following procedure. We object to that.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on the same point of order. It appears that we will be here for a while. I notice the member for Davenport does not have a tie on but that does not bother us. I think people can vote as they see fit. It would be different perhaps if we were giving speeches. It does seem to me that we will be here for a few more minutes yet and I think one or two people who do not have their jackets on will probably not cause a riot in the land. I think we can handle it okay.

• (2000)

The Deputy Speaker: If we are only going to be here for a few more minutes I am sure hon. members will want to put their jackets on. It is quite clear that the hon. member for New Brunswick Southwest is correct. The Chair is not intending to be a stickler on the subject of dress. I would prefer of course, and I think it is appropriate, that members be properly dressed in the House. The citation the hon. member has referred to is perfectly correct. I have made it clear that no member who wishes to rise on a point of order will be recognized unless that member is properly attired. I would hope that members will behave accordingly.

The hon. member for New Brunswick Southwest. I do not want to carry this on much longer.

Mr. Greg Thompson: No, Mr. Speaker, neither do we because, as the member for Saint John pointed out, it is costing the Canadian taxpayer between now and tomorrow morning \$2.5 million. If the member rises to vote, what would be the difference between not wearing a jacket on debate versus voting? I contend that a member cannot rise in this place to vote without proper attire.

The Deputy Speaker: The point of order by the hon. member for New Brunswick Southwest is well taken. Members who are not properly attired will not be counted in the voting.

Some hon. members: Hear, hear.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I of course respect the ruling of the Chair, but does that apply to votes that have already been taken or just to votes from here on in?

The Deputy Speaker: Here on in.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, it does seem to me that only a Tory would worry about a tie when there are billions of dollars that we are all voting on here tonight.

The Deputy Speaker: Well, we all try to help one another.

The question is on Motion No. 17. A negative vote on Motion No. 17 requires the question to be put on Motion No. 18.

• (2010)

(The House divided on Motion No. 17, which was negated on the following division:)

(Division No. 78)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Obhrai
Pankiw	Penson
Reynolds	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	Williams—46

NAYS

Members

Alarie	Alcock
Anderson	Assadourian
Augustine	Axworthy
Beaumier	Bélangier
Bellemare	Bennett
Bertrand	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonwick
Bryden	Bulte
Byrne	Carroll
Catterall	Chamberlain
Clouthier	Cotler
Cullen	Debien

Desjarlais
 Dhaliwal
 Dockrill
 Duceppe
 Earle
 Finlay
 Gagnon
 Godin (Châteauguay)
 Gruending
 Guay
 Hardy
 Hubbard
 Jones
 Karetak-Lindell
 Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
 Kraft Sloan
 Lastewka
 Leung
 Lincoln
 MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
 Maloney
 Martin (Winnipeg Centre)
 McDonough
 Mercier
 Murray
 Nyström
 O'Brien (London—Fanshawe)
 Parrish
 Phinney
 Pillitteri
 Price
 Provenzano
 Reed
 Riis
 Rocheleau
 Shepherd
 Speller
 St-Jacques
 Steckle
 Szabo
 Thompson (New Brunswick Southwest)
 Turp
 Valeri
 Venne
 Wayne
 Wilfert

DeVillers
 Discepola
 Dromisky
 Dumas
 Easter
 Fontana
 Godfrey
 Grose
 Guarnieri
 Harb
 Herron
 Jackson
 Jordan
 Keyes
 Knutson
 Laliberte
 Laurin
 Limoges
 Longfield
 Malhi
 Mancini
 Matthews
 McKay (Scarborough East)
 Mitchell
 Myers
 O'Brien (Labrador)
 O'Reilly
 Peric
 Picard (Drummond)
 Pratt
 Proulx
 Redman
 Richardson
 Robinson
 Saada
 Solomon
 St. Denis
 St-Julien
 Stoffer
 Telegdi
 Tremblay (Rimouski—Mitis)
 Ur
 Vanclief
 Wasylcyia-Leis
 Whelan
 Wood—116

PAIRED MEMBERS

Asselin
 Bakopanos
 Bellehumeur
 Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
 Bigras
 Brown
 Calder
 Cardin
 Chrétien (Frontenac—Mégantic)
 Collette
 Cullen
 de Savoye
 Dion
 Folco
 Gagliano
 Girard-Bujold
 Harvard
 Lavigne
 Lee
 Marceau
 Marleau
 McGuire
 Ménard
 Normand
 Pettigrew
 Robillard
 Sauvageau
 Serré

Bachand (Saint-Jean)
 Barnes
 Bergeron
 Brien
 Bulte
 Canuel
 Cauchon
 Coderre
 Crête
 Dalphond-Guiral
 Desrochers
 Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
 Fournier
 Gauthier
 Guimond
 Lalonde
 Lebel
 Loubier
 Marchand
 McCormick
 McTeague
 Minna
 Perron
 Pickard (Chatham—Kent Essex)
 Rock
 Sekora

Government Orders

St-Hilaire
 Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Stewart (Northumberland)
 Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 17 lost.

The next question is Motion No. 18.

• (2015)

(The House divided on Motion No. 18, which was negated on the following division:)

(Division No. 79)

YEAS

Members

Abbott
 Benoit
 Casson
 Cummins
 Epp
 Grewal
 Hanger
 Hill (MacLeod)
 Hilstrom
 Johnston
 Konrad
 Lunn
 Mayfield
 Mills (Red Deer)
 Pankiw
 Reynolds
 Stinson
 Thompson (Wild Rose)—35

Anders
 Cadman
 Chatters
 Duncan
 Goldring
 Grey (Edmonton North)
 Hart
 Hill (Prince George—Peace River)
 Jaffer
 Kenney (Calgary Southeast)
 Lowther
 Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
 Meredith
 Obhrai
 Penson
 Schmidt
 Strahl

NAYS

Members

Alarie
 Anderson
 Axworthy
 Belanger
 Bennett
 Blaikie
 Bonwick
 Bulte
 Caccia
 Catterall
 Cotler
 Debien
 DeVillers
 Discepola
 Dromisky
 Duceppe
 Earle
 Finlay
 Gagnon
 Godin (Châteauguay)
 Guarnieri
 Harb
 Herron
 Itody
 Jones
 Karetak-Lindell
 Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
 Kraft Sloan
 Laurin
 Lincoln
 MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
 Malhi
 Mancini
 Matthews
 McKay (Scarborough East)
 Mitchell
 Myers
 O'Brien (London—Fanshawe)
 Parrish

Alcock
 Augustine
 Beaumier
 Bellemare
 Bertrand
 Blondin-Andrew
 Bryden
 Byrne
 Carroll
 Chamberlain
 Cullen
 Desjarlais
 Dhaliwal
 Dockrill
 Drouin
 Dumas
 Easter
 Fontana
 Godfrey
 Grose
 Guay
 Hardy
 Hubbard
 Jackson
 Jordan
 Keyes
 Knutson
 Laliberte
 Limoges
 Longfield
 Mahoney
 Maloney
 Martin (Winnipeg Centre)
 McDonough
 Mercier
 Murray
 Nault
 O'Reilly
 Peric

Government Orders

Phinney	Picard (Drummond)
Pillitteri	Pratt
Price	Proulx
Provenzano	Redman
Reed	Richardson
Riis	Robinson
Saada	Shepherd
Solomon	Speller
St. Denis	St-Jacques
St-Julien	Steckle
Stoffer	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Ur	Valeri
Vanclief	Venne
Wayne	Whelan
Wilfert	Wood —112

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	Gauthier
Gagliano	Guimond
Girard-Bujold	Lalonde
Harvard	Lebel
Lavigne	Loubier
Lee	Marchand
Marceau	McCormick
Marleau	McTeague
McGuire	Minna
Ménard	Perron
Normand	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pettigrew	Rock
Robillard	Sekora
Sauvageau	St-Hilaire
Serré	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)	
Wilfert	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 18 lost.

Mr. Darrel Stinson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Once again I stand to ask for unanimous consent in the House to allow the pages to go home.

The Deputy Speaker: Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

An hon. member: No.

Mr. Bob Kilger: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I do not doubt that everyone feels the same way about what the pressures of a student might be while he or she is a page in the House, but I understand that the House has already provided shifts for the pages so that in fact they will not be here all evening as the rest of us might be. We certainly do take the opportunity to wish them all well on their exams.

Some hon. members: Hear, hear.

The Deputy Speaker: I am not sure that was a point of order either.

The question is on Motion No. 19. A negative vote on Motion No. 19 requires the question to be put on Motions Nos. 20 to 22.

• (2020)

(The House divided on Motion No. 19, which was negated on the following division:)

(Division No. 80)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Epp	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Penson
Reynolds	Schmidt
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Williams—36

NAYS

Members

Alarie	Alcock
Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier	Bélanger
Bellemare	Bennett
Bertrand	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonwick
Bryden	Bulte
Byrne	Caccia
Carroll	Catterall
Chamberlain	Cotler
Cullen	Debien
Desjarlais	DeVillers
Dhaliwal	Discepola
Dockrill	Dromisky
Drouin	Duceppe
Duhamel	Dumas
Earle	Easter
Eggleton	Finlay
Fontana	Gagnon
Godfrey	Godin (Châteauguay)
Grose	Guarnieri
Guay	Harb
Hardy	Harvey
Herron	Hubbard
Ianno	Iftody
Jackson	Jones
Jordan	Karetak-Lindell
Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan
Laliberte	Lastewka
Laurin	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi

*Government Orders**(Division No. 81)*

Maloney
 Martin (Winnipeg Centre)
 McKay (Scarborough East)
 Mitchell
 Myers
 O'Brien (London—Fanshawe)
 Parrish
 Picard (Drummond)
 Pratt
 Proud
 Provenzano
 Reed
 Riis
 Rocheleau
 Sgro
 Solomon
 St. Denis
 St-Julien
 Stoffer
 Thompson (New Brunswick Southwest)
 Tremblay (Rimouski—Mitis)
 Ur
 Vanclief
 Wayne
 Wilfert

Mancini
 McDonough
 Mercier
 Murray
 Nault
 O'Reilly
 Phinney
 Pillitteri
 Price
 Proulx
 Redman
 Richardson
 Robinson
 Saada
 Shepherd
 Speller
 St-Jacques
 Steckle
 Szabo
 Torsney
 Turp
 Valeri
 Venne
 Whelan
 Wood —122

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	Gauthier
Gagliano	Guimond
Girard-Bujold	Lalonde
Harvard	Lebel
Lavigne	Loubier
Lee	Marchand
Marceau	McCormick
Marleau	McTeague
McGuire	Minna
Ménard	Perron
Normand	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pettigrew	Rock
Robillard	Sekora
Sauvageau	St-Hilaire
Serré	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)	
Winfert	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 19 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 20. A negative vote on Motion No. 20 requires the question to be put on Motions Nos. 21 and 22.

● (2030)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 20, which was negated on the following division:)

Abbott
 Benoit
 Casson
 Cummins
 Epp
 Goldring
 Grewal
 Hanger
 Hill (MacLeod)
 Hilstrom
 Kenney (Calgary Southeast)
 Lowther
 Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
 Meredith
 Penson
 Schmidt
 Williams—33

YEAS

Members

Anders
 Cadman
 Chatters
 Duncan
 Gilmour
 Gouk
 Grey (Edmonton North)
 Hart
 Hill (Prince George—Peace River)
 Johnston
 Konrad
 Lunn
 Mayfield
 Mills (Red Deer)
 Reynolds
 Strahl

NAYS

Members

Adams	Alarie
Alcock	Anderson
Assad	Assadourian
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier	Bélanger
Bellemare	Bennett
Bertrand	Blaikie
Blondin-Andrew	Bryden
Bulte	Byrne
Caplan	Carroll
Catterall	Chamberlain
Collenette	Coder
Cullen	Debien
Desjarlais	DeVillers
Discepola	Dockrill
Drouin	Duceppe
Duhamel	Dumas
Earle	Easter
Eggleton	Finlay
Fontana	Gagnon
Godfrey	Godin (Châteauguay)
Grose	Guarnieri
Guay	Harb
Hardy	Herron
Hubbard	Ianno
Iftody	Jackson
Jones	Jordan
Karetak-Lindell	Keyes
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte	Lastewka
Laurin	Lee
Leung	Lill
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Mancini	Martin (Winnipeg Centre)
McDonough	McKay (Scarborough East)
Mercier	Mitchell
Murray	Myers
Nault	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Peric	Phinney
Picard (Drummond)	Pillitteri
Pratt	Price
Proud	Proulx
Provenzano	Redman
Reed	Richardson
Riis	Robinson
Rocheleau	Saada
Scott (Fredericton)	Sgro
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Jacques
St-Julien	Steckle

Government Orders

Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Ur	Valeri
Vanclief	Venne
Wasylcia-Leis	Wayne
Whelan	Wilfert
Wood—121	

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	Gauthier
Gagliano	Guimond
Girard-Bujold	Lalonde
Harvard	Lebel
Lavigne	Loubier
Lee	Marchand
Marceau	McCormick
Marleau	McTeague
McGuire	Minna
Ménard	Perron
Normand	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pettigrew	Rock
Robillard	Sekora
Sauvageau	St-Hilaire
Serré	Stewart (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)	
Wilfert	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 20 lost.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 21. A negative vote on Motion No. 21 requires the question to be put on Motion No. 22.

● (2035)

(The House divided on Motion No. 21, which was negated on the following division:)

(Division No. 82)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Pankiw	Penson
Reynolds	Schmidt
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)—39	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Beaumier
Bélangier	Bellemare
Bennett	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonwick
Boudria	Bryden
Bulte	Byrne
Caccia	Caplan
Carroll	Catterall
Chamberlain	Collenette
Cullen	Debien
Desjarlais	DeVillers
Discepolo	Dockrill
Drouin	Duceppe
Duhamel	Dumas
Earle	Easter
Eggleton	Finlay
Fontana	Gagnon
Galloway	Godfrey
Godin (Châteauguay)	Grose
Guarnieri	Guay
Harb	Hardy
Harvey	Herron
Hubbard	Ianno
Iftody	Jackson
Jones	Jordan
Karetak-Lindell	Keyes
Kilgour (Edmonton Southeast)	Laliberte
Lastewka	Laurin
Lee	Leung
Lill	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Mancini
Martin (Winnipeg Centre)	McDonough
McKay (Scarborough East)	Mercier
Mitchell	Murray
Myers	Nault
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Patry
Peric	Peterson
Phinney	Picard (Drummond)
Plamondon	Pratt
Price	Proud
Proulx	Provenzano
Redman	Reed
Richardson	Riis
Robinson	Rocheleau
Saada	Scott (Fredericton)
Sgro	Shepherd
Solomon	St. Denis
St-Jacques	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Valeri	Vanclief
Venne	Wasylcia-Leis
Wayne	Whelan
Wilfert	Wood—124

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bigras	

Government Orders

Brien
Bulte
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Brown
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Beaumier
Bellemare
Blaikie
Bonwick
Bryden
Caccia
Carroll
Collenette
Debien
DeVillers
Dockrill
Duceppe
Dumas
Easter
Finlay
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Itody
Jones
Keyes
Lastewka
Lee
Lill
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
Murray
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Peric
Phinney
Plamondon
Price
Proulx
Redman
Riis
Rocheleau
Scott (Fredericton)
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Telegdi
Torsney
Turp
Valeri
Wasylcia-Leis
Whelan
Wood—123

Bélanger
Bennett
Blondin-Andrew
Boudria
Bulte
Caplan
Chamberlain
Cullen
Desjarlais
Discepolo
Drouin
Duhamel
Earle
Eggleton
Gagnon
Godfrey
Godin (Châteauguay)
Gruending
Guay
Hardy
Herron
Ianno
Jackson
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Leung
Limoges
Longfield
Malhi
Mancini
McDonough
McWhinney
Mitchell
Myers
Nystrom
O'Reilly
Patry
Peterson
Picard (Drummond)
Pratt
Proud
Provenzano
Richardson
Robinson
Saada
Sgro
Solomon
St-Jacques
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Vanclief
Wayne
Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 21 lost.

I wish to inform the House that because of the interruption there will be no Private Members' Business today. Accordingly the order will be rescheduled to another sitting.

The next question is on Motion No. 22.

• (2040)

(The House divided on Motion No. 22, which was negated on the following division:)

*(Division No. 83)***YEAS**

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Hanger	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Manning	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Pankiw	Penson
Reynolds	Schmidt
Stinson	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)	Williams—38

NAYS

Members

Adams	Alarie
Alcock	Assad
Assadourian	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	
Gagliano	

Government Orders

Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Dumas
Easter
Finlay
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Itody
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson
Lee
Lill
Longfield
Malhi
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
Murray
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Patry
Peterson
Picard (Drummond)
Plamondon
Price
Proulx
Redman
Richardson
Robinson
Saada
Sgro
Solomon
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Telegdi
Torsney
Turp
Valeri
Wasylcia-Leis
Whelan
Wood—129

Earle
Eggleton
Fry
Godfrey
Godin (Châteauguay)
Gruending
Guay
Hardy
Herron
Ianno
Jackson
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Leung
Limoges
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
McDonough
McWhinney
Mitchell
Myers
Nystrom
O'Reilly
Parrish
Peric
Phinney
Pillitteri
Pratt
Proud
Provenzano
Reed
Riis
Rocheleau
Scott (Fredericton)
Shepherd
Speller
St-Jacques
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Venne
Wayne
Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 22 lost.

The next question is on Motion No. 23. A negative vote on Motion No. 23 requires the question to be put on Motion No. 24.

● (2050)

(The House divided on Motion No. 23, which was negated on the following division:)

*(Division No. 84)***YEAS**

Members

Abbott
Benoit
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Thompson (Wild Rose)
Williams—39

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Hanger
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Lunn
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Alcock
Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bellemare
Bertrand
Blondin-Andrew
Boudria
Bryden
Caccia
Carroll
Chan
Cullen
Desjarlais
Discepolo
Dromisky
Duceppe

Alarie
Assad
Augustine
Baker
Bélangier
Bennett
Blaikie
Bonwick
Bradshaw
Bulte
Caplan
Chamberlain
Collenette
Debien
De Villers
Dockrill
Drouin
Duhamel

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoyers
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau

Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Brien
Bulte
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock

Government Orders

Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

McKay (Scarborough East)
Mercier
Mitchell
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Peric
Phinney
Pillitteri
Pratt
Proud
Provenzano
Reed
Riis
Rocheleau
Sgro
Solomon
St-Jacques
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Venne
Wayne
Wilfert

McWhinney
Mifflin
Murray
Nystrom
O'Reilly
Patry
Peterson
Picard (Drummond)
Plamondon
Price
Proulx
Redman
Richardson
Robinson
Scott (Fredericton)
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Wasylycia-Leis
Whelan
Wood —120

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 23 lost.

The next question is on Motion No. 24.

● (2055)

(The House divided on Motion No. 24, which was negated on the following division:)

*(Division No. 85)***YEAS**

Members

Abbott
Benoit
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Hanger
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Manning
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Thompson (Wild Rose)
Williams—40

NAYS

Members

Adams
Alcock
Augustine
Baker
Bellemare
Bertrand
Blondin-Andrew
Boudria
Bryden
Caccia
Chamberlain
Collenette
Cullen
Desjarlais
Discepola
Dromisky
Duceppe
Dumas
Easter
Finlay
Galloway
Godin (Châteauguay)
Gruending
Guay
Hardy
Herron
Iftody
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson
Laurin
Lill
Longfield
Malhi
Martin (Winnipeg Centre)

Alarie
Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bennett
Blaikie
Bonwick
Bradshaw
Byrne
Caplan
Chan
Cotler
Debien
DeVillers
Dockrill
Drouin
Duhamel
Earle
Eggleton
Fry
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Jackson
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan
Lee
Limoges
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
McDonough

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	Gauthier
Gagliano	Guimond
Girard-Bujold	Lalonde
Harvard	Lebel
Lavigne	Loubier
Lee	Marchand
Marceau	McCormick
Marleau	McTeague
McGuire	Minna
Ménard	Perron
Normand	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pettigrew	Rock
Robillard	Sekora
Sauvageau	St-Hilaire
Serré	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)	
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 24 lost.

The next question is on Motion No. 25. A negative vote on Motion No. 25 requires the question to be put on Motion No. 26.

● (2100)

(The House divided on Motion No. 25, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 86)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kennedy (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—47	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Augustine	Bélaire
Bellemare	Bennett
Bevilacqua	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonwick
Bradshaw	Bryden
Bulte	Caccia
Caplan	Carroll
Chamberlain	Chan
Collenette	Cotler
Cullen	Debien
Desjarlais	DeVillers
Discepolo	Dockrill
Dromisky	Drouin
Duhamel	Dumas
Earle	Easter
Eggleton	Finlay
Fry	Gagnon
Galloway	Godin (Châteauguay)
Grose	Gruending
Guarnieri	Harb
Hardy	Harvey
Herron	Hubbard
Iftody	Jackson
Jones	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Lee	Leung
Lill	Limoges
Lincoln	Longfield
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Mancini	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McDonough
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Mercier	Mifflin
Murray	Myers
Nault	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Patry
Peterson	Phinney
Pillitteri	Pratt
Proud	Proulx
Redman	Reed
Richardson	Riis

Rocheleau	Scott (Fredericton)
Sgro	Shepherd
Solomon	St-Julien
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur	Valeri
Wasylcia-Leis	Wayne
Wilfert	Wood—106

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	Gauthier
Gagliano	Guimond
Girard-Bujold	Lalonde
Harvard	Lebel
Lavigne	Loubier
Lee	Marchand
Marceau	McCormick
Marleau	McTeague
McGuire	Minna
Ménard	Perron
Normand	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pettigrew	Rock
Robillard	Sekora
Sauvageau	St-Hilaire
Serré	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)	
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 25 lost.

• (2105)

The next question is on Motion No. 26.

• (2110)

(The House divided on Motion No. 26, which was negated on the following division:)

(Division No. 87)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kennedy (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Obhrai
Pankiw	Reynolds

Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Williams—45

Solberg
Strahl
Vellacott

NAYS

Members

Adams
Assadourian
Beaumier
Bellemare
Bertrand
Blaikie
Bonwick
Bryden
Caccia
Carroll
Chamberlain
Clouthier
Cotler
Debien
DeVillers
Dockrill
Duceppe
Dumas
Easter
Finlay
Fry
Galloway
Godin (Châteauguay)
Graham
Gruending
Harb
Harvey
Hubbard
Jackson
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Leung
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McWhinney
Mifflin
Myers
Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Peterson
Picard (Drummond)
Pratt
Proud
Redman
Richardson
Rocheleau
Sgro
Solomon
St-Julien
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Wasylcia-Leis
Whelan
Wood —121

Alarie
Augustine
Bélaïr
Bennett
Bevilacqua
Blondin-Andrew
Bradshaw
Bulte
Caplan
Catterall
Chan
Collenette
Cullen
Desjarlais
Discepola
Drouin
Duhamel
Earle
Eggleton
Fontana
Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale
Grose
Guarnieri
Hardy
Herron
Ifody
Jones
Keyes
Knutson
Lee
Lill
Lincoln
MacAulay
Malhi
Mancini
Matthews
McKay (Scarborough East)
Mercier
Murray
Nault
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Parrish
Phinney
Pillitteri
Price
Proulx
Reed
Riis
Scott (Fredericton)
Shepherd
St-Jacques
Steckle
Szabo
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Wayne
Wilfert

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dion

Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Brien
Bulte
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Fournier
Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 26 lost.

The next question is on Motion No. 27.

• (2115)

(The House divided on Motion No. 27, which was negated on the following division:)

(Division No. 88)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Williams—45

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Reynolds
Solberg
Strahl
Vellacott

NAYS

Members

Adams
Assadourian
Baker
Bélaïr
Bennett
Bevilacqua
Blondin-Andrew
Bonwick
Bulte
Cannis
Carroll
Chamberlain
Charbonneau
Cotler
Dalphond-Guiral
Desjarlais
Discepola

Alarie
Augustine
Beaumier
Bellemare
Bertrand
Blaikie
Bonin
Bradshaw
Caccia
Caplan
Catterall
Chan
Collenette
Cullen
Debien
DeVillers
Dromisky

Government Orders

Drouin	Duceppe
Duhamel	Dumas
Earle	Eggleton
Finlay	Fontana
Fry	Gagnon
Galloway	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Goodale
Graham	Grose
Harb	Hardy
Harvey	Herron
Hubbard	Ifody
Jackson	Jones
Jordan	Keyes
Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson
Lastewka	Laurin
Lee	Leung
Lill	Limoges
Lincoln	Longfield
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Mancini	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Mercier
Mifflin	Mitchell
Murray	Myers
Nault	Nystrom
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Parrish	Peric
Phinney	Pillitteri
Pratt	Price
Proud	Proulx
Redman	Reed
Richardson	Riis
Robinson	Rocheleau
Scott (Fredericton)	Sgro
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Jacques
St-Julien	Steckle
Stewart (Brant)	Stoffer
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Wasylycia-Leis	Wayne
Whelan	Wilfert
Wood—127	

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bigras	Brien
Brown	Bulte
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dion	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Folco	Fournier
Gagliano	Gauthier
Girard-Bujold	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 27 lost.

The next question is on Motion No. 28. A negative vote on Motion No. 28 requires the question to be put on Motions Nos. 29 and 30.

• (2125)

(The House divided on Motion No. 28, which was negated on the following division:)

(Division No. 89)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Pankiw	Penson
Reynolds	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Vellacott
Williams—43	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Assadourian	Augustine
Beaumier	Bélair
Bélanger	Bellemare
Bennett	Bertrand
Bevilacqua	Blaikie
Bonin	Bonwick
Bradshaw	Bulte
Caccia	Cannis
Caplan	Carroll
Catterall	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Clouthier	Collenette
Cotler	Debien
Desjarlais	DeVillers
Discepola	Dockrill
Dromisky	Duceppe
Duhamel	Dumas
Earle	Easter
Eggleton	Finlay
Fontana	Fry
Gagnon	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Goodale
Graham	Grose
Guarnieri	Guay
Harb	Hardy
Harvey	Hubbard
Ifody	Jackson
Jones	Jordan
Keyes	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Kraft Sloan
Lastewka	Laurin
Lee	Leung
Lill	Limoges
Lincoln	Longfield
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Mancini	Manley

Government Orders

Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McWhinney
Mifflin
Murray
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Peric
Picard (Drummond)
Pratt
Proud
Redman
Richardson
Robinson
Saada
Solomon
St-Jacques
Steckle
Stoffer
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Wasylycia-Leis
Whelan
Wood—127

Matthews
McKay (Scarborough East)
Mercier
Mitchell
Myers
Nystrom
O'Reilly
Patry
Phinney
Pillitteri
Price
Proulx
Reed
Riis
Rocheleau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stewart (Brant)
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Valeri
Wayne
Wilfert

of the treaty. We think it should have been debated and we would have been happy to vote on it tonight.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All right that is it. Both sides got their oars in the water. We have some votes to take.

Mr. Lee Morrison: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like the House to acknowledge the fact that the presence of the Joe Clark remnants in this place is costing about—

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 29. A negative vote on Motion No. 29 requires the question to be put on Motion No. 30.

• (2130)

(The House divided on Motion No. 29, which was negated on the following division:)

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	Gauthier
Gagliano	Guimond
Girard-Bujold	Lalonde
Harvard	Lebel
Lavigne	Loubier
Lee	Marchand
Marceau	McCormick
Marleau	McTeague
McGuire	Minna
Ménard	Perron
Normand	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pettigrew	Rock
Robillard	Sekora
Sauvageau	St-Hilaire
Serré	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)	
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 28 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Once again I want to appeal to the opposition, seeing as we do not have enough money to compensate our merchant mariners and we are wasting \$2.5 million. Would they please act in a responsible way and bring this to a close.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We too are concerned about the cost and we are concerned about the cost of this treaty, which will be over a billion dollars over the life

(Division No. 90)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Vellacott	Williams—44

NAYS

Members

Adams	Alarie
Assadourian	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Beaumier
Bélair	Bélanger
Bellemare	Bennett
Bertrand	Bevilacqua
Blaikie	Bonin
Bonwick	Bradshaw
Bulte	Caccia
Cannis	Caplan
Carroll	Catterall
Chan	Charbonneau
Clouthier	Collenette
Debien	Desjarlais
DeVillers	Discepolo
Dockrill	Dromisky
Duceppe	Duhamel
Dumas	Earle
Eggleton	Finlay
Fontana	Fry
Gagnon	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Graham
Grose	Guarnieri
Guay	Harb
Hardy	Harvey

Government Orders

Herron	Hubbard
Iftody	Jackson
Jones	Jordan
Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lastewka
Laurin	Lee
Leung	Lill
Limoges	Longfield
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Mancini	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
Mercier	Mifflin
Mitchell	Murray
Myers	Nault
Nystrom	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Patry	Phinney
Picard (Drummond)	Plamondon
Pratt	Price
Proulx	Redman
Riis	Robinson
Rocheleau	Saada
Sgro	Shepherd
Solomon	St-Jacques
St-Julien	Steckle
Stewart (Brant)	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Wasylcia-Leis	Wayne
Whelan	Wilfert
Wood—117	

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	Gagliano
Gagliano	Gauthier
Girard-Bujold	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 29 lost.

The next question is on Motion No. 30.

• (2140)

(The House divided on Motion No. 30, which was negated on the following division:)

(Division No. 91)

YEAS

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (Macleod)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Reynolds
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélair
Bennett
Bevilacqua
Bonin
Bradshaw
Caccia
Carroll
Chamberlain
Charbonneau
Collenette
Cullen
Desjarlais
Discepola
Duceppe
Earle
Eggleton
Fontana
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Graham
Harb
Harvey
Hubbard
Jackson
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Leung
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McWhinney
Mitchell
Myers
Pagtakhan
Patry
Phinney
Plamondon
Price
Redman
Riis
Rocheleau
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Jacques
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)

Government Orders

Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Wayne
Wilfert

Turp
Wasylycia-Leis
Whelan
Wood—118

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	Gauthier
Gagliano	Guimond
Girard-Bujold	Lalonde
Harvard	Lebel
Lavigne	Loubier
Lee	Marchand
Marceau	McCormick
Marleau	McTeague
McGuire	Minna
Ménard	Perron
Normand	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pettigrew	Rock
Robillard	Sekora
Sauvageau	St-Hilaire
Serré	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)	
Wilfert	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 30 lost.

The next question is on Motion No. 31. A negative vote on Motion No. 31 requires the question to be put on Motions Nos. 32 to 40.

• (2145)

(The House divided on Motion No. 31, which was negated on the following division:)

(Division No. 92)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Epp
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Obhrai
Pankiw	Penson
Reynolds	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—44

NAYS

Members

Adams	Alarie
Alcock	Anderson
Assadourian	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Beaumier	Béclair
Bellemare	Bennett
Blaikie	Bonin
Bradshaw	Bryden
Bulte	Caccia
Caplan	Carroll
Catterall	Chamberlain
Charbonneau	Clouthier
Copps	Cullen
Desjarlais	DeVillers
Discepolo	Dockrill
Duceppe	Dumas
Earle	Easter
Eggleton	Finlay
Fontana	Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Goodale	Graham
Guarnieri	Guay
Harb	Hardy
Harvey	Herron
Hubbard	Jackson
Jones	Jordan
Keyes	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Lee	Leung
Lill	Limoges
Lincoln	Longfield
MacAulay	Malhi
Maloney	Mancini
Manley	Martin (LaSalle—Énard)
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
Mercier	Murray
Myers	Nault
Nystrom	Pagtakhan
Parrish	Peric
Phinney	Picard (Drummond)
Plamondon	Pratt
Price	Proud
Provenzano	Redman
Reed	Richardson
Riis	Robinson
Rocheleau	Saada
Scott (Fredericton)	Sgro
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Jacques
St-Julien	Steckle
Stewart (Brant)	Stoffer
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Ur	Valeri
Wasylycia-Leis	Wayne
Whelan	Wilfert—116

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bigras	Brien
Brown	Bulte
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	

Government Orders

Crête	Cullen
Dalphond-Guiral	de Savoye
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Guimond	Harvard
Lalonde	Lavigne
Lebel	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Minna	Normand
Perron	Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Robillard
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 31 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 32. A negative vote on Motion No. 32 requires the question to be put on Motions Nos. 33 to 38.

• (2150)

[*English*]

During the taking of the vote:

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Order, please. Let us give the vote caller a break. We have been giving each other a bit of latitude, but when we are calling the vote on one side, it would be courteous not to be walking in and out, and not to be standing between the vote caller and the rows.

• (2155)

(The House divided on Motion No. 32, which was negated on the following division:)

(*Division No. 93*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
Williams—43	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Alcock	Anderson
Assadourian	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Beaumier
Bellemare	Bennett
Bevilacqua	Blaikie
Bonwick	Bryden
Bulte	Caplan
Carroll	Catterall
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Clouthier
Collenette	Copps
Cullen	Desjarlais
DeVillers	Discepola
Dockrill	Doyle
Dromisky	Duceppe
Dumas	Earle
Easter	Eggleton
Finlay	Fry
Gagnon	Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Goodale	Graham
Grose	Guarnieri
Guay	Harb
Hardy	Harvey
Hubbard	Ifody
Jackson	Jones
Jordan	Keyes
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Kraft Sloan
Lee	Leung
Lill	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Mancini
Manley	Martin (LaSalle—Énard)
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
Mercier	Mitchell
Murray	Myers
Nault	Nystrom
Pagtakhan	Parrish
Patry	Peric
Phinney	Picard (Drummond)
Pillitteri	Plamondon
Pratt	Price
Proud	Provenzano
Redman	Reed
Richardson	Riis
Robinson	Rocheleau
Saada	Scott (Fredericton)
Sgro	Shepherd
Solomon	St. Denis
St-Jacques	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Wayne	Whelan
Wilfert	Wood—122

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	
Brown	

Government Orders

Bulte
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Bonwick
Caplan
Catterall
Charbonneau
Collenette
Cullen
Discepola
Doyle
Duceppe
Earle
Eggleton
Fry
Galloway
Godin (Châteauguay)
Graham
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Jackson
Keyes
Kraft Sloan
Laurin
Leung
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Myers
Nystrom
Parrish
Picard (Drummond)
Pratt
Proulx
Reed
Riis
Saada
Shepherd
St. Denis
Steckle
Stoffer
Telegdi
Torsney
Turp
Venne
Wayne
Wood—115

Bryden
Carroll
Chamberlain
Clouthier
Coppes
Desjarlais
Dockrill
Dromisky
Dumas
Easter
Finlay
Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale
Grose
Guay
Hardy
Herron
Iftody
Jones
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Lee
Lill
Longfield
Malhi
Mancini
Martin (LaSalle—Énard)
Matthews
McKay (Scarborough East)
Mercier
Mitchell
Nault
Pagtakhan
Phinney
Plamondon
Price
Redman
Richardson
Robinson
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Julien
Stewart (Brant)
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Wasylcia-Leis
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 32 lost.

The next question is on Motion No. 33. A negative vote on Motion No. 33 requires the question to be put on Motions Nos. 34 to 36.

• (2200)

(The House divided on Motion No. 33, which was negated on the following division:)

*(Division No. 94)***YEAS**

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Cummins
Elley
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Williams—41

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Reynolds
Solberg
Strahl
Vellacott

NAYS

Members

Adams
Alcock
Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bennett
Bevilacqua

Alarie
Anderson
Augustine
Baker
Bellemare
Bertrand
Blaikie

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard

Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Brien
Bulte
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague

Government Orders

Minna	Normand
Perron	Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Robillard
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 33 lost.

The next question is on Motion No. 34. A negative vote on Motion No. 34 requires the question to be put on Motion No. 35.

• (2205)

(The House divided on Motion No. 34, which was negated on the following division:)

(*Division No. 95*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrá	Pankiw
Reynolds	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—41	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Bellemare
Bennett	Bertrand
Bevilacqua	Blaikie
Bryden	Bulte
Carrall	Catterall
Chamberlain	Charbonneau
Cloutier	Collette
Copps	Cullen
Desjarlais	Discepola
Dockrill	Doyle
Dromisky	Dumas
Earle	Easter
Eggleton	Finlay
Fontana	Fry
Gagnon	Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Graham	Grose
Guarnieri	Guay
Harb	Hardy
Harvey	Herron
Hubbard	Ifody
Jackson	Jones
Keyes	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Kraft Sloan
Lastewka	Laurin

Lee	Leung
Lill	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Mancini	Martin (LaSalle—Émard)
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
Mercier	Mifflin
Mitchell	Myers
Nault	Nystrom
Pagtakhan	Peterson
Picard (Drummond)	Plamondon
Pratt	Price
Proulx	Provenzano
Redman	Reed
Riis	Robinson
Saada	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
Speller	St. Denis
St-Jacques	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Venne	Wasylycia-Leis
Wayne	Whelan
Wilfert	Wood—110

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoyes	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	Gauthier
Gagliano	Guimond
Girard-Bujold	Lalonde
Harvard	Lebel
Lavigne	Loubier
Lee	Marchand
Marceau	McCormick
Marleau	McTeague
McGuire	Minna
Ménard	Perron
Normand	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pettigrew	Rock
Robillard	Sekora
Sauvageau	St-Hilaire
Serré	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)	
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 34 lost.

• (2210)

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 35.

● (2215)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 35, which was negated on the following division:)

(*Division No. 96*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Obhrai
Pankiw	Penson
Reynolds	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	Williams—40

NAYS

Members

Adams	Alarie
Alcock	Assadourian
Augustine	Bellemare
Bennett	Bertrand
Blaikie	Bonwick
Bradshaw	Bryden
Bulte	Caplan
Carroll	Charbonneau
Clouthier	Collenette
Copps	Cotler
Cullen	Debien
Desjarlais	Discepola
Dockrill	Doyle
Dromisky	Dumas
Earle	Easter
Eggleton	Finlay
Fry	Gagnon
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Goodale
Graham	Grose
Guarnieri	Guay
Harb	Hardy
Herron	Hubbard
Jackson	Jones
Keyes	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Lastewka
Laurin	Lee
Lill	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Mancini	Martin (LaSalle—Émard)
Martin (Winnipeg Centre)	McDonough
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Mercier	Mifflin
Mitchell	Myers
Nault	Nystrom
Pagtakhan	Peric
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Pratt
Price	Proulx
Provenzano	Redman
Riis	Robinson

Government Orders

Rocheleau	Saada
Scott (Fredericton)	Sgro
Shepherd	Solomon
Speller	St. Denis
St-Jacques	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Ur	Vautour
Venne	Wasylcia-Leis
Wayne	Whelan
Wilfert	Wood—110

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	Gauthier
Gagliano	Guimond
Girard-Bujold	Lalonde
Harvard	Lebel
Lavigne	Loubier
Lee	Marchand
Marceau	McCormick
Marleau	McTeague
McGuire	Minna
Ménard	Perron
Normand	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pettigrew	Rock
Robillard	Sekora
Sauvageau	St-Hilaire
Serré	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)	
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 35 lost.

The next question is on Motion No. 36.

● (2220)

(The House divided on Motion No. 36, which was negated on the following division:)

(*Division No. 97*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw

Government Orders

Penson
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams —43

Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Petigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

NAYS

Members

Adams
Alcock
Augustine
Bennett
Blaukie
Bryden
Caplan
Clouthier
Cotler
Desjarlais
Dockrill
Dromisky
Duceppe
Earle
Eggleton
Fry
Godfrey
Godin (Châteauguay)
Graham
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Jones
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Lee
Lill
Malhi
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McWhinney
Mifflin
Myers
Nystrom
Peterson
Plamondon
Price
Provenzano
Reed
Robinson
Saada
Shepherd
Speller
St-Jacques
Steckle
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Venne
Wayne
Wilfert

Alarie
Assadourian
Bellemare
Bertrand
Bradshaw
Bulte
Carroll
Coppes
Debien
Discepola
Doyle
Drouin
Dumas
Easter
Finlay
Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale
Grose
Guay
Hardy
Herron
Jackson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson
Laurin
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
Matthews
McKay (Scarborough East)
Mercier
Mitchell
Nault
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Pratt
Proulx
Redman
Riis
Rocheleau
Scott (Fredericton)
Solomon
St. Denis
St-Julien
Stewart (Brant)
Szabo
Torsney
Turp
Vautour
Wasylycia-Leis
Whelan
Wood—108

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder

Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Brien
Bulte

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 36 lost.

I understand that it is late and we have been at this for a long time. As members know, and I direct this to a particular member, the House has long established rules of conduct and of deportment. One of them is the wearing of jackets. I would ask the hon. member for Langley—Abbotsford, in respect for the House, to wear his jacket.

• (2225)

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order to ask for clarification from the Chair. Do members have to wear their jackets only if they are voting or otherwise? If members are not voting, surely they do not need to have their jackets on at this time of night.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The rule is a long-standing one that has to do with deportment in the House. At 10.30 in the evening we will not get into it.

The next question is on Motion No. 37.

Mr. Peter Adams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I notice that the House leader for the Reform Party has put his jacket on.

I would point out that citation 330 in Beauchesne's states that a member who is improperly dressed should not be able to vote. I would suggest that a vote be subtracted—

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The question has already been dealt with and I thank the hon. member for Langley—Abbotsford. The next question is on Motion No. 37.

• (2230)

(The House divided on Motion No. 37, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 98)*Whelan
Wood—101

Wilfert

YEAS

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Morrison
Penson
Schmidt
Solberg
Vellacott
Williams—39Benoit
Cadman
Cummins
Elley
Forseth
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
McNally
Mills (Red Deer)
Pankiw
Reynolds
Scott (Skeena)
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Assadourian
Bellemare
Blaikie
Bryden
Carroll
Copps
Debien
Discepolo
Doyle
Drouin
Dumas
Easter
Fry
Godfrey
Godin (Châteauguay)
Graham
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Lee
Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Martin (LaSalle—Énard)
Matthews
McKay (Scarborough East)
Mercier
Myers
Nystrom
Paradis
Peterson
Plamondon
Proulx
Reed
Robinson
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Jacques
Steckle
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Vautour
Wasylycia-LeisAlcock
Bélanger
Bennett
Bradshaw
Bulte
Clouthier
Cotler
Desjarlais
Dockrill
Dromisky
Duceppe
Earle
Finlay
Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale
Grose
Guay
Hardy
Herron
Jackson
Keyes
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Leung
MacAulay
Malhi
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McWhinney
Mifflin
Nault
Pagtakhan
Peric
Picard (Drummond)
Price
Provenzano
Riis
Rocheleau
Shepherd
Speller
St-Julien
Stewart (Brant)
Szabo
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Venne
Wayne

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
WilfertBachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Brien
Bulte
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 37 lost.

Mr. Darrel Stinson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I had to step out for a few minutes but if I had been here, I want everybody to know that I would have voted with my party.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Now there are millions of Canadians who can rest easy.

The next question is on Motion No. 38.

• (2240)

(The House divided on Motion No. 38, which was negated on the following division):

(Division No. 99)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Chatters
Elley
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Morrison
PensonAnders
Cadman
Duncan
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
McNally
Mills (Red Deer)
Pankiw
Reynolds

Government Orders

Schmidt
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

Scott (Skeena)
Stinson
Vellacott
Williams—38

Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

NAYS

Members

Adams
Alcock
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bennett
Bevilacqua
Bryden
Clouthier
Cotler
Desjarlais
Dockrill
Dromisky
Dumas
Easter
Fry
Godfrey
Goodale
Grose
Guay
Hardy
Herron
Jackson
Keys
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Lee
Lill
Malhi
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
Mercier
Mitchell
Nault
Pagtakhan
Peric
Picard (Drummond)
Proulx
Redman
Riis
Rocheleau
Solomon
St-Jacques
Steckle
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Vautour
Wasylcia-Leis
Whelan
Wood—99

Alarie
Assadourian
Bellemare
Bertrand
Bradshaw
Bulte
Coppes
Debien
Discepola
Doyle
Drouin
Earle
Finlay
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Graham
Guarnieri
Harb
Harvey
Hubbard
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson
Laurin
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Martin (LaSalle—Émard)
Matthews
McKay (Scarborough East)
Mifflin
Myers
Nystrom
Paradis
Peterson
Price
Provenzano
Reed
Robinson
Shepherd
Speller
St-Julien
Stewart (Brant)
Szabo
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur
Venne
Wayne
Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 38 lost.

The next question is on Motion No. 39. A negative vote on Motion No. 39 requires the question to be put on Motion No. 40.

• (2245)

(The House divided on Motion No. 39, which was negated on the following division:)

(Division No. 100)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Duncan
Epp
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Penson
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Elley
Forseth
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hiltrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Pankiw
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—40

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bergeron
Bigras	Brien
Brown	Bulte
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dion	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Folco	Fournier
Gagliano	Gauthier
Girard-Bujold	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	

Adams	Alarie
Alcock	Augustine
Bélanger	Bellemare
Bennett	Bertrand
Blaikie	Bradshaw
Bryden	Clouthier
Coppes	Cotler
Debien	Desjarlais
Discepola	Dockrill
Doyle	Dromisky
Drouin	Duceppe
Dumas	Earle
Easter	Finlay
Fry	Gagnon
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Goodale
Graham	Grose
Guarnieri	Guay
Harb	Hardy
Harvey	Herron
Hubbard	Jones

NAYS

Members

*Government Orders**(Division No. 101)*

Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson
Lastewka	Laurin
Lee	Leung
Lill	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Mancini
Martin (LaSalle—Énard)	Martin (Winnipeg Centre)
Mathews	McDonough
McKay (Scarborough East)	Mercier
Mifflin	Mitchell
Myers	Nault
Nystrom	Pagtakhan
Peric	Picard (Drummond)
Plamondon	Pratt
Price	Proulx
Provenzano	Redman
Reed	Riis
Robinson	Rocheleau
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	Speller
St-Jacques	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Turp
Ur	Vautour
Venne	Wasylcia-Leis
Wayne	Whelan
Wilfert	Wood—100

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphondu-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	Gauthier
Gagliano	Guimond
Girard-Bujold	Lalonde
Harvard	Lebel
Lavigne	Loubier
Lee	Marchand
Marceau	McCormick
Marleau	McTeague
McGuire	Minna
Ménard	Perron
Normand	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pettigrew	Rock
Robillard	Sekora
Sauvageau	St-Hilaire
Serré	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)	
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 39 lost.

The next question is on Motion No. 40.

• (2250)

(The House divided on Motion No. 40, which was negated on the following division:)

Abbott
Benoit
Cadman
Duncan
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Pankiw
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—39

YEAS

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott

NAYS

Members

Adams	Alarie
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bélanger	Bellemare
Bennett	Bertrand
Blaikie	Bradshaw
Bryden	Bulte
Clouthier	Collenette
Copps	Cotler
Cullen	Debien
Desjarlais	Discepolo
Dockrill	Doyle
Drouin	Duceppe
Dumas	Earle
Easter	Eggleton
Finlay	Fry
Gagnon	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Graham	Grose
Guarnieri	Guay
Harb	Hardy
Harvey	Hubbard
Jones	Keyes
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Kraft Sloan
Lastewka	Laurin
Lee	Leung
Lill	Limoges
Longfield	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Mancini
Martin (LaSalle—Énard)	Mathews
Ménard	Mercier
Mifflin	Mitchell
Myers	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Peric
Picard (Drummond)	Plamondon
Pratt	Proulx
Provenzano	Redman
Reed	Riis
Robinson	Rocheleau
Saada	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
Speller	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)
Stoffer	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Ur	Vautour

Government Orders

Venne
Wayne
Wilfert—103

Wasylycia-Leis
Whelan

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	Gauthier
Gagliano	Guimond
Girard-Bujold	Lalonde
Harvard	Lebel
Lavigne	Loubier
Lee	Marchand
Marceau	McCormick
Marleau	McTeague
McGuire	Minna
Ménard	Perron
Normand	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pettigrew	Rock
Robillard	Sekora
Sauvageau	St-Hilaire
Serré	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)	
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 40 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 41.

• (2300)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 41, which was negated on the following division:)

(*Division No. 102*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Kennedy (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Ohrai
Pankiw	Penson
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—42

NAYS

Members

Adams	Alarie
Alcock	Augustine
Bélanger	Bellemare
Bennett	Bertrand
Blaikie	Bradshaw
Bryden	Casey
Collenette	Copps
Cotler	Cullen
Debien	Desjarlais
Dockrill	Doyle
Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duceppe	Dumas
Earle	Easter
Eggleton	Finlay
Fry	Gagnon
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Graham
Grose	Guarnieri
Guay	Harb
Hardy	Harvey
Hubbard	Jones
Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson
Kraft Sloan	Lastewka
Laurin	Lee
Leung	Lill
Limoges	Lincoln
Longfield	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Mancini	Martin (LaSalle—Émard)
McDonough	Mercier
Mitchell	Murray
Myers	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Paradis	Peric
Picard (Drummond)	Plamondon
Proulx	Provenzano
Redman	Reed
Riis	Robinson
Rocheleau	Saada
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	Speller
St. Denis	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vautour	Venne
Wasylycia-Leis	Whelan
Wilfert—101	

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bigras	Bulte
Brown	Canuel
Calder	Cauchon
Cardin	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphond-Guiral
Cullen	Desrochers
de Savoye	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dion	Fournier
Folco	Gauthier
Gagliano	Guimond
Girard-Bujold	Lalonde
Harvard	
Lavigne	

Government Orders

Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 41 lost.

Mr. Preston Manning: Mr. Speaker, I rise on a point of order. If the motion that we are about to vote on, Motion No. 42, were to pass, it would not be necessary to proceed with the other amendments. If it does not pass, we are here until at least Thursday or maybe Friday.

You might therefore wish, Mr. Speaker, to ask the House if it wishes to defer the vote on Motion No. 42 so that members might reflect longer on whether the minister's stubbornness is worth the price.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 42.

• (2305)

I know people are getting tired and tempers may or may not become frayed. There will be a certain amount of kibitzing back and forth, but if there is any meanness in the kibitzing it could deteriorate very quickly. I would ask all members to be very judicious in the choice of words that they are throwing back and forth.

• (2310)

(The House divided on Motion No. 42, which was negated on the following division:)

(Division No. 103)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Duncan
Epp
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Ohrai
Penson
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams—43

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Elley
Forseth
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Adams
Augustine
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Bradshaw
Bryden
Casey
Copps
Cullen
Desjarlais
Dockrill
Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fry
Godfrey
Graham
Harb
Herron
Jones
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Lill
Lincoln
Loubier
Mahoney
Maloney
Marceau
McDonough
Ménard
Mitchell
Myers
Nystrom
Proud
Provenzano
Reed
Robinson
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Telegdi
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour
Wilfert—93

NAYS

Members

Alcock
Bélanger
Bennett
Bertrand
Blaikie
Brien
Cardin
Collenette
Cotler
de Savoye
Desrochers
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Finlay
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Hubbard
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Lee
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Mancini
Martin (LaSalle—Énard)
McLellan (Edmonton West)
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
Nault
Peric
Proulx
Redman
Riis
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Hilaire
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dion
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Brien
Bulte
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick

Government Orders

McTeague	Ménard
Minna	Normand
Perron	Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Robillard
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Wilfert

MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Mancini	Marceau
McDonough	Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)	Murray
Myers	Nault
Nystrom	Peric
Peterson	Proud
Proulx	Provenzano
Redman	Reed
Robinson	Saada
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Ur	Vautour
Wasylycia-Leis	Wilfert—88

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 42 lost.

The next question is on Motion No. 43. A negative vote on Motion No. 43 requires the question to be put on Motion No. 44.

• (2315)

(The House divided on Motion No. 43, which was negated on the following division:)

*(Division No. 104)***YEAS**

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Véllacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—41	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bertrand
Bigras	Blaikie
Bradshaw	Brien
Bryden	Cannis
Cardin	Casey
Collenette	Cullen
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	Doyle
Dromisky	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Finlay
Fry	Galloway
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Graham	Guarnieri
Harb	Hardy
Herron	Hubbard
Jones	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan
Lastewka	Lee
Leung	Lill
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier

PAIRED MEMBERS

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier
Bigras	Brien
Brown	Bulte
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dion	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Folco	Fournier
Gagliano	Gauthier
Girard-Bujold	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 43 lost.

The next question is on Motion No. 44.

• (2320)

(The House divided on Motion No. 44, which was negated on the following division:)

*(Division No. 105)***YEAS**

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)

Government Orders

Konrad
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Solberg
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Lowther
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
Vellacott
Williams—38

Gauthier
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Girard-Bujold
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Bradshaw
Cannis
Casey
Cullen
Desjarlais
DeVillers
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fry
Godfrey
Graham
Harb
Herron
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Lee
Lincoln
Loubier
Mahoney
Maloney
McDonough
Mifflin
Murray
Nault
Peterson
Proulx
Redman
Robinson
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur
Wasylycia-Leis

Augustine
Bélangier
Bennett
Bertrand
Blaikie
Brien
Cardin
Collenette
de Savoye
Desrochers
Dockrill
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Finlay
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Hubbard
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Marceau
Ménard
Mitchell
Myers
Nystrom
Proud
Provenzano
Reed
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Hilaire
Steckle
Szabo
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour
Wilfert—86

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dion
Folco
Gagliano

Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Brien
Bulte
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier

Adams
Augustine
Bélangier
Bennett
Bertrand
Blaikie
Bradshaw
Cannis
Casey
Cullen
Desjarlais
DeVillers
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Finlay
Godfrey

NAYS

Members

Alcock
Bélair
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Bonin
Brien
Cardin
Collenette
de Savoye
Desrochers
Dockrill
Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 44 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 45. A negative vote on Motion No. 45 requires the question to be put on Motions Nos. 46 and 54.

• (2325)

(The House divided on Motion No. 45, which was negated on the following division:)

(Division No. 106)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Duncan
Forseth
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Solberg
Vellacott
Williams—37

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Epp
Gilmour
Grewal
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

Government Orders

Goodale	Graham
Guarnieri	Harb
Hardy	Herron
Hubbard	Jones
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	McDonough
McLellan (Edmonton West)	Ménard
Mifflin	Mitchell
Murray	Myers
Nault	Nystrom
Peric	Proud
Proulx	Redman
Reed	Robinson
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
St-Hilaire	St-Julien
Steckle	Stoffer
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Ur	Vautour
Wasylycia-Leis	Wilfert—90

● (2330)

(The House divided on Motion No. 46, which was negated on the following division:)

*(Division No. 107)***YEAS**

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Chatters
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Obhrai	Pankiw
Reynolds	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Vellacott
Williams —35	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Mathews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	O'Brien (London—Fanshawe)
Normand	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Paradis	Picard (Drummond)
Perron	Pillitteri
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Rocheleau
Plamondon	Sekora
Rock	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bélaïr
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Bigras
Blaikie	Bonin
Brien	Bryden
Cannis	Cardin
Casey	Cauchon
Collenette	Cullen
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	DeVillers
Dockrill	Doyle
Dromisky	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Finlay
Galloway	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Graham	Guarnieri
Harb	Hardy
Herron	Hubbard
Jones	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan	Lee
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	McDonough
McLellan (Edmonton West)	Ménard
Mifflin	Mitchell
Murray	Myers
Nault	Nystrom
Proud	Proulx
Provenzano	Robinson
Saada	Sauvageau
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Ur
Wasylycia-Leis —83	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 45 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 46. A negative vote on Motion No. 46 requires the question to be put on Motions Nos. 47 to 49.

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	O'Brien (London—Fanshawe)
Normand	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Paradis	Picard (Drummond)
Perron	Pillitteri
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Rocheleau
Plamondon	Sekora
Rock	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 46 lost.

• (2335)

[Translation]

The next question is on Motion No. 47. A negative vote on Motion No. 47 requires the question be put on Motion No. 48.

• (2340)

[English]

(The House divided on Motion No. 47, which was negated on the following division:)

(Division No. 108)

YEAS

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Gouk
Grewal	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Stinson
Strahl	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams

NAYS

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bélar
Bélangier	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Bigras
Blaikie	Bonin
Brien	Bryden
Cannis	Cardin
Casey	Cauchon
Collenette	Cullen
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	DeVillers
Dockrill	Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Finlay	Galloway
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Graham
Guarnieri	Harb
Hardy	Herron
Hubbard	Jones
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan
Lee	Limoges
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	McDonough
McLellan (Edmonton West)	Ménard
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Murray
Myers	Nault
Nystrom	Peric
Proud	Proulx
Provenzano	Reed
Robinson	Saada
Sauvageau	Shepherd
Solomon	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Ur	Vautour
Wasylycia-Leis—87	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	O'Brien (London—Fanshawe)
Normand	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Paradis	
Perron	

Government Orders

Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
Turp

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Rock
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

Proulx
Robinson
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Telegdi
Torsney
Ur
Wasylcyia-Leis—87

Provenzano
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Hilaire
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 47 lost.

The next question is on Motion No. 48.

● (2345)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 48, which was negated on the following division:)

(*Division No. 109*)

YEAS

Members

Anders
Cadman
Cummins
Elley
Forseth
Gouk
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Reynolds
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Benoit
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Penson
Schmidt
Strahl
Vellacott
Williams —36

NAYS

Members

Adams
Augustine
Bélanger
Bennett
Bertrand
Blaikie
Brien
Cannis
Casey
Collenette
Desjarlais
DeVillers
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Finlay
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Harb
Herron
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Limoges
Loubier
Mahoney
Maloney
McDonough
Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
Peric

Alcock
Bélaïr
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Bonin
Bryden
Cardin
Cauchon
de Savoye
Desrochers
Dockrill
Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fry
Godfrey
Goodale
Guarnieri
Hardy
Hubbard
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Marceau
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Murray
Nystrom
Proud

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Canuel
Carroll
Crête
Debien
Discepola
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Lebel
Marchand
Matthews
McGuire
Mercier
Normand
O'Reilly
Paradis
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Rock
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

Asselin
Bakopanos
Bellemare
Calder
Caplan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dalphond-Guiral
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Grose
Guimond
Keyes
Laurin
MacAulay
Marleau
McCormick
McTeague
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Patry
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
Turp

PAIRED MEMBERS

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 48 lost.

The next question is on Motion No. 49.

● (2350)

(The House divided on Motion No. 49, which was negated on the following division:)

(*Division No. 110*)

YEAS

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)

Benoit
Cadman
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Morrison
Penson
Schmidt
Solberg

Government Orders

Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Strahl
Vellacott
Williams—40

Patry
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
Turp

Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Rock
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

NAYS

Members

Adams
Augustine
Bennett
Bigras
Bonin
Bryden
Casey
Collenette
de Savoye
Desrochers
Dockrill
Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fry
Godfrey
Goodale
Guarnieri
Hardy
Hubbard
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Marceau
McLellan (Edmonton West)
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
Nystrom
Proud
Provenzano
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour

Alcock
Bellehumeur
Bergeron
Blaikie
Brien
Cardin
Cauchon
Cullen
Desjarlais
DeVillers
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Finlay
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Harb
Herron
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Limoges
Loubier
Mahoney
Maloney
McDonough
Ménard
Murray
Nault
Peric
Proulx
Robinson
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Hilaire
Steckle
Szabo
Torsney
Ur
Wasylycia-Leis—82

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 49 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 50. A negative vote on Motion No. 50 requires the question to be put on Motions Nos. 51 to 53.

● (2355)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 50, which was negated on the following division:)

(*Division No. 111*)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Duncan
Forseth
Goldring
Grewal
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Meredith
Pankiw
Schmidt
Solberg
Vellacott

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Epp
Gilmour
Gouk
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Penson
Scott (Skeena)
Strahl
Williams—32

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	O'Brien (London—Fanshawe)
Normand	Pagtakhan
O'Reilly	
Paradis	

NAYS

Members

Adams
Augustine
Bennett
Bertrand
Blaikie
Brien
Cannis
Casey
Collenette
de Savoye
Desrochers
Dockrill
Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fry
Godfrey
Goodale
Guarnieri
Hardy
Hubbard
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Limoges
Loubier
Mahoney
Maloney
McDonough

Alcock
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Bonin
Bryden
Cardin
Cauchon
Cullen
Desjarlais
DeVillers
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Finlay
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Harb
Herron
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Lee
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Marceau
Ménard

Government Orders

Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Murray
Myers	Nault
Nystrom	Peric
Proud	Proulx
Reed	Robinson
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Telegdi	Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis—86

● (2405)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 51, which was negated on the following division:)

(Division No. 112)

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Brown	Calder
Canuel	Caplan
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Dalphond-Guiral
Debien	Dion
Discepola	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Grose
Guay	Guimond
Harvard	Keyes
Lalonde	Laurin
Lebel	MacAulay
Marchand	Marleau
Matthews	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	Minna
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Patry
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Rock	Sekora
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 50 lost.

The next question is on Motion No. 51. A negative vote on Motion No. 51 requires the questions be put on Motions Nos. 52 and 53.

● (2400)

[English]

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, I rise on a point of order. Either my earpiece was not working or something else happened, but I did not hear the announcement of the vote on Motion No. 50.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I have declared Motion No. 50 lost.

The next question is on Motion No. 51.

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams —39	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bélanger
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bertrand
Bigras	Brien
Cannis	Casey
Cauchon	Collenette
Cullen	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
DeVillers	Dockrill
Doyle	Dromisky
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Fry	Galloway
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Graham	Harb
Hardy	Herron
Hubbard	Jones
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	McDonough
Ménard	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Murray	Myers
Nault	Nystrom
Peric	Proud
Provenzano	Redman
Reed	Robinson
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
St-Hilaire	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Ur	Vautour
Wasylycia-Leis	Wilfert—84

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bellemare
Brown	Calder
Canuel	Caplan
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Dalphond-Guiral
Debien	Dion
Discepola	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Grose
Guay	Guimond
Harvard	Keyes
Lalonde	Laurin
Lebel	MacAulay
Marchand	Marleau
Matthews	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	Minna
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Patry
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Rock	Sekora
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 51 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 52. A negative vote on Motion No. 52 requires the question to be put on Motion No. 53.

• (2410)

(The House divided on Motion No. 52, which was negated on the following division:)

(Division No. 113)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Épp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—38

NAYS

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bélar
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Bigras
Blaikie	Bonin
Brien	Bryden
Cannis	Cardin
Casey	Cauchon
Collenette	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
DeVillers	Dockrill
Doyle	Dromisky
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Finlay	Galloway
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Graham
Harb	Hardy
Herron	Hubbard
Jones	Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	McDonough
Ménard	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Murray	Myers
Nault	Nystrom
Peric	Proud
Proulx	Provenzano
Redman	Reed
Robinson	Sada
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Ur	Vautour
Wasylcia-Leis	Wilfert—90

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bellemare
Brown	Calder
Canuel	Caplan
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Dalphond-Guiral
Debien	Dion
Discepola	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Grose
Guay	Guimond
Harvard	Keyes
Lalonde	Laurin
Lebel	MacAulay
Marchand	Marleau
Matthews	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	Minna
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	

Government Orders

Patry
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
Turp

Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Rock
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 52 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 53

• (2415)

[*English*]

Mr. Randy White: Madam Speaker, I am not sure if it is a point of order to announce that the NDP is well behind the Green Party in the British Columbia election.

Some hon. members: Oh, oh.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): That is not a point of order.

• (2420)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 53, which was negated on the following division:)

*(Division No. 114)***YEAS****Members**

Abbott
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forsyth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Pankiw
Solberg
Strahl
Vellacott

Anders
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Obhrai
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—40

NAYS**Members**

Adams
Augustine
Bélanger
Bennett
Bertrand
Brien
Bryden
Casey
Collenette

Alcock
Bélair
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Brown
Cardin
Cauchon
de Savoye

Desjarlais
DeVillers
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Finlay
Godfrey
Goodale
Guarnieri
Herron
Jones
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Marceau
Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
Nault
Proud
Provenzano
Reed
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Hilaire
Steckle
Szabo
Torsney
Ur
Wilfert—85

Desrochers
Dockrill
Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Galloway
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Harb
Hubbard
Jordan
Kraft Sloan
Lee
Lincoln
Loubier
Mahoney
Maloney
McDonough
Mifflin
Mitchell
Myers
Nystrom
Proulx
Redman
Robinson
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	O'Brien (London—Fanshawe)
Normand	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Paradis	Picard (Drummond)
Perron	Pillitteri
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Rocheleau
Plamondon	Sekora
Rock	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 53 lost.

[English]

Mr. Chuck Strahl: Madam Speaker, I rise on a point of order. As an update in today's byelection, 90% of the votes are going to parties that oppose the Nisga'a agreement. I just thought I would point that out.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 54.

• (2425)

(The House divided on Motion No. 54, which was negated on the following division:)

(Division No. 115)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Pankiw	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—38

NAYS

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bélaïr
Bélangier	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Bigras
Blondin-Andrew	Bonin
Brien	Bryden
Cardin	Casey
Cauchon	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
DeVillers	Dockrill
Doyle	Dromisky
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Finlay	Galloway
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Graham
Guarnieri	Harb
Herron	Hubbard
Jones	Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan
Lee	Limoges
Lincoln	Loubier
MacKay (Picou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	McDonough
Ménard	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Murray
Myers	Nault
Peric	Proud
Proulx	Provenzano
Redman	Reed
Robinson	Saada

Government Orders

Sauvageau	Shepherd
Solomon	St. Denis
St-Hilaire	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis
Wilfert—83	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brown
Brown	Calder
Canuel	Caplan
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Dalphond-Guiral
Debien	Dion
Discepola	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Grose
Guay	Guimond
Harvard	Keyes
Lalonde	Laurin
Lebel	MacAulay
Marchand	Marleau
Matthews	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	Minna
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Patry
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Rock	Sekora
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 54 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 55. A negative vote on Motion No. 55 requires the questions be put on Motions Nos. 56 to 58.

[English]

Mr. Chuck Strahl: Madam Speaker, I rise on a point of order. I believe we missed a step in between where you call for the yeas and nays and then normally you would give it to the opposition, because we would probably have it anyway, and then we would move on from there.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): As a matter of fact I have asked the same question. This particular vote has already been deferred. So we are going straight to the question.

• (2430)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 55, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 116)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Casson
Chatters	Cummins
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (MacLeod)
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Scott (Skeena)	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)—35	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bélaïr
Bélangier	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bigras	Bonin
Brien	Bryden
Cannis	Cardin
Casey	Cauchon
Cullen	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
DeVilliers	Dockrill
Doyle	Dromisky
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Finlay	Galloway
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Graham
Guarnieri	Harb
Herron	Hubbard
Jones	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	McDonough
McLellan (Edmonton West)	Ménard
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Murray
Myers	Nault
Peric	Peterson
Proud	Proulx
Provenzano	Reed
Robinson	Saada
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis
Wilfert —87	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Discepola	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Grose
Guay	Guimond
Harvard	Keyes
Lalonde	Laurin
Lebel	MacAulay
Marchand	Marleau
Matthews	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	Minna
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Patry
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Rock	Sekora
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 55 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 56. A negative vote on Motion No. 56 requires the questions to be put on Motions Nos. 57 and 58.

● (2435)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 56, which was negated on the following division:)

(Division No. 117)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Epp
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (MacLeod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Mayfield	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Scott (Skeena)	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)—35	

*Government Orders***NAYS**

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bélar
Bélangier	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Bigras
Bonin	Brien
Cannis	Cardin
Casey	Cauchon
Collenette	Cullen
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	DeVillers
Dockrill	Doyle
Dromiskiy	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Finlay
Fry	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Graham	Harb
Herron	Hubbard
Jones	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kraft Sloan
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	McDonough
McLellan (Edmonton West)	Ménard
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Murray
Myers	Nault
Peterson	Proud
Proulx	Provenzano
Reed	Robinson
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Ur	Vautour
Wasylycia-Leis	Wilfert—86

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphonnd-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	O'Brien (London—Fanshawe)
Normand	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Paradis	Picard (Drummond)
Perron	
Pickard (Chatham—Kent Essex)	

Pillitteri
Rocheleau
Sekora
Turp

Plamondon
Rock
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 56 lost.

● (2440)

[English]

The next question is on Motion No. 57. A negative vote on Motion No. 57 requires the question to be put on Motion No. 58.

● (2445)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 57, which was negated on the following division:)

(Division No. 118)

YEAS

Members

Abbott
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—39

Anders
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Pankiw
Solberg
Strahl
Vellacott

NAYS

Members

Adams
Augustine
Bélangier
Bennett
Bertrand
Bonin
Bryden
Cardin
Cauchon
Cullen
Desjarlais
DeVillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Finlay
Godfrey
Goodale
Guarnieri
Herron
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Alcock
Bélar
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Brien
Cannis
Casey
Collenette
de Savoye
Desrochers
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fry
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Harb
Hubbard
Jordan
Kraft Sloan
Lee
Lincoln
Loubier
Mahoney

Government Orders

Malhi
 Marceau
 Ménard
 Mills (Broadview—Greenwood)
 Murray
 Nault
 Proud
 Provenzano
 Robinson
 Sauvageau
 Shepherd
 St. Denis
 St-Julien
 Stoffer
 Thompson (New Brunswick Southwest)
 Ur
 Wasylycia-Leis

Maloney
 McDonough
 Mifflin
 Mitchell
 Myers
 Peterson
 Proulx
 Reed
 Saada
 Scott (Fredericton)
 Solomon
 St-Hilaire
 Steckle
 Szabo
 Tremblay (Lac-Saint-Jean)
 Vautour
 Wilfert—84

Hill (Macleod)
 Hilstrom
 Johnston
 Konrad
 Lunn
 Mayfield
 Meredith
 Obhrai
 Schmidt
 Solberg
 Strahl
 Vellacott

Hill (Prince George—Peace River)
 Jaffer
 Kenney (Calgary Southeast)
 Lowther
 Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
 McNally
 Morrison
 Pankiw
 Scott (Skeena)
 Stinson
 Thompson (Wild Rose)
 White (Langley—Abbotsford)—40

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	O'Brien (London—Fanshawe)
Normand	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Paradis	Picard (Drummond)
Perron	Pillitteri
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Rocheleau
Plamondon	Sekora
Rock	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 57 lost.

The next question is on Motion No. 58.

• (2450)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 58, which was negated on the following division:)

(*Division No. 119*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart

Adams	Alcock
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bertrand
Bigras	Bonin
Brien	Canniss
Cardin	Casey
Cauchon	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
DeVillers	Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay	Fry
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Graham
Guarnieri	Harb
Hardy	Hubbard
Jones	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
Loubier	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Marceau
McDonough	Ménard
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Murray
Myers	Nault
Peterson	Proud
Proulx	Provenzano
Reed	Robinson
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
St-Hilaire	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis
Wilfert—75	

NAYS

Members

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	
Lebel	

MacAulay
Marleau
McCormick
McTeague
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Patry
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
Turp

Marchand
Matthews
McGuire
Mercier
Normand
O'Reilly
Paradis
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Rock
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 58 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 59. A negative vote on Motion No. 59 requires the question to be put on Motions Nos. 60 and 61.

• (2455)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 59, which was negated on the following division:)

(*Division No. 120*)

YEAS

Members

Abbott
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Obhrai
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott —39

Anders
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Pankiw
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bennett
Bertrand
Bonin
Cannis
Casey
Collenette
Desjarlais
DeVillers
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy

Augustine
Bélanger
Bergeron
Bigras
Brien
Cardin
Cauchon
de Savoye
Desrochers
Dockrill
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Finlay
Godfrey
Graham
Harb
Hubbard

Government Orders

Jones	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kraft Sloan
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	McDonough
Miffin	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Murray
Myers	Nault
Peric	Proud
Proulx	Provenzano
Reed	Robinson
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
St-Hilaire	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Ur
Vautour	Wasylcia-Leis
Wilfert—77	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphon-Duval
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	O'Brien (London—Fanshawe)
Normand	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Paradis	Picard (Drummond)
Perron	Pillitteri
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Rocheleau
Plamondon	Sekora
Rock	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 59 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 60. A negative vote on Motion No. 60 requires the question to be put on Motion No. 61.

• (2500)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 60, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 121)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Scott (Skeena)	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott —38

NAYS

Members

Adams	Augustine
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bertrand
Bigras	Bonin
Brien	Cannis
Cardin	Casey
Cauchon	Collenette
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	DeVillers
Dockrill	Doyle
Dromisky	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Finlay
Graham	Guarnieri
Harb	Hardy
Herron	Hubbard
Jones	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kraft Sloan
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	McDonough
McLellan (Edmonton West)	Ménard
Mifflin	Mitchell
Murray	Myers
Nault	Peric
Peterson	Proud
Provenzano	Reed
Saada	Sauvageau
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis
Wilfert—77	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bellemare
Brown	Calder
Canuel	Caplan
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Dalphond-Guiral
Debien	Dion
Discepola	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Grose
Guay	Guimond
Harvard	Keyes
Lalonde	Laurin
Lebel	MacAulay
Marchand	Marleau
Matthews	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	Minna
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Patry
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Rock	Sekora
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 60 lost.

The next question is on Motion No. 61.

• (2510)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 61, which was negated on the following division:)

(Division No. 122)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Solberg	Strahl
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—36

*Government Orders***NAYS**

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bélaïr
Bélaïger	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Bigras
Bonin	Brien
Cannis	Cardin
Casey	Cauchon
Collenette	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
DeVillers	Dockrill
Doyle	Dromisky
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton	Finlay
Fry	Galloway
Godfrey	Goodale
Graham	Guarnieri
Harb	Hardy
Herron	Hubbard
Jones	Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	McDonough
McLellan (Edmonton West)	Ménard
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Murray
Myers	Peterson
Proud	Proulx
Provenzano	Reed
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
St-Hilaire	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis
Wilfert—83	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Brown	Calder
Canuel	Caplan
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Dalphond-Guiral
Debien	Dion
Discepola	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Grose
Guay	Guimond
Harvard	Keyes
Lalonde	Laurin
Lebel	MacAulay
Marchand	Marleau
Matthews	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	Minna
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Patry
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	

Rocheleau	Rock
Sekora	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 61 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 62. A negative vote on Motion No. 62 requires the question to be put on Motions Nos. 63 to 69.

• (2515)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 62, which was negated on the following division:)

(*Division No. 123*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)—35	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bélaïr
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bertrand
Bigras	Bonin
Brien	Cannis
Cardin	Casey
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	DeVillers
Dockrill	Doyle
Dromisky	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Eggleton
Finlay	Fry
Galloway	Godfrey
Graham	Guarnieri
Harb	Hardy
Herron	Hubbard
Jones	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan	Lastewka
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
Loubier	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	Marceau
McDonough	McLellan (Edmonton West)
Ménard	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Murray

Government Orders

Myers	Proud
Proulx	Provenzano
Reed	Saada
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Ur	Vautour
Wasylycia-Leis	Wilfert—82

Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Pankiw
Solberg
Thompson (Wild Rose)—33

Lowther
Mayfield
Meredith
Ohrai
Schmidt
Stinson

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Brown	Calder
Canuel	Caplan
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Dalphondu-Guiral
Debien	Dion
Discepola	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Grose
Guay	Guimond
Harvard	Keyes
Lalonde	Laurin
Lebel	MacAulay
Marchand	Marleau
Matthews	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	Minna
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Patry
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Rock	Sekora
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 62 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 63. A negative vote on Motion No. 63 requires the question to be put on Motion No. 64.

• (2520)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 63, which was negated on the following division:)

(*Division No. 124*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kennedy (Calgary Southeast)

NAYS

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bélair
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Bryden	Canniss
Cardin	Casey
Cauchon	Coderre
Collenette	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
DeVillers	Dockrill
Doyle	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Eggleton
Finlay	Fry
Galloway	Godfrey
Graham	Guarnieri
Harb	Hardy
Herron	Hubbard
Jones	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	McLellan (Edmonton West)
Ménard	Mifflin
Mitchell	Murray
Myers	Peric
Proud	Proulx
Provenzano	Reed
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis
Wilfert—79	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Brown	Calder
Canuel	Caplan
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Dalphondu-Guiral
Debien	Dion
Discepola	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Grose
Guay	Guimond
Harvard	Keyes
Lalonde	Laurin
Lebel	MacAulay
Marchand	Marleau
Matthews	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	

Government Orders

Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Patri
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
Turp

Normand
O'Reilly
Paradis
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Rock
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

Guarnieri
Hardy
Hubbard
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
Lincoln
Loubier
Malhi
Marceau
Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
Nault
Proud
Provenzano
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Hilaire
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur
Wasylycia-Leis—79

Harb
Herron
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Mitchell
Myers
Peric
Proulx
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Telegdi
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 63 lost.

[*English*]

Mr. Mike Scott: Madam Speaker, I rise on a point of order to keep the House informed of the ongoing situation in British Columbia where 94% of the vote has gone to—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I do not think I will consider that a point of order.

The next question is on Motion No. 64.

• (2525)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 64, which was negated on the following division:)

*(Division No. 125)***YEAS**

Members

Anders
Casson
Cummins
Elley
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Obhrai
Scott (Skeena)
Stinson
Vellacott

Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Pankiw
Solberg
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—36

NAYS

Members

Adams
Augustine
Bélanger
Bennett
Bigras
Brien
Cardin
Cauchon
Collenette
Desjarlais
DeVillers
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Eggleton
Fry
Godfrey

Alcock
Bélaïr
Bellehumeur
Bergeron
Bonin
Bryden
Casey
Coderre
de Savoye
Desrochers
Dockrill
Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Galloway
Graham

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	O'Brien (London—Fanshawe)
Normand	Pagtakhan
O'Reilly	Patri
Paradis	Picard (Drummond)
Perron	Pillitteri
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Rocheleau
Plamondon	Sekora
Rock	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 64 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 65. A negative vote on Motion No. 65 requires the question to be put on Motion No. 66.

Government Orders

● (2535)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 65, which was negated on the following division:)

(Division No. 126)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Obhrai	Pankiw
Scott (Skeena)	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)—37	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Augustine	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bertrand
Bigras	Bonin
Brien	Bryden
Cardin	Casey
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	DeVillers
Dockrill	Doyle
Dromisky	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Finlay
Fry	Galloway
Godfrey	Goodale
Graham	Guarnieri
Harb	Hardy
Herron	Hubbard
Jones	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kraft Sloan	Lastewka
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
Loubier	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Marceau	McLellan (Edmonton West)
Ménard	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Murray	Myers
Nault	Peric
Proud	Proulx
Provenzano	Reed
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
St-Hilaire	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Ur	Vautour
Wasylycia-Leis—83	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphon-D-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepolo	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	O'Brien (London—Fanshawe)
Normand	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Paradis	Picard (Drummond)
Perron	Pillitteri
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Rocheleau
Plamondon	Sekora
Rock	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 65 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 66.

● (2540)

(The House divided on Motion No. 66, which was negated on the following division:)

(Division No. 127)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Konrad	Lowther
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Morrison	Pankiw
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)—37	

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Augustine
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Bigras
Bonin	Brien
Bryden	Cannis
Cardin	Casey
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	DeVillers
Doyle	Dromisky
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay	Fry
Galloway	Godfrey
Goodale	Graham
Guarnieri	Harb
Hardy	Herron
Hubbard	Jones
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Marceau
McLellan (Edmonton West)	Ménard
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Murray
Myers	Nault
Peric	Proud
Proulx	Provenzano
Reed	Saada
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis
Wilfert—83	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Brown	Calder
Canuel	Caplan
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Dalphond-Guiral
Debien	Dion
Discepola	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Grose
Guay	Guimond
Harvard	Keyes
Lalonde	Laurin
Lebel	MacAulay
Marchand	Marleau
Matthews	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	Minna
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Patry
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	

Rocheleau	Rock
Sekora	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibault): I declare Motion No. 66 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 67. A negative vote on Motion No. 67 requires the question to be put on Motions Nos. 68 and 69.

• (2545)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 67, which was negated on the following division:)

(*Division No. 128*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Pankiw
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)—39	

NAYS

Members

Adams	Augustine
Bélair	Bélanger
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bertrand
Bigras	Bonin
Brien	Bryden
Cannis	Cardin
Casey	Cauchon
Coderre	Collenette
Cullen	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
DeVillers	Doyle
Dromisky	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Finlay
Fry	Galloway
Godfrey	Goodale
Graham	Guarnieri
Harb	Herron
Hubbard	Jones
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Kraft Sloan
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
Loubier	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Marceau	Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Murray	Myers

Government Orders

Nault
Proud
Provenzano
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Hilaire
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour
Wilfert—81

Peterson
Proulx
Reed
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Telegdi
Torsney
Ur
Wasylcia-Leis

Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Pankiw
Solberg
Strahl
Vellacott

Johnston
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—40

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	O'Brien (London—Fanshawe)
Normand	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Paradis	Picard (Drummond)
Perron	Pillitteri
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Rocheleau
Plamondon	Sekora
Rock	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 67 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 68. A negative vote on Motion No. 68 requires the question to be put on Motion No. 69.

• (2550)

(The House divided on Motion No. 68, which was negated on the following division:)

(*Division No. 129*)

YEAS

Members

Abbott
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)

Anders
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	
Normand	

NAYS

Members

Adams	Bélair
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Bertrand
Bigras	Bonin
Brien	Bryden
Cannis	Cardin
Casey	Cauchon
Coderre	Collenette
Cullen	de Savoye
Desrochers	DeVillers
Dockrill	Doyle
Dromisky	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Finlay
Fry	Godfrey
Graham	Guarnieri
Harb	Herron
Hubbard	Jones
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	Ménard
Mitchell	Murray
Myers	Nault
Peterson	Proulx
Provenzano	Reed
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Ur
Vautour	Wasylcia-Leis—72

PAIRED MEMBERS

Government Orders

O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Patry
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
Turp

O'Reilly
Paradis
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Rock
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

Peterson
Proulx
Reed
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Telegdi
Torsney
Ur
Wilfert—81

Proud
Provenzano
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Hilaire
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wasylycia-Leis

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 68 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 69.

● (2600)

(The House divided on Motion No. 69, which was negated on the following division:)

(*Division No. 130*)

YEAS

Members

Abbott
Cadman
Chatters
Duncan
Forsyth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Anders
Casson
Cummins
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Pankiw
Solberg
Strahl
Vellacott—36

NAYS

Members

Adams
Bélanger
Bennett
Bertrand
Bonin
Bryden
Cardin
Cauchon
Collenette
de Savoye
Desrochers
Dockrill
Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Godfrey
Guarnieri
Herron
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Marceau
Mifflin
Murray
Nault

Bélair
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Brien
Cannis
Casey
Coderre
Cullen
Desjarlais
DeVillers
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Eggleton
Fry
Graham
Harb
Hubbard
Jordan
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
Lincoln
Loubier
Mahoney
Maloney
Ménard
Mitchell
Myers
Peric

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphondu-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	O'Brien (London—Fanshawe)
Normand	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Paradis	Picard (Drummond)
Perron	Pillitteri
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Rocheleau
Plamondon	Sekora
Rock	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 69 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 70. A negative vote on Motion No. 70 requires the question to be put on Motions Nos. 71 and 72.

● (2605)

(The House divided on Motion No. 70, which was negated on the following division:)

(*Division No. 131*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Epp	Forsyth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther

Government Orders

Lunn
McNally
Morrison
Schmidt
Solberg
Strahl
Williams—35

Mayfield
Meredith
Obhrai
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Patri
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
Turp

Normand
O'Reilly
Paradis
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Rock
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

NAYS

Members

Adams
Bélanger
Bennett
Bertrand
Bonin
Bryden
Cardin
Cauchon
Collenette
de Savoye
Desrochers
Dockrill
Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Galloway
Graham
Harb
Hubbard
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Limoges
Loubier
Mahoney
Maloney
Ménard
Mitchell
Myers
Peterson
Proud
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Hilaire
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour
Wilfert—79

Bélaïr
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Brien
Cannis
Casey
Coderre
Cullen
Desjarlais
DeVillers
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Eggleton
Fry
Godfrey
Guarnieri
Herron
Jones
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Marceau
Mifflin
Murray
Nault
Power
Provenzano
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Telegdi
Torsney
Ur
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	
Mercier	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 70 lost.

[English]

Before proceeding to the next motion I would again like to ask members to remain in their seats on both sides of the House during the vote. It is extremely difficult for the clerks to take the vote otherwise. As with all of us, it is late and they are very tired. In consideration of our clerks, please remain seated during the vote.

[Translation]

The next question is on Motion No. 71. A negative vote on Motion No. 71 requires the question to be put on Motion No. 72.

● (2610)

(The House divided on Motion No. 71, which was negated on the following division:)

(Division No. 132)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—39	

NAYS

Members

Adams	Bélaïr
Bélanger	Bellehumeur
Bergeron	Bertrand
Bigras	Bonin
Brien	Bryden
Cannis	Cardin
Casey	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	DeVillers
Dockrill	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Eggleton

*Government Orders**(Division No. 133)*

Finlay
Galloway
Graham
Harb
Hubbard
Jordan
Lastewka
Limoges
Loubier
Mahoney
Maloney
Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
Nault
Peterson
Proud
Reed
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Telegdi
Torsney
Ur
Wasylycia-Leis

Fry
Godfrey
Guarnieri
Herron
Jones
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Marceau
Mifflin
Mitchell
Myers
Peric
Power
Provenzano
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Hilaire
Steckle
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour
Wilfert—78

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Canuel
Carroll
Crête
Debien
Disceppola
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Lebel
Marchand
Matthews
McGuire
Mercier
Normand
O'Reilly
Paradis
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Rock
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

Asselin
Bakopanos
Bellemare
Calder
Caplan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dalphond-Guiral
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Grose
Guimond
Keyes
Laurin
MacAulay
Marleau
McCormick
McTeague
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Patry
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
Turp

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 71 lost.

[*English*]

The Speaker: The next question is on Motion No. 72.

• (2620)

(The House divided on Motion No. 72, which was negated on the following division:)

Abbott
Benoit
Casson
Cummins
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Scott (Skeena)
Stinson
Vellacott
Williams—39

YEAS

Members

Anders
Cadman
Chatters
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hillstrom
Johnston
Konrad
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Bélanger
Bennett
Bertrand
Bonin
Bryden
Cardin
Collenette
de Savoye
Desrochers
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Galloway
Graham
Harb
Hubbard
Jordan
Lastewka
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Marceau
Mifflin
Mitchell
Myers
Peric
Power
Proulx
Reed
Scott (Fredericton)
Solomon
St-Hilaire
Steckle
Telegdi
Torsney
Ur

Bélair
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Brien
Cannis
Coderre
Cullen
Desjarlais
DeVillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Eggleton
Fry
Godfrey
Guarnieri
Herron
Jones
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lee
Lincoln
Loubier
Mahoney
Maloney
Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)
Murray
Nault
Peterson
Proud
Provenzano
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
St-Julien
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour—76

PAIRED MEMBERS

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Barnes

Asselin
Bakopanos
Bellemare

Government Orders

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
 Brown
 Canuel
 Carroll
 Crête
 Debien
 Discepola
 Dumas
 Fournier
 Gauthier
 Godin (Châteauguay)
 Guay
 Harvard
 Lalonde
 Lebel
 Marchand
 Matthews
 McGuire
 Mercier
 Normand
 O'Reilly
 Paradis
 Perron
 Pickard (Chatham—Kent Essex)
 Plamondon
 Rock
 Tremblay (Rimouski—Mitis)
 Venne

Vellacott
 Williams—39

White (Langley—Abbotsford)

NAYS**Members**

Bélair
 Bellehumeur
 Bergeron
 Bigras
 Brien
 Cannis
 Cauchon
 Collette
 de Savoye
 Desrochers
 Dockrill
 Dubé (Madawaska—Restigouche)
 Fry
 Graham
 Harb
 Hubbard
 Jordan
 Lastewka
 Limoges
 Longfield
 MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
 Malhi
 Marceau
 Mifflin
 Mitchell
 Myers
 Peric
 Proud
 Provenzano
 Sauvageau
 Shepherd
 St. Denis
 St-Julien
 Stoffer
 Telegdi
 Torsney
 Ur

The Speaker: I declare Motion No. 72 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 73. A negative vote on Motion No. 73 requires the question to be put on Motions Nos. 74 to 81.

[English]

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. In the B.C. byelection today, 92% of the people voted against the Nisga'a agreement by—

Some hon. members: Oh, oh.

• (2625)

(The House divided on Motion No. 73, which was negated on the following division:)

*(Division No. 134)***YEAS****Members**

Abbott
 Benoit
 Casson
 Cummins
 Gilmour
 Gouk
 Grey (Edmonton North)
 Hill (MacLeod)
 Hilstrom
 Johnston
 Konrad
 Lunn
 McNally
 Mills (Red Deer)
 Ohrai
 Penson
 Schmidt
 Solberg

Anders
 Cadman
 Chatters
 Epp
 Goldring
 Grewal
 Hart
 Hill (Prince George—Peace River)
 Jaffer
 Kenney (Calgary Southeast)
 Lowther
 Mayfield
 Meredith
 Morrison
 Pankiw
 Reynolds
 Scott (Skeena)
 Strahl

Alarie
 Bachand (Saint-Jean)
 Barnes
 Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
 Brown
 Canuel
 Carroll
 Crête
 Debien
 Discepola
 Dumas
 Fournier
 Gauthier
 Godin (Châteauguay)
 Guay
 Harvard
 Lalonde
 Lebel
 Marchand
 Matthews
 McGuire
 Mercier
 Normand
 O'Reilly
 Paradis
 Perron
 Pickard (Chatham—Kent Essex)
 Plamondon
 Rock
 Tremblay (Rimouski—Mitis)
 Venne

Asselin
 Bakopanos
 Bellemare
 Calder
 Caplan
 Chrétien (Frontenac—Mégantic)
 Dalphond-Guiral
 Dion
 Duceppe
 Folco
 Gagnon
 Girard-Bujold
 Grose
 Guimond
 Keyes
 Laurin
 MacAulay
 Marleau
 McCormick
 McTeague
 Minna
 O'Brien (London—Fanshawe)
 Pagtakhan
 Patry
 Picard (Drummond)
 Pillitteri
 Rocheleau
 Sekora
 Turp

PAIRED MEMBERS

Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 73 lost.

Mr. Peter Adams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I have been reliably informed that a member of the Reform Party is eating an elaborate meal here in the House of Commons.

Some hon. members: Oh, oh.

The Speaker: Order, please. I know it is late and I know it could be a long period of time before we finish voting. I remind you, my colleagues, very gently that we are in the House doing the business of the House. I would hope that hon. members, if they want to get something to eat, would eat their food outside the House. I would also hope, should it occur, that things like playing cards would not occur. We are in the House of Commons.

I rely on you, as hon. members, to keep up the rules of our House. If you are not on this side of the curtain when I begin to read the motion we are voting on, I will rely on you not to vote on that particular motion. Please, it is going to be a long time and I invite you to keep our traditions.

The next question is on Motion No. 74. A negative vote on Motion No. 74 requires the question to be put on Motions Nos. 75 to 77.

• (2635)

(The House divided on Motion No. 74, which was negated on the following division:)

*(Division No. 135)***YEAS**

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Obhrai
Pankiw	Penson
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Strahl	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—38

NAYS

Members

Adams	Bélair
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Bigras
Bonin	Brien
Bryden	Cannis

Cardin	Cauchon
Coderre	Collenette
Cullen	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
DeVillers	Dromisky
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton	Finlay
Fry	Galloway
Godfrey	Graham
Harb	Herron
Hubbard	Jones
Jordan	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	Ménard
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Murray
Myers	Nault
Peric	Power
Proud	Proulx
Provenzano	Reed
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Ur	Vautour
Wilfert—77	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Brown	Calder
Canuel	Caplan
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Dalphond-Guiral
Debien	Dion
Discepola	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Grose
Guay	Guimond
Harvard	Keyes
Lalonde	Laurin
Lebel	MacAulay
Marchand	Marleau
Matthews	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	Minna
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Patry
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Rock	Sekora
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	

The Speaker: I declare Motion No. 74 lost.

Government Orders

The next question is on Motion No. 75. A negative vote on Motion No. 75 requires the question to be put on Motions Nos. 76 and 77.

• (2640)

(The House divided on Motion No. 75, which was negated on the following division:)

*(Division No. 136)***YEAS**

Members

Anders	Benoit
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Stinson	Strahl
Vellacott	Williams—34

NAYS

Members

Adams	Bélaïr
Bélangier	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Bigras
Bonin	Brien
Bryden	Cannis
Cardin	Cauchon
Coderre	Collenette
Cullen	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
DeVillers	Dromisky
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton	Finlay
Fry	Galloway
Godfrey	Graham
Harb	Herron
Hubbard	Jones
Jordan	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Marceau
Ménard	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Muise	Murray
Myers	Nault
Power	Proud
Proulx	Provenzano
Reed	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
St-Hilaire	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Ur	Wilfert—74

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphondu-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	O'Brien (London—Fanshawe)
Normand	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Paradis	Picard (Drummond)
Perron	Pillitteri
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Rocheleau
Plamondon	Sekora
Rock	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne	

The Speaker: I declare Motion No. 75 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 76. A negative vote on Motion No. 76 requires the question to be put on Motion No. 77.

• (2645)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 76, which was negated on the following division:)

*(Division No. 137)***YEAS**

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Stinson	Strahl
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—35	

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Bélaire
Bélangier	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Bigras
Bonin	Brien
Bryden	Cannis
Cardin	Cauchon
Coderre	Collenette
Cullen	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
DeVillers	Dromisky
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton	Finlay
Fry	Galloway
Godfrey	Graham
Harb	Herron
Hubbard	Jones
Jordan	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Marceau
Ménard	Mifflin
Muise	Murray
Myers	Nault
Peric	Peterson
Power	Proulx
Provenzano	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Ur	Wilfert—72

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Calder
Brown	Caplan
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Carroll	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Debien	Duceppe
Discepola	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Keyes
Harvard	Laurin
Lalonde	MacAulay
Lebel	Marleau
Marchand	McCormick
Matthews	McTeague
McGuire	Minna
Mercier	O'Brien (London—Fanshawe)
Normand	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Paradis	Picard (Drummond)
Perron	Pillitteri
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Rocheleau
Plamondon	Sekora
Rock	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Venne	

The Speaker: I declare Motion No. 76 lost.

The next question is on Motion No. 77.

● (2650)

(The House divided on Motion No. 77, which was negated on the following division:)

(Division No. 138)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Johnston
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Obhrai
Pankiw	Penson
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Strahl	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—38

NAYS

Members

Adams	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bertrand
Bigras	Bonin
Brien	Bryden
Cannis	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	DeVillers
Dromisky	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Eggleton
Finlay	Fry
Galloway	Graham
Harb	Herron
Hubbard	Jones
Jordan	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	Ménard
Mifflin	Mitchell
Muise	Myers
Nault	Peric
Peterson	Power
Proulx	Provenzano
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Ur
Wilfert—71	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bellemare
Brown	Calder
Canuel	Caplan
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Dalphond-Guiral
Debien	Dion
Discepola	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Grose
Guay	Guimond
Harvard	Keyes
Lalonde	Laurin
Lebel	MacAulay
Marchand	Marleau
Matthews	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	Minna
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Patry
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Rock	Sekora
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	

The Speaker: I declare Motion No. 77 lost.

The next question is on Motion No. 78. A negative vote on Motion No. 78 requires the question to be put on Motions Nos. 79 and 80.

• (2655)

(The House divided on Motion No. 78, which was negated on the following division:)

(Division No. 139)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forsyth
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams —39	

NAYS

Members

Adams	Bélair
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bigras	Bonin
Brien	Cannis
Cardin	Cauchon
Coderre	Collenette
Cullen	de Savoye
Desrochers	DeVillers
Dromisky	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Eggleton
Finlay	Fry
Godfrey	Graham
Harb	Herron
Hubbard	Jones
Jordan	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Marceau	McLellan (Edmonton West)
Ménard	Mifflin
Mitchell	Muise
Murray	Myers
Nault	Peric
Peterson	Proulx
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Hilaire
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Ur
Wasylcia-Leis	Wilfert—70

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 78 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 79. A negative vote on Motion No. 79 requires the question to be put on Motion No. 80.

• (2705)

[English]

(The House divided on Motion No. 79, which was negated on the following division:)

(Division No. 140)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Gilmour	Goldring
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams —38

NAYS

Members

Adams	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélaïr
Bélangier	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Cannis
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Crête	Dalphond-Guiral
DeVillers	Dromisky
Eggleton	Finlay
Fournier	Fry
Gauthier	Girard-Bujold
Godfrey	Goodale
Graham	Guimond
Harb	Herron
Hubbard	Jones
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	Mitchell
Muise	Murray
Myers	Nault
Peric	Perron
Peterson	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Ur	Wasylycia-Leis
Wilfert—68	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 79 lost.

The next question is on Motion No. 80.

• (2710)

(The House divided on Motion No. 80, which was negated on the following division:)

(Division No. 141)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Obhrai
Pankiw	Penson
Reynolds	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—39	

*Government Orders***NAYS**

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélair	Bélangier
Bennett	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bryden	Cannis
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Crête	Dalphond-Guiral
DeVillers	Dromisky
Eggleton	Finlay
Fournier	Fry
Galloway	Gauthier
Girard-Bujold	Godfrey
Goodale	Graham
Guimond	Harb
Hubbard	Jones
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	Mitchell
Muise	Murray
Myers	Perron
Peterson	Power
Provenzano	Reed
Saada	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Ur	Wasylycia-Leis—71

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 80 lost.

The next question is on Motion No. 81.

● (2715)

(The House divided on Motion No. 81, which was negated on the following division:)

*(Division No. 142)***YEAS**

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—38

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélair	Bélangier
Bennett	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bryden	Cannis
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Crête	Dalphond-Guiral
DeVillers	Dromisky
Finlay	Fournier
Galloway	Gauthier
Girard-Bujold	Godfrey
Goodale	Graham
Guimond	Harb
Hubbard	Jones
Jordan	Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	Mitchell
Muise	Murray
Myers	Perron
Peterson	Power
Proud	Provenzano
Reed	Saada
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Ur	Wasylycia-Leis—71

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 81 lost.

The next question is on Motion No. 82. A negative vote on Motion No. 82 requires the question to be put on Motions Nos. 83 to 87.

• (2720)

(The House divided on Motion No. 82, which was negated on the following division:)

(Division No. 143)

YEAS

Members

Anders	Benoit
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Ohrai
Pankiw	Penson
Reynolds	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—37	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélaire	Bélanger
Bennett	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin	Brisson
Bryden	Canuel
Cauchon	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Coderre	Crête
Dalphond-Guiral	DeVillers
Dromisky	Finlay
Fournier	Galloway
Gauthier	Girard-Bujold
Godfrey	Goodale
Graham	Guimond
Harb	Hubbard
Jones	Jordan
Keddy (South Shore)	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Lastewka	Lebel
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Muise	Murray
Myers	Nault
Perron	Peterson
Power	Proud
Proulx	Provenzano
Reed	Saada
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Ur
Wasylcia-Leis—74	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 82 lost.

The next question is on Motion No. 83. A negative vote on Motion No. 83 requires the question to be put on Motions Nos. 84 to 86.

• (2725)

(The House divided on Motion No. 83, which was negated on the following division:)

*(Division No. 144)***YEAS**

Members

Anders	Benoit
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Obhrai
Pankiw	Penson
Reynolds	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—37	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélaire	Bélangier
Bennett	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Bonin
Brisson	Bryden
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Crête	DeVillers
Dromisky	Finlay
Fournier	Galloway
Gauthier	Girard-Bujold
Godfrey	Goodale
Graham	Guimond
Harb	Hubbard
Jones	Jordan
Keddy (South Shore)	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Lastewka	Lebel
Lee	Limoges
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
McDonough	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Muise
Murray	Myers
Nault	Peric
Perron	Peterson
Power	Proud
Proulx	Provenzano
Reed	Saada
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
St-Julien	Steckle
Stoffer	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur	Wasylycia-Leis
Wilfert—76	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 83 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 84. A negative vote on Motion No. 84 requires the question to be put on Motions Nos. 85 and 86.

• (2735)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 84, which was negated on the following division:)

*(Division No. 145)***YEAS**

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—38

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brison
Bonin	Canuel
Bryden	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Cauchon	Crête
Coderre	DeVillers
Dalphondu-Guiral	Fournier
Finlay	Gauthier
Galloway	Godfrey
Girard-Bujold	Guimond
Goodale	Hubbard
Harb	Jordan
Jones	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Keddy (South Shore)	Lalonde
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lebel
Lastewka	Limoges
Lee	Longfield
Lincoln	Malhi
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	McDonough
Maloney	Mifflin
McLellan (Edmonton West)	Muise
Mills (Broadview—Greenwood)	Nault
Myers	Power
Perron	Proulx
Proud	Reed
Provenzano	Scott (Fredericton)
Saada	St. Denis
Solomon	Steckle
St-Julien	Szabo
Stoffer	Ur
Thompson (New Brunswick Southwest)	Wilfert—69
Wasylycia-Leis	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 84 lost.

The next question is on Motion No. 85.

• (2740)

(The House divided on Motion No. 85, which was negated on the following division:)

(Division No. 146)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (MacLeod)	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—38

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brison
Bonin	Cannis
Bryden	Cauchon
Canuel	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphondu-Guiral
Crête	Finlay
DeVillers	Fry
Fournier	Gauthier
Galloway	Godfrey
Girard-Bujold	Harb
Guimond	Jones
Hubbard	Keddy (South Shore)
Jordan	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lalonde	Lee
Lebel	Lincoln
Limoges	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Longfield	Maloney
Malhi	McLellan (Edmonton West)
McDonough	Mills (Broadview—Greenwood)
Mifflin	Myers
Muise	Peric
Nault	Power
Perron	Proulx
Proud	Reed
Provenzano	Scott (Fredericton)
Saada	Solomon
Shepherd	St-Julien
St. Denis	Stoffer
Steckle	Thompson (New Brunswick Southwest)
Szabo	Wasylycia-Leis—71
Ur	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 85 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 86.

• (2745)

[English]

(The House divided on Motion No. 86, which was negated on the following division:)

(Division No. 147)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (MacLeod)	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Ohrai
Pankiw	Penson
Reynolds	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—39	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bennett	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Bonin
Brison	Bryden
Cannis	Canuel
Cauchon	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Coderre	Crête
Cullen	Dalphondu-Guiral
DeVillers	Dromisky
Finlay	Fournier
Fry	Galloway
Gauthier	Girard-Bujold
Godfrey	Graham
Guimond	Harb
Hubbard	Jones
Keddy (South Shore)	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Lastewka	Lebel
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
McDonough	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Muise	Myers
Nault	Peric
Perron	Power
Proud	Proulx
Provenzano	Reed
Saada	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	St-Julien
Steckle	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Ur
Wasylcia-Leis	Wilfert—75

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 86 lost.

The next question is on Motion No. 87.

• (2750)

(The House divided on Motion No. 87, which was negated on the following division:)

(Division No. 148)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
Williams—37	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bennett	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Bonin
Brisson	Bryden
Cannis	Canuel
Cauchon	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Coderre	Collenette
Crête	Cullen
Dalphond-Guiral	DeVillers
Dromisky	Finlay
Fournier	Fry
Gauthier	Girard-Bujold
Godfrey	Graham
Guimond	Harb
Hubbard	Jones
Jordan	Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	McDonough
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Muise
Myers	Nault
Peric	Perron
Power	Proud
Proulx	Provenzano
Reed	Saada
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Ur
Wasylycia-Leis—74	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 87 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 88.

• (2755)

[English]

(The House divided on Motion No. 88, which was negated on the following division:)

(Division No. 149)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—38

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Bonin
Brison	Bryden
Cannis	Canuel
Cauchon	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Coderre	Collenette
Crête	Cullen
Dalphond-Guiral	DeVillers
Dromisky	Finlay
Fournier	Fry
Gauthier	Girard-Bujold
Godfrey	Graham
Guimond	Harb
Hubbard	Jones
Jordan	Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	McDonough
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Muise	Myers
Nault	Peric
Perron	Power
Proud	Proulx
Provenzano	Reed
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Ur
Wasylcia-Leis—73	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 88 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 89. A negative vote on Motion No. 89 requires the question to be put on Motions Nos. 90 to 93.

• (2800)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 89, which was negated on the following division:)

(*Division No. 150*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Goldring
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Obhrai
Pankiw	Penson
Reynolds	Schmidt
Solberg	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—30

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bennett	Bertrand
Bonin	Brison
Bryden	Cannis
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Dalphond-Guiral	DeVillers
Dromisky	Eggleton
Finlay	Fournier
Fry	Galloway
Girard-Bujold	Godfrey
Goodale	Graham
Guimond	Harb
Hubbard	Jones
Jordan	Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
McDonough	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Muise
Myers	Nault
Peric	Perron
Peterson	Power
Proud	Proulx
Provenzano	Reed
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Ur
Wasylcia-Leis	Wilfert—74

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 89 lost.

The next question is on Motion No. 90.

[*Translation*]

A negative vote on Motion No. 90 requires the question to be put on Motion No. 91.

• (2810)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 90, which was negated on the following division:)

(*Division No. 151*)

YEAS

Members	
Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Obhrai
Pankiw	Penson
Reynolds	Solberg
Stinson	Strahl
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—33	

NAYS

Members

Adams	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brisson
Bonin	Cannis
Bryden	Cauchon
Canuel	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphond-Guiral
Crête	Dromiskiy
DeVillers	Finlay
Eggleton	Fry
Fournier	Girard-Bujold
Galloway	Goodale
Godfrey	Guimond
Graham	Hubbard
Harb	Jordan
Jones	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Keddy (South Shore)	Lalonde
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lee
Lastewka	Lincoln
Limoges	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Longfield	Malhi
Mahoney	McDonough
Maloney	Mills (Broadview—Greenwood)
Mifflin	Muise
Mitchell	Nault
Myers	Perron
Peric	Power
Peterson	Proulx
Proud	Reed
Provenzano	Saada
Robinson	Solomon
Shepherd	Steckle
St. Denis	Szabo
Stoffer	Torsney
Thompson (New Brunswick Southwest)	Wasylcia-Leis
Ur	
Wilfert—74	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 90 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 91.

• (2815)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 91, which was negated on the following division:)

(*Division No. 152*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Cummins
Forseth	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Lunn	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Pankiw
Penson	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—29	

NAYS

Members

Adams	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brison
Bonin	Cannis
Bryden	Cauchon
Canuel	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	DeVillers
Dalphonde-Guiral	Eggleton
Dromisky	Fournier
Finlay	Gagnon
Fry	Girard-Bujold
Galloway	Goodale
Godfrey	Guimond
Graham	Hubbard
Harb	Jordan
Jones	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Keddy (South Shore)	Lalonde
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lebel
Lastewka	Limoges
Lee	Longfield
Lincoln	Mahoney
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Malhi	Mifflin
McDonough	Mitchell
Mills (Broadview—Greenwood)	Myers
Muise	Perron
Nault	Power
Peterson	Proulx
Proud	Reed
Provenzano	Saada
Robinson	Solomon
Shepherd	Steckle
St. Denis	Szabo
Stoffer	Torsney
Thompson (New Brunswick Southwest)	Wasylycia-Leis
Ur	
Wilfert—76	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 91 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 92.

• (2820)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 92, which was negated on the following division:)

(*Division No. 153*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Casson
Chatters	Cummins
Elley	Forseth
Goldring	Gouk
Grewal	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Lunn
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Obhrai
Pankiw	Penson
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—30

*Government Orders***NAYS**

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brisson
Bonin	Cannis
Bryden	Cauchon
Canuel	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	DeVillers
Dalphondu-Guiral	Eggleton
Dromisky	Fournier
Finlay	Gauthier
Galloway	Godfrey
Girard-Bujold	Graham
Goodale	Guimond
Gruending	Hubbard
Harb	Jordan
Jones	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Keddy (South Shore)	Lalonde
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lee
Lebel	Lincoln
Limoges	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Longfield	Malhi
Mahoney	McDonough
Maloney	Mills (Broadview—Greenwood)
Mifflin	Muise
Mitchell	Nault
Myers	Peterson
Perron	Proud
Power	Provenzano
Proulx	Robinson
Reed	Shepherd
Saada	St. Denis
Solomon	Stoffer
Steckle	Thompson (New Brunswick Southwest)
Szabo	Ur
Torsney	
Wilfert—76	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 92 lost.

The next question is on Motion No. 93.

● (2825)

(The House divided on Motion No. 93, which was negated on the following division:)

*(Division No. 154)***YEAS**

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—37	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brisson
Bonin	Cannis
Bryden	Cauchon
Canuel	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	DeVillers
Dalphondu-Guiral	Eggleton
Dromisky	Fournier
Finlay	Galloway
Fry	Girard-Bujold
Gauthier	Goodale
Godfrey	Gruending
Graham	Harb
Guimond	Jones
Hubbard	Keddy (South Shore)
Jordan	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lalonde
Laliberte	Limoges
Lebel	Longfield
Lincoln	Mahoney
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Malhi	Mifflin
McDonough	Mitchell
Mills (Broadview—Greenwood)	Myers
Muise	Perron
Nault	Power
Peterson	Proulx
Proud	Reed
Provenzano	Saada
Robinson	Solomon
Shepherd	Steckle
St. Denis	Telegdi
Szabo	Torsney
Thompson (New Brunswick Southwest)	Wilfert—77
Ur	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 93 lost.

The next question is on Motion No. 94. A negative vote on Motion No. 94 requires the question to be put on Motions Nos. 95 to 98.

• (2830)

(The House divided on Motion No. 94, which was negated on the following division:)

(Division No. 155)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Penson	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	White (Langley—Abbotsford)
Williams—35	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brisson
Bonin	Cannis
Bryden	Cauchon
Canuel	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	DeVillers
Dalphond-Guiral	Eggleton
Dromisky	Fournier
Finlay	Galloway
Fry	Girard-Bujold
Gauthier	Goodale
Godfrey	Grunding
Graham	Harb
Guimond	Jones
Hubbard	Keddy (South Shore)
Jordan	Laliberte
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lebel
Lalonde	Limoges
Lee	Longfield
Lincoln	Malhi
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	McDonough
Maloney	Mills (Broadview—Greenwood)
Mifflin	Muise
Mitchell	Perron
Myers	Power
Peterson	Provenzano
Proud	Robinson
Reed	Scott (Fredericton)
Saada	Solomon
Shepherd	Steckle
St. Denis	Telegdi
Szabo	Torsney
Thompson (New Brunswick Southwest)	Wilfert—75
Ur	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

Mr. John Bryden: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I was in my seat and I believe I was missed in the count and I would like to be included in the count.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, if there is any doubt about it, we are willing to vote again on that one for clarification.

The Speaker: I thank the hon. member for his offer but there is no doubt.

I declare Motion No. 94 lost.

The next question is on Motion No. 95.

● (2835)

(The House divided on Motion No. 95, which was negated on the following division:)

(Division No. 156)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Goldring
Gouk	Grewal
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Obhrai
Pankiw	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Vellacott	Williams —34

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin	Bertrand
Bryden	Brisson
Cauchon	Canuel
Coderre	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Collenette
DeVillers	Dalphond-Guiral
Eggleton	Dromisky
Fournier	Finlay
Galloway	Fry
Girard-Bujold	Gauthier
Goodale	Godfrey
Gruending	Graham
Harb	Guimond
Jones	Hubbard
Keddy (South Shore)	Jordan
Laliberte	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lebel	Lalonde
Limoges	Lee
Longfield	Lincoln
Malhi	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McDonough	Maloney
Mitchell	Mifflin
Myers	Muise
Peterson	Perron
Proud	Power
Reed	Provenzano

Robinson
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wilfert—71

Saada
Shepherd
St. Denis
Szabo
Torsney

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 95 lost.

The next question is on Motion No. 96. A negative vote on Motion No. 96 requires the question to be put on Motions Nos. 97 and 98.

● (2845)

(The House divided on Motion No. 96, which was negated on the following division:)

(Division No. 157)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Reynolds	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Williams—35	

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brison
Bonin	Canuel
Bryden	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Cauchon	Collenette
Coderre	Dalphondu-Guiral
Crête	Eggleton
DeVillers	Fournier
Finlay	Galloway
Fry	Girard-Bujold
Gauthier	Goodale
Godfrey	Gruending
Graham	Harb
Guimond	Hubbard
Harvey	Jordan
Jones	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Keddy (South Shore)	Laliberte
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lebel
Lalonde	Limoges
Lee	Longfield
Lincoln	Malhi
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	McDonough
Maloney	Mitchell
Mifflin	Myers
Muise	Perron
Nault	Power
Peterson	Proulx
Proud	Reed
Provenzano	Saada
Robinson	Shepherd
Scott (Fredericton)	St. Denis
Solomon	Szabo
Steckle	Torsney
Thompson (New Brunswick Southwest)	Wilfert—75
Ur	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

Mr. Rob Anders: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like to be counted as having voted for this motion.

The Speaker: I declare Motion No. 96 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 97. A negative vote on Motion 97 requires the question to be put on Motion No. 98.

• (2850)

[English]

(The House divided on Motion No. 97, which was negated on the following division:)

(Division No. 158)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Pankiw	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—36

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin	Brison
Bryden	Canuel
Cauchon	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Coderre	Collenette
Crête	Dalphondu-Guiral
DeVillers	Eggleton
Finlay	Fournier
Fry	Gauthier
Girard-Bujold	Godfrey
Goodale	Graham
Gruending	Guimond
Harb	Harvey
Hubbard	Jones
Jordan	Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte	Lalonde
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	Mifflin
Mitchell	Muise
Myers	Nault
Perron	Peterson
Power	Proud
Proulx	Provenzano
Robinson	Saada
Scott (Fredericton)	

Government Orders

Shepherd
St. Denis
Szabo
Ur

Solomon
Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wilfert —70

PAIRED MEMBERS

Alarie
Barnes
Bergeron
Brien
Bulte
Calder
Cauchon
Collenette
de Savoye
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Gagliano
Godin (Châteauguay)
Harvard
Lavigne
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Mercier
Normand
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

Bakopanos
Bellehumeur
Bigras
Brown
Caccia
Cardin
Coderre
Cullen
Debien
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Guay
Laurin
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Minna
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 97 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 98.

• (2855)

[English]

(The House divided on Motion No. 98, which was negated on the following division:)

(Division No. 159)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Casson
Cummins
Elley
Goldring
Grewal
Hill (Macleod)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Reynolds
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams —37

Anders
Cadman
Chatters
Duncan
Épp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Ohrai
Penson
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Asselin
Bélangier
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brison
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Dalphon-DuGiral
Eggleton
Fry
Girard-Bujold
Goodale
Gruending
Harb
Hubbard
Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
Lebel
Limoges
Longfield
Mahoney
Maloney
Mitchell
Myers
Perron
Proud
Provenzano
Saada
Shepherd
St. Denis
Szabo
Ur

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bennett
Bonin
Bryden
Cauchon
Coderre
Crête
De Villers
Fournier
Gauthier
Godfrey
Graham
Guimond
Harvey
Jones
Keddy (South Shore)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Mifflin
Muise
Nault
Power
Proulx
Robinson
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wilfert —69

PAIRED MEMBERS

Alarie
Barnes
Bergeron
Brien
Bulte
Calder
Cauchon
Collenette
de Savoye
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Gagliano
Godin (Châteauguay)
Harvard
Lavigne
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Mercier
Normand
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

Bakopanos
Bellehumeur
Bigras
Brown
Caccia
Cardin
Coderre
Cullen
Debien
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Guay
Laurin
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Minna
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Wilfert

Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 98 lost.

The next question is on Motion No. 99. A negative vote on Motion No. 99 requires the question to be put on Motions Nos. 100 to 107.

• (2900)

(The House divided on Motion No. 99, which was negated on the following division:)

*(Division No. 160)***YEAS**

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Duncan	Elley
Epp	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Pankiw
Penson	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—35	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand
Bonin	Brison
Bryden	Canuel
Cauchon	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette	Crête
Dalphond-Guiral	DeVillers
Dromisky	Eggleton
Fournier	Fry
Gauthier	Girard-Bujold
Goodale	Graham
Gruending	Guimond
Harb	Harvey
Hubbard	Jones
Jordan	Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte	Lalonde
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin	Muise
Myers	Nault
Perron	Power
Proud	Proulx
Provenzano	Robinson
Saada	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	Steckle
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Ur
Wilfert —69	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 99 lost.

The next question is on Motion No. 100.

• (2905)

(The House divided on Motion No. 100, which was negated on the following division:)

*(Division No. 161)***YEAS**

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Pankiw
Penson	Schmidt
Solberg	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams —36

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bennett

Government Orders

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brison
Bonin	Cannis
Bryden	Cauchon
Canuel	Crête
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	DeVillers
Dalphond-Guiral	Eggleton
Dromisky	Gauthier
Fry	Godfrey
Girard-Bujold	Graham
Goodale	Guimond
Gruending	Harvey
Harb	Jones
Hubbard	Keddy (South Shore)
Jordan	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lalonde
Laliberte	Limoges
Lee	Longfield
Lincoln	Mahoney
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Malhi	McLellan (Edmonton West)
Martin (Winnipeg Centre)	Mills (Broadview—Greenwood)
Mifflin	Moise
Mitchell	Power
Nault	Proulx
Proud	Robinson
Provenzano	Scott (Fredericton)
Saada	Solomon
Shepherd	Szabo
Steckle	Thompson (New Brunswick Southwest)
Telegdi	Wilfert —69
Ur	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The next question is on Motion No. 101. A negative vote on Motion No. 101 requires the question to be put on Motions Nos. 102 and 103.

• (2910)

(The House divided on Motion No. 101, which was negated on the following division:)

(Division No. 162)

YEAS

Members	
Anders	Benoit
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Pankiw
Penson	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—34

NAYS

Members	
Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélangier	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brison
Bonin	Cannis
Bryden	Cauchon
Canuel	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	DeVillers
Dalphond-Guiral	Eggleton
Dromisky	Fry
Fournier	Godfrey
Girard-Bujold	Graham
Goodale	Guimond
Gruending	Harvey
Harb	Jordan
Jones	Laliberte
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lalonde	Lee
Lebel	Lincoln
Limoges	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Longfield	Malhi
Mahoney	Martin (Winnipeg Centre)
Maloney	Mifflin
McLellan (Edmonton West)	Myers
Mills (Broadview—Greenwood)	Perron
Nault	Proulx
Power	Reed
Provenzano	Saada
Robinson	Shepherd
Scott (Fredericton)	Steckle
Solomon	Thompson (New Brunswick Southwest)
Szabo	Wilfert—69
Ur	

The Speaker: I declare Motion No. 100 lost.

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 101 lost.

The next question is on Motion No. 102. A negative vote on Motion No. 102 requires the question to be put on Motion No. 103.

● (2920)

(The House divided on Motion No. 102, which was negated on the following division:)

(Division No. 163)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forsyth	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Pankiw	Penson
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—36

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brisson
Bonin	Canniss
Bryden	Cauchon
Canuel	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Collenette	Dalphond-Guiral
Cullen	Fournier
DeVillers	Gauthier
Fry	Godfrey
Girard-Bujold	Graham
Goodale	Harb
Guimond	Hubbard
Harvey	Jordan
Jones	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Keddy (South Shore)	Lalonde
Laliberte	Lebel
Lastewka	Lincoln
Limoges	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Longfield	Malhi
Mahoney	Martin (Winnipeg Centre)
Maloney	Mifflin
McLellan (Edmonton West)	Mitchell
Mills (Broadview—Greenwood)	Myers
Muise	Perron
Nault	Provenzano
Proulx	Robinson
Reed	Scott (Fredericton)
Saada	Solomon
Shepherd	Steckle
St. Denis	Telegdi
Szabo	Ur
Thompson (New Brunswick Southwest)	
Wilfert—72	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 102 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 103.

• (2925)

[English]

(The House divided on Motion No. 103, which was negated on the following division:)

(Division No. 164)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Pankiw	Penson
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—36

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brisson
Bonin	Cannis
Bryden	Cauchon
Canuel	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Cullen
Crête	DeVillers
Dalphond-Guiral	Eggleton
Dromisky	Fournier
Finlay	Gauthier
Galloway	Godfrey
Girard-Bujold	Graham
Goodale	Guimond
Gruending	Harvey
Harb	Jones
Hubbard	Keddy (South Shore)
Jordan	Kilgour (Edmonton Southeast)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lalonde
Laliberte	Lebel
Lastewka	Limoges
Lee	Longfield
Lincoln	Mahoney
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Malhi	McLellan (Edmonton West)
Martin (Winnipeg Centre)	Mills (Broadview—Greenwood)
Mifflin	Muise
Mitchell	Myers
Murray	Perron
Nault	Proud
Peterson	Provenzano
Proulx	Robinson
Reed	Scott (Fredericton)
Saada	Solomon
Shepherd	Steckle
St. Denis	
Szabo	

Government Orders

Telegdi
Ur

Thompson (New Brunswick Southwest)
Wilfert—80

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 103 lost.

Mr. Derrek Konrad: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We have had a lot of detailed little rulings tonight about whether we need a tie or a jacket on and something else. It is my understanding that a person is supposed to rise in his or her place to be counted for a vote. The minister of Indian affairs, whose legislation this is, did not bother to stand up for the last vote or for a number of votes. I suggest that his vote should be subtracted from the total.

The Speaker: I am addressing myself to the hon. minister of Indian affairs. Did you stand in the last vote?

Hon. Robert D. Nault: Yes I did, Mr. Speaker.

The Speaker: The next question is on Motion No. 104.

• (2930)

(The House divided on Motion No. 104, which was negated on the following division:)

(Division No. 165)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad

Government Orders

Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Williams —35

Lunn
Meredith
Obhrai
Penson
Solberg
Strahl
Vellacott

McTeague
Mercier
Normand
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

Ménard
Minna
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Wilfert

NAYS

Members

Adams
Asselin
Bélanger
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Bryden
Cannis
Cauchon
Coderre
Cullen
DeVillers
Eggleton
Fournier
Gauthier
Godfrey
Graham
Guimond
Harvey
Jones
Keddy (South Shore)
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde
Lebel
Limoges
Longfield
Mahoney
Maloney
McLellan (Edmonton West)
Mills (Broadview—Greenwood)
Muisé
Myers
Perron
Power
Proulx
Reed
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Telegdi
Ur

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bennett
Bertrand
Brison
Caccia
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête
Dalphond-Guiral
Dromisky
Finlay
Galloway
Girard-Bujold
Goodale
Gruending
Harb
Hubbard
Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte
Lastewka
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Martin (Winnipeg Centre)
Mifflin
Mitchell
Murray
Nault
Peterson
Proud
Provenzano
Robinson
Shepherd
St. Denis
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wilfert —81

PAIRED MEMBERS

Alarie
Barnes
Bergeron
Brien
Bulte
Calder
Cauchon
Collenette
de Savoye
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Gagliano
Godin (Châteauguay)
Harvard
Lavigne
Loubier
Marchand
McCormick

Bakopanos
Bellehumeur
Bigras
Brown
Caccia
Cardin
Coderre
Cullen
Debien
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Guay
Laurin
Lee
Marceau
Marleau
McGuire

Adams
Asselin
Bennett
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bertrand
Brison
Cannis
Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête
Dalphond-Guiral
Dromisky
Finlay
Galloway
Girard-Bujold
Goodale
Gruending
Harb
Hubbard
Jordan

NAYS

Members

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Caccia
Canuel
Chamberlain
Coderre
Cullen
DeVillers
Eggleton
Fournier
Gauthier
Godfrey
Graham
Guimond
Harvey
Jones

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 104 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 105.

● (2935)

[*English*]

A negative vote on Motion No. 105 requires the question to be put on Motions Nos. 106 and 107.

● (2940)

(The House divided on Motion No. 105, which was negated on the following division:)

(*Division No. 166*)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hill (Macleod)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Obhrai
Penson
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams—38

Keddy (South Shore)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte	Lalonde
Lastewka	Lebel
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Martin (Winnipeg Centre)	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	Mitchell
Muise	Murray
Myers	Nault
Perron	Peterson
Power	Proud
Provenzano	Reed
Robinson	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur	Wilfert—76

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 105 lost.

Mr. Ken Epp: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I did not realize that my colleague was not going to vote. I was waiting for him. I stood up when I realized this and the Clerk turned his head. I would like to be recorded as having voted in favour of this motion.

The Deputy Speaker: The hon. member for Elk Island indicated he was voting yea. The Clerk who was calling the vote had turned to the Chair and indicated that the yeas were finished and I called the nays. The hon. member had not risen. That is why I made the call. I will allow the hon. member's vote to be counted at this point and he will be counted as a yea.

Government Orders

The hon. member for Wanuskewin will also be counted as a yea as will the hon. member for Yellowhead.

The next question is on Motion No. 106. A negative vote on Motion No. 106 requires the question to be put on Motion No. 107.

• (2945)

During the taking of the vote:

The Deputy Speaker: There will be no props during the taking of the vote. We will resume the taking of the vote.

(The House divided on Motion No. 106, which was negated on the following division:)

(Division No. 167)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Ohrai
Pankiw	Penson
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—39	

NAYS

Members

Adams	Anderson
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bennett	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Bonin
Brison	Bryden
Caccia	Cannis
Canuel	Caplan
Cauchon	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
DeVillers	Dromisky
Eggleton	Finlay
Fournier	Fry
Galloway	Gauthier
Girard-Bujold	Godfrey
Goodale	Graham
Gruending	Guimond
Harb	Harvey
Hubbard	Jones
Keddy (South Shore)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Laliberte	Lalonde
Lastewka	Lebel
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Martin (Winnipeg Centre)	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	

Government Orders

Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Muise	Murray
Myers	Nault
Parrish	Perron
Peterson	Power
Proud	Provenzano
Robinson	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	Steckle
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Ur—80

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 106 lost.

Mr. Greg Thompson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Was I included in that last vote? I got tied up.

• (2950)

The Deputy Speaker: The hon. member does well to ask because I am tempted to disallow his vote in light of his flagrant disregard of the Chair's ruling on props.

Mr. Randy White: Mr. Speaker, I rise on a point of order. It is remarkable how similar the Liberals and Tories really are in the House of Commons. I must say that by virtue of having a sign such as this, it reminds me of how much in the trough both the Conservatives and the Liberals are.

Mr. Peter Adams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I heard you rule on the sign. I wonder if you could rule on the sign that I have been using which says that the Reform Party is costing us \$30,000 an hour.

The Deputy Speaker: We do not seem to have any valid points of order and we are going to move on to the next question. I do not think any of the interventions have been helpful to the Chair, with

all respect. Is this a different point? I do not want to hear more about costs.

Mr. Chuck Strahl: No, Mr. Speaker, it is not about costs. It is about some of the words that were fired over to us during the last voting procedure particularly angry that the NDP only got 2.5% in the by-election—

The Deputy Speaker: This is the same kind of helpful comment. We will move on.

Mr. Jim Jones: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I want to make sure that I was counted in that last vote.

The Deputy Speaker: I would suggest the hon. member approach the Chair and make discreet inquiry.

The next question is on Motion No. 107.

• (2955)

(The House divided on Motion No. 107, which was negated on the following division:)

(Division No. 168)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—37	

NAYS

Members

Adams	Anderson
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Caccia
Brisson	Canuel
Cannis	Cauchon
Caplan	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Chamberlain	Coderre
Clouthier	Crête
Collenette	DeVillers
Dalphond-Guiral	Dromiskiy
Dion	Finlay
Eggleton	Fry
Fournier	Gauthier
Galloway	Godfrey
Girard-Bujold	Graham
Goodale	Guimond
Gruending	Harvey
Harb	Jones
Hubbard	Keddy (South Shore)
Jordan	
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	

Government Orders

Kilgour (Edmonton Southeast)	Laliberte
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	Martin (Winnipeg Centre)
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Muise
Murray	Myers
Nault	Parrish
Perron	Power
Pratt	Proud
Proulx	Provenzano
Robinson	Scott (Fredericton)
Sgro	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Ur
Wood —83	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 107 lost.

Mr. Sarkis Assadourian: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I was away for the vote just taken. I wish to register my vote with the government. I am very proud of my government and the members standing here to vote for 12 hours.

Mr. Derrek Konrad: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Earlier, one of the other speakers had mentioned that members should be sitting and not moving around the House while the vote is taken. There was so much activity on the government side, I doubt whether the results of the last vote were correct. I think we should vote again on that motion.

The Deputy Speaker: Members are supposed to remain in their seats during the taking of a vote. It is very helpful to the Chair and to the table officers if that were the case. However, I was watching the vote and I do not think there was a problem.

Mr. John Cannis: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I really did not appreciate the antics of the Conservative Party in the House.

• (3000)

The Deputy Speaker: I think we have dealt with that matter.

The next question is on Motion No. 108.

• (3005)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 108, which was negated on the following division:)

(*Division No. 169*)

YEAS

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Folco	Duncan
Elley	Epp
Goldring	Grewal
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Pankiw
Penson	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	Williams—32

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Beaumur
Bélanger	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Boudria
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bulte
Brisson	Canuel
Caccia	Carroll
Caplan	Chan
Chamberlain	Clouthier
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Dhaliwal	Easter
Duhamel	Gauthier
Fournier	Graham
Girard-Bujold	Gruending
Grose	Harvey
Guimond	Keddy (South Shore)
Jones	Laliberte
Knutson	Lebel
Lalonde	Limoges
Lee	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacAulay	Martin (Winnipeg Centre)
Manley	Muise
Matthews	Parrish
Paradis	Phinney
Perron	
Pillitteri	

Government Orders

Power	Pratt
Provenzano	Richardson
Robinson	Sgro
Solomon	Speller
Stewart (Brant)	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Valeri
Whelan	Wood—68

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 108 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 109. A negative vote on Motion No. 109 requires the question to be put on Motions Nos. 110 to 118.

• (3010)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 109, which was negated on the following division:)

(Division No. 170)

YEAS

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Epp	Goldring
Grewal	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith	Obhrai
Penson	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Strahl	White (Langley—Abbotsford) —26

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Beaumier
Bennett	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Boudria	Brison
Bulte	Caccia
Canuel	Caplan
Carroll	Chamberlain
Chan	Clouthier
Crête	Dalphon-D-Guiral
Dhaliwal	Dion
Discepola	Duhamel
Easter	Fontana
Fournier	Gauthier
Girard-Bujold	Graham
Grose	Gruending
Guimond	Harvey
Ifody	Jones
Keddy (South Shore)	Keyes
Knutson	Lalonde
Lebel	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
Muise	Paradis
Parrish	Perron
Phinney	Pillitteri
Power	Pratt
Richardson	Robinson
Sgro	Solomon
Speller	Stewart (Brant)
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri	Whelan
Wood—66	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 109 lost.

PAIRED MEMBERS

[*English*]

The next question is on Motion No. 110.

• (3015)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 110, which was negated on the following division:)

(Division No. 171)

YEAS

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Epp
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Obhrai
Schmidt
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—27

Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Goldring
Hill (Macleod)
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Reynolds
Stinson
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Beaumier
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brisson
Caccia
Caplan
Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête
Dhaliwal
Discepola
Duhamel
Fontana
Gauthier
Grose
Guimond
Jones
Keyes
Laliberte
Lebel
MacAulay
Manley
Matthews
O'Reilly
Parrish
Perron
Pillitteri
Pratt
Robinson
Solomon
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Whelan

Assad
Bachand (Saint-Jean)
Bennett
Boudria
Bulte
Canuel
Carroll
Chan
Clouthier
Dalphond-Guiral
Dion
Drouin
Easter
Fournier
Girard-Bujold
Gruending
Harvey
Keddy (South Shore)
Knutson
Lalonde
Lee
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
Muise
Paradis
Patry
Phinney
Power
Richardson
Sgro
Speller
Szabo
Valeri
Wood—69

Alarie
Barnes
Bergeron
Brien
Bulte
Calder
Cauchon
Collenette
de Savoye
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Gagliano
Godin (Châteauguay)
Harvard
Lavigne
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Mercier
Normand
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne

Bakopanos
Bellehumeur
Bigras
Brown
Caccia
Cardin
Coderre
Cullen
Debien
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Guay
Laurin
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Minna
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 110 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 111. A negative vote on Motion No. 111 requires the question be put on Motion No. 112.

• (3020)

(The House divided on Motion No. 111, which was negated on the following division:)

(Division No. 172)

YEAS

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Goldring
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Obhrai
Reynolds
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Grewal
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Penson
Schmidt
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—28

Government Orders

NAYS

Members

Anderson	Assad
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Beaumur	Bélangier
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brisson
Boudria	Caccia
Bulte	Caplan
Canuel	Chamberlain
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Chan	Cotler
Clouthier	Dalphond-Guiral
Crête	Discepola
Dion	Duhamel
Drouin	Fontana
Easter	Gauthier
Fournier	Grose
Girard-Bujold	Guimond
Gruending	Ianno
Harvey	Jones
Iftody	Keyes
Keddy (South Shore)	Laliberte
Knutson	Lebel
Lalonde	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacAulay	Martin (Winnipeg Centre)
Manley	Muise
Mathews	Paradis
O'Reilly	Patry
Parrish	Phinney
Perron	Power
Pillitteri	Richardson
Pratt	Sgro
Robinson	Speller
Solomon	Szabo
Stewart (Brant)	Valeri
Thompson (New Brunswick Southwest)	Wood—71
Whelan	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 111 lost.

The next question is on Motion No. 112.

• (3025)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 112, which was negated on the following division:)

(Division No. 173)

YEAS

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Goldring	Grewal
Hart	Hill (Macleod)
Johnston	Kenny (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Penson	Reynolds
Scott (Skeena)	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford) —29	

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Beaumur	Bevilacqua
Boudria	Brisson
Bulte	Caccia
Canuel	Carroll
Casey	Catterall
Chamberlain	Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Cotler	Crête
Dalphond-Guiral	Dhaliwal
Dion	Discepola
Drouin	Duhamel
Easter	Fontana
Fournier	Gauthier
Girard-Bujold	Grose
Gruending	Guimond
Harvey	Ianno
Iftody	Jones
Keddy (South Shore)	Keyes
Knutson	Laliberte
Lalonde	Lebel
Leung	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Mathews
McKay (Scarborough East)	Muise
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Patry	Perron
Phinney	Pillitteri
Power	Pratt
Richardson	Robinson
Sgro	Solomon
Speller	Stewart (Brant)
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri	Whelan
Wood—75	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 112 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 113. A negative vote on this motion requires the question to be put on Motions Nos. 114 and 115.

• (3030)

(The House divided on Motion No. 113, which was negated on the following division:)

(Division No. 174)

YEAS

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Meredith
Mills (Red Deer)	Ohrai
Penson	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)—29	

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Beaumier	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua	Boudria
Brisson	Bulte
Coderre	Canuel
Caccia	Carroll
Caplan	Chamberlain
Catterall	Charbonneau
Chan	Clouthier
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Cotler	Dhaliwal
Dalphondu-Guiral	Discepola
Dion	Duhamel
Drouin	Fontana
Easter	Gauthier
Fournier	Grose
Girard-Bujold	Guimond
Gruending	Ianno
Harvey	Jones
Ifody	Keyes
Keddy (South Shore)	Laliberte
Knudson	Lebel
Lalonde	MacAulay
Leung	Manley
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Matthews
Martin (Winnipeg Centre)	Muise
McKay (Scarborough East)	Pagtakhan
O'Reilly	Parrish
Paradis	Perron
Patry	Pillitteri
Phinney	Pratt
Power	Robinson
Richardson	Speller
Solomon	Szabo
Stewart (Brant)	Valeri
Thompson (New Brunswick Southwest)	Wood—76
Whelan	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 113 lost.

The next question is on Motion No. 114. A negative vote on Motion No. 114 requires the question to be put on Motion No. 115.

• (3035)

(The House divided on Motion No. 114, which was negated on the following division:)

*(Division No. 175)***YEAS**

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Penson	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)—31	

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Beaumier
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bulte
Brisson	Canuel
Caccia	Carroll
Caplan	Chamberlain
Catterall	Charbonneau
Chan	Clouthier
Chrétien (Frontenac—Mégaric)	Dalphonso-Guiral
Cotler	Dion
Dhaliwal	Drouin
Discepola	Easter
Duhamel	Fournier
Fontana	Girard-Bujold
Gauthier	Gruending
Grose	Ianno
Guimond	Jackson
Iftody	Keddy (South Shore)
Jones	Knutson
Keyes	Lalonde
Laliberte	Leung
Lebel	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacAulay	Martin (Winnipeg Centre)
Manley	McKay (Scarborough East)
Matthews	Muise
McWhinney	Pagtakhan
O'Reilly	Parrish
Paradis	Perron
Patry	Pillitteri
Phinney	Pratt
Power	Robinson
Richardson	Solomon
Sgro	Stewart (Brant)
Speller	Thompson (New Brunswick Southwest)
Szabo	Whelan
Valeri	
Wood—76	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Brien	Brown
Bulte	Caccia
Calder	Cardin
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Gagliano	Gagnon
Godin (Châteauguay)	Guay
Harvard	Laurin
Lavigne	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Mercier	Minna
Normand	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Venne	Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 114 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 115.

• (3040)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 115, which was negated on the following division:)

*(Division No. 176)***YEAS**

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Penson	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford) —32

Government Orders

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Beaumier
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bulte
Brisson	Canuel
Caccia	Carroll
Caplan	Chamberlain
Catterall	Charbonneau
Chan	Clouthier
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Cotler	Dhaliwal
Dalphond-Guiral	Discepola
Dion	Duhamel
Drouin	Fontana
Easter	Gauthier
Fournier	Grose
Girard-Bujold	Groise
Gruending	Guimond
Ianno	Ifody
Jackson	Jones
Keddy (South Shore)	Keyes
Knutson	Laliberte
Lalonde	Lebel
Leung	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Mathews
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Muise	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Patry
Perron	Phinney
Pillitteri	Power
Pratt	Sgro
Solomon	Speller
Stewart (Brant)	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Valeri
Whelan	Wood—75

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 115 lost.

The next question is on Motion No. 116.

● (3045)

(The House divided on Motion No. 116, which was negated on the following division:)

(Division No. 177)

YEAS

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Grewal
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Meredith
Mills (Red Deer)	Penson
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford) —29	

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Beaumier
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brisson
Boudria	Caccia
Bulte	Caplan
Canuel	Catterall
Carroll	Chan
Chamberlain	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Charbonneau	Cotler
Clouthier	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Dhaliwal	Drouin
Discepola	Easter
Duhamel	Fournier
Fontana	Girard-Bujold
Gauthier	Gruending
Grose	Ianno
Guimond	Jackson
Ifody	Keddy (South Shore)
Jones	Knutson
Keyes	Lalonde
Laliberte	Leung
Lebel	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacAulay	Martin (Winnipeg Centre)
Manley	McKay (Scarborough East)
Mathews	Muise
McWhinney	Pagtakhan
O'Reilly	Parrish
Paradis	Perron
Patry	Pillitteri
Phinney	Pratt
Power	Sgro
Richardson	Speller
Solomon	Szabo
Stewart (Brant)	Valeri
Thompson (New Brunswick Southwest)	Wood—77
Whelan	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphondu-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

Bulte
Canuel
Carroll
Chamberlain
Charbonneau
Clouthier
Crête
Dhaliwal
Discepola
Duhamel
Fontana
Gauthier
Grose
Guimond
Iftody
Jones
Keys
Laliberte
Lebel
MacAulay
Manley
Matthews
McWhinney
O'Reilly
Paradis
Patry
Phinney
Power
Price
Sgro
Speller
Szabo
Valeri
Wood—79

Caccia
Caplan
Catterall
Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Cotler
Dalphondu-Guiral
Dion
Drouin
Easter
Fournier
Girard-Bujold
Gruending
Ianno
Jackson
Keddy (South Shore)
Knutson
Lalonde
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Muise
Pagtakhan
Parrish
Perron
Pillitteri
Pratt
Richardson
Solomon
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 116 lost.

The next question is on Motion No. 117. A negative vote on Motion No. 117 requires the question to be put on Motion No. 118.

• (3050)

(The House divided on Motion No. 117, which was negated on the following division:)

(Division No. 178)

YEAS

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)	Obhrai
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)—28

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Baumier	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua	Bonwick
Brison	

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphondu-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 117 lost.

The next question is on Motion No. 118.

PAIRED MEMBERS

● (3055)

(The House divided on Motion No. 118, which was negated on the following division:)

(Division No. 179)

YEAS

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Strahl	White (Langley—Abbotsford) —28

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Beaumier	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua	Bonwick
Brisson	Bulte
Caccia	Canuel
Caplan	Catterall
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Cotler
Crête	Dalphond-Guiral
Dhaliwal	Dion
Discepola	Drouin
Easter	Fournier
Gauthier	Girard-Bujold
Grose	Gruending
Guarnieri	Guimond
Ianno	Iftody
Jackson	Jones
Keddy (South Shore)	Knutson
Laliberte	Lalonde
Lebel	Leung
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley	Matthews
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Muise	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Patry
Perron	Phinney
Pillitteri	Power
Pratt	Price
Richardson	Sgro
Solomon	Speller
Stewart (Brant)	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Valeri
Whelan	Wood—75

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	

Government Orders

Bigras	Brien
Brown	Calder
Canuel	Cardin
Cauchon	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Coderre	Collenette
Crête	Cullen
Dalphond-Guiral	de Savoye
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Folco	Fournier
Gagliano	Gauthier
Girard-Bujold	Graham
Guimond	Harvard
Lalonde	Lavigne
Lebel	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Minna	Normand
Perron	Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Robillard
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 118 lost.

Mr. Greg Thompson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. If I am not mistaken, in most parts of the free world it is December 8. Could you tell the millions of Canadians who are watching why we are still stuck on December 7 for the purposes of information.

The Deputy Speaker: That is easily explained. The sitting of December 7 has not ended yet and it may not for a while.

The next question is on Motion No. 119. A negative vote thereon requires the question to be put on Motion No. 120.

● (3100)

(The House divided on Motion No. 119, which was negated on the following division:)

(Division No. 180)

YEAS

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Strahl	White (Langley—Abbotsford)—30

*Government Orders***NAYS**

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Beaumier	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brisson
Bonwick	Caccia
Bulte	Caplan
Canuel	Chamberlain
Catterall	Charbonneau
Chan	Cotler
Clouthier	Dhaliwal
Crête	Discepola
Dion	Easter
Drouin	Gauthier
Fournier	Grose
Girard-Bujold	Guarnieri
Gruending	Ianno
Guimond	Jones
Jackson	Knutson
Keddy (South Shore)	Lebel
Lalonde	MacAulay
Leung	Manley
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	McKay (Scarborough East)
Matthews	Muise
McWhinney	Parrish
O'Reilly	Perron
Patry	Pillitteri
Phinney	Pratt
Power	Richardson
Price	Solomon
Sgro	Thompson (New Brunswick Southwest)
Stewart (Brant)	Whelan
Valeri	
Wood—68	

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalmond-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 119 lost.

The next question is on Motion No. 120.

● (3105)

(The House divided on Motion No. 120, which was negated on the following division:)

*(Division No. 181)***YEAS**

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)—30

NAYS

Members

Alarie	Anderson
Assad	Assadourian
Baker	Beaumier
Bellemare	Bevilacqua
Bonwick	Brisson
Bulte	Caccia
Caplan	Catterall
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Clouthier
Cotler	Debien
Dhaliwal	Dion
Discepola	Drouin
Dumas	Easter
Fontana	Grose
Gruending	Guarnieri
Guay	Harvey
Ianno	Iftody
Jackson	Jones
Keddy (South Shore)	Laliberte
Leung	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Muise	O'Reilly
Pagtakhan	Parrish
Patry	Phinney
Pillitteri	Pratt
Price	Richardson
Rocheleau	Sgro
Stewart (Brant)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Valeri
Volpe	Wayne
Whelan	Wood—66

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur

Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Cotler
Dhaliwal
Discepolo
Duhamel
Easter
Gagnon
Gruending
Guay
Harvey
Iftody
Jones
Keyes
Laurin
MacAulay
Manley
Matthews
McWhinney
O'Reilly
Parrish
Phinney
Pillitteri
Price
Rocheleau
Speller
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wayne
Wood—73

Government Orders

Debien
Dion
Drouin
Dumas
Fontana
Grose
Guarnieri
Hardy
Ianno
Jackson
Keddy (South Shore)
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Muisse
Pagtakhan
Patry
Picard (Drummond)
Pratt
Richardson
Solomon
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Volpe
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 120 lost.

The next question is on Motion No. 121. A negative vote on this motion requires the question to be put on Motions Nos. 122 and 125.

• (3110)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 121, which was negated on the following division:)

(Division No. 182)

YEAS

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (MacLeod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Scott (Skeena)
Strahl
White (Langley—Abbotsford) —31

Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Hart
Hilstrom
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Alarie
Assad
Baker
Bellemare
Bonwick
Bulte
Caplan
Chamberlain
Charbonneau

Anderson
Assadourian
Beaumier
Bevilacqua
Brisson
Caccia
Catterall
Chan
Clouthier

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 121 lost.

The next question is on Motion No. 122.

• (3115)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 122, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 183)*

YEAS

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Epp	Gilmour
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Reynolds	Schmidt
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Members

Alarie	Anderson
Assad	Assadourian
Baker	Beaumier
Bellemare	Bevilacqua
Bonwick	Bulte
Caccia	Caplan
Catterall	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Cloutier	Cotler
Debien	Dhaliwal
Dion	Discepola
Drouin	Duhamel
Dumas	Easter
Gagnon	Grose
Gruending	Guarnieri
Guay	Hardy
Harvey	Ianno
Iftody	Jackson
Jones	Keddy (South Shore)
Keyes	Knutson
Laliberte	Laurin
Leung	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Mercier	Muise
O'Reilly	Pagtakhan
Patry	Phinney
Picard (Drummond)	Pillitteri
Power	Pratt
Price	Richardson
Rocheleau	Sgro
Solomon	Speller
Stewart (Brant)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Volpe
Wayne	Whelan
Wood—75	

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	

Coderre	Collenette
Crête	Cullen
Dalphond-Guiral	de Savoye
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Folco	Fournier
Gagliano	Gauthier
Girard-Bujold	Graham
Guimond	Harvard
Lalonde	Lavigne
Lebel	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Minna	Normand
Perron	Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Robillard
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Wilfert

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 122 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, on Wednesday mornings between 8 a.m. and 9 a.m. we have our prayer breakfast. I wonder if the House would recess and allow us to have our prayer breakfast this morning.

[Translation]

Mrs. Suzanne Tremblay: Mr. Speaker, I also rise on a point of order. I just had breakfast in the cafeteria located on the 5th floor. An employee, a young woman, has been working for 21 hours straight. I would like the Chair to take appropriate action so that the staff of the House of Commons is not unduly exploited.

[English]

The Deputy Speaker: Is there unanimous consent to suspend for an hour?

Some hon. members: Agreed.

An hon. member: No.

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 123.

• (3120)

(The House divided on Motion No. 123, which was negated on the following division:)

(Division No. 184)

YEAS

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad

Government Orders

Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Scott (Skeena)
Strahl
White (Langley—Abbotsford) —31

Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 123 lost.

The next question is on Motion No. 124.

NAYS

Members

Alarie
Assad
Baker
Bellemare
Bonwick
Bulte
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Cotler
Dion
Doyle
Duhamel
Easter
Gagnon
Gruending
Guay
Harvey
Iftody
Jones
Keyes
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
O'Reilly
Paradis
Patry
Picard (Drummond)
Power
Price
Rocheleau
Solomon
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Volpe
Whelan

Anderson
Assadourian
Beaumier
Bevilacqua
Boudria
Caccia
Carroll
Chan
Clouthier
Debien
Discepola
Drouin
Dumas
Fontana
Grose
Guarnieri
Hardy
Ianno
Jackson
Keddy (South Shore)
Knutson
Laurin
MacAulay
Manley
Matthews
McWhinney
Muise
Pagtakhan
Parrish
Phinney
Pillitteri
Pratt
Richardson
Sgro
Speller
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wayne
Wood—78

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

• (3130)

(The House divided on Motion No. 124, which was negated on the following division:)

(Division No. 185)

YEAS

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Grewal
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Penson
Schmidt
Strahl
White (Langley—Abbotsford) —29

Benoit
Cadman
Cummins
Elley
Gilmour
Hart
Hilström
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Reynolds
Stinson
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Alarie
Assad
Baker
Bellemare
Bonwick
Brison
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Cotler
Dion
Doyle
Duceppe
Dumas
Fontana
Grose
Guarnieri
Hardy
Ianno
Jackson
Keddy (South Shore)
Knutson
Laurin
MacAulay
Manley
Matthews
McWhinney
Muise
Pagtakhan
Parrish
Phinney
Pillitteri
Price
Rocheleau
Speller
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Volpe
Whelan

Anderson
Assadourian
Beaumier
Bevilacqua
Boudria
Caccia
Carroll
Chan
Clouthier
Debien
Discepola
Drouin
Duhamel
Easter
Gagliano
Gruending
Guay
Harvey
Iftody
Jones
Keyes
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
O'Reilly
Paradis
Patry
Picard (Drummond)
Pratt
Richardson
Sgro
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wayne
Wood—78

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

Bulte	Caccia
Caplan	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Clouthier	Cotler
Debien	Dion
Discepolo	Doyle
Drouin	Duceppe
Duhamel	Dumas
Fontana	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Gruending	Guarnieri
Guay	Hardy
Harvey	Jackson
Jones	Keddy (South Shore)
Keyes	Knutson
Laliberte	Laurin
Lavigne	Leung
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Mercier
Muise	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Phinney
Picard (Drummond)	Pillitteri
Power	Pratt
Price	Richardson
Rocheleau	Sgro
St-Jacques	Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Volpe	Wayne
Whelan	Wood—78

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 124 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 125.

• (3135)

[English]

(The House divided on Motion No. 125, which was negated on the following division:)

(Division No. 186)

YEAS

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Grewal
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Penson	Reynolds
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Alarie	Anderson
Assad	Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Beaumier	Bellemare
Bevilacqua	Bonwick
Boudria	Brison

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 125 lost.

The next question is on Motion No. 126.

● (3140)

(The House divided on Motion No. 126, which was negated on the following division:)

(Division No. 187)

YEAS

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Hart
Hilstrom
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)
Thompson (Wild Rose)—27

Benoit
Cadman
Cummins
Elley
Grewal
Hill (MacLeod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Penson
Schmidt
Stinson

NAYS

Members

Alarie
Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bevilacqua
Boudria
Bulte
Caplan
Catterall
Chan
Clouthier
Debien
Discepola
Drouin
Duhamel
Easter
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Guay
Harvey
Jones
Keys
Laliberte
Lavigne
MacAulay
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
O'Reilly
Paradis
Phinney
Pillitteri
Pratt
Richardson
Sgro
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wayne
Wood—81

Anderson
Assadourian
Baker
Bellemare
Bonwick
Brison
Caccia
Carroll
Chamberlain
Charbonneau
Cotler
Dion
Doyle
Duceppe
Dumas
Fontana
Gagnon
Grose
Guarnieri
Hardy
Jackson
Keddy (South Shore)
Knutson
Laurin
Leung
Manley
Matthews
McWhinney
Muise
Pagtakhan
Parrish
Picard (Drummond)
Power
Price
Rocheleau
St-Jacques
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Volpe
Whelan

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Willfert	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 126 lost.

The next question is on Motion No. 127. A negative vote on this motion requires the question to be put on Motions Nos. 128 and 129.

● (3145)

(The House divided on Motion No. 127, which was negated on the following division:)

(Division No. 188)

YEAS

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Hart
Hilstrom
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford)—27

Benoit
Cadman
Cummins
Elley
Grewal
Hill (MacLeod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Penson
Schmidt
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Alarie
Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bevilacqua
Boudria

Anderson
Assadourian
Baker
Bellemare
Bonwick
Brison

Government Orders

Bulte	Caccia
Caplan	Carroll
Catterall	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Clouthier	Cotler
Debien	Dhaliwal
Dion	Discepola
Doyle	Drouin
Duceppe	Duhamel
Dumas	Easter
Fontana	Gagliano
Gagnon	Godin (Acadie—Bathurst)
Grose	Gruending
Guarnieri	Guay
Hardy	Harvey
Iftody	Jackson
Jones	Knutson
Laliberte	Laurin
Lavigne	Leung
MacAulay	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Mercier	O'Reilly
Pagtakhan	Parrish
Phinney	Picard (Drummond)
Pillitteri	Pratt
Price	Richardson
Rocheleau	Sgro
Speller	St-Jacques
Stewart (Brant)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Volpe
Wayne	Whelan
Wood—79	

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 127 lost.

The next question is on Motion No. 128.

● (3150)

(The House divided on Motion No. 128, which was negated on the following division:)

(Division No. 189)

YEAS

Members

Anders	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Penson
Reynolds	Schmidt
Stinson	Strahl
White (Langley—Abbotsford)—27	

NAYS

Members

Alarie	Anderson
Assad	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier	Bellemare
Bevilacqua	Bonwick
Boudria	Bulte
Caccia	Caplan
Carroll	Catterall
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Clouthier
Cotler	Debien
Dhaliwal	Dion
Discepola	Drouin
Duceppe	Dumas
Easter	Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Gruending	Guarnieri
Guay	Hardy
Harvey	Iftody
Jackson	Jones
Keddy (South Shore)	Knutson
Laliberte	Laurin
Lavigne	Leung
MacAulay	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Mercier	Muise
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Phinney	Picard (Drummond)
Pratt	Price
Rocheleau	Sgro
Speller	St-Jacques
Stewart (Brant)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Volpe
Wayne	Whelan—72

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	

Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Laliberte
Lavigne
Lill
Manley
McKay (Scarborough East)
Mercier
O'Reilly
Paradis
Patry
Picard (Drummond)
Power
Price
Rocheleau
Speller
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Volpe

Laurin
Leung
MacAulay
Matthews
McWhinney
Muise
Pagtakhan
Parrish
Phinney
Pillitteri
Pratt
Richardson
Sgro
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Whelan—76

Government Orders

PAIRED MEMBERS

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 128 lost.

The next question is on Motion No. 129.

● (3155)

(The House divided on Motion No. 129, which was negated on the following division:)

(Division No. 190)

YEAS

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Grewal
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Obhrai
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Benoit
Cadman
Cummins
Elley
Goldring
Hart
Hilstrom
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt
Strahl
White (Langley—Abbotsford) —26

NAYS

Members

Alarie
Assad
Baker
Bellemare
Bonwick
Bulte
Caplan
Catterall
Chan
Cotler
Dhaliwal
Doyle
Duceppe
Easter
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Guay
Harvey
Jackson
Keddy (South Shore)

Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bevilacqua
Brisson
Caccia
Carroll
Chamberlain
Clouthier
Debien
Discepola
Drouin
Dumas
Fontana
Gagnon
Grose
Guarnieri
Hardy
Iftody
Jones
Knutson

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 129 lost.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I know you have been very fussy about things like dress code and so on, but could you please explain whether it is all right for a member of parliament to be taking pictures with his camera in here while we are voting. I noticed Bill Matthews was doing that just a minute ago. I wonder if that was appropriate.

The Deputy Speaker: The chief opposition whip knows it is improper to refer to another hon. member by name. I am sure he did not intend to do that. I am also sure that members would not be taking picture in the House. I can assure the hon. member that this will be actively discouraged. I consider it actively discouraged.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, perhaps you would like to ask the member as he is in the House. I believe he is wandering about

Government Orders

taking pictures. I think it is very inappropriate. Perhaps you would like to ask him what he is planning to do with it. I do not know what he is doing.

The Deputy Speaker: I do not think it is necessary to ask. I can understand the desire of many to take pictures when there are so many photogenic subjects in the House. However, having said that, I think members should restrain their impulses.

The next question is on Motion No. 130. A negative vote on Motion No. 130 requires the question to be put on Motion No. 131.

• (3200)

(The House divided on Motion No. 130, which was negated on the following division:)

*(Division No. 191)***YEAS**

Members

Anders	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Gilmour
Goldring	Grewal
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Penson
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)	White (North Vancouver) —28

NAYS

Members

Alarie	Anderson
Assad	Assadourian
Baker	Beaumier
Bevilacqua	Bonwick
Caccia	Carroll
Catterall	Chamberlain
Chan	Clouthier
Cotler	Debien
Dion	Discepola
Doyle	Duceppe
Easter	Fontana
Gagliano	Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Gruending	Guarnieri
Guay	Hardy
Ianno	Jackson
Jones	Keddy (South Shore)
Keys	Knutson
Laliberte	Laurin
Lavigne	Leung
Lill	MacAulay
Matthews	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Mercier
Muise	Pagtakhan
Paradis	Patry
Phinney	Picard (Drummond)
Pillitteri	Pratt
Price	Rocheleau
Sgro	Speller
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Volpe	Whelan—64

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 130 lost.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We have been here for quite a few hours. I know the pages have been shuffling in and out and doing a very good job of serving us drinks, water anyway.

One of the problems is that the shifts for many of the pages started at 6 o'clock and they do not have access to the breakfast food in the lobby.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Chuck Strahl: They do not. Mr. Speaker, can we get agreement from the House that it would be fine for the pages to partake of the breakfast meal at this time.

The Deputy Speaker: I am sure if there is food in the lobby it will be made available to all hon. members.

The next question is on Motion No. 131.

• (3205)

(The House divided on Motion No. 131, which was negated on the following division:)

*(Division No. 192)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley

Government Orders

Epp
Goldring
Hart
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Reynolds
Scott (Skeena)
Strahl

Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Konrad
McNally
Penson
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)—26

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 131 lost.

The next question is on Motion No. 132. A negative vote on Motion No. 132 requires the question to be put on Motions Nos. 133 to 148.

• (3210)

NAYS

Members

Alarie
Assad
Baker
Bevilacqua
Bulte
Caplan
Catterall
Chan
Cotler
Dion
Doyle
Duceppe
Dumas
Fontana
Gagnon
Grose
Hardy
Jackson
Keyes
Laliberte
Lavigne
Lill
Matthews
McWhinney
Pagtakhan
Parrish
Phinney
Pratt
Sgro
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Whelan

Anderson
Assadourian
Beaumier
Bonwick
Caccia
Carroll
Chamberlain
Clouthier
Debien
Discepola
Drouin
Duhamel
Easter
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Ianno
Keddy (South Shore)
Knutson
Laurin
Leung
MacAulay
McKay (Scarborough East)
Mercier
Paradis
Patry
Pillitteri
Rocheleau
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Volpe
Wood—64

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Ablonczy
Cadman
Duncan
Grewal
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Reynolds
Stinson
Thompson (Wild Rose)—21

(Division No. 193)

YEAS

Members

Anders
Cummins
Epp
Hart
Hilstrom
Konrad
McNally
Penson
Scott (Skeena)
Strahl

NAYS

Members

Alarie
Beaumier
Bevilacqua
Bulte
Carroll
Chamberlain
Clouthier
Debien
Doyle
Duceppe
Dumas
Gagnon
Grose
Jackson
Knutson
Laurin
Leung
MacAulay
McWhinney
O'Reilly
Parrish
Phinney
Pratt
Sgro
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Volpe
Wood—55

Anderson
Bellemare
Brisson
Caplan
Catterall
Chan
Cotler
Dion
Drouin
Duhamel
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Keyes
Laliberte
Lavigne
Lill
Martin (Winnipeg Centre)
Mercier
Paradis
Patry
Pillitteri
Rocheleau
St-Jacques
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête

Government Orders

Dalphond-Guiral	de Savoye
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Folco	Fournier
Gagliano	Gauthier
Girard-Bujold	Graham
Guimond	Harvard
Lalonde	Lavigne
Lebel	Lee
Loubier	Marceau
Marchand	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Ménard
Minna	Normand
Perron	Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Robillard
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Wilfert

Stewart (Brant)
Turp
Whelan

Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valéri
Wood—62

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 132 lost.

The next question is on Motion No. 133.

• (3215)

(The House divided on Motion No. 133, which was negated on the following division:)

(Division No. 194)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Cadman
Chatters	Cummins
Epp	Grewal
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Kenny (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Penson
Scott (Skeena)	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)—22

NAYS

Members

Alarie	Anderson
Assad	Assadourian
Beaumier	Bonwick
Brisson	Bulte
Caccia	Caplan
Carroll	Catterall
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Clouthier
Debien	Dion
Doyle	Drouin
Duceppe	Duhamel
Dumas	Easter
Gagliano	Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Guay	Hardy
Harvey	Jackson
Keddy (South Shore)	Keyes
Knutson	Laliberte
Lavigne	Leung
Lill	MacAulay
Mancini	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Mathews
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Mercier	O'Reilly
Parrish	Patry
Phinney	Pillitteri
Price	Rocheleau
Sgro	St-Jacques

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 133 lost.

The next question is on Motion No. 134.

• (3220)

(The House divided on Motion No. 134, which was negated on the following division:)

(Division No. 195)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Epp	Gilmour
Goldring	Grewal
Hanger	Hart
Hilstrom	Johnston
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Ohrai
Scott (Skeena)	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—29	

NAYS

Members

Alarie	Assadourian
Beaumier	Bellemare
Bonwick	Brisson

Government Orders

Bulte
Caplan
Catterall
Chan
Clouthier
Dion
Duceppe
Dumas
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Guay
Harvey
Keddy (South Shore)
Knutson
Lavigne
Lill
Manley
Matthews
McWhinney
O'Reilly
Patry
Pillitteri
Pratt
Rocheleau
Speller
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Whelan

Caccia
Carroll
Chamberlain
Charbonneau
Debien
Doyle
Duhamel
Easter
Gagnon
Grose
Hardy
Jackson
Keyes
Laliberte
Leung
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Muisé
Parrish
Phinney
Power
Price
Sgro
St-Jacques
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Volpe
Wood—64

parliament so as to indicate the kind of abuse that this institution has been subjected to over the last 13 hours.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, perhaps we should ask them to include the record number of time allocations and closures that the Liberals have brought in as another abuse to democracy, and that is why we are here tonight.

The Deputy Speaker: Might I suggest to hon. members that we look at the most recent editions to see if they are more helpful.

The next question is on Motion No. 135.

• (3225)

(The House divided on Motion No. 135, which was negated on the following division:)

(Division No. 196)

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 134 lost.

Hon. Charles Caccia: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Since neither Erskine May's 22nd edition nor Beauchesne's 5th edition include the definition of abuse of and hijacking of parliament, I wonder whether you would undertake to make representation to the publishers of these august publications and recommend the insertions of these two terms, abuse of and hijacking of

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Duncan
Epp
Goldring
Hanger
Hill (Macleod)
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Morrison
Reynolds
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Scott (Skeena)
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—32

NAYS

Members

Alarie
Assadourian
Beaumier
Bevilacqua
Brison
Caccia
Carroll
Chamberlain
Charbonneau
Cotler
Dion
Doyle
Duceppe
Dumas
Easter
Gagliano
Grose
Hardy
Jackson
Knutson
Lavigne
Lill
Manley
Matthews
McWhinney
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Patry
Picard (Drummond)

Assad
Baker
Bellemare
Bonwick
Bulte
Caplan
Catterall
Chan
Clouthier
Debien
Discepolo
Drouin
Duhamel
Earle
Fontana
Gagnon
Guay
Harvey
Keyes
Laliberte
Leung
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Muisé
O'Reilly
Parrish
Phinney
Pillitteri

Government Orders

Pratt	Rocheleau
Sgro	Speller
St-Jacques	Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Volpe	Whelan
Wood—71	

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphondu-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 135 lost.

The next question is on Motion No. 136.

● (3230)

(The House divided on Motion No. 136, which was negated on the following division:)

(Division No. 197)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Grewal	Hanger
Hart	Hill (MacLeod)
Hilstrom	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Penson
Reynolds	Schmidt
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)—31	

NAYS

Members

Alarie	Anderson
Assad	Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Beaumier	Brisson
Bulte	Caccia
Caplan	Carroll
Chan	Charbonneau
Clouthier	Cotler
Debien	Dion
Discepola	Doyle
Drouin	Duceppe
Dumas	Earle
Easter	Fontana
Gagliano	Gagnon
Grose	Guay
Hardy	Harvey
Jackson	Keddy (South Shore)
Knutson	Laliberte
Lavigne	Leung
Lill	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Muise
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Parrish
Patry	Phinney
Picard (Drummond)	Pillitteri
Pratt	Price
Richardson	Rocheleau
Sgro	Speller
St-Jacques	Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Volpe	Wayne
Whelan	Wood—70

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphondu-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 136 lost.

Mr. Jason Kenney: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I think you will find that the member for Davenport, who recently rose to express his dismay with the lack of complete authoritarian power by the government to crack this symbol of dissent, is consuming food in the Chamber.

• (3235)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I thank the hon. member for Calgary Southeast for bringing that to my attention.

I would ask, as we did last night, when the vote caller is calling a particular side of the Chamber that members not stand between the vote caller and the persons being called. There are people coming in and out. We need to make it as easy as possible for the vote callers.

Obviously we will not be eating or drinking. We will treat this Chamber with the respect it deserves.

The next question is on Motion No. 137.

• (3240)

(The House divided on Motion No. 137, which was negated on the following division:)

(Division No. 198)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Hanger
Hill (Macleod)
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Morrison
Penson
Schmidt
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—33

Anders
Cadman
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Reynolds
Stinson
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Alarie
Assad
Baker
Beaumier
Blaikie
Brisson
Caccia
Carroll
Cotler
Dion
Drouin
Dumas
Easter
Gagnon
Grose

Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Bevilacqua
Bonwick
Bulte
Caplan
Charbonneau
Debien
Discepola
Duceppe
Earle
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Guay

Government Orders

Hardy	Jackson
Keddy (South Shore)	Keyes
Knutson	Leung
Lill	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Mercier
Muise	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Patry	Phinney
Picard (Drummond)	Pillitteri
Pratt	Price
Richardson	Sgro
Speller	St-Jacques
Stewart (Brant)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Volpe
Wayne	Whelan
Wood—67	

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Perron
Pettigrew	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Robillard	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 137 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 138.

• (3245)

[English]

(The House divided on Motion No. 138, which was negated on the following division:)

(Division No. 199)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Epp	Gilmour

Government Orders

Goldring
Hanger
Hill (MacLeod)
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Morrison
Reynolds
Scott (Skeena)

Grewal
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt
Stinson—30

Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serre
Stewart (Northumberland)
Wilfert

NAYS

Members

Alarie
Assad
Baker
Beaumier
Bonwick
Caccia
Carroll
Clouthier
Debien
Dion
Doyle
Duceppe
Earle
Fontana
Gagnon
Guarnieri
Hardy
Ifody
Keddy (South Shore)
Knutson
Laurin
Leung
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Phinney
Pillitteri
Price
Riis
Sgro
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Wayne
Wood—77

Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Blaikie
Bulte
Caplan
Charbonneau
Cotler
Dhaliwal
Discepola
Drouin
Dumas
Easter
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Guay
Ianno
Jackson
Keyes
Laliberte
Lavigne
Lill
Manley
Matthews
McWhinney
Muise
O'Reilly
Paradis
Patry
Picard (Drummond)
Pratt
Richardson
Rocheleau
St-Jacques
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Volpe
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 138 lost.

The next question is on Motion No. 139.

● (3250)

(The House divided on Motion No. 139, which was negated on the following division:)

(Division No. 200)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt
Strahl—29

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Hanger
Hill (MacLeod)
Johnston
Konrad
Meredith
Morrison
Penson
Scott (Skeena)

NAYS

Members

Anderson
Baker
Beaumier
Blaikie
Bulte
Caplan
Chamberlain
Clouthier
Debien
Dion
Doyle
Duhamel
Earle
Gagnon
Guarnieri
Hardy
Ianno
Jackson
Keyes
Laliberte
Lavigne
MacAulay
Manley
Matthews
McWhinney
Muise
O'Reilly
Paradis
Patry
Picard (Drummond)
Pratt
Riis

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Carroll
Charbonneau
Cotler
Dhaliwal
Discepola
Drouin
Dumas
Easter
Godin (Acadie—Bathurst)
Guay
Harvey
Ifody
Keddy (South Shore)
Knutson
Laurin
Lill
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Phinney
Pillitteri
Richardson
Rocheleau

Sgro
St-Jacques
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Volpe
Whelan—75

Speller
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wayne

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 139 lost.

The next question is on Motion No. 140.

● (3255)

(The House divided on Motion No. 140, which was negated on the following division:)

(Division No. 201)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Penson
Scott (Skeena)
Strahl—33

Anders
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Hanger
Hill (MacLeod)
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Morrison
Schmidt
Stinson

Government Orders

NAYS

Members

Anderson
Baker
Beaumier
Blaikie
Brison
Caccia
Carroll
Chamberlain
Clouthier
Dhaliwal
Doyle
Duhamel
Earle
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Ianno
Jackson
Keyes
Lavigne
Lill
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McWhinney
Muisse
O'Reilly
Paradis
Patry
Picard (Drummond)
Pratt
Riis
Speller
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wayne
Wood—75

Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Bevilacqua
Bonwick
Bulte
Caplan
Catterall
Charbonneau
Cotler
Discepolo
Drouin
Dumas
Easter
Gagnon
Grose
Guay
Harvey
Ifody
Keddy (South Shore)
Laurin
Leung
MacAulay
Manley
McKay (Scarborough East)
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Phinney
Pillitteri
Richardson
Rocheleau
St-Jacques
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Volpe
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 140 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 141.

• (3305)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 141, which was negated on the following division:)

*(Division No. 202)***YEAS**

Members

Ablonczy
Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (MacLeod)
Johnston
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt
Stinson

Anders
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Penson
Scott (Skeena)
Strahl —30

NAYS

Members

Alarie
Assad
Barnes
Blaikie
Boudria
Caccia
Catterall
Chan
Clouthier
Debien
Discepola
Drouin
Duhamel
Earle
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Iftody
Keyes
Laliberte
Lavigne
Lill
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McWhinney
Muisse
O'Reilly
Paradis
Phinney
Pillitteri
Richardson
Rocheleau
St-Jacques
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wayne
Wood—77

Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bevilacqua
Bonwick
Brisson
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Cotler
Dhaliwal
Doyle
Duceppe
Dumas
Easter
Gagnon
Grose
Guay
Harvey
Jackson
Knutson
Laurin
Leung
MacAulay
Manley
McKay (Scarborough East)
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Patry
Picard (Drummond)
Price
Riis
Speller
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Volpe
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Nunziata
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 141 lost.

The next question is on Motion No. 142.

• (3310)

(The House divided on Motion No. 142, which was negated on the following division:)

*(Division No. 203)***YEAS**

Members

Bailey
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Grewal
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Penson
Stinson
Thompson (Wild Rose)—29

Benoit
Casson
Cummins
Elley
Goldring
Hanger
Hill (MacLeod)
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Schmidt
Strahl

NAYS

Members

Alarie
Assad
Barnes
Blaikie
Bonwick
Caccia

Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bevilacqua
Blondin-Andrew
Brisson
Caplan

Government Orders

Catterall
Clouthier
Debien
Dion
Doyle
Duceppe
Dumas
Easter
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Iftody
Keddy (South Shore)
Laliberte
Lavigne
Lill
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Phinney
Pillitteri
Richardson
Rocheleau
St-Jacques
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wayne
Wood—75

Chamberlain
Cotler
Dhaliwal
Discepola
Drouin
Duhamel
Earle
Gagnon
Grose
Guay
Harvey
Jackson
Knutson
Laurin
Leung
MacAulay
Manley
Matthews
McWhinney
Muisse
O'Reilly
Paradis
Picard (Drummond)
Price
Riis
Speller
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Volpe
Whelan

● (3315)

(The House divided on Motion No. 143, which was negated on the following division:)

*(Division No. 204)***YEAS**

Members

Bailey
Cadman
Chatters
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Johnston
Konrad
Manning
Meredith
Morrison
Penson
Stinson —27

Benoit
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hanger
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt

NAYS

Members

Alarie
Assad
Blaikie
Bonwick
Caccia
Catterall
Clouthier
Debien
Dion
Doyle
Duceppe
Dumas
Easter
Gagnon
Grose
Hardy
Iftody
Keddy (South Shore)
Laliberte
Leung
MacAulay
Manley
Matthews
McWhinney
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Phinney
Pillitteri
Price
Rocheleau
Speller
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Whelan

Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Blondin-Andrew
Brison
Caplan
Chamberlain
Cotler
Dhaliwal
Discepola
Drouin
Duhamel
Earle
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Guay
Harvey
Jackson
Knutson
Laurin
Lill
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Muisse
O'Reilly
Paradis
Picard (Drummond)
Pratt
Riis
Sgro
St-Jacques
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne
Wood—70

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Nunziata
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 142 lost.

The next question is on Motion No. 143.

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon

Government Orders

Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Nunziata
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

MacAulay
Manley
Matthews
McWhinney
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Picard (Drummond)
Pratt
Riis
Sgro
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Whelan

Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
Muise
O'Reilly
Paradis
Phinney
Pillitteri
Price
Rocheleau
St-Jacques
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Venne
Wood—72

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 143 lost.

The next question is on Motion No. 144.

• (3320)

(The House divided on Motion No. 144, which was negated on the following division:)

*(Division No. 205)***YEAS**

Members

Ablonczy
Benoit
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hanger
Hill (MacLeod)
Johnston
Konrad
Manning
Meredith
Morrison
Penson
Stinson—29

Bailey
Cadman
Chatters
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt

NAYS

Members

Alarie
Barnes
Blondin-Andrew
Brisson
Caccia
Carroll
Chamberlain
Cotler
Dhaliwal
Discepola
Drouin
Duhamel
Earle
Gagliano
Grose
Guay
Harvey
Keddy (South Shore)
Laliberte
Leung

Anderson
Blaikie
Bonwick
Bulte
Caplan
Catterall
Clouthier
Debien
Dion
Doyle
Duceppe
Dumas
Easter
Gagnon
Guarnieri
Hardy
Jackson
Knutson
Laurin
Lill

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Nunziata
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 144 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 145.

• (3325)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 145, which was negated on the following division:)

*(Division No. 206)***YEAS**

Members

Bailey
Cadman
Chatters
Duncan
Gilmour
Hanger
Hill (MacLeod)
Johnston

Benoit
Casson
Cummins
Epp
Grewal
Hart
Hilstrom
Konrad

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Penson
Scott (Skeena)

Manning
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson—26

NAYS

Members

Alarie
Assadourian
Barnes
Bevilacqua
Blondin-Andrew
Bulte
Caplan
Catterall
Clouthier
Debien
Dion
Doyle
Duceppe
Dumas
Easter
Gagnon
Guay
Harvey
Jackson
Knutson
Laurin
Lill
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
Muisé
O'Reilly
Paradis
Pettigrew
Picard (Drummond)
Pratt
Richardson
Rock
St-Jacques
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Venne
Wayne
Wood—79

Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Blaikie
Brisson
Caccia
Carroll
Chamberlain
Cotler
Dhaliwal
Discepola
Drouin
Duhamel
Earle
Gagliano
Guarnieri
Hardy
Ianno
Keddy (South Shore)
Laliberte
Lavigne
MacAulay
Manley
Matthews
McWhinney
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Phinney
Pillitteri
Price
Rocheleau
Sgro
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Volpe
Whelan

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Nunziata
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 145 lost.

The next question is on Motion No. 146.

• (3330)

(The House divided on Motion No. 146, which was negated on the following division:)

(Division No. 207)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Casson
Cummins
Epp
Grewal
Hart
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt
Stinson

Bailey
Cadman
Chatters
Duncan
Gilmour
Hanger
Hilstrom
Konrad
Manning
Meredith
Morrison
Penson
Scott (Skeena)
Strahl —28

NAYS

Members

Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Brisson
Caccia
Carroll
Chamberlain
Clouthier
Debien
Dion
Doyle
Duceppe
Dumas
Easter
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Hanno
Jackson
Laliberte
Lavigne
Lill
Manley
McKay (Scarborough East)
Mercier
Muisse
O'Reilly
Paradis
Pettigrew
Picard (Drummond)
Pratt
Richardson
Rock

Assadourian
Barnes
Blondin-Andrew
Bulte
Caplan
Catterall
Chan
Cotler
Dhaliwal
Discepola
Drouin
Duhamel
Earle
Gagnon
Gray (Windsor West)
Guay
Harvey
Iftody
Keddy (South Shore)
Laurin
Leung
MacAulay
Matthews
McWhinney
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Phinney
Pillitteri
Price
Rocheleau
Sgro

St-Jacques
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Volpe
Whelan

Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Venne
Wayne
Wood—78

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Calder
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Nunziata
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 146 lost.

The next question is on Motion No. 147.

• (3335)

(The House divided on Motion No. 147, which was negated on the following division:)

(Division No. 208)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit

Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)

Government Orders

Cadman
Chatters
Duncan
Gilmour
Grewal
Hart
Hilstrom
Konrad
Manning
Meredith
Morrison
Reynolds
Scott (Skeena)
Strahl—31

Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hanger
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt
Stinson

Crête
Dalphond-Guiral
Desrochers
Folco
Gagliano
Girard-Bujold
Guimond
Lalonde
Lebel
Loubier
Marchand
McCormick
McTeague
Minna
Nunziata
Pettigrew
Robillard
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Wilfert

Cullen
de Savoye
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Fournier
Gauthier
Graham
Harvard
Lavigne
Lee
Marceau
Marleau
McGuire
Ménard
Normand
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

NAYS

Members

Alarie
Assadourian
Baker
Beaumier
Blondin-Andrew
Caplan
Catterall
Chan
Cotler
Dhaliwal
Discepola
Drouin
Duhamel
Earle
Gagnon
Gray (Windsor West)
Guay
Harvey
Iftody
Keddy (South Shore)
Knutson
Laurin
Lill
Mancini
Matthews
Mercier
Muisse
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Phinney
Pillitteri
Price
Riis
Rock
St-Jacques
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Volpe
Whelan

Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Blaikie
Bulte
Carroll
Chamberlain
Clouthier
Debien
Dion
Doyle
Duceppe
Dumas
Easter
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Ianno
Jackson
Keyes
Laliberte
Lavigne
MacAulay
Manley
McKay (Scarborough East)
Minna
Nystrom
O'Reilly
Paradis
Pettigrew
Picard (Drummond)
Pratt
Richardson
Rocheleau
Sgro
Stoffer
Turp
Venne
Wayne
Wood—80

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brien
Caldler
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette

Asselin
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brown
Canuel
Cauchon
Coderre

Alarie
Assadourian
Barnes
Blaikie
Boudria
Caccia
Carroll
Chamberlain
Charbonneau
Cotler
Dhaliwal
Discepola
Drouin
Dumas
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Ianno
Jackson

YEAS

Members

Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Gilmour
Hanger
Hill (Macleod)
Johnston
Konrad
Manning
Meredith
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)
Strahl—30

NAYS

Members

Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Blondin-Andrew
Bulte
Caplan
Catterall
Chan
Clouthier
Debien
Dion
Doyle
Duceppe
Easter
Gagnon
Gray (Windsor West)
Guay
Harvey
Iftody
Keddy (South Shore)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 147 lost.

The next question is on Motion No. 148.

• (3340)

(The House divided on Motion No. 148, which was negated on the following division:)

(Division No. 209)

Government Orders

Knutson	Laliberte
Laurin	Lavigne
Leung	Lill
MacAulay	Mancini
Manley	McKay (Scarborough East)
Mercier	Minna
Muise	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Parrish
Pettigrew	Phinney
Picard (Drummond)	Pillitteri
Pratt	Price
Richardson	Rocheleau
Rock	Sgro
St-Jacques	Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Volpe	Wayne
Whelan	Wood —78

● (3345)

The next question is on Motion No. 149. A negative vote on Motion No. 149 requires the question to be put on Motions Nos. 150 to 158.

● (3350)

(The House divided on Motion No. 149, which was negated on the following division:)

(Division No. 210)

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Nunziata
Perron	Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Robillard
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 148 lost.

Mr. Ted McWhinney: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would ask if my vote could be recorded among the nays.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): As we have been going through this for the past long while, there have been many members coming in, going out and leaving. If we get into members rising to ask if their votes be recorded, then the Chair will also insist that every member be in his or her place during the time of the vote. That means hearing the question and being here until the vote is announced. Therefore, I would suggest that we not change any votes, whether people come in or leave.

YEAS

Members

Ablonczy	Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Manning	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Penson
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Strahl—31	

NAYS

Members

Alarie	Anderson
Assadourian	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes	Beaumier
Bellemare	Blaikie
Blondin-Andrew	Bulte
Caccia	Carroll
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Clouthier
Cotler	Debien
Dhaliwal	Dion
Discepola	Doyle
Drouin	Duceppe
Dumas	Earle
Easter	Fontana
Gagliano	Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Guarnieri	Guay
Hardy	Harvey
Herron	Ianno
Iftody	Keddy (South Shore)
Knutson	Laliberte
Laurin	Lavigne
Leung	Lill
MacAulay	Mancini
Manley	Martin (LaSalle—Émard)
Matthews	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Mercier
Minna	Muise
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Pettigrew	Phinney
Picard (Drummond)	Pratt
Price	Riis
Robillard	Rock
Sgro	Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Volpe	Wayne
Whelan	Wood—78

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphondu-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Nunziata
Perron	Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Robillard
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 149 lost.

Mr. Ken Epp: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I regret that I am not bilingual, but they do not usually translate the results of the vote. I would ask the clerk to please announce the results in both languages.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I am not sure what particular vote the member was referring to, but that would not be a problem.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 150.

• (3355)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 150, which was negated on the following division:)

(*Division No. 211*)

YEAS

Members

Ablonczy	Bailey
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Grewal	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Johnston
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Penson

Reynolds
Strahl

Schmidt
Williams —32

NAYS

Members

Alarie	Assadourian
Barnes	Beaumier
Bellemare	Blaikie
Blondin-Andrew	Boudria
Bulte	Byrne
Caccia	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Chrétien (Saint-Maurice)	Cotler
Debien	Dion
Discepola	Doyle
Dumas	Earle
Easter	Gagliano
Gagnon	Godin (Acadie—Bathurst)
Grose	Guarnieri
Guay	Hardy
Harvey	Herron
Ianno	Iftody
Keddy (South Shore)	Keyes
Knutson	LaLiberte
Laurin	Leung
Lill	MacAulay
Mancini	Manley
Matthews	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Mercier
Minna	Muise
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Pettigrew	Phinney
Picard (Drummond)	Pillitteri
Pratt	Riis
Robillard	Rocheleau
Rock	Stewart (Brant)
Stoffer	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Venne	Volpe
Wayne	Whelan
Wood—73	

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphondu-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Nunziata
Perron	Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Robillard
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Wilfert

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 150 lost.

• (3400)

Mr. Stan Keyes: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Given the importance of the airline industry to Canada, I am seeking unanimous consent to table the first report of the Standing Committee on Transport.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. member for Hamilton West has sought the unanimous consent of the House to table a report. Does the House give its unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: Shame.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. member for Saint John may have noticed the same difficulty in this particular chair.

The next question is on Motion No. 151.

• (3405)

(The House divided on Motion No. 151, which was negated on the following division:)

(Division No. 212)

ROUTINE PROCEEDINGS

[English]

COMMITTEES OF THE HOUSE

TRANSPORT

Mr. Stan Keyes (Hamilton West, Lib.): Mr. Speaker, I have the honour to present in both official languages the first report of the Standing Committee on Transport entitled "Restructuring Canada's Airline Industry: Fostering Competition and Protecting the Public Interest".

Furthermore, notwithstanding Standing Order 109, the committee requests that the government table a comprehensive response thereto within 45 days.

GOVERNMENT ORDERS

[English]

NISGA'A FINAL AGREEMENT ACT

The House resumed consideration of Bill C-9, an act to give effect to the Nisga'a Final Agreement, as reported (without amendment) from the committee.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I have noted this morning that the opposition members are having a difficult time getting up out of their chairs to vote. As this is costing taxpayers \$2.4 million—

Abbott
Bailey
Casson
Duncan
Epp
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
Mayfield
Mills (Red Deer)
Penson
Stinson

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (MacLeod)
Johnston
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Reynolds
Williams—30

NAYS

Members

Alarie
Axworthy
Baker
Bellemare
Blondin-Andrew
Byrne
Catterall
Chan
Chrétien (Saint-Maurice)
Copps
Debien
Doyle
Dumas
Easter
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Hardy
Herron
Iftody
Keddy (South Shore)
Laliberte
Leung
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
Muisé
O'Brien (London—Fanshawe)

Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Blaikie
Bulte
Carroll
Chamberlain
Charbonneau
Clouthier
Cotler
Discepolo
Duhamel
Earle
Fontana
Gagnon
Grose
Guay
Harvey
Ianno
Jennings
Knutson
Laurin
Lill
Manley
Matthews
McWhinney
Minna
Nystrom
O'Reilly

Government Orders

Pagtakhan	Parrish
Pettigrew	Phinney
Picard (Drummond)	Pillitteri
Pratt	Price
Riis	Robillard
Rocheleau	Rock
Sgro	Stewart (Brant)
Stoffer	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Venne	Wayne
Whelan	Wood—80

Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Stinson

Mayfield
Meredith
Penson
Solberg
Williams —32

NAYS

Members

PAIRED MEMBERS

Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Barnes	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Brien	Brown
Calder	Canuel
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphondu-Guiral
de Savoye	Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Fournier	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Graham	Guimond
Harvard	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lee	Loubier
Marceau	Marchand
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Ménard	Minna
Normand	Nunziata
Perron	Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Robillard
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Wilfert

Alarie
Axworthy
Barnes
Bellemare
Blondin-Andrew
Byrne
Carroll
Chan
Chrétien (Saint-Maurice)
Copps
Debien
Doyle
Duhamel
Earle
Fontana
Gagnon
Grose
Guay
Herron
Iftody
Keddy (South Shore)
Laliberte
Leung
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
Muisé
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Pettigrew
Picard (Drummond)
Pratt
Riis
Rocheleau
Sgro
St-Jacques
Stoffer
Turp
Venne
Wayne

Assadourian
Baker
Beaumier
Blaikie
Bulte
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Clouthier
Cotler
Discepolo
Drouin
Dumas
Easter
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Guarnieri
Harvey
Ianno
Jennings
Knutson
Laurin
Lill
Manley
Matthews
McWhinney
Minna
Nystrom
O'Reilly
Parrish
Phinney
Pillitteri
Price
Robillard
Rock
Speller
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Volpe
Whelan—82

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 151 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 152.

● (3410)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 152, which was negated on the following division:)

(*Division No. 213*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Casson	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Manning

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Malhi
McCormick
McTeague
Normand
O'Brien (Labrador)

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bradshaw
Calder
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphondu-Guiral
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lastewka
Lebel
Lincoln
Marleau
McGuire
Mercier
Nunziata
Perron

PAIRED MEMBERS

Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekora
Stewart (Northumberland)
Turp
Wilfert

St-Jacques
Stoffer
Valeri
Venne
Wayne

Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vautour
Volpe
Whelan—80

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 152 lost.

The next question is on Motion No. 153.

• (3420)

(The House divided on Motion No. 153, which was negated on the following division:)

(Division No. 214)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Casson
Duncan
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
McNally
Morrison
Scott (Skeena)
Stinson

Ablonczy
Benoit
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Reynolds
Solberg
Williams—30

NAYS

Members

Alarie
Assadourian
Baker
Bellemare
Blaikie
Byrne
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Clouthier
Cotler
Discepola
Drouin
Dumas
Easter
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Guay
Harvey
Itody
Keddy (South Shore)
Laliberte
Leung
Manley
Matthews
McWhinney
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Pettigrew
Picard (Drummond)
Pratt
Riis
Rocheleau
Sgro

Assad
Axworthy
Beaumier
Bevilacqua
Bulte
Caccia
Carroll
Chan
Chrétien (Saint-Maurice)
Coppes
Debien
Doyle
Duhamel
Earle
Fontana
Gagnon
Grose
Hardy
Herron
Jennings
Keyes
Laurin
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Mercier
Nystrom
O'Reilly
Parrish
Phinney
Pillitteri
Price
Robillard
Rock
Speller

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Malhi
McCormick
McTeague
Normand
O'Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bradshaw
Calder
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lastewka
Lebel
Lincoln
Marleau
McGuire
Mercier
Nunziata
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekora
Stewart (Northumberland)
Turp
Wilfert

PAIRED MEMBERS

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 153 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 154.

• (3425)

[English]

(The House divided on Motion No. 154, which was negated on the following division:)

(Division No. 215)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Casson
Duncan
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lowther
Mayfield

Ablonczy
Benoit
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
McNally

Government Orders

Mills (Red Deer)
Penson
Scott (Skeena)
Stinson—31

Morrison
Reynolds
Solberg

NAYS

Members

Alarie
Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bevilacqua
Caccia
Carroll
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Coppes
Debien
Discepola
Drouin
Dumas
Easter
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Hardy
Herron
Jennings
Keyes
Laurin
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Minna
Pagtakhan
Pettigrew
Picard (Drummond)
Pratt
Riis
Rocheleau
Sgro
St-Jacques
Stoffer
Valeri
Volpe
Whelan—77

Assad
Axworthy
Barnes
Bellemare
Blaikie
Caplan
Catterall
Charbonneau
Clouthier
Cotler
Dion
Doyle
Duhamel
Earle
Fontana
Gagnon
Gray (Windsor West)
Guay
Harvey
Ianno
Keddy (South Shore)
Laliberte
Lill
Manley
Matthews
Mercier
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Phinney
Pillitteri
Price
Robillard
Rock
Speller
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vautour
Wayne

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Malhi
McCormick
McTeague
Normand
O'Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bradshaw
Calder
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lastewka
Lebel
Lincoln
Marleau
McGuire
Mercier
Nunziata
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekora
Stewart (Northumberland)
Turp
Willfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 154 lost.

The next question is on Motion No. 155.

● (3430)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 155, which was negated on the following division:)

(*Division No. 216*)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Casson
Duncan
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Penson
Scott (Skeena)
Stinson
Williams—33

Ablonczy
Benoit
Cummins
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
McNally
Morrison
Reynolds
Solberg
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Alarie
Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Blaikie
Caplan
Catterall
Charbonneau
Clouthier
Cotler
Dion
Drouin
Duhamel
Earle
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Hardy
Herron
Jennings
Keyes
Laurin
Leung
MacAulay
Manley
McKay (Scarborough East)
Minna
Nystrom
O'Reilly
Parrish
Phinney
Pillitteri
Richardson
Rocheleau
St-Jacques
Stoffer
Valeri
Venne
Wayne

Assad
Axworthy
Barnes
Bellemare
Caccia
Carroll
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Coppes
Debien
Discepola
Duceppe
Dumas
Easter
Gagnon
Gray (Windsor West)
Guay
Harvey
Ianno
Keddy (South Shore)
Laliberte
Lavigne
Lill
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
Mercier
Muisé
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Pettigrew
Picard (Drummond)
Price
Robillard
Rock
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vautour
Volpe
Whelan—78

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	O'Brien (Labrador)
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Proulx	Rocheleau
Sekora	Serré
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 155 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 156.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I have to tell you that the member for Kootenay—Columbia has spilled water on my chair. Therefore I seek to be recognized—

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. member for St. Albert is lucky it was just water.

The question is on Motion No. 156.

● (3435)

(The House divided on Motion No. 156, which was negated on the following division:)

(Division No. 217)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Casson
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hill (MacLeod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Penson	Reynolds
Scott (Skeena)	Solberg

Stinson
Williams—37

White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Alarie	Assad
Assadourian	Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Barnes	Beaumier
Bellemare	Bevilacqua
Blaikie	Bulte
Caccia	Caplan
Carroll	Catterall
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Copp
Cotler	Debien
Dion	Discepolo
Doyle	Drouin
Duceppe	Dumas
Earle	Fontana
Gagliano	Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Grose	Guay
Hardy	Harvey
Ianno	Jennings
Keyes	Knutson
Laliberte	Laurin
Lavigne	Leung
Lill	MacAulay
Mancini	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McKay (Scarborough East)	Mercier
Minna	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pillitteri	Pratt
Price	Riis
Robillard	Rocheleau
St-Jacques	St-Julien
Stoffer	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Vautour	Venne
Volpe	Wayne
Whelan—79	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	

Government Orders

Stewart (Northumberland)
Turp
Wilfert

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Robillard
St-Jacques
Stoffer
Turp
Vautour
Volpe
Whelan

Rocheleau
St-Julien
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Venne
Wayne
Wood—80

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 156 lost.

• (3440)

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 157.

• (3445)

(The House divided on Motion No. 157, which was negated on the following division:)

(*Division No. 218*)

YEAS

Members

Abbott	Bailey
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Casson	Cummins
Duncan	Epp
Forseath	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Pankiw	Penson
Reynolds	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—35	

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Baker
Barnes	Beaumur
Bellemare	Bevilacqua
Blaikie	Boudria
Bulte	Caccia
Caplan	Carroll
Catterall	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Copps	Cotler
Dion	Discepola
Doyle	Drouin
Duceppe	Dumas
Earle	Easton
Gagliano	Gagnon
Gray (Windsor West)	Grose
Guay	Hardy
Herron	Iftody
Jennings	Knutson
Laliberte	Laurin
Lavigne	Leung
Lill	MacAulay
Mancini	Manley
Matthews	McKay (Scarborough East)
Mercier	Minna
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Paradis	Parrish
Pettigrew	Phinney
Picard (Drummond)	Pillitteri
Pratt	Price
Richardson	Riis

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Malhi
McCormick
McTeague
Normand
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekora
Stewart (Northumberland)
Turp
Wilfert

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bradshaw
Calder
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lastewka
Lebel
Lincoln
Marleau
McGuire
Mercier
O'Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 157 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 158.

• (3450)

(The House divided on Motion No. 158, which was negated on the following division:)

(*Division No. 219*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Casson
Cummins	Duncan
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Pankiw	Penson
Reynolds	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Vellacott	Williams—36

Government Orders

NAYS

Members

Alarie	Anderson
Assadourian	Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Barnes
Beaumier	Bellemare
Bevilacqua	Blaikie
Bulte	Caccia
Caplan	Carroll
Catterall	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Copps	Cotler
Discepola	Doyle
Drouin	Duceppe
Duhamel	Dumas
Earle	Easter
Gagliano	Gagnon
Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Grose	Guay
Hardy	Herron
Iftody	Jennings
Keys	Knutson
Laliberte	Laurin
Lavigne	Leung
Lill	MacAulay
Mancini	Manley
Matthews	McKay (Scarborough East)
Minna	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Pettigrew
Phinney	Picard (Drummond)
Pillitteri	Pratt
Price	Riis
Robillard	Rocheleau
Rock	Speller
St-Jacques	St-Julien
Stoffer	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri	Vautour
Venne	Volpe
Wayne	Whelan
Wood—81	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	

Turp
Wilfert

Venne

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 158 lost.

The next question is on Motion No. 159. A negative vote on Motion No. 159 requires the questions to be put on Motions Nos. 160 to 278.

● (3455)

(The House divided on Motion No. 159, which was negated on the following division:)

(Division No. 220)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Casson
Cummins	Duncan
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Pankiw	Penson
Reynolds	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—37	

NAYS

Members

Alarie	Anderson
Assadourian	Axworthy
Baker	Barnes
Beaumier	Bevilacqua
Blaikie	Boudria
Bulte	Caplan
Carroll	Catterall
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Clouthier
Copps	Debien
Discepola	Doyle
Drouin	Duhamel
Dumas	Earle
Easter	Gagliano
Gagnon	Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)	Grose
Guay	Hardy
Herron	Iftody
Jennings	Knutson
Laliberte	Laurin
Lavigne	Lill
Mancini	Manley
Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Mercier	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Pettigrew	Phinney
Picard (Drummond)	Pillitteri
Price	Richardson
Riis	Robillard
Rocheleau	Rock
Speller	St-Jacques
St-Julien	Stoffer

Government Orders

Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vautour
Volpe
Whelan

Valeri
Venne
Wayne
Wood—76

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Malhi
McCormick
McTeague
Normand
O'Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bradshaw
Calder
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lastewka
Lebel
Lincoln
Marleau
McGuire
Mercier
Nunziata
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekora
Stewart (Northumberland)
Turp
Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion 160.

• (3505)

(The House divided on Motion No. 160, which was negatived on the following division:)

(Division No. 221)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Casson
Duncan
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Johnston
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Reynolds
Vellacott
Williams—33

Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Epp
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Penson
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 159 lost.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of privilege. I draw to your attention that my hon. colleague spilled a large amount of water on my chair and I am therefore denied the opportunity to take my seat in this House. Therefore, I would ask that you suspend the sitting until such time as a new chair can be brought to me.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): There are a great number of thoughts going through my mind at this moment, none of which I should permit to pass my lips. That is definitely not a point of privilege.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I thought I raised a serious point of privilege. I thought it deserved a reply in the same kind.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. member for St. Albert may have thought he raised a serious point, but I can assure him that he did not.

• (3500)

Mr. John Cummins: Mr. Speaker, I rise on a point of order. You have never been bashful about speaking your mind before. Why now?

NAYS

Members

Anderson
Axworthy
Beaumier
Bevilacqua
Blaikie
Bulte
Caplan
Carroll
Chamberlain
Charbonneau
Copps
Desrochers
Doyle
Earle
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Ianno
Keyes
Laliberte
Lavigne
Loubier
Manley
Matthews
McWhinney
Nystrom
O'Reilly
Paradis
Pettigrew
Pillitteri
Richardson
Robillard
Sauvageau
St-Hilaire
St-Julien
Valeri
Whelan —73

Assadourian
Barnes
Bellehumeur
Bigras
Brien
Caccia
Cardin
Catterall
Chan
Clouthier
de Savoye
Discepola
Drouin
Easter
Gagliano
Gray (Windsor West)
Herron
Jennings
Knutson
Laurin
Lill
Mancini
Marceau
McKay (Scarborough East)
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Patri
Phinney
Price
Riis
Rock
Speller
St-Jacques
Stoffer
Volpe

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 160 lost.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like to take this opportunity to thank the deputy whip of the government party for her ingenuity in resolving the issue of the wet chair.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Yes, it did not escape the eyes of the Speaker. I thought that the deputy government whip showed a great deal of ingenuity. I must say that I was somewhat surprised that the member for St. Albert had not thought of that himself.

Ms. Marlene Catterall: Mr. Speaker, not knowing what caused the member for St. Albert's complaint about his wet chair, I am glad to have helped solve it.

Hon. Herb Gray: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Did the problem have to do with heavy water or some other type of water? Clarification would be appreciated.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): All right, we have gone as far down that road as we probably should.

The next question is on Motion No. 161.

• (3510)

(The House divided on Motion No. 161, which was negated on the following division:)

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Government Orders

(Division No. 222)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Epp
Goldring
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Penson
Solberg
Vellacott
Williams —33

Ablonczy
Benoit
Casson
Duncan
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hilstrom
Johnston
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Anderson
Barnes
Bergeron
Bigras
Bulte
Cardin
Catterall
Charbonneau
Copps
Desrochers
Disceola
Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Easter
Gagliano
Gray (Windsor West)
Hardy
Jennings
Laliberte
Lill
Mancini
Marceau
McKay (Scarborough East)
Ménard
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Pettigrew
Pillitteri
Richardson
Rock
Speller
St-Julien
Stoffer
Vautour
Whelan

Axworthy
Bellehumeur
Bevilacqua
Brien
Caplan
Carroll
Chan
Clouthier
de Savoye
Dion
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Herron
Knutson
Leung
Loubier
Manley
Matthews
McWhinney
Minna
O'Reilly
Paradis
Patry
Phinney
Price
Riis
Sauvageau
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Valeri
Volpe
Wood—72

PAIRED MEMBERS

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bradshaw
Calder
Cauchon

Government Orders

Coderre	Collenette
Crête	Cullen
Dalphond-Guiral	Debien
Duceppe	Dumas
Folco	Fournier
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Graham	Guay
Guimond	Harvard
Kraft Sloan	Lalonde
Lastewka	Laurin
Lebel	Lee
Lincoln	Malhi
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Proulx	Rocheleau
Sekora	Serré
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 161 lost.

The next question is on Motion No. 162.

• (3515)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 162, which was negated on the following division:)

(*Division No. 223*)

YEAS

Members

Ablonczy	Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)	Casson
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Penson	Reynolds
Solberg	Stinson
Vellacott	Williams —28

NAYS

Members

Assadourian	Axworthy
Bellehumeur	Bigras
Brien	Bulte
Caccia	Caplan
Cardin	Carroll
Charbonneau	Clouthier
de Savoye	Desrochers
Dion	Doyle
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Easter
Fontana	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Hardy	Herron
Jackson	Jennings

Knutson	Laliberte
Leung	Lill
Mancini	Manley
Marceau	Matthews
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Ménard	Minna
O'Brien (London—Fanshawe)	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Patry	Pettigrew
Pillitteri	Riis
Sauvageau	Sgro
St-Hilaire	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Vautour
Volpe	Whelan
Wood—61	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	O'Brien (Labrador)
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Proulx	Rocheleau
Sekora	Serré
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 162 lost.

[*English*]

Mr. John Herron: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I ask my hon. colleagues in the Reform Party if we could take this opportunity to apply the remaining votes and use the moneys that would be saved to pay down the national debt. Would they concur with that initiative?

Mr. Jay Hill: Mr. Speaker, I rise on a point of order. In response to the hon. member, I wonder if that would be the debt that was accumulated by Canada in the name of the Progressive Conservatives.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 163.

• (3520)

(The House divided on Motion No. 163, which was negated on the following division:)

(Division No. 224)

YEAS

Members

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Duncan
Forseth
Grewal
Hanger
Hilstrom
Johnston
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Penson
Solberg
Vellacott

Bailey
Cummins
Epp
Gilmour
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
McNally
Morrison
Reynolds
Stinson
Williams—28

NAYS

Members

Assadourian
Barnes
Bellemare
Blaikie
Bulte
Caccia
Cardin
Chan
de Savoye
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Easter
Gagliano
Hardy
Herron
Jennings
Lill
Mancini
McWhinney
Minna
Paradis
Patry
Phinney
Riis
Rock
Sgro
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Volpe
Wood—63

Axworthy
Bellehumeur
Bigras
Brien
Byrne
Caplan
Carroll
Clouthier
Desrochers
Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Fontana
Grose
Harvey
Jackson
Laliberte
Loubier
Marceau
Ménard
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pillitteri
Robillard
Sauvageau
Speller
St-Julien
Stoffer
Vautour
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bradshaw
Calder
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral

Government Orders

Duceppe	Dumas
Folco	Fournier
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Graham	Guay
Guimond	Harvard
Kraft Sloan	Lalonde
Lastewka	Laurin
Lebel	Lee
Lincoln	Malhi
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Proulx	Rocheleau
Sekora	Serré
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Wilfert	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 163 lost.

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, I rise on a point of order.

I simply want to be recorded as having voted against this motion.

[English]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): If I understand correctly, the whip has asked for his vote to be recorded in a particular manner. Earlier we addressed that issue and it was determined that because there is so much movement, members coming in and out, we would either hold the rules strictly that all members would be in their seats and be recorded at that time or we would provide for people to come and go. Therefore, we will not be changing any votes, but we will change the Speaker.

• (3525)

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 164.

• (3530)

(The House divided on Motion No. 164, which was negated on the following division:)

(Division No. 225)

YEAS

Members

Abbott
Breitkreuz (Yellowhead)
Epp
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Solberg
Vellacott
Williams—29

Bailey
Duncan
Forseth
Gouk
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
McNally
Morrison
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

Government Orders

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Barnes	Bellehumeur
Bellemare	Bergeron
Bevilacqua	Bigras
Blaikie	Boudria
Brien	Byrne
Caccia	Caplan
Cardin	Carroll
Chan	Charbonneau
Clouthier	de Savoye
Desrochers	Doyle
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Easter	Fontana
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Grose	Hardy
Harvey	Herron
Iftody	Jackson
Jennings	Knutson
Laliberte	Lill
Loubier	Mancini
Marceau	Ménard
Minna	O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish	Patry
Peric	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Price	Riis
Robillard	Rock
Sauvageau	Sgro
Speller	St-Hilaire
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour	Volpe
Wasylycia-Leis	Whelan
Wood—71	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 164 lost.

The next question is on Motion No. 165.

• (3535)

(The House divided on Motion No. 165, which was negatived on the following division:)

(Division No. 226)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Breitkreuz (Yellowhead)
Casson	Cummins
Duncan	Epp
Forseth	Gilmour
Gouk	Grewal
Hanger	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffar
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Manning
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Pankiw	Penson
Reynolds	Solberg
Stinson	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—32

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Willfert

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Barnes	Bellehumeur
Bellemare	Bergeron
Bevilacqua	Bigras
Blaikie	Boudria
Brien	Bulte
Byrne	Caplan
Cardin	Carroll
Casey	Chan
Charbonneau	Cotler
de Savoye	Desrochers
Dion	Discepola
Doyle	Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Easter
Fontana	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Hardy	Harvey
Herron	Iftody
Jackson	Jennings
Knutson	Laliberte
Lill	Loubier
MacAulay	Mancini
Marceau	Martin (LaSalle—Énard)
Ménard	Minna
O'Brien (London—Fanshawe)	Parrish
Patry	Peric
Phinney	Pillitteri
Price	Riis
Sauvageau	Sgro
Speller	St-Hilaire
St-Julien	Vautour
Volpe	Wasylycia-Leis
Whelan	Wood—70

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphondu-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 165 lost.

Mr. Randy White: Madam Speaker, I rise on a point of order. Now that it is past 11.30 a.m., I wonder if I could seek the consent of the House to begin asking the finance minister about his regressive tax policies and how—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): That is not a point of order.

The next question is on Motion No. 166.

• (3540)

(The House divided on Motion No. 166, which was negated on the following division:)

(Division No. 227)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Casson
Cummins	Epp
Forseth	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kennedy (Calgary Southeast)	Lowther
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Pankiw	Penson
Reynolds	Solberg
Stinson	Vellacott
Williams—31	

NAYS

Members

Augustine	Axworthy
Baker	Barnes
Bellehumeur	Bellemare
Bergeron	Bevilacqua
Bigras	Blaikie
Brien	Bulte
Byrne	Caccia
Cardin	Casey
Catterall	Chan
Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)
Copps	Cotler
de Savoye	Desroschers
Dion	Discepolo
Doyle	Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Easter
Fontana	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Grose	Hardy
Harvey	Herron
Ianno	Itfody
Jackson	Jennings
Laliberte	Lill
Loubier	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini	Marceau
Martin (LaSalle—Énard)	Ménard
Minna	Nyström
O'Brien (London—Fanshawe)	Parrish
Patry	Peric
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Price
Riis	Robillard
Rock	Sauvageau
Sgro	Speller
St-Hilaire	St-Julien
Stoffer	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour	Volpe
Wasylcia-Leis	Whelan
Wood—77	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphondu-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 166 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 167.

• (3545)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 167, which was negated on the following division:)

(*Division No. 228*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Casson
Cummins	Epp
Forsyth	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Pankiw	Penson
Reynolds	Vellacott
Williams —29	

NAYS

Members

Augustine	Axworthy
Barnes	Bellehumeur
Bellemare	Bergeron
Bevilacqua	Bigras
Blaikie	Brien
Bulte	Byrne
Caccia	Cardin
Catterall	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Copps
Cotler	de Savoye
Desrochers	Dion
Discepola	Doyle
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Fontana	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Hardy
Harvey	Herron
Iftody	Jennings
Knutson	Laliberte
Lill	Loubier
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini	Marceau
Martin (LaSalle—Émard)	Ménard
Minna	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Patry
Peric	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Riis	Robillard
Rock	Sauvageau
Sgro	Speller
St-Hilaire	St-Julien
Stoffer	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour	Volpe
Wasylycia-Leis	Whelan
Wood—71	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 167 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 168.

• (3555)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 168, which was negated on the following division:)

(*Division No. 229*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Casson
Cummins	Epp
Forsyth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hill (MacLeod)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Manning
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Pankiw	Reynolds
Stinson	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—32

*Government Orders***NAYS**

Members

Assadourian	Augustine
Axworthy	Barnes
Bellehumeur	Bellemare
Bergeron	Bevilacqua
Bigras	Blaikie
Brien	Bulte
Byrne	Caccia
Cardin	Catterall
Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Copps	Cotler
Desrochers	Dhaliwal
Dion	Discepola
Doyle	Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Easter
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy	Harvey
Herron	Ifody
Jennings	Knutson
Laliberté	Lill
Loubier	MacAulay
Mancini	Marceau
Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
Ménard	Minna
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Peric	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Robillard	Rock
Sauvageau	Sgro
Speller	St-Hilaire
St-Julien	Stoffer
Vautour	Volpe
Wasylycia-Leis	Whelan
Wood—69	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Willfert

The Acting Speaker (Ms. Thibault): I declare Motion No. 168 lost.

The next question is on Motion No. 169.

● (3600)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 169, which was negated on the following division:)

(*Division No. 230*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Casson
Cummins	Epp
Forsyth	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Johnston
Lowther	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Penson	Reynolds
Stinson	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—32

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Augustine	Barnes
Beaumier	Bellehumeur
Bellemare	Bergeron
Bigras	Blaikie
Blondin-Andrew	Boudria
Brien	Bulte
Byrne	Caccia
Caplan	Cardin
Carroll	Casey
Catterall	Chan
Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Copps
Cotler	de Savoye
Desrochers	Dhaliwal
Discepola	Dockrill
Doyle	Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Easter	Fontana
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)	Grose
Hardy	Harvey
Herron	Ianno
Jennings	Knutson
Lavigne	Lill
Loubier	MacAulay
Mancini	Marceau
Ménard	Minna
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Patry	Peric
Pettigrew	Phinney
Pratt	Price
Rock	Sauvageau
Speller	St-Hilaire
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri	Vautour
Volpe	Wasylycia-Leis
Whelan	Wood —82

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 169 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 170.

• (3605)

(The House divided on Motion No. 170, which was negated on the following division:)

(*Division No. 231*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Casson
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
Mills (Red Deer)	Morrison
Pankiw	Penson
Scott (Skeena)	Stinson
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—35	

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Barnes	Beaumier
Bellehumeur	Bellemare
Bigras	Blaikie
Blondin-Andrew	Brien
Bulte	Byrne
Caccia	Caplan
Cardin	Carroll
Catterall	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Copps
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	Dhaliwal
Discepola	Dockrill
Doyle	Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Easter
Fontana	Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)	Grose
Hardy	Herron
Ianno	Lavigne
Leung	Loubier
MacAulay	Mancini
Marceau	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Ménard
Minna	Nault
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Peric
Pettigrew	Phinney
Pratt	Price
Richardson	Rock
Sauvageau	Speller
St-Hilaire	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Vautour
Volpe	Wasylcia-Leis
Whelan—71	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 170 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 171.

• (3610)

(The House divided on Motion No. 171, which was negated on the following division:)

(*Division No. 232*)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Epp
Gilmour
Grewal
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
Pankiw
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

Ablonczy
Benoit
Casson
Duncan
Forseth
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Penson
Vellacott
Williams—28

NAYS

Members

Anderson
Beaumier
Bellemare
Blondin-Andrew
Bulte
Cardin
Catterall
Clouthier
de Savoye
Desrochers
Dion
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Herron
Knutson
Loubier
Marceau
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Pratt
Rock
St-Hilaire
Vautour
Whelan—53

Augustine
Bellehumeur
Bergeron
Brien
Caplan
Carroll
Chrétien (Saint-Maurice)
Cotler
Desjarlais
Dhaliwal
Discepolo
Doyle
Easter
Gray (Windsor West)
Hardy
Ianno
Lill
MacAulay
Ménard
Nystrom
O'Reilly
Pettigrew
Price
Speller
St-Julien
Wasylcia-Leis

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bradshaw
Calder
Cauchon
Coderre

Government Orders

Crête
Dalphond-Guiral
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lastewka
Lebel
Lincoln
Marleau
McGuire
Mercier
Nunziata
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekora
Stewart (Northumberland)
Turp
Wilfert

Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Malhi
McCormick
McTeague
Normand
O'Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 171 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 172.

• (3615)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 172, which was negated on the following division:)

(*Division No. 233*)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Casson
Epp
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

Ablonczy
Benoit
Duncan
Forseth
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
McNally
Penson
Vellacott
Williams—28

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Beaumier
Bellemare
Bergeron
Blondin-Andrew
Bulte
Cardin
Catterall
Charbonneau
Clouthier
de Savoye
Dhaliwal
Discepolo
Drouin

Assadourian
Barnes
Bellehumeur
Bennett
Bigras
Brien
Byrne
Carroll
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Cotler
Desrochers
Dion
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Government Orders

Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Easter	Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Grose	Hardy
Herron	Ianno
Lavigne	Leung
Lill	Loubier
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Marceau	Matthews
McWhinney	Ménard
Minna	Nault
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Parrish	Pettigrew
Phinney	Pratt
Richardson	Rock
Sauvageau	St-Hilaire
St-Julien	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour	Volpe
Wasylycia-Leis	Whelan
Wood—73	

● (3620)

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I am sure that all members of the House would agree that our clerks today are doing a terrific job. I think we can rely on the accuracy of the results, unless the hon. member wants to pursue the matter.

The next question is on Motion No. 173.

● (3625)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 173, which was negated on the following division:)

(*Division No. 234*)

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 172 lost.

[*English*]

Mr. Ken Epp: Madam Speaker, I would ask the clerks to check their numbers. On the previous vote the numbers were 28 to 54 and this vote was announced as 28 to 74. Would 20 members have just walked in?

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Casson	Cummins
Duncan	Epp
Forsyth	Gouk
Grewal	Hanger
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Manning	Mayfield
Mills (Red Deer)	Morrison
Stinson	Vellacott
Williams—25	

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Barnes	Beaumier
Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Blaikie
Blondin-Andrew	Brien
Bulte	Byrne
Caplan	Cardin
Carroll	Catterall
Chamberlain	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Coder
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	Dhaliwal
Discepola	Doyle
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Easter	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Grose	Hardy
Ianno	Jackson
Lavigne	Lill
Loubier	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mancini
Marceau	McTeague
Ménard	Nault
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Pettigrew
Phinney	Price
Richardson	Sauvageau
Speller	St-Hilaire
St-Julien	Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Vautour
Volpe	Wasylycia-Leis
Whelan—67	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

Blaikie	Blondin-Andrew
Brien	Bulte
Byrne	Caplan
Cardin	Carroll
Casey	Catterall
Chamberlain	Clouthier
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	Dhaliwal
Discepola	Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Easter	Gray (Windsor West)
Hardy	Herron
Ianno	Jackson
Jennings	Knutson
Leung	Lill
Loubier	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Marceau	McKay (Scarborough East)
McTeague	Ménard
Nault	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Parrish	Pettigrew
Phinney	Pratt
Richardson	Sauvageau
Sgro	St-Hilaire
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Volpe	Wasylcia-Leis
Whelan	Wood—68

PAIRED MEMBERS

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 173 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 174.

• (3630)

(The House divided on Motion No. 174, which was negated on the following division:)

(Division No. 235)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Cummins	Epp
Gilmour	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Manning	Mayfield
McNally	Penson
Reynolds	Scott (Skeena)
Stinson	Vellacott
Williams—27	

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Augustine	Barnes
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bigras

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 174 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 175.

Government Orders

● (3635)

(The House divided on Motion No. 175, which was negated on the following division:)

(Division No. 236)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Cummins	Duncan
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Manning
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Penson	Solberg
Stinson	Vellacott
Williams—29	

NAYS

Members

Assad	Assadourian
Augustine	Barnes
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bigras
Blaikie	Blondin-Andrew
Brien	Bulte
Byrne	Caplan
Cardin	Carroll
Casey	Catterall
Chamberlain	Charbonneau
Clouthier	Copps
de Savoye	Desrochers
Dion	Doyle
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Gagliano
Gray (Windsor West)	Grose
Hardy	Herron
Ianno	Jackson
Jennings	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson	Lavigne
Leung	Lill
Loubier	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Marceau	Matthews
McKay (Scarborough East)	McTeague
Ménard	Mills (Broadview—Greenwood)
Nault	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Parrish	Pettigrew
Phinney	Pratt
Price	Sauvageau
Speller	St-Hilaire
St-Julien	Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Valeri
Vautour	Wayne
Whelan	Wood—74

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 175 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 176.

● (3640)

(The House divided on Motion No. 176, which was negated on the following division:)

(Division No. 237)

YEAS

Members

Abbott	Breitkreuz (Yellowhead)
Casson	Cummins
Duncan	Epp
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Manning
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Penson
Solberg	Vellacott
Williams—27	

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Barnes	Beaumier
Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Blondin-Andrew

*Government Orders**(Division No. 238)*

Brien	Bulte
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Charbonneau	Clouthier
Desjarlais	Desrochers
Dion	Doyle
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Gray (Windsor West)
Grose	Gruending
Hardy	Herron
Jackson	Jennings
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lavigne
Lill	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Marceau	Matthews
McKay (Scarborough East)	McTeague
Ménard	Nault
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Parrish
Pettigrew	Phinney
Sauvageau	Speller
St-Hilaire	St-Julien
Stoffer	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri	Vautour
Wayne	Whelan
Wood—61	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphondu-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 176 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 177.

• (3650)

(The House divided on Motion No. 177, which was negated on the following division:)

YEAS

Members

Abbott	Casson
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Penson
Solberg	Stinson
Vellacott	Williams —26

NAYS

Members

Assad	Assadourian
Augustine	Barnes
Beaumier	Bellehumeur
Bellemare	Bergeron
Bevilacqua	Bigras
Blaikie	Brien
Bulte	Byrne
Caplan	Cardin
Chamberlain	Charbonneau
Clouthier	Copp
Cotler	Desjarlais
Desrochers	Dion
Discepola	Doyle
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Gruending	Herron
Jackson	Jennings
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lavigne	Lill
Loubier	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Marceau	Matthews
McKay (Scarborough East)	McTeague
Ménard	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	Pagtakhan
Parrish	Pettigrew
Pratt	Price
Sauvageau	Speller
St-Hilaire	St-Julien
Stoffer	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri	Vautour
Wasylcia-Leis	Wayne
Whelan	Wood—70

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphondu-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	

Government Orders

Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Graham	Guay
Guimond	Harvard
Kraft Sloan	Lalonde
Lastewka	Laurin
Lebel	Lee
Lincoln	Malhi
Marleau	McCormick
McGuire	McTeague
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Proulx	Rocheleau
Sekora	Serré
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Wilfert	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 177 lost.

The next question is on Motion No. 178.

• (3655)

(The House divided on Motion No. 178, which was negated on the following division:)

*(Division No. 239)***YEAS**

Members

Abbott	Benoit
Casson	Cummins
Duncan	Epp
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kennedy (Calgary Southeast)	Lowther
McNally	Mills (Red Deer)
Penson	Reynolds
Stinson	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—26

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Baker	Barnes
Beaumier	Bellehumeur
Bellemare	Bevilacqua
Bigras	Blaikie
Brien	Bulte
Byrne	Caplan
Chamberlain	Clouthier
Copps	Cotler
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	Dion
Discepola	Dockrill
Doyle	Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Gruending	Jackson
Jennings	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lavigne	Lill
Loubier	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Marceau	McKay (Scarborough East)
McTeague	McWhinney
Ménard	Nystrom

O'Brien (London—Fanshawe)	Pagtakhan
Parrish	Pettigrew
Phinney	Pratt
Price	Rock
Sauvageau	Speller
St-Hilaire	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri	Vautour
Wasylcia-Leis	Wayne
Whelan	Wood—72

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 178 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 179.

• (3700)

(The House divided on Motion No. 179, which was negated on the following division:)

*(Division No. 240)***YEAS**

Members

Abbott	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Casson
Cummins	Duncan
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kennedy (Calgary Southeast)	Lowther
McNally	Mills (Red Deer)
Penson	Reynolds
Solberg	Stinson
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—29	

*Government Orders***NAYS**

Members

Anderson	Assad
Augustine	Baker
Barnes	Beaumier
Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Blaikie
Brien	Byrne
Caplan	Cardin
Chamberlain	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Copps
Cotler	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Drouin	Earle
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Grose	Gruending
Jackson	Jennings
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lavigne
Lill	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Mancini	Marceau
Matthews	McKay (Scarborough East)
McTeague	McWhinney
Ménard	Nault
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Parrish	Pettigrew
Pratt	Price
Richardson	Rock
Sauvageau	Sgro
Speller	St-Hilaire
St-Julien	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri	Vautour
Wayne	Whelan
Wood—71	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Willfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 179 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 180.

● (3705)

(The House divided on Motion No. 180, which was negated on the following division:)

(*Division No. 241*)

YEAS

Members

Abbott	Bailey
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Casson	Cummins
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Johnston
Kenny (Calgary Southeast)	Lowther
Manning	Mills (Red Deer)
Morrison	Reynolds
Solberg	Stinson
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—29	

NAYS

Members

Anderson	Augustine
Baker	Barnes
Beaumier	Bellehumeur
Bellemare	Bigras
Blaikie	Brien
Bulte	Byrne
Caccia	Cardin
Chamberlain	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Copps
Cotler	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Easter	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Gruending	Jackson
Jennings	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lavigne	Lill
Loubier	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Marceau	Matthews
McKay (Scarborough East)	McTeague
McWhinney	Ménard
Nault	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Parrish
Pettigrew	Pratt
Price	Rock
Sauvageau	Sgro
Speller	St-Hilaire
St-Julien	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri	Vautour
Wayne	Whelan
Wood—73	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Willfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 180 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 181.

• (3710)

(The House divided on Motion No. 181, which was negated on the following division:)

(*Division No. 242*)

YEAS

Members

Abbott	Bailey
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Casson	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Manning	Mills (Red Deer)
Morrison	Reynolds
Solberg	Stinson
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—31	

NAYS

Members

Augustine	Baker
Barnes	Beaumier
Bellehumeur	Bellemare
Bigras	Blaikie
Brien	Bulte
Byrne	Caccia
Cardin	Catterall
Chamberlain	Clouthier
Copps	Cotler
de Savoye	Desrochers
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Easter
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending	Ianno
Jackson	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson	Lavigne
Lill	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Marceau	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
McTeague	McWhinney
Ménard	Minna
Nault	O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan	Parrish
Pettigrew	Pratt
Price	Rock
Sauvageau	St-Hilaire
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Valeri
Vautour	Wayne
Whelan	Wood—70

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Willfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 181 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 182.

• (3720)

(The House divided on Motion No. 182, which was negated on the following division:)

(*Division No. 243*)

YEAS

Members

Abbott	Bailey
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins	Duncan
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Manning
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Reynolds
Solberg	Stinson
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Members

Augustine	Baker
Barnes	Beaumier
Bellehumeur	Bellemare
Brien	Bulte
Byrne	Caccia
Cardin	Catterall
Chamberlain	Clouthier
Copps	Cotler
de Savoye	Desrochers
Dion	Discepola
Doyle	Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Easter	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Gruending	Jennings
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lavigne	Lill
Loubier	Maloney
Mancini	Matthews
McKay (Scarborough East)	McTeague
McWhinney	Ménard
Nault	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Parrish	Pettigrew
Pratt	Price
Rock	Sauvageau
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Valeri
Vautour	Wayne
Whelan	Wood—64

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 182 lost.

[*English*]

Miss Deborah Grey: Madam Speaker, we have been here a very long time and I am wondering about the calendar. I know it probably still feels like December 7, but do we move the calendar? The mace is there.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In answer to the hon. member's point of order, the date will remain the seventh because this is still the same sitting we started on December 7.

The next question is on Motion No. 183.

• (3725)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 183, which was negated on the following division:)

(*Division No. 244*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cummins
Duncan	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (MacLeod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Manning
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Reynolds	Solberg

Government Orders

Stinson
Williams—29

White (Langley—Abbotsford)

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 183 lost.

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Beaumier
Bellemare
Bevilacqua
Blaikie
Bulte
Caccia
Catterall
Chan
Clouthier
Cotler
Desrochers
Dion
Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Gagliano
Grose
Ianno
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lavigne
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Matthews
McTeague
Nault
O'Reilly
Pettigrew
Price
Sauvageau
St-Julien
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wasylcia-Leis
Whelan

Assad
Augustine
Baker
Bellehumeur
Bergeron
Bigras
Brien
Byrne
Cardin
Chamberlain
Charbonneau
Copps
de Savoye
Dhaliwal
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Easter
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Jennings
Kilger (Edmonton Southeast)
Lill
MacAulay
Maloney
Marceau
McKay (Scarborough East)
Ménard
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pratt
Rock
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour
Wayne
Wood—76

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Brown
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Malhi
McCormick
McTeague
Normand
O'Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bradshaw
Calder
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lastewka
Lebel
Lincoln
Marleau
McGuire
Mercier
Nunziata
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekora
Stewart (Northumberland)
Turp
Wilfert

Mr. Stéphane Bergeron: Madam Speaker, I rise on a point of order. I simply would like to know if my vote was recorded.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Yes, the hon. member's vote has been recorded.

The next question is on Motion No. 184.

● (3730)

[English]

(The House divided on Motion No. 184, which was negated on the following division:)

(Division No. 245)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cummins
Epp
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Pankiw
Solberg
Vellacott

Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Duncan
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Johnston
Manning
McNally
Morrison
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford)—30

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Barnes
Bellehumeur
Bergeron
Bulte
Caccia
Catterall
Chan
Clouthier
Copps
de Savoye
Dhaliwal
Discepola
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Easter
Grose
Ianno
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson
Leung
Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Matthews

Assad
Augustine
Baker
Beaumier
Bellemare
Bigras
Byrne
Cardin
Chamberlain
Charbonneau
Coderre
Cotler
Desrochers
Dion
Dockrill
Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Gagliano
Gruending
Jennings
Kilger (Edmonton Southeast)
Lavigne
Lill
MacAulay
Maloney
Marceau
McKay (Scarborough East)

Government Orders

McTeague
Nault
O'Reilly
Pettigrew
Price
Rock
Sgro
St-Julien
Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wasylcia-Leis
Whelan

Ménard
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pratt
Robillard
Sauvageau
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wayne
Wood—80

Pankiw
Solberg
White (Langley—Abbotsford)

Reynolds
Stinson
Williams—30

NAYS

Members

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Malhi
McCormick
McTeague
Normand
O'Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bradshaw
Calder
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lastewka
Lebel
Lincoln
Marleau
McGuire
Mercier
Nunziata
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekora
Stewart (Northumberland)
Turp
Wilfert

Anderson
Assadourian
Axworthy
Beaumier
Bergeron
Brien
Byrne
Catterall
Clouthier
Cotler
Desrochers
Dion
Dockrill
Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Gagliano
Gruending
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson
Leung
Loubier
Maloney
Marceau
Matthews
McKay (Scarborough East)
Ménard
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pratt
Robillard
Sauvageau
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri
Wasylcia-Leis
Whelan

Assad
Augustine
Baker
Bellehumeur
Bigras
Bulte
Cardin
Chamberlain
Coppes
de Savoye
Dhaliwal
Discepola
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Easter
Grose
Ianno
Kilgour (Edmonton Southeast)
Lavigne
Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (LaSalle—Émard)
McDonough
McTeague
Nystrom
O'Reilly
Pettigrew
Riis
Rock
Sgro
St-Julien
Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vautour
Wayne
Wood—76

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 184 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 185.

● (3735)

(The House divided on Motion No. 185, which was negated on the following division:)

(*Division No. 246*)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Casson
Duncan
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)

Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Epp
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
McNally
Morrison

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Malhi
McCormick
McTeague
Normand
O'Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bradshaw
Calder
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lastewka
Lebel
Lincoln
Marleau
McGuire
Mercier
Nunziata
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekora
Stewart (Northumberland)
Turp
Wilfert

Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 185 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 186.

• (3740)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 186, which was negated on the following division:)

(*Division No. 247*)

YEAS

Members

Abbott	Bailey
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Casson	Cummins
Duncan	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Solberg	Stinson—28

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Barnes
Bellehumeur	Bellemare
Bergeron	Bigras
Brien	Bulte
Byrne	Cardin
Catterall	Chamberlain
Charbonneau	Clouthier
Copps	Cotler
de Savoye	Desrochers
Dion	Discepola
Doyle	Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Easter	Gagliano
Grose	Gruending
Ianno	Jennings
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Leung	Lill
Loubier	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Marceau	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
McTeague	Ménard
Minna	Nault
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Patry	Pettigrew
Pillitteri	Pratt
Price	Robillard
Rock	Sauvageau
Sgro	St-Hilaire
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Valeri
Wasylcia-Leis	Whelan
Wood—75	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphonde-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 186 lost.

The next question is on Motion No. 187.

• (3745)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 187, which was negated on the following division:)

(*Division No. 248*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Casson
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Solberg	Vellacott
White (Langley—Abbotsford) —31	

*Government Orders***NAYS**

Members

Assadourian	Augustine
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Barnes
Bellehumeur	Bellemare
Bergeron	Bigras
Blondin-Andrew	Brien
Bulte	Byrne
Cardin	Catterall
Chamberlain	Charbonneau
Clouthier	Cotler
de Savoye	Desrochers
Dion	Discepola
Doyle	Drouin
Duhamel	Earle
Easter	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Gruending	Ianno
Jackson	Kilgour (Edmonton Southeast)
Loubier	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Marceau	Martin (LaSalle—Émard)
Matthews	McDonough
McKay (Scarborough East)	McTeague
Ménard	Minna
Nault	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Patry	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Pratt	Price
Robillard	Rock
Sauvageau	Sgro
St-Hilaire	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri	Whelan —70

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Willfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 187 lost.

The next question is on Motion No. 188.

● (3750)

(The House divided on Motion No. 188, which was negated on the following division:)

(Division No. 249)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Casson
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Stinson	Vellacott
White (Langley—Abbotsford) —31	

NAYS

Members

Assad	Assadourian
Augustine	Axworthy
Barnes	Bellehumeur
Bellemare	Bergeron
Bigras	Blondin-Andrew
Boudria	Brien
Bulte	Byrne
Cardin	Catterall
Chamberlain	Charbonneau
Coderre	Cotler
de Savoye	Desrochers
Dion	Dockrill
Doyle	Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Grose	Gruending
Ianno	Iftody
Jackson	Leung
Loubier	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	Marceau
Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
McTeague	Ménard
Minna	Muise
Nault	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Patry	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Pratt	Price
Robillard	Rock
Sauvageau	Sgro
St-Hilaire	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Valeri

*Government Orders*Vautour
Wood—75

Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 188 lost.

• (3755)

[Translation]

The next question is on Motion No. 189.

• (3800)

[English]

(The House divided on Motion No. 189, which was negated on the following division:)

(Division No. 250)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Cadman	Casson
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Scott (Skeena)	Stinson
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—35	

NAYS

Members

Assad	Assadourian
Augustine	Axworthy
Baker	Barnes
Bellehumeur	Bellemare
Bergeron	Bigras
Blondin-Andrew	Bonwick
Brien	Bulte
Byrne	Caplan
Catterall	Chamberlain
Charbonneau	Clouthier
Coderre	Copps
Cotler	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Easter
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)	Grose
Gruending	Ianno
Iftody	Jackson
Jennings	Leung
Loubier	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	Marceau
Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
McTeague	Ménard
Minna	Muise
Nault	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Patry
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Pratt
Robillard	Rock
Sauvageau	Sgro
St-Hilaire	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Valeri
Vautour	Whelan
Wood—81	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 189 lost.

Mr. Sarkis Assadourian: Madam Speaker, I rise on a point of order. Is it possible to stop this circus of the Reform Party and go to question period? It is 2 o'clock now so let us get on with the nation's business. I am asking for unanimous consent to do that.

An hon. member: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Obviously there is not unanimous consent so we will go on with the votes.

Mr. Randy White: Madam Speaker, I rise on a point of order. It being 2 o'clock, I wonder if the House would give unanimous consent for the government to ask the official opposition questions for the next hour.

Some hon. members: Oh, oh.

Mr. Chuck Strahl: Madam Speaker, I rise on a point of order. I note that it is 2 o'clock. On Wednesday that is when we normally sing O Canada. I wonder if we could take this time to sing it.

Some hon. members: Oh, oh.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Order, please. The next question is on Motion No. 190.

• (3810)

(The House divided on Motion No. 190, which was negated on the following division:)

(Division No. 251)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Morrison	Pankiw
Schmidt	Scott (Skeena)
Stinson	Strahl
Vellacott	Williams—32

NAYS

Members

Assad	Assadourian
Augustine	Axworthy
Baker	Barnes
Bellehumeur	Bergeron
Bigras	Blondin-Andrew
Bonwick	Brien
Bulte	Byrne
Caplan	Cardin
Carroll	Catterall

Chamberlain	Chan
Charbonneau	Clouthier
Coderre	Cotler
Desrochers	Dhaliwal
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Easter	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Grose	Gruending
Herron	Ianno
Iftody	Jennings
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Leung
Loubier	MacAulay
Maloney	Mancini
Manley	Marceau
Matthews	McDonough
McKay (Scarborough East)	McTeague
Muise	Nault
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Patry
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Pratt
Price	Robillard
Rock	Sauvageau
Sgro	Solomon
Speller	St-Hilaire
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Vautour
Wasylcia-Leis	Whelan
Wood—83	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 190 lost.

Government Orders

Hon. Lorne Nystrom: Madam Speaker, I rise on a point of order. Being that it is almost 2.15 p.m. I wonder if we could have unanimous consent now to revert to question period. We have many urgent questions to put today.

I seek unanimous consent to revert to question period.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

* * *

POINTS OF ORDER

PAIRING OF MEMBERS

Mr. John Nunziata (York South—Weston, Ind.): Madam Speaker, I rise on a point of order.

Some time ago I agreed to officially pair with the Secretary of State for Science, Research and Development between December 2 and December 7, which in effect would indicate that I was deemed to have been present during the course of these proceedings over the last 24 hours.

I wish to have clarification that that in fact was the case. I would also like to have clarification, because I agreed to pair until December 8, which is today, whether the official pairing is still in effect.

There is one further point. Although I agreed to pair with the minister, the pairing book does not indicate the minister's name. I would like to confirm that in fact I was paired with the Secretary of State for Science, Research and Development over the last 24 hours.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I must advise the hon. member that pairing is a private affair between two members. There is a pairing book but it still is private. I am not in a position to clarify such an agreement.

Mr. John Nunziata: Madam Speaker, clearly that is not the case. The rules provide for pairing. In fact, one of the effects of pairing, as I was told by the Clerk of the House, is that if you were officially paired pursuant to the rules of the House of Commons, you are deemed to have been present during the course of the voting. I would like that confirmed by the Chair.

• (3815)

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I would like to take this matter under advisement. I will get back to the member as soon as

possible, but we will continue with the business before us at this point.

Mr. Chuck Strahl (Fraser Valley, Ref.): Madam Speaker, on the same point of order, while you are deliberating, the Reform Party believes that pairing between individuals is between those individuals only.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I have already said that I will take the matter under advisement.

* * *

NISGA'A FINAL AGREEMENT ACT

The House resumed consideration of Bill C-9, an act to give effect to the Nisga'a Final Agreement, as reported (without amendment) from the committee.

Mr. Jim Gouk: Madam Speaker, while you are deliberating on that particular matter, I have a different point of order. I would remind you that some weeks ago at the onset of the Nisga'a debate I rose on a question of privilege. I pointed out that the hon. member for Kamloops, Thompson and Highland Valleys—

An hon. member: That is debate.

Mr. Jim Gouk: No, it is not debate.

The hon. member for Kamloops, Thompson and Highland Valleys—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I am afraid that this is revisiting a point that has already been made. We will continue.

The Speaker: Does the hon. member for Kootenay—Boundary—Okanagan have a point of order or a question of privilege?

Mr. Jim Gouk: Mr. Speaker, it is actually a point of order arising from a previous question of privilege.

The Speaker: I would ask the hon. member to go directly to his point.

Mr. Jim Gouk: Mr. Speaker, I only raised it because the previous Speaker was going to deliberate on something. Some weeks ago I raised a question of privilege. I laid the information before her. She promised to get back to me. That was several weeks ago and it was in connection with the Nisga'a debate. Now we are at the end of that debate and I still have not heard the answer. I simply wanted to see if she was going to do that as well.

The Speaker: Yes, and we will get back to the hon. member in due course.

The next question is on Motion No. 191.

● (3820)

(The House divided on Motion No. 191, which was negated on the following division:)

(Division No. 252)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Epp
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Manning	McNally
Meredith	Morrison
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Vellacott
Williams —31	

NAYS

Members

Adams	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Bellehumeur	Bellemare
Bergeron	Bigras
Blondin-Andrew	Bonwick
Boudria	Brien
Bulte	Byrne
Caplan	Cardin
Carroll	Chamberlain
Chan	Clouthier
Coderre	Cotler
de Savoye	Desrochers
Dhaliwal	Dion
Discepola	Dockrill
Doyle	Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Easter	Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)	Grose
Gruending	Herron
Ianno	Ifody
Jackson	Jennings
Jones	Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Leung	Loubier
Maloney	Mancini
Manley	Marceau
Martin (Winnipeg Centre)	McDonough
McKay (Scarborough East)	McTeague
Ménard	Muise
Nault	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Patry	Phinney
Pratt	Price
Riis	Robillard
Rock	Sauvageau
Solomon	Speller
St-Hilaire	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Vautour
Wasylcia-Leis	Whelan
Wood—87	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw

Government Orders

Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 191 lost.

The next question is on Motion No. 192.

● (3830)

(The House divided on Motion No. 192, which was negated on the following division:)

(Division No. 253)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Epp
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Manning	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Solberg	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
Williams—31	

NAYS

Members

Adams	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Barnes	Beaumier
Bellehumeur	Bellemare
Bergeron	Bigras
Blondin-Andrew	Bonwick
Boudria	Brien
Bulte	Cardin
Chamberlain	Clouthier
Coderre	Copps
de Savoye	Desjarlais
Desrochers	Dhaliwal
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Easter
Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Grose	Gruending
Herron	Ianno
Ifody	Jackson

Government Orders

Jennings	Jones
Keddy (South Shore)	Lastewka
Lavigne	Leung
Maloney	Mancini
Manley	Marceau
Martin (Winnipeg Centre)	McDonough
McKay (Scarborough East)	McTeague
Ménard	Muise
Nault	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Parrish
Pettigrew	Phinney
Pratt	Price
Riis	Robillard
Rock	Sauvageau
Solomon	Speller
St-Hilaire	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Vautour
Wasylycia-Leis	Whelan
Wood—87	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphon-D-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 192 lost.

The next question is on Motion No. 193.

• (3835)

(The House divided on Motion No. 193, which was negated on the following division:)

(Division No. 254)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Bailey
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Duncan
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther

Manning	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Solberg
Stinson	Thompson (Wild Rose)
Williams—31	

NAYS

Members

Adams	Assadourian
Augustine	Axworthy
Barnes	Beaumont
Bellehumeur	Bellemare
Bergeron	Bigras
Blondin-Andrew	Boudria
Brien	Caplan
Cardin	Catterall
Chamberlain	Clouthier
Coderre	de Savoye
Desjarlais	Desrochers
Dhaliwal	Dion
Discepola	Dockrill
Doyle	Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Easter	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Grose	Gruending
Herron	Ianno
Iftody	Jackson
Jennings	Jones
Keddy (South Shore)	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lastewka
Lavigne	Loubier
Maloney	Mancini
Manley	Marceau
Martin (Winnipeg Centre)	McDonough
McTeague	Ménard
Muise	Nault
Pagtakhan	Parrish
Pettigrew	Phinney
Pratt	Price
Riis	Robillard
Rock	Sauvageau
Solomon	Speller
St-Hilaire	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Valeri
Vautour	Wasylycia-Leis
Whelan	Wood—84

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphon-D-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	

Government Orders

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekora
Stewart (Northumberland)
Turp
Wilfert

Plamondon
Rocheleau
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Speller
St-Julien
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour
Whelan

St-Hilaire
Stewart (Brant)
Szabo
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wasylcia-Leis
Wood—86

The Speaker: I declare Motion No. 193 lost.

The next question is on Motion No. 194.

• (3840)

(The House divided on Motion No. 194, which was negated on the following division:)

(Division No. 255)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Epp
Gouk
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Ablonczy
Bailey
Cadman
Duncan
Gilmour
Grewal
Hart
Jaffer
Konrad
Manning
McNally
Morrison
Pankiw
Solberg
Strahl
Williams —32

NAYS

Members

Adams
Augustine
Barnes
Bellehumeur
Bergeron
Blaikie
Bonwick
Bulte
Cardin
Catterall
Clouthier
de Savoye
Desrochers
Dion
Dockrill
Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Gagliano
Gray (Windsor West)
Herron
Itody
Jennings
Keddy (South Shore)
Lavigne
Loubier
Mancini
Marceau
McDonough
McTeague
Muisse
Nystrom
Parrish
Phinney
Price
Robillard
Sauvageau

Assadourian
Axworthy
Beaumier
Bellemare
Bigras
Blondin-Andrew
Brien
Caplan
Carroll
Chamberlain
Coderre
Desjarlais
Dhaliwal
Discepola
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Easter
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Ianno
Jackson
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Leung
Maloney
Manley
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Ménard
Nault
Pagtakhan
Pettigrew
Pratt
Riis
Rock
Solomon

PAIRED MEMBERS

Alarie
Asselin
Bakopanos
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Brown
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Collenette
Cullen
Debien
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Lalonde
Laurin
Lee
Malhi
McCormick
McTeague
Normand
O'Brien (Labrador)
Picard (Drummond)
Plamondon
Rocheleau
Serré
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bradshaw
Calder
Cauchon
Coderre
Crête
Dalphond-Guiral
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Graham
Guimond
Kraft Sloan
Lastewka
Lebel
Lincoln
Marleau
McGuire
Mercier
Nunziata
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Proulx
Sekora
Stewart (Northumberland)
Turp
Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 194 lost.

The next question is on Motion No. 195.

• (3845)

(The House divided on Motion No. 195, which was negated on the following division:)

(Division No. 256)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
McNally
Morrison
Pankiw
Solberg
Thompson (Wild Rose)

Ablonczy
Bailey
Cadman
Duncan
Gilmour
Grewal
Hanger
Jaffer
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
Williams —32

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Assadourian
Augustine	Barnes
Beaumier	Bellehumeur
Bellemare	Bergeron
Bigras	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonwick
Brien	Bulte
Caplan	Cardin
Carroll	Catterall
Chan	Clouthier
Coderre	de Savoye
Desrochers	Dhaliwal
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Easter
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Herron	Ianno
Iftody	Jackson
Jennings	Jones
Keddy (South Shore)	Lavigne
Leung	Loubier
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Mancini	Manley
Marceau	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McDonough
McKay (Scarborough East)	McTeague
Ménard	Muise
Nault	Nystrom
Pagtakhan	Parrish
Pettigrew	Phinney
Power	Pratt
Price	Riis
Rock	Sauvageau
Solomon	St-Hilaire
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri	Vautour
Wasylycia-Leis	Whelan
Wood—83	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopoulos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	

Stewart (Northumberland)
Turp
Wilfert

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

The Speaker: I declare Motion No. 195 lost.

The next question is on Motion No. 196.

• (3850)

(The House divided on Motion No. 196, which was negated on the following division:)

(Division No. 257)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Chatters
Duncan	Epp
Forseth	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Solberg	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott—32

NAYS

Members

Adams	Assadourian
Augustine	Bellehumeur
Bellemare	Bergeron
Bigras	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonwick
Brien	Byrne
Caplan	Cardin
Carroll	Catterall
Chan	Clouthier
Coderre	de Savoye
Desrochers	Dhaliwal
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Easter
Gagliano	Herron
Ianno	Jackson
Jennings	Jones
Keddy (South Shore)	Lastewka
Lavigne	Leung
Loubier	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mancini
Manley	Marceau
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McKay (Scarborough East)	McTeague
Ménard	Muise
Nault	Nystrom
Pagtakhan	Parrish
Pettigrew	Phinney
Power	Pratt
Price	Rock
Sauvageau	Solomon
Speller	St-Hilaire
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri	Vautour
Wasylycia-Leis	Whelan
Wood—79	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 196 lost.

Mr. Bill Blaikie: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Last night the Deputy Speaker indicated that there was a rule against the use of cellphones in the Chamber. I notice that there are members doing this. I do not point fingers at individuals or parties. I have seen it happen throughout the House. I think it is a trend to be deplored and I think if there is a rule, and the Deputy Speaker said there is, then it should be enforced and members should refrain from the use of cellphones in the House of Commons. Otherwise we are on a slippery slope to even more chaos than we are used to around here.

The Speaker: The hon. member raises a valid point and of course there is a rule. We will not use cellphones in the House. It is forbidden.

The next question is on Motion No. 197.

• (3900)

(The House divided on Motion No. 197, which was negated on the following division:)

(Division No. 258)

YEAS

Members

Anders	Bailey
Cadman	Chatters
Duncan	Epp

Forsyth	Gilmour
Gouk	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Pankiw
Schmidt	Solberg
Strahl	White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Members

Adams	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bigras	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonwick
Brien	Byrne
Caplan	Cardin
Carroll	Catterall
Chamberlain	Chan
Clouthier	Coderre
Copps	de Savoye
Desrochers	Dhaliwal
Discepolo	Dockrill
Doyle	Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Easter	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Herron	Ianno
Jackson	Jennings
Jones	Keddy (South Shore)
Lastewka	Lavigne
Leung	Loubier
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	Marceau
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
McTeague	Ménard
Muise	Nault
Nystrom	Pagtakhan
Parrish	Pettigrew
Phinney	Power
Pratt	Price
Rock	Sauvageau
Sgro	Solomon
Speller	St-Julien
Stoffer	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Vautour
Volpe	Wasylcia-Leis
Whelan	Wilfert
Wood—83	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan

Government Orders

Lalonde	Lastewka	Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Laurin	Lebel	Mathews	McDonough
Lee	Lincoln	McKay (Scarborough East)	McTeague
Malhi	Marleau	Muise	Myers
McCormick	McGuire	Nault	Nystrom
McTeague	Mercier	Pagtakhan	Parrish
Normand	Nunziata	Perron	Pettigrew
O'Brien (Labrador)	Perron	Phinney	Power
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pratt	Rock
Plamondon	Proulx	Sgro	Solomon
Rocheleau	Sekora	St-Julien	Stoffer
Serré	Stewart (Northumberland)	Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp	Valeri	Vautour
Venne	Wilfert	Wasylcia-Leis	Whelan—83

The Speaker: I declare Motion No. 197 lost.

The next question is on Motion No. 198.

• (3905)

(The House divided on Motion No. 198, which was negated on the following division:)

*(Division No. 259)***YEAS**

Members

Anders	Bailey
Cadman	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Gouk
Grewal	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Stinson	Strahl—26

NAYS

Members

Adams	Asselin
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Barnes	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonwick
Brison	Canuel
Caplan	Carroll
Catterall	Chamberlain
Chan	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Coderre
Copps	Crête
Dalphond-Guiral	Desjarlais
Dhaliwal	Discepolo
Doyle	Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Fournier
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West)	Grose
Gruending	Guimond
Herron	Ianno
Jackson	Jennings
Jones	Keddy (South Shore)
Lalonde	Lastewka
Lavigne	Lebel
Leung	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 198 lost.

The next question is on Motion No. 199.

• (3910)

(The House divided on Motion No. 199, which was negated on the following division:)

*(Division No. 260)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Chatters
Epp	Forseth
Gouk	Grewal
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Stinson
Thompson (Wild Rose)—25	

*Government Orders***NAYS**

Members

Adams	Asselin
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean)	Beaumier
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bonwick
Blaikie	Bulte
Brison	Carroll
Canuel	Chamberlain
Catterall	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Chan	Coderre
Clouthier	Crête
Copps	Desjarlais
Dalphondu-Guiral	Discepola
Dhaliwal	Drouin
Doyle	Gagliano
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Godin (Châteauguay)
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Gray (Windsor West)	Guimond
Gruending	Ianno
Herron	Jennings
Jackson	Keddy (South Shore)
Jones	Lastewka
Lalonde	Lebel
Lavigne	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacAulay	Manley
Maloney	McDonough
Martin (Winnipeg Centre)	McTeague
McKay (Scarborough East)	Muise
McWhinney	Nystrom
Myers	Parrish
Pagtakhan	Pettigrew
Perron	Power
Phinney	Robillard
Pratt	Sgro
Rock	St-Julien
Solomon	Szabo
Stoffer	Valeri
Thompson (New Brunswick Southwest)	Wasylcia-Leis
Vautour	Whelan —79
Wayne	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphondu-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

The Speaker: I declare Motion No. 199 lost.

The next question is on Motion No. 200.

● (3915)

(The House divided on Motion No. 200, which was negated on the following division:)

*(Division No. 261)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Epp
Forseth	Gouk
Grewal	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Manning	McNally
Morrison	Ohrai
Pankiw	Schmidt
Solberg	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)—25	

NAYS

Members

Adams	Asselin
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Beaumier	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua	Blaikie
Bonwick	Brison
Bulte	Byrne
Canuel	Carroll
Catterall	Chamberlain
Chan	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Copps	Crête
Dalphondu-Guiral	Desjarlais
Dhaliwal	Dion
Discepola	Doyle
Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fournier	Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West)	Grose
Gruending	Guimond
Herron	Ianno
Jackson	Jennings
Jones	Keddy (South Shore)
Lalonde	Lastewka
Lavigne	Lebel
Lill	MacAulay
Maloney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McDonough
McKay (Scarborough East)	McTeague
McWhinney	Muise
Myers	Nystrom
Parrish	Perron
Pettigrew	Phinney
Power	Pratt
Robillard	Rock
Sgro	Solomon
St-Julien	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri	Vautour
Volpe	Wasylcia-Leis
Wayne	Whelan
Wood—84	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Alcock
Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bradshaw
Brown	Calder
Canuel	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Collenette	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
Debien	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Graham
Guay	Guimond
Harvard	Kraft Sloan
Lalonde	Lastewka
Laurin	Lebel
Lee	Lincoln
Malhi	Marleau
McCormick	McGuire
McTeague	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sekora
Serré	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Wilfert

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blaikie
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brisson
Bonwick	Byrne
Bulte	Carroll
Canuel	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Chamberlain	Copps
Clouthier	Dalphond-Guiral
Crête	Dhaliwal
Desjarlais	Discepolo
Dion	Drouin
Doyle	Fournier
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Godin (Châteauguay)
Gagliano	Grose
Gray (Windsor West)	Guimond
Gruending	Jackson
Ianno	Jones
Jennings	Lalonde
Keddy (South Shore)	Lebel
Lavigne	MacAulay
Lill	Maloney
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Mancini	Matthews
Martin (Winnipeg Centre)	McKay (Scarborough East)
McDonough	McWhinney
McTeague	Myers
Muise	Parrish
Nystrom	Pettigrew
Perron	Pratt
Phinney	Sgro
Robillard	Speller
Solomon	Stoffer
St-Julien	Thompson (New Brunswick Southwest)
Szabo	Vautour
Valeri	Wayne
Wasylcia-Leis	Wood—79
Whelan	

The Speaker: I declare Motion No. 200 lost.

The next question is on Motion No. 201.

● (3920)

(The House divided on Motion No. 201, which was negatived on the following division:)

(Division No. 262)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Epp	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Mayfield
McNally	Morrison
Ohrai	Pankiw
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)—29	

NAYS

Members

Adams	Assadourian
Asselin	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Beaumier

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaïr	Bélaïr
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 201 lost.

POINTS OF ORDER

PAIRING OF MEMBERS—SPEAKER'S RULING

The Speaker: Earlier today the hon. member for York South—Weston raised a point of order seeking clarification for the pairing arrangements he made for December 7, 1999. Some confusion appears to have arisen because, the House not having adjourned, we are still technically in the sitting of December 7, although the calendar has moved on to December 8.

• (3925)

The concept of pairing is acknowledged in Standing Order 44.1, which deals specifically with the register of paired members that is kept at the table and which provides for the printing of names of paired members in the Journals immediately after a recorded division in which the members did not participate.

The standing orders are silent on the reasons for members not participating. The standing orders are equally silent on the question of a broken pair. There is no penalty provided for nor any corrective action suggested.

As Erskine May states at page 350 of his 21st edition:

The Speaker has ruled that agreements to pair are private arrangements between members and in no sense matters in which either he or the House can intervene.

I would therefore reiterate what my colleague suggested earlier, namely that the specifics of the pairing arrangement for the hon. member for York South—Weston, as made, should be taken up with the member with whom he is pairing. Those arrangements will be reflected in the pairing book and Journals will be governed accordingly with regard to the appropriate entries for December 7.

Mr. John Nunziata (York South—Weston, Ind.): Mr. Speaker, I rise on a point of order.

The Speaker: I have ruled on this point of order.

Mr. John Nunziata: Mr. Speaker, I would like to clarify with regard to pairing that once two members are into a pairing arrangement, as far as the voting is concerned and the official record of the House of Commons, those two members who have agreed to pair and are duly registered in the book are deemed to have voted.

Some hon. members: No.

The Speaker: Order, please. It is my understanding that is incorrect and the clarification has been given.

Government Orders

NISGA'A FINAL AGREEMENT ACT

The House resumed consideration of Bill C-9, an act to give effect to the Nisga'a Final Agreement, as reported (without amendment) from the committee.

The Speaker: The next question is on Motion No. 202.

• (3930)

(The House divided on Motion No. 202, which was negatived on the following division:)

(Division No. 263)

YEAS

Members

Anders
Cadman
Duncan
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Lowther
Manning
McNally
Morrison
Pankiw
Solberg
Thompson (Wild Rose)

Ablonczy
Bailey
Chatters
Epp
Grewal
Hart
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
Vellacott—27

NAYS

Members

Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonwick
Byrne
Carroll
Chamberlain
Clouthier
Dalphond-Guiral
Dhaliwal
Discepolo
Drouin
Gagliano
Grose
Guimond
Jackson
Lalonde
Lebel
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mancini
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McTeague
Myers
Parrish
Pettigrew
Pillitteri
Pratt
Sgro
Speller
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wasylycia-Leis

Asselin
Baker
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Blaikie
Brison
Canuel
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête
Desjarlais
Dion
Doyle
Fournier
Godin (Châteauguay)
Gruending
Ianno
Jennings
Lavigne
Lill
Maloney
Manley
Matthews
McKay (Scarborough East)
Muisse
Nystrom
Perron
Phinney
Power
Robillard
Solomon
St-Julien
Szabo
Vautour
Wood—66

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaire	Bélaire
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 202 lost.

Ms. Judy Wasylcia-Leis: Mr. Speaker, I rise on a point of order. This would have been the precise moment that the health minister would have appeared before the Standing Committee on Health. Since obviously the Reform Party including the Reform health critic have decided to forgo this important opportunity, I would like leave of the House to ask a few questions of the health minister.

Some hon. members: Agreed.

An hon. member: No.

The Speaker: The next question is on Motion No. 203.

• (3935)

(The House divided on Motion No. 203, which was negated on the following division:)

(Division No. 264)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Mayfield	McNally
Meredith	Pankiw
Schmidt	Stinson
Vellacott —25	

NAYS

Members

Asselin	Augustine
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blaikie
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Byrne
Bulte	Carroll
Canuel	Chamberlain
Catterall	Charbonneau
Chan	Crête
Clouthier	Desjarlais
Dalphond-Guiral	Discepola
Dion	Drouin
Doyle	Fontana
Duhamel	Godin (Châteauguay)
Fournier	Gruending
Grose	Ianno
Guimond	Jackson
Iftody	Lalonde
Jennings	Lill
Lebel	Mancini
Maloney	Mathews
Manley	McTeague
McKay (Scarborough East)	Minna
Mills (Broadview—Greenwood)	Myers
Muise	Perron
Parrish	Phinney
Pettigrew	Pratt
Power	Rock
Robillard	Speller
Sgro	Stoffer
St-Julien	Thompson (New Brunswick Southwest)
Szabo	Wood—63
Wasylcia-Leis	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaire	Bélaire
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 203 lost.

The next question is on Motion No. 204.

● (3940)

(The House divided on Motion No. 204, which was negated on the following division:)

(Division No. 265)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Mayfield	McNally
Meredith	Pankiw
Schmidt	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott—26

NAYS

Members

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Beaumier
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bevilacqua
Blaikie	Bonwick
Brison	Bulte
Byrne	Canuel
Catterall	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Coderre	Copps
Crête	Dalphond-Guiral
Desjarlais	Discepola
Doyle	Drouin
Duhamel	Fontana
Godin (Châteauguay)	Grose
Gruending	Guimond
Ianno	Iftody
Jackson	Lalonde
Lill	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	Matthews
McKay (Scarborough East)	McTeague
Minna	Muise
Myers	Nystrom
Parrish	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Power	Pratt
Robillard	Rock
Sgro	Solomon
Speller	St-Julien
Stoffer	Szabo
Valeri	Vautour
Volpe	Wood—68

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaïr	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas

Government Orders

Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 204 lost.

The next question is on Motion No. 205.

● (3945)

(The House divided on Motion No. 205, which was negated on the following division:)

(Division No. 266)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Mayfield	Meredith
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott—26

NAYS

Members

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bonwick
Blaikie	Bulte
Brison	Canuel
Byrne	Chamberlain
Catterall	Charbonneau
Chan	Clouthier
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Copps
Coderre	Crête
Cotler	Discepola
Desjarlais	Fontana
Doyle	Godin (Châteauguay)
Fournier	Guimond
Grose	Jackson
Iftody	Lalonde
Keddy (South Shore)	Lill
Lebel	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacAulay	Mancini
Maloney	Matthews
Manley	

Government Orders

McKay (Scarborough East)	McTeague
Minna	Muise
Nystrom	Perron
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Pratt
Robillard	Rock
Sgro	Solomon
Speller	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri	Vautour
Volpe	Wasylycia-Leis
Whelan	Wood—69

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 205 lost.

The next question is on Motion No. 206.

• (3950)

(The House divided on Motion No. 206, which was negated on the following division:)

(Division No. 267)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Epp	Gilmour
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Mayfield	McNally
Meredith	Obhrai
Schmidt	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott —27	

NAYS

Members

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua	Blaikie
Bonwick	Brisson
Bulte	Byrne
Canuel	Catterall
Chamberlain	Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Coderre	Copps
Cotler	Crête
Dalphond-Guiral	Desjarlais
Discepola	Doyle
Duhamel	Fournier
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Grose	Guimond
Iftody	Jackson
Lalonde	Lebel
Lill	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	Matthews
McKay (Scarborough East)	McTeague
Mills (Broadview—Greenwood)	Minna
Muise	Perron
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Pratt
Robillard	Rock
Saada	Sgro
Solomon	Speller
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Valeri
Vautour	Volpe
Wasylycia-Leis	Whelan
Wood —70	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 206 lost.

The next question is on Motion No. 207.

• (3955)

(The House divided on Motion No. 207, which was negated on the following division:)

(Division No. 268)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Hanger	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Konrad
Lowther	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Pankiw
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott—26

NAYS

Members

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua	Blaikie
Bonwick	Brison
Bulte	Canuel
Catterall	Chamberlain
Chan	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Coderre
Cotler	Crête
Dalphondu-Guiral	Desjarlais
Discepola	Doyle
Duhamel	Easter
Fournier	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Grose
Guimond	Iftody
Jackson	Keddy (South Shore)
Lalonde	Lebel
Lill	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Matthews	McKay (Scarborough East)
McTeague	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Muise
Parrish	Patry
Perron	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Pratt	Robillard
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Valeri
Vautour	Volpe
Wasylcia-Leis	Whelan
Wood—70	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélair	Bélangier
Bellehumeur	Bennett

Government Orders

Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutsen	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vancielief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 207 lost.

The next question is on Motion No. 208.

• (4000)

(The House divided on Motion No. 208, which was negated on the following division:)

(Division No. 269)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Epp	Forseth
Gouk	Grewal
Hanger	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Konrad
Lowther	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott—28

NAYS

Members

Adams	Assadourian
Asselin	Augustine
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blaikie
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brison
Bonwick	Canuel
Bulte	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Chan	Coderre
Clouthier	Crête
Cotler	Desjarlais
Dalphondu-Guiral	Doyle
Discepola	Duhamel
Drouin	Godin (Acadie—Bathurst)
Fournier	
Godin (Châteauguay)	

Government Orders

Grose	Guimond
Ifody	Jackson
Jennings	Keddy (South Shore)
Lalonde	Lebel
Lill	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mancini
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McKay (Scarborough East)
McTeague	McWhinney
Minna	Muise
Patry	Perron
Pettigrew	Pillitteri
Pratt	Robillard
Rock	Sgro
Solomon	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri	Vautour
Volpe	Wasylycia-Leis
Whelan	Wood—68

Pankiw	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott —25	

NAYS

Members

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Barnes
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blaikie
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bulte
Bonwick	Carroll
Canuel	Chan
Catterall	Choderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Cotler	Discepola
Dalphon-D-Guiral	Doyle
Dockrill	Duhamel
Drouin	Fournier
Easter	Godin (Châteauguay)
Godin (Acadie—Bathurst)	Ifody
Guimond	Jennings
Jackson	Lalonde
Keddy (South Shore)	Lill
Lebel	Maloney
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Mancini	McKay (Scarborough East)
Martin (Winnipeg Centre)	McWhinney
McTeague	Muise
Minna	Patry
Parrish	Pettigrew
Perron	Pratt
Pillitteri	Rock
Robillard	Sgro
Saada	St-Julien
Solomon	Stoffer
Stewart (Brant)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Szabo	Vautour
Valeri	Whelan
Wasylycia-Leis	
Wood —68	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaïr	Bélaïr
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 208 lost.

The next question is on Motion No. 209.

(The House divided on Motion No. 209, which was negated on the following division:)

*(Division No. 270)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Gouk
Grewal	Hangar
Jaffer	Konrad
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith	Morrison

Alarie	Bakopanos
Bélaïr	Bélaïr
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 209 lost.

The next question is on Motion No. 210.

• (4010)

(The House divided on Motion No. 210, which was negated on the following division:)

(Division No. 271)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Konrad	Lunn
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Solberg
Stinson	Thompson (Wild Rose)
Vellacott—31	

NAYS

Members

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blondin-Andrew
Blaikie	Bulte
Bonwick	Canuel
Byrne	Catterall
Carroll	Chan
Chamberlain	Clouthier
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Cotler
Coderre	Dalphond-Guiral
Crête	Discepola
Desjarlais	Doyle
Dockrill	Duhamel
Drouin	Fournier
Easter	Grose
Godin (Châteauguay)	Iftody
Guimond	Jennings
Jackson	Lalonde
Keddy (South Shore)	Lebel
Lavigne	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Leung	Manley
Maloney	Matthews
Martin (Winnipeg Centre)	McTeague
McKay (Scarborough East)	Minna
McWhinney	Pagtakhan
Muise	Patry
Parrish	Phinney
Perron	Pratt
Pillitteri	Saada
Robillard	Solomon
Sgro	Stewart (Brant)
St-Julien	Szabo
Stoffer	Valeri
Thompson (New Brunswick Southwest)	Volpe
Vautour	Whelan
Wasylycia-Leis	
Wood —76	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 210 lost.

The next question is on Motion No. 211.

• (4015)

(The House divided on Motion No. 211, which was negated on the following division:)

(Division No. 272)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Konrad
Lowther	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Solberg	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—29	

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Asselin	Augustine
Bachand (Saint-Jean)	Baker

Government Orders

Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blondin-Andrew
Blaikie	Bulte
Brison	Canuel
Byrne	Catterall
Carroll	Chan
Chamberlain	Clouthier
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Cotler	Discepola
Dalphond-Guiral	Doyle
Dockrill	Duhamel
Drouin	Fournier
Easter	Godin (Châteauguay)
Godin (Acadie—Bathurst)	Guimond
Grose	Jackson
Iftody	Keddy (South Shore)
Jennings	Lavigne
Lalonde	Leung
Lebel	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Lill	Manley
Maloney	Matthews
Martin (Winnipeg Centre)	McWhinney
McTeague	Minna
Mills (Broadview—Greenwood)	Pagtakhan
Muise	Patry
Parrish	Pettigrew
Perron	Pillitteri
Phinney	Robillard
Pratt	Saada
Rock	Solomon
Sgro	Stewart (Brant)
St-Julien	Szabo
Stoffer	Valeri
Thompson (New Brunswick Southwest)	Volpe
Vautour	Whelan
Wasylycia-Leis	
Wood—80	

The next question is on Motion No. 212.

● (4020)

(The House divided on Motion No. 212, which was negated on the following division:)

(Division No. 273)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Konrad
Lowther	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—32

NAYS

Members

Alarie	Bakopanos
Bélaire	Bélanger
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

Anderson	Assadourian
Asselin	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Barnes
Bellemare	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonwick
Brison	Bulte
Byrne	Canuel
Carroll	Chamberlain
Chan	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Cotler	Crête
Dalphond-Guiral	Dion
Discepola	Dockrill
Doyle	Drouin
Easter	Fontana
Fournier	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Grose
Guimond	Iftody
Jackson	Jennings
Jones	Keddy (South Shore)
Lalonde	Lebel
Lill	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McKay (Scarborough East)	McTeague
McWhinney	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Muise
Pagtakhan	Parrish
Patry	Perron
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Pratt
Robillard	Saada
Sgro	Solomon
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Valeri
Vautour	Volpe
Wasylycia-Leis	Whelan
Wood—80	

The Speaker: I declare Motion No. 211 lost.

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonwick
Brisson	Byrne
Canuel	Caplan
Carroll	Catterall
Chamberlain	Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Coderre	Crête
Dalphond-Guiral	Dion
Discepola	Dockrill
Doyle	Drouin
Easter	Fournier
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Grose	Guimond
Jennings	Keddy (South Shore)
Lalonde	Lavigne
Lill	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McKay (Scarborough East)	McTeague
McWhinney	Minna
Muise	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Parrish	Patry
Perron	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Pratt	Robillard
Rock	Saada
Sgro	Solomon
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Valeri
Vautour	Wasylcia-Leis
Whelan	Wood—76

The Speaker: I declare Motion No. 212 lost.

The next question is on Motion No. 213.

• (4025)

(The House divided on Motion No. 213, which was negated on the following division:)

(Division No. 274)

YEAS

Members

Alblonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Konrad	Lowther
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—32

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Asselin	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Bellemare

Alarie	Bakopanos
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 213 lost.

The next question is on Motion No. 214.

Government Orders

● (4030)

(The House divided on Motion No. 214, which was negated on the following division:)

(Division No. 275)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Forseth	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Vellacott —31	

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Asselin	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Barnes
Bellemare	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie	Blondin-Andrew
Bonwick	Brison
Bulte	Byrne
Canuel	Caplan
Carroll	Catterall
Chamberlain	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Coderre
Cotler	Dalphond-Guiral
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Drouin	Duhamel
Easter	Fontana
Fournier	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Grose
Guimond	Jennings
Lalonde	Lavigne
Lebel	Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Mathews	McTeague
McWhinney	Minna
Muise	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Parrish	Patry
Perron	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Pratt	Robillard
Rock	Saada
Sgro	Solomon
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Valeri
Vautour	Volpe
Wasylcia-Leis	Whelan
Wood—79	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 214 lost.

The next question is on Motion No. 215.

● (4035)

(The House divided on Motion No. 215, which was negated on the following division:)

(Division No. 276)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Forseth	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Konrad
Lowther	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott—31	

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Asselin	Augustine
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Barnes	Bellemare

Government Orders

The next question is on Motion No. 216.

• (4040)

(The House divided on Motion No. 216, which was negatived on the following division:)

(Division No. 277)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Forseth	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Pankiw	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott—27	

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Asselin	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Barnes
Bellemare	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie	Blondin-Andrew
Bonwick	Bulte
Byrne	Canuel
Caplan	Carroll
Catterall	Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Cotler	Crête
Dalphond-Guiral	Dhaliwal
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Easter
Fournier	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Grose
Guimond	Jennings
Keddy (South Shore)	Lalonde
Lavigne	Lebel
Leung	Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McTeague
McWhinney	Minna
Muise	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Patry	Perron
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Pratt
Robillard	Robinson
Saada	Sgro
Solomon	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri	Vautour
Volpe	Wasylycia-Leis
Whelan	Wood—81

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blaikie
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bonwick
Blondin-Andrew	Byrne
Bulte	Caplan
Canuel	Catterall
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Chamberlain	Cotler
Coderre	Dalphond-Guiral
Crête	Discepola
Dion	Doyle
Dockrill	Duhamel
Drouin	Fournier
Easter	Godin (Châteauguay)
Godin (Acadie—Bathurst)	Guimond
Grose	Keddy (South Shore)
Jennings	Lavigne
Lalonde	Leung
Lebel	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Lill	Manley
Maloney	Matthews
Martin (Winnipeg Centre)	McWhinney
McTeague	Muise
Minna	O'Reilly
O'Brien (London—Fanshawe)	Parrish
Pagtakhan	Perron
Patry	Pratt
Phinney	Robinson
Robillard	Saada
Rock	Solomon
Sgro	Stewart (Brant)
St-Julien	Szabo
Stoffer	Vautour
Thompson (New Brunswick Southwest)	Wasylycia-Leis
Volpe	
Whelan—76	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélar	Bélanger
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 215 lost.

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclicf	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 216 lost.

The next question is on Motion No. 217.

● (4045)

(The House divided on Motion No. 217, which was negated on the following division:)

(Division No. 278)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Pankiw
Schmidt	Solberg
Stinson	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—32

NAYS

Members

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Bellemare	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	

Blondin-Andrew	Bonwick
Brison	Bulte
Byrne	Canuel
Caplan	Carroll
Chamberlain	Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Cotler	Crête
Dalphon-D-Guiral	Dhaliwal
Dion	Discepola
Doyle	Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Easter
Fontana	Fournier
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Grose
Guimond	Jennings
Keddy (South Shore)	Lalonde
Lavigne	Lebel
Lill	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McKay (Scarborough East)	McTeague
McWhinney	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Parrish	Patry
Perron	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Pratt	Robillard
Rock	Saada
Sgro	Solomon
Speller	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Valeri
Vautour	Volpe
Wasylcia-Leis	Whelan
Wood—77	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclicf	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 217 lost.

The next question is on Motion No. 218.

• (4050)

(The House divided on Motion No. 218, which was negated on the following division:)

(Division No. 279)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Forseth	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Pankiw	Schmidt
Solberg	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott—28

NAYS

Members

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean)	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blondin-Andrew
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Brisson
Bonwick	Canuel
Bulte	Carroll
Caplan	Chan
Chamberlain	Cloutier
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Cotler	Dion
Dalphond-Guiral	Doyle
Discepola	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Drouin	Gagliano
Easter	Godin (Châteauguay)
Godin (Acadie—Bathurst)	Jordan
Grose	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Keddy (South Shore)	Lavigne
Lalonde	Lill
Lebel	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacAulay	Manley
Maloney	Matthews
Martin (Winnipeg Centre)	McWhinney
McTeague	O'Brien (London—Fanshawe)
Muise	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Parrish	Pettigrew
Perron	Pillitteri
Phinney	Rock
Robinson	Sgro
Saada	St-Julien
Solomon	Stoffer
Stewart (Brant)	Thompson (New Brunswick Southwest)
Szabo	Wasylcia-Leis
Volpe	Wood—71
Whelan	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaïr	Bélanger
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 218 lost.

The next question is on Motion No. 219.

• (4055)

(The House divided on Motion No. 219, which was negated on the following division:)

(Division No. 280)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Forseth	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Jaffer
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Solberg
Stinson	Thompson (Wild Rose)
Vellacott—29	

NAYS

Members

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Bellemare	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew	Bonwick
Brisson	

Government Orders

Bulte	Byrne
Canuel	Caplan
Carroll	Chamberlain
Chan	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Crête
Dalphond-Guiral	Desjarlais
Dion	Discepola
Doyle	Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Easter
Fournier	Gagliano
Gauthier	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Grose	Guimond
Harvey	Jordan
Keddy (South Shore)	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lalonde	Lavigne
Lebel	Leung
Lill	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Muise
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Parrish
Patry	Perron
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Power
Pratt	Robinson
Saada	Solomon
Speller	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour	Volpe
Wasylycia-Leis	Wayne
Whelan	Wood—80

● (4100)

(The House divided on Motion No. 220, which was negated on the following division:)

*(Division No. 281)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Forseth	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Jaffer	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Solberg	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott—28

NAYS

Members

Alarie	Bakopanos
Bélair	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blondin-Andrew
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Boudria
Bonwick	Byrne
Bulte	Caplan
Canuel	Chamberlain
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Chan	Dalphond-Guiral
Crête	Dion
Desjarlais	Doyle
Discepola	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Drouin	Easter
Duhamel	Gagliano
Fournier	Godin (Acadie—Bathurst)
Gauthier	Gray (Windsor West)
Godin (Châteauguay)	Guimond
Grose	Jordan
Harvey	Lalonde
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lebel
Lavigne	MacAulay
Lill	Maloney
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Matthews
Martin (Winnipeg Centre)	McWhinney
McKay (Scarborough East)	O'Brien (London—Fanshawe)
Muise	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Parrish	Pettigrew
Perron	Pillitteri
Phinney	Pratt
Power	Robillard
Ris	Saada
Robinson	Speller
Solomon	Szabo
St-Julien	Vautour
Thompson (New Brunswick Southwest)	Wasylycia-Leis
Volpe	Whelan
Wayne	
Wood—76	

The Speaker: I declare Motion No. 219 lost.

The next question is on Motion No. 220.

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélair	Bélanger
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 220 lost.

The next question is on Motion No. 221.

Mr. Randy White: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Could you please confirm which motion we are dealing with at this point?

The Speaker: My colleague, we are dealing with Motion No. 221.

• (4105)

(The House divided on Motion No. 221, which was negated on the following division:)

(Division No. 282)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Duncan
Forseth	Gilmour
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Jaffer
Konrad	Lunn
Manning	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—28

Government Orders

NAYS

Members

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Bellemare	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew	Bonwick
Boudria	Bulte
Canuel	Caplan
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Copps	Crête
Dalphond-Guiral	Davies
Dion	Discepolo
Doyle	Drouin
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Easter	Fournier
Gagliano	Gauthier
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West)	Grose
Guimond	Harvey
Ianno	Ifody
Jordan	Keddy (South Shore)
Lalonde	Leung
Lill	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Muise	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Parrish	Patry
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Power
Pratt	Riis
Robillard	Robinson
Rock	Saada
Solomon	Speller
St-Julien	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Valeri	Vautour
Volpe	Wasylcia-Leis
Wayne	Whelan
Wood—79	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélair	Bélanger
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur

Government Orders

Vanclief
Wappel

Venne

The Speaker: I declare Motion No. 221 lost.

The next question is on Motion No. 222.

● (4110)

(The House divided on Motion No. 222, which was negated on the following division:)

(Division No. 283)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Chatters
Epp
Gilmour
Grewal
Hart
Konrad
Lunn
McNally
Morrison
Pankiw
Solberg
StrahlAnders
Cadman
Duncan
Forseth
Gouk
Grey (Edmonton North)
Jaffer
Lowther
Mayfield
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
Vellacott—28

NAYS

Members

Assadourian
Augustine
Bellemare
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Blaikie
Boudria
Byrne
Carroll
Chamberlain
Coppes
Dalphond-Guiral
Discepola
Drouin
Easter
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)
Guimond
Jordan
Lalonde
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
McKay (Scarborough East)
Muisse
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Patry
Pettigrew
Pillitteri
Pratt
Robillard
Rock
Solomon
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour
Wayne
Wood—76Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Bulte
Canuel
Catterall
Coderre
Crête
Davies
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Grose
Harvey
Keddy (South Shore)
Lebel
Lill
Maloney
Matthews
McWhinney
Nystrom
O'Reilly
Parrish
Perron
Phinney
Power
Riis
Robinson
Saada
St-Julien
Telegdi
Valeri
Wasylcia-Leis
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaïr	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 222 lost.

The next question is on Motion No. 223.

● (4115)

(The House divided on Motion No. 223, which was negated on the following division:)

(Division No. 284)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Chatters
Epp
Gouk
Jaffer
Lunn
McNally
Morrison
Pankiw
Solberg
VellacottAnders
Cadman
Duncan
Gilmour
Grewal
Lowther
Mayfield
Meredith
Obhrai
Schmidt
Strahl
White (Langley—Abbotsford) —24

NAYS

Members

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blaikie
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bonwick
Blondin-Andrew	Bulte
Boudria	Carroll
Canuel	Chamberlain
Catterall	
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	

*Government Orders**(Division No. 285)*

Clouthier	Coderre
Copps	Crête
Dalphond-Guiral	Davies
Dion	Discepola
Doyle	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Easter	Fontana
Gagliano	Gauthier
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West)	Grose
Guimond	Harvey
Jennings	Jordan
Lalonde	Lebel
Leung	Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Matthews	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Muise
Myers	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Parrish
Patry	Perron
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Power
Pratt	Riis
Robillard	Robinson
Rock	Saada
Solomon	St-Julien
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Vautour
Volpe	Wasylycia-Leis
Wayne	Whelan
Wood—77	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 223 lost.

The next question is on Motion No. 224.

● (4120)

(The House divided on Motion No. 224, which was negated on the following division:)

Abbott	Ablonczy
Anders	Bailey
Cadman	Chatters
Duncan	Epp
Gilmour	Gouk
Grewal	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Konrad
Lowther	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Solberg	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott—30

YEAS

Members

NAYS

Members

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blaikie
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bonwick
Blondin-Andrew	Canuel
Boudria	Catterall
Carroll	Chrétien (Frontenac—Mégaric)
Chamberlain	Crête
Clouthier	Davies
Dalphond-Guiral	Dion
Dhaliwal	Doyle
Discepola	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Drouin	Easter
Duhamel	Fournier
Fontana	Godin (Acadie—Bathurst)
Gagliano	Gray (Windsor West)
Godin (Châteauguay)	Guimond
Grose	Ianno
Harvey	Lalonde
Keddy (South Shore)	Leung
Lebel	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Lill	Martin (Winnipeg Centre)
Maloney	McKay (Scarborough East)
Matthews	Myers
McWhinney	O'Brien (London—Fanshawe)
Nystrom	Pagtakhan
O'Reilly	Patry
Parrish	Pettigrew
Perron	Pillitteri
Phinney	Pratt
Power	Robillard
Riis	Rock
Robinson	Solomon
Saada	Telegdi
St-Julien	Volpe
Thompson (New Brunswick Southwest)	Wood—75
Whelan	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bennett

Government Orders

Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 224 lost.

Mr. Myron Thompson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I have been hearing quite a bit about the cost of this democratic exercise. I would like the Speaker to know that I am donating the \$900,000 that I would have had for a pension to this cause.

The Speaker: It is not a point of order but it is a good contribution.

The next question is on Motion No. 225.

• (4130)

(The House divided on Motion No. 225, which was negated on the following division:)

*(Division No. 286)***YEAS****Members**

Abbott	Ablonczy
Anders	Cadman
Chatters	Elley
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Konrad	Lowther
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Solberg
Stinson	Thompson (Wild Rose)
Vellacott—29	

NAYS**Members**

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blaikie
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bonwick
Blondin-Andrew	Caplan
Canuel	Catterall
Carroll	Chan
Chamberlain	Clouthier
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Cotler	Davies
Dalphon-D-Guiral	Dion
Dhaliwal	Doyle
Discepolo	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Drouin	Easter
Duhamel	Gagliano
Fontana	Godin (Châteauguay)
Godin (Acadie—Bathurst)	Guimond
Grose	Harvey
Harb	Keddy (South Shore)
Ianno	Lebel
Lalonde	Longfield
Lill	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacAulay	Martin (Winnipeg Centre)
Maloney	McWhinney
Matthews	Nystrom
Myers	O'Reilly
O'Brien (London—Fanshawe)	Patry
Parrish	Pettigrew
Perron	Pillitteri
Phinney	Pratt
Power	Robillard
Riis	Rock
Robinson	Solomon
Saada	Szabo
St-Julien	Thompson (New Brunswick Southwest)
Telegdi	Volpe
Vautour	Wayne
Wasylcia-Leis	Wood—79
Whelan	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélair	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 225 lost.

Mr. Sarkis Assadourian: Mr. Speaker, I rise on a point of order. On the calendar the order of business indicates that on December 7 at 5.30 p.m. we would have had Private Members' Business and debated Motion No. 19 in the name of the hon. member for Skeena. I ask for unanimous consent to have that debate.

The Speaker: It was cancelled last night. The answer is no.

[*Translation*]

The Deputy Speaker: The next question is on Motion No. 226.

• (4135)

(The House divided on Motion No. 226, which was negated on the following division:)

(*Division No. 287*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Bailey
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Konrad
Lowther	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Solberg	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott—32

NAYS

Members

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Barnes	Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blondin-Andrew
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bulte
Bonwick	Carroll
Canuel	Catterall
Casey	Chan
Chamberlain	Clouthier
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Cotler
Copps	Dalphond-Guiral
Crête	Desjarlais
Davies	Discepola
Dhaliwal	Doyle
Dockrill	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Drouin	Easter
Duhamel	Fournier
Fontana	Gauthier
Gagliano	Godin (Châteauguay)
Godin (Acadie—Bathurst)	Guimond
Grose	Hardy
Harb	Ianno
Harvey	Keddy (South Shore)
Jennings	Lalonde
Keyes	Lill
Lebel	
Longfield	

Government Orders

MacAulay	Maloney
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McWhinney
Minna	Muise
Myers	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Parrish	Patry
Perron	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Power	Riis
Robinson	Rock
Saada	Sgro
Solomon	St-Julien
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Valeri
Vautour	Volpe
Wasylcyia-Leis	Wayne
Whelan	Wood—88

PAIRED MEMBERS

Alarie	Bakopanos
Bélar	Bélanger
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bigras
Bonin	Brien
Brown	Calder
Cardin	Collenette
de Savoye	Debien
Desrochers	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Eggleton	Folco
Gagnon	Girard-Bujold
Graham	Guarnieri
Guay	Harb
Harvard	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Laurin
Loubier	Marceau
Marchand	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Mifflin
Murray	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Peterson	Picard (Drummond)
Plamondon	Proulx
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St. Denis	St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur
Vanclief	Venne
Wappel	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 226 lost.

[*English*]

Mr. Greg Thompson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We have been at this exercise now for 24 hours, at a total cost of over a million dollars to the Canadian taxpayers. It has effectively ground parliament to a halt. Is there any—

The Deputy Speaker: This is not a point of order, which is why I am interrupting. I think the hon. member is engaging in debate. I would suggest that if he wants to engage in such debate, since we are holding votes in the Chamber, that he go out into the lobby and do it there. We will continue with the next motion.

Government Orders

[Translation]

The next question is on Motion No. 227.

• (4140)

(The House divided on Motion No. 227, which was negated on the following division:)

(Division No. 288)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Konrad
Lowther	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Stinson	Thompson (Wild Rose)
Vellacott—31	

NAYS

Members

Assadourian	Asselin
Augustine	Bachand (Saint-Jean)
Barnes	Bellemare
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blondin-Andrew
Bonwick	Bulte
Canuel	Carroll
Catterall	Chamberlain
Chan	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Copps
Cotler	Davies
Desjarlais	Dhaliwal
Discepola	Dockrill
Doyle	Dromisky
Drouin	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Easter
Fournier	Gagliano
Gauthier	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Grose
Guimond	Harb
Hardy	Harvey
Herron	Ianno
Jennings	Keddy (South Shore)
Keyes	Lalonde
Lill	Longfield
MacAulay	Maloney
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McWhinney
Minna	Muise
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Parrish
Perron	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Power	Pratt
Proud	Richardson
Rock	Sgro
Solomon	St-Julien
Stewart (Brant)	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour	Wasylycia-Leis
Wayne	Whelan
Wood—81	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphon-Duval	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 227 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 228.

• (4150)

(The House divided on Motion No. 228, which was negated on the following division:)

(Division No. 289)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Konrad
Lowther	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Schmidt
Stinson	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—29	

*Government Orders***NAYS**

Members

Assadourian
Augustine
Bellemare
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bertrand
Bonwick
Canuel
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Copp
Crête
Davies
Dhaliwal
Discepolo
Doyle
Drouin
Duhamel
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Harb
Harvey
Jennings
Keddy (South Shore)
Lalonde
Lill
Maloney
Matthews
Minna
Nystrom
O'Reilly
Parrish
Phinney
Pratt
Robinson
Sgro
St-Julien
Szabo
Vautour
Wayne
Wood—80

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blondin-Andrew
Bulte
Carroll
Chan
Clouthier
Cotler
Dalphond-Guiral
Desjarlais
Dion
Dockrill
Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fontana
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guimond
Hardy
Herron
Jordan
Keyes
Lebel
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
McWhinney
Muise
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Pettigrew
Power
Riis
Rock
Solomon
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wasylcia-Leis
Whelan

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire

Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 228 lost.

The next question is on Motion No. 229.

• (4155)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 229, which was negated on the following division:)

(*Division No. 290*)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Cadman
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Lowther
Mayfield
Meredith
Obhrai
Stinson
White (Langley—Abbotsford)—29

Ablonczy
Bailey
Chatters
Duncan
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Konrad
Lunn
McNally
Morrison
Schmidt
Vellacott

NAYS

Members

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Blaikie
Brison
Casey
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Copp
Crête
Davies
DeVillers
Dion
Dockrill
Dromisky
Fontana
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guimond
Hardy
Herron

Augustine
Beaumier
Bennett
Bertrand
Bonwick
Canuel
Catterall
Coderre
Cotler
Dalphond-Guiral
Desjarlais
Dhaliwal
Discepolo
Doyle
Easter
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Harb
Harvey
Ianno

Government Orders

Jennings	Jordan
Keddy (South Shore)	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lalonde	Lebel
Lill	Longfield
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McWhinney
Minna	Muise
Myers	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Perron
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Power
Pratt	Proud
Riis	Robillard
Robinson	Rock
Sgro	Solomon
St-Julien	Stewart (Brant)
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Vautour
Wasylcia-Leis	Wayne
Whelan	Wilfert
Wood—88	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Völpe	Wappel
Whelan	Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 229 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 230.

● (4200)

(The House divided on Motion No. 230, which was negated on the following division:)

(*Division No. 291*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Bailey
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Konrad	Lowther
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Obhrai	Schmidt
Stinson	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Members

Asselin	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)
Bellemare	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bonwick
Blaikie	Casey
Canuel	Coderre
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Cotler
Copps	Davies
Crête	DeVillers
Desjarlais	Dion
Dhaliwal	Dockrill
Discepola	Dromisky
Doyle	Eggleton
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Gagliano
Fontana	Godin (Acadie—Bathurst)
Gauthier	Grose
Godin (Châteauguay)	Harb
Guimond	Harvey
Hardy	Jennings
Ianno	Keddy (South Shore)
Jordan	Lalonde
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lebel
Lavigne	Longfield
Lill	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
MacAulay	McWhinney
Maloney	Minna
Mifflin	Myers
Mitchell	O'Brien (London—Fanshawe)
Nystrom	Pagtakhan
O'Reilly	Pettigrew
Perron	Pillitteri
Phinney	Pratt
Power	Pratt
Proud	Riis
Robillard	Robinson
Rock	Scott (Fredericton)
Solomon	St-Julien
Stewart (Brant)	Szabo
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur	Vautour
Wasylcia-Leis	Wayne
Whelan	Wilfert
Wood —86	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karyiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 230 lost.

Mr. Bill Blaikie: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Earlier in the day I raised with the Speaker the statement you made last night about cellphones not being allowed in the Chamber. I presume that the Chamber includes from wall to wall and that cellphones are not permitted behind the curtains either. I see a number of people using cellphones in the House and behind the curtains but I will not mention any names.

Mr. Speaker, I would like you to make it clear that cellphones are not permitted in the Chamber, period. That includes the whole Chamber.

The Deputy Speaker: I hope I have made it clear. If the Speaker had better eyesight, I am sure he would chastise certain hon. members who are using cellphones in the Chamber. I know they will want to refrain from doing so in future on every side of the House.

The next question is on Motion No. 231.

• (4205)

(The House divided on Motion No. 231, which was negated on the following division:)

(Division No. 292)

YEAS

Members

Abbott	Abлонczy
Anders	Bailey
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Johnston
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Ohrai
Reynolds	Schmidt
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)—35	

NAYS

Members

Asselin	Bachand (Saint-Jean)
Barnes	Bellemare
Bennett	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Blaikie	Bonin
Canuel	Cauchon
Charbonneau	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Coderre	Copps
Crête	Cullen
Dalphond-Guiral	Davies
Desjarlais	DeVillers
Discepola	Dockrill
Doyle	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Eggleton
Finlay	Fournier
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Goodale
Guimond	Harb
Hardy	Harvey
Herron	Hubbard
Ianno	Jennings
Jordan	Keddy (South Shore)
Lalonde	Lastewka
Lee	Lill
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Manley
McTeague	Mifflin
Minna	Mitchell
Muise	Murray
Myers	Nystrom
Perron	Peterson
Power	Proud
Provenzano	Redman
Riis	Robinson
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St-Julien
Szabo	Telegdi
Thompson (New Brunswick Southwest)	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis
Wilfert—80	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—37

Vellacott

NAYS

Members

Alcock
Barnes
Bertrand
Bonin
Canuel
Charbonneau
Cullen
Desjarlais
Discepola
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Galloway
Goodale
Guimond
Hardy
Herron
Keddy (South Shore)
Lalonde
Lebel
Lill
Longfield
Malhi
Mifflin
Minna
Muise
Peterson
Proud
Robinson
Shepherd
Telegdi
Vautour
Wayne—65

Asselin
Bellemare
Blaikie
Bryden
Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Davies
DeVillers
Dockrill
Dromisky
Eggleton
Fournier
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Harb
Harvey
Hubbard
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Lee
Lincoln
MacKay (Picou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nystrom
Power
Riis
Scott (Fredericton)
St-Julien
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wasylcia-Leis

PAIRED MEMBERS

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 231 lost.

The next question is on Motion No. 232.

• (4215)

(The House divided on Motion No. 232, which was negatived on the following division:)

(Division No. 293)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Bailey
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Johnston	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Obhrai
Reynolds	Schmidt
Stinson	Strahl

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeon
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 232 lost.

The next question is on Motion No. 233.

• (4220)

(The House divided on Motion No. 233, which was negated on the following division:)

(Division No. 294)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Macleod)
Konrad
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt
Strahl
Vellacott

Ablonczy
Bailey
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Johnston
Lowther
Mayfield
Meredith
Morrison
Reynolds
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—36

NAYS

Members

Asselin
Barnes
Bennett
Blaikie
Brisson
Canuel
Charbonneau
Crête
Dalphond-Guiral
Desjarlais
Discepola
Doyle
Finlay
Galloway
Godin (Châteauguay)
Guimond
Harvey
Hubbard
Keddy (South Shore)
Lalonde
Lebel
Lill
Longfield
Malhi
Muise
Nystrom
Power
Redman
Riis
Shepherd
Steckle
Telegdi
Torsney
Wasylcia-Leis

Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Bryden
Casey
Cotler
Cullen
Davies
DeVillers
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fournier
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Hardy
Herron
Jennings
Knutson
Lastewka
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Murray
Perron
Provenzano
Reed
Robinson
Solomon
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur
Wilfert—68

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 233 lost.

The next question is on Motion No. 234.

• (4225)

(The House divided on Motion No. 234, which was negated on the following division:)

(Division No. 295)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Grewal
Hanger
Hill (Macleod)
Johnston
Lowther
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai

Ablonczy
Bailey
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hart
Hilstrom
Konrad
Mayfield
Meredith
Morrison
Reynolds

Government Orders

Schmidt
Strahl
Vellacott

Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—36

Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

NAYS

Members

Adams
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Brisson
Canuel
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête
Desjarlais
Eggleton
Fournier
Galloway
Godin (Châteauguay)
Graham
Harb
Harvey
Hubbard
Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lastewka
Lill
Malhi
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Murray
Perron
Proud
Riis
Scott (Fredericton)
Solomon
Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour

Asselin
Bennett
Blaikie
Cannis
Casey
Cotler
Davies
Dockrill
Finlay
Fry
Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale
Guimond
Hardy
Herron
Jennings
Keyes
Lalonde
Lebel
Lincoln
Mifflin
Minna
Muisse
Nystrom
Peterson
Reed
Robinson
Shepherd
Steckle
Telegdi
Ur
Wasylcyia-Leis—64

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)

Abbott
Anders
Benoit
Casson
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hanger
Hilstrom
Konrad
Lunn
Meredith
Morrison
Schmidt
Vellacott

(Division No. 296)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)
Johnston
Lowther
Manning
Mills (Red Deer)
Reynolds
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—34

NAYS

Members

Adams
Asselin
Barnes
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bertrand
Canuel
Charbonneau
Cullen
Desjarlais
Discepolo
Doyle
Fournier
Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale
Harb
Harvey
Jones
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lalonde
Lee
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mifflin
Minna
Nault
Perron
Proud
Solomon
Torsney
Wasylcyia-Leis—56

Assadourian
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bryden
Casey
Crête
Davies
DeVillers
Dockrill
Eggleton
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guimond
Hardy
Ianno
Keddy (South Shore)
Knutson
Lebel
Lill
Maloney
Mills (Broadview—Greenwood)
Muisse
Nystrom
Peterson
Riis
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 234 lost.

The next question is on Motion No. 235.

● (4230)

(The House divided on Motion No. 235, which was negated on the following division:)

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Fournier
Folco	Gagnon
Gagliano	Girard-Bujold
Gauthier	Guarnieri
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Ianno
Harvard	Karygiannis
Karetak-Lindell	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marceau
Manley	Matthews
Marchand	McGuire
McCormick	Mercier
McWhinney	Nunziata
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Brien (Labrador)	Parrish
O'Reilly	Pettigrew
Perron	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Picard (Drummond)	Plamondon
Pillitteri	Sauvageau
Rocheleau	Serré
Sekora	Stewart (Brant)
St-Hilaire	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)	Venne
Turp	Wappel
Volpe	Wood
Whelan	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 235 lost.

The next question is on Motion No. 236.

• (4235)

(The House divided on Motion No. 236, which was negated on the following division:)

(Division No. 297)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Epp
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hanger
Hill (Macleod)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Konrad	Manning
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Reynolds
Schmidt	Stinson
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Bachand (Saint-Jean)	Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Cannis
Bryden	Crête
Bonwick	Davies
Cullen	DeVillers
Desjarlais	Dockrill
Discepola	Finlay
Doyle	Galloway
Fournier	Godin (Acadie—Bathurst)
Gauthier	Graham
Godin (Châteauguay)	Harvey
Hardy	Jones
Herron	Knutson
Keddy (South Shore)	Lebel
Lalonde	Lill
Lee	Longfield
Lincoln	Malhi
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Muise
McTeague	Nault
Murray	Riis
Nystrom	Shepherd
Robinson	Steckle
Solomon	Telegdi
Szabo	Torsney
Thompson (New Brunswick Southwest)	Vautour
Ur	
Wasylcyia-Leis—54	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 236 lost.

The next question is on Motion No. 237.

● (4240)

(The House divided on Motion No. 237, which was negated on the following division:)

(Division No. 298)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Casson
Cummins
Goldring
Hill (Macleod)
Johnston
Lunn
Mills (Red Deer)
Reynolds
Stinson

Anders
Cadman
Chatters
Epp
Grewal
Hilstrom
Konrad
Meredith
Obhrai
Schmidt
Vellacott—22

NAYS

Members

Adams
Bachand (Saint-Jean)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bryden
Cauchon
Cullen
DeVillers
Eggleton
Godin (Châteauguay)
Harvey
Keddy (South Shore)
Knutson
Lebel
Lill
Maloney
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nystrom
Proud
Solomon
Thompson (New Brunswick Southwest)

Assadourian
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cannis
Crête
Davies
Discepola
Gauthier
Harb
Ianno
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottetown)
Lalonde
Lee
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mifflin
Minna
Nault
Peterson
Robinson
St. Denis
Torsney—41

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Cloutier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri

Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 237 lost.

The next question is on Motion No. 238.

(The House divided on Motion No. 238, which was negated on the following division:)

(Division No. 299)

YEAS

Members

Anders
Casson
Cummins
Grewal
Hilstrom
Konrad
Meredith
Reynolds

Cadman
Chatters
Goldring
Hill (Macleod)
Johnston
Lunn
Mills (Red Deer)
Schmidt—16

NAYS

Members

Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Davies
Finlay
Godin (Châteauguay)
Harvey
Jennings
Lebel
Malhi
Nault
Steckle
Ur

Bennett
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Crête
Doyle
Gauthier
Graham
Herron
Lalonde
Lill
Murray
Provenzano
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wilfert—25

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain

Government Orders

Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Mathews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Knutson
Lebel
McDonough
Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell
Nystrom
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour—33

Lalonde
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mifflin
Minna
Nault
Robinson
Torsney

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégaric)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonvick
Caccia
Canuel
Carul
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Mathews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 238 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 239.

• (4245)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 239, which was negated on the following division:)

(*Division No. 300*)

YEAS

Members

Anders
Cadman
Chatters
Goldring
Hill (Macleod)
Johnston
Lunn
Mills (Red Deer)
Reynolds
Williams—19

Benoit
Casson
Cummins
Grewal
Hilstrom
Konrad
Meredith
Obhrai
Schmidt

NAYS

Members

Adams
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cauchon
Cullen
DeVillers
Doyle
Godin (Châteauguay)
Harvey
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)

Bachand (Saint-Jean)
Cannis
Crête
Davies
Discepola
Gauthier
Harb
Keddy (South Shore)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 239 lost.

The next question is on Motion No. 240.

• (4250)

(The House divided on Motion No. 240, which was negated on the following division:)

(*Division No. 301*)

YEAS

Members

Anders
Cadman
Chatters
Gilmour

Benoit
Casson
Cummins
Goldring

Government Orders

Grewal
Johnston
Lunn
Mills (Red Deer)
Reynolds
Williams—19

Hill (Macleod)
Konrad
Meredith
Pankiw
Schmidt

The next question is on Motion No. 241.

(The House divided on Motion No. 241, which was negated on the following division:)

NAYS

Members

Barnes
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Cannis
Cullen
DeVillers
Doyle
Gauthier
Harvey
Jones
Lalonde
Lee
Malhi
Murray
Szabo
Torsney

Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Crête
Davies
Discepola
Finlay
Godin (Châteauguay)
Herron
Knutson
Lebel
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McDonough
Nystrom
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wilfert—29

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

(Division No. 302)

YEAS

Members

Anders
Casson
Gilmour
Grewal
Johnston
Meredith
Reynolds

Cadman
Chatters
Goldring
Hill (Macleod)
Konrad
Mills (Red Deer)
Schmidt—14

NAYS

Members

Adams
Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cauchon
Cullen
Davies
Discepola
Finlay
Godin (Châteauguay)
Hardy
Jones
Lalonde
Lee
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McDonough
Mitchell
Power
Szabo
Torsney—38

Assadourian
Barnes
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Cannis
Crête
Dalphond-Guiral
DeVillers
Doyle
Gauthier
Harb
Harvey
Knutson
Lebel
Lincoln
Malhi
Mifflin
Nystrom
Robinson
Thompson (New Brunswick Southwest)

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 240 lost.

Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 241 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 242.

• (4255)

[English]

(The House divided on Motion No. 242, which was negated on the following division:)

(Division No. 303)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Chatters
Goldring
Hill (Macleod)
Johnston
Lunn
Meredith
Obhrai
Schmidt

Anders
Casson
Gilmour
Grewal
Hilstrom
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Reynolds
Williams—20

NAYS

Members

Assadourian
Barnes
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Cannis
Cullen
Desjarlais
Doyle
Finlay
Godin (Châteauguay)
Harvey
Keddy (South Shore)
Lalonde
Lebel
Limoges
Longfield
Malhi
McDonough
Nystrom
Redman
St. Denis
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour
Wilfert—44

Bachand (Saint-Jean)
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Crête
Dalphond-Guiral
DeVillers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Gauthier
Hardy
Jones
Knutson
Lastewka
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Murray
Power
Reed
Szabo
Torsney
Wayne

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 242 lost.

The next question is on Motion No. 243.

• (4300)

(The House divided on Motion No. 243, which was negated on the following division:)

(Division No. 304)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Casson
Grewal
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Morrison
Reynolds
Vellacott

Ablonczy
Cadman
Goldring
Hill (Macleod)
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt
Williams—22

NAYS

Members

Adams
Bachand (Saint-Jean)

Assadourian
Barnes

Government Orders

Bellemare	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bonin	Cannis
Casey	Cauchon
Crête	Dalphond-Guiral
Desjarlais	DeVillers
Doyle	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Gauthier	Godin (Châteauguay)
Harb	Hardy
Harvey	Jones
Jordan	Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lee
Lill	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	McDonough
McTeague	Mifflin
Mitchell	Nystrom
Power	Redman
Reed	Shepherd
St. Denis	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Wayne
Wilfert—52	

● (4305)

(The House divided on Motion No. 244, which was negated on the following division:)

*(Division No. 305)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Cadman	Casson
Goldring	Grewal
Hill (MacLeod)	Hiltrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Reynolds
Schmidt	White (Langley—Abbotsford)
Williams —21	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

NAYS

Members

Alarie	Bellehumeur
Bennett	Bertrand
Bonin	Brien
Brison	Bryden
Cauchon	Charbonneau
Desjarlais	Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Gauthier
Harb	Hardy
Jones	Jordan
Keddy (South Shore)	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson	Lill
Limoges	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	McDonough
Ménard	Mitchell
Muise	Nystrom
Peterson	Power
Redman	Shepherd
St. Denis	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Wayne
Wilfert—39	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 243 lost.

The next question is on Motion No. 244.

Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Government Orders

Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 244 lost.

The next question is on Motion No. 245.

• (4310)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 245, which was negated on the following division:)

(*Division No. 306*)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Goldring
Hill (MacLeod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Morrison
Reynolds
White (Langley—Abbotsford)

Anders
Casson
Grewal
Hilstrom
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt
Williams —20

NAYS

Members

Alarie
Bennett
Bonin
Brison
Casey
Charbonneau
Doyle
Harb
Jones
Keddy (South Shore)
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McDonough
Mifflin
Nystrom
St. Denis
Torsney

Bellehumeur
Bertrand
Brien
Bryden
Cauchon
Desjarlais
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Hardy
Jordan
Lill
Maloney
Ménard
Muisé
Power
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wasylycia-Leis—32

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick

Adams
Bellehumeur
Bonin
Brison
Cauchon
Desjarlais

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Casson
Gilmour
Grewal
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Morrison
Reynolds
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Bélaïr
Bertrand
Brien
Bryden
Charbonneau
DeVillers

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 245 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 246.

(The House divided on Motion No. 246, which was negated on the following division:)

(*Division No. 307*)

Government Orders

Doyle	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Graham
Harb	Hardy
Jones	Keddy (South Shore)
Lastewka	Lill
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	McDonough
McTeague	Mifflin
Mitchell	Muise
Nault	Nystrom
Peterson	Reed
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Wasylcia-Leis
Wayne—41	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 246 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 247.

• (4315)

(The House divided on Motion No. 247, which was negated on the following division:)

(*Division No. 308*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Cadman	Casson
Cummins	Gilmour
Goldring	Grewal
Hill (MacLeod)	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Reynolds	Schmidt
Williams—19	

NAYS

Members

Alarie	Bellehumeur
Bennett	Brien
Casey	Desjarlais
Doyle	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Graham	Hardy
Jennings	Jones
Jordan	Keddy (South Shore)
Lill	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	McDonough
McTeague	Ménard
Muise	Nault
Nystrom	Provenzano
Redman	Reed
Shepherd	Steckle
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur	Wasylcia-Leis
Wayne	Willfert—36

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	

Government Orders

Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 247 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 248.

• (4320)

(The House divided on Motion No. 248, which was negated on the following division:)

(*Division No. 309*)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Casson
Gilmour
Grewal
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Obhrai
Schmidt
Williams—21

Anders
Cadman
Chatters
Goldring
Hill (Macleod)
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Reynolds
Scott (Skeena)

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 248 lost.

The next question is on Motion No. 249.

(The House divided on Motion No. 249, which was negated on the following division:)

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bertrand
Brien
Casey
Cullen
DeVillers
Dromisky
Finlay
Harb
Jones
Lill
Maloney
Ménard
Nault
Peterson
Scott (Fredericton)
Telegdi
Torsney
Wasylcia-Leis

Alarie
Bellehumeur
Bonin
Bryden
Cauchon
Desjarlais
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Graham
Hardy
Keddy (South Shore)
Longfield
McDonough
Muisé
Nystrom
Power
St. Denis
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne—40

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain

Alarie
Bellehumeur
Bertrand
Brien
Casey
Desjarlais
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Hardy
Jones
Keddy (South Shore)
Maloney
Ménard
Nault

(*Division No. 310*)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Chatters
Goldring
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Obhrai
Schmidt
Vellacott

Anders
Cadman
Gilmour
Grewal
Hilstrom
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Reynolds
Scott (Skeena)
Williams—22

NAYS

Members

Bélair
Bennett
Bonin
Bryden
Davies
DeVillers
Dromisky
Harb
Jennings
Jordan
Lill
McDonough
Muisé
Power

Government Orders

Redman
Shepherd
Steckle
Torsney
Ur
Wayne—39

Robinson
St. Denis
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wasylcyia-Leis

Schmidt
Vellacott

Scott (Skeena)
Williams—22

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Adams
Bélaïr
Brien
Casey
Davies
Doyle
Finlay
Harb
Hubbard
Jones
Keddy (South Shore)
Lincoln
Mahoney
Marleau
Ménard
Murray
Peterson
Proud
Redman
Scott (Fredericton)
Telegdi
Wasylcyia-Leis

NAYS

Members

Alarie
Bellehumeur
Brisson
Cauchon
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Graham
Hardy
Jennings
Jordan
Limoges
Longfield
Malhi
McDonough
Muise
Nault
Power
Provenzano
Robinson
Solomon
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wayne—44

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 249 lost.

The next question is on Motion No. 250.

● (4325)

(The House divided on Motion No. 250, which was negated on the following division:)

(Division No. 311)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Chatters
Goldring
Hill (MacLeod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Morrison

Anders
Cadman
Gilmour
Grewal
Hilstrom
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)
Obhrai

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 250 lost.

Mr. Peter Adams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Is it true that at \$30,000 an hour we just past \$750,000?

The Deputy Speaker: The Speaker would not want to speculate on any such thing. I am sure that in raising this, if I can describe it as a phony point of order without being unkind, I would have to say that it is not a point of order. We will leave that to be debated in the foyer.

The next question is on Motion No. 251.

• (4330)

(The House divided on Motion No. 251, which was negated on the following division:)

(Division No. 312)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Chatters
Goldring
Hilstrom
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Morrison
Schmidt
Vellacott—19

Anders
Cadman
Gilmour
Grewal
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Obhrai
Scott (Skeena)

NAYS

Members

Alarie
Bennett
Bonin
Brisson
Casey
Desjarlais
Dockrill
Dromisky
Finlay
Hardy
Jennings
Jordan
Limoges
Longfield
Malhi
McDonough
Muisse
Myers
Power
Redman
Robinson
Solomon
Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur
Wayne—51

Bellehumeur
Bertrand
Brien
Bryden
Davies
De Villiers
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Graham
Hubbard
Jones
Keddy (South Shore)
Lincoln
Mahoney
Maloney
Ménard
Murray
Nault
Provenzano
Riis
Shepherd
St. Denis
Telegdi
Torsney
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—

Government Orders

Bevilacqua	Bigras
Bonwick	Brown
Caccia	Calder
Canuel	Caplan
Cardin	Catterall
Chamberlain	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Comuzzi
Crête	Dalphon-DuGiral
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Discepola	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 251 lost.

Mr. Mark Muise: I rise on a point of order, Mr. Speaker. With all due respect, could the Speaker rule on the word the Speaker used earlier, particularly the word phony. Is that parliamentary?

The Deputy Speaker: If the Speaker uses it, you can count on it being parliamentary.

The next question is on Motion No. 252.

• (4335)

(The House divided on Motion No. 252, which was negated on the following division:)

(Division No. 313)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Cadman
Cummins
Grewal
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith

Ablonczy
Benoit
Chatters
Gilmour
Hilstrom
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Morrison

Government Orders

Schmidt
Vellacott
Williams—21

Scott (Skeena)
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Bellehumeur
Casey
Desjarlais
Doyle
Eggleton
Graham
Hardy
Jones
Lastewka
Lincoln
Mahoney
McDonough
Muisse
Myers
Power
Provenzano
Reed
Robinson
Solomon
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wayne—43

Bélaïr
Brien
Davies
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Harb
Hubbard
Keddy (South Shore)
Limoges
Longfield
Malhi
Ménard
Murray
Nault
Proud
Redman
Riis
Scott (Fredericton)
Telegdi
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 252 lost.

Mr. Lee Morrison: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Can we assume that when the Speaker uses a word like phony that it is used with great accuracy?

The Deputy Speaker: I would not want the hon. member to jump to any conclusions. He will have to infer from the facts his own sense. He might not agree with the Chair.

The next question is on Motion No. 253.

• (4340)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 253, which was negated on the following division:)

(*Division No. 314*)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Cadman
Cummins
Grewal
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Schmidt
White (Langley—Abbotsford)

Ablonczy
Benoit
Chatters
Gilmour
Hilstrom
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Morrison
Scott (Skeena)
Williams—20

NAYS

Members

Adams
Bellehumeur
Bonin
Bryden
Davies
DeVillers
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Harb
Hubbard
Keddy (South Shore)
Maloney
Ménard
Murray
Power
Reed
Robinson
Solomon
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wasylycia-Leis

Bélaïr
Bertrand
Brien
Casey
Desjarlais
Dockrill
Dromisky
Eggleton
Graham
Hardy
Jones
Longfield
McDonough
Muisse
Nault
Proud
Riis
Scott (Fredericton)
St. Denis
Torsney
Wayne—42

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin

Government Orders

Chamberlain
Cloutier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Jordan
Limoges
Maloney
Ménard
Murray
Nault
Provenzano
Riis
Shepherd
St. Denis
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur
Wayne—47

Keddy (South Shore)
Longfield
McDonough
Muise
Myers
Power
Reed
Robinson
Solomon
Steckle
Torsney
Wasylcia-Leis

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Cloutier
Crête
de Savoye
Desrochers
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 253 lost.

The next question is on Motion No. 254.

[*English*]

(The House divided on Motion No. 254, which was negated on the following division:)

(Division No. 315)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Cadman
Cummins
Grewal
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Morrison
Scott (Skeena)
Williams—21

Ablonczy
Benoit
Chatters
Gilmour
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Schmidt
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bennett
Brien
Casey
Desjarlais
Dockrill
Dromisky
Finlay
Hardy
Jennings

Alarie
Bellehumeur
Bertrand
Brison
Davies
DeVillers
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Graham
Hubbard
Jones

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 254 lost.

The next question is on Motion No. 255.

● (4345)

(The House divided on Motion No. 255, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 316)*

YEAS

Members

Abbott
Anders
Cadman
Cummins
Grewal
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Morrison
Schmidt
Williams—21

Ablonczy
Benoit
Chatters
Gilmour
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Obhrai
White (Langley—Abbotsford)

McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 255 lost.

The next question is on Motion No. 256.

NAYS

Members

Adams
Bélaire
Bennett
Brison
Davies
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Harb
Hubbard
Jordan
Limoges
Longfield
McDonough
Muise
Myers
Power
Provenzano
Riis
Scott (Fredericton)
Solomon
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wasylcia-Leis

Alarie
Bellehumeur
Brien
Casey
Desjarlais
Doyle
Eggleton
Graham
Hardy
Jennings
Keddy (South Shore)
Lincoln
Mahoney
Ménard
Murray
Nault
Proud
Reed
Robinson
Shepherd
Steckle
Ur
Wayne—46

● (4350)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 256, which was negated on the following division:)

(Division No. 317)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Cadman
Cummins
Grewal
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Morrison
Schmidt
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Ablonczy
Benoit
Chatters
Gilmour
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Meredith
Obhrai
Stinson
Vellacott
Williams—24

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews

Adams
Bellehumeur
Bonin
Brison
Davies
DeVillers
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Hardy
Jordan
Limoges
Maloney
Ménard
Nault
Power
Provenzano
Riis
Shepherd
St. Denis
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur
Wayne—43

NAYS

Members

Alarie
Bennett
Brien
Casey
Desjarlais
Dockrill
Dromisky
Godin (Acadie—Bathurst)
Jennings
Keddy (South Shore)
Mahoney
McDonough
Myers
Nystrom
Proud
Reed
Robinson
Solomon
Steckle
Torsney
Wasylcia-Leis

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 256 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 257.

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 257, which was negated on the following division:)

(*Division No. 318*)

YEAS

Members

Abbott	Anders
Benoit	Chatters
Cummins	Gilmour
Grewal	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Morrison
Stinson	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams —19	

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bellehumeur	Bennett
Brien	Brison
Casey	Davies
Bonwick	Dockrill
Doyle	Eggleton
Finlay	Godin (Acadie—Bathurst)
Graham	Harb
Hardy	Hubbard
Keddy (South Shore)	Limoges
Lincoln	Longfield
Malhi	McDonough
Ménard	Murray
Myers	Nault
Nystrom	Power
Proud	Provenzano
Riis	Robinson
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	Steckle
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur	Wasylcia-Leis
Wayne—43	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 257 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 258.

• (4355)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 258, which was negated on the following division:)

(*Division No. 319*)

YEAS

Members

Abbott
Cummins
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
McNally
Vellacott

Benoit
Grewal
Johnston
Lowther
Morrison
Williams—12

NAYS

Members

Adams
Bellehumeur
Brien
Casey
Desjarlais
Dockrill
Dromisky
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Keddy (South Shore)
Ménard
Nystrom
Proud
Robinson
Solomon
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wasylycia-Leis

Alarie
Bonin
Bryden
Davies
De Villiers
Doyle
Eggleton
Harb
Harvey
Maloney
Nault
Power
Riis
Scott (Fredericton)
St. Denis
Torsney
Wayne—34

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau

Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 258 lost.

[*English*]

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. With respect to my colleagues in the House in the official opposition, I think now that we have done this for so many hours they themselves would be very willing and wanting to bring this to a close, and I think we should give them that opportunity.

I ask, Mr. Speaker, that you ask them if we could bring this to a close. The theatrics will stop and it will not cost us any more money.

The Deputy Speaker: The hon. member has made her request. The hon. member for Selkirk—Interlake on the same point.

Mr. Howard Hilstrom: Mr. Speaker, the people of Selkirk—Interlake do not want to have this closed until democracy returns to this place.

Some hon. members: Oh, oh.

The Deputy Speaker: Order, please. The next question is on Motion No. 259.

• (4400)

(The House divided on Motion No. 259, which was negated on the following division:)

(*Division No. 320*)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Cummins
Gilmour
Grewal
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
McNally
Solberg
Williams —19

Ablonczy
Benoit
Elley
Gouk
Hilstrom
Johnston
Lowther
Morrison
Vellacott

NAYS

Members

Alarie
Bonin
Brison

Bellehumeur
Brien
Bryden

Government Orders

Casey	Davies
Desjarlais	DeVillers
Dockrill	Doyle
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay	Godin (Acadie—Bathurst)
Graham	Hardy
Harvey	Hubbard
Keddy (South Shore)	Kraft Sloan
Lincoln	Longfield
Ménard	Muise
Murray	Nault
Nystrom	Power
Riis	Robinson
Solomon	St. Denis
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Wasylycia-Leis	Wayne—38

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphonf-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 259 lost.

Mr. Svend J. Robinson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I seek some guidance from the Chair. Perhaps the Chair could enlighten me as to what is happening in the House when in fact those who are so concerned about democracy only have 19 of their members here to vote. What is going on?

Some hon. members: Oh, oh.

The Deputy Speaker: The hon. member for Burnaby—Douglas is an experienced member and he knows it is completely out of order to refer to the absence of members from the House. I am surprised he would be so mischievous.

Mr. John Cummins: Mr. Speaker, I rise on a point of order. It should be noted that when this matter was debated in the House the members down at the far end could seldom find someone to step up to debate the issue.

The Deputy Speaker: Do you see what happens when we have what I have already termed phoney points of order? We will move on with some voting and do something substantive.

The next question is on Motion No. 260.

• (4405)

(The House divided on Motion No. 260, which was negated on the following division:)

(Division No. 321)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Benoit
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Gouk
Grewal	Hanger
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Mayfield	McNally
Morrison	Solberg
Stinson	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	Williams—26

NAYS

Members

Adams	Alarie
Barnes	Bélar
Bellehumeur	Bennett
Bonin	Brien
Brison	Bryden
Casey	Charbonneau
Davies	Desjarlais
DeVillers	Dockrill
Doyle	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Eggleton
Finlay	Godin (Acadie—Bathurst)
Graham	Harb
Hardy	Harvey
Hubbard	Jennings
Jones	Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kraft Sloan
Limoges	Lincoln
Longfield	Maloney
Ménard	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Muise
Murray	Nault
Nystrom	Peric
Peterson	Proud

Government Orders

Provenzano	Riis
Robinson	Saada
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Thompson (New Brunswick Southwest)
Torsney	Ur
Wasylycia-Leis	Wayne—60

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 260 lost.

Mr. Howard Hilstrom: Mr. Speaker, I rise on a point of order. For a considerable time during this voting the NDP have only had one or two members in the House.

• (4410)

The Deputy Speaker: However much merriment these kinds of comments may provoke, they are not helpful and they are out of order. I urge hon. members to comply with the rules in every respect. We were doing fairly well for awhile and suddenly we are getting all these points of order that are not points of order and are quite wrong.

I hope the hon. member for Calgary Southeast is not going to refer to the absence of members.

Mr. Jason Kenney: Mr. Speaker, I know that you are not used to real points of order, but the Chair called my name as Mr. Calgary Southeast. I may be hugely popular there, but I would like my name to be properly recorded as a yes vote.

The Deputy Speaker: I certainly would have said the hon. member for Calgary Southeast.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I also have been called Mrs. Wayne Easter. If you do not mind, my name is Elsie Wayne, thank you.

The Deputy Speaker: I am sure people were thinking of the season.

Mr. Monte Solberg: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I want you to know how upset Wayne Easter is today.

The Deputy Speaker: Hon. members, if we carry on this way everyone will get upset.

The next question is on Motion No. 261.

• (4415)

(The House divided on Motion No. 261, which was negated on the following division:)

(Division No. 322)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Bailey
Benoit	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Hanger	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Mayfield
McNally	Morrison
Solberg	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
Williams—27	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Barnes	Bellehumeur
Bonin	Brien
Brison	Bryden
Casey	Charbonneau
Davies	Desjarlais
DeVillers	Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)	Graham
Hardy	Harvey
Jones	Keddy (South Shore)
Kraft Sloan	Lincoln
Longfield	Maloney
Ménard	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Muise
Murray	Nault
Nystrom	Peterson
Proud	Riis

Robinson
Solomon
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wayne—43

Saada
St. Denis
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoie
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 261 lost.

Mr. John Duncan: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I believe the hon. member for Kitchener—Waterloo has a camera in the House and I want to ask you to confirm whether or not pictures are being taken in the House by that hon. member.

The Deputy Speaker: I certainly hope not. Is the hon. member for Kitchener—Waterloo even here? I do not see him. I am sure the chief government whip will have a word with the hon. member for Kitchener—Waterloo at once if this in fact is happening and will deal with the matter.

Mr. Randy White: Mr. Speaker, we have been through this once before today and I do not intend to go through it again. Once

Government Orders

before today one of our members was photographed in the House. In fact it was me. There is an apology awaiting.

The point I want to make to all my colleagues in the House is that this is most improper and should not be tolerated by any one of us.

The Deputy Speaker: Earlier today I indicated the Chair's disapproval of such conduct. I am sure if the hon. member for Kitchener—Waterloo were here he would explain very quickly whether he had taken pictures with his camera.

I did not see anything going on, so I am not in a position to do much more. I am sure the chief government whip will raise the matter with the hon. member for Kitchener—Waterloo and the House will hear about it later.

Mr. Gerald Keddy: Mr. Speaker, would it not be correct for all hon. members in the House to wear the proper attire and stay awake? Then there would be no need to worry about cameras.

The Deputy Speaker: Perhaps on that note we will move on to the next question.

The next question is on Motion No. 262.

● (4420)

(The House divided on Motion No. 262, which was negated on the following division:)

(Division No. 323)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Bailey
Benoit	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Hanger	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Lowther
Mayfield	McNally
Morrison	Pankiw
Solberg	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—28

NAYS

Members

Adams	Alarie
Barnes	Bélair
Bellehumeur	Bonin
Brien	Brison
Bryden	Casey
Charbonneau	Davies
Desjarlais	DeVillers
Doyle	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Harb
Hardy	Harvey
Jones	Keddy (South Shore)
Maloney	Mifflin
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell

Government Orders

Muise
Nystrom
Proud
Robinson
St. Denis
Wasylcia-Leis

Nault
Peterson
Riis
Saada
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wayne—40

Johnston
Mayfield
Morrison
Solberg
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Lowther
McNally
Pankiw
Stinson
Vellacott
Williams—28

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Adams
Bélair
Bennett
Bonin
Brien
Bryden
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Godin (Acadie—Bathurst)
Harb
Harvey
Jones
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Nystrom
Provenzano
Robinson
Shepherd
Steckle
Ur
Wayne

NAYS

Members

Barnes
Bellehumeur
Bertrand
Bradshaw
Brison
Casey
Davies
De Villers
Dromisky
Eggleton
Goodale
Hardy
Jennings
Maloney
Mifflin
Muise
Peterson
Riis
Saada
St. Denis
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wasylcia-Leis
Wilfert—46

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 262 lost.

The next question is on Motion No. 263.

• (4425)

(The House divided on Motion No. 263, which was negated on the following division:)

(Division No. 324)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Benoit
Duncan
Epp
Gouk
Hanger
Hilstrom

Ablonczy
Bailey
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 263 lost.

Mrs. Elsie Wayne: Mr. Speaker, I rise on a point of order. It is my understanding that when a motion comes before the House of Commons the mover and seconder of the motion must be in the House, and if not you dispense with it.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I can certainly understand why the member for Saint John would wonder about that. During report stage or other stages of the bill that is the case unless there is a special order to provide for that.

In this case all the votes were deferred until 5.30 tonight. This is normal procedure and things are being done as they should be.

Mr. Jim Gouk: Mr. Speaker, I rise on a point of order. It has been raised and considered by some, not inappropriately, that we be concerned about the cost to the House of these proceedings at this time of night. I understand that, but if we are concerned about the costs then we should stop having frivolous points of order by other parties.

Some hon. members: Oh, oh.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Let me handle this. Physician, heal thyself.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 264.

• (4430)

(The House divided on Motion No. 264, which was negatived on the following division:)

(*Division No. 325*)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Casson
Duncan
Epp
Gouk
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Lowther
Morrison
Solberg
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Anders
Benoit
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hilstrom
Johnston
McNally
Pankiw
Stinson
Vellacott
Williams—26

NAYS

Members

Alarie
Bellehumeur
Brien
Casey
Davies

Bélair
Bennett
Brisson
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais

Government Orders

Dockrill	Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Eggleton
Finlay	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Graham
Harb	Hardy
Harvey	Hubbard
Jennings	Jones
Keddy (South Shore)	Limoges
Lincoln	Longfield
Malhi	McLellan (Edmonton West)
Ménard	Mifflin
Muise	Murray
Peric	Redman
Reed	Riis
Robinson	Scott (Fredericton)
Shepherd	Steckle
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Ur
Wasylcia-Leis	Wayne
Wilfert—49	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Mathews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 264 lost.

Government Orders

[English]

The next question is on Motion No. 265.

● (4435)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 265, which was negated on the following division:)

(Division No. 326)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Casson
Cummins	Elley
Epp	Goldring
Gouk	Grewal
Hanger	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston
Lowther	McNally
Morrison	Pankiw
Solberg	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
Williams—23	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélaïr	Bellehumeur
Bertrand	Bonin
Bradshaw	Brien
Brisson	Bryden
Casey	Chrétien (Saint-Maurice)
Davies	Desjarlais
DeVillers	Dockrill
Doyle	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Harb	Hardy
Harvey	Jones
Keddy (South Shore)	Knutson
Maloney	Marleau
McLellan (Edmonton West)	Ménard
Mifflin	Mills (Broadview—Greenwood)
Mitchell	Muise
Nault	Peterson
Riis	Robinson
Saada	Scott (Fredericton)
St. Denis	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Wasylycia-Leis
Wayne—47	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Cloutier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepolo
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	

Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 265 lost.

[English]

Mrs. Elsie Wayne (Saint John, PC): Mr. Speaker, I rise on a point of order. It was one year ago that we lost our colleague who sat across from us, Shaughnessy Cohen. I think it would be appropriate for each of us to rise for a moment of silence in memory of Shaughnessy Cohen.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): On behalf of all members, Shaughnessy's family and all those who knew her, loved her and worked with her, I think this is a most appropriate point of order.

It is hard not to think of Shaughnessy being here today. If she were here there would be a few brickbats going and she would be making my life quite enjoyable.

We were privileged to have worked with her. I am sure that all members would join us in a moment of silence.

[Editor's Note: The House stood in silence]

● (4440)

[Translation]

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 266.

(The House divided on Motion No. 266, which was negated on the following division:)

(Division No. 327)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Bailey

Government Orders

Casson
Duncan
Epp
Gouk
Hanger
Jaffer
Lowther
McNally
Pankiw
Thompson (Wild Rose)
Williams—25

Cummins
Elley
Goldring
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Mayfield
Morrison
Stinson
Vellacott

Wappel
Wood

Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 266 lost.

The next question is on Motion No. 267.

● (4450)

[English]

(The House divided on Motion No. 267, which was negated on the following division:)

(Division No. 328)

YEAS**Members**

Abbott
Anders
Casson
Duncan
Epp
Gouk
Hanger
Johnston
Lowther
Morrison
Pankiw
Stinson
Vellacott
Williams—27

Ablonczy
Bailey
Cummins
Elley
Goldring
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Mayfield
Obhrai
Solberg
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

NAYS**Members**

Adams
Bélair
Bertrand
Bradshaw
Bryden
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Dockrill
Dromisky
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Harb
Harvey
Keddy (South Shore)
Lee
Ménard
Mitchell
Nault
Robinson
Scott (Fredericton)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wasylycia-Leis

Alarie
Bellehumeur
Bonin
Brien
Cauchon
Davies
DeVillers
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry
Goodale
Hardy
Jones
Knutson
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Muisé
Nystrom
Saada
St. Denis
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne—44

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

Adams
Bélair
Bradshaw
Brisson
Chrétien (Saint-Maurice)
Davies
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Hardy
Hubbard
Keddy (South Shore)
Lincoln
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Mitchell
Murray
Nystrom
Reed
Scott (Fredericton)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wasylycia-Leis —47

NAYS**Members**

Alarie
Bellehumeur
Brien
Cauchon
Collenette
Desjarlais
Doyle
Eggleton
Fry
Goodale
Harb
Harvey
Jones
Kraft, Sloan
Malhi
Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)
Muisé
Nault
Peric
Robinson
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Mitis)

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel

Government Orders

Cardin	Catterall
Chamberlain	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Comuzzi
Crête	Dalphond-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Discepolo	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

Casson
Duncan
Epp
Gouk
Hanger
Jaffer
Lowther
McNally
Obhrai
Schmidt
Stinson
Vellacott
Williams—29

Cummins
Elley
Goldring
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Mayfield
Morrison
Pankiw
Solberg
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

NAYS**Members**

Adams
Bélaïr
Bennett
Brien
Cauchon
Davies
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry
Goodale
Hardy
Jennings
Jordan
Limoges
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Mitchell
Nault
Provenzano
Robinson
Steckle
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wasylcyia-Leis
Wilfert—47

Alarie
Bellehumeur
Bradshaw
Brisson
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Doyle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Harb
Harvey
Jones
Keddy (South Shore)
Mahoney
Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)
Muise
Nystrom
Redman
Scott (Fredericton)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur
Wayne

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 267 lost.

Mr. Ken Epp: Mr. Speaker, I appreciate your allowing me to rise on this point of order. It happened in two consecutive motions and is due to the very simple fact that some of us, myself included, regrettably are unilingual. We are dependent totally on the interpreters who do a great job, and we appreciate it.

However, when you ask “shall I dispense”, Mr. Speaker, there is about a five second delay before we actually hear that message, what you have said. You should not at that time assume that you can go ahead because we are only hearing the end of the message. That is what I was asking, so please provide a little delay.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I accept the admonition. I am particularly admonished because I am quite sure I asked it in English, which really confuses me.

The next question is on Motion No. 268.

• (4455)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 268, which was negated on the following division:)

(*Division No. 329*)

YEAS**Members**

Abbott
Anders

Ablonczy
Bailey

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bevilacqua)
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)

Government Orders

Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 268 lost.

The next question is on Motion No. 269.

• (4500)

(The House divided on Motion No. 269, which was negated on the following division:)

*(Division No. 330)***YEAS**

Members

Abbott
Anders
Casson
Duncan
Epp
Gouk
Hanger
Johnston
Mayfield
Morrison
Pankiw
Solberg
White (Langley—Abbotsford)

Ablonczy
Bailey
Cummins
Elley
Goldring
Grewal
Jaffer
Lowther
McNally
Obhrai
Schmidt
Vellacott
Williams—26

NAYS

Members

Adams
Bellehumeur
Bradshaw
Brisson
Cauchoon
Davies
DeVillers
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry
Goodale
Hardy
Keddy (South Shore)
Lee
Ménard
Mitchell
Nault
Robinson
Scott (Fredericton)
Torsney
Wasylcia-Leis

Alarie
Bonin
Brien
Bryden
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Dockrill
Dromisky
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Harb
Jones
Knutson
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Muise
Nystrom
Saada
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne—42

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 269 lost.

[*English*]

The hon. member for Delta—South Richmond on a point of order, which will be, as we are all anticipating, a point of order.

Mr. John Cummins: Absolutely, Mr. Speaker. I want to point out that if anybody is keeping score, there are 200 more of these babies to go.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The hon. member for South Shore on a point of order.

Mr. Gerald Keddy: Mr. Speaker, I appreciate your indulgence on this point of order, which may be a point of clarification. I was wondering how many of the motions that have been voted on so far have been successful for the official opposition.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): That is enough. I am only the Speaker and I do not give indulgences.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 270.

• (4505)

(The House divided on Motion No. 270, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 331)*

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Cummins
Epp
Grewal
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Morrison
Pankiw
Solberg
White (Langley—Abbotsford)

Anders
Casson
Duncan
Goldring
Hilstrom
Johnston
Lowther
McNally
Obhrai
Schmidt
Vellacott
Williams—24

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bradshaw
Brisson
Chrétien (Saint-Maurice)
Davies
Doyle
Eggleton
Fry
Graham
Hardy
Jones
Lincoln
Malhi
Ménard
Muisse
Nault
Peric
Robinson
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Alarie
Bellehumeur
Brien
Cauchon
Collenette
Desjarlais
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)
Harb
Harvey
Keddy (South Shore)
Longfield
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Murray
Nystrom
Reed
Scott (Fredericton)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wayne—42

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopoulos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire

Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 270 lost.

[*English*]

Mr. Jim Pankiw: Mr. Speaker, I rise on a point of order. As you know, numerous points of order have been made about the length of time the votes are taking. I would like to seek the unanimous consent of the House to reintroduce Motion No. 42 with the understanding that if the motion could be voted on again and passed, we could apply the rest of the votes and be out of here in 10 minutes.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): As all members know, it is not possible to unscramble an egg. We dealt with that earlier. I will be happy to put the motion.

Mr. Jim Pankiw: Mr. Speaker, if it is not possible to unscramble an egg, does that mean that the Tories can never rebuild?

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 271.

• (4510)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 271, which was negated on the following division:)

(Division No. 332)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Cummins
Goldring
Hilstrom
Johnston
Lowther
Morrison
Pankiw
Solberg
Vellacott
Williams—23

Anders
Casson
Epp
Grewal
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Obhrai
Schmidt
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Alarie
Brien
Cauchon
Cotler

Bellehumeur
Casey
Chrétien (Saint-Maurice)
Davies

Doyle
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Harb
Harvey
Lincoln
Malhi
Mifflin
Peric
Reed
Shepherd
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne—35

Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Graham
Hardy
Keddy (South Shore)
Mahoney
Ménard
Muise
Provenzano
Robinson
Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Government Orders

(Division No. 333)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Cadman
Cummins
Goldring
Grewal
Hill (Macleod)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Obhrai
Reynolds
Solberg
Vellacott
Williams—33

Ablonczy
Bailey
Casson
Epp
Gouk
Hanger
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Morrison
Pankiw
Schmidt
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Bellehumeur
Brien
Cauchon
Collenette
Davies
DeVillers
Dromisky
Eggleton
Harb
Jordan
Knutson
Limoges
McLellan (Edmonton West)
Mifflin
Mitchell
Murray
Nault
Reed
Robinson
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur

Alarie
Bonin
Bryden
Chrétien (Saint-Maurice)
Cotler
Desjarlais
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry
Hardy
Keddy (South Shore)
Lee
Mahoney
Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)
Muise
Myers
Provenzano
Riis
Saada
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne—44

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 271 lost.

The next question is on Motion No. 272

• (4515)

[English]

(The House divided on Motion No. 272, which was negated on the following division:)

Government Orders

Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 272 lost.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I commend you for using both official languages in the House. I am not sure if it is your accent, but when you speak in one of the languages we sometimes fail to get the translation. Perhaps you would give the translators time to understand what is being said by the Chair in order for the translation to come through.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Perhaps it would be of assistance if the member for St. Albert would tell me which language is causing the most difficulty.

Mr. Peter Adams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I think you would find if you could move your seat to this end of the Chamber that the nays always have it.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): With all the horses here, it is no surprise that there are a lot of nays.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 273.

• (4520)

(The House divided on Motion No. 273, which was negated on the following division:)

(*Division No. 334*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Bailey
Cummins	Elley
Epp	Grewal
Hanger	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lunn
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Schmidt	Solberg
Stinson	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—24

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélanger	Bellehumeur
Brien	Brison
Cauchon	Chrétien (Saint-Maurice)
Collenette	Cotler
Davies	Desjarlais
Doyle	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton	Finlay
Fry	Graham
Hardy	Harvey
Hubbard	Keddy (South Shore)
Lastewka	Lincoln
Longfield	Malhi
McLellan (Edmonton West)	Ménard
Mifflin	Mitchell
Muise	Murray
Nault	Peric
Reed	Riis
Robinson	Scott (Fredericton)
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne—41	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphon-D-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepolo
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 273 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 274.

● (4525)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 274, which was negated on the following division:)

(*Division No. 335*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Cummins
Elley	Epp
Grewal	Hilstrom
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Lunn	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Stinson	Vellacott
White (Langley—Abbotsford) —19	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bellehumeur	Bennett
Brien	Brisson
Cauchon	Collenette
Desjarlais	Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Eggleton
Fry	Harb
Hardy	Harvey
Limoges	Ménard
Mifflin	Mitchell
Nault	Peterson
Provenzano	Riis
Robinson	Scott (Fredericton)
Shepherd	Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur	Wayne—32

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	

Government Orders

Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 274 lost.

The next question is on Motion No. 275.

● (4530)

(The House divided on Motion No. 275, which was negated on the following division:)

(*Division No. 336*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Benoit
Cummins	Elley
Epp	Gouk
Grewal	Hilstrom
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Lunn	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Stinson
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—23	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélaire	Bellehumeur
Bonin	Bradshaw
Brien	Bryden
Cauchon	Collenette
Davies	Desjarlais
DeVillers	Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Eggleton
Fry	Harb
Hardy	Harvey
Hubbard	Keddy (South Shore)
Knutson	Kraft Sloan
Lee	Ménard
Mifflin	Muise
Murray	Nystrom
Peric	Peterson
Proud	Robinson
Scott (Fredericton)	Speller
St. Denis	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Wayne—40

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 275 lost.

The next question is on Motion No. 276.

[*English*]

(The House divided on Motion No. 276, which was negated on the following division:)

(Division No. 337)

YEAS

Members	
Abbott	Ablonczy
Anders	Bailey
Benoit	Cummins
Elley	Epp
Goldring	Gouk
Grewal	Hanger
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Lunn
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Schmidt	Stinson
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—25	

NAYS

Members

Adams	Bélair
Bellehumeur	Bradshaw
Brien	Casey
Cauchon	Collenette
Davies	Desjarlais
Doyle	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton	Fry
Graham	Harb
Hardy	Harvey
Hubbard	Keddy (South Shore)
Kraft Sloan	Lincoln
Longfield	Malhi
Ménard	Mifflin
Muise	Nault
Nystrom	Peterson
Proud	Provenzano
Reed	Robinson
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne—37	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 276 lost.

The next question is on Motion No. 277.

• (4535)

(The House divided on Motion No. 277, which was negated on the following division:)

(Division No. 338)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Benoit
Elley
Goldring
Grewal
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
Mills (Red Deer)
Pankiw
Solberg
Vellacott
Williams —27

Ablonczy
Bailey
Cummins
Epp
Gouk
Hanger
Jaffer
Lunn
Meredith
Morrison
Schmidt
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Bellehumeur
Bradshaw
Casey
Coderre
Davies
Doyle
Fry
Hardy
Jennings
Keddy (South Shore)
Ménard
Muise
Nystrom
Peterson
Proulx
Robinson
Steckle
Tremblay (Rimouski—Mitis)

Bélair
Bennett
Brien
Cauchon
Collenette
Desjarlais
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Harb
Harvey
Jones
Limoges
Mifflin
Nault
Peric
Proud
Reed
Shepherd
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wayne—38

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debin
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier

Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 277 lost.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. The rules of the House are that we take the vote starting with the front row and moving backward, taking everybody who stands up.

• (4540)

I noticed on the government side that several members remained in their seats—

The Acting Speaker (Mr. McClelland): With respect, the rules are that the people who wish to be counted in the votes stand to be counted. Those are the rules.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, the member for Cambridge, who is not in the last row, was counted after the last row was counted. We seem to be moving all over the area.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): If the hon. member for St. Albert will pay close attention, he will see that this is not unusual. This happens quite often.

The next question is on Motion No. 278.

• (4545)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 278, which was negated on the following division:)

(Division No. 339)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Chatters
Elley
Grewal
Hanger
Jaffer

Ablonczy
Bailey
Cummins
Epp
Grey (Edmonton North)
Hilstrom
Johnston

Government Orders

Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mills (Red Deer)
Pankiw
Solberg
Vellacott

Konrad
Lunn
Meredith
Morrison
Schmidt
Stinson
Williams—28

NAYS

Members

Adams
Bélaïr
Bertrand
Bradshaw
Brisson
Cauchon
Davies
DeVillers
Dromisky
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Keddy (South Shore)
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Nault
Peterson
Proulx
Saada
St. Denis
Torsney
Wasylycia-Leis —43

Alarie
Bellehumeur
Bonin
Brien
Casey
Collenette
Desjarlais
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry
Harb
Harvey
Lee
Mifflin
Muise
Nystrom
Proud
Robinson
Scott (Fredericton)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Mathews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 278 lost.

The next question is on Motion No. 279. A negative vote on Motion No. 279 requires the question to be put on Motions Nos. 280 and 282.

(The House divided on Motion No. 279, which was negated on the following division:)

(Division No. 340)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Chatters
Elley
Goldring
Grewal
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Morrison
Solberg
Vellacott

Anders
Benoit
Cummins
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mills (Red Deer)
Schmidt
Stinson
Williams—28

NAYS

Members

Adams
Bélaïr
Bellehumeur
Bradshaw
Brisson
Davies
Doyle
Fry
Graham
Hardy
Hubbard
Keddy (South Shore)
Kraft Sloan
Lincoln
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Murray
Nystrom
Peterson
Proulx
Robinson
Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur

Alcock
Bélaïr
Bennett
Brien
Cauchon
Desjarlais
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Godin (Acadie—Bathurst)
Harb
Harvey
Jennings
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Limoges
Longfield
Mifflin
Muise
Nault
Peric
Proud
Redman
Scott (Fredericton)
Szabo
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wasylycia-Leis —48

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête

Government Orders

de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Casey
Coderre
Davies
DeVillers
Dromisky
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Harb
Harvey
Keddy (South Shore)
Kraft Sloan
Lee
Longfield
McLellan (Edmonton West)
Murray
Peterson
Proulx
Robinson
St. Denis
Torsney
Wasylcia-Leis —51

Cauchon
Cullen
Desjarlais
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Graham
Hardy
Jones
Knutson
Lastewka
Lincoln
Malhi
Mitchell
Peric
Proud
Reed
Scott (Fredericton)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)

PAIRED MEMBERS

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 279 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 280.

• (4550)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 280, which was negated on the following division:)

(*Division No. 341*)

YEAS

Members

Ablonczy
Bailey
Casson
Cummins
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Johnston
Konrad
Manning
Mills (Red Deer)
Pankiw
Scott (Skeena)
Vellacott

Anders
Benoit
Chatters
Elley
Goldring
Grewal
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Meredith
Morrison
Schmidt
Stinson
Williams—28

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bertrand
Bradshaw
Brisson

Alcock
Bellehumeur
Bonin
Brien
Bryden

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 280 lost.

Government Orders

The next question is on Motion No. 281.

• (4555)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 281, which was negated on the following division:)

(*Division No. 342*)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Bailey	Benoit
Casson	Cummins
Elley	Epp
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Manning	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Scott (Skeena)	Vellacott—26

NAYS

Members

Alcock	Bélanger
Bellehumeur	Bennett
Bertrand	Bonin
Brien	Brison
Bryden	Casey
Cullen	Davies
Desjarlais	DeVillers
Doyle	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)	Graham
Hardy	Harvey
Jennings	Jones
Keddy (South Shore)	Kraft Sloan
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	Malhi
Ménard	Muise
Murray	Nystrom
Peric	Proulx
Redman	Reed
Robinson	Saada
Shepherd	St. Denis
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis
Wilfert—51	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	

Desrochers	Dion
Discepola	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 281 lost.

The next question is on Motion No. 282.

• (4600)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 282, which was negated on the following division:)

(*Division No. 343*)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Bailey
Benoit	Casson
Cummins	Elley
Epp	Goldring
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hilstrom	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Manning
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Scott (Skeena)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams —28

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélaïr	Bellehumeur
Bertrand	Bonin
Bradshaw	Brien
Brison	Bryden
Casey	Coderre
Cullen	Davies
Desjarlais	DeVillers
Doyle	Dromisky

*Government Orders**(Division No. 344)*

Dubé (Madawaska—Restigouche)
 Godin (Acadie—Bathurst)
 Harb
 Jones
 Lee
 Ménard
 Muise
 Peterson
 Robinson
 Scott (Fredericton)
 Thompson (New Brunswick Southwest)
 Tremblay (Rimouski—Mitis)
 Wasylcia-Leis—43

Eggleton
 Goodale
 Hardy
 Keddy (South Shore)
 MacAulay
 Mitchell
 Nystrom
 Proud
 Saada
 St. Denis
 Torsney
 Vautour

PAIRED MEMBERS

Assadourian
 Axworthy
 Bakopanos
 Bergeron
 Îles-de-la-Madeleine—Pabok
 Bigras
 Brown
 Calder
 Caplan
 Catterall
 Chrétien (Frontenac—Mégantic)
 Comuzzi
 Dalphond-Guiral
 Debien
 Dion
 Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
 Duhamel
 Folco
 Gagliano
 Gauthier
 Godin (Châteauguay)
 Guay
 Harvard
 Karetak-Lindell
 Lalonde
 Lebel
 Manley
 Marchand
 McCormick
 McWhinney
 Normand
 O'Brien (Labrador)
 O'Reilly
 Perron
 Picard (Drummond)
 Pillitteri
 Rocheleau
 Sekora
 St-Hilaire
 Stewart (Northumberland)
 Turp
 Volpe
 Whelan

Asselin
 Bachand (Saint-Jean)
 Bellemare
 Bernier (Bonaventure—Gaspé—
 Bevilacqua
 Bonwick
 Caccia
 Canuel
 Cardin
 Chamberlain
 Clouthier
 Crête
 de Savoye
 Desrochers
 Discepola
 Duceppe
 Dumas
 Fournier
 Gagnon
 Girard-Bujold
 Guarnieri
 Guimond
 Ianno
 Karygiannis
 Laurin
 Loubier
 Marceau
 Matthews
 McGuire
 Mercier
 Nunziata
 O'Brien (London—Fanshawe)
 Parrish
 Pettigrew
 Pickard (Chatham—Kent Essex)
 Plamondon
 Sauvageau
 Serré
 Stewart (Brant)
 Tremblay (Lac-Saint-Jean)
 Venne
 Wappel
 Wood

Abbott
 Anders
 Casson
 Cummins
 Epp
 Grewal
 Hilstrom
 Kenney (Calgary Southeast)
 Lowther
 Mayfield
 Mills (Red Deer)
 Obhrai
 Schmidt
 Stinson
 Williams—29

YEAS

Members

Ablonczy
 Benoit
 Chatters
 Elley
 Goldring
 Grey (Edmonton North)
 Johnston
 Konrad
 Manning
 Meredith
 Morrison
 Pankiw
 Scott (Skeena)
 Vellacott

NAYS

Members

Bellehumeur
 Bradshaw
 Brison
 Coderre
 Desjarlais
 Dubé (Madawaska—Restigouche)
 Godin (Acadie—Bathurst)
 Hardy
 Jones
 Kraft Sloan
 Limoges
 Longfield
 Ménard
 Murray
 Nystrom
 Proud
 Robinson
 Steckle
 Thompson (New Brunswick Southwest)
 Ur
 Wasylcia-Leis—42

PAIRED MEMBERS

Assadourian
 Axworthy
 Bakopanos
 Bergeron
 Îles-de-la-Madeleine—Pabok
 Bigras
 Brown
 Calder
 Caplan
 Catterall
 Chrétien (Frontenac—Mégantic)
 Comuzzi
 Dalphond-Guiral
 Debien
 Dion
 Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
 Duhamel
 Folco
 Gagliano
 Gauthier
 Godin (Châteauguay)
 Guay
 Harvard
 Karetak-Lindell
 Lalonde

Asselin
 Bachand (Saint-Jean)
 Bellemare
 Bernier (Bonaventure—Gaspé—
 Bevilacqua
 Bonwick
 Caccia
 Canuel
 Cardin
 Chamberlain
 Clouthier
 Crête
 de Savoye
 Desrochers
 Discepola
 Duceppe
 Dumas
 Fournier
 Gagnon
 Girard-Bujold
 Guarnieri
 Guimond
 Ianno
 Karygiannis

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 282 lost.

The next question is on Motion No. 283. A negative vote on Motion No. 283 requires the question to be put on Motion No. 284.

• (4605)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 283, which was negated on the following division:)

Government Orders

Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Eggleton
Goodale
Harvey
Keddy (South Shore)
Limoges
Mills (Broadview—Greenwood)
Nystrom
Proud
Saada
St. Denis
Torsney
Vautour

Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Jones
Lee
Ménard
Nault
Peterson
Redman
Scott (Fredericton)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wasylcia-Leis —40

PAIRED MEMBERS

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 283 lost.

I should point out that the reason I did not call for the yeas and nays last time is that it was pointed out to me by the hon. member for Elk Island that there are occasions when the yeas and nays have been called for and the vote has been deferred. Therefore, we do not need to do what we have already done.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 284.

(The House divided on Motion No. 284, which was negated on the following division:)

(*Division No. 345*)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Casson
Cummins
Goldring
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Obhrai
Schmidt
White (Langley—Abbotsford)

Ablonczy
Benoit
Chatters
Epp
Grewal
Johnston
Konrad
Manning
Meredith
Morrison
Pankiw
Stinson
Williams—26

NAYS

Members

Adams
Assadourian
Bertrand
Bradshaw
Brison
Coderre
Davies
Doyle

Alarie
Bellehumeur
Blaikie
Brien
Casey
Cullen
Desjarlais
Dromiskj

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 284 lost.

The next question is on Motion No. 285. A negative vote on Motion No. 285 requires the question to be put on Motions Nos. 286 and 288.

• (4610)

(The House divided on Motion No. 285, which was negated on the following division:)

*(Division No. 346)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Epp
Goldring	Grewal
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Schmidt	Stinson
White (Langley—Abbotsford)	Williams—22

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Blaikie
Brien	Brisson
Casey	Davies
Desjarlais	Doyle
Finlay	Godin (Acadie—Bathurst)
Graham	Hardy
Harvey	Hubbard
Keddy (South Shore)	Kraft Sloan
Lastewka	Limoges
Lincoln	Longfield
Ménard	Murray
Nault	Nystrom
Provenzano	Redman
Shepherd	Steckle
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Vautour
Wasylcia-Leis —37	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	

Government Orders

Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 285 lost.

The next question is on Motion No. 286.

● (4615)

(The House divided on Motion No. 286, which was negated on the following division:)

*(Division No. 347)***YEAS**

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Benoit
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Epp	Goldring
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Schmidt	Stinson
Strahl	White (Langley—Abbotsford)
Williams—27	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bellehumeur	Bertrand
Blaikie	Bradshaw
Brien	Bryden
Casey	Cauchon
Cullen	Davies
Desjarlais	Doyle
Dromisky	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Hardy	Harvey
Keddy (South Shore)	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lee	Ménard
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Nault	Nystrom
Peterson	Proud
Saada	St. Denis
Thompson (New Brunswick Southwest)	Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Vautour
Wasylcia-Leis—37	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	

Government Orders

Caccia	Calder
Canuel	Caplan
Cardin	Catterall
Chamberlain	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Comuzzi
Crête	Dalphond-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Discepola	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 286 lost.

The next question is on Motion No. 287.

• (4620)

(The House divided on Motion No. 287, which was negated on the following division:)

*(Division No. 348)***YEAS**

Members

Abbott	Ablonczy
Anders	Benoit
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Epp	Goldring
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hill (Macleod)
Hilstrom	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Schmidt
Stinson	Strahl
White (Langley—Abbotsford)	Williams —26

NAYS

Members

Adams	Alarie
Alcock	Bélanger
Bellehumeur	Bennett
Blaikie	Brien

Brisson	Casey
Coderre	Davies
Desjarlais	Doyle
Finlay	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Graham
Hardy	Harvey
Hubbard	Keddy (South Shore)
Kraft Sloan	Limoges
Lincoln	Longfield
Ménard	Murray
Nault	Nystrom
Peric	Proud
Provenzano	Redman
Shepherd	Steckle
Telegdi	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis
Wilfert—43	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 287 defeated.

[English]

The next question is on Motion No. 288.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 288, which was negated on the following division:)

(Division No. 349)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Cadman
Chatters
Epp
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Meredith
Schmidt
Strahl
Williams—27

Ablonczy
Benoit
Casson
Cummins
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Bellehumeur
Blaikie
Brien
Bryden
Cotler
Davies
Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Keddy (South Shore)
Lee
Mitchell
Nystrom
Peterson
Saada
St. Denis
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wasylcia-Leis—39

Alarie
Bertrand
Bradshaw
Brisson
Casey
Cullen
Desjarlais
Dromiskiy
Fry
Goodale
Harvey
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Ménard
Nault
Peric
Provenzano
Scott (Fredericton)
Torsney
Vautour

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno

Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 288 lost.

The next question is on Motion No. 289. A negative vote on Motion No. 289 requires the question to be put on Motion No. 290.

• (4625)

(The House divided on Motion No. 289, which was negated on the following division:)

(Division No. 350)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Cadman
Chatters
Elley
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Meredith
Schmidt
Strahl
Williams—29

Ablonczy
Benoit
Casson
Cummins
Epp
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Mayfield
Obhrai
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Adams
Bélangier
Bennett
Blaikie
Brien
Bryden
Cotler
Desjarlais
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry
Goodale
Harvey
Keddy (South Shore)
Limoges
Mahoney
Mitchell
Nault
Peterson
Redman
Scott (Fredericton)
St. Denis

Alcock
Bellehumeur
Bertrand
Bradshaw
Brisson
Casey
Davies
Doyle
Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Jordan
Lee
Longfield
Ménard
Myers
Nystrom
Provenzano
Saada
Shepherd
Steckle

Government Orders

Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur
Wasylcyia-Leis

Torsney
Vautour
Wilfert—48

Epp
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Meredith
Schmidt
Strahl
Williams—27

Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Mayfield
Obhrai
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Cloutier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Adams
Bélangier
Bertrand
Bradshaw
Brison
Casey
Davies
Doyle
Eggleton
Fry
Goodale
Harvey
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Longfield
Ménard
Murray
Nystrom
Proulx
Scott (Fredericton)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wasylcyia-Leis —43

NAYS

Members

Alcock
Bellehumeur
Blaikie
Brien
Bryden
Cotler
Desjarlais
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Keddy (South Shore)
Lee
Malhi
Mitchell
Nault
Peterson
Saada
St. Denis
Torsney
Vautour

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Cloutier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 289 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 290.

• (4630)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 290, which was negated on the following division:)

(*Division No. 351*)

YEAS

Members

Abbott
Anders
Casson
Cummins

Ablonczy
Cadman
Chatters
Elley

Government Orders

Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 290 lost.

The next question is on Motion No. 291. A negative vote on Motion No. 291 requires the question to be put on Motion No. 292.

• (4635)

(The House divided on Motion No. 291, which was negated on the following division:)

*(Division No. 352)***YEAS**

Members

Abbott
Cadman
Chatters
Elley
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Johnston
Lowther
Mayfield
Obhrai
Solberg
Strahl

Ablonczy
Casson
Cummins
Epp
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Schmidt
Stinson
Williams —28

NAYS

Members

Adams
Bélanger
Bennett
Bradshaw
Brisson
Cotler
Desjarlais
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Jordan
Limoges
Mahoney
Ménard
Myers
Nyström
Provenzano
Steckle
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vautour
Wilfert—43

Alarie
Bellehumeur
Blaikie
Brien
Casey
Davies
Doyle
Eggleton
Fry
Goodale
Harvey
Keddy (South Shore)
Longfield
Malhi
Murray
Nault
Proulx
Redman
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur
Wasylycia-Leis

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 291 lost.

The next question is on Motion No. 292.

• (4640)

(The House divided on Motion No. 292, which was negated on the following division:)

*(Division No. 353)***YEAS**

Members

Ablonczy
Cadman
Chatters
Epp
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Morrison
Schmidt
Stinson
Williams—29

Anders
Casson
Cummins
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Obhrai
Solberg
Strahl

*Government Orders***NAYS**

Members

Adams	Alarie
Bélanger	Bellehumeur
Bertrand	Blaikie
Bradshaw	Brien
Brisson	Bryden
Casey	Collenette
Cotler	Davies
Desjarlais	Dockrill
Doyle	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton	Finlay
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Hardy
Harvey	Jordan
Keddy (South Shore)	Lee
Limoges	Mahoney
Malhi	Ménard
Mifflin	Murray
Myers	Nault
Nystrom	Proulx
Redman	Saada
Shepherd	St. Denis
Steckle	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur	Vautour
Wasylycia-Leis—49	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 292 lost.

The next question is on Motion No. 293. A negative vote on Motion No. 293 requires the question to be put on Motions Nos. 294 and 295.

(The House divided on Motion No. 293, which was negated on the following division:)

(Division No. 354)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Epp	Forseth
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	Meredith
Morrison	Obhrai
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Williams—29	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélanger	Bellehumeur
Bertrand	Bradshaw
Brien	Bryden
Casey	Collenette
Cotler	Davies
Desjarlais	Dockrill
Doyle	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton	Finlay
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Hardy
Harvey	Jordan
Lee	Mahoney
Malhi	Ménard
Mifflin	Mitchell
Murray	Myers
Nault	Nystrom
Proulx	Redman
Reed	Saada
Shepherd	St. Denis
Steckle	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)—43	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier

Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Jordan
Lee
Malhi
Ménard
Mitchell
Nault
Proulx
Redman
Saada
Steckle
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wasylcia-Leis —47

Doyle
Eggleton
Fry
Graham
Harvey
Lastewka
Mahoney
McWhinney
Mifflin
Myers
Peric
Provenzano
Reed
Shepherd
Thompson (New Brunswick Southwest)
Vautour

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 293 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 294.

• (4645)

(The House divided on Motion No. 294, which was negated on the following division:)

(Division No. 355)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Epp	Goldring
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	Meredith
Morrison	Obhrai
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Williams—29	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélanger	Bellehumeur
Bertrand	Bonin
Bradshaw	Brien
Cannis	Casey
Collenette	Cotler
Davies	Desjarlais

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 294 lost.

The next question is on Motion No. 295.

Government Orders

● (4650)

(The House divided on Motion No. 295, which was negated on the following division:)

(Division No. 356)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	Meredith
Morrison	Obhrai
Solberg	Stinson
Strahl	Williams—26

NAYS

Members

Adams	Alarie
Alcock	Bélangier
Bellehumeur	Bertrand
Bonin	Bradshaw
Brien	Brison
Bryden	Cannis
Casey	Collenette
Cotler	Davies
Desjarlais	DeVillers
Dockrill	Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Finlay
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy	Harvey
Keddy (South Shore)	Lastewka
Lee	Limoges
Mahoney	Malhi
Ménard	Mifflin
Mitchell	Murray
Myers	Nault
Nystrom	Peric
Proulx	Provenzano
Reed	Saada
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vautour—49	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepolo
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	

Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 295 lost.

The next question is on Motion No. 296. A negative vote on Motion No. 296 requires the question to be put on Motions Nos. 297 to 469.

(The House divided on Motion No. 296, which was negated on the following division:)

(Division No. 357)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	Morrison
Obhrai	Solberg
Stinson	Strahl—24

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bellehumeur	Bonin
Brien	Bryden
Cotler	Davies
Desjarlais	DeVillers
Dockrill	Doyle
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Hardy
Keddy (South Shore)	Lee
Limoges	Ménard
Myers	Nault
Nystrom	Proud
Proulx	Provenzano
Saada	Shepherd
Steckle	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur	Vautour
Wasylycia-Leis—37	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno

Government Orders

Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Mathews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 296 lost.

• (4655)

The next question is on Motion No. 297.

(The House divided on Motion No. 297, which was negated on the following division:)

(Division No. 358)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Chatters
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Morrison
Solberg
Strahl

Anders
Casson
Cummins
Grewal
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Obhrai
Stinson
Williams—26

NAYS

Members

Adams
Alcock
Bellehumeur
Brien
Collette
Davies
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Harvey
Keddy (South Shore)
Limoges
Malhi
Mifflin
Murray
Nault
Peric
Proulx
Reed
Steckle
Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur
Wasylycia-Leis—47

Alarie
Bélaïr
Bennett
Casey
Cotler
Desjarlais
Doyle
Earle
Finlay
Graham
Hubbard
Lastewka
Longfield
Ménard
Mitchell
Myers
Nystrom
Proud
Provenzano
Shepherd
Szabo
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vautour

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Mathews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 297 lost.

The next question is on Motion No. 298.

• (4700)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 298, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 359)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Mayfield
Schmidt	Solberg
Strahl	Williams—18

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélaïr	Bellehumeur
Bennett	Bonin
Brien	Brison
Bryden	Collenette
Cotler	Davies
Desjarlais	DeVillers
Dockrill	Doyle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Godin (Acadie—Bathurst)
Harvey	Jordan
Limoges	Ménard
Mifflin	Mitchell
Myers	Nystrom
Proud	Proulx
Provenzano	Saada
Shepherd	St. Denis
Steckle	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur	Vautour
Wasylcyia-Leis—41	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis

Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 298 defeated.

The next question is on Motion No. 299.

[English]

(The House divided on Motion No. 299, which was negated on the following division:)

*(Division No. 360)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Cadman
Chatters	Cummins
Gouk	Grewal
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Mayfield	Mills (Red Deer)
Schmidt	Solberg
Strahl	Williams—20

NAYS

Members

Alarie	Bélaïr
Bellehumeur	Bonin
Brien	Brison
Cannis	Cullen
DeVillers	Doyle
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)	Harvey
Jordan	Keddy (South Shore)
Lee	Limoges
Longfield	Malhi
Ménard	Murray
Myers	Nystrom
Proulx	Provenzano
Redman	Reed
Saada	Shepherd
St. Denis	Steckle
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Ur	Vautour
Wasylcyia-Leis—39	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 299 lost.

The next question is on Motion No. 300.

● (4705)

(The House divided on Motion No. 300, which was negated on the following division:)

(Division No. 361)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Cadman
Chatters	Goldring
Gouk	Grewal
Hilstrom	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Schmidt	Solberg
Williams—19	

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bertrand
Bonin	Brien
Cannis	Collette
Cullen	Desjarlais
DeVillers	Dockrill
Doyle	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Finlay	Godin (Acadie—Bathurst)
Graham	Hardy
Harvey	Hubbard
Jordan	Keddy (South Shore)
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Ménard	Mifflin
Murray	Myers
Nystrom	Proud
Proulx	Provenzano
Redman	Reed
Shepherd	St. Denis
Steckle	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur	Vautour
Wasylcia-Leis	Wilfert—52

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 300 lost.

Mr. John Cummins: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I just want to point out that we have about 179 of these babies to go. If everybody co-operates, we ought to be out of here in about 17 hours or so.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 301.

• (4710)

(The House divided on Motion No. 301, which was negated on the following division:)

*(Division No. 362)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Cadman
Chatters	Cummins
Goldring	Gouk
Grewal	Hill (Macleod)
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Reynolds	Schmidt
Solberg	Stinson
Williams—25	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bertrand
Blaikie	Bonin
Brien	Cannis
Collenette	Cullen
Desjarlais	DeVillers
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Finlay
Godin (Acadie—Bathurst)	Hardy
Harvey	Hubbard
Jordan	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Ménard	Mifflin
Murray	Myers
Nyström	Proulx
Provenzano	Redman
Reed	Scott (Fredericton)
Shepherd	St. Denis
Steckle	Szabo
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis
Wilfert—47	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	

Caccia	Calder
Canuel	Caplan
Cardin	Catterall
Chamberlain	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Comuzzi
Crête	Dalphond-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Discepola	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 301 lost.

Mr. Gary Lunn: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I point out to the thousands of people watching at home that there are people in the gallery watching this proceeding.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 302.

• (4715)

(The House divided on Motion No. 302, which was negated on the following division:)

*(Division No. 363)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Casson
Chatters	Cummins
Goldring	Gouk
Grewal	Hill (Macleod)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Reynolds	Schmidt
Stinson	Williams—24

*Government Orders***NAYS**

Members

Adams	Alarie
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bertrand
Blaikie	Bonin
Brien	Cannis
Collenette	Cullen
Desjarlais	DeVillers
Dockrill	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Finlay	Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy	Harvey
Hubbard	Jordan
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Mifflin	Mitchell
Murray	Myers
Nault	Nystrom
Proud	Proulx
Provenzano	Reed
Scott (Fredericton)	St. Denis
Steckle	Szabo
Telegdi	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur	Vautour
Wasylycia-Leis	Wilfert—50

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphon-Duval	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepolo
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 302 lost.

I would remind all hon. members that the only liquid refreshment permitted in the Chamber is water and the rules are strictly enforced. No food is permitted, including fruit.

The next question is on Motion No. 303.

(The House divided on Motion No. 303, which was negated on the following division:)

(Division No. 364)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Casson
Chatters	Cummins
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Reynolds
Schmidt	Stinson
Strahl	Williams—26

NAYS

Members

Adams	Alarie
Alcock	Bélaire
Bélangier	Bellehumeur
Bertrand	Blaikie
Bonin	Brien
Bryden	Cannis
Collenette	Cullen
Desjarlais	DeVillers
Dockrill	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy	Harvey
Hubbard	Jordan
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Mifflin	Mitchell
Murray	Myers
Nault	Nystrom
Proud	Proulx
Provenzano	Scott (Fredericton)
St. Denis	Steckle
Szabo	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur	Vautour
Wasylycia-Leis	Wilfert—50

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel

Government Orders

Cardin	Catterall
Chamberlain	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Comuzzi
Crête	Dalphondu-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Discepola	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 303 lost.

Mr. Jason Kenney: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We know, and the Speaker has ruled previously, that props are not permitted in the House. I see that the Liberals are displaying a prop symbolic of the billion dollar cost of this Nisga'a land claims settlement in a dollar bill.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): That has already been mentioned and it has gone. I would ask hon. members not to replace it.

The next question is on Motion No. 304.

• (4720)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 304, which was negated on the following division:)

(*Division No. 365*)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Casson
Chatters	Cummins
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)

Hill (MacLeod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Reynolds
Schmidt	Strahl
Williams—23	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Alcock	Bélar
Bélangier	Bellehumeur
Bertrand	Blaikie
Bonin	Brien
Bryden	Cannis
Collenette	Cullen
Desjarlais	De Villers
Dockrill	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)	Hardy
Harvey	Hubbard
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan	Lee
Lincoln	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Ménard
Mifflin	Mitchell
Murray	Nault
Nystrom	Proud
Provenzano	Scott (Fredericton)
St. Denis	Steckle
Szabo	Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis—48

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bevilacqua)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonwick
Bigras	Caccia
Brown	Canuel
Calder	Cardin
Caplan	Chamberlain
Catterall	Clouthier
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Comuzzi	de Savoye
Dalphondu-Guiral	Desrochers
Debien	Discepola
Dion	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dumas
Duhamel	Fournier
Folco	Gagnon
Gagliano	Girard-Bujold
Gauthier	Guarnieri
Godin (Châteauguay)	Guimond
Guay	Ianno
Harvard	Karygiannis
Karetak-Lindell	Laurin
Lalonde	Loubier
Lebel	Marceau
Manley	Matthews
Marchand	McGuire
McCormick	Mercier
McWhinney	Nunziata
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Brien (Labrador)	Parrish
O'Reilly	

Government Orders

Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Mathews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 304 defeated.

[*English*]

The next question is on Motion No. 305.

• (4725)

(The House divided on Motion No. 305, which was negated on the following division:)

*(Division No. 366)***YEAS**

Members

Ablonczy
Cadman
Chatters
Goldring
Grewal
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Reynolds
Solberg
Strahl
Williams—27

Benoit
Casson
Cummins
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Adams
Alcock
Bélanger
Blaikie
Brien
Cannis
De Villers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Hardy
Hubbard
Jordan
Lee
Lincoln
Malhi
Mifflin
Murray
Nystrom
Proulx
Scott (Fredericton)
Steckle
Torsney
Ur
Wasylcia-Leis—47

Alarie
Bélair
Bertrand
Bonin
Bryden
Desjarlais
Dockrill
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Harvey
Jones
Kraft Sloan
Limoges
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Ménard
Mitchell
Nault
Proud
Provenzano
St. Denis
Szabo
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vautour

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy

Asselin
Bachand (Saint-Jean)

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 305 lost.

The next question is on Motion No. 306.

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 306, which was negated on the following division:)

*(Division No. 367)***YEAS**

Members

Ablonczy
Benoit
Casson
Cummins
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Anders
Cadman
Chatters
Goldring
Grewal
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Reynolds
Solberg
Strahl
Williams—28

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélaire	Bélanger
Bellehumeur	Bertrand
Blaikie	Bonin
Brien	Bryden
Cannis	Desjarlais
DeVillers	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy	Harvey
Hubbard	Jones
Jordan	Kraft Sloan
Lee	Limoges
Lincoln	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Ménard
Mifflin	Mitchell
Murray	Myers
Nault	Nystrom
Peterson	Proud
Proulx	Provenzano
Saada	Scott (Fredericton)
Shepherd	St. Denis
Steckle	Szabo
Torsney	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur	Wasylycia-Leis—50

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 306 defeated.

● (4730)

Mr. Réal Ménard: Madam Speaker, could you tell this House how many votes remain before we have completed our work?

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): We are at Motion No. 307. If your arithmetic is good, we are dealing with 472 motions, minus 307, I believe. In fact, I have just been told there are 167 remaining.

The next question is on Motion No. 307.

[English]

(The House divided on Motion No. 307, which was negated on the following division:)

(Division No. 368)

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Williams—28

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélaire	Bélanger
Bellehumeur	Bertrand
Blaikie	Bonin
Brien	Bryden
Cannis	Cullen
Desjarlais	DeVillers
Dockrill	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Hardy	Hubbard
Jones	Jordan
Kraft Sloan	Lee
Limoges	Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
McLellan (Edmonton West)	Ménard
Mifflin	Murray
Myers	Nault
Nystrom	Peterson
Proulx	Provenzano
Reed	Saada
Scott (Fredericton)	Shepherd
St. Denis	Steckle
Szabo	Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis—52

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 307 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 308.

● (4735)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 308, which was negated on the following division:)

(*Division No. 369*)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Cadman
Chatters	Forseth
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)	Hill (Prince George—Peace River)
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Reynolds
Schmidt	Solberg

Stinson
Vellacott

Thompson (Wild Rose)
Williams—26

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélaire	Bélangier
Bellehumeur	Bertrand
Blaikie	Bonin
Brien	Bryden
Cannis	Cullen
Desjarlais	DeVillers
Dockrill	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Goodale	Hardy
Hubbard	Jones
Kraft Sloan	Lastewka
Lee	Limoges
Lincoln	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Ménard
Mifflin	Murray
Myers	Nault
Nyström	Peterson
Proulx	Redman
Reed	Saada
Scott (Fredericton)	Shepherd
St. Denis	Steckle
Szabo	Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Ur
Vautour	Wasylycia-Leis—50

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 308 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 309.

• (4740)

(The House divided on Motion No. 309, which was negated on the following division:)

*(Division No. 370)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (MacLeod)
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	Williams —26

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélaire	Bélaire
Bellehumeur	Bertrand
Blaikie	Brien
Bryden	Cannis
Cullen	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Fry
Goodale	Hardy
Hubbard	Jones
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson	Kraft Sloan
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Ménard	Mifflin
Mitchell	Murray
Myers	Nault
Nystrom	Peterson
Proulx	Provenzano
Reed	Saada
Scott (Fredericton)	Shepherd
St. Denis	Steckle
Szabo	Telegdi
Torsney	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur	Vautour
Wasylycia-Leis—53	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bevilacqua)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonwick
Bigras	Caccia
Brown	Canuel
Calder	
Caplan	

Cardin	Catterall
Chamberlain	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Comuzzi
Crête	Dalphonde-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Discepola	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 309 lost.

The next question is on Motion No. 310.

• (4745)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 310, which was negated on the following division:)

*(Division No. 371)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Solberg	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
Williams —25	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélaire	Bellehumeur
Bertrand	Brien
Bryden	Cannis

Government Orders

Cullen
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Goodale
Hubbard
Jordan
Lee
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Mitchell
Nault
Peterson
Shepherd
Szabo
Torsney
Ur
Wasylycia-Leis—43

Desjarlais
Dromisky
Earle
Fry
Hardy
Jones
Kraft Sloan
Lincoln
Malhi
Ménard
Murray
Nystrom
Saada
Steckle
Telegdi
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vautour

consent for a motion to congratulate all the pages who have worked with us since the beginning of our proceedings, particularly those who are with us tonight, namely Nathalie, Annie, Kajia, Mélanie, Norah, Julien, Jennifer, Laura, Éric and David.

I think you will find unanimous consent to congratulate them and give them a good round of applause.

[Editor's Note: The members stood and applauded]

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I think the hon. member has his answer.

[English]

Mr. John Cummins: Madam Speaker, I rise on a point of order. I propose unanimous consent to the Reform Party for making the evening possible.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 311.

● (4750)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 311, which was negated on the following division:)

(Division No. 372)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (MacLeod)
Hilstrom	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Pankiw	Schmidt
Solberg	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
Williams —27	

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélaire	Bellehumeur
Bertrand	Blaikie
Brien	Bryden
Cannis	Cullen
Desjarlais	DeVillers
Dockrill	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Hardy	Hubbard
Jones	Jordan
Knutson	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoie
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 310 lost.

[Translation]

Mr. Réal Ménard: Madam Speaker, on a point of order. I believe that if you asked, you would find that there is unanimous

Government Orders

Ménard	Mitchell
Murray	Myers
Nault	Nystrom
Peterson	Provenzano
Reed	Saada
Scott (Fredericton)	Shepherd
St. Denis	Steckle
Szabo	Torsney
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Ur
Vautour	Wasylcia-Leis—52

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 311 lost.

[English]

Mr. Dale Johnston: Madam Speaker, I rise on a point of order. Because the motion put by our colleague from Hochelaga—Maisonneuve will not show any result in *Hansard*, I would like *Hansard* to show that a standing ovation was given to the pages by the members who are in the Chamber.

Some hon. members: Hear, hear.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 312.

● (4755)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 312, which was negated on the following division:)

(Division No. 373)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Pankiw
Schmidt	Solberg
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	Williams —28

NAYS

Members

Adams	Alarie
Bélaïr	Bélangier
Bellehumeur	Bennett
Blaikie	Brien
Bryden	Canniss
Cullen	Desjarlais
DeVillers	Dockrill
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Fry	Godin (Acadie—Bathurst)
Goodale	Graham
Hardy	Hubbard
Jones	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kraft Sloan
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Ménard
Mitchell	Murray
Myers	Nystrom
Peterson	Reed
Saada	Scott (Fredericton)
Shepherd	St. Denis
Steckle	Szabo
Torsney	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Ur	Vautour
Wasylcia-Leis—53	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	

Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Reynolds
Solberg
Strahl
Vellacott

Adams
Alcock
Bellehumeur
Blaikie
Brien
Collenette
Desjarlais
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Jones
Kraft Sloan
Limoges
Longfield
Malhi
Ménard
Nystrom
Proulx
Saada
Shepherd
Steckle
Ur
Wasylcyia-Leis—49

Government Orders

Schmidt
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Williams—32

NAYS

Members

Alarie
Bélanger
Bennett
Bonin
Bryden
Cullen
DeVillers
Dromisky
Earle
Fry
Goodale
Hardy
Jordan
Lee
Lincoln
MacKay (Picou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Murray
Peterson
Reed
Scott (Fredericton)
St. Denis
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vautour

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 312 lost.

[English]

Mr. Chuck Strahl: Madam Speaker, I rise on a point of order. There was a request earlier that the standing ovation given to the pages be taken note of, but I would ask that the generally warm reception given to the motion by the member for Delta—South Richmond also be recorded. It certainly was not a standing ovation, but a very warm—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): That is not a point of order.

The next question is on Motion No. 313.

• (4800)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 313, which was negated on the following division:)

(Division No. 374)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Casson
Cummins
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)

Anders
Cadman
Chatters
Forseth
Grewal
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Pankiw

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe

PAIRED MEMBERS

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

*Government Orders*Wappel
Wood

Whelan

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 313 defeated.

Mrs. Suzanne Tremblay: Madam Speaker, on a point of order. I would ask if there is unanimous consent to continue to thank the people who have helped us in the past hours we have spent here.

I would first like to thank the constables who are on the watch throughout all the buildings, the personnel in the cafeteria and the meal service in the lobby, the bus drivers, the sergeants at arms, the support staff of the political parties we have in the various lobbies, especially Christian and Jean-François of the Bloc Québécois, and interpreters Harriet Smith, Claudette Branchaud, Scott Macdonnell, Hélène Régimbald, Carole Savard and Jean-Marie Crochet.

I think we can all thank these people.

Some hon. members: Hear, hear.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The hon. member no doubt has her answer.

[English]

Mr. Jim Pankiw: Madam Speaker, I rise on a point of order. Prior to the taking of the vote on the last motion the member for Fraser Valley made a point of order, but he neglected to mention that in yesterday's byelection the NDP received fewer votes than—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): That is certainly not a point of order.

The next question is on Motion No. 314.

• (4805)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 314, which was negatived on the following division:)

(Division No. 375)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Chatters
Forseth
Grewal
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Obhrai
Reynolds
Solberg
Vellacott—29

Anders
Casson
Cummins
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Schmidt
Strahl

NAYS

Members

Adams
Alcock
Bélanger
Bennett
Bertrand
Bradshaw
Collenette
DeVillers
Dromisky
Earle
Fry
Goodale
Hardy
Jordan
Kraft Sloan
Limoges
Longfield
Mahoney
Maloney
Ménard
Murray
Nystrom
Proulx
Reed
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vautour

Alarie
Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bergeron
Blaikie
Brien
Desjarlais
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Jones
Knutson
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Myers
Peterson
Provenzano
Saada
Shepherd
St. Denis
Szabo
Ur
Wasylycia-Leis—58

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 314 defeated.

[*English*]

The next question is on Motion No. 315.

• (4810)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 315, which was negated on the following division:)

(*Division No. 376*)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Forseath	Goldring
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Pankiw	Reynolds
Schmidt	Solberg
Strahl	Vellacott—28

NAYS

Members

Adams	Bachand (Saint-Jean)
Bélangier	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Blaikie
Bradshaw	Brien
Collenette	Desjarlais
DeVillers	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Fry
Godin (Acadie—Bathurst)	Goodale
Gruending	Hardy
Jones	Jordan
Knutson	Kraft Sloan
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Maloney	McLellan (Edmonton West)
Ménard	Mitchell
Murray	Myers
Nystrom	Peterson
Proulx	Redman
Saada	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	Steckle
Szabo	Telegdi
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Ur
Vautour	Wasylcia-Leis—54

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	

Government Orders

Bonwick	Brown
Caccia	Calder
Canuel	Caplan
Cardin	Catterall
Chamberlain	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Comuzzi
Crête	Dalphond-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Discepola	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 315 lost.

[*English*]

Mr. Peter MacKay: Madam Speaker, I rise on a point of order. I know we have handed out a number of congratulatory remarks, but there is one group that should not escape our admiration and that is the Clerk of the House and the staff of the Clerk of the House. I want to thank as well the clerks of the Speaker's office for their tireless work throughout this ordeal.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 316.

• (4815)

(The House divided on Motion No. 316, which was negated on the following division:)

(*Division No. 377*)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Pankiw	Reynolds
Schmidt	Solberg

Government Orders

Stinson
Thompson (Wild Rose)

Strahl
Vellacott—28

Wappel
Wood

Whelan

NAYS

Members

Adams
Bélanger
Bennett
Bertrand
Bradshaw
Collenette
Desjarlais
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry
Godin (Acadie—Bathurst)
Graham
Hardy
Jordan
Kraft Sloan
Limoges
Longfield
Malhi
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Myers
Peterson
Redman
Shepherd
Steckle
Urr
Wasylycia-Leis—53

Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bergeron
Blaikie
Brien
Cullen
DeVillers
Dromisky
Earle
Galloway
Goodale
Gruending
Jones
Knutson
Lee
Lincoln
Mahoney
Maloney
Ménard
Murray
Nystrom
Proulx
Saada
St. Denis
Szabo
Vautour

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 316 lost.

The next question is on Motion No. 317.

● (4820)

(The House divided on Motion No. 317, which was negated on the following division:)

(Division No. 378)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Chatters
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Anders
Casson
Cummins
Grewal
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott —30

NAYS

Members

Adams
Bélanger
Bennett
Bertrand
Bradshaw
Collenette
Desjarlais
Dromisky
Earle
Galloway
Graham
Jones
Knutson
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
McLellan (Edmonton West)
Myers
Proulx
Saada
Steckle
Szabo
Urr—47

Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bergeron
Blaikie
Brien
Cullen
DeVillers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry
Goodale
Gruending
Jordan
Kraft Sloan
Limoges
Longfield
Mahoney
Maloney
Mitchell
Peterson
Redman
St. Denis
Stoffer
Torsney

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin

Government Orders

Chamberlain
Cloutier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Adams
Bélanger
Bennett
Bertrand
Bradshaw
Collenette
Desjarlais
Dromisky
Earle
Fry
Goodale
Gruending
Jones
Knutson
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
McLellan (Edmonton West)
Murray
Peterson
Proulx
Reed
Shepherd
Steckle
Szabo
Torsney

NAYS

Members

Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bergeron
Blaikie
Brien
Cullen
DeVillers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Galloway
Graham
Hardy
Jordan
Kraft Sloan
Limoges
Longfield
Mahoney
Maloney
Mitchell
Myers
Proud
Redman
Saada
St. Denis
Stoffer
Telegdi
Ur—54

The Acting Speaker (Ms. Thibault): I declare Motion No. 317 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 318.

● (4825)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 318, which was negated on the following division:)

(*Division No. 379*)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Chatters
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott —31

Anders
Casson
Cummins
Grewal
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Johnston
Konrad
Lunn
Meredith
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Cloutier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

PAIRED MEMBERS

Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 318 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 319.

(The House divided on Motion No. 319, which was negated on the following division:)

(*Division No. 380*)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Scott (Skeena)	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott—30

NAYS

Members

Adams	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Blaikie
Bradshaw	Brien
Cauchon	Coderre
Collenette	Cullen
Desjarlais	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Finlay
Fry	Galloway
Goodale	Graham
Gruending	Hardy
Jones	Jordan
Knutson	Kraft Sloan
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
Mahoney	Malhi
Maloney	Mitchell
Murray	Myers
Proulx	Provenzano
Redman	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Torsney
Ur—51	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	

Chamberlain	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Comuzzi
Crête	Dalphond-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Discepola	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 319 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 320.

• (4830)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 320, which was negated on the following division:)

(*Division No. 381*)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Scott (Skeena)	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)—29	

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Blaikie	Bradshaw
Brien	Coderre
Collenette	DeVillers
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Finlay	Fry
Galloway	Goodale
Graham	Gruending
Jones	Knutson
Kraft Sloan	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	Mitchell
Murray	Myers
Proud	Proulx
Provenzano	Redman
Solomon	St. Denis
Steele	Stoffer
Szabo	Torsney
Ur—47	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 320 lost.

Mr. Mauril Bélanger: Madam Speaker, you can check this, but about 22 hours ago, the Chair asked members to behave themselves and to refrain from playing cards in the House.

There are two members in the front row of the Reform Party who are playing cards right now. This is totally unacceptable.

[English]

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I ask all hon. members on both sides of the House to refrain from playing cards, please.

• (4835)

Mr. Chuck Strahl: Madam Speaker, I rise on a point of order. I notice on the Liberal side that some members are playing games on their computers. I think it should stop. It is an insult. Some of them have apples on their desks, too. It is just really shocking.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I believe the point has been made on both sides at this point. I am sure that all hon. members will want to comply with the rules of the House of Commons.

The next question is on Motion No. 321.

(The House divided on Motion No. 321, which was negated on the following division:)

(Division No. 382)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Cummins
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hillstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Scott (Skeena)	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)—29	

NAYS

Members

Adams	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Blaikie	Bradshaw
Brien	Bryden
Coderre	Collenette
DeVillers	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Finlay	Fry
Galloway	Goodale
Graham	Gruending
Herron	Jones

Government Orders

Jordan	Knutson
Kraft Sloan	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	McLellan (Edmonton West)
Mitchell	Murray
Myers	Proud
Proulx	Provenzano
Redman	Reed
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Ur—52

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 321 lost.

● (4840)

Mr. Bill Blaikie: Madam Speaker, I rise on a point of order. I believe that only a few minutes ago you asked members of parliament who were playing cards to stop playing cards. In all my years here, I have never seen anybody play cards in the House until

the Reform Party came along. That is the truth. I think it is very disrespectful of this place.

If this business is as serious as the Reform Party members think it is, because they have imposed it on us, the least they should do is sit there, take the whole process seriously and not play cards while this is going on.

Mr. Chuck Strahl: Madam Speaker, I rise on a point of order. I am a little shocked at this coming from the member. This is the party that took a dead salmon and threw it on somebody's desk. These guys think they have decorum down pat. I do not think they have anything to teach anybody about this place.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): At this point, I must insist that all hon. members respect the rules and stop playing cards.

The next question is on Motion No. 322.

● (4845)

(The House divided on Motion No. 322, which was negated on the following division:)

(Division No. 383)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Forseth	Goldring
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Konrad	Lowther
Lunn	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Pankiw	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott —31	

NAYS

Members

Adams	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Blaikie	Bradshaw
Brien	Bryden
Collenette	Cotler
DeVillers	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Finlay	Fry
Galloway	Goodale
Graham	Gruending
Herron	Hubbard
Jones	Jordan
Knutson	Kraft Sloan
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Maloney	McLellan (Edmonton West)
Mitchell	Murray
Myers	Proud
Proulx	Provenzano

Government Orders

Redman
Scott (Fredericton)
St. Denis
Stoffer
Ur—51

Reed
Solomon
Steckle
Szabo

Lunn
Mills (Red Deer)
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Meredith
Pankiw
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott—30

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Adams
Bélanger
Bennett
Bertrand
Bradshaw
Bryden
Cotler
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fry
Goodale
Gruending
Hubbard
Jordan
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
McLellan (Edmonton West)
Murray
Proud
Provenzano
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Szabo

NAYS

Members

Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bergeron
Blaikie
Brien
Collenette
Dockrill
Earle
Finlay
Galloway
Graham
Herron
Jones
Knutson
Limoges
Longfield
Mahoney
Maloney
Mitchell
Myers
Proulx
Reed
Shepherd
St. Denis
Stoffer
Ur—52

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 322 lost.

The next question is on Motion No. 323.

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 323, which was negated on the following division:)

(*Division No. 384*)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Chatters
Forseth
Grewal
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Lowther

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire

Government Orders

Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 323 lost.

The next question is on Motion No. 324.

● (4850)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 324, which was negated on the following division:)

(*Division No. 385*)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Cummins
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Mills (Red Deer)
Reynolds
Solberg
Strahl
Vellacott —29

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Forsyth
Grewal
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Lowther
Meredith
Pankiw
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Adams
Bellehumeur
Bergeron
Blaikie
Brien
Collenette
DeVillers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fry
Graham
Herron
Jones
Knutson
Limoges
Longfield
Mahoney
Maloney
Mifflin
Murray
Peterson
Proulx
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Szabo

Bachand (Saint-Jean)
Bennett
Bertrand
Bradshaw
Bryden
Cotler
Dockrill
Earle
Finlay
Goodale
Gruending
Hubbard
Jordan
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Myers
Proud
Provenzano
Shepherd
St. Denis
Stoffer
Ur—52

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 324 lost.

The next question is on Motion No. 325.

● (4855)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 325, which was negated on the following division:)

(*Division No. 386*)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Casson
Goldring
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Mills (Red Deer)
Pankiw
Scott (Skeena)
Stinson
Vellacott—23

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Grewal
Johnston
Lowther
Meredith
Obhrai
Reynolds
Solberg
Strahl

*Government Orders***NAYS**

Members

Adams	Bachand (Saint-Jean)
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Blaikie
Bradshaw	Brien
Bryden	Cannis
Coderre	Collenette
Cotler	DeVillers
Dockrill	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Finlay	Fry
Goodale	Graham
Gruending	Herron
Hubbard	Jones
Jordan	Knutson
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	McLellan (Edmonton West)
Mifflin	Mitchell
Murray	Myers
Peterson	Proud
Proulx	Provenzano
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Ur—55	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoie
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 325 lost.

The next question is on Motion No. 326.

● (4900)

(The House divided on Motion No. 326, which was negated on the following division:)

(Division No. 387)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Casson	Cummins
Forseth	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Pankiw
Reynolds	Scott (Skeena)
Solberg	Strahl
Vellacott—25	

NAYS

Members

Adams	Bachand (Saint-Jean)
Bélair	Bélanger
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bertrand
Blaikie	Bonin
Bradshaw	Brien
Bryden	Cannis
Cauchon	Coderre
Collenette	Cotler
DeVillers	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Finlay
Fry	Goodale
Graham	Gruending
Herron	Hubbard
Jones	Jordan
Knutson	Kraft Sloan
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Mifflin	Mitchell
Murray	Myers
Peterson	Proud
Proulx	Provenzano
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Torsney	Ur—60

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	

Government Orders

Canuel	Caplan
Cardin	Catterall
Chamberlain	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Comuzzi
Crête	Dalphond-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Discepola	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 326 lost.

[*English*]

Mr. Peter Adams: Madam Speaker, I rise on a point of order. I notice that it is 1 a.m. on December 9. I notice that on the table we are officially still on December 7. If I might say—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): This point was made earlier today. This sitting of the House started on December 7 and therefore the calendar remains December 7 until the sitting is over.

Mr. Peter Adams: Madam Speaker, I know that technically we are still on December 7, but since December 7 it has been costing us \$28,000 a hour. The current cost—

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): This is not a point of order.

Mr. John Cummins: Madam Speaker, I rise on a point of order. The red on that chart is symbolic of the blood that Canadians will bleed and their wallets will bleed paying for this treaty.

Mr. Jim Pankiw: Madam Speaker, I rise on a point of clarification. I was just wondering if the red on that chart represents the national debt created by the Liberals and Tories.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 327.

● (4905)

(The House divided on Motion No. 327, which was negatived on the following division:)

(*Division No. 388*)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Casson	Chatters
Cummins	Forseth
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Mayfield	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Pankiw	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Vellacott—29	

NAYS

Members

Bachand (Saint-Jean)	Bélair
Bélanger	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Blaikie
Bradshaw	Brien
Bryden	Cauchon
Coderre	Collenette
Cotler	DeVillers
Dockrill	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Goodale
Graham	Gruending
Herron	Hubbard
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson	Kraft Sloan
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Mitchell	Murray
Peterson	Proud
Proulx	Provenzano
Reed	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	Steckle
Stoffer	Szabo
Telegdi	Torsney
Ur	Vautour—58

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bevilacqua)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonwick
Bigras	Caccia
Brown	Canuel
Calder	
Caplan	

Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Bergeron
Brien
Cauchon
Collenette
DeVillers
Dromisky
Earle
Gruending
Hubbard
Kraft Sloan
Limoges
Longfield
Mahoney
Maloney
Mifflin
Murray
Proud
Provenzano
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Szabo
Ur

Government Orders

Bertrand
Bryden
Coderre
Cotler
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Herron
Jordan
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Myers
Proulx
Reed
Shepherd
St. Denis
Stoffer
Torsney
Vautour—52

PAIRED MEMBERS

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 327 lost.

The next question is on Motion No. 328.

• (4910)

(The House divided on Motion No. 328, which was negated on the following division:)

(Division No. 389)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Chatters
Forseth
Goldring
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Konrad
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Schmidt
Solberg
Vellacott—31

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Meredith
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson

NAYS

Members

Alcock
Bélair
Bellehumeur

Bachand (Saint-Jean)
Bélanger
Bennett

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Government Orders

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 328 lost.

The next question is on Motion No. 329.

• (4915)

(The House divided on Motion No. 329, which was negated on the following division:)

*(Division No. 390)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Mayfield
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Pankiw
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Solberg
Stinson	Vellacott—30

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bachand (Saint-Jean)	Bélaïr
Bélangier	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Blaikie
Bonin	Brien
Bryden	Cannis
Cauchon	Coderre
Collenette	Cotler
DeVillers	Dockrill
Dromiskiy	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Finlay
Fry	Graham
Gruending	Herron
Hubbard	Jordan
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
McLellan (Edmonton West)	Mifflin
Murray	Myers
Proud	Proulx
Provenzano	Reed
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Torsney	Ur
Vautour—57	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	

Caccia	Calder
Canuel	Caplan
Cardin	Catterall
Chamberlain	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Comuzzi
Crête	Dalphondu-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Discepola	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 329 lost.

The next question is on Motion No. 330.

• (4920)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 330, which was negated on the following division:)

*(Division No. 391)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Pankiw	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Stinson	Thompson (Wild Rose)
Vellacott—29	

*Government Orders***NAYS**

Members

Adams	Alcock
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bertrand
Blaikie	Bonin
Brien	Bryden
Cannis	Cauchon
Coderre	Collenette
Cotler	DeVillers
Dockrill	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Finlay	Fry
Graham	Gruending
Herron	Hubbard
Jordan	Lastewka
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Mitchell	Murray
Myers	Proud
Proulx	Provenzano
Reed	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Torsney	Ur—54

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Mathews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibault): I declare Motion No. 330 lost.

The next question in on Motion No. 331.

• (4925)

(The House divided on Motion No. 331, which was negated on the following division:)

(Division No. 392)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Meredith	Obhrai
Pankiw	Reynolds
Schmidt	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—29	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bennett
Bergeron	Bertrand
Blaikie	Bonin
Brien	Bryden
Cannis	Cauchon
Coderre	Collenette
Cotler	DeVillers
Dockrill	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Finlay	Fry
Graham	Gruending
Herron	Hubbard
Jordan	Lastewka
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Maloney	Mitchell
Murray	Myers
Proud	Proulx
Reed	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Torsney	Ur
Vautour —53	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	

Government Orders

Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Bennett
Bertrand
Bonin
Bryden
Cauchon
Cotler
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Galloway
Hubbard
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
McLellan (Edmonton West)
Murray
Solomon
Steckle
Szabo
Torsney
Vautour—49

Bergeron
Blaikie
Brien
Canniss
Coderre
DeVillers
Dromisky
Earle
Fry
Gruending
Jordan
Limoges
Longfield
Mahoney
Maloney
Mitchell
Proulx
St. Denis
Stoffer
Telegdi
Ur

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 331 lost.

The next question in on Motion No. 332.

● (4930)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 332, which was negated on the following division:)

(Division No. 393)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Cummins
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Reynolds	Schmidt
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bachand (Saint-Jean)	Bélaïr
Bélanger	Bellehumeur

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 332 lost.

The next question is on Motion No. 333.

● (4935)

(The House divided on Motion No. 333, which was negated on the following division:)

(Division No. 394)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Chatters
Gilmour
Grewal
Hill (MacLeod)
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford)—27

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Goldring
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Alcock
Bélair
Bellehumeur
Bergeron
Blaikie
Bryden
Cauchon
Cotler
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Fry
Graham
Herron
Jordan
Limoges
Longfield
Mahoney
Maloney
Mitchell
Myers
Proulx
St. Denis
Stoffer
Telegdi
Ur

Bachand (Saint-Jean)
Bélanger
Bennett
Bertrand
Brien
Cannis
Coderre
DeVillers
Dromisky
Earle
Galloway
Gruending
Hubbard
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
McLellan (Edmonton West)
Murray
Peterson
Solomon
Steckle
Szabo
Torsney
Vautour—50

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoie
Desrochers
Discepola

Government Orders

Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Ms. Thibault): I declare Motion No. 333 lost.

The next question is on Motion No. 334.

[Translation]

(The House divided on Motion No. 334, which was negated on the following division:)

(Division No. 395)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Chatters
Gilmour
Grewal
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt
Thompson (Wild Rose)

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Goldring
Hart
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Adams
Bachand (Saint-Jean)
Bélanger
Bennett
Brien
Cauchon
Cotler
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Galloway
Gruending
Hubbard
Lee

Alcock
Bélair
Bellehumeur
Blaikie
Cannis
Coderre
DeVillers
Dromisky
Earle
Fry
Graham
Herron
Jordan
Limoges

Government Orders

Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
McLellan (Edmonton West)	Mitchell
Murray	Myers
Peterson	Proulx
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Torsney	Ur
Vautour—49	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

(Division No. 396)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Casson	Chatters
Cummins	Gilmour
Goldring	Grewal
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Johnston
Kennedy (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Reynolds
Schmidt	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bachand (Saint-Jean)	Bélar
Bélangier	Bellehumeur
Bennett	Bergeron
Bertrand	Blaikie
Bonin	Brien
Cannis	Cauchon
Coderre	Collenette
Cotler	DeVillers
Dockrill	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Finlay	Fry
Galloway	Goodale
Graham	Gruending
Herron	Hubbard
Jordan	Knudson
Kraft Sloan	Lastewka
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
McLellan (Edmonton West)	Mitchell
Murray	Myers
Peterson	Proulx
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Torsney	Ur
Vautour—59	

PAIRED MEMBERS

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 334 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 335.

● (4940)

(The House divided on Motion No. 335, which was negated on the following division:)

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	

Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Grueiding
Jordan
Kraft Sloan
Limoges
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Mitchell
Myers
Provenzano
Shepherd
Steckle
Szabo
Ur—53

Hubbard
Knutson
Lee
Longfield
Mahoney
Maloney
Murray
Peterson
Scott (Fredericton)
Solomon
Stoffer
Telegdi

Government Orders

PAIRED MEMBERS

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 335 lost.

The next question is on Motion No. 336.

• (4945)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 336, which was negated on the following division:)

(*Division No. 397*)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Gilmour
Grewal
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt
Thompson (Wild Rose)

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hart
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Stinson
White (Langley—Abbotsford)—28

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

NAYS

Members

Adams
Bachand (Saint-Jean)
Bélangier
Bennett
Bertrand
Bonin
Bryden
Cauchon
Collenette
DeVillers
Dromisky
Earle
Fry
Goodale

Alcock
Bélaïr
Bellehumeur
Bergeron
Blaikie
Brien
Cannis
Coderre
Cotler
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Galloway
Graham

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 336 lost.

The next question is on Motion No. 337.

• (4950)

(The House divided on Motion No. 337, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 398)***YEAS**

Members

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Stinson
White (Langley—Abbotsford)—27

Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Johnston
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Adams
Bélaïr
Bellehumeur
Bergeron
Bonin
Bryden
Cauchon
Collenette
De Villers
Earle
Fry
Goodale
Gruending
Jordan
Kraft Sloan
Limoges
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Mitchell
Myers
Provenzano
Shepherd
Steckle
Szabo
Ur

Bachand (Saint-Jean)
Bélaïr
Bennett
Bertrand
Brien
Cannis
Coderre
Cotler
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Finlay
Galloway
Graham
Hubbard
Knutson
Lee
Longfield
Mahoney
Maloney
Murray
Peterson
Scott (Fredericton)
Solomon
Stoffer
Telegdi
Vautour—50

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond

Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 337 lost.

The next question is on Motion No. 338.

● (4955)

(The House divided on Motion No. 338, which was negated on the following division:)

*(Division No. 399)***YEAS**

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Johnston
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Adams
Bélaïr
Bellehumeur
Bergeron
Bonin
Bryden
Cauchon
Coderre
Cotler
Dockrill
Finlay
Galloway
Graham
Herron
Jordan
Kraft Sloan
Lee
Longfield
Mahoney
Maloney
Murray
Peterson
Provenzano

Bachand (Saint-Jean)
Bélaïr
Bennett
Bertrand
Brien
Cauchon
Collenette
De Villers
Earle
Fry
Goodale
Gruending
Hubbard
Knutson
Lastewka
Limoges
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Mitchell
Myers
Proulx
Scott (Fredericton)

Government Orders

Shepherd
St. Denis
Stoffer
Ur

Solomon
Steckle
Szabo
Vautour—52

Johnston
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt

Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
White (Langley—Abbotsford)—26

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Adams
Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bergeron
Blaikie
Brien
Cauchon
Cullen
Dockrill
Finlay
Galloway
Graham
Herron
Jordan
Kraft Sloan
Limoges
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Mitchell
Myers
Proulx
Reed
Shepherd
St. Denis
Stoffer
Ur

NAYS

Members

Alcock
Bélair
Bennett
Bertrand
Bonin
Bryden
Cotler
DeVillers
Earle
Fry
Goodale
Gruending
Hubbard
Knutson
Lee
Longfield
Mahoney
Maloney
Murray
Peterson
Provenzano
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Szabo
Vautour —52

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 338 lost.

The next question is on Motion No. 339.

[*English*]

(The House divided on Motion No. 339, which was negated on the following division:)

(Division No. 400)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hart
Hilstrom

Perron

Government Orders

Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 339 lost.

The next question is on Motion No. 340.

• (5000)

(The House divided on Motion No. 340, which was negated on the following division:)

(Division No. 401)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
White (Langley—Abbotsford)—25

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hart
Hilstrom
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonin
Cauchon
Cullen
DeVillers
Earle
Fournier
Goodale
Gruending
Herron
Knutson
Lee
Longfield
Mahoney
Maloney
Murray
Peterson
Provenzano
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
Stoffer
Ur

Alcock
Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bertrand
Bryden
Cotler
de Savoye
Dockrill
Finlay
Fry
Graham
Guay
Jordan
Kraft Sloan
Limoges
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Mitchell
Myers
Proulx
Reed
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Szabo
Vautour —51

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 340 lost.

The next question is on Motion No. 341.

• (5005)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 341, which was negated on the following division:)

(Division No. 402)

YEAS

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Johnston
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Stinson
White (Langley—Abbotsford)—29

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt
Thompson (Wild Rose)

*Government Orders***NAYS**

Members

Adams	Alcock
Bélaïr	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blaikie
Bertrand	Bryden
Bonin	Cotler
Cauchon	de Savoye
Cullen	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dockrill	Finlay
Earle	Fry
Fournier	Fry
Goodale	Graham
Gruending	Guay
Hubbard	Jordan
Knutson	Kraft Sloan
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	Mitchell
Murray	Myers
Peterson	Proud
Proulx	Provenzano
Reed	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Ur
Vautour —54	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 341 lost.

The next question is on Motion No. 342.

● (5010)

(The House divided on Motion No. 342, which was negated on the following division:)

(Division No. 403)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Epp
Gilmour	Golding
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford) —28

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bélaïr	Bélanger
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blaikie
Bertrand	Bryden
Bonin	Coderre
Cauchon	Cullen
Cotler	de Villers
de Savoye	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dromisky	Finlay
Earle	Fry
Fournier	Gruending
Graham	Herron
Guay	Jordan
Hubbard	Kraft Sloan
Knutson	Lee
Lastewka	Lincoln
Limoges	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Longfield	Malhi
Mahoney	Mitchell
Maloney	Myers
Murray	Proulx
Proud	Reed
Provenzano	Shepherd
Sauvageau	St. Denis
Solomon	Stoffer
Steckle	Ur
Szabo	
Vautour—56	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	

Government Orders

Desrochers	Dion
Discepola	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 342 lost.

Mr. Benoît Sauvageau: Madam Speaker, I rise on a point of order. I want to congratulate and to thank the pages who are with us, namely Laura Floyd, Candice Bazinet, Jonathan Hubble, Marie-Claire Émond, Melanie McGuire, Cynara Corbin, Heather Tilley, Sonja Harrington, Karine Rozon and Jean-François Laberge.

Some hon. members: Hear, hear.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): The next question is on Motion No. 343.

• (5015)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 343, which was negated on the following division:)

*(Division No. 404)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Schmidt
Stinson	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—29	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bélaïr	Bélangier
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blaikie
Bertrand	Bryden
Bonin	Coderre
Cauchon	Cullen
Cotler	DeVillers
de Savoye	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dromisky	Fournier
Finlay	Galloway
Fry	Graham
Goodale	Guay
Gruending	Hubbard
Herron	Knutson
Jordan	Lastewka
Kraft Sloan	Limoges
Lee	Longfield
Lincoln	Mahoney
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Malhi	Murray
Mitchell	Proulx
Myers	Reed
Provenzano	Shepherd
Sauvageau	St. Denis
Solomon	Stoffer
Steckle	Telegdi
Szabo	Vautour—57
Ur	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphonde-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 343 lost.

The next question is on Motion No. 344.

• (5020)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 344, which was negated on the following division:)

(*Division No. 405*)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Mills (Red Deer)	Obhrai
Schmidt	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford) —28

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bélaire	Bélangier
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bergeron
Blaikie	Bonin
Bryden	Cauchon
Coderre	Cotler
Cullen	de Savoye
DeVillers	Dockrill
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Finlay
Fournier	Fry
Galloway	Goodale
Graham	Gruending
Guay	Herron
Hubbard	Kraft Sloan
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	Mitchell
Murray	Myers
Proulx	Reed
Sauvageau	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Ur
Vautour—54	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	

Government Orders

Canuel	Caplan
Cardin	Catterall
Chamberlain	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Comuzzi
Crête	Dalphond-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Discepolo	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 344 lost.

Mr. Stéphane Bergeron: Madam Speaker, I rise on a point of order. I would like to make a comment if you will allow me to do so. Right now, decorum in the House seems to greatly suffer from the fatigue being felt by hon. members, particularly our Reform Party colleagues.

It is difficult for me to follow the votes and Reformers keep standing up by their seats. Earlier, I had trouble keeping track of the vote and this is why we are a little late—

[*English*]

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): As I did earlier, I would urge all members to remain seated during the vote on one side or the other side to help our clerks proceed with the vote. They cannot see you standing up if somebody is right in front of you. In order to speed up the process let us please try to have a little more decorum around here.

The next question is on Motion No. 345.

• (5025)

(The House divided on Motion No. 345, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 406)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (MacLeod)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Meredith	Obhrai
Schmidt	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford) —28

NAYS

Members

Adams	Bélaïr
Bélangier	Bennett
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Blaikie
Bonin	Bryden
Cauchon	Coderre
Cotler	Cullen
de Savoye	DeVillers
Dockrill	Dromiskiy
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Finlay	Fournier
Fry	Galloway
Goodale	Graham
Gruending	Guay
Herron	Kraft Sloan
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Murray	Myers
Proulx	Provenzano
Reed	Sauvageau
Shepherd	Solomon
St. Denis	Steckle
Stoffer	Szabo
Ur	Vautour
Willfert —52	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Cloutier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	

Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Label
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Speaker: I declare Motion No. 345 lost.

Mr. Peter MacKay: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I wonder if, within your discretion, you would consider putting to the House for unanimous consent the suggestion that we suspend voting for a very brief time to allow for some of the newspapers and the debris to be removed from around the floor and the tables. I am concerned that with the pages moving about someone might get hurt.

The Speaker: Is there unanimous consent?**Some hon. members:** Agreed.**Some hon. members:** No.**The Speaker:** The next question is on Motion No. 346.

• (5030)

(The House divided on Motion No. 346, which was negated on the following division:)

*(Division No. 407)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (MacLeod)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—30

*Government Orders***NAYS**

Members

Adams	Bélanger
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bertrand	Blaikie
Bonin	Bryden
Cauchon	Cotler
Cullen	de Savoye
DeVillers	Dockrill
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Finlay
Fournier	Fry
Galloway	Gruending
Guay	Herron
Hubbard	Jordan
Kraft Sloan	Lee
Limoges	Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Murray	Proulx
Provenzano	Reed
Sauvageau	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Ur	Vautour
Wilfert—48	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Speaker: I declare Motion No. 346 lost.

The next question is on Motion No. 347.

(The House divided on Motion No. 347, which was negated on the following division:)

*(Division No. 408)***YEAS**

Members

Ablonczy	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Epp	Gilmour
Goldring	Grewal
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Mark
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Thompson (Wild Rose)—29	

NAYS

Members

Adams	Bélair
Bélanger	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bertrand	Blaikie
Bonin	Bonwick
Bryden	Cauchon
Cotler	Cullen
de Savoye	DeVillers
Dockrill	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Finlay
Fournier	Fry
Galloway	Goodale
Graham	Gruending
Guay	Herron
Hubbard	Jordan
Knutson	Kraft Sloan
Lastewka	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Mitchell	Murray
Myers	Proulx
Provenzano	Reed
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Ur	Vautour
Wilfert—60	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	

Government Orders

Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Cauchon
Cotler
de Savoye
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fournier
Galloway
Graham
Guay
Knutson
Lastewka
Limoges
Longfield
Malhi
Mitchell
Myers
Provenzano
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
Stoffer
Ur
Wilfert—57

Coderre
Cullen
DeVillers
Dromisky
Earle
Finlay
Fry
Goodale
Gruending
Hubbard
Kraft Sloan
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Murray
Proulx
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Szabo
Vautour

The Speaker: I declare Motion No. 347 lost.

The next question is on Motion No. 348.

• (5035)

(The House divided on Motion No. 348, which was negated on the following division:)

*(Division No. 409)***YEAS**

Members

Ablonczy
Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Gilmour
Grewal
Hill (MacLeod)
Johnston
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt
Stinson
White (Langley—Abbotsford)—29

Anders
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Scott (Skeena)
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Adams
Bélanger
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Blaikie
Bryden

Bélair
Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bertrand
Bonin

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Speaker: I declare Motion No. 348 lost.

The next question is on Motion No. 349.

• (5040)

(The House divided on Motion No. 349, which was negated on the following division:)

(Division No. 410)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Ohrai	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Members

Adams	Bélair
Bélanger	Bennett
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bonin	Bryden
Cauchon	Coderre
Cotler	de Savoye
De Villers	Dockrill
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Finlay	Fournier
Fry	Goodale
Graham	Gruending
Guay	Herron
Hubbard	Knutson
Kraft Sloan	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi	Maloney
Mitchell	Murray
Myers	Proulx
Provenzano	Saada
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	Steckle
Stoffer	Szabo
Ur	Vautour
Wilfert—54	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	

Government Orders

Crête	Dalmond-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	Dion
Discepola	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Duhamel
Dumas	Folco
Fournier	Gagliano
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harvard
Ianno	Karetak-Lindell
Karygiannis	Lalonde
Laurin	Lebel
Loubier	Manley
Marceau	Marchand
Matthews	McCormick
McGuire	McWhinney
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Perron
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Pillitteri
Plamondon	Rocheleau
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Turp
Venne	Volpe
Wappel	Whelan
Wood	

The Speaker: I declare Motion No. 349 lost.

[*Translation*]

Mrs. Monique Guay: Mr. Speaker, I rise on a point of order. After 32.5 hours of votes, I think we should thank the clerks, those who work on the floor of the House, and, above all, those who will have to clean up, because I have never seen the House of Commons look like a giant garbage can before. We should thank those who will have to clean up tomorrow morning.

Some hon. members: Hear, hear.

The Speaker: The next question is on Motion No. 350.

• (5045)

[*English*]

(The House divided on Motion No. 350, which was negated on the following division:)

(Division No. 411)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Schmidt	Scott (Skeena)
White (Langley—Abbotsford)—23	

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bélaïr	Bélaïger
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bonin
Bryden	Cauchon
Coderre	Cotler
de Savoye	DeVillers
Dockrill	Dromisky
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Fournier
Fry	Goodale
Gruending	Guay
Herron	Hubbard
Jordan	Knutson
Kraft Sloan	Lee
Limoges	Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Malhi
Maloney	Mitchell
Murray	Myers
Proulx	Provenzano
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Solomon
St. Denis	Stoffer
Ur	Vautour
Wilfert—50	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Speaker: I declare Motion No. 350 lost.

The next question is on Motion No. 351.

• (5050)

(The House divided on Motion No. 351, which was negated on the following division:)

(Division No. 412)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hill (MacLeod)
Hilstrom	Johnston
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad
McNally	Meredith
Schmidt	Scott (Skeena)
White (Langley—Abbotsford)—21	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bélaïr	Bélaïger
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bonin
Bryden	Cauchon
Coderre	Cotler
Cullen	de Savoye
DeVillers	Dockrill
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Fournier	Fry
Galloway	Goodale
Graham	Gruending
Guay	Herron
Hubbard	Jordan
Knutson	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	Mitchell
Murray	Myers
Proulx	Provenzano
Reed	Saada
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	Steckle
Stoffer	Szabo
Ur	Vautour
Wilfert—58	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	

Government Orders

de Savoye
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Knutson
Lee
Longfield
Mahoney
Maloney
Myers
Provenzano
Saada
Scott (Fredericton)
Steckle
Szabo
Ur

Lastewka
Limoges
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Murray
Proulx
Reed
Sauvageau
Solomon
Stoffer
Telegdi
Wilfert—48

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Speaker: I declare Motion No. 351 lost.

The next question is on Motion No. 352.

● (5055)

(The House divided on Motion No. 352, which was negated on the following division:)

(Division No. 413)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Cadman	Casson
Chatters	Cummins
Duncan	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (MacLeod)	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford) —26

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Cauchon
Bonin	Cotler
Coderre	DeVillers
de Savoye	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dockrill	Eggleton
Earle	Fry
Fournier	Goodale
Galloway	Gruending
Graham	Herron
Guay	
Jordan	

The Speaker: I declare Motion No. 352 lost.

The next question is on Motion No. 353.

(The House divided on Motion No. 353, which was negated on the following division:)

(Division No. 414)

YEAS

Members

Ablonczy	Anders
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Casson
Chatters	Cummins

Government Orders

Duncan
Gilmour
Grewal
Hill (MacLeod)
Konrad
Meredith
Obhrai
Schmidt
Thompson (Wild Rose)

Epp
Goldring
Hart
Kenney (Calgary Southeast)
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford) —26

O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bryden
Brown	Coderre
Cauchon	Cullen
Cotler	DeVillers
de Savoye	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dockrill	Eggleton
Earle	Fry
Fournier	Goodale
Galloway	Gruending
Graham	Herron
Guay	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Jordan	Laliberte
Knutson	Lee
Lastewka	Lincoln
Limoges	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Longfield	Malhi
Mahoney	Murray
Maloney	Peterson
Myers	Proud
Power	Provenzano
Proulx	Saada
Reed	Solomon
Sauvageau	Stoffer
Steckle	Telegdi
Szabo	Vautour
Ur	
Wilfert—58	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	

The Speaker: I declare Motion No. 353 lost.

• (5100)

The next question is on Motion No. 354.

(The House divided on Motion No. 354, which was negated on the following division:)

(Division No. 415)

YEAS

Members

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Epp
Goldring
Hart
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Schmidt
White (Langley—Abbotsford) —25

Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Gilmour
Grewal
Hill (MacLeod)
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Stinson

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bélanger	Bennett
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Bonin
Bryden	Cauchon
Coderre	Cotler
Cullen	de Savoye
DeVillers	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Fournier
Fry	Galloway
Graham	Gruending
Guay	Herron
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson	Laliberte
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
McLellan (Edmonton West)	Mitchell
Murray	Myers
Peterson	Power
Proud	Proulx
Provenzano	Reed
Saada	Sauvageau
Solomon	St. Denis
Steckle	Stoffer
Szabo	Telegdi
Ur	Vautour
Wilfert—60	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Speaker: I declare Motion No. 354 lost.

[*Translation*]

Mr. Pierre de Savoye: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I notice that because some hon. members have the same surname they have the privilege of having the names of their ridings mentioned so as to distinguish them from one another. The riding of Portneuf is as nice a riding as any.

I would therefore ask the House to give its unanimous consent so that from now on all members who are here enjoy the privilege of having the names of their ridings mentioned.

• (5105)

[*English*]

Mr. Lynn Myers: Mr. Speaker, I rise on a point of order. It is with a heavy heart that I make this kind of announcement in the

Government Orders

House today. At three o'clock in the morning the antics of the Reform Party have cost us \$924,000—

The Speaker: I want the hon. member to remove that prop. I would prefer that no props be brought into the House. I do not want that prop brought back in, please.

Mr. Darrel Stinson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I want everyone here to understand that I gave up \$1 million to help pay for tonight when I gave up my pension.

Mr. Ken Epp: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Of all members in the House I probably appreciate your ruling on props more than anyone.

The said prop is invisible to Your Honour because it is behind the curtain, but it is visible to one of our cameras and I think it should be removed from behind the curtain.

The Speaker: I ask the hon. member to remove the prop from the House.

The next question is on Motion No. 355.

• (5110)

(The House divided on Motion No. 355, which was negated on the following division:)

(*Division No. 416*)

YEAS

Members

Ablonczy	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Reynolds
Schmidt	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bélanger	Bennett
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Bonin
Bryden	Cauchon
Coderre	Cotler
Cullen	de Savoye
DeVillers	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Fournier
Fry	Galloway
Graham	Gruending
Guay	Herron
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Laliberte	Lee
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
McLellan (Edmonton West)	Mitchell
Murray	

Government Orders

Myers
Power
Proulx
Reed
Scott (Fredericton)
Solomon
Telegdi
Vautour—55

Peterson
Proud
Provenzano
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
Torsney

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepolo
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The next question is on Motion No. 356.

• (5115)

[English]

During the taking of the vote:

Mr. Gurmant Grewal: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Since the voting started I have not missed a single vote up to now and I did not get a chance to speak because the other members were getting up. I did not hear any announcement that the other side was voting.

The Speaker: We will catch you the next time around.

Mr. Randy White: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Would you clarify what you mean by next time around? These people were waiting to vote in line and I think it was missed by the clerk.

The Speaker: When members do not rise, we just presume they do not want to rise. We simply ask the hon. members to rise in a reasonable time.

(The House divided on Motion No. 356, which was negated on the following division:)

(Division No. 417)

YEAS

Members

Ablonczy	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Penson
Reynolds	Schmidt
Stinson	White (Langley—Abbotsford) —28

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bélair	Bélanger
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bryden
Bonin	Coderre
Cauchon	Cullen
Cotler	DeVillers
de Savoye	Dromisky
Dockrill	Earle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Finlay
Eggleton	Fry
Fournier	Gruending
Graham	Hubbard
Herron	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Jordan	Kraft Sloan
Knutson	Longfield
Lincoln	Mahoney
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Malhi	Mitchell
McLellan (Edmonton West)	Myers
Murray	Power
Peterson	
Proud	

The Speaker: I declare Motion No. 355 lost.

[Translation]

Mr. Stéphane Bergeron: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I was very pleased to see that the person who called the members' names for the vote held a few minutes ago took into consideration the point of order raised by the hon. member for Portneuf.

In the same spirit, I would ask the person who will call the members' names during future votes to mention my riding, Verchères—Les-Patriotes, of which I am very proud.

The Speaker: I believe it was a slip.

Government Orders

Proulx
Reed
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
Telegdi
Ur
Wilfert—61

Provenzano
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Torsney
Vautour

The Speaker: We will correct that in the next ballot. I have made a decision on this last vote and it will stay there. I have decided on this point of order and I would like to go to the next motion.

The next question is on Motion No. 357.

PAIRED MEMBERS

● (5125)

(The House divided on Motion No. 357, which was negated on the following division:)

(Division No. 418)

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Schmidt
Thompson (Wild Rose)

YEAS

Members

Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Hart
Hillstrom
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Members

Adams
Bélair
Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Cauchon
Cotler
de Savoye
Dromisky
Earle
Finlay
Fry
Gruending
Herron
Jordan
Knutson
Laliberte
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
McLellan (Edmonton West)
Myers
Power
Provenzano
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
Telegdi
Ur
Wilfert—60

Alcock
Bélanger
Bergeron
Bertrand
Bryden
Coderre
Cullen
DeVillers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fournier
Graham
Guay
Hubbard
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Limoges
Longfield
Mahoney
Maloney
Mitchell
Peterson
Proulx
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Torsney
Vautour

The Speaker: I declare Motion No. 356 lost.

I will hear a point of order from the hon. opposition House leader.

Mr. Randy White: Mr. Speaker, my colleagues here deserve the right to vote.

● (5120)

Because the clerk missed one person, she actually forgave all of the other voters behind the individual who she did not recognize.

Assadourian
Axworthy
Bakopanos

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare

PAIRED MEMBERS

Government Orders

Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bélaïr	Bélangier
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Cauchon
Bonin	Cullen
Coderre	DeVillers
de Savoye	Dromisky
Dockrill	Earle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Finlay
Eggleton	Fry
Fournier	Graham
Galloway	Herron
Gruending	Jordan
Hubbard	Kraft Sloan
Knutson	Lee
Laliberte	Lincoln
Limoges	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Longfield	Malhi
Mahoney	McLellan (Edmonton West)
Maloney	Mitchell
Mills (Broadview—Greenwood)	Peterson
Myers	Proulx
Power	Saada
Provenzano	Scott (Fredericton)
Sauvageau	Solomon
Shepherd	Steckle
St. Denis	Telegdi
Szabo	Ur
Torsney	Wilfert—61
Vautour	

The Speaker: I declare Motion No. 357 lost.

[*Translation*]

Mr. Benoît Sauvageau: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I want to tell hon. members that the owner of a red Corolla bearing licence plate JWN 101 left his headlights on.

[*English*]

The Speaker: The next question is on Motion No. 358.

● (5130)

(The House divided on Motion No. 358, which was negated on the following division:)

(*Division No. 419*)

YEAS

Members

Ablonczy	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Casson	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Reynolds
Schmidt	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—26

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphond-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	

Government Orders

Venne
Wappel
Wood

Volpe
Whelan

The Speaker: I declare Motion No. 358 lost.

Ms. Angela Vautour: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We have been recognizing a lot of staff tonight and there are three important people we forgot to recognize and applaud for all the work they have been doing for the last 30 some hours. At \$500 a minute I have to do it quickly.

The Speaker: That is not a point of order.

The next question is on Motion No. 359.

• (5135)

(The House divided on Motion No. 359, which was negated on the following division:)

(Division No. 420)

YEAS

Members

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Schmidt
Thompson (Wild Rose)

Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Hart
Hilstrom
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Members

Adams
Bélaïr
Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Cauchon
Cotler
de Savoye
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fournier
Graham
Guay
Hubbard
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Kraft Sloan
Lee
Longfield
Mahoney
Maloney
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
Provenzano
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
Szabo
Torsney
Wilfert—60

Alcock
Bélangier
Bergeron
Bertrand
Bryden
Coderre
Cullen
DeVillers
Dromisky
Earle
Finlay
Galloway
Gruending
Herron
Jordan
Knutson
Laliberte
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
McLellan (Edmonton West)
Mitchell
Peterson
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Telegdi
Ur

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Petigrew
Picard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Speaker: I declare Motion No. 359 lost.

The next question is on Motion No. 360.

• (5140)

(The House divided on Motion No. 360, which was negated on the following division:)

(Division No. 421)

YEAS

Members

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Casson
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Schmidt

Benoit
Cadman
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Hart
Hilstrom
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
White (Langley—Abbotsford)—26

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bélaïr	Bélaïnger
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bryden
Bonin	Coderre
Cauchon	Cullen
Cotler	DeVillers
de Savoye	Dromisky
Dockrill	Earle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Finlay
Eggleton	Finlay
Fournier	Galloway
Graham	Gruending
Guay	Herron
Jordan	Knutson
Kraft Sloan	Laliberte
Lee	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	McLellan (Edmonton West)
Mills (Broadview—Greenwood)	Mitchell
Myers	Provenzano
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Szabo
Torsney	Ur
Wilfert—56	

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	de Savoye
Debien	Desrochers
Dion	Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas
Folco	Fournier
Gagliano	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harvard	Ianno
Karetak-Lindell	Karygiannis
Lalonde	Laurin
Lebel	Loubier
Manley	Marceau
Marchand	Matthews
McCormick	McGuire
McWhinney	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Perron	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Pillitteri	Plamondon
Rocheleau	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Venne
Volpe	Wappel
Whelan	Wood

The Speaker: I declare Motion No. 360 lost.

The next question is on Motion No. 361.

(The House divided on Motion No. 361, which was negated on the following division:)

(Division No. 422)

YEAS

Members

Ablonczy	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Grewal
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Reynolds	Schmidt
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bélaïr	Bélaïnger
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bryden
Bonin	Coderre
Cauchon	Cullen
Cotler	DeVillers
de Savoye	Dromisky
Dockrill	Earle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Finlay
Eggleton	Fry
Fournier	Gruending
Galloway	Herron
Guay	Knutson
Jordan	Kraft Sloan
Kraft Sloan	Laliberte
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
McLellan (Edmonton West)	Mills (Broadview—Greenwood)
Myers	Proulx
Provenzano	Saada
Sauvageau	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	Steckle
Szabo	Torsney
Ur	Wilfert—57

PAIRED MEMBERS

Assadourian	Asselin
Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Bakopanos	Bellemare
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bevilacqua
Bigras	Bonwick
Brown	Caccia
Calder	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Comuzzi	Crête
Dalphondu-Guiral	

de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Fry
Graham
Herron
Jordan
Kraft Sloan
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
Proulx
Saada
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Torsney

Government Orders

Galloway
Guay
Hubbard
Knutson
Laliberte
Limoges
Longfield
Mahoney
Maloney
Murray
Power
Provenzano
Sauvageau
Shepherd
St. Denis
Szabo
Ur—56

PAIRED MEMBERS

Assadourian
Axworthy
Bakopanos
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bigras
Brown
Calder
Caplan
Catterall
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Comuzzi
Dalphond-Guiral
Debien
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel
Folco
Gagliano
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guay
Harvard
Karetak-Lindell
Lalonde
Lebel
Manley
Marchand
McCormick
McWhinney
Normand
O'Brien (Labrador)
O'Reilly
Perron
Picard (Drummond)
Pillitteri
Rocheleau
Sekora
St-Hilaire
Stewart (Northumberland)
Turp
Volpe
Whelan

Asselin
Bachand (Saint-Jean)
Bellemare
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bevilacqua
Bonwick
Caccia
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
de Savoye
Desrochers
Discepola
Duceppe
Dumas
Fournier
Gagnon
Girard-Bujold
Guarnieri
Guimond
Ianno
Karygiannis
Laurin
Loubier
Marceau
Matthews
McGuire
Mercier
Nunziata
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon
Sauvageau
Serré
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Venne
Wappel
Wood

The Speaker: I declare Motion No. 361 lost.

The next question is on Motion No. 362.

● (5145)

(The House divided on Motion No. 362, which was negated on the following division:)

(Division No. 423)

YEAS

Members

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Hart
Hilstrom
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Stinson
White (Langley—Abbotsford)—27

Benoit
Cadman
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (MacLeod)
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Schmidt
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Adams
Bélanger
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bertrand
Bryden
Coderre
de Savoye
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fournier

Bélair
Bennett
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Cauchon
Cotler
DeVillers
Dromisky
Earle
Finlay

The Speaker: I declare Motion No. 362 lost.

[Translation]

Mr. Ghislain Fournier: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I apologize for my voice, but I spent the whole day trying to explain why we should not vote tonight.

Government Orders

Considering that the riding of Manicouagan is the largest one in Quebec and even in Canada, and considering that this is costing \$500 per minute, I think we should name the riding—

The Speaker: This is not a point of order.

[*English*]

The next question is on Motion No. 363.

• (5150)

(The House divided on Motion No. 363, which was negated on the following division:)

(Division No. 424)

YEAS

Members

Ablonczy	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Grewal
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Schmidt	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bélaïr	Bélangier
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bryden
Bonin	Coderre
Cauchon	DeVillers
de Savoye	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Dockrill	Eggleton
Earle	Fournier
Finlay	Galloway
Fry	Gruending
Graham	Herron
Guay	Jordan
Hubbard	Kraft Sloan
Knutson	Lee
Laliberte	Lincoln
Limoges	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Longfield	Malhi
Mahoney	Mills (Broadview—Greenwood)
Maloney	Murray
Mitchell	Power
Myers	Provenzano
Proulx	Sauvageau
Saada	Solomon
Scott (Fredericton)	Steckle
St. Denis	Torsney
Szabo	Wilfert—57
Ur	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopoulos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Speaker: I declare Motion No. 363 lost.

[*Translation*]

Mr. Benoît Sauvageau: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I believe that if you were to seek it you would get the unanimous consent of the House to apply the votes to all remaining motions.

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Speaker: It seems the answer is no.

[*English*]

The next question is on Motion No. 364.

• (5155)

(The House divided on Motion No. 364, which was negated on the following division:)

(Division No. 425)

YEAS

Members

Ablonczy	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Grewal
Hart	Hill (Macleod)

Government Orders

Hilstrom
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Schmidt
Thompson (Wild Rose)

Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Stinson
White (Langley—Abbotsford)—26

The Speaker: I declare Motion No. 364 lost.

The next question is on Motion No. 365.

• (5200)

(The House divided on Motion No. 365, which was negated on the following division:)

(Division No. 426)

NAYS

Members

Adams	Alcock
Bélair	Bélanger
Bennett	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bertrand
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bryden
Bonin	Coderre
Cauchon	Dockrill
de Savoye	Earle
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Finlay
Eggleton	Fry
Fournier	Graham
Galloway	Guay
Gruending	Hubbard
Herron	Knutson
Jordan	Lee
Laliberte	Lincoln
Limoges	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Longfield	Malhi
Mahoney	Mills (Broadview—Greenwood)
Maloney	Murray
Mitchell	Power
Myers	Provenzano
Proulx	Sauvageau
Saada	Solomon
Scott (Fredericton)	Steckle
St. Denis	Telegdi
Szabo	Ur—55
Torsney	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

YEAS

Members

Ablonczy	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Grewal
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Schmidt	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bélair
Bélanger	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand
Bonin	Bryden
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Crête	Dalphond-Guiral
DeVillers	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Finlay
Fry	Galloway
Graham	Gruending
Herron	Hubbard
Jordan	Laliberte
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	Mitchell
Murray	Myers
Peterson	Power
Proulx	Saada
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Szabo
Telegdi	Torsney
Ur—55	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	

Government Orders

Dion	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Folco	Fournier
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harb	Harvard
Karetak-Lindell	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde	Laurin
Marceau	Marchand
Martin (LaSalle—Émard)	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Pagtakhan	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Redman
Robillard	Rocheleau
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Venne	Wappel
Whelan	

The Speaker: I declare Motion No. 365 lost.

The next question is on Motion No. 366.

• (5205)

(The House divided on Motion No. 366, which was negated on the following division:)

*(Division No. 427)***YEAS**

Members

Ablonczy	Benoit
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Epp	Gilmour
Goldring	Grewal
Hill (MacLeod)	Hilstrom
Kennedy (Calgary Southeast)	Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Reynolds	Schmidt
Stinson	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—23	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bélair
Bélanger	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand
Bonin	Bryden
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Crête	Dalphond-Guiral
DeVillers	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Eggleton	Finlay
Fry	Galloway
Graham	Gruending
Herron	Hubbard
Jordan	Laliberte
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi

Maloney	Mitchell
Murray	Myers
Peterson	Power
Proulx	Provenzano
Saada	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	Steeckle
Szabo	Telegdi
Torsney	Ur—56

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bigras)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bonwick	Byrne
Brown	Canuel
Calder	Comuzzi
Chan	de Savoye
Copps	Dion
Debien	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Gray (Windsor West)
Godin (Châteauguay)	Guay
Guarnieri	Harb
Guimond	Karetak-Lindell
Harvard	Lalonde
Kilgour (Edmonton Southeast)	Marceau
Laurin	Martin (LaSalle—Émard)
Marchand	McGuire
McCormick	Mercier
Ménard	Nunziata
Normand	Pagtakhan
O'Brien (Labrador)	Picard (Drummond)
Perron	Plamondon
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Robillard
Redman	Rock
Rocheleau	Sekora
Sauvageau	St-Hilaire
Serré	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Venne
Valeri	Whelan
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 366 lost.

The next question is on Motion No. 367.

(The House divided on Motion No. 367, which was negated on the following division:)

*(Division No. 428)***YEAS**

Members

Ablonczy	Benoit
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (MacLeod)	Hilstrom
Kennedy (Calgary Southeast)	Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Reynolds
Schmidt	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Adams	Asselin
Bélair	Bélanger
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bonin
Bryden	Cardin
Cauchon	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Coderre	Crête
Dalphond-Guiral	DeVillers
Dockrill	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Finlay	Fry
Galloway	Graham
Gruending	Herron
Hubbard	Jordan
Laliberte	Lebel
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Mitchell	Murray
Myers	Peterson
Power	Proulx
Saada	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	Steckle
Szabo	Torsney
Ur—51	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Speaker: I declare Motion No. 367 lost.

The next question is on Motion No. 368.

• (5210)

(The House divided on Motion No. 368, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 429)

YEAS

Members

Ablonczy	Benoit
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Mills (Red Deer)	Obhrai
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Adams	Asselin
Bélair	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bonin
Bryden	Cardin
Cauchon	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Coderre	Crête
Cullen	Dalphond-Guiral
DeVillers	Dockrill
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Finlay	Galloway
Graham	Gruending
Herron	Hubbard
Jordan	Laliberte
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	Mitchell
Murray	Myers
Peterson	Power
Proulx	Provenzano
Saada	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	Steckle
Szabo	Torsney
Ur—53	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	

Government Orders

Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

The Speaker: I declare Motion No. 368 lost.

Mr. Joe Jordan: Mr. Speaker, I rise on a point of order. In the spirit of the season I would ask you to seek unanimous consent to record the hon. member for Surrey Central as having voted on the motion he was inadvertently missed on.

The Speaker: Does the hon. member have consent of the House to put his motion?

Some hon. members: Agreed.

The Speaker: The House has heard the terms of the motion. Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Mr. Randy White: Mr. Speaker, we appreciate that the motion was accepted by the House and I wish to explain one situation.

When voting took place on Motion No. 356, I believe it was, and the Table is trying to confirm it for me, the Speaker did not acknowledge voters subsequent to my colleague who did not initially stand. That would include seven other members who were in the same position as the hon. member mentioned in the motion just approved in the House. They were in the House. All they are asking for is the right to be acknowledged.

• (5215)

An hon. member: They should have stood.

Mr. Randy White: They could not have stood.

Some hon. members: Oh, oh.

The Speaker: Order, please. It is very late in the early morning and many of you have been in here for all the votes. I think this was a magnanimous gesture, if I may say so. It is something that the House does, sometimes we rise beyond ourselves.

If we had it to do over again, some things would possibly have been done differently. I do not even know if this is in the rules, but the hon. House leader of the official opposition has stated that there were seven other members. Would the hon. member name those members for me?

Mr. Randy White: My colleagues Myron Thompson, Derrek Konrad, John Duncan, Rick Casson, Cliff Breitzkreuz, Bill Gilmour and Ken Epp.

The Speaker: I will accept that as a motion to include them in the voting in this very special instance. Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

The Speaker: We will now proceed to Motion No. 369.

• (5220)

(The House divided on Motion No. 369, which was negated on the following division:)

(Division No. 430)

YEAS

Members

Ablonczy	Benoit
Breitzkreuz (Yellowhead)	Cadman
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)
Obhrai	Reynolds
Schmidt	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—24

NAYS

Members

Adams	Asselin
Bélair	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand
Bonin	Bryden
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Crête	Cullen
Dalphond-Guiral	Desrochers
DeVillers	Dockrill
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Eggleton
Finlay	Fry
Graham	Gruending
Herron	Hubbard
Jordan	Kraft Sloan
Laliberte	Lebel
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
Mitchell	Murray
Myers	Peterson
Power	Proulx
Provenzano	Saada

Government Orders

Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Telegdi
Ur—57

Shepherd
St. Denis
Szabo
Torsney

Obhrai
Schmidt
Stinson
White (Langley—Abbotsford) —27

Reynolds
Scott (Skeena)
Thompson (Wild Rose)

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Adams
Bennett
Bertrand
Bryden
Cauchon
Coderre
Cullen
Desrochers
Dromisky
Earle
Finlay
Graham
Herron
Jordan
Laliberte
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
Mitchell
Myers
Power
Provenzano
Scott (Fredericton)
Solomon
Steckle
Telegdi
Ur—55

NAYS

Members

Asselin
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête
Dalphond-Guiral
DeVillers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Eggleton
Fry
Gruending
Hubbard
Kraft Sloan
Lebel
Limoges
Longfield
Mahoney
Maloney
Murray
Peterson
Proulx
Saada
Shepherd
St. Denis
Szabo
Torsney

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Speaker: I declare Motion No. 369 lost.

The next question is on Motion No. 370.

(The House divided on Motion No. 370, which was negated on the following division:)

(Division No. 431)

YEAS

Members

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hill (MacLeod)
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith

Benoit
Cadman
Duncan
Epp
Goldring
Hart
Hilstrom
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)

Government Orders

The Speaker: I declare Motion No. 370 lost.

The next question is on Motion No. 371.

• (5225)

(The House divided on Motion No. 371, which was negated on the following division:)

(Division No. 432)

YEAS

Members

Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Grewal
Hart	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith	Mills (Red Deer)
Ohrai	Reynolds
Scott (Skeena)	White (Langley—Abbotsford) —20

NAYS

Members

Adams	Asselin
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Bonin
Bryden	Cannis
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Crête	Dalphond-Guiral
Desrochers	DeVillers
Dromiskiy	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Finlay
Fry	Graham
Gruending	Hubbard
Jordan	Kraft Sloan
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	Mitchell
Murray	Myers
Peterson	Power
Proulx	Provenzano
Saada	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	Steckle
Szabo	Torsney
Ur—51	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	

Gray (Windsor West)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harb	Harvard
Karetak-Lindell	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde	Laurin
Marceau	Marchand
Martin (LaSalle—Émard)	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Pagtakhan	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Redman
Robillard	Rocheleau
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Venne	Wappel
Whelan	

The Speaker: I declare Motion No. 371 lost.

The next question is on Motion No. 372.

• (5230)

(The House divided on Motion No. 372, which was negated on the following division:)

(Division No. 433)

YEAS

Members

Ablonczy	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith	Mills (Red Deer)
Ohrai	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)—22

NAYS

Members

Adams	Asselin
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Bonin
Bryden	Cannis
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Crête
Dalphond-Guiral	Desrochers
DeVillers	Dromiskiy
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Finlay	Fry
Goodale	Graham
Gruending	Hubbard
Jordan	Kraft Sloan
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Malhi
Maloney	Mitchell
Murray	Myers
Paradis	Peterson
Power	Proulx
Provenzano	Saada
Scott (Fredericton)	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Szabo
Telegdi	Torsney
Ur—53	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Speaker: I declare Motion No. 372 lost.

The next question is on Motion No. 373.

● (5235)

(The House divided on Motion No. 373, which was negated on the following division:)

(Division No. 434)

YEAS

Members

Ablonczy	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mills (Red Deer)	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)—20

NAYS

Members

Adams	Asselin
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin	Bryden
Cannis	Cardin

Government Orders

Cauchon	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Coderre	Crête
Dalphond-Guiral	Desrochers
DeVillers	Dromiskiy
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Easter	Eggleton
Fry	Goodale
Graham	Gruending
Jordan	Kraft Sloan
Laliberte	Lebel
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Maloney	Mitchell
Murray	Myers
Paradis	Peterson
Power	Proulx
Provenzano	Scott (Fredericton)
Shepherd	Solomon
St. Denis	Steckle
Szabo	Telegdi
Torsney	Ur
Whelan	Wilfert—54

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Speaker: I declare Motion No. 373 lost.

The next question is on Motion No. 374.

● (5240)

(The House divided on Motion No. 374, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 435)***YEAS**

Members

Ablonczy	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Mills (Red Deer)
Obhrai	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Stinson	Thompson (Wild Rose)
Williams—25	

NAYS

Members

Adams	Alcock
Asselin	Bennett
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bertrand
Bonin	Bryden
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Coderre
Crête	Dalphondu-Guiral
Desrochers	De Villers
Dromisky	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Easter
Eggleton	Fry
Goodale	Graham
Gruending	Jordan
Kraft Sloan	Laliberte
Lebel	Lee
Limoges	Lincoln
Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Mahoney	Maloney
Mills (Broadview—Greenwood)	Murray
Myers	Paradis
Power	Proulx
Provenzano	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Szabo
Ur	Whelan
Wilfert—51	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad	Adams	Asselin
Augustine	Axworthy	Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos	Bertrand	Bonin
Beaumier	Bellehumeur	Bryden	Cardin
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—	Cauchon	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras	Coderre	Crête
Bonwick	Brien	Dalphondu-Guiral	De Villers
Brown	Byrne	Dockrill	Dromisky
Calder	Canuel	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Chan	Comuzzi	Easter	Eggleton
Copps	de Savoye	Fry	Goodale
Debien	Dion	Graham	Gruending
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe	Jordan	Kraft Sloan
Dumas	Folco	Lebel	Lee
Fournier	Gagnon	Limoges	Lincoln
Gauthier	Girard-Bujold	Longfield	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)	Mahoney	Malhi
Guarnieri	Guay	Maloney	McLellan (Edmonton West)
Guimond	Harb	Murray	Myers
Harvard	Karetak-Lindell	Paradis	Power
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde	Proulx	Provenzano
Laurin	Marceau	Shepherd	Solomon
Marchand		St. Denis	Steckle
		Szabo	Ur
		Whelan	Wilfert—50

Martin (LaSalle—Énard)	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Pagtakhan	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Redman
Robillard	Rocheleau
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Venne	Wappel
Whelan	

The Speaker: I declare Motion No. 374 lost.

The next question is on Motion No. 375.

(The House divided on Motion No. 375, which was negated on the following division:)

*(Division No. 436)***YEAS**

Members

Ablonczy	Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)	Cadman
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford) —26

NAYS

Members

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Speaker: I declare Motion No. 375 lost.

The next question is on Motion No. 376.

• (5245)

(The House divided on Motion No. 376, which was negated on the following division:)

(Division No. 437)

YEAS

Members

Ablonczy	Benoit
Breitreuz (Yellowhead)	Cadman
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hart
Hill (Macleod)	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Obhrai
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford) —26

Government Orders

NAYS

Members

Adams	Asselin
Bennett	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bertrand	Bonin
Bryden	Cannis
Cardin	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête	Dalphond-Guiral
Desrochers	DeVillers
Dockrill	Dromisky
Earle	Easter
Eggleton	Fry
Goodale	Gruending
Jordan	Kraft Sloan
Laliberte	Lebel
Lee	Limoges
Lincoln	Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Mahoney
Malhi	Maloney
McLellan (Edmonton West)	Mills (Broadview—Greenwood)
Murray	Myers
Paradis	Power
Proulx	Provenzano
Saada	Shepherd
Solomon	St. Denis
Steckle	Szabo
Telegdi	Ur
Whelan	Wilfert—52

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Speaker: I declare Motion No. 376 lost.

Government Orders

Mr. Steve Mahoney: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like to refer you to the standing orders that we all have on our desks, the consolidated version of February 1999, at pages 80 and 81, paragraph 134(3). It talks about fees and charges, and states:

(3) The following charges shall also be levied and paid in addition to the foregoing:

It goes on to a number of categories, but then states in paragraph (j) that “for every additional million dollars or fractional part thereof” there is a charge of \$200.

The Speaker: That is a point of debate not a point of order.

The next question is on Motion No. 377.

• (5250)

(The House divided on Motion No. 377, which was negated on the following division:)

*(Division No. 438)***YEAS****Members**

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Epp
Goldring
Hart
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Ohrai
Schmidt
Stinson
White (Langley—Abbotsford) —25

Benoit
Cadman
Duncan
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Scott (Skeena)
Thompson (Wild Rose)

NAYS**Members**

Adams
Asselin
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Cannis
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dalphond-Guiral
De Villers
Earle
Eggleton
Goodale
Jordan
Laliberte
Limoges
Longfield
Mahoney
Maloney
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
Power
Provenzano
Shepherd

Alcock
Bennett
Bertrand
Bryden
Cardin
Crête
Desrochers
Dockrill
Easter
Fry
Gruending
Kraft Sloan
Lee
Lincoln
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
McLellan (Edmonton West)
Murray
Paradis
Proulx
Saada
Solomon

St. Denis
Steckle
Telegdi
Whelan

St-Julien
Szabo
Ur
Wilfert—52

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Énard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Speaker: I declare Motion No. 377 lost.

The next question is on Motion No. 378.

• (5255)

(The House divided on Motion No. 378, which was negated on the following division:)

*(Division No. 439)***YEAS****Members**

Abbott
Benoit
Cadman
Duncan
Gilmour
Grewal
Hill (Macleod)
Konrad
McNally

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Epp
Goldring
Hart
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith

Government Orders

Mills (Red Deer)
Reynolds
Scott (Skeena)
Thompson (Wild Rose)

Obhrai
Schmidt
Stinson
White (Langley—Abbotsford) —26

The Speaker: I declare Motion No. 378 lost.

The next question is on Motion No. 379.

NAYS

Members

Adams
Anderson
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Cannis
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dalphond-Guiral
DeVillers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Easter
Fry
Gruending
Laliberte
Lee
Limoges
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Malhi
McLellan (Edmonton West)
Murray
Paradis
Provenzano
Scott (Fredericton)
St. Denis
Steckle
Telegdi
Whelan

Alcock
Asselin
Bertrand
Bryden
Cardin
Crête
Desrochers
Dockrill
Earle
Eggleton
Goodale
Jordan
Lebel
Leung
Lincoln
MacAulay
Mahoney
Maloney
Mills (Broadview—Greenwood)
Myers
Power
Saada
Solomon
St-Julien
Szabo
Ur
Wilfert—54

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Coppes
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

• (5300)

(The House divided on Motion No. 379, which was negated on the following division:)

(Division No. 440)

YEAS

Members

Abbott
Benoit
Cadman
Duncan
Epp
Grewal
Hill (Macleod)
Konrad
McNally
Mills (Red Deer)
Reynolds
Scott (Skeena)
Thompson (Wild Rose)

Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins
Elley
Gilmour
Hart
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Meredith
Obhrai
Schmidt
Stinson
White (Langley—Abbotsford) —26

NAYS

Members

Adams
Asselin
Bertrand
Bryden
Cannis
Chan
Crête
Desrochers
Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Easter
Fry
Gruending
Lebel
Leung
Longfield
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney
Mills (Broadview—Greenwood)
Paradis
Pettigrew
Proulx
Reed
Saada
Solomon
St-Julien
Szabo
Torsney
Whelan
Wood—59

Anderson
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bonin
Caccia
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Dalphond-Guiral
DeVillers
Dromisky
Earle
Eggleton
Goodale
Laliberte
Lee
Limoges
MacAulay
Malhi
McLellan (Edmonton West)
Murray
Parrish
Power
Provenzano
Rock
Shepherd
St. Denis
Steckle
Telegdi
Ur
Wilfert

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne

Government Orders

Canuel	Chan
Comuzzi	Copps
de Savoye	Debien
Dion	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Folco	Fournier
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harb	Harvard
Karetak-Lindell	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde	Laurin
Marceau	Marchand
Martin (LaSalle—Émard)	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Pagtakhan	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Redman
Robillard	Rocheleau
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Venne	Wappel
Whelan	

The Speaker: I declare Motion No. 379 lost.

The next question is on Motion No. 380.

● (5305)

(The House divided on Motion No. 380, which was negated on the following division:)

*(Division No. 441)***YEAS**

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cadman	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (MacLeod)	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Scott (Skeena)
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford) —26

NAYS

Members

Adams	Anderson
Asselin	Bonin
Caccia	Cannin
Cardin	Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Copps
Crête	Dalphond-Guiral
Desrochers	DeVillers
Dhaliwal	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle	Easter
Eggleton	Fry
Galloway	Goodale
Grose	Gruending
Karetak-Lindell	Laliberte
Lebel	Lee

Leung
MacAulay
Paradis
Pettigrew
Reed
Saada
Speller
Stewart (Brant)
Vanclief
Wood—47

Limoges
Maloney
Parrish
Power
Rock
Solomon
St-Julien
Telegdi
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Speaker: I declare Motion No. 380 lost.

The next question is on Motion No. 381.

(The House divided on Motion No. 381, which was negated on the following division:)

*(Division No. 442)***YEAS**

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (MacLeod)	Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Scott (Skeena)	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—25	

Government Orders

NAYS

● (5310)

Members

Anderson	Asselin
Caccia	Cannis
Catterall	Chamberlain
Chan	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Copps	Crête
Dalphond-Guiral	Desrochers
Dhaliwal	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Earle
Easter	Eggleton
Goodale	Grose
Gruending	Karetak-Lindell
Laliberte	Lebel
Lee	Leung
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Mills (Broadview—Greenwood)
Paradis	Parrish
Pettigrew	Phinney
Power	Reed
Rock	Saada
Sgro	Solomon
Speller	St-Julien
Stewart (Brant)	Vanclief
Whelan	Wood —46

(The House divided on Motion No. 382, which was negated on the following division:)

(Division No. 443)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Benoit	Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)—23	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

NAYS

Members

Anderson	Asselin
Bélanger	Caccia
Cannis	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chan	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Copps	Crête
Dalphond-Guiral	Dhaliwal
Dockrill	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Easter	Eggleton
Goodale	Grose
Gruending	Karetak-Lindell
Laliberte	Lebel
Lee	Leung
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	McWhinney
Mills (Broadview—Greenwood)	Paradis
Parrish	Pettigrew
Phinney	Power
Richardson	Rock
Saada	Sgro
Solomon	Speller
St-Julien	Stewart (Brant)
Vanclief	Volpe
Whelan	Wood—50

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	

The Speaker: I declare Motion No. 381 lost.

The next question is on Motion No. 382.

Government Orders

Karetak-Lindell	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde	Laurin
Marceau	Marchand
Martin (LaSalle—Émard)	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Pagtakhan	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Redman
Robillard	Rocheleau
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Venne	Wappel
Whelan	

The Speaker: I declare Motion No. 382 lost.

The next question is on Motion No. 383.

• (5315)

(The House divided on Motion No. 383, which was negated on the following division:)

(Division No. 444)

YEAS**Members**

Abbott	Ablonczy
Breitkreuz (Yellowhead)	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Solberg
Stinson	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—23	

NAYS**Members**

Anderson	Asselin
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Caccia
Cannis	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chan	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Copps	Crête
Dalphond-Guiral	Desrochers
Dhaliwal	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Easter
Godfrey	Goodale
Grose	Gruending
Jackson	Karetak-Lindell
Laliberte	Lebel
Lee	Leung
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McWhinney	Pagtakhan
Parrish	Pettigrew
Phinney	Power
Richardson	Rock

Saada
Speller
Stewart (Brant)
Volpe
Wood—49

Solomon
St-Julien
Vanclicf
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Speaker: I declare Motion No. 383 lost.

The next question is on Motion No. 384.

(The House divided on Motion No. 384, which was negated on the following division:)

(Division No. 445)

YEAS**Members**

Abbott	Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Solberg	Strahl
White (Langley—Abbotsford)—21	

Government Orders

NAYS

● (5320)

Members

Anderson	Assad
Asselin	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chan	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Copps	Crête
Dalphond-Guiral	Desrochers
Dhaliwal	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Easter
Godfrey	Goodale
Grose	Gruending
Jackson	Karetak-Lindell
Laliberte	Lebel
Lee	Leung
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McWhinney	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Power
Richardson	Rock
Sgro	Solomon
Speller	St-Julien
Stewart (Brant)	Vanclief
Volpe	Whelan
Wood—51	

(The House divided on Motion No. 385, which was negated on the following division:)

(Division No. 446)

YEAS

Members

Abbott	Breitkreuz (Yellowhead)
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Golding
Gouk	Grewal
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Solberg
Strahl	White (Langley—Abbotsford)—22

NAYS

Members

Anderson	Assad
Asselin	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chan	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Copps	Crête
Dalphond-Guiral	Desrochers
Dhaliwal	Dockrill
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duhamel
Earle	Easter
Godfrey	Goodale
Grose	Gruending
Jackson	Karetak-Lindell
Laliberte	Lebel
Lee	Leung
MacAulay	McWhinney
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Power	Richardson
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Julien	Stewart (Brant)
Vanclief	Volpe
Whelan	Wood—50

PAIRED MEMBERS

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Speaker: I declare Motion No. 384 lost.

The next question is on Motion No. 385.

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell

Government Orders

Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

Power	Richardson
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Julien	Stewart (Brant)
Vanclief	Volpe
Whelan	Wood—52

PAIRED MEMBERS

The Speaker: I declare Motion No. 385 lost.

The next question is on Motion No. 386.

• (5325)

(The House divided on Motion No. 386, which was negated on the following division:)

(Division No. 447)

YEAS

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Jaffer
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Solberg
Strahl	White (Langley—Abbotsford)—22

NAYS

Members

Anderson	Assad
Asselin	Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Boudria
Caccia	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chan	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Copps	Crête
Dalphond-Guiral	Desrochers
Dhaliwal	Dion
Dockrill	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Easter	Godfrey
Goodale	Grose
Gruending	Jackson
Karetak-Lindell	Laliberte
Lebel	Leung
MacAulay	McWhinney
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Pettigrew
Phinney	Pillitteri

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Bigras)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Brien
Bonwick	Byrne
Brown	Canuel
Calder	Comuzzi
Chan	de Savoye
Copps	Dion
Debien	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Folco
Dumas	Gagnon
Fournier	Girard-Bujold
Gauthier	Gray (Windsor West)
Godin (Châteauguay)	Guay
Guarnieri	Harb
Guimond	Karetak-Lindell
Harvard	Lalonde
Kilgour (Edmonton Southeast)	Marceau
Laurin	Martin (LaSalle—Émard)
Marchand	McGuire
McCormick	Mercier
Ménard	Nunziata
Normand	Pagtakhan
O'Brien (Labrador)	Picard (Drummond)
Perron	Plamondon
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Robillard
Redman	Rock
Rocheleau	Sekora
Sauvageau	St-Hilaire
Serré	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Stewart (Northumberland)	Turp
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Venne
Valeri	Whelan
Wappel	

The Speaker: I declare Motion No. 386 lost.

The next question is on Motion No. 387.

• (5330)

(The House divided on Motion No. 387, which was negated on the following division:)

(Division No. 448)

YEAS

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Jaffer

Government Orders

Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Solberg
Strahl

Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Stinson
Thompson (Wild Rose)—24

The Speaker: I declare Motion No. 387 lost.

The next question is on Motion No. 388.

(The House divided on Motion No. 388, which was negated on the following division:)

NAYS

Members

Anderson
Asselin
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Catterall
Chan
Clouthier
Crête
Desrochers
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Godfrey
Gruending
Karetak-Lindell
Leung
McWhinney
Paradis
Pettigrew
Pillitteri
Richardson
Sgro
St-Julien
Torsney
Volpe
Wood—51

Assad
Baker
Boudria
Cardin
Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Copp
Dalphond-Guiral
Dhaliwal
Dockrill
Duhamel
Fontana
Grose
Jackson
Laliberte
MacAulay
Pagtakhan
Parrish
Phinney
Power
Rock
Speller
Stewart (Brant)
Vanclief
Whelan

Abbott
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Morrison
Stinson
Thompson (Wild Rose)

(Division No. 449)

YEAS

Members

Cummins
Elley
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Jaffer
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford) —24

NAYS

Members

Anderson
Asselin
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Catterall
Chan
Clouthier
Crête
Desrochers
Dockrill
Duhamel
Fontana
Grose
Jackson
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Pagtakhan
Parrish
Pettigrew
Pillitteri
Richardson
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Volpe
Wood—53

Assad
Baker
Boudria
Cardin
Chamberlain
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Copp
Dalphond-Guiral
Dion
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Godfrey
Gruending
Karetak-Lindell
Lebel
MacAulay
McWhinney
Paradis
Patty
Phinney
Power
Rock
Solomon
St-Julien
Vanclief
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copp
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copp
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon

PAIRED MEMBERS

Government Orders

Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harb	Harvard
Karetak-Lindell	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde	Laurin
Marceau	Marchand
Martin (LaSalle—Émard)	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Pagtakhan	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Redman
Robillard	Rocheleau
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Venne	Wappel
Whelan	

Stewart (Brant)
Whelan

Vanclief
Wood—46

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Speaker: I declare Motion No. 388 lost.

The next question is on Motion No. 389.

• (5335)

(The House divided on Motion No. 389, which was negated on the following division:)

(Division No. 450)

YEAS

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Anderson	Assad
Asselin	Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Caccia
Cardin	Catterall
Chamberlain	Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Copps	Dion
Dockrill	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duhamel	Earle
Easter	Fontana
Godfrey	Grose
Gruending	Jackson
Karetak-Lindell	Laliberte
Lebel	Leung
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McWhinney	Paradis
Patry	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Power	Rock
Sgro	Solomon
Speller	St-Julien

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 389 lost.

The next question is on Motion No. 390.

• (5340)

(The House divided on Motion No. 390, which was negated on the following division:)

(Division No. 451)

YEAS

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)—25	

Government Orders

NAYS

● (5345)

Members

Anderson	Assad
Asselin	Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Caccia
Cardin	Catterall
Chamberlain	Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Copps	Crête
Dalphond-Guiral	Dion
Dockrill	Drouin
Duhamel	Earle
Easter	Fontana
Godfrey	Grose
Gruending	Jackson
Karetak-Lindell	Laliberte
Lebel	Leung
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McWhinney	Pagtakhan
Paradis	Patry
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Pratt
Richardson	Rock
Sgro	Solomon
Speller	St-Julien
Stewart (Brant)	Valeri
Vanclicf	Volpe
Whelan	Wood—52

(The House divided on Motion No. 391, which was negated on the following division:)

(Division No. 452)

YEAS

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (Macleod)
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)—25	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

NAYS

Members

Anderson	Assad
Asselin	Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Boudria
Caccia	Cardin
Catterall	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier
Copps	Crête
Dalphond-Guiral	Dion
Dockrill	Duhamel
Earle	Easter
Fontana	Godfrey
Grose	Gruending
Iftody	Jackson
Karetak-Lindell	Laliberte
Lebel	Leung
MacAulay	McWhinney
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Patry
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Richardson
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Julien	Stewart (Brant)
Valeri	Vanclicf
Volpe	Whelan
Wood—53	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 390 lost.

The next question is on Motion No. 391.

Government Orders

Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harb	Harvard
Karetak-Lindell	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde	Laurin
Marceau	Marchand
Martin (LaSalle—Émard)	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Pagtakhan	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Redman
Robillard	Rocheleau
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Venne	Wappel
Whelan	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 391 lost.

The next question is on Motion No. 392.

(The House divided on Motion No. 392, which was negated on the following division:)

*(Division No. 453)***YEAS**

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (MacLeod)
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Anderson	Assad
Asselin	Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Caccia
Cardin	Catterall
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Clouthier	Copps
Crête	Dalphond-Guiral
Dhaliwal	Dion
Dockrill	Drouin
Duhamel	Earle
Easter	Fontana
Godfrey	Grose
Gruending	Iftody
Jackson	Karetak-Lindell
Laliberte	Lebel
Leung	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
McWhinney	Pagtakhan
Parrish	Patry
Pettigrew	Phinney

Pillitteri	Pratt
Richardson	Rock
Sgro	Solomon
Speller	St-Julien
Stewart (Brant)	Valeri
Vanciel	Volpe
Wood—55	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 392 lost.

Mr. Peter MacKay: Mr. Speaker, I rise on a point of order. With the Chair's indulgence, I wonder if I could ask you to read those amendments a little slower. They are very cleverly worded. They are brilliant amendments so we want to be able to make up our minds when we our voting.

The Deputy Speaker: The Chair will do its best, but I urge the hon. member to pull out his order paper. He can read them at his leisure in advance and have plenty of time to contemplate them.

The next question is on Motion No. 393.

● (5350)

(The House divided on Motion No. 393, which was negated on the following division:)

*(Division No. 454)***YEAS**

Members

Abbott
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Cummins
Elley
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Jaffer
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Assad
Axworthy
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Cardin
Chamberlain
Charbonneau
Clouthier
Crête
Desrochers
Dion
Drouin
Earle
Fontana
Grose
Iftody
Karetak-Lindell
Lebel
MacAulay
Manley
Pagtakhan
Patry
Phinney
Pratt
Rock
Solomon
St-Julien
Valeri
Volpe

Asselin
Baker
Caccia
Catterall
Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Coppes
Dalphond-Guiral
Dhaliwal
Dockrill
Duhamel
Easter
Godfrey
Gruending
Jackson
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McWhinney
Parrish
Pettigrew
Pillitteri
Richardson
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Vanclief
Wood—56

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Coppes
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarmier
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell

Government Orders

Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 393 lost.

The next question is on Motion No. 394.

• (5355)

(The House divided on Motion No. 394, which was negatived on the following division:)

*(Division No. 455)***YEAS**

Members

Abbott
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—27

Cummins
Elley
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Stinson
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Anderson
Asselin
Baker
Bélanger
Bulte
Cardin
Chamberlain
Charbonneau
Clouthier
Crête
Desrochers
Dion
Duhamel
Easter
Grose
Iftody
Karetak-Lindell
Lebel
MacAulay
Manley
Pagtakhan
Patry
Phinney
Pratt
Rock
Solomon
St-Julien

Assad
Axworthy
Beaumier
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Catterall
Chan
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Coppes
Dalphond-Guiral
Dhaliwal
Drouin
Earle
Godfrey
Gruending
Jackson
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McWhinney
Parrish
Pettigrew
Pillitteri
Richardson
Sgro
Speller
Stewart (Brant)

*Government Orders*Valeri
VolpeVanclief
Wood—58McNally
Morrison
StrahlMills (Red Deer)
Solberg
White (Langley—Abbotsford) —24

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Anderson
Axworthy
Beaumier
Bulte
Caplan
Catterall
Chan
Copps
Dalphond-Guiral
Dhaliwal
Drouin
Earle
Gagliano
Grose
Iftody
Karetak-Lindell
Lalonde
MacAulay
Manley
Pagtakhan
Patry
Pettigrew
Pillitteri
Rock
Solomon
St-Julien
Valeri
Volpe

NAYS

Members

Assad
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Crête
Desrochers
Dion
Duhamel
Easter
Godfrey
Gruending
Jackson
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McWhinney
Parrish
Perron
Phinney
Pratt
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Vanclief
Wood—56

PAIRED MEMBERS

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 394 lost.

The next question is on Motion No. 395.

● (5400)

(The House divided on Motion No. 395, which was negated on the following division:)

(Division No. 456)

YEAS

Members

Cummins
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)

Duncan
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Lowther
Mayfield

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 395 lost.

The next question is on Motion No. 396.

(The House divided on Motion No. 396, which was negated on the following division:)

(Division No. 457)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Gilmour
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Solberg
White (Langley—Abbotsford) —23

Cummins
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Strahl

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Beaumur
Bulte
Caplan
Chamberlain
Clouthier
Dalphond-Guiral
Dion
Duhamel
Easter
Godfrey
Gruending
Ifody
Karetak-Lindell
Lalonde
MacAulay
Manley
McWhinney
Parrish
Perron
Phinney
Pratt
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Vanclief
Whelan

Assad
Augustine
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Catterall
Chan
Copps
Dhaliwal
Drouin
Earle
Gagliano
Grose
Guimond
Jackson
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Matthews
Pagtakhan
Patry
Pettigrew
Pillitteri
Rock
Solomon
St-Julien
Valeri
Volpe
Wood—58

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumur
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas

Assad
Axworthy
Bakopoulos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe

Government Orders

Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Énard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 396 lost.

The next question is on Motion No. 397.

• (5405)

(The House divided on Motion No. 397, which was negated on the following division:)

(Division No. 458)

YEAS

Members

Abbott
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
McNally
Morrison
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—21

Cummins
Gilmour
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Lowther
Mills (Red Deer)
Stinson
Thompson (Wild Rose)

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Catterall
Chan
Copps
Dhaliwal
Drouin
Easter
Gagliano
Grose
Guimond
Jackson
Laliberte
Leung
Manley
Matthews
Pagtakhan
Parrish
Perron

Assad
Axworthy
Beaumur
Boudria
Caplan
Chamberlain
Clouthier
Dalphond-Guiral
Dion
Earle
Fontana
Godfrey
Gruending
Ifody
Karetak-Lindell
Lalonde
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Marceau
McWhinney
Paradis
Patry
Pettigrew

Government Orders

Phinney
Pratt
Rock
Speller
Stewart (Brant)
Vanclief
Wood—57

Pillitteri
Richardson
Solomon
St-Julien
Valeri
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Coppes
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopoulos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 397 lost.

The next question is on Motion No. 398.

• (5410)

(The House divided on Motion No. 398, which was negated on the following division:)

(Division No. 459)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Solberg
Strahl

Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Lowther
McNally
Morrison
Stinson
Thompson (Wild Rose)—24

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Beaumier
Bulte
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Coppes
Davies
Dion
Duhamel
Easter
Grose
Guimond
Karetak-Lindell
Lalonde
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Marceau
McWhinney
Paradis
Pettigrew
Pillitteri
Richardson
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Vanclief
Whelan

Assad
Augustine
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Catterall
Chan
Clouthier
Dalphond-Guiral
Dhaliwal
Drouin
Earle
Godfrey
Grueiding
Jackson
Laliberte
Leung
Manley
Matthews
Pagtakhan
Perron
Phinney
Pratt
Rock
Solomon
St-Julien
Valeri
Volpe
Wood—58

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Coppes
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopoulos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 398 lost.

The next question is on Motion No. 399.

• (5415)

(The House divided on Motion No. 399, which was negated on the following division:)

(Division No. 460)

YEAS

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott—25	

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Augustine	Axworthy
Baker	Beaumier
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bulte
Caccia	Caplan
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Clouthier
Copps	Dalphond-Guiral
Davies	Dion
Dockrill	Drouin
Earle	Easter
Fontana	Godfrey
Grose	Gruending
Guimond	Jackson
Jennings	Karetak-Lindell
Laliberte	Lalonde
Leung	Manley
Marceau	Matthews
McWhinney	Pagtakhan
Paradis	Perron
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Pratt
Richardson	Rock
Sgro	Solomon
St-Julien	Stewart (Brant)
Valeri	Vanclief
Volpe	Whelan
Wood—55	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	

Government Orders

Dion	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Folco	Fournier
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harb	Harvard
Karetak-Lindell	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde	Laurin
Marceau	Marchand
Martin (LaSalle—Énard)	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Pagtakhan	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Redman
Robillard	Rocheleau
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Venne	Wappel
Whelan	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 399 lost.

The next question is on Motion No. 400.

(The House divided on Motion No. 400, which was negated on the following division:)

(Division No. 461)

YEAS

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Stinson
Thompson (Wild Rose)	Vellacott—24

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bulte
Caccia	Caplan
Chamberlain	Chan
Clouthier	Dalphond-Guiral
Davies	Dion
Dockrill	Drouin
Earle	Easter
Fontana	Godfrey
Grose	Gruending
Guimond	Iftody
Jackson	Laliberte
Lalonde	Leung
Manley	Marceau
Matthews	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Pagtakhan
Paradis	Perron
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Pratt

Government Orders

Richardson
Sgro
St-Julien
Valeri
Volpe
Wood—53

Rock
Solomon
Stewart (Brant)
Vanclief
Whelan

Johnston
Lowther
McNally
Morrison
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—25

Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Stinson
Vellacott

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Énard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Anderson
Assadourian
Axworthy
Beaumier
Bulte
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Copps
Dion
Drouin
Earle
Godfrey
Gruending
Harvey
Jackson
Karetak-Lindell
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Marceau
McKay (Scarborough East)
Minna
Paradis
Pettigrew
Power
Richardson
Solomon
St-Julien
Valeri
Volpe

NAYS

Members

Assad
Augustine
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia
Carroll
Chan
Clouthier
Davies
Dockrill
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Easter
Grose
Guimond
Ifody
Jennings
Laliberte
Loubier
Manley
Matthews
McWhinney
Pagtakhan
Perron
Pillitteri
Pratt
Rock
Speller
Stewart (Brant)
Vanclief
Whelan—60

PAIRED MEMBERS

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 400 lost.

The Chair does not have a suspicious nature. However, I should point out that the rules allow that only water come into the House and the Chair does smell coffee in the strongest way. It may be wafting in from the lobbies but I am hoping we are only seeing water in the Chamber.

The next question is on Motion No. 401.

• (5420)

(The House divided on Motion No. 401, which was negated on the following division:)

(*Division No. 462*)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom

Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Énard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 401 lost.

The next question is on Motion No. 402.

• (5425)

(The House divided on Motion No. 402, which was negated on the following division:)

(Division No. 463)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Johnston
Lowther
McNally
Morrison
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—25

Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Stinson
Vellacott

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Beaumier
Boudria
Catterall
Chan
Copp
Dhaliwal
Dockrill
Easter
Grose
Guimond
Iftody
Jennings
Lalonde
Manley
McWhinney
Pagtakhan
Pettigrew
Pillitteri
Richardson
Solomon
St-Julien
Vanclief
Wood—51

Assad
Augustine
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Davies
Dion
Earle
Godfrey
Gruending
Harvey
Jackson
Laliberte
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Marceau
Minna
Perron
Phinney
Power
Rock
Speller
Stewart (Brant)
Volpe

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne

Government Orders

Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Chan
Copp
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 402 lost.

The next question is on Motion No. 403.

• (5430)

(The House divided on Motion No. 403, which was negated on the following division:)

(Division No. 464)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Stinson
Vellacott

Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lowther
McNally
Morrison
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—24

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Beaumier
Caccia
Catterall
Chan
Copp
Davies
Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Fontana
Gruending
Harvey

Assad
Augustine
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Dalphond-Guiral
Dhaliwal
Dockrill
Duhamel
Easter
Gagliano
Guimond
Iftody

Government Orders

Laliberte	Lalonde
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Marceau	McWhinney
Minna	Pagtakhan
Patry	Perron
Pettigrew	Phinney
Pillitteri	Power
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Julien	Vanclief
Volpe	Wood—52

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 403 lost.

The next question is on Motion No. 404.

(The House divided on Motion No. 404, which was negated on the following division:)

(Division No. 465)

YEAS

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (MacLeod)
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Solberg
Stinson	Strahl
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—24

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Beaumier	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia	Caplan
Catterall	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Copps	Dalphondu-Guiral
Davies	Dhaliwal
Dockrill	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel	Earle
Fontana	Gagliano
Gruending	Guimond
Harvey	Jackson
Laliberte	Lalonde
Manley	Marceau
Minna	Pagtakhan
Perron	Pettigrew
Phinney	Power
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Julien	Vanclief
Volpe	Wood—46

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 404 lost.

The next question is on Motion No. 405.

● (5435)

(The House divided on Motion No. 405, which was negated on the following division:)

(Division No. 466)

YEAS

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Pankiw	Solberg
Stinson	Strahl
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Beaumier	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caccia	Caplan
Catterall	Chamberlain
Chan	Copps
Dalphond-Guiral	Davies
Dhaliwal	Dion
Dockrill	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel	Earle
Fontana	Gagliano
Gruending	Guimond
Harvey	Iftody
Laliberte	Lalonde
Manley	Marceau
Minna	Perron
Pettigrew	Phinney
Power	Sgro
Solomon	Speller
St-Julien	Stewart (Brant)
Vanclief	Volpe
Wood —45	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	

Government Orders

Lalonde	Laurin
Marceau	Marchand
Martin (LaSalle—Énard)	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Pagtakhan	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Redman
Robillard	Rocheleau
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Venne	Wappel
Whelan	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 405 lost.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Throughout the course of this voting that has been going on for the last couple of days, I have noticed that quite often you have mentioned the person who moved the motion and the person who seconded it. You always read that out as necessary, but on occasion I have noticed that the person who has moved the amendment may not be in their seat.

I seconded most of these motions, and I am almost always here, but the person who moved the motion was not necessarily in his or her seat at the time you read that. Could you explain whether that is in order or whether that is a problem? It does seem to me that is different than normal procedure. Could you explain that, Mr. Speaker.

The Deputy Speaker: I appreciate the very kind assistance of the chief opposition whip in this matter. I must say that the same thought occurred to me and I wondered if I should not just rule the motion out of order, but I was afraid that doing such a thing would upset the chief opposition whip more than allowing the motion to proceed.

I decided that since most of these motions were deemed put to the House at some earlier stage, I would treat them all as having been deemed put. That is why I have allowed some of these motions to go, although the thought has occurred to me, as it obviously has to the chief opposition whip. I am glad he has thought of this.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I just want to make sure about this because there was a motion on our last sitting day that all of these motions and amendments be deemed put and the vote deferred to Tuesday, which is of course what we are on right now. We are on Tuesday. I just want to be sure that we have actually deferred all 471 amendments, that they have been deemed put and obviously seconded and that it is in order that we are proceeding this way. I think it is, but I think the motion passed by the House kind of supersedes the standing orders and that everything should be in order for the way we are proceeding. That is just to confirm that.

Government Orders

● (5440)

The Deputy Speaker: I can safely confirm that to the chief opposition whip. I have proceeded on exactly the same assumption.

The next question is on Motion No. 406.

● (5445)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 406, which was negated on the following division:)

(Division No. 467)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lowther
McNally
Morrison
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—25

Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Stinson
Vellacott

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Bevilacqua
Caplan
Copp
Davies
Dockrill
Duhamel
Fontana
Gruending
Harvey
Laliberte
MacAulay
Marceau
Pagtakhan
Patry
Pettigrew
Power
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Wood —45

Assad
Augustine
Beaumier
Caccia
Chamberlain
Dalphond-Guiral
Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Guimond
Iftody
Lalonde
Manley
Minna
Parrish
Perron
Phinney
Rock
Solomon
St-Julien
Volpe

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copp

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi

de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 406 lost.

Mr. Gilles-A. Perron: Mr. Speaker, I think that during the last division you missed my vote. I would like to be recorded as having voted like the members of the Bloc Québécois.

The Deputy Speaker: I can assure the hon. member that his vote was recorded.

[*English*]

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. The member who just rose in his place to be counted with his party, the Bloc Québécois, could you confirm whether that included if he had been in his place or that he actually was in his place and was counted? I think there is a difference. Could you clarify that for us?

The Deputy Speaker: The Table assures me that he was counted when the vote was taken. Accordingly I assume that he must have been in his place to be counted.

The next question is on Motion No. 407.

● (5450)

(The House divided on Motion No. 407, which was negated on the following division:)

(Division No. 468)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Gilmour
Gouk
Hart
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)

Cummins
Epp
Goldring
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lowther

Government Orders

Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Stinson
Vellacott

McNally
Morrison
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—24

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 407 lost.

The next question is on Motion No. 408.

(The House divided on Motion No. 408, which was negatived on the following division:)

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Bellemare
Caccia
Catterall
Dalphond-Guiral
Dhaliwal
Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Gagliano
Gruending
Harvey
Laliberte
MacAulay
Marceau
Pagtakhan
Patry
Pettigrew
Power
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Volpe

Assad
Augustine
Beaumier
Bevilacqua
Caplan
Chamberlain
Davies
Dion
Dockrill
Duhamel
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Guimond
Iftody
Lalonde
Manley
Minna
Parrish
Perron
Phinney
Rock
Solomon
St-Julien
Vanclief
Wood—50

*(Division No. 469)***YEAS**

Members

Abbott
Duncan
Gilmour
Gouk
Hart
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Solberg
Vellacott

Cummins
Epp
Goldring
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—24

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Baker
Bellemare
Bevilacqua
Catterall
Dalphond-Guiral
Dhaliwal
Discepola
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Godin (Acadie—Bathurst)
Guimond
Iftody
Lalonde
Manley
Minna
Pettigrew
Power
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Volpe
Wood—47

Assad
Axworthy
Beaumier
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caplan
Chamberlain
Davies
Dion
Dockrill
Duhamel
Fontana
Gruending
Harvey
Laliberte
MacAulay
Marceau
Pagtakhan
Phinney
Rock
Solomon
St-Julien
Vanclief
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay

Government Orders

Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 408 lost.

The next question is on Motion No. 409.

• (5455)

(The House divided on Motion No. 409, which was negated on the following division:)

(Division No. 470)

YEAS

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Pankiw	Solberg
Strahl	Vellacott
White (Langley—Abbotsford) —25	

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Beaumier	Bellemare
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bevilacqua
Caplan	Catterall
Chamberlain	Charbonneau
Dalphond-Guiral	Dhaliwal
Dion	Discepola
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel	Earle
Fontana	Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending	Guimond
Harvey	Iftody
Laliberte	Lalonde
MacAulay	Manley
Marceau	Minna
Pagtakhan	Patry
Perron	Pettigrew
Phinney	Power
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Julien	Stewart (Brant)
Vanclief	Volpe
Whelan	Wood—50

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 409 lost.

The next question is on Motion No. 410.

• (5500)

(The House divided on Motion No. 410, which was negated on the following division:)

(Division No. 471)

YEAS

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Morrison	Pankiw
Solberg	Strahl
Vellacott	White (Langley—Abbotsford) —26

Government Orders

NAYS

● (5505)

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Beaumier	Bellemare
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bevilacqua
Caplan	Catterall
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Dalphond-Guiral
Davies	Dhaliwal
Dion	Discepola
Dockrill	Drouin
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duhamel
Earle	Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)	Gruending
Guimond	Harvey
Iftody	Lalonde
MacAulay	Manley
Marceau	Minna
Pagtakhan	Patry
Perron	Pettigrew
Phinney	Power
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Julien	Stewart (Brant)
Vanclief	Volpe
Whelan	Wood—52

(The House divided on Motion No. 411, which was negatived on the following division:)

(Division No. 472)

YEAS

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Pankiw	Solberg
Stinson	Strahl
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Members

Anderson	Assad
Augustine	Axworthy
Baker	Beaumier
Bellemare	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caplan	Catterall
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Copps
Dalphon-Guiral	Davies
Dhaliwal	Dion
Discepola	Dockrill
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle	Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)	Gruending
Guimond	Harvey
Ianno	Iftody
Laliberte	Lalonde
MacAulay	Manley
Marceau	Minna
Pagtakhan	Patry
Perron	Pettigrew
Phinney	Rock
Solomon	Speller
St-Julien	Stewart (Brant)
Vanclief	Volpe
Whelan	Wood—50

PAIRED MEMBERS

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 410 lost.

The next question is on Motion No. 411.

Government Orders

Karetak-Lindell	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde	Laurin
Marceau	Marchand
Martin (LaSalle—Émard)	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Pagtakhan	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Redman
Robillard	Rocheleau
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Venne	Wappel
Whelan	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 411 lost.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I wonder if you could confirm something for us. I believe the member for Surrey Central has voted on every single motion and amendment during this whole process. I wonder if you could confirm that for me, and whether anyone else in the House has actually voted on every single amendment to date.

The Deputy Speaker: I know the hon. member has a great fascination with votes in the House and I applaud him for that. I was told last night that the hon. member for Surrey Central was in fact voting every time. I assume he has stayed here ever since, but I have not been here the whole time. I suggest that if the hon. chief opposition whip would like to know who voted every time, when the House adjourns *Hansard* will be printed which will list everything. He will be able to look there to satisfy his intense curiosity on this point, as will all hon. members.

The next question is on Motion No. 412.

• (5510)

(The House divided on Motion No. 412, which was negated on the following division:)

(*Division No. 473*)

YEAS

Members

Abbott	Cummins
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Pankiw	Solberg
Stinson	Strahl
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—26

Anderson
Assadourian
Axworthy
Bellemare
Bevilacqua
Catterall
Chan
Dalphond-Guiral
Dhaliwal
Discepola
Drouin
Duhamel
Godin (Acadie—Bathurst)
Guimond
Ianno
Jennings
MacAulay
Marceau
O'Reilly
Paradis
Perron
Phinney
Robillard
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Volpe
Wood—55

NAYS

Members

Assad
Augustine
Beaumier
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Davies
Dion
Dockrill
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Grunding
Harvey
Iftody
Lalonde
Manley
Minna
Pagtakhan
Patry
Pettigrew
Richardson
Rock
Solomon
St-Julien
Vanclief
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Pigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guamieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 412 lost.

The next question is on Motion No. 413.

• (5515)

(The House divided on Motion No. 413, which was negated on the following division:)

(Division No. 474)

YEAS

Members

Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Pankiw	Solberg
Stinson	Vellacott—22

NAYS

Members

Assad	Assadourian
Augustine	Axworthy
Baker	Beaumur
Bellemare	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua	Caplan
Carroll	Catterall
Chamberlain	Chan
Dalphond-Guiral	Davies
Dhaliwal	Dion
Discepola	Dockrill
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel	Earle
Easter	Fontana
Gagliano	Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending	Guimond
Harvey	Ianno
Jennings	Karetak-Lindell
Laliberte	Lalonde
Leung	MacAulay
Manley	Marceau
Matthews	McKay (Scarborough East)
Minna	Paradis
Parrish	Patry
Perron	Pettigrew
Phinney	Pratt
Richardson	Robillard
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Julien	Stewart (Brant)
Vanclief	Volpe
Whelan—61	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumur	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	

Government Orders

de Savoye	Debien
Dion	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duceppe	Dumas
Folco	Fournier
Gagnon	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Châteauguay)
Gray (Windsor West)	Guarnieri
Guay	Guimond
Harb	Harvard
Karetak-Lindell	Kilgour (Edmonton Southeast)
Lalonde	Laurin
Marceau	Marchand
Martin (LaSalle—Émard)	McCormick
McGuire	Ménard
Mercier	Normand
Nunziata	O'Brien (Labrador)
Pagtakhan	Perron
Picard (Drummond)	Pickard (Chatham—Kent Essex)
Plamondon	Redman
Robillard	Rocheleau
Rock	Sauvageau
Sekora	Serré
St-Hilaire	Stewart (Northumberland)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Venne	Wappel
Whelan	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 413 lost.

The next question is on Motion No. 414.

(The House divided on Motion No. 414, which was negated on the following division:)

(Division No. 475)

YEAS

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Mills (Red Deer)	Morrison
Pankiw	Solberg
Stinson	Strahl
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—28

NAYS

Members

Assad	Augustine
Axworthy	Baker
Bellemare	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua	Bulte
Caccia	Caplan
Carroll	Chan
Charbonneau	Clouthier
Dalphond-Guiral	Davies
Dhaliwal	Dion
Discepola	Dockrill
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Duhamel	Earle
Fontana	Gagliano
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Grose	Gruending
Guimond	Harvey
Ianno	Jennings

Government Orders

Karetak-Lindell	Laliberte
Lalonde	Leung
MacAulay	Manley
Marceau	Matthews
McKay (Scarborough East)	Minna
O'Reilly	Parrish
Patry	Perron
Pettigrew	Pratt
Richardson	Robillard
Rock	Solomon
St-Julien	Stewart (Brant)
Vanclief	Whelan —58

McNally
Morrison
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—27

Mills (Red Deer)
Pankiw
Stinson
Vellacott

NAYS

Members

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

Assad	Assadourian
Axworthy	Baker
Bellemare	Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bevilacqua	Bulte
Caccia	Caplan
Carroll	Catterall
Chan	Clouthier
Dalphon-D-Guiral	Davies
Dhaliwal	Dion
Discepolo	Dockrill
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle	Easter
Fontana	Gagliano
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Grose	Gruending
Guimond	Harvey
Ianno	Jennings
Karetak-Lindell	Laliberte
Lalonde	Leung
MacAulay	Manley
Marceau	Matthews
McKay (Scarborough East)	Minna
O'Reilly	Parrish
Patry	Perron
Pettigrew	Pratt
Richardson	Robillard
Rock	Sgro
Solomon	St-Julien
Stewart (Brant)	Vanclief
Whelan—59	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 414 lost.

The next question is on Motion No. 415.

● (5520)

(The House divided on Motion No. 415, which was negated on the following division:)

*(Division No. 476)***YEAS**

Members

Abbott	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield

Venne
Whelan

Wappel

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 415 lost.

The next question is on Motion No. 416.

• (5525)

(The House divided on Motion No. 416, which was negated on the following division:)

(Division No. 477)

YEAS

Members

Abbott
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Stinson
Vellacott

Cummins
Elley
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—26

NAYS

Members

Assad
Augustine
Baker
Bernier (Tobique—Mactaquac)
Bulte
Carroll
Chan
Dalphond-Guiral
Dhaliwal
Dockrill
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Easter
Godfrey
Grose
Guimond
Ianno
Karetak-Lindell
Lalonde
MacAulay
Marceau
McKay (Scarborough East)
Muisse
Parrish
Perron
Pratt
Robillard
Solomon
Vanclief
Whelan—57

Assadourian
Axworthy
Bellemare
Bevilacqua
Caccia
Catterall
Charbonneau
Davies
Discepola
Drouin
Earle
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Harvey
Jennings
Laliberte
Leung
Manley
Matthews
McWhinney
O'Reilly
Patry
Pettigrew
Richardson
Sgro
St-Julien
Volpe

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien

Government Orders

Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Calder
Chan
Coppes
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 416 lost.

The next question is on Motion No. 417.

• (5530)

(The House divided on Motion No. 417, which was negated on the following division:)

(Division No. 478)

YEAS

Members

Abbott
Cummins
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)—25

Bailey
Duncan
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Pankiw
Stinson
Vellacott

NAYS

Members

Assad
Augustine
Baker
Bevilacqua
Carroll
Chan
Dalphond-Guiral
Dhaliwal
Dockrill
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Easter
Godfrey
Grose

Assadourian
Axworthy
Bellemare
Bulte
Catterall
Charbonneau
Davies
Discepola
Drouin
Earle
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending

Government Orders

Guimond	Harvey
Ianno	Jennings
Karetak-Lindell	Laliberte
Lalonde	Leung
MacAulay	Manley
Marceau	Matthews
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Muise	O'Reilly
Parrish	Patry
Perron	Pettigrew
Pratt	Richardson
Robillard	Sgro
Solomon	St-Julien
Stewart (Brant)	Volpe
Whelan —55	

Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lowthry
Mayfield
Mills (Red Deer)
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford) —27

Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Pankiw
Stinson
Vellacott

NAYS

Members

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

Anderson
Assadourian
Axworthy
Bellemare
Caccia
Chamberlain
Clouthier
Davies
Dockrill
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Easter
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Harvey
Jackson
Karetak-Lindell
Lalonde
MacAulay
Marceau
McKay (Scarborough East)
Muise
O'Reilly
Parrish
Perron
Power
Richardson
Rock
Solomon
Whelan —57

Assad
Augustine
Baker
Bulte
Carroll
Charbonneau
Copps
Discepola
Drouin
Earle
Godfrey
Grose
Guimond
Ianno
Jennings
Laliberte
Leung
Manley
Matthews
McWhinney
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Patry
Pettigrew
Pratt
Robillard
Sgro
Stewart (Brant)

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 417 lost.

The next question is on Motion No. 418.

● (5535)

(The House divided on Motion No. 418, which was negated on the following division:)

(Division No. 479)

YEAS

Members

Abbott	Bailey
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hart

Government Orders

St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Robillard
Sgro
Stewart (Brant)

Rock
Solomon
Whelan—54

PAIRED MEMBERS

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 418 lost.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. It was mentioned that a review would be tabled in the House of Commons on July 1 in the year 2000, but the House of Commons does not normally sit on that day. I wonder if you could explain how a motion can be tabled when the House is not sitting and whether that motion is in order because it refers to a date when parliament is normally not in session.

The Deputy Speaker: It would hardly be the role of the Speaker to explain to the seconder of the motion what he meant by the motion.

The next question is on Motion No. 419.

• (5540)

(The House divided on Motion No. 419, which was negated on the following division:)

(Division No. 480)

YEAS

Members

Abbott
Cummins
Elley
Forsyth
Goldring
Grewal
Hart
Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Pankiw
Stinson
Vellacott—27

Bailey
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Johnston
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Solberg
Strahl

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Baker
Bulte
Chamberlain
Clouthier
Davies
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle
Godfrey
Grose
Guimond
Ianno
Jennings
Laliberte
Leung
Manley
Matthews
McWhinney
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pratt

Assad
Axworthy
Bellemare
Caccia
Charbonneau
Dalphond-Guiral
Discepola
Drouin
Duhamel
Easter
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Harvey
Jackson
Karetak-Lindell
Lalonde
MacAulay
Marceau
McKay (Scarborough East)
Muise
O'Reilly
Patri
Power
Richardson

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 419 lost.

Mr. Jim Pankiw: Mr. Speaker, I realize that the motion has been defeated, but for the sake of completeness and clarity I wonder if the seconder of the motion could explain what he did mean.

The Deputy Speaker: I am sure he had ample opportunity to do that on debate, and that is where he should have explained it. I am afraid he will have to wait for another time. Perhaps in the debate on the third reading of the bill he will be able to clarify the point for all hon. members.

The next question is on Motion No. 420.

• (5545)

(The House divided on Motion No. 420, which was negated on the following division:)

(Division No. 481)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Duncan
Epp

Ablonczy
Cummins
Elley
Forsyth

Government Orders

Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford) —27

Goldring
Grewal
Hart
Johnston
Lowther
McNally
Pankiw
Stinson
Vellacott

Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 420 lost.

The next question is on Motion No. 421.

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Baker
Bonwick
Caccia
Chamberlain
Davies
Discepola
Drouin
Earle
Godfrey
Grose
Guimond
Harvey
Jackson
Laliberte
Leung
Manley
Matthews
McWhinney
O'Brien (London—Fanshawe)
Patry
Pettigrew
Pratt
Robillard
Sgro
Stewart (Brant)
Whelan—57

Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellemare
Bulte
Carroll
Dalphond-Guiral
Desjarlais
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Easter
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Hardy
Ianno
Karetak-Lindell
Lalonde
MacAulay
Marceau
McKay (Scarborough East)
Muisse
O'Reilly
Perron
Power
Richardson
Rock
Solomon
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

• (5550)

(The House divided on Motion No. 421, which was negated on the following division:)

(Division No. 482)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Duncan
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Kenney (Calgary Southeast)
McNally
Pankiw
Stinson

Ablonczy
Cummins
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Johnston
Lowther
Mills (Red Deer)
Solberg
Strahl—22

NAYS

Members

Anderson
Axworthy
Baker
Bonwick
Caccia
Catterall
Dalphond-Guiral
Discepola
Drouin
Earle
Gagliano
Godfrey
Grose
Hardy
Ianno
Karetak-Lindell
Lalonde
Manley
McKay (Scarborough East)
Muisse
O'Reilly
Perron
Power
Price
Rock
Stewart (Brant)
Whelan—53

Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellemare
Bulte
Carroll
Chamberlain
Desjarlais
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Easter
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Guimond
Harvey
Jackson
Laliberte
MacAulay
Marceau
McWhinney
O'Brien (London—Fanshawe)
Patry
Pettigrew
Pratt
Robillard
Solomon
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumur
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Coppes
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumur
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras

PAIRED MEMBERS

Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Muise
O'Reilly
Perron
Power
Price
Robillard
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wood —49

Government Orders

O'Brien (London—Fanshawe)
Patri
Pettigrew
Pratt
Richardson
Solomon
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 421 lost.

The next question is on Motion No. 422.

• (5555)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 422, which was negated on the following division:)

(*Division No. 483*)

YEAS

Members

Ablonczy
Cummins
Epp
Grewal
Johnston
Lowther
Pankiw

Bailey
Duncan
Gilmour
Grey (Edmonton North)
Kenney (Calgary Southeast)
Mills (Red Deer)
Strahl—14

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Bonwick
Caccia
Dalphond-Guiral
Desjarlais
Dockrill
Drouin
Earle
Godfrey
Grose
Guimond
Ianno
Karetak-Lindell
Laliberte
Marceau
McKay (Scarborough East)

Assad
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bulte
Clouthier
Davies
Discepola
Doyle
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Hardy
Jackson
Keddy (South Shore)
Manley
Matthews
McWhinney

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 422 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 423.

(The House divided on Motion No. 423, which was negated on the following division:)

(*Division No. 484*)

YEAS

Members

Ablonczy
Cummins
Epp
Grewal
Johnston
Lowther
Mills (Red Deer)
Strahl—15

Bailey
Duncan
Gilmour
Grey (Edmonton North)
Kenney (Calgary Southeast)
McNally
Pankiw

Government Orders

NAYS

Members

Anderson	Assad
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bulte	Caccia
Clouthier	Dalphond-Guiral
Desjarlais	Discepola
Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Earle	Gagliano
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Grose	Gruending
Guimond	Hardy
Ianno	Jackson
Karetak-Lindell	Keddy (South Shore)
Laliberte	Manley
Marceau	Matthews
McWhinney	Muise
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Patry	Perron
Power	Pratt
Price	Robillard
Stewart (Brant)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Whelan	Wood—42

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—)
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 423 lost.

Mr. Chuck Strahl: Mr. Speaker, I rise on a point of order. We have dealt now with a series of amendments that bring this into force on September 1 or October 1. They have all been defeated one after the other. However, could you confirm that it is not important that it be on the first of the month that those things come into force. It could be any day of the week, as long as it is put off far

enough into the future to have a good evaluation of the impacts of the treaty.

The Deputy Speaker: I am afraid I cannot answer the hon. member's question. I do notice a great similarity in the motions and that is why I am surprised that we are not applying votes because they are so similar. There does not seem to be agreement in the House to do that. Perhaps we could just continue with the next motion, which is 2008, a new year.

• (5600)

Mr. John Cummins: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I keep seeing the word force here. Is that like the force be with you? Is it like star wars?

The Deputy Speaker: The wonderful thing, as the hon. member for Delta—South Richmond knows, is that when voting on technical amendments like this one it helps to have the statute in front of us. Fortunately we are all spared that.

Mr. Tony Ianno: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I was wondering if there was a doctor available for the other side. I think some of them are losing it.

The Deputy Speaker: I think we will all have to be doctor to one another for the next little while.

The next question is on Motion No. 424.

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 424, which was negated on the following division:)

(*Division No. 485*)

YEAS

Members

Abbott	Abлонczy
Bailey	Cummins
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	McNally
Pankiw	Stinson
Strahl	White (Langley—Abbotsford)
Williams—21	

NAYS

Members

Anderson	Assad
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellemare	Bigras
Brisson	Bulte
Caccia	Canuel
Cardin	Chan
Charbonneau	Clouthier
Davies	Desjarlais
Desrochers	Doyle
Drouin	Dumas

Government Orders

Earle
Godfrey
Grose
Hardy
Jackson
Keddy (South Shore)
Lalonde
Power
Robillard
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wood—43

Gagliano
Godin (Châteauguay)
Gruending
Ianno
Karetak-Lindell
Laliberte
Pettigrew
Price
Solomon
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Whelan

McNally
White (Langley—Abbotsford)

Mills (Red Deer)
Williams—18

NAYS**Members**

Anderson
Assadourian
Bellemare
Brisson
Caccia
Cardin
Catterall
Charbonneau
Debien
Desrochers
Drouin
Dumas
Easter
Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Guimond
Ianno
Keddy (South Shore)
Lalonde
Matthews
Patry
Robillard
Solomon
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne
Wood—53

Assad
Beaumier
Bigras
Bulte
Canuel
Carroll
Chan
Davies
Desjarlais
Doyle
Duhamel
Earle
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Hardy
Jackson
Laliberte
Marceau
O'Reilly
Pettigrew
Sgro
St-Julien
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vanclief
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 424 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 425.

• (5605)

(The House divided on Motion No. 425, which was negated on the following division:)

(*Division No. 486*)

YEAS**Members**

Abbott
Bailey
Elley
Forseth
Gouk
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)

Ablonczy
Cummins
Epp
Goldring
Hart
Johnston
Lowther

Government Orders

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 425 lost.

• (5610)

Mr. Tony Ianno: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Since it has taken 425 votes for the member for Surrey Central to see the light, I thought he might want to consult the rest of his colleagues to see if they might see the light after their ridiculous—

The Deputy Speaker: The hon. member for Okanagan—Shuswap on a point of order.

Mr. Darrel Stinson: Mr. Speaker, unlike members of other parties in the House, Reform members are allowed to have free votes, especially after they have consulted their constituents.

The Deputy Speaker: I am not sure that point of order was any better than the first one.

Mr. Gurmant Grewal: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I would like to point out for the sake of the record to the hon. member that we are free to vote, and I am voting on behalf of my constituents on these amendments.

The Deputy Speaker: I think we have exhausted this point. The hon. member for Trinity—Spadina on a point of order. This is with great reluctance.

Mr. Tony Ianno: Mr. Speaker, I notice that the member for Surrey Central left. I wonder how many of his constituents he may have called in the last seven minutes.

The Deputy Speaker: I am sure we are all in constant touch with our constituents.

The next question is on Motion No. 426.

• (5615)

(The House divided on Motion No. 426, which was negated on the following division:)

(Division No. 487)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Duncan
Elley	Epp
Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Lowther	Mayfield
McNally	Mills (Red Deer)
Stinson	Williams —20

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Beaumier	Bellemare
Bonwick	Brison
Bulte	Caccia
Canuel	Caplan
Cardin	Carroll
Catterall	Chan
Charbonneau	Davies
Debien	Desjarlais
Desrochers	Dion
Discepola	Doyle
Dumas	Earle
Easter	Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Gruending	Hardy
Ianno	Iftody
Jackson	Keddy (South Shore)
Laliberte	Lalonde
Marceau	Muise
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Patry	Pettigrew
Price	Robillard
Robinson	Sgro
Solomon	St-Julien
Stewart (Brant)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Vanclief
Wayne	Whelan
Wood—55	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fourmier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 426 lost.

The next question is on Motion No. 427.

(The House divided on Motion No. 427, which was negated on the following division:)

*Government Orders**(Division No. 488)*

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Duncan
Epp
Goldring
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Lowther
McNally
Pankiw
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

Ablonczy
Cummins
Elley
Gilmour
Grewal
Hart
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Solberg
Vellacott
Williams—24

NAYS

Members

Assadourian
Beaumier
Bigras
Blondin-Andrew
Brison
Canuel
Cardin
Chamberlain
Charbonneau
Coppes
Debien
Desrochers
Discepola
Duhamel
Earle
Gagliano
Godin (Acadie—Bathurst)
Gruending
Ianno
Jackson
Laliberte
Laurin
MacAulay
McKay (Scarborough East)
Muisse
O'Reilly
Pettigrew
Price
Robinson
Sgro
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne
Wood—67

Baker
Bellemare
Blaikie
Bonwick
Bulte
Caplan
Carroll
Chan
Clouthier
Davies
Desjarlais
Dion
Doyle
Dumas
Easter
Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Hardy
Iftody
Keddy (South Shore)
Lalonde
Lill
Marceau
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Patry
Pillitteri
Richardson
Rock
Solomon
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vanclief
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Coppes
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb

Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Deputy Speaker: I declare Motion No. 427 lost.

• (5620)

Mr. Jay Hill: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Far be it from me to suggest that the Speaker might have selective hearing, but I have heard an old nag out in the pasture neighing louder than the government has been naying for the last couple of votes. I protest that we have been winning the voice votes consistently.

The Deputy Speaker: I hate to gloat but I have to say that on two occasions I thought I heard the yeas louder than the nays and on both occasions when the vote was taken, the yeas lost the vote. That is twice in all the time I have been in the chair since 5.30 p.m. on Tuesday evening. I do not want to repeat mistakes so I have done my best to call it as I think the vote is going. And by George, I have been right except on those two occasions.

Mr. Tony Ianno: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Aside from a sore throat, we know that some on the other side have been naying with us. You can see in the *National Post* that some of them have horse—

The Deputy Speaker: I have not seen the newspapers but I know that is a prop. I recognize a prop when I see it.

Mr. Jason Kenney: Mr. Speaker, I rise on a point of order. I resemble that comment and I just want to know that, rumours notwithstanding, I am here to sleep my way to the top.

The Deputy Speaker: We all thank the hon. member for that clarification.

The next question is on Motion No. 428.

• (5625)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 428, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 489)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Johnston
Lowther
Mills (Red Deer)
Solberg
Vellacott
Williams —25

Ablonczy
Cummins
Elley
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Pankiw
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Assad
Augustine
Bellemare
Bigras
Blondin-Andrew
Brisson
Caccia
Caplan
Carroll
Chamberlain
Charbonneau
Coppes
Davies
Desjarlais
Dion
Dockrill
Duhamel
Earle
Fontana
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Hardy
Iftody
Jennings
Laliberte
Laurin
Lill
Marceau
McWhinney
Muisse
O'Reilly
Patry
Pillitteri
Price
Robinson
Sgro
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne
Wood—81

Assadourian
Baker
Bevilacqua
Blaikie
Bonwick
Bulte
Canuel
Cardin
Catterall
Chan
Clouthier
Dalphond-Guiral
Debien
Desrochers
Discepola
Doyle
Dumas
Easter
Gagliano
Godfrey
Godin (Châteauguay)
Gruending
Ianno
Jackson
Keddy (South Shore)
Lalonde
Leung
MacAulay
McKay (Scarborough East)
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Power
Robillard
Rock
Solomon
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vanclief
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—

Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Énard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Bonwick
Brown
Calder
Chan
Coppes
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 428 lost.

[English]

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. There were two yeas on the last vote with no nays. Does that mean it passed?

The Acting Speaker (Mr. McClelland): If there were two yeas I am sure there will be a few nays show up fairly soon.

The next question is on Motion No. 429.

• (5630)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 429, which was negated on the following division:)

(Division No. 490)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)
Johnston
Lowther
Mills (Red Deer)
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

Ablonczy
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Pankiw
Stinson
Vellacott
Williams—28

Government Orders

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Baker
Bigras
Blondin-Andrew
Caccia
Cardin
Catterall
Charbonneau
Coppes
Davies
Desjarlais
Discepola
Doyle
Earle
Gagliano
Godfrey
Grose
Hardy
Jackson
Keddy (South Shore)
Laliberte
Laurin
Lill
Marceau
McWhinney
Muisse
O'Reilly
Pettigrew
Power
Robillard
Rock
Solomon
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne
Wood—73

Assad
Augustine
Bellemare
Blaikie
Brisson
Canuel
Carroll
Chamberlain
Clouthier
Dalphond-Guiral
Debien
Desrochers
Dockrill
Dumas
Fontana
Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Gruending
Iftody
Jennings
Keyes
Lalonde
Leung
MacAulay
McKay (Scarborough East)
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pillitteri
Price
Robinson
Sgro
St-Julien
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vanclief
Whelan

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Coppes
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire

Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 429 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 430.

● (5635)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 430, which was negated on the following division:)

(Division No. 491)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Johnston
Lowther
McNally
Morrison
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

Ablonczy
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Stinson
Vellacott
Williams—30

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Baker
Bigras
Blondin-Andrew
Canuel
Catterall
Charbonneau
Coppes
Davies
Desjarlais
Discepola
Doyle
Dumas
Easter
Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Hardy
Ianno
Jackson
Keddy (South Shore)
Laliberte
Laurin
MacAulay
Matthews
McWhinney
Muisse
O'Reilly
Pettigrew
Price
Robinson
Rock
Solomon
Stewart (Brant)

Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellemare
Blaikie
Caccia
Carroll
Chamberlain
Clouthier
Dalphond-Guiral
Debien
Desrochers
Dockrill
Drouin
Earle
Fontana
Godfrey
Grose
Harvey
Iftody
Jennings
Keyes
Lalonde
Lill
Marceau
McKay (Scarborough East)
Minna
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Power
Robillard
Rocheleau
Sgro
St-Julien
Tremblay (Lac-Saint-Jean)

*Government Orders*Tremblay (Rimouski—Mitis)
WhelanVanclief
Wood—72

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Coppes
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
WappelAssad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Baker
Bigras
Blondin-Andrew
Caccia
Caplan
Carroll
Chamberlain
Dalphon-Guiral
Debien
Desrochers
Dion
Dockrill
Drouin
Dumas
Easter
Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Hardy
Iftody
Jennings
Keddy (South Shore)
Laliberte
Laurin
Lill
Marceau
McKay (Scarborough East)
Minna
Nault
O'Reilly
Pettigrew
Power
Price
Robinson
Rock
Solomon
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne
Wood—81Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Blaikie
Brison
Canuel
Cardin
Catterall
Charbonneau
Davies
Desjarlais
Dhaliwal
Discepolo
Doyle
Duhamel
Earle
Fontana
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Harvey
Jackson
Karetak-Lindell
Keyes
Lalonde
Leung
MacAulay
Matthews
McWhinney
Muisse
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Phinney
Pratt
Robillard
Rocheleau
Sgro
St-Julien
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vanclief
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 430 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 431.

● (5640)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 431, which was negated on the following division:)

(Division No. 492)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Duncan
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Stinson
Vellacott
Williams—29Ablonczy
Cummins
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)
Johnston
Lowther
McNally
Morrison
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Coppes
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)

Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Power
Price
Robinson
Sgro
St-Julien
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vancielief
Whelan

Pratt
Robillard
Rocheleau
Solomon
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne
Wood—74

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 431 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 432.

• (5645)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 432, which was negated on the following division:)

(Division No. 493)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Duncan
Forseth
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (MacLeod)
Johnston
Lunn
McNally
Morrison
Solberg
Strahl
Williams—29

Ablonczy
Cummins
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Stinson
Vellacott

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Bellemare
Blaikie
Brisson
Canuel
Cardin
Charbonneau
Dalphond-Guiral
Debien
Desrochers
Dion
Dockrill
Drouin
Earle
Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Hardy
Jennings
Keddy (South Shore)
Lalonde
Lill
Marceau
McWhinney
Muise
O'Reilly
Pettigrew

Assad
Augustine
Baker
Beaumier
Bigras
Blondin-Andrew
Bulte
Caplan
Chamberlain
Clouthier
Davies
Desjarlais
Dhaliwal
Discepolo
Doyle
Dumas
Easter
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Harvey
Karetak-Lindell
Laliberte
Laurin
MacAulay
Matthews
Minna
Nault
Parrish
Phinney

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

PAIRED MEMBERS

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 432 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 433.

• (5650)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 433, which was negated on the following division:)

(Division No. 494)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Duncan
Forseth
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)

Ablonczy
Cummins
Epp
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (MacLeod)
Johnston

Government Orders

Lowther
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Stinson
Vellacott

Lunn
McNally
Morrison
Solberg
Strahl
Williams—28

Martin (LaSalle—Énard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Baker
Beaumier
Blaikie
Bonwick
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Davies
Desjarlais
Dhaliwal
Discepola
Doyle
Dumas
Easter
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Harvey
Laliberte
Laurin
Lill
Manley
Matthews
Minna
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Phinney
Power
Price
Robinson
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne
Wood—79

Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Bigras
Blondin-Andrew
Bulte
Caplan
Catterall
Charbonneau
Dalphond-Guiral
Debien
Desrochers
Dion
Dockrill
Drouin
Earle
Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Hardy
Karetak-Lindell
Lalonde
Leung
MacAulay
Marceau
McWhinney
Muisse
Normand
O'Reilly
Pettigrew
Pillitteri
Pratt
Robillard
Rocheleau
Solomon
St-Julien
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vanclief
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 433 lost.

The next question is on Motion No. 434.

• (5655)

(The House divided on Motion No. 434, which was negated on the following division:)

(Division No. 495)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Duncan
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Stinson
Vellacott

Ablonczy
Cummins
Epp
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (MacLeod)
Johnston
Lowther
Manning
McNally
Morrison
Solberg
Strahl
Williams—30

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Coppes
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau

Anderson
Assadourian
Axworthy
Baker
Beaumier
Blaikie
Bulte
Caplan
Carroll
Charbonneau
Dalphond-Guiral
Desjarlais
Dhaliwal
Dockrill
Dumas
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Harvey
Keddy (South Shore)
Lalonde
Lill
Manley
Minna
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pettigrew

NAYS

Members

Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Bigras
Blondin-Andrew
Canuel
Cardin
Chamberlain
Coppes
Davies
Desrochers
Discepola
Doyle
Easter
Godfrey
Godin (Châteauguay)
Hardy
Karetak-Lindell
Laliberte
Laurin
MacAulay
McWhinney
Muisse
Normand
O'Reilly
Phinney

Power
Robillard
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne
Wood—69

Pratt
Robinson
Solomon
St-Julien
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vanclief
Whelan

Johnston
Lowther
Manning
McNally
Morrison
Schmidt
Stinson
Vellacott

Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Solberg
Strahl
Williams—32

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Anderson
Assadourian
Axworthy
Baker
Beaumier
Bigras
Blondin-Andrew
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Desjarlais
Discepolo
Doyle
Fontana
Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Hardy
Karetak-Lindell
Keyes
Lalonde
Lill
Marceau
Minna
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Phinney
Price
Rocheleau
Solomon
St-Julien
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vanclief

NAYS

Members

Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Bellemare
Blaikie
Bulte
Caplan
Carroll
Charbonneau
Davies
Desrochers
Dockrill
Dumas
Gagliano
Godfrey
Grose
Harvey
Keddy (South Shore)
Laliberte
Laurin
Manley
McWhinney
Muise
Normand
O'Reilly
Pratt
Robinson
Sgro
Speller
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri
Wood—66

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 434 lost.

[English]

The next question is on Motion No. 435.

• (5700)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 435, which was negated on the following division:)

(Division No. 496)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Cummins
Epp
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (Macleod)

Ablonczy
Cadman
Duncan
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)

PAIRED MEMBERS

Government Orders

Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Power
Price
Rocheleau
Speller
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vancielief
Wood—73

Pratt
Robinson
Solomon
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 435 lost.

[*English*]

The next question is on Motion No. 436.

• (5705)

(The House divided on Motion No. 436, which was negated on the following division:)

(*Division No. 497*)

YEAS

Members

Abbott
Cummins
Elley
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
McNally
Morrison
Schmidt
Stinson
Vellacott

Bailey
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (Macleod)
Johnston
Konrad
Lunn
Mayfield
Mills (Red Deer)
Pankiw
Solberg
Strahl
Williams —32

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Bellemare
Blaikie
Brison
Caccia
Caplan
Carroll
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Davies
Desrochers
Dockrill
Dumas
Gagliano
Godfrey
Godin (Châteauguay)
Hardy
Karetak-Lindell
Keys
Lalonde
Lill
Manley
McKay (Scarborough East)
Muisse
Normand
O'Reilly
Phinney

Assad
Axworthy
Baker
Beaumier
Bigras
Blondin-Andrew
Bulte
Canuel
Cardin
Catterall
Chan
Clouthier
Desjarlais
Discepola
Doyle
Fontana
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Harvey
Keddy (South Shore)
Laliberte
Laurin
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Marceau
McWhinney
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Pillitteri

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Coppes
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

PAIRED MEMBERS

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 436 lost.

The next question is on Motion No. 437.

• (5710)

(The House divided on Motion No. 437, which was negated on the following division:)

(*Division No. 498*)

YEAS

Members

Abbott
Cadman
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
Mayfield
Pankiw

Bailey
Cummins
Elley
Gilmour
Gouk
Hanger
Hill (Macleod)
Johnston
Lowther
Manning
McNally
Schmidt

*Government Orders*Solberg
VellacottStrahl
Williams—28Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
WappelPicard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Axworthy
Barnes
Bellemare
Blaikie
Brisson
Caccia
Caplan
Carroll
Chan
Clouthier
Davies
Desjarlais
Discepola
Doyle
Dumas
Fontana
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Harvey
Keyes
Lalonde
Lill
Marceau
McWhinney
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Pettigrew
Pillitteri
Pratt
Robinson
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Vanclief
Wood—77Assad
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bigras
Bonwick
Bulte
Canuel
Cardin
Chamberlain
Chrétien (Saint-Maurice)
Copps
Debien
Desrochers
Dockrill
Duhamel
Easter
Gagliano
Godfrey
Godin (Châteauguay)
Hardy
Keddy (South Shore)
Laliberte
Laurin
Manley
McKay (Scarborough East)
Muise
Normand
O'Reilly
Parrish
Phinney
Power
Price
Rocheleau
Solomon
St-Julien
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wayne**The Acting Speaker (Mr. McClelland):** I declare Motion No. 437 lost.**Mr. John Williams:** Mr. Speaker, I rise on a point of order. I was trying to rise on a point of order earlier but my request was denied by the Chair. I wanted to point out that when you were calling for the yeas and nays, and you decided that the yeas had it, there should have been a minimum of five people on the opposite side rising before—**The Acting Speaker (Mr. McClelland):** The member for St. Albert is quite correct. There were not five standing; there were seven.

The next question is on Motion No. 438.

● (5715)

[Translation]

(The House divided on Motion No. 438, which was negatived on the following division:)

(Division No. 499)

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
PagtakhanAbbott
Cadman
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Konrad
Manning
Mayfield
Pankiw
Solberg
Strahl
Williams—31Anderson
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Blaikie

YEAS

Members

Bailey
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Hanger
Hill (Macleod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Schmidt
Stinson
Vellacott

NAYS

Members

Assadourian
Axworthy
Barnes
Bigras
Brisson

Government Orders

Caccia	Canuel
Cardin	Catterall
Chamberlain	Chan
Chrétien (Saint-Maurice)	Copps
Dalphond-Guiral	Davies
Debien	Desjarlais
Desrochers	Dion
Discepola	Dockrill
Doyle	Duhamel
Dumas	Earle
Easter	Fontana
Gagliano	Girard-Bujold
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Grose
Harb	Hardy
Harvey	Keddy (South Shore)
Keyes	Laliberte
Laurin	Lill
Manley	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Muise
Nault	Normand
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Pettigrew
Phinney	Pillitteri
Power	Pratt
Price	Robillard
Robinson	Rocheleau
Sgro	Speller
St-Julien	Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Vanclief
Volpe	Wood—74

● (5720)

[English]

(The House divided on Motion No. 439, which was negated on the following division:)

(Division No. 500)

YEAS

Members

Abbott	Bailey
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Pankiw
Schmidt	Stinson
Williams—29	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

NAYS

Members

Assadourian	Augustine
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes	Beaumier
Bellemare	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonwick
Brisson	Bulte
Caccia	Canuel
Cardin	Carroll
Catterall	Chamberlain
Chan	Chrétien (Saint-Maurice)
Copps	Dalphond-Guiral
Davies	Debien
Desjarlais	Dion
Discepola	Dockrill
Doyle	Duhamel
Dumas	Earle
Easter	Fontana
Gagliano	Girard-Bujold
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Grose
Harb	Hardy
Harvey	Keddy (South Shore)
Keyes	Laliberte
Laurin	MacAulay
Manley	Marceau
McWhinney	Muise
Nault	Normand
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Picard (Drummond)	Pettigrew
Parrish	Pillitteri
Phinney	Pratt
Power	Robillard
Price	Rocheleau
Robinson	Rochelou
Sgro	Solomon
St-Julien	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Volpe	Wood—74

PAIRED MEMBERS

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 438 lost.

The next question is on Motion No. 439.

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras

Government Orders

Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

Catterall
Chan
Chrétien (Saint-Maurice)
Davies
Desjarlais
Dion
Dockrill
Duhamel
Earle
Fontana
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Hardy
Ianno
Keddy (South Shore)
Laliberte
Lill
Manley
McWhinney
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Power
Price
Robinson
Rock
Solomon
St-Julien
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wood—79

Chamberlain
Charbonneau
Dalphond-Guiral
Debien
Desrochers
Discepola
Doyle
Dumas
Easter
Gagliano
Godfrey
Godin (Châteauguay)
Harb
Harvey
Ifody
Keys
Laurin
MacAulay
Marceau
Muisé
Normand
O'Reilly
Paradis
Pettigrew
Pratt
Robillard
Rocheleau
Sgro
Speller
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Volpe

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 439 lost.

The next question is on Motion No. 440.

• (5725)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 440, which was negated on the following division:)

*(Division No. 501)***YEAS**

Members

Abbott
Bailey
Chatters
Duncan
Epp
Gouk
Hanger
Hill (MacLeod)
Kenney (Calgary Southeast)
Lunn
McNally
Schmidt
White (Langley—Abbotsford)

Ablonczy
Cadman
Cummins
Elley
Forseth
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Konrad
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Pankiw
Stinson
Williams—26

NAYS

Members

Assadourian
Axworthy
Barnes
Bellemare
Blaikie
Brisson
Caccia
Cardin

Augustine
Baker
Beaumier
Bigras
Blondin-Andrew
Bulte
Canuel
Carroll

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 440 lost.

The next question is on Motion No. 441.

Government Orders

● (5730)

[English]

(The House divided on Motion No. 441, which was negated on the following division:)

(Division No. 502)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Hanger	Hart
Hill (MacLeod)	Hill (Prince George—Peace River)
Kennedy (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Manning
McNally	Mills (Red Deer)
Obhrai	Pankiw
Solberg	Stinson
Strahl	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—30

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Augustine	Axworthy
Baker	Barnes
Beaumier	Bellemare
Bigras	Blaikie
Blondin-Andrew	Brisson
Bulte	Caccia
Canuel	Cardin
Carroll	Catterall
Chamberlain	Charbonneau
Dalphon-DuGiral	Davies
Debien	Desjarlais
Desrochers	Dion
Dockrill	Doyle
Duhamel	Dumas
Earle	Easter
Fontana	Gagliano
Girard-Bujold	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Godin (Châteauguay)
Grose	Harb
Hardy	Harvey
Ianno	Ifody
Keddy (South Shore)	Keyes
Laliberte	Laurin
Lill	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Marceau	McWhinney
Muise	Nault
Normand	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Pettigrew	Power
Pratt	Price
Robillard	Robinson
Rocheleau	Rock
Sgro	Solomon
Speller	St-Julien
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wasylycia-Leis	Wayne
Wood—79	

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy

Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 441 lost.

The next question is on Motion No. 442.

● (5735)

(The House divided on Motion No. 442, which was negated on the following division:)

(Division No. 503)

YEAS

Members

Abbott	Ablonczy
Bailey	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Hanger	Hart
Hill (MacLeod)	Hill (Prince George—Peace River)
Kennedy (Calgary Southeast)	Konrad
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	McNally
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Solberg
Strahl	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)	Williams—32

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy	Baker
Barnes	Beaumier
Bellemare	Bigras
Blaikie	Blondin-Andrew

Government Orders

The next question is on Motion No. 443.

• (5740)

(The House divided on Motion No. 443, which was negated on the following division:)

(Division No. 504)

YEAS*Members*

Abbott	Ablonczy
Bailey	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Grey (Edmonton North)	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Mills (Red Deer)	Morrison
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott
White (Langley—Abbotsford)	Williams—38

NAYS*Members*

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes	Beaumier
Bellemare	Bigras
Blaikie	Blondin-Andrew
Bonwick	Bulte
Caccia	Canuel
Caplan	Cardin
Carroll	Chan
Copps	Dalphondu-Guiral
Davies	Debien
Desjarlais	Desrochers
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Drouin	Dumas
Earle	Easter
Gagliano	Girard-Bujold
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Harb	Grose
Harvey	Hardy
Keddy (South Shore)	Iftody
Laliberte	Keyes
Lill	Laurin
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	MacAulay
Marceau	Manley
Muise	McWhinney
Normand	Nault
O'Brien (London—Fanshawe)	Nystrom
Pagtakhan	O'Reilly
Pettigrew	Parrish
Power	Pillitteri
Price	Pratt
Robinson	Robillard
Rock	Rocheleau
Solomon	Sgro
St-Julien	Speller
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Stoffer
Wasylcia-Leis	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wood—81	Wayne

Bonwick
Brisson
Caccia
Caplan
Carroll
Chan
Dalphondu-Guiral
Debien
Desrochers
Discepola
Doyle
Dumas
Easter
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Hardy
Ianno
Keddy (South Shore)
Laliberte
Lill
Manley
McWhinney
Nault
Nystrom
O'Reilly
Paradis
Pettigrew
Power
Price
Robinson
Rock
Speller
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wasylcia-Leis
Wood—83

Boudria
Bulte
Canuel
Cardin
Chamberlain
Charbonneau
Davies
Desjarlais
Dion
Dockrill
Drouin
Earle
Gagliano
Godfrey
Godin (Châteauguay)
Harb
Harvey
Iftody
Keyes
Laurin
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Marceau
Muise
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Pillitteri
Pratt
Robillard
Rocheleau
Solomon
St-Julien
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copps
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Assad
Axworthy
Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Émard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 442 lost.

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Alarie	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Saint-Jean)	Bakopanos
Beaumier	Bellehumeur
Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bigras
Bonwick	Brien
Brown	Byrne
Calder	Canuel
Chan	Comuzzi
Copps	de Savoye
Debien	Dion
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Dumas	Folco
Fournier	Gagnon
Gauthier	Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)	Gray (Windsor West)
Guarnieri	Guay
Guimond	Harb
Harvard	Karetak-Lindell
Kilgour (Edmonton Southeast)	Lalonde
Laurin	Marceau
Marchand	Martin (LaSalle—Émard)
McCormick	McGuire
Ménard	Mercier
Normand	Nunziata
O'Brien (Labrador)	Pagtakhan
Perron	Picard (Drummond)
Pickard (Chatham—Kent Essex)	Plamondon
Redman	Robillard
Rocheleau	Rock
Sauvageau	Sekora
Serré	St-Hilaire
Stewart (Northumberland)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Venne
Wappel	Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 443 lost.

* * *

BUSINESS OF THE HOUSE

Hon. Don Boudria (Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, I rise on a point of order. I think that you may find consent for the following motion. There have been consultations among all House leaders and I think the House would consent to the following. By the way, this has nothing to do with what we are doing right now, so members may know, but it is closely related. I move:

That, when proceedings are interrupted pursuant to Standing Order 81(17) in the supply period ending December 10, 1999, the motion then before the House shall be deemed to have been put and a division thereon requested and ordered deferred to the conclusion of Government Orders on Monday, December 13, 1999, provided that, immediately after the said division is disposed of, the Speaker shall put, without debate or amendment, every question necessary for the disposal of any opposition motion,

motion to dispose of any item or items or opposed item or items in supplementary estimates and, notwithstanding the provisions of Standing Order 71, for the passage at all stages of any bill or bills based thereon, and further provided that the result of any division on any motion to dispose of any item or items or opposed item or items in supplementary estimates shall be deemed applied to all subsequent questions put pursuant to this order.

Mr. John Williams: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Was that a clear question?

The Acting Speaker (Mr. McClelland): It was clear to me. If the House would like, I would be happy to repeat it.

• (5745)

Hon. Don Boudria: Mr. Speaker, I will explain. It means that the supply votes which would have been held on Friday will be deferred to Monday.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): That is very clear to me.

Mr. Darrel Stinson: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Only the government could complicate something so simple that bad.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Does the leader of the government in the House have the unanimous consent of the House to present the motion?

Some hon. members: Agreed.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

* * *

NISGA'A FINAL AGREEMENT ACT

The House resumed consideration of Bill C-9, an act to give effect to the Nisga'a Final Agreement, as reported (without amendment) from the committee.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 444.

• (5750)

(The House divided on Motion No. 444, which was negated on the following division:)

Government Orders

(Division No. 505)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Chatters
Duncan
Epp
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Mills (Red Deer)
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Abblonczy
Cadman
Cummins
Elley
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Morrison
Pankiw
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams —42

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bigras
Bonwick
Caccia
Caplan
Carroll
Chan
Copp
Davies
Desjarlais
Dion
Doyle
Dumas
Easter
Gagliano
Godfrey
Godin (Châteauguay)
Harb
Harvey
Keddy (South Shore)
Laliberte
Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Marceau
Muisse
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Pettigrew
Pillitteri
Pratt
Robinson
Rock
Solomon
St-Julien
Stoffer
Wayne

Assad
Axworthy
Barnes
Bellemare
Blondin-Andrew
Bulte
Canuel
Cardin
Chamberlain
Clouthier
Dalphond-Guiral
Debien
Desrochers
Discepola
Duhamel
Earle
Fontana
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Hardy
Ifody
Keyes
Laurin
MacAulay
Manley
McKay (Scarborough East)
Nault
Nystrom
O'Reilly
Parrish
Picard (Drummond)
Power
Price
Rocheleau
Sgro
Speller
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wood—80

PAIRED MEMBERS

Alarie
Augustine

Assad
Axworthy

Bachand (Saint-Jean)
Beaumier
Bergeron
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bonwick
Brown
Calder
Chan
Copp
Debien
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Dumas
Fournier
Gauthier
Godin (Châteauguay)
Guarnieri
Guimond
Harvard
Kilgour (Edmonton Southeast)
Laurin
Marchand
McCormick
Ménard
Normand
O'Brien (Labrador)
Perron
Pickard (Chatham—Kent Essex)
Redman
Rocheleau
Sauvageau
Serré
Stewart (Northumberland)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wappel

Bakopanos
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—
Bigras
Brien
Byrne
Canuel
Comuzzi
de Savoye
Dion
Duceppe
Folco
Gagnon
Girard-Bujold
Gray (Windsor West)
Guay
Harb
Karetak-Lindell
Lalonde
Marceau
Martin (LaSalle—Énard)
McGuire
Mercier
Nunziata
Pagtakhan
Picard (Drummond)
Plamondon
Robillard
Rock
Sekora
St-Hilaire
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Venne
Whelan

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 444 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 445.

• (5755)

[English]

(The House divided on Motion No. 445, which was negated on the following division:)

(Division No. 506)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Chatters
Cummins
Elley
Epp
Goldring
Grewal
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Obhrai
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson

Abblonczy
Cadman
Cummins
Elley
Gilmour
Gouk
Grey (Edmonton North)
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
McNally
Morrison
Pankiw
Schmidt
Solberg
Strahl

Government Orders

Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)—39

Vellacott

Szabo
Ur

Torsney
Venne

NAYS

Members

Anderson	Assad
Augustine	Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Barnes
Beaumier	Bellemare
Bigras	Blaikie
Blondin-Andrew	Bonwick
Boudria	Bulte
Caccia	Canuel
Caplan	Cardin
Catterall	Chan
Copps	Dalphond-Guiral
Davies	Debien
Desjarlais	Desrochers
Discepola	Doyle
Duhamel	Dumas
Earle	Fontana
Gagliano	Girard-Bujold
Godfrey	Godin (Châteauguay)
Grose	Harb
Hardy	Harvey
Iftody	Keddy (South Shore)
Laliberte	Laurin
Lill	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley	Marceau
Minna	Muise
Normand	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Picard (Drummond)
Power	Pratt
Price	Robinson
Rocheleau	Rock
Sgro	Solomon
Speller	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wasylcia-Leis	Wayne
Wood—75	

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bertrand	Bonin
Brien	Bryden
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Collenette
Crête	Dalphond-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	DeVillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Finlay	Fournier
Gagnon	Gauthier
Graham	Guay
Guimond	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lincoln
Marceau	Marchand
Marleau	Ménard
Mifflin	Myers
Normand	Nunziata
Perron	Peterson
Plamondon	Proud
Proulx	Reed
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	St. Denis
Steckle	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 445 lost.

[Translation]

The next question is on Motion No. 446.

• (5800)

[English]

(The House divided on Motion No. 446, which was negated on the following division:)

(Division No. 507)

YEAS

Members

Ablonczy	Bailey
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Gilmour	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Hillstrom
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Obhrai	Pankiw
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Vellacott	White (Langley—Abbotsford)—36

NAYS

Members

Assad	Assadourian
Augustine	Axworthy
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bigras
Blondin-Andrew	Bonwick
Brison	Bulte
Canuel	Caplan
Cardin	Carrroll
Catterall	Chamberlain
Chan	Clouthier
Copps	Dalphond-Guiral
Davies	Debien
Desjarlais	Desrochers
Dhaliwal	Dion
Discepola	Doyle
Drouin	Duhamel
Dumas	Earle
Fontana	Gagliano
Girard-Bujold	Godin (Acadie—Bathurst)
Godin (Châteauguay)	Grose
Harb	Hardy
Harvey	Iftody
Karetak-Lindell	Keddy (South Shore)
Laliberte	Laurin
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Marceau	Matthews
Minna	Muise
Normand	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pillitteri
Power	Price
Robinson	Rocheleau
Rock	Sgro

Government Orders

Solomon
St-Julien
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Wayne

Speller
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wasylcia-Leis
Wood—78

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélangier
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bryden
Brien	Cauchon
Cardin	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphondu-Guiral
Crête	Debien
de Savoye	DeVillers
Desrochers	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Fournier
Finlay	Gauthier
Gagnon	Guay
Graham	Jordan
Guimond	Knutson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lalonde	Lincoln
Lebel	Marchand
Marceau	Ménard
Marleau	Myers
Mifflin	Nunziata
Normand	Peterson
Perron	Proud
Plamondon	Reed
Proulx	Sauvageau
Saada	St. Denis
Scott (Fredericton)	Szabo
Steckle	Ur
Torsney	
Venne	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 446 lost.

The next question is on Motion No. 447.

• (5805)

(The House divided on Motion No. 447, which was negated on the following division:)

(Division No. 508)

YEAS

Members

Bailey	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Gilmour
Gouk	Grewal
Hanger	Hart
Hill (Prince George—Peace River)	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Manning	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Obhrai
Pankiw	Schmidt
Scott (Skeena)	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	Vellacott—30

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Axworthy	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes	Bigras
Blaikie	Blondin-Andrew
Brisson	Bulte
Canuel	Caplan
Catterall	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Clouthier	Coppes
Davies	Desjarlais
Dion	Discepola
Doyle	Drouin
Earle	Easter
Fontana	Gagliano
Girard-Bujold	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Harb	Hardy
Harvey	Iftody
Karetak-Lindell	Keddy (South Shore)
Keyes	Laurin
Lill	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Mathews	McKay (Scarborough East)
Mercier	Minna
Muise	Nault
Normand	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pillitteri
Power	Price
Robinson	Rocheleau
Rock	Sgro
St-Hilaire	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vanclief	Wasylcia-Leis
Wood—77	

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélangier
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bryden
Brien	Cauchon
Cardin	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphondu-Guiral
Crête	Debien
de Savoye	DeVillers
Desrochers	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Fournier
Finlay	Gauthier
Gagnon	Guay
Graham	Jordan
Guimond	Knutson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lalonde	Lincoln
Lebel	Marchand
Marceau	Ménard
Marleau	Myers
Mifflin	Nunziata
Normand	Peterson
Perron	Proud
Plamondon	Reed
Proulx	Sauvageau
Saada	St. Denis
Scott (Fredericton)	Szabo
Steckle	Ur
Torsney	
Venne	

Government Orders

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 447 lost.

* * *

BUSINESS OF THE HOUSE

Hon. Don Boudria (Leader of the Government in the House of Commons, Lib.): Mr. Speaker, I wish to seek consent of the House that we adopt the motion previously read. I am going to save people from hearing it again. Regarding the motion read a few moments ago, would you please ask if the motion could now be adopted? I believe you might find consent now.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Just to be clear, without reading the motion in its entirety, it is to move the vote from Friday to Monday. That is the same motion that the government House leader read in its entirety a few minutes ago. We will start over again and we will do it in two steps.

Does the government House leader have unanimous consent to present the motion?

Some hon. members: Agreed.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Is it the pleasure of the House to adopt the motion as presented by the government House leader?

Some hon. members: Agreed.

(Motion agreed to)

Mr. Randy White: Mr. Speaker, I rise on a point of order.

Given that the House leaders have not met this week because of the changes that occurred in the House and also that there has been no notice paper for the last several days, I wonder if the House leader for the government could possibly inform us as to what the nature of the business of the House will be for the remainder of this week, given that we are also past 10 a.m. this morning, and also the nature of the business for next week.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Perhaps the opposition House leader would provide an opportunity for the government House leader to come back to the House, or he can do it now.

Hon. Don Boudria: Mr. Speaker, because of the, shall I say, extenuating as opposed to exhausting circumstances, I will not be able to provide a full report now, but at least for the next couple of days there will be discussions among the House leaders.

Tomorrow will be the last day in the supply cycle to discuss the estimates of the President of the Treasury Board and any votes in opposition to them.

On Monday we would have the third reading of the Nisga'a final agreement bill. At the end of the day we will vote on that. As well there will be the votes on supply deferred pursuant to the agreement made a few moments ago.

I will get back to the House very shortly about the business for next Tuesday and Wednesday. I would hope to do that before the termination of the votes this morning, but if not, tomorrow, so that we can make adjustments and as well so that we can respond to members who have inquired as to the status of private members' bills and what has occurred with them over the last little while. Perhaps House leaders can have a meeting later and work on that. I think I have a draft solution but not everyone has been consulted. Hopefully we can agree to that very quickly.

* * *

NISGA'A FINAL AGREEMENT ACT

The House resumed consideration of Bill C-9, an act to give effect to the Nisga'a Final Agreement, as reported (without amendment) from the committee.

Mr. Peter MacKay: Mr. Speaker, I rise on a point of order.

I wonder if you might put to the House the question and seek unanimous consent that we vote one time on the remaining votes.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): Is there unanimous consent?

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): The next question is on Motion No. 448.

● (5810)

(The House divided on Motion No. 448, which was negatived on the following division:)

(Division No. 509)

YEAS

Members

Abbott
Bailey
Chatters
Duncan
Epp

Ablonczy
Cadman
Cummins
Elley
Forseth

Government Orders

Gilmour
Gouk
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Mayfield
Meredith
Obhrai
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)

Goldring
Grewal
Hart
Johnston
Konrad
Manning
McNally
Morrison
Schmidt
Solberg
Strahl
Vellacott
Williams—36

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 448 lost.

The next question is on Motion No. 449.

• (5815)

(The House divided on Motion No. 449, which was negated on the following division:)

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Baker
Blaikie
Brison
Caplan
Chamberlain
Davies
Discepola
Easter
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Harb
Harvey
Karetak-Lindell
Laliberte
Lill
Manley
McDonough
Nault
Nystrom
O'Reilly
Paradis
Pettigrew
Pillitteri
Robillard
Rock
Solomon
Stewart (Brant)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Vanclief
Whelan

Assad
Axworthy
Barnes
Blondin-Andrew
Canuel
Catterall
Chan
Dion
Earle
Gagliano
Godfrey
Godin (Châteauguay)
Hardy
Ifody
Keyes
Laurin
MacAulay
Matthews
Mercier
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Picard (Drummond)
Price
Robinson
Sgro
St-Hilaire
Stoffer
Turp
Wasylcia-Leis
Wood—64

PAIRED MEMBERS

Adams
Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand
Brien
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête
de Savoye
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Finlay
Gagnon
Graham
Guimond
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lalonde
Lebel
Marceau
Marleau
Mifflin
Normand
Perron
Plamondon
Proulx
Saada
Scott (Fredericton)
Steckle
Torsney
Venne

Alarie
Asselin
Bélangier
Bergeron
Bonin
Bryden
Cauchon
Collenette
Dalphond-Guiral
Debien
DeVillers
Duceppe
Fournier
Gauthier
Guay
Jordan
Knutson
Lastewka
Lincoln
Marchand
Ménard
Myers
Nunziata
Peterson
Proud
Reed
Sauvageau
St. Denis
Szabo
Ur

(Division No. 510)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Cummins
Grewal
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
McNally
Strahl
Williams—17

Bailey
Chatters
Duncan
Hanger
Konrad
Mayfield
Meredith
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Anderson
Axworthy
Bigras
Blondin-Andrew
Caccia
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Dhaliwal
Discepola
Doyle
Earle
Fontana
Godfrey
Grose
Hardy
Laliberte
MacAulay
Manley
McDonough
Mercier
Muisie
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Picard (Drummond)
Price
Robinson
Rock
Solomon
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vanclief
Wasylcia-Leis
Wood—73

Assad
Barnes
Blaikie
Brison
Canuel
Catterall
Chan
Davies
Dion
Dockrill
Drouin
Easter
Girard-Bujold
Godin (Châteauguay)
Harb
Harvey
Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Matthews
McKay (Scarborough East)
Minna
Nault
Nystrom
O'Reilly
Paradis
Pettigrew
Pillitteri
Robillard
Rocheleau
Sgro
Speller
St-Julien
Stoffer
Turp
Volpe
Whelan

PAIRED MEMBERS

Adams
Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur

Alarie
Asselin
Bélangier
Bergeron

Government Orders

Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bertrand	Bonin
Brien	Bryden
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Collenette
Crête	Dalphond-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	DeVillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Finlay	Fournier
Gagnon	Gauthier
Graham	Guay
Guimond	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lincoln
Marceau	Marchand
Marleau	Ménard
Mifflin	Myers
Normand	Nunziata
Perron	Peterson
Plamondon	Proud
Proulx	Reed
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	St. Denis
Steckle	Szabo
Torsney	Ur
Venne	

Keddy (South Shore)	Laliberte
Lill	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
McDonough	McKay (Scarborough East)
Mercier	Minna
Muise	Normand
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pillitteri	Power
Price	Robillard
Robinson	Rocheleau
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Hilaire	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Vanclief
Volpe	Wasylcyia-Leis
Whelan —73	

PAIRED MEMBERS

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 449 lost.

The next question is on Motion No. 450.

• (5820)

(The House divided on Motion No. 450, which was negated on the following division:)

(Division No. 511)

YEAS

Members

Ablonczy	Bailey
Cadman	Cummins
Duncan	Epp
Gilmour	Goldring
Grewal	Hanger
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Manning	McNally
Meredith	Morrison
Schmidt	Strahl
Véllacott	White (Langley—Abbotsford)
Williams—23	

NAYS

Members

Anderson	Assad
Axworthy	Barnes
Bigras	Blaikie
Blondin-Andrew	Caccia
Canuel	Caplan
Catterall	Chan
Charbonneau	Copps
Davies	Dhaliwal
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Earle	Easter
Fontana	Girard-Bujold
Godfrey	Godin (Châteauguay)
Grose	Harb
Hardy	Harvey
Jennings	Karetak-Lindell

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bryden
Brien	Cauchon
Cardin	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphond-Guiral
Crête	Debien
de Savoye	DeVillers
Desrochers	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Fournier
Finlay	Gauthier
Gagnon	Guay
Graham	Jordan
Guimond	Knutson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lalonde	Lincoln
Lebel	Marchand
Marceau	Ménard
Marleau	Myers
Mifflin	Nunziata
Normand	Peterson
Perron	Proud
Plamondon	Reed
Proulx	Sauvageau
Saada	St. Denis
Scott (Fredericton)	Szabo
Steckle	Ur
Torsney	
Venne	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 450 lost.

The next question is on Motion No. 451.

• (5825)

(The House divided on Motion No. 451, which was negated on the following division:)

(Division No. 512)

YEAS

Members

Ablonczy	Bailey
Cadman	Cummins
Duncan	Epp
Gilmour	Goldring

Government Orders

Grewal
Hilstrom
Konrad
Manning
Meredith
Schmidt
White (Langley—Abbotsford)

Hanger
Jaffer
Lunn
McNally
Morrison
Strahl
Williams—22

Proud
Reed
Sauvageau
St. Denis
Szabo
Ur

Proulx
Saada
Scott (Fredericton)
Steckle
Torsney
Venne

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 451 lost.

The next question is on Motion No. 452.

• (5830)

(The House divided on Motion No. 452, which was negated on the following division:)

(Division No. 513)

NAYS

Members

Anderson	Assad
Augustine	Bigras
Blaikie	Blondin-Andrew
Caccia	Canuel
Caplan	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Copps	Davies
Dhaliwal	Dion
Discepola	Dockrill
Doyle	Drouin
Dumas	Earle
Easter	Fontana
Girard-Bujold	Godfrey
Godin (Châteauguay)	Grose
Harb	Hardy
Harvey	Jennings
Karetak-Lindell	Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Matthews	McDonough
McKay (Scarborough East)	Mercier
Minna	Nault
Normand	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Paradis	Parrish
Pettigrew	Picard (Drummond)
Power	Pratt
Robillard	Robinson
Rocheleau	Rock
Solomon	Speller
St-Hilaire	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Vanclief
Volpe	Wasylycia-Leis
Whelan—71	

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélangier
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bryden
Brien	Cauchon
Cardin	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphond-Guiral
Crête	Debien
de Savoye	DeVillers
Desrochers	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Fournier
Finlay	Gauthier
Gagnon	Guay
Graham	Jordan
Guimond	Knutson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lalonde	Lincoln
Lebel	Marchand
Marceau	Ménard
Marleau	Myers
Mifflin	Nunziata
Normand	Peterson
Perron	
Plamondon	

YEAS

Members

Ablonczy	Bailey
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Epp	Gilmour
Goldring	Grewal
Hanger	Hilstrom
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	McNally
Meredith	Morrison
Stinson	White (Langley—Abbotsford)
Williams—21	

NAYS

Members

Anderson	Assad
Augustine	Bigras
Blaikie	Blondin-Andrew
Bulte	Caccia
Canuel	Caplan
Carroll	Chamberlain
Charbonneau	Davies
Dhaliwal	Dion
Discepola	Dockrill
Doyle	Dumas
Earle	Easter
Girard-Bujold	Godfrey
Godin (Châteauguay)	Grose
Harb	Hardy
Harvey	Ianno
Jackson	Jennings
Karetak-Lindell	Keddy (South Shore)
Laliberte	Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Matthews	McDonough
McKay (Scarborough East)	Mercier
Minna	Muise
Nault	Normand
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Paradis	Parrish
Pettigrew	Picard (Drummond)
Power	Pratt
Robillard	Robinson
Rocheleau	Rock
Solomon	Speller
St-Hilaire	St-Julien
Stewart (Brant)	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Vanclief
Volpe	Wasylycia-Leis
Whelan	Wood—74

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélangier
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bryden
Brien	Cauchon
Cardin	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphondu-Guiral
Crête	Debien
de Savoye	DeVillers
Desrochers	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Fournier
Finlay	Gauthier
Gagnon	Guay
Graham	Jordan
Guimond	Knutson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lalonde	Lincoln
Lebel	Marchand
Marceau	Ménard
Marleau	Myers
Mifflin	Nunziata
Normand	Peterson
Perron	Proud
Plamondon	Reed
Proulx	Sauvageau
Saada	St. Denis
Scott (Fredericton)	Szabo
Steckle	Ur
Torsney	
Venne	

Chan	Charbonneau
Davies	Desjarlais
Discepola	Dockrill
Dumas	Earle
Easter	Girard-Bujold
Godfrey	Grose
Harb	Hardy
Harvey	Ianno
Jackson	Jennings
Karetak-Lindell	Keddy (South Shore)
Laliberte	Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Matthews	McDonough
McKay (Scarborough East)	Mercier
Minna	Muise
Nault	Normand
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pillitteri	Power
Pratt	Robillard
Robinson	Rocheleau
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stoffer	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Vanclief	Volpe
Wasylcia-Leis	Whelan
Wood—77	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 452 lost.

[*Translation*]

The next question is on Motion No. 453.

[*English*]

(The House divided on Motion No. 453, which was negated on the following division:)

(*Division No. 514*)

YEAS

Members

Ablonczy	Bailey
Cadman	Cummins
Duncan	Epp
Gilmour	Grewal
Hanger	Hart
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Schmidt
Stinson	Williams—20

NAYS

Members

Anderson	Assad
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker	Bigras
Blaikie	Blondin-Andrew
Bulte	Caccia
Canuel	Carroll
Catterall	Chamberlain

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélangier
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bryden
Brien	Cauchon
Cardin	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphondu-Guiral
Crête	Debien
de Savoye	DeVillers
Desrochers	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Fournier
Finlay	Gauthier
Gagnon	Guay
Graham	Jordan
Guimond	Knutson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lalonde	Lincoln
Lebel	Marchand
Marceau	Ménard
Marleau	Myers
Mifflin	Nunziata
Normand	Peterson
Perron	Proud
Plamondon	Reed
Proulx	Sauvageau
Saada	St. Denis
Scott (Fredericton)	Szabo
Steckle	Ur
Torsney	
Venne	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 453 lost.

The next question is on Motion No. 454.

● (5835)

(The House divided on Motion No. 454, which was negated on the following division:)

(Division No. 515)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Duncan
Gilmour
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
McNally
Morrison
Stinson
Williams—23

Bailey
Cummins
Epp
Grewal
Hart
Hillstrom
Konrad
Mayfield
Meredith
Schmidt
Strahl

NAYS

Members

Anderson
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Blaikie
Bradshaw
Caccia
Caplan
Chamberlain
Davies
Dockrill
Dumas
Easter
Godfrey
Harb
Harvey
Jackson
Karetak-Lindell
Keyes
Laurin
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
McDonough
Minna
Nystrom
O'Reilly
Patry
Picard (Drummond)
Pratt
Robinson
Rock
Solomon
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Vanclief
Wayne
Wood—69

Augustine
Bigras
Blondin-Andrew
Bulte
Canuel
Carroll
Chan
Discepola
Doyle
Earle
Girard-Bujold
Grose
Hardy
Ianno
Jennings
Keddy (South Shore)
Laliberte
Lill
Manley
McKay (Scarborough East)
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Pettigrew
Power
Robillard
Rocheleau
Sgro
St-Hilaire
Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Valeri
Wasylycia-Leis
Whelan

PAIRED MEMBERS

Adams
Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand
Brien
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Alarie
Asselin
Bélangier
Bergeron
Bonin
Bryden
Cauchon

Government Orders

Collenette
Dalphond-Guiral
Debien
DeVillers
Duceppe
Fournier
Gauthier
Guay
Jordan
Knutson
Lastewka
Lincoln
Marchand
Ménard
Myers
Nunziata
Peterson
Proud
Reed
Sauvageau
St. Denis
Szabo
Ur

Crête
de Savoye
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Finlay
Gagnon
Graham
Guimond
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lalonde
Lebel
Marceau
Marleau
Mifflin
Normand
Perron
Plamondon
Proulx
Saada
Scott (Fredericton)
Steckle
Torsney
Venne

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 454 lost.

The next question is on Motion No. 455.

● (5840)

(The House divided on Motion No. 455, which was negated on the following division:)

(Division No. 516)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Duncan
Gilmour
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Manning
McNally
Morrison
Stinson
Thompson (Wild Rose)

Bailey
Cummins
Epp
Grewal
Hart
Hillstrom
Konrad
Mayfield
Meredith
Schmidt
Strahl
Williams—24

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Barnes
Blaikie
Bulte
Canuel
Carroll
Chan
Clouthier
Desjarlais
Discepola
Doyle
Earle
Girard-Bujold
Grose
Hardy
Ianno
Jennings
Keddy (South Shore)
Laliberte
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)

Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bigras
Blondin-Andrew
Caccia
Caplan
Chamberlain
Charbonneau
Davies
Dhaliwal
Dockrill
Dumas
Easter
Godfrey
Harb
Harvey
Jackson
Karetak-Lindell
Keyes
Laurin
Manley

Government Orders

McDonough	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Mercier
Minna	Muise
Nault	Normand
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Patry	Peterson
Picard (Drummond)	Pillitteri
Power	Pratt
Robillard	Robinson
Rocheleau	Rock
Sgro	Solomon
St-Hilaire	Stewart (Brant)
Stoffer	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Vanclief	Wasylcyia-Leis
Wayne	Whelan
Wood—79	

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bertrand	Bonin
Brien	Bryden
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Collenette
Crête	Dalphonnd-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	DeVillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Finlay	Fournier
Gagnon	Gauthier
Graham	Guay
Guimond	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lincoln
Marceau	Marchand
Marleau	Ménard
Mifflin	Myers
Normand	Nunziata
Perron	Peterson
Plamondon	Proud
Proulx	Reed
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	St. Denis
Steckle	Szabo
Torsney	Ur
Venne	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 455 lost.

The next question is on Motion No. 456.

• (5845)

(The House divided on Motion No. 456, which was negated on the following division:)

(Division No. 517)

YEAS

Members

Ablonczy	Bailey
Cadman	Cummins
Duncan	Epp
Forseth	Gilmour
Grewal	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Konrad

Lunn	Manning
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Schmidt	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
Williams—25	

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes	Bellemare
Bigras	Blaikie
Blondin-Andrew	Bulte
Caccia	Canuel
Caplan	Carroll
Catterall	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Clouthier	Davies
Desjarlais	Discepola
Dockrill	Dumas
Earle	Girard-Bujold
Godfrey	Grose
Hardy	Harvey
Ianno	Jackson
Jennings	Karetak-Lindell
Keddy (South Shore)	Laliberte
Laurin	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Matthews	McDonough
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Mercier	Nault
Normand	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Patry
Peterson	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pratt
Robinson	Rocheleau
Rock	Sgro
Solomon	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Wasylcyia-Leis	Wayne
Whelan	Wood —72

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bertrand	Bonin
Brien	Bryden
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Collenette
Crête	Dalphonnd-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	DeVillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Finlay	Fournier
Gagnon	Gauthier
Graham	Guay
Guimond	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lincoln
Marceau	Marchand
Marleau	Ménard
Mifflin	Myers
Normand	Nunziata
Perron	Peterson
Plamondon	Proud
Proulx	Reed
Saada	

Government Orders

Sauvageau
St. Denis
Szabo
Ur

Scott (Fredericton)
Steckle
Torsney
Venne

Parrish
Peterson
Picard (Drummond)
Price
Robinson
Rock
Solomon
Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wasylcia-Leis
Whelan

Patry
Pettigrew
Pillitteri
Robillard
Rocheleau
Sgro
St-Hilaire
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Wayne
Wood—78

Mr. Peter MacKay: Mr. Speaker, I rise on a point of order. May I confirm with the Chair that the hon. members for South Shore and West Nova were included in that last vote?

The Acting Speaker (Mr. McClelland): They were not. The Chair saw both members in the House and both members on their feet.

I declare Motion No. 456 lost.

• (5850)

The next question is on Motion No. 457.

• (5855)

(The House divided on Motion No. 457, which was negated on the following division:)

(Division No. 518)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Duncan
Forseth
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Lowther
Manning
McNally
Morrison
Strahl

Bailey
Cummins
Epp
Gilmour
Hart
Hilstrom
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Stinson
Williams—24

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Barnes
Bigras
Blondin-Andrew
Bulte
Canuel
Carroll
Chan
Davies
Dion
Dockrill
Dumas
Easter
Godfrey
Grose
Harvey
Jackson
Karetak-Lindell
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Matthews
McKay (Scarborough East)
Mercier
Nault
Nystrom
O'Reilly

Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bellemare
Blaikie
Boudria
Caccia
Caplan
Chamberlain
Clouthier
Desjarlais
Discepola
Doyle
Earle
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Ianno
Jennings
Keddy (South Shore)
Laurin
Lill
Manley
McDonough
McWhinney
Muise
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bryden
Brien	Cauchon
Cardin	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphond-Guiral
Crête	Debien
de Savoye	DeVillers
Desrochers	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Fournier
Finlay	Gauthier
Gagnon	Guay
Graham	Jordan
Guimond	Knutsen
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lalonde	Lincoln
Lebel	Marchand
Marceau	Ménard
Marleau	Myers
Mifflin	Nunziata
Normand	Peterson
Perron	Proud
Plamondon	Reed
Proulx	Sauvageau
Saada	St. Denis
Scott (Fredericton)	Szabo
Steckle	Ur
Torsney	
Venne	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 457 lost.

The next question is on Motion No. 458.

• (5900)

(The House divided on Motion No. 458, which was negated on the following division:)

(Division No. 519)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Duncan
Forseth
Grewal
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn

Bailey
Cummins
Epp
Gilmour
Hart
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning

Government Orders

Mayfield
Meredith
Stinson
Thompson (Wild Rose)

McNally
Reynolds
Strahl
Williams—26

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Barnes
Bellemare
Blaikie
Boudria
Caccia
Caplan
Catterall
Chan
Clouthier
Desjarlais
Dockrill
Dumas
Easter
Godfrey
Grose
Harvey
Jackson
Karetak-Lindell
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Matthews
McKay (Scarborough East)
Muise
Nystrom
O'Reilly
Parrish
Pettigrew
Pillitteri
Price
Robinson
Solomon
St-Hilaire
Thompson (New Brunswick Southwest)
Wasylcia-Leis
Whelan

Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bigras
Blondin-Andrew
Bulte
Canuel
Carroll
Chamberlain
Charbonneau
Davies
Discepola
Doyle
Earle
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Ianno
Jennings
Keddy (South Shore)
Laurin
Lill
Manley
McDonough
Mercier
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Patry
Picard (Drummond)
Power
Robillard
Rock
Speller
Stoffer
Turp
Wayne
Wood—76

PAIRED MEMBERS

Adams
Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand
Brien
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Crête
de Savoye
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Finlay
Gagnon
Graham
Guimond
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lalonde
Lebel
Marceau
Marleau
Mifflin
Normand
Perron
Plamondon
Proulx
Saada
Scott (Fredericton)
Steckle
Torsney
Venne

Alarie
Asselin
Bélangier
Bergeron
Bonin
Bryden
Cauchon
Collenette
Dalphond-Guiral
Debien
DeVillers
Duceppe
Fournier
Gauthier
Guay
Jordan
Knutson
Lastewka
Lincoln
Marchand
Ménard
Myers
Nunziata
Peterson
Proud
Reed
Sauvageau
St. Denis
Szabo
Ur

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 458 lost.

The next question is on Motion No. 459.

● (5905)

(The House divided on Motion No. 459, which was negated on the following division:)

(Division No. 520)

YEAS

Members

Ablonczy
Cadman
Duncan
Forseth
Grewal
Hart
Jaffer
Konrad
Lunn
Mayfield
Meredith
Reynolds
Solberg
Thompson (Wild Rose)
Williams—29

Bailey
Cummins
Epp
Gilmour
Hanger
Hill (Prince George—Peace River)
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
McNally
Morrison
Schmidt
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

NAYS

Members

Anderson
Augustine
Barnes
Bellemare
Blaikie
Caccia
Caplan
Chan
Davies
Discepola
Doyle
Earle
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Ianno
Jennings
Keddy (South Shore)
Laurin
Lill
Manley
Matthews
McKay (Scarborough East)
Mercier
Nault
Nystrom
O'Reilly
Patry
Picard (Drummond)
Power
Robillard
Rocheleau
Solomon
Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Wasylcia-Leis
Whelan—73

Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Beaumier
Bigras
Blondin-Andrew
Canuel
Catterall
Charbonneau
Desjarlais
Dockrill
Dumas
Easter
Godfrey
Grose
Harvey
Jackson
Karetak-Lindell
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McWhinney
Muise
Normand
O'Brien (London—Fanshawe)
Parrish
Pettigrew
Pillitteri
Price
Robinson
Rock
St-Hilaire
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Wayne

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélangier
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bertrand	Bonin
Brien	Bryden
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Collenette
Crête	Dalphondu-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	DeVillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Finlay	Fournier
Gagnon	Gauthier
Graham	Guay
Guimond	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lincoln
Marceau	Marchand
Marleau	Ménard
Mifflin	Myers
Normand	Nunziata
Perron	Peterson
Plamondon	Proud
Proulx	Reed
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	St. Denis
Steckle	Szabo
Torsney	Ur
Venne	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 459 lost.

The next question is on Motion No. 460.

• (5910)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 460, which was negatived on the following division:)

(*Division No. 521*)

YEAS

Members

Ablonczy	Bailey
Cadman	Cummins
Duncan	Epp
Forseth	Gilmour
Grewal	Hanger
Hart	Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Reynolds	Schmidt
Solberg	Stinson
Thompson (Wild Rose) —27	

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes	Beaumier

Government Orders

Bellemare	Bigras
Blaikie	Blondin-Andrew
Bulte	Caccia
Canuel	Caplan
Carroll	Casey
Catterall	Chan
Charbonneau	Clouthier
Davies	Desjarlais
Discepola	Dockrill
Doyle	Dumas
Earle	Easter
Girard-Bujold	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Hardy	Harvey
Ianno	Jackson
Jennings	Karetak-Lindell
Keddy (South Shore)	Laliberte
Laurin	Leung
Lill	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McDonough
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Mercier	Muise
Nault	Normand
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Parrish	Patry
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pillitteri	Power
Pratt	Price
Robillard	Robinson
Rocheleau	Rock
Solomon	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Valeri
Vanclief	Wasylcia-Leis
Wayne	Whelan
Wood —79	

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélangier
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bertrand	Bonin
Brien	Bryden
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Collenette
Crête	Dalphondu-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	DeVillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Finlay	Fournier
Gagnon	Gauthier
Graham	Guay
Guimond	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lincoln
Marceau	Marchand
Marleau	Ménard
Mifflin	Myers
Normand	Nunziata
Perron	Peterson
Plamondon	Proud
Proulx	Reed
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	St. Denis
Steckle	Szabo
Torsney	Ur
Venne	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 460 lost.

The next question is on Motion No. 461.

Government Orders

● (5915)

[English]

(The House divided on Motion No. 461, which was negated on the following division:)

*(Division No. 522)***YEAS**

Members

Ablonczy	Bailey
Cadman	Cummins
Duncan	Epp
Forseth	Gilmour
Grewal	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Thompson (Wild Rose)
Williams—31	

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes	Bellemare
Bigras	Blondin-Andrew
Bulte	Caccia
Canuel	Caplan
Carroll	Chamberlain
Chan	Charbonneau
Cloutier	Davies
Desjarlais	Discepola
Dockrill	Doyle
Duhamel	Dumas
Earle	Easter
Girard-Bujold	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Hardy	Harvey
Ianno	Jackson
Karetak-Lindell	Keddy (South Shore)
Keys	Laliberte
Laurin	Leung
Lill	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Muise
Nault	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Patry	Peterson
Picard (Drummond)	Pillitteri
Pratt	Price
Robillard	Robinson
Rocheleau	Sgro
Solomon	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Valeri
Volpe	Wasylycia-Leis
Wayne	Whelan
Wood—77	

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin

Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bryden
Brien	Cauchon
Cardin	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Collenette
Crête	Dalphond-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	DeVillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Finlay	Fournier
Gagnon	Gauthier
Graham	Guay
Guimond	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lincoln
Marceau	Marchand
Marleau	Ménard
Mifflin	Myers
Normand	Nunziata
Perron	Peterson
Plamondon	Proud
Proulx	Reed
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	St. Denis
Steckle	Szabo
Torsney	Ur
Venne	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 461 lost.

Mr. Mark Muise: Mr. Speaker, I rise on a point of order. Considering the time of day and the length of time we have been here, I was wondering if we could ask for unanimous consent to apply the vote.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Mr. McClelland): It is obvious there is not unanimous consent.

The next question is on Motion No. 462.

● (5920)

(The House divided on Motion No. 462, which was negated on the following division:)

*(Division No. 523)***YEAS**

Members

Ablonczy	Bailey
Cadman	Cummins
Duncan	Epp
Forseth	Gilmour
Grewal	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Reynolds	Schmidt
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)	Williams—32

*Government Orders***NAYS**

Members

Anderson	Assadourian
Augustine	Barnes
Bellemare	Bevilacqua
Bigras	Blondin-Andrew
Bulte	Canuel
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Clouthier
Davies	Desjarlais
Discepola	Dockrill
Doyle	Drouin
Duhamel	Earle
Easter	Gagliano
Girard-Bujold	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Hardy	Harvey
Jackson	Karetak-Lindell
Keyes	Laliberte
Laurin	Leung
Lill	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Muise	Nault
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Parrish
Patry	Pettigrew
Picard (Drummond)	Power
Pratt	Price
Robillard	Robinson
Rocheleau	Rock
Solomon	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp	Valeri
Volpe	Wasylcia-Leis
Wayne	Whelan
Wood —73	

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bertrand	Bonin
Brien	Bryden
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Collenette
Crête	Dalphond-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	DeVillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Finlay	Fournier
Gagnon	Gauthier
Graham	Guay
Guimond	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lincoln
Marceau	Marchand
Marleau	Ménard
Mifflin	Myers
Normand	Nunziata
Perron	Peterson
Plamondon	Proud
Proulx	Reed
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	St. Denis
Steckle	Szabo
Torsney	Ur
Venne	

The Acting Speaker (Mr. McClelland): I declare Motion No. 462 lost.

The next question is on Motion No. 463.

● (5925)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 463, which was negated on the following division:)

(*Division No. 524*)

YEAS

Members

Abbott	Abлонczy
Bailey	Cadman
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Hanger	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally	Meredith
Morrison	Reynolds
Schmidt	Solberg
Strahl	White (Langley—Abbotsford)
Williams —33	

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Augustine	Barnes
Bellemare	Bigras
Boudria	Caccia
Canuel	Caplan
Carroll	Catterall
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Davies
Desjarlais	Dion
Discepola	Dockrill
Doyle	Drouin
Duceppe	Duhamel
Earle	Easter
Gagliano	Gauthier
Girard-Bujold	Godin (Acadie—Bathurst)
Harb	Hardy
Harvey	Ifody
Jackson	Jennings
Jones	Karetak-Lindell
Keddy (South Shore)	Keyes
Laliberte	Laurin
Leung	Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Nault
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Parrish	Patry
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pillitteri	Power
Pratt	Robillard
Robinson	Rocheleau
Rock	Sgro
Solomon	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Turp
Valeri	Volpe

*Government Orders*Wasylycia-Leis
WhelanWayne
Wood—82

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bertrand	Bonin
Brien	Bryden
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Collenette
Crête	Dalphondu-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	DeVillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Finlay	Fournier
Gagnon	Gauthier
Graham	Guay
Guimond	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lincoln
Marceau	Marchand
Marleau	Ménard
Mifflin	Myers
Normand	Nunziata
Perron	Peterson
Plamondon	Proud
Proulx	Reed
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	St. Denis
Steckle	Szabo
Torsney	Ur
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 463 lost.

The next question is on Motion No. 464.

• (5930)

(The House divided on Motion No. 464, which was negated on the following division:)

(Division No. 525)

YEAS

Members

Abbott	Bailey
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Hanger	Hart
Hill (MacLeod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Reynolds
Schmidt	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)
Williams—35	

NAYS

Members

Anderson	Assadourian
Augustine	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bachand (Saint-Jean)	Baker
Barnes	Bellemare
Bigras	Blaikie
Boudria	Bulte
Caccia	Canuel
Caplan	Carroll
Chamberlain	Chan
Charbonneau	Chrétien (Saint-Maurice)
Clouthier	Davies
Desjarlais	Dion
Discepola	Dockrill
Doyle	Drouin
Duceppe	Duhamel
Earle	Easter
Gagliano	Gauthier
Girard-Bujold	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Grose
Hardy	Harvey
Ianno	Ifody
Jackson	Jennings
Jones	Keddy (South Shore)
Keyes	Laliberte
Laurin	Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Nault
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Parrish	Parry
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pillitteri	Power
Pratt	Robillard
Robinson	Rocheleau
Rock	Sgro
Solomon	St-Hilaire
Stewart (Brant)	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Vanclief	Volpe
Wasylycia-Leis	Wayne
Whelan	Wood—86

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bertrand	Bonin
Brien	Bryden
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Collenette
Crête	Dalphondu-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	DeVillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Finlay	Fournier
Gagnon	Gauthier
Graham	Guay
Guimond	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lincoln
Marceau	Marchand
Marleau	Ménard
Mifflin	Myers
Normand	Nunziata
Perron	Peterson
Plamondon	Proud
Proulx	

Reed
Sauvageau
St. Denis
Szabo
Ur

Saada
Scott (Fredericton)
Steckle
Torsney
Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 464 lost.

The next question is on Motion No. 465.

● (5935)

[English]

(The House divided on Motion No. 465, which was negated on the following division:)

(Division No. 526)

YEAS

Members

Abbott
Cadman
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Schmidt
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

Bailey
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Hanger
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Williams—38

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Barnes
Bigras
Boudria
Caccia
Caplan
Casey
Chamberlain
Charbonneau
Davies
Dion
Dockrill
Drouin
Duhamel
Easter
Gagliano
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Hardy
Ianno
Jackson
Jones
Keddy (South Shore)
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
Matthews
McKay (Scarborough East)

Assad
Augustine
Baker
Bellemare
Blaikie
Bulte
Canuel
Carroll
Catterall
Chan
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Discepola
Doyle
Duceppe
Earle
Fontana
Gauthier
Godfrey
Grose
Harvey
Iftody
Jennings
Karetak-Lindell
Keys
Laurin
Lill
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McWhinney

Government Orders

Muise
Nyström
O'Reilly
Paradis
Patry
Picard (Drummond)
Power
Robillard
Rocheleau
Sgro
St-Hilaire
Stoffer
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Wasylcia-Leis
Whelan

Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Pettigrew
Pillitteri
Pratt
Robinson
Rock
Solomon
Stewart (Brant)
Thompson (New Brunswick Southwest)
Turp
Vanclief
Wayne
Wood—94

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bryden
Brien	Cauchon
Cardin	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphond-Guiral
Crête	Debien
de Savoye	DeVillers
Desrochers	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Fournier
Finlay	Gauthier
Gagnon	Guay
Graham	Jordan
Guimond	Knudson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lalonde	Lincoln
Lebel	Marchand
Marceau	Ménard
Marleau	Myers
Mifflin	Nunziata
Normand	Peterson
Perron	Proud
Plamondon	Reed
Proulx	Sauvageau
Saada	St. Denis
Scott (Fredericton)	Szabo
Steckle	Ur
Torsney	
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 465 lost.

The next question is on Motion No. 466.

● (5940)

(The House divided on Motion No. 466, which was negated on the following division:)

(Division No. 527)

YEAS

Members

Abbott
Cadman
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer

Bailey
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Hanger
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)

Government Orders

Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Morrison
Schmidt
Solberg
Strahl
White (Langley—Abbotsford)

Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
Thompson (Wild Rose)
Williams—38

Collenette
Dalphond-Guiral
Debien
DeVillers
Duceppe
Fournier
Gauthier
Guay
Jordan
Knutson
Lastewka
Lincoln
Marchand
Ménard
Myers
Nunziata
Peterson
Proud
Reed
Sauvageau
St. Denis
Szabo
Ur

Crête
de Savoye
Desrochers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)
Finlay
Gagnon
Graham
Guimond
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Lalonde
Lebel
Marceau
Marleau
Mifflin
Normand
Perron
Plamondon
Proulx
Saada
Scott (Fredericton)
Steckle
Torsney
Venne

NAYS

Members

Anderson
Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker
Bellemare
Blaikie
Bradshaw
Caccia
Caplan
Casey
Chan
Clouthier
Dion
Dockrill
Drouin
Earle
Fontana
Gauthier
Godfrey
Grose
Hardy
Ianno
Jackson
Jones
Keddy (South Shore)
Laliberte
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
Matthews
McKay (Scarborough East)
Minna
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Pettigrew
Pillitteri
Pratt
Robinson
Rock
Solomon
St-Hilaire
Stoffer
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Vanclief
Wasylcia-Leis
Whelan

Assad
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bigras
Boudria
Bulte
Canuel
Carroll
Catterall
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Discepola
Doyle
Duceppe
Easter
Gagliano
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Harb
Harvey
Ifody
Jennings
Karetak-Lindell
Keyes
Laurin
Lill
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McWhinney
Muise
Nystrom
O'Reilly
Paradis
Patry
Picard (Drummond)
Power
Robillard
Rocheleau
Sgro
Speller
St-Jacques
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Volpe
Wayne
Wood—98

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 466 lost.

The next question is on Motion No. 467.

● (5945)

(The House divided on Motion No. 467, which was negated on the following division:)

(Division No. 528)

YEAS

Members

Abbott
Cadman
Cummins
Elley
Forseth
Goldring
Grewal
Hart
Hill (Prince George—Peace River)
Jaffer
Konrad
Lunn
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
McNally
Reynolds
Scott (Skeena)
Stinson
White (Langley—Abbotsford)

Bailey
Chatters
Duncan
Epp
Gilmour
Gouk
Hanger
Hill (Macleod)
Hilstrom
Kenney (Calgary Southeast)
Lowther
Manning
Mayfield
Meredith
Schmidt
Solberg
Thompson (Wild Rose)
Williams—36

PAIRED MEMBERS

Adams
Alcock
Bachand (Saint-Jean)
Bellehumeur
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand
Brien
Cardin
Chrétien (Frontenac—Mégantic)

Alarie
Asselin
Bélanger
Bergeron
Bonin
Bryden
Cauchon

Anderson
Assadourian
Bachand (Richmond—Arthabaska)
Baker
Bélanger
Blaikie
Bradshaw
Caccia
Carroll
Catterall
Charbonneau
Clouthier
Dion
Dockrill

Assad
Augustine
Bachand (Saint-Jean)
Barnes
Bigras
Blondin-Andrew
Bulte
Canuel
Casey
Chan
Chrétien (Saint-Maurice)
Desjarlais
Discepola
Drouin

NAYS

Members

Government Orders

The next question is on Motion No. 468.

● (5950)

[*Translation*]

(The House divided on Motion No. 468, which was negated on the following division:)

(*Division No. 529*)

YEAS**Members**

Abbott	Bailey
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)
Williams—37	

NAYS**Members**

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Bachand (Saint-Jean)	Barnes
Bélanger	Bellemare
Bevilacqua	Bigras
Blaikie	Blondin-Andrew
Bradshaw	Bulte
Caccia	Canuel
Caplan	Carroll
Casey	Catterall
Chan	Charbonneau
Chrétien (Saint-Maurice)	Clouthier
Copps	Desjarlais
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Drouin	Duceppe
Duhamel	Earle
Easter	Fontana
Gagliano	Gauthier
Girard-Bujold	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Grose	Harb
Hardy	Harvey
Ianno	Iftody
Jackson	Jennings
Jones	Karetak-Lindell
Keddy (South Shore)	Keys
Laliberte	Leung
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Minna
Muise	Nault
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Patry	Pettigrew
Picard (Drummond)	Pillitteri
Power	Pratt
Robillard	Robinson

Duceppe	Earle
Easter	Fontana
Gagliano	Gauthier
Girard-Bujold	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Grose	Harb
Hardy	Harvey
Ianno	Iftody
Jackson	Jennings
Jones	Karetak-Lindell
Keddy (South Shore)	Keys
Laliberte	Laurin
Leung	Lill
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McDonough
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Minna	Muise
Nault	Nystrom
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis
Parrish	Patry
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pillitteri	Power
Pratt	Robillard
Robinson	Rocheleau
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Hilaire	St-Jacques
Stoffer	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri	Vanclief
Volpe	Wayne
Whelan	Wood —96

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bryden
Brien	Cauchon
Cardin	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphond-Guiral
Crête	Debien
de Savoye	DeVillers
Desrochers	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Fournier
Finlay	Gauthier
Gagnon	Guay
Graham	Jordan
Guimond	Knutson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lalonde	Lincoln
Lebel	Marchand
Marceau	Ménard
Marleau	Myers
Mifflin	Nunziata
Normand	Peterson
Perron	Proud
Plamondon	Reed
Proulx	Sauvageau
Saada	St. Denis
Scott (Fredericton)	Szabo
Steckle	Ur
Torsney	
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 467 lost.

Government Orders

Rocheleau	Rock
Sgro	Solomon
Speller	Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri	Vanclief
Volpe	Wasylcia-Leis
Wayne	Whelan
Wood—97	

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bryden
Brien	Cauchon
Cardin	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphondu-Guiral
Crête	Debien
de Savoye	DeVillers
Desrochers	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Fournier
Finlay	Gauthier
Gagnon	Guay
Graham	Jordan
Guimond	Knutson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lalonde	Lincoln
Lebel	Marchand
Marceau	Ménard
Marleau	Myers
Mifflin	Nunziata
Normand	Peterson
Perron	Proud
Plamondon	Reed
Proulx	Sauvageau
Saada	St. Denis
Scott (Fredericton)	Szabo
Steckle	Ur
Torsney	
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 468 lost.

The next question is on Motion No. 469.

• (5955)

(The House divided on Motion No. 469, which was negated on the following division:)

(Division No. 530)

YEAS

Members

Bailey	Cadman
Chatters	Cummins
Duncan	Elley
Epp	Forseth
Gilmour	Goldring
Gouk	Grewal
Hanger	Hart
Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hilstrom	Jaffer
Johnston	Kenney (Calgary Southeast)
Konrad	Lowther
Lunn	Manning
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Mayfield
McNally	Meredith
Morrison	Reynolds
Schmidt	Scott (Skeena)
Solberg	Stinson
Strahl	Thompson (Wild Rose)
White (Langley—Abbotsford)	Williams—38

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Barnes
Bélanger	Bellemare
Bevilacqua	Bigras
Blaikie	Blondin-Andrew
Boudria	Bradshaw
Brien	Bulte
Caccia	Canuel
Caplan	Carroll
Casey	Catterall
Chan	Charbonneau
Clouthier	Copps
Crête	Desjarlais
Dhaliwal	Dion
Discepolo	Dockrill
Doyle	Drouin
Duceppe	Duhamel
Earle	Easter
Fontana	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)	Grose
Harb	Hardy
Harvey	Ianno
Iftody	Jackson
Jennings	Jones
Karetak-Lindell	Keddy (South Shore)
Keyes	Laliberte
Laurin	Leung
MacAulay	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Maloney	Manley
Martin (Winnipeg Centre)	Matthews
McDonough	McKay (Scarborough East)
McWhinney	Minna
Muise	Nault
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Patry	Peric
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pillitteri	Power
Pratt	Robillard
Robinson	Rocheleau
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Hilaire	St-Jacques
Stewart (Brant)	Stoffer
Szabo	Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Vanclief	Volpe
Wasylcia-Leis	Wayne
Whelan	Wood—110

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bryden
Brien	Cauchon
Cardin	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphondu-Guiral
Crête	Debien
de Savoye	DeVillers
Desrochers	
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	

Government Orders

Duceppe	Finlay
Fournier	Gagnon
Gauthier	Graham
Guay	Guimond
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson	Lalonde
Lastewka	Lebel
Lincoln	Marceau
Marchand	Marleau
Ménard	Mifflin
Myers	Normand
Nunziata	Perron
Peterson	Plamondon
Proud	Proulx
Reed	Saada
Sauvageau	Scott (Fredericton)
St. Denis	Steckle
Szabo	Torsney
Ur	Venne

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 469 lost.

[*English*]

Mr. Preston Manning: Madam Speaker, I rise on a point of order. You might wish to draw to the attention of the House that the last two motions, Motions Nos. 470 and 471, are fundamentally different from all the rest. If they are not passed, the Nisga'a treaty and taxation agreement will not be appended to the Nisga'a bill.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): That is a point of debate.

The next question is on Motion No. 470.

• (6005)

(The House divided on Motion No. 470, which was negated on the following division:)

(*Division No. 531*)

YEAS

Members

Abbott	Bailey
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forseth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kennedy (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)
Williams—39	

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Barnes
Bélanger	Bellemare
Bevilacqua	Bigras
Blaikie	Blondin-Andrew
Bradshaw	Brien
Bulte	Caccia
Caplan	Carroll
Casey	Chan
Charbonneau	Clouthier
Copps	Crête
Desjarlais	Dhaliwal
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Drouin	Duceppe
Duhamel	Earle
Easter	Gagliano
Gauthier	Girard-Bujold
Godfrey	Godin (Acadie—Bathurst)
Gray (Windsor West)	Grose
Harb	Hardy
Harvey	Ianno
Iftody	Jackson
Jennings	Jones
Karetak-Lindell	Keddy (South Shore)
Keyes	Labiberte
Lastewka	Laurin
Leung	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McDonough
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Minna	Muise
Myers	Nault
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Patry	Peric
Pettigrew	Picard (Drummond)
Pillitteri	Power
Pratt	Robillard
Robinson	Rocheleau
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Jacques	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Valeri
Vanclief	Volpe
Wasylcyia-Leis	Wayne
Wood—105	

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bryden
Brien	Cauchon
Cardin	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphond-Guiral
Crête	Debien
de Savoye	DeVillers
Desrochers	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Fournier
Finlay	Gauthier
Gagnon	
Graham	

Government Orders

Guay	Guimond
Jordan	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)
Knutson	Lalonde
Lastewka	Lebel
Lincoln	Marceau
Marchand	Marleau
Ménard	Mifflin
Myers	Normand
Nunziata	Perron
Peterson	Plamondon
Proud	Proulx
Reed	Saada
Sauvageau	Scott (Fredericton)
St. Denis	Steckle
Szabo	Torsney
Ur	Venne

Easter
Gagliano
Girard-Bujold
Godin (Acadie—Bathurst)
Grose
Hardy
Ianno
Jackson
Jones
Keddy (South Shore)
Laliberte
Laurin
MacAulay
Maloney
Martin (Winnipeg Centre)
McDonough
McWhinney
Muise
Nault
O'Brien (London—Fanshawe)
Pagtakhan
Parrish
Peric
Pettigrew
Picard (Drummond)
Power
Robillard
Rocheleau
Sgro
St-Hilaire
Stewart (Brant)
Szabo
Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Turp
Vanclief
Wasylcia-Leis
Whelan

Fontana
Gauthier
Godfrey
Gray (Windsor West)
Harb
Harvey
Ifody
Jennings
Karetak-Lindell
Keys
Lastewka
Leung
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)
Manley
Matthews
McKay (Scarborough East)
Minna
Myers
Nystrom
O'Reilly
Paradis
Patry
Peterson
Phinney
Pillitteri
Pratt
Robinson
Rock
Solomon
St-Jacques
Stoffer
Thompson (New Brunswick Southwest)
Tremblay (Rimouski—Mitis)
Valeri
Volpe
Wayne
Wood—114

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 470 lost.

The next question is on Motion No. 471.

● (6010)

(The House divided on Motion No. 471, which was negated on the following division:)

(Division No. 532)

YEAS

Members

Abbott	Bailey
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forsyth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)
Williams—39	

NAYS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Barnes
Bélanger	Bellemare
Bevilacqua	Bigras
Blaikie	Blondin-Andrew
Boudria	Bradshaw
Brien	Bulte
Caccia	Canuel
Caplan	Carroll
Casey	Catterall
Chan	Charbonneau
Clouthier	Copps
Crête	Desjarlais
DeVillers	Dhaliwal
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Drouin	Duceppe
Duhamel	Earle

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélanger
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	Bonin
Bertrand	Bryden
Brien	Cauchon
Cardin	Collenette
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Dalphond-Guiral
Crête	Debien
de Savoye	DeVillers
Desrochers	Duceppe
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Fournier
Finlay	Gauthier
Gagnon	Guay
Graham	Jordan
Guimond	Knutson
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Lastewka
Lalonde	Lincoln
Lebel	Marchand
Marceau	Ménard
Marleau	Myers
Mifflin	Nunziata
Normand	Peterson
Perron	Proud
Plamondon	Reed
Proulx	Sauvageau
Saada	St. Denis
Scott (Fredericton)	Szabo
Steckle	Ur
Torsney	
Venne	

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare Motion No. 471 lost.

My colleagues, before we vote on concurrence at report stage, I would very much like to thank each and every one of you for your patience and co-operation. Of course I speak for myself, but I also speak on behalf of all occupants of the Chair.

I also want to thank the staff of the entire House of Commons, all of whom have been extremely supportive over the last 40 hours or so. I would particularly like to thank the staff of the Clerk and all of the clerks who have been calling the votes for us for a great many hours.

Ms. Susan Whelan (Essex, Lib.): Madam Speaker, it is one year ago today that our dearly departed colleague, Shaughnessy Cohen, collapsed on the floor of the House. I would ask for the unanimous consent of the House for a moment of silence.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Is there unanimous consent?

Some hon. members: Agreed.

[*Editor's Note: The House stood in silence*]

Hon. Robert D. Nault (Minister of Indian Affairs and Northern Development, Lib.) moved that the bill be concurred in.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): Is it the pleasure of the House to adopt the motion?

Some hon. members: Agreed.

Some hon. members: No.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those in favour of the motion will please say yea.

Some hon. members: Yea.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): All those opposed will please say nay.

Some hon. members: Nay.

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): In my opinion the yeas have it.

And more than five members having risen

• (6020)

[*Translation*]

(The House divided on the motion, which was agreed to on the following division:)

Government Orders

(Division No. 533)

YEAS

Members

Anderson	Assad
Assadourian	Augustine
Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Barnes
Bélanger	Bellemare
Bevilacqua	Bigras
Blaikie	Blondin-Andrew
Boudria	Bradshaw
Brien	Bulte
Caccia	Canuel
Caplan	Carroll
Casey	Catterall
Chan	Charbonneau
Clouthier	Copps
Crête	Desjarlais
DeVillers	Dhaliwal
Dion	Discepola
Dockrill	Doyle
Drouin	Duceppe
Duhamel	Earle
Easter	Fontana
Gagliano	Gauthier
Girard-Bujold	Godfrey
Godin (Acadie—Bathurst)	Gray (Windsor West)
Grose	Guarnieri
Harb	Hardy
Harvey	Ianno
Iftody	Jackson
Jennings	Jones
Karetak-Lindell	Keddy (South Shore)
Keyes	Laliberte
Lastewka	Laurin
Leung	MacAulay
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Maloney
Manley	Martin (Winnipeg Centre)
Matthews	McDonough
McKay (Scarborough East)	McWhinney
Minna	Muise
Myers	Nault
Nystrom	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan
Paradis	Parrish
Patry	Peric
Peterson	Pettigrew
Phinney	Picard (Drummond)
Pillitteri	Power
Pratt	Robillard
Robinson	Rocheleau
Rock	Sgro
Solomon	Speller
St-Hilaire	St-Jacques
St-Julien	Stewart (Brant)
Stoffer	Szabo
Thompson (New Brunswick Southwest)	Tremblay (Lac-Saint-Jean)
Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp
Valeri	Vanclief
Volpe	Wasylcia-Leis
Wayne	Whelan
Wood—117	

NAYS

Members

Abbott	Bailey
Cadman	Chatters
Cummins	Duncan
Elley	Epp
Forsyth	Gilmour
Goldring	Gouk
Grewal	Hanger
Hart	Hill (Macleod)
Hill (Prince George—Peace River)	Hilstrom
Jaffer	Johnston
Kenny (Calgary Southeast)	Konrad
Lowther	Lunn
Manning	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Mayfield	McNally
Meredith	Morrison
Reynolds	Schmidt
Scott (Skeena)	Solberg
Stinson	Strahl
Thompson (Wild Rose)	White (Langley—Abbotsford)
Williams—39	

Government Orders

PAIRED MEMBERS

Adams	Alarie
Alcock	Asselin
Bachand (Saint-Jean)	Bélangier
Bellehumeur	Bergeron
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)	
Bertrand	Bonin
Brien	Bryden
Cardin	Cauchon
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Collenette
Crête	Dalphond-Guiral
de Savoye	Debien
Desrochers	DeVillers
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Finlay	Fournier
Gagnon	Gauthier
Graham	Guay
Guimond	Jordan
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Knutson
Lalonde	Lastewka
Lebel	Lincoln
Marceau	Marchand
Marleau	Ménard
Mifflin	Myers
Normand	Nunziata
Perron	Peterson
Plamondon	Proud
Proulx	Reed
Saada	Sauvageau
Scott (Fredericton)	St. Denis

Steckle
Torsney
Venne

Szabo
Ur

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): I declare the motion carried.

[*English*]

Mrs. Elsie Wayne: Madam Speaker, I rise on a point of order. We would like to give special recognition to the Reform Party for the last two or three days in the House of Commons and it is sung like this: “Na na na na, na na na na, hey hey hey, goodbye”.

[*Translation*]

The Acting Speaker (Ms. Thibeault): It being 12.20 p.m., Thursday, December 9, the House stands adjourned until tomorrow at 10 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

(The House adjourned at 12.20 p.m.)

CONTENTS

Tuesday, December 7, 1999

ROUTINE PROCEEDINGS

Government Response to Petitions

Mr. Lee 2245

Electoral Boundaries Readjustment Act

Bill C-397. Introduction and first reading 2245

Mr. Harvey 2245

(Motions deemed adopted, bill read the first time
and printed) 2245

Petitions

Families

Mr. White (Langley—Abbotsford) 2245

Genetically Modified Foods

Mr. Tremblay 2245

Violence

Mr. St-Julien 2245

Child Pornography

Mr. Epp 2246

Families

Mr. Bryden 2246

Questions on the Order Paper

Mr. Lee 2246

GOVERNMENT ORDERS

Canada Elections Act

Bill C-2. Report stage and second reading 2246

Speaker's Ruling

The Acting Speaker (Mr. McClelland) 2246

Mr. Epp 2246

Mr. Bergeron 2246

Mr. Bergeron 2247

Motions in Amendment

Mr. Bergeron 2247

Motion No. 1 2247

Mr. Epp 2247

Motion No. 87 2247

Mr. Solomon 2247

Motion No. 88 2247

Mr. Epp 2247

Motion No. 89 2247

Mr. Chan 2247

Motion No. 90 2247

Mr. Epp 2247

Motions Nos. 91 and 92 2247

Mr. Solomon 2247

Motion No. 93 2247

Mr. Lee 2247

Mr. Bergeron 2248

Mr. Chan 2248

Motion No. 94 2248

Mr. Epp 2248

Motions Nos. 95, 96, 97, 98 and 99 2248

Mr. Lee 2248

Mr. Bergeron 2248

Motion No. 100 2248

Mr. Bryden 2248

Motion No. 101 2248

Mr. Bergeron 2248

Motions Nos. 103 and 104 2248

Mr. Solomon 2249

Motion No. 105 2249

Mr. Chan 2249

Motions Nos. 109 and 111 2249

Mr. Bergeron 2249

Motion No. 112 2249

Mr. White (Langley—Abbotsford) 2249

Mr. Solomon 2249

Motions Nos. 113 and 114 2249

Mr. Bergeron 2249

Motion No. 115 2249

Mr. Solomon 2249

Motion No. 116 2249

Mr. Lee 2249

Mr. Bergeron 2250

Mr. Lee 2251

Mr. Anders 2251

Mr. Solomon 2253

Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic) 2254

Mr. Lee 2255

Mr. Bergeron 2255

Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic) 2255

Mr. Drouin 2256

Mr. Lee 2256

Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic) 2256

Mr. Drouin 2256

Division on Motion No. 1 deferred 2257

Ms. Catterall 2257

Speaker's Ruling

The Acting Speaker (Mr. McClelland) 2257

Mr. Solomon 2257

Motions in amendment

Mr. Chan 2257

Motion No. 102 2257

Mr. Bergeron 2257

Motion No. 117 2257

Mr. Solomon 2257

Motion No. 118 2257

Mr. Bergeron 2257

Motion No. 119 2257

Mr. Solomon 2257

Motions Nos. 120 and 121 2257

Mr. Chan 2257

Motions Nos. 122 and 123 2257

Mr. White (North Vancouver) 2257

Motion No. 128 2257

Mr. Bergeron 2258

Motion No. 129 2258

Mr. Solomon 2258

Motions Nos. 130 and 131 2258

Mr. Bergeron 2258

Motion No. 132 2258

Mr. Solomon 2258

Motion No. 133 2258

Mr. Bergeron 2258

Motion No. 134 2258

Mr. Solomon	2258
Motion No. 135	2258
Mr. Bergeron	2258
Motions Nos. 139, 140 and 141	2258
Mr. Bryden	2258
Mrs. Dalphond-Guiral	2259
Mr. Harvey	2260
Mr. Anders	2262
Mr. Fourmier	2263
The Acting Speaker (Mr. McClelland)	2264
Mr. Solomon	2264
Mr. Lee	2266
Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	2267
Mr. Lee	2267
Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	2267
Mr. Dubé (Madawaska—Restigouche)	2269
Mr. Bergeron	2270
Mr. Nystrom	2271
Mr. Kenney	2272
Mr. Nystrom	2272
Mr. Bergeron	2273
Mr. Kenney	2273
Mr. Rocheleau	2275
Mr. Gouk	2276

STATEMENTS BY MEMBERS

Amateur Boxing	
Mr. Pratt	2277
Hepatitis C	
Mr. Elley	2277
The Constitution	
Mr. St-Julien	2278
Winterstart Alpine Ski World Cups	
Mrs. Karetak-Lindell	2278
Firearms	
Mr. Stinson	2278
Riding of Hull—Aylmer	
Mr. Proulx	2278
Marie-Claire Blais	
Mr. de Savoye	2279
Hannukah	
Mr. Cotler	2279
Immigration	
Mr. Patry	2279
Taxation	
Mr. Williams	2279
Youth Violence	
Ms. Sgro	2280
Chechnya	
Mr. Robinson	2280
Women's Hockey	
Ms. St-Hilaire	2280
Impaired Driving	
Mr. Perić	2280

Lighthouses	
Mr. MacKay	2281
National Research Council	
Mr. Adams	2281
Member for Notre-Dame-de-Grâce—Lachine	
Mrs. Tremblay	2281

ORAL QUESTION PERIOD

Aboriginal Affairs	
Mr. Manning	2281
Mr. Gray	2281
Mr. Manning	2282
Mr. Gray	2282
Mr. Manning	2282
Mr. Gray	2282
Miss Grey	2282
Mr. Gray	2282
Miss Grey	2282
Mr. Nault	2282
Young Offenders Act	
Mr. Duceppe	2283
Mr. Gray	2283
Mr. Duceppe	2283
Ms. McLellan	2283
Federalism	
Mr. Turp	2283
Mr. Dion	2283
Mr. Turp	2283
Mr. Dion	2283
Agriculture	
Ms. McDonough	2283
Mr. Vanclief	2284
Ms. McDonough	2284
Mr. Vanclief	2284
Highways	
Mr. Brison	2284
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2284
Mr. Brison	2284
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2284
Aboriginal Affairs	
Mr. Scott (Skeena)	2284
Mr. Nault	2285
Mr. Scott (Skeena)	2285
Mr. Gray	2285
Employment Insurance	
Mr. Crête	2285
Mrs. Stewart (Brant)	2285
Mr. Crête	2285
Mrs. Stewart (Brant)	2285
Taxation	
Mr. Solberg	2285
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2285
Mr. Solberg	2285
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2285
Chechnya	
Mrs. Lalonde	2286
Mr. Axworthy	2286
Mrs. Lalonde	2286

Mr. Axworthy	2286
Health	
Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	2286
Mr. Rock	2286
Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	2286
Mr. Rock	2286
Immigration	
Mr. Bigras	2286
Mrs. Caplan	2287
Airline Industry	
Mr. Assadourian	2287
Mr. Collenette	2287
Transportation of Dangerous Goods	
Mr. Chatters	2287
Mr. Goodale	2287
Mr. Chatters	2287
Mr. Goodale	2287
Atlantic Canada Opportunities Agency	
Mr. Stoffer	2287
Mr. Baker	2287
Devco	
Mrs. Dockrill	2288
Mr. Goodale	2288
Coast Guard	
Mr. Power	2288
Mr. Dhaliwal	2288
Mr. Power	2288
Mr. Dhaliwal	2288
Northwest Territories	
Mr. O'Reilly	2288
Ms. Blondin—Andrew	2288
COSCO	
Mr. Abbott	2289
Mr. MacAulay	2289
Globalization	
Mr. Tremblay	2289
Mr. Boudria	2289
RCMP	
Mr. Robinson	2289
Mr. MacAulay	2289
Air Transportation Industry	
Mr. Bachand (Richmond—Arthabaska)	2289
Mr. Collenette	2289
Rural Development	
Mrs. Ur	2290
Mr. Mitchell	2290
Points of Order	
Comments in Chamber	
Miss Grey	2290
Mr. Martin (LaSalle—Émard)	2290
Miss Grey	2290
Ways and Means	
Notice of motion	
Mr. Peterson	2290

GOVERNMENT ORDERS

Canada Elections Act	
Bill C-2. Report stage and Second Reading	2291
Speaker's Ruling	
The Acting Speaker (Ms. Thibeault)	2291
Report Stage	
Mr. Obhrai	2291
Mr. Laurin	2292
Mr. Bonwick	2294
Mr. Price	2294
Mr. Bonwick	2294
Mr. Easter	2294
Mr. Bonwick	2294
Mr. Epp	2295
Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic)	2295
Mr. Epp	2295
Mr. Bonwick	2295
Mr. Epp	2295
Mr. McNally	2295
Mr. Epp	2295
Mr. Bonwick	2296
Mr. Epp	2296
Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic)	2296
Mr. Price	2297
Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic)	2297
Mr. Chrétien (Frontenac—Mégantic)	2298
Mr. Epp	2298
Mr. Crête	2298
Mr. McNally	2299
Mrs. Dockrill	2301
Ms. St-Hilaire	2301
Mr. Benoit	2303
Mr. Bernier	2304
Mr. Bachand (Saint-Jean)	2305
Mr. Bachand (Saint-Jean)	2306
Mr. Forseth	2307
Mr. Tremblay	2309
Mr. Elley	2310
Nisga'a Final Agreement Act	
Bill C-9. Report stage	2313
Mr. Adams	2313
Motion No. 1 negatived	2313
Motion No. 2 negatived	2314
Motion No. 3 negatived	2315
Mr. Stoffer	2316
Mr. Strahl	2316
Motion No. 4 negatived	2316
Mr. Stinson	2317
Motion No. 5 negatived	2317
Motion No. 6 negatived	2318
Motion No. 7 negatived	2319
Motion No. 8 negatived	2320
Motion No. 9 negatived	2321
Motion No. 10 negatived	2321
Motion No. 11 negatived	2322
Motion No. 12 negatived	2323
Mr. Stinson	2324
Motion No. 13 negatived	2324
Motion No. 14 negatived	2325
Mrs. Wayne	2326
Mr. Manning	2326
Motion No. 15 negatived	2326
Motion No. 16 negatived	2327

Mr. Thompson (New Brunswick Southwest)	2328	Motion No. 63 negatived	2368
Mr. Strahl	2328	Mr. Scott (Skeena)	2369
Mr. Thompson (New Brunswick Southwest)	2328	Motion No. 64 negatived	2369
Mr. Strahl	2328	Motion No. 65 negatived	2370
Motion No. 17 negatived	2328	Motion No. 66 negatived	2370
Motion No. 18 negatived	2329	Motion No. 67 negatived	2371
Mr. Stinson	2330	Motion No. 68 negatived	2372
Mr. Kilger	2330	Motion No. 69 negatived	2373
Motion No. 19 negatived	2330	Motion No. 70 negatived	2373
Motion No. 20 negatived	2331	Motion No. 71 negatived	2374
Motion No. 21 negatived	2332	Motion No. 72 negatived	2375
Motion No. 22 negatived	2333	Mr. Strahl	2376
Motion No. 23 negatived	2334	Motion No. 73 negatived	2376
Motion No. 24 negatived	2335	Mr. Adams	2377
Motion No. 25 negatived	2336	Motion No. 74 negatived	2377
Motion No. 26 negatived	2336	Motion No. 75 negatived	2378
Motion No. 27 negatived	2337	Motion No. 76 negatived	2378
Motion No. 28 negatived	2338	Motion No. 77 negatived	2379
Mrs. Wayne	2339	Motion No. 78 negatived	2380
Mr. Strahl	2339	Motion No. 79 negatived	2381
Mr. Morrison	2339	Motion No. 80 negatived	2381
Motion No. 29 negatived	2339	Motion No. 81 negatived	2382
Motion No. 30 negatived	2340	Motion No. 82 negatived	2383
Motion No. 31 negatived	2341	Motion No. 83 negatived	2384
Motion No. 32 negatived	2342	Motion No. 84 negatived	2384
Motion No. 33 negatived	2343	Motion No. 85 negatived	2385
Motion No. 34 negatived	2344	Motion No. 86 negatived	2386
Motion No. 35 negatived	2345	Motion No. 87 negatived	2387
Motion No. 36 negatived	2345	Motion No. 88 negatived	2387
Mr. Strahl	2346	Motion No. 89 negatived	2388
Mr. Adams	2346	Motion No. 90 negatived	2389
Motion No. 37 negatived	2347	Motion No. 91 negatived	2390
Mr. Stinson	2347	Motion No. 92 negatived	2390
Motion No. 38 negatived	2347	Motion No. 93 negatived	2391
Motion No. 39 negatived	2348	Motion No. 94 negatived	2392
Motion No. 40 negatived	2349	Mr. Bryden	2393
Motion No. 41 negatived	2350	Mr. Strahl	2393
Mr. Manning	2351	Motion No. 95 negatived	2393
Motion No. 42 negatived	2351	Motion No. 96 negatived	2393
Motion No. 43 negatived	2352	Mr. Anders	2394
Motion No. 44 negatived	2352	Motion No. 97 negatived	2394
Motion No. 45 negatived	2353	Motion No. 98 negatived	2395
Motion No. 46 negatived	2354	Motion No. 99 negatived	2396
Motion No. 47 negatived	2355	Motion No. 100 negatived	2396
Motion No. 48 negatived	2356	Motion No. 101 negatived	2397
Motion No. 49 negatived	2356	Motion No. 102 negatived	2398
Motion No. 50 negatived	2357	Motion No. 103 negatived	2399
Mr. Epp	2358	Mr. Konrad	2399
Motion No. 51 negatived	2358	Mr. Nault	2399
Motion No. 52 negatived	2359	Motion No. 104 negatived	2399
Mr. White (Langley—Abbotsford)	2360	Motion No. 105 negatived	2400
Motion No. 53 negatived	2360	Mr. Epp	2401
Mr. Strahl	2361	Motion No. 106 negatived	2401
Motion No. 54 negatived	2361	Mr. Thompson (New Brunswick Southwest)	2402
Mr. Strahl	2361	Mr. White (Langley—Abbotsford)	2402
Motion No. 55 negatived	2362	Mr. Adams	2402
Motion No. 56 negatived	2362	Mr. Strahl	2402
Motion No. 57 negatived	2363	Mr. Jones	2402
Motion No. 58 negatived	2364	Motion No. 107 negatived	2402
Motion No. 59 negatived	2365	Mr. Assadourian	2403
Motion No. 60 negatived	2366	Mr. Konrad	2403
Motion No. 61 negatived	2366	Mr. Cannis	2403
Motion No. 62 negatived	2367	Motion No. 108 negatived	2403
		Motion No. 109 negatived	2404

Motion No. 110 negatived	2405
Motion No. 111 negatived	2405
Motion No. 112 negatived	2406
Motion No. 113 negatived	2407
Motion No. 114 negatived	2408
Motion No. 115 negatived	2408
Motion No. 116 negatived	2409
Motion No. 117 negatived	2410
Motion No. 118 negatived	2411
Mr. Thompson (New Brunswick Southwest)	2411
Motion No. 119 negatived	2411
Motion No. 120 negatived	2412
Motion No. 121 negatived	2413
Motion No. 122 negatived	2414
Mrs. Wayne	2414
Mrs. Tremblay	2414
Motion No. 123 negatived	2414
Motion No. 124 negatived	2415
Motion No. 125 negatived	2416
Motion No. 126 negatived	2417
Motion No. 127 negatived	2417
Motion No. 128 negatived	2418
Motion No. 129 negatived	2419
Mr. Strahl	2419
Motion No. 130 negatived	2420
Mr. Strahl	2420
Motion No. 131 negatived	2420
Motion No. 132 negatived	2421
Motion No. 133 negatived	2422
Motion No. 134 negatived	2422
Mr. Caccia	2423
Mr. Strahl	2423
Motion No. 135 negatived	2423
Motion No. 136 negatived	2424
Mr. Kenney	2425
Motion No. 137 negatived	2425
Motion No. 138 negatived	2425
Motion No. 139 negatived	2426
Motion No. 140 negatived	2427
Motion No. 141 negatived	2428
Motion No. 142 negatived	2428
Motion No. 143 negatived	2429
Motion No. 144 negatived	2430
Motion No. 145 negatived	2430
Motion No. 146 negatived	2433
Motion No. 147 negatived	2433
Motion No. 148 negatived	2434
Mr. McWhinney	2435
Motion No. 149 negatived	2435
Mr. Epp	2436
Motion No. 150 negatived	2436
Mr. Keyes	2437

ROUTINE PROCEEDINGS

Committees of the House

Transport

Mr. Keyes	2437
-----------------	------

GOVERNMENT ORDERS

Nisga'a Final Agreement Act

Bill C-9. Report stage	2437
------------------------------	------

Mrs. Wayne	2437
Motion No. 151 negatived	2437
Motion No. 152 negatived	2438
Motion No. 153 negatived	2439
Motion No. 154 negatived	2439
Motion No. 155 negatived	2440
Mr. Williams	2441
Motion No. 156 negatived	2441
Motion No. 157 negatived	2442
Motion No. 158 negatived	2442
Motion No. 159 negatived	2443
Mr. Williams	2444
Mr. Cummins	2444
Motion No. 160 negatived	2444
Mr. Williams	2445
Ms. Catterall	2445
Mr. Gray	2445
Motion No. 161 negatived	2445
Motion No. 162 negatived	2446
Mr. Herron	2446
Mr. Hill (Prince George—Peace River)	2446
Motion No. 163 negatived	2447
Mr. Bergeron	2447
Motion No. 164 negatived	2447
Motion No. 165 negatived	2448
Mr. White (Langley—Abbotsford)	2449
Motion No. 166 negatived	2449
Motion No. 167 negatived	2450
Motion No. 168 negatived	2450
Motion No. 169 negatived	2451
Motion No. 170 negatived	2452
Motion No. 171 negatived	2453
Motion No. 172 negatived	2453
Mr. Epp	2454
Motion No. 173 negatived	2454
Motion No. 174 negatived	2455
Motion No. 175 negatived	2456
Motion No. 176 negatived	2456
Motion No. 177 negatived	2457
Motion No. 178 negatived	2458
Motion No. 179 negatived	2458
Motion No. 180 negatived	2459
Motion No. 181 negatived	2460
Motion No. 182 negatived	2461
Miss Grey	2461
Motion No. 183 negatived	2461
Mr. Bergeron	2462
Motion No. 184 negatived	2462
Motion No. 185 negatived	2463
Motion No. 186 negatived	2464
Motion No. 187 negatived	2464
Motion No. 188 negatived	2465
Motion No. 189 negatived	2466
Mr. Assadourian	2467
Mr. White (Langley—Abbotsford)	2467
Mr. Strahl	2467
Motion No. 190 negatived	2467
Mr. Nystrom	2468

Points of Order

Pairing of Members

Mr. Nunziata	2468
The Acting Speaker (Ms. Thibeault)	2468
Mr. Strahl	2468

Nisga'a Final Agreement Act

Bill C-9. Report stage	2468
Mr. Gouk	2468
Motion No. 191 negated	2469
Motion No. 192 negated	2469
Motion No. 193 negated	2470
Motion No. 194 negated	2471
Motion No. 195 negated	2471
Motion No. 196 negated	2472
Mr. Blaikie	2473
Motion No. 197 negated	2473
Motion No. 198 negated	2474
Motion No. 199 negated	2474
Motion No. 200 negated	2475
Motion No. 201 negated	2476

Points of Order**Pairing of Members—Speaker's Ruling**

The Speaker	2477
Mr. Nunziata	2477

Nisga'a Final Agreement Act

Bill C-9. Report Stage	2477
Motion No. 202 negated	2477
Ms. Wasylcia-Leis	2478
Motion No. 203 negated	2478
Motion No. 204 negated	2479
Motion No. 205 negated	2479
Motion No. 206 negated	2480
Motion No. 207 negated	2481
Motion No. 208 negated	2481
Motion No. 209 negated	2482
Motion No. 210 negated	2483
Motion No. 211 negated	2483
Motion No. 212 negated	2484
Motion No. 213 negated	2485
Motion No. 214 negated	2486
Motion No. 215 negated	2486
Motion No. 216 negated	2487
Motion No. 217 negated	2488
Motion No. 218 negated	2489
Motion No. 219 negated	2489
Motion No. 220 negated	2490
Mr. White (Langley—Abbotsford)	2491
Motion No. 221 negated	2491
Motion No. 222 negated	2492
Motion No. 223 negated	2492
Motion No. 224 negated	2493
Mr. Thompson (Wild Rose)	2494
Motion No. 225 negated	2494
Mr. Assadourian	2495
Motion No. 226 negated	2495
Mr. Thompson (New Brunswick Southwest)	2495
Motion No. 227 negated	2496
Motion No. 228 negated	2496
Motion No. 229 negated	2497
Motion No. 230 negated	2498
Mr. Blaikie	2499
Motion No. 231 negated	2499
Motion No. 232 negated	2500
Motion No. 233 negated	2501
Motion No. 234 negated	2501
Motion No. 235 negated	2502
Motion No. 236 negated	2503

Motion No. 237 negated	2504
Motion No. 238 negated	2504
Motion No. 239 negated	2505
Motion No. 240 negated	2505
Motion No. 241 negated	2506
Motion No. 242 negated	2507
Motion No. 243 negated	2507
Motion No. 244 negated	2508
Motion No. 245 negated	2509
Motion No. 246 negated	2509
Motion No. 247 negated	2510
Motion No. 248 negated	2511
Motion No. 249 negated	2511
Motion No. 250 negated	2512
Mr. Adams	2513
Motion No. 251 negated	2513
Mr. Muise	2513
Motion No. 252 negated	2513
Mr. Morrison	2514
Motion No. 253 negated	2514
Motion No. 254 negated	2515
Motion No. 255 negated	2515
Motion No. 256 negated	2516
Motion No. 257 negated	2517
Motion No. 258 negated	2518
Mrs. Wayne	2518
Mr. Hilstrom	2518
Motion No. 259 negated	2518
Mr. Robinson	2519
Mr. Cummins	2519
Motion No. 260 negated	2519
Mr. Hilstrom	2520
Mr. Kenney	2520
Mrs. Wayne	2520
Mr. Solberg	2520
Motion No. 261 negated	2520
Mr. Duncan	2521
Mr. White (Langley—Abbotsford)	2521
Mr. Keddy	2521
Motion No. 262 negated	2521
Motion No. 263 negated	2522
Mrs. Wayne	2523
Mr. Gouk	2523
Motion No. 264 negated	2523
Motion No. 265 negated	2524
Mrs. Wayne	2524
The Acting Speaker (Mr. McClelland)	2524
Motion No. 266 negated	2524
Motion No. 267 negated	2525
Mr. Epp	2526
Motion No. 268 negated	2526
Motion No. 269 negated	2527
Mr. Cummins	2527
Mr. Keddy	2527
Motion No. 270 negated	2527
Mr. Pankiw	2528
Motion No. 271 negated	2528
Motion No. 272 negated	2529
Mr. Williams	2530
Mr. Adams	2530
Motion No. 273 negated	2530
Motion No. 274 negated	2531
Motion No. 275 negated	2531
Motion No. 276 negated	2532

Motion No. 277 negatived	2533	Motion No. 324 negatived	2570
Mr. Williams	2533	Motion No. 325 negatived	2570
Motion No. 278 negatived	2533	Motion No. 326 negatived	2571
Motion No. 279 negatived	2534	Mr. Adams	2572
Motion No. 280 negatived	2535	Mr. Cummins	2572
Motion No. 281 negatived	2536	Mr. Pankiw	2572
Motion No. 282 negatived	2536	Motion No. 327 negatived	2572
Motion No. 283 negatived	2537	Motion No. 328 negatived	2573
Motion No. 284 negatived	2538	Motion No. 329 negatived	2574
Motion No. 285 negatived	2538	Motion No. 330 negatived	2574
Motion No. 286 negatived	2539	Motion No. 331 negatived	2575
Motion No. 287 negatived	2540	Motion No. 332 negatived	2576
Motion No. 288 negatived	2541	Motion No. 333 negatived	2577
Motion No. 289 negatived	2541	Motion No. 334 negatived	2577
Motion No. 290 negatived	2542	Motion No. 335 negatived	2578
Motion No. 291 negatived	2543	Motion No. 336 negatived	2579
Motion No. 292 negatived	2543	Motion No. 337 negatived	2579
Motion No. 293 negatived	2544	Motion No. 338 negatived	2580
Motion No. 294 negatived	2545	Motion No. 339 negatived	2581
Motion No. 295 negatived	2546	Motion No. 340 negatived	2582
Motion No. 296 negatived	2546	Motion No. 341 negatived	2582
Motion No. 297 negatived	2549	Motion No. 342 negatived	2583
Motion No. 298 negatived	2549	Mr. Sauvageau	2584
Motion No. 299 negatived	2550	Motion No. 343 negatived	2584
Motion No. 300 negatived	2551	Motion No. 344 negatived	2585
Mr. Cummins	2552	Mr. Bergeron	2585
Motion No. 301 negatived	2552	Motion No. 345 negatived	2585
Mr. Lunn	2552	Mr. MacKay	2586
Motion No. 302 negatived	2552	Motion No. 346 negatived	2586
Motion No. 303 negatived	2553	Motion No. 347 negatived	2587
Mr. Kenney	2554	Motion No. 348 negatived	2588
Motion No. 304 negatived	2554	Motion No. 349 negatived	2589
Motion No. 305 negatived	2555	Mrs. Guay	2589
Motion No. 306 negatived	2555	Motion No. 350 negatived	2589
Mr. Ménard	2556	Motion No. 351 negatived	2590
Motion No. 307 negatived	2556	Motion No. 352 negatived	2591
Motion No. 308 negatived	2557	Motion No. 353 negatived	2591
Motion No. 309 negatived	2558	Motion No. 354 negatived	2592
Motion No. 310 negatived	2558	Mr. de Savoye	2593
Mr. Ménard	2559	Mr. Myers	2593
Mr. Cummins	2559	Mr. Stinson	2593
Motion No. 311 negatived	2559	Mr. Epp	2593
Mr. Johnston	2560	Motion No. 355 negatived	2593
Motion No. 312 negatived	2560	Mr. Bergeron	2594
Mr. Strahl	2561	Mr. Grewal	2594
Motion No. 313 negatived	2561	Mr. White (Langley—Abbotsford)	2594
Mrs. Tremblay	2562	Motion No. 356 negatived	2594
Mr. Pankiw	2562	Mr. White (Langley—Abbotsford)	2595
Motion No. 314 negatived	2562	Motion No. 357 negatived	2595
Motion No. 315 negatived	2563	Mr. Sauvageau	2596
Mr. MacKay	2563	Motion No. 358 negatived	2596
Motion No. 316 negatived	2563	Ms. Vautour	2597
Motion No. 317 negatived	2564	Motion No. 359 negatived	2597
Motion No. 318 negatived	2565	Motion No. 360 negatived	2597
Motion No. 319 negatived	2566	Motion No. 361 negatived	2598
Motion No. 320 negatived	2566	Motion No. 362 negatived	2599
Mr. Bélanger	2567	Mr. Fournier	2599
Mr. Strahl	2567	Motion No. 363 negatived	2600
Motion No. 321 negatived	2567	Mr. Sauvageau	2600
Mr. Blaikie	2568	Motion No. 364 negatived	2600
Mr. Strahl	2568	Motion No. 365 negatived	2601
Motion No. 322 negatived	2568	Motion No. 366 negatived	2602
Motion No. 323 negatived	2569	Motion No. 367 negatived	2602
		Motion No. 368 negatived	2603

Mr. Jordan	2604
Mr. White (Langley—Abbotsford)	2604
Motion No. 369 negatived	2604
Motion No. 370 negatived	2605
Motion No. 371 negatived	2606
Motion No. 372 negatived	2606
Motion No. 373 negatived	2607
Motion No. 374 negatived	2607
Motion No. 375 negatived	2608
Motion No. 376 negatived	2609
Mr. Mahoney	2610
Motion No. 377 negatived	2610
Motion No. 378 negatived	2610
Motion No. 379 negatived	2611
Motion No. 380 negatived	2612
Motion No. 381 negatived	2612
Motion No. 382 negatived	2613
Motion No. 383 negatived	2614
Motion No. 384 negatived	2614
Motion No. 385 negatived	2615
Motion No. 386 negatived	2616
Motion No. 387 negatived	2616
Motion No. 388 negatived	2617
Motion No. 389 negatived	2618
Motion No. 390 negatived	2618
Motion No. 391 negatived	2619
Motion No. 392 negatived	2620
Mr. MacKay	2620
Motion No. 393 negatived	2620
Motion No. 394 negatived	2621
Motion No. 395 negatived	2622
Motion No. 396 negatived	2623
Motion No. 397 negatived	2623
Motion No. 398 negatived	2624
Motion No. 399 negatived	2625
Motion No. 400 negatived	2625
Motion No. 401 negatived	2626
Motion No. 402 negatived	2627
Motion No. 403 negatived	2627
Motion No. 404 negatived	2628
Motion No. 405 negatived	2629
Mr. Strahl	2629
Motion No. 406 negatived	2630
Mr. Perron	2630
Mr. Strahl	2630
Motion No. 407 negatived	2630
Motion No. 408 negatived	2631
Motion No. 409 negatived	2632
Motion No. 410 negatived	2632
Motion No. 411 negatived	2633
Mr. Strahl	2634
Motion No. 412 negatived	2634
Motion No. 413 negatived	2635
Motion No. 414 negatived	2635
Motion No. 415 negatived	2636
Motion No. 416 negatived	2637
Motion No. 417 negatived	2637
Motion No. 418 negatived	2638
Mr. Strahl	2639
Motion No. 419 negatived	2639
Mr. Pankiw	2639
Motion No. 420 negatived	2639
Motion No. 421 negatived	2640

Motion No. 422 negatived	2641
Motion No. 423 negatived	2641
Mr. Strahl	2642
Mr. Cummins	2642
Mr. Ianno	2642
Motion No. 424 negatived	2642
Motion No. 425 negatived	2643
Mr. Ianno	2644
Mr. Stinson	2644
Mr. Grewal	2644
Mr. Ianno	2644
Motion No. 426 negatived	2644
Motion No. 427 negatived	2644
Mr. Hill (Prince George—Peace River)	2645
Mr. Ianno	2645
Mr. Kenney	2645
Motion No. 428 negatived	2645
Mr. Williams	2646
Motion No. 429 negatived	2646
Motion No. 430 negatived	2647
Motion No. 431 negatived	2648
Motion No. 432 negatived	2649
Motion No. 433 negatived	2649
Motion No. 434 negatived	2650
Motion No. 435 negatived	2651
Motion No. 436 negatived	2652
Motion No. 437 negatived	2652
Mr. Williams	2653
Motion No. 438 negatived	2653
Motion No. 439 negatived	2654
Motion No. 440 negatived	2655
Motion No. 441 negatived	2656
Motion No. 442 negatived	2656
Motion No. 443 negatived	2657

Business of the House

Mr. Boudria	2658
Motion	2658
Mr. Williams	2658
Mr. Boudria	2658
Mr. Stinson	2658

Nisga'a Final Agreement Act

Bill C-9, Report Stage	2658
Motion No. 444 negatived	2658
Motion No. 445 negatived	2659
Motion No. 446 negatived	2660
Motion No. 447 negatived	2661

Business of the House

Mr. Boudria	2662
(Motion agreed to)	2662
Mr. White (Langley—Abbotsford)	2662
Mr. Boudria	2662

Nisga'a Final Agreement Act

Bill C-9, Report Stage	2662
Mr. MacKay	2662
Motion No. 448 negatived	2662
Motion No. 449 negatived	2663
Motion No. 450 negatived	2664
Motion No. 451 negatived	2664
Motion No. 452 negatived	2665
Motion No. 453 negatived	2666
Motion No. 454 negatived	2667
Motion No. 455 negatived	2667

Motion No. 456 negatived	2668
Mr. MacKay	2669
Motion No. 457 negatived	2669
Motion No. 458 negatived	2669
Motion No. 459 negatived	2670
Motion No. 460 negatived	2671
Motion No. 461 negatived	2672
Mr. Muise	2672
Motion No. 462 negatived	2672
Motion No. 463 negatived	2673
Motion No. 464 negatived	2674
Motion No. 465 negatived	2675

Motion No. 466 negatived	2675
Motion No. 467 negatived	2676
Motion No. 468 negatived	2677
Motion No. 469 negatived	2678
Mr. Manning	2679
Motion No. 470 negatived	2679
Motion No. 471 negatived	2680
Ms. Whelan	2681
Motion for concurrence	2681
Mr. Nault	2681
(Motion agreed to)	2682
Mrs. Wayne	2682

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

03159442

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canadian Government Publishing,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:

Les Éditions du gouvernement du Canada,
45 boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

**Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante :
<http://wwwparl.gc.ca>**

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

Additional copies may be obtained from Canadian Government Publishing, Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

On peut obtenir la version française de cette publication en écrivant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9